



Tartalom

II Nem jogalkotási aktusok

RENDELETEK

- ★ A Tanács 517/2013/EU rendelete (2013. május 13.) az áruk szabad mozgása, a személyek szabad mozgása, a társasági jog, a versenypolitika, a mezőgazdaság, az élelmiszer-biztonság, állat- és növény-egészségügyi politika, a közlekedéspolitika, az energia, az adózás, a statisztika, a transz-európai hálózatok, az igazságszolgáltatás és az alapvető jogok, a jogérvényesülés, szabadság és biztonság, a környezetvédelem, a vámunió, a külkapcsolatok, a kül-, biztonság- és védelempolitika, valamint az intézmények területén elfogadott egyes rendeleteknek és határozatoknak a Horvát Köztársaság csatlakozására tekintettel történő kiigazításáról 1
- ★ A Tanács 518/2013/EU rendelete (2013. május 13.) az 1107/2009/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletnek a Horvát Köztársaság csatlakozására tekintettel történő kiigazításáról 72
- ★ A Bizottság 519/2013/EU rendelete (2013. február 21.) az áruk szabad mozgása, a személyek szabad mozgása, a letelepedés joga és a szolgáltatásnyújtás szabadsága, a társasági jog, a versenypolitika, a mezőgazdaság, az élelmiszer-biztonság, az állat- és növény-egészségügyi politika, a halászat, a közlekedéspolitika, az energiaügy, az adózás, a statisztika, a szociálpolitika és foglalkoztatás, a környezetvédelem, a vámunió, a külkapcsolatok, valamint a kül-, biztonsági és védelmi politika területén elfogadott egyes rendeleteknek és határozatoknak Horvátország csatlakozására tekintettel történő kiigazításáról 74

IRÁNYELVEK

- ★ A Tanács 2013/15/EU irányelve (2013. május 13.) az áruk szabad mozgása területén elfogadott egyes irányelveknek a Horvát Köztársaság csatlakozására tekintettel történő kiigazításáról 172

- ★ A Tanács 2013/16/EU irányelve (2013. május 13.) a közbeszerzés területén elfogadott egyes irányelveknek a Horvát Köztársaság csatlakozására tekintettel történő kiigazításáról 184
- ★ A Tanács 2013/17/EU irányelve (2013. május 13.) a környezetvédelem területén elfogadott egyes irányelveknek a Horvát Köztársaság csatlakozására tekintettel történő kiigazításáról 193
- ★ A Tanács 2013/18/EU irányelve (2013. május 13.) a megújuló energiaforrásból előállított energia támogatásáról szóló 2009/28/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvnek a Horvát Köztársaság csatlakozására tekintettel történő kiigazításáról 230
- ★ A Tanács 2013/19/EU irányelve (2013. május 13.) az állampolgárságtól eltérő tagállamban lakóhellyel rendelkező uniós polgárok aktív és passzív választójogának a helyhatósági választásokon történő gyakorlására vonatkozó részletes szabályok megállapításáról szóló 94/80/EK irányelvnek a Horvát Köztársaság csatlakozására tekintettel történő kiigazításáról 231
- ★ A Tanács 2013/20/EU irányelve (2013. május 13.) az élelmiszer-biztonsági, állat- és növényegészségügyi politika területén elfogadott egyes irányelveknek a Horvát Köztársaság csatlakozására tekintettel történő kiigazításáról 234
- ★ A Tanács 2013/21/EU irányelve (2013. május 13.) a környezetvédelem területén elfogadott 67/548/EGK tanácsi irányelv és az 1999/45/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv kiigazításáról a Horvát Köztársaság csatlakozására való tekintettel 240
- ★ A Tanács 2013/22/EU irányelve (2013. május 13.) a közlekedéspolitikai területén elfogadott egyes irányelveknek a Horvát Köztársaság csatlakozására tekintettel történő kiigazításáról 356
- ★ A Tanács 2013/23/EU irányelve (2013. május 13.) a pénzügyi szolgáltatások területén elfogadott egyes irányelvek kiigazításáról a Horvát Köztársaság csatlakozására való tekintettel 362
- ★ A Tanács 2013/24/EU irányelve (2013. május 13.) a társasági jog területén elfogadott egyes irányelveknek a Horvát Köztársaság csatlakozására tekintettel történő kiigazításáról 365
- ★ A Tanács 2013/25/EU irányelve (2013. május 13.) a letelepedés és a szolgáltatásnyújtás szabadsága területén elfogadott egyes irányelveknek a Horvát Köztársaság csatlakozására tekintettel történő kiigazításáról 368
- ★ A Bizottság 2013/26/EU irányelve (2013. február 8.) az élelmiszer-biztonsági, valamint az állat- és növényegészségügyi politika területén elfogadott egyes irányelveknek Horvátország csatlakozására tekintettel történő kiigazításáról 376

II

(Nem jogalkotási aktusok)

RENDELETEK

A TANÁCS 517/2013/EU RENDELETE

(2013. május 13.)

az áruk szabad mozgása, a személyek szabad mozgása, a társasági jog, a versenypolitika, a mezőgazdaság, az élelmiszer-biztonság, állat- és növény-egészségügyi politika, a közlekedéspolitikai, az energia, az adózás, a statisztika, a transzeurópai hálózatok, az igazságszolgáltatás és az alapvető jogok, a jogérvényesülés, szabadság és biztonság, a környezetvédelem, a vámunió, a külkapcsolatok, a kül-, biztonság- és védelempolitika, valamint az intézmények területén elfogadott egyes rendeleteknek és határozatoknak a Horvát Köztársaság csatlakozására tekintettel történő kiigazításáról

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

1. cikk

tekintettel Horvátország csatlakozási szerződésére és különösen annak 3. cikke (4) bekezdésére,

(1) A következő rendeletek az e rendelet mellékletének megfelelően módosulnak:

tekintettel Horvátország csatlakozási okmányára és különösen annak 50. cikkére,

a) az áruk szabad mozgása területén:

tekintettel az Európai Bizottság javaslatára,

— az Európai Parlament és a Tanács 2006. december 18-i 1907/2006/EK rendelete a vegyi anyagok regisztrálásáról, értékeléséről, engedélyezéséről és korlátozásáról (REACH), az Európai Vegyianyag-ügynökség létrehozásáról ⁽¹⁾,

mivel:

(1) Horvátország csatlakozási okmányának 50. cikke szerint amennyiben az intézményeknek a csatlakozást megelőzően elfogadott jogi aktusait a csatlakozás miatt ki kell igazítani, és a csatlakozási okmány vagy annak mellékletei a szükséges kiigazításokról nem rendelkeznek, e célból a Tanács a Bizottság javaslatára – ha az eredeti jogi aktusokat nem a Bizottság fogadta el – minősített többséggel elfogadja a szükséges jogi aktusokat.

— az Európai Parlament és a Tanács 2008. december 16-i 1272/2008/EK rendelete az anyagok és keverékek osztályozásáról, címkézéséről és csomagolásáról ⁽²⁾,

(2) A Horvátország csatlakozási szerződését elfogadó konferencia záróokmánya jelezte, hogy a Magas Szerződő Felek politikai megállapodásra jutottak az intézmények által elfogadott jogi aktusoknak a csatlakozás miatt szükségessé váló kiigazításairól, és felkérték a Tanácsot és a Bizottságot, hogy e kiigazításokat a csatlakozást megelőzően fogadják el, amennyiben szükséges az uniós jog fejlődésének figyelembevételével kiegészítve és naprakésszé téve azokat.

— az Európai Parlament és a Tanács 2009. január 14-i 78/2009/EK rendelete a gépjárműveknek a gyalogosok és más veszélyeztetett úthasználók védelme tekintetében történő típusjóváahagyásáról ⁽³⁾, valamint

(3) Az ezen irányelvben meghatározott rendeleteket és határozatokat ezért ennek megfelelően módosítani kell,

— az Európai Parlament és a Tanács 2011. szeptember 27-i 1007/2011/EU rendelete a textilszál-elnevezésekről és a textiltermékek szálösszetételének ehhez kapcsolódó címkézéséről és jelöléséről ⁽⁴⁾;

⁽¹⁾ HL L 396., 2006.12.30., 1. o.

⁽²⁾ HL L 353., 2008.12.31., 1. o.

⁽³⁾ HL L 35., 2009.2.4., 1. o.

⁽⁴⁾ HL L 272., 2011.10.18., 1. o.

- b) a személyek szabad mozgása területén:
- az Európai Parlament és a Tanács 2004. április 29-i 883/2004/EK rendelete a szociális biztonsági rendszerek koordinálásáról ⁽¹⁾;
- c) a társasági jog területén:
- a Tanács 2001. október 8-i 2157/2001/EK rendelete az európai részvénytársaság (SE) státútumáról ⁽²⁾;
- d) a versenypolitika területén:
- a Tanács 1999. március 22-i 659/1999/EK rendelete az EK-Szerződés 93. cikkének alkalmazására vonatkozó részletes szabályok megállapításáról ⁽³⁾;
- e) a mezőgazdaság területén:
- a Tanács 2007. június 28-i 834/2007/EK rendelete az ökológiai termelésről és az ökológiai termékek címkézéséről ⁽⁴⁾,
 - a Tanács 2007. október 22-i 1234/2007/EK rendelete a mezőgazdasági piacok közös szervezésének létrehozásáról, valamint egyes mezőgazdasági termékekre vonatkozó egyedi rendelkezésekről (az egységes közös piac-szervezésről szóló rendelet) ⁽⁵⁾,
 - a Tanács 2009. január 19-i 73/2009/EK rendelete a közös agrárpolitika keretébe tartozó, mezőgazdasági termelők részére meghatározott közvetlen támogatási rendszerek közös szabályainak megállapításáról és a mezőgazdasági termelők részére meghatározott egyes támogatási rendszerek létrehozásáról ⁽⁶⁾, valamint
 - a Tanács 2009. november 30-i 1217/2009/EK rendelete az Európai Közösségben működő mezőgazdasági üzemek jövedelmére és üzleti tevékenységére vonatkozó számviteli adatok gyűjtésére szolgáló hálózat létrehozásáról ⁽⁷⁾;
- f) az élelmiszer-biztonság, állat- és növény-egészségügyi politika területén:
- az Európai Parlament és a Tanács 2000. július 17-i 1760/2000/EK rendelete a szarvasmarhák azonosítási és nyilvántartási rendszerének létrehozásáról, továbbá a marhahús és marhahústermékek címkézéséről ⁽⁸⁾,
 - az Európai Parlament és a Tanács 2001. május 22-i 999/2001/EK rendelete egyes fertőző szivacsos agyvelőbántalmak megelőzésére, az ellenük való védekezésre és a felszámolásukra vonatkozó szabályok megállapításáról ⁽⁹⁾,
- az Európai Parlament és a Tanács 2003. május 26-i 998/2003/EK rendelete a kedvtelésből tartott állatok nem kereskedelmi célú mozgására vonatkozó állat-egészségügyi követelményekről ⁽¹⁰⁾,
- az Európai Parlament és a Tanács 2003. november 17-i 2160/2003/EK rendelete a szalmonella és egyéb meghatározott, élelmiszerből származó zoonózis-kórokozók ellenőrzéséről ⁽¹¹⁾,
- a Tanács 2003. december 17-i 21/2004/EK rendelete a juh- és kecskefélék azonosítási és nyilvántartási rendszerének létrehozásáról ⁽¹²⁾,
- az Európai Parlament és a Tanács 2004. április 29-i 853/2004/EK rendelete az állati eredetű élelmiszerek különleges higiéniai szabályainak megállapításáról ⁽¹³⁾,
- az Európai Parlament és a Tanács 2004. április 29-i 854/2004/EK rendelete az emberi fogyasztásra szánt állati eredetű termékek hatósági ellenőrzésének megszervezésére vonatkozó különleges szabályok megállapításáról ⁽¹⁴⁾, valamint
- az Európai Parlament és a Tanács 2004. április 29-i 882/2004/EK rendelete a takarmány- és élelmiszerjog, valamint az állat-egészségügyi és az állatok kíméletére vonatkozó szabályok követelményeinek történő megfelelés ellenőrzésének biztosítása céljából végrehajtott hatósági ellenőrzésekről ⁽¹⁵⁾;
- g) a közlekedéspolitikai területén:
- a Tanács 1969. június 26-i 1192/69/EGK rendelete a vasúti vállalkozások elszámolásainak normalizálására vonatkozó közös szabályokról ⁽¹⁶⁾,
 - a Tanács 1970. június 4-i 1108/70/EGK rendelete a vasúti, közúti és belvízi közlekedéssel kapcsolatos infrastrukturális kiadásokra vonatkozó elszámolási rend bevezetéséről ⁽¹⁷⁾,
 - a Tanács 1985. december 20-i 3821/85/EGK rendelete a közúti közlekedésben használt menetíró készülékekről ⁽¹⁸⁾,
 - az Európai Parlament és a Tanács 2009. október 21-i 1071/2009/EK rendelete a közúti fuvarozói szakma gyakorlására vonatkozó feltételek közös szabályainak megállapításáról ⁽¹⁹⁾,

⁽¹⁾ HL L 166., 2004.4.30., 1. o.⁽²⁾ HL L 294., 2001.11.10., 1. o.⁽³⁾ HL L 83., 1999.3.27., 1. o.⁽⁴⁾ HL L 189., 2007.7.20., 1. o.⁽⁵⁾ HL L 299., 2007.11.16., 1. o.⁽⁶⁾ HL L 30., 2009.1.31., 16. o.⁽⁷⁾ HL L 328., 2009.12.15., 27. o.⁽⁸⁾ HL L 204., 2000.8.11., 1. o.⁽⁹⁾ HL L 147., 2001.5.31., 1. o.⁽¹⁰⁾ HL L 146., 2003.6.13., 1. o.⁽¹¹⁾ HL L 325., 2003.12.12., 1. o.⁽¹²⁾ HL L 5., 2004.1.9., 8. o.⁽¹³⁾ HL L 139., 2004.4.30., 55. o.⁽¹⁴⁾ HL L 139., 2004.4.30., 206. o.⁽¹⁵⁾ HL L 165., 2004.4.30., 1. o.⁽¹⁶⁾ HL L 156., 1969.6.28., 8. o.⁽¹⁷⁾ HL L 130., 1970.6.15., 4. o.⁽¹⁸⁾ HL L 370., 1985.12.31., 8. o.⁽¹⁹⁾ HL L 300., 2009.11.14., 51. o.

- az Európai Parlament és a Tanács 2009. október 21-i 1072/2009/EK rendelete a nemzetközi közúti árufuvarozási piacchoz való hozzáférés közös szabályairól ⁽¹⁾, valamint
- az Európai Parlament és a Tanács 2009. október 21-i 1073/2009/EK rendelete az autóbusszal végzett személyszállítás nemzetközi piacához való hozzáférés közös szabályairól ⁽²⁾;
- h) az adózás területén:
- a Tanács 2010. október 7-i 904/2010/EU rendelete a hozzáadottérték-adó területén történő közigazgatási együttműködésről és csalás elleni küzdelemről ⁽³⁾, valamint
- a Tanács 2012. május 2-i 389/2012/EU rendelete a jövedéki adók területén való közigazgatási együttműködésről ⁽⁴⁾;
- i) a statisztika területén:
- a Tanács 1987. július 23-i 2658/87/EGK rendelete a vám- és a statisztikai nomenklatúráról, valamint a Közös Vámtarifáról ⁽⁵⁾,
- a Tanács 1996. június 25-i 2223/96/EK rendelete a Közösségben a nemzeti és regionális számlák európai rendszeréről ⁽⁶⁾,
- az Európai Parlament és a Tanács 2002. június 10-i 1221/2002/EK rendelete az államháztartás negyedéves nem pénzügyi számláiról ⁽⁷⁾,
- az Európai Parlament és a Tanács 2003. február 27-i 437/2003/EK rendelete a légi személy-, áru- és postai-küldemény-szállításra vonatkozó statisztikai adatgyűjtésről ⁽⁸⁾,
- az Európai Parlament és a Tanács 2003. május 26-i 1059/2003/EK rendelete a statisztikai célú területi egységek nomenklatúrájának (NUTS) létrehozásáról ⁽⁹⁾,
- az Európai Parlament és a Tanács 2003. június 16-i 1177/2003/EK rendelete a jövedelmekre és életkörülményekre vonatkozó közösségi statisztikáról (EU-SILC) ⁽¹⁰⁾,
- az Európai Parlament és a Tanács 2004. március 10-i 501/2004/EK rendelete az államháztartás negyedéves pénzügyi számláiról ⁽¹¹⁾,
- a Tanács 2004. június 28-i 1222/2004/EK rendelete a negyedéves államadósság adatainak összeállításáról és továbbításáról ⁽¹²⁾,
- az Európai Parlament és a Tanács 2005. július 6-i 1161/2005/EK rendelete a gazdasági szektoronkénti negyedéves, nem pénzügyi számlák összeállításáról ⁽¹³⁾,
- az Európai Parlament és a Tanács 2006. december 18-i 1921/2006/EK rendelete a tagállamokban kirakodott halászati termékekre vonatkozó adatszolgáltatásról ⁽¹⁴⁾,
- az Európai Parlament és a Tanács 2007. június 20-i 716/2007/EK rendelete a külföldi leányvállalatok szerkezetére és tevékenységére vonatkozó közösségi statisztikákról ⁽¹⁵⁾,
- az Európai Parlament és a Tanács 2008. március 11-i 295/2008/EK rendelete a vállalkozások szerkezeti statisztikáiról ⁽¹⁶⁾,
- az Európai Parlament és a Tanács 2009. március 11-i 216/2009/EK rendelete az Atlanti-óceán északi részén kívüli egyes területeken halászatot folytató tagállamok által a névleges fogási statisztikák benyújtásáról ⁽¹⁷⁾,
- az Európai Parlament és a Tanács 2009. március 11-i 217/2009/EK rendelete az Atlanti-óceán északnyugati részén halászatot folytató tagállamok fogási és tevékenységi statisztikájának benyújtásáról ⁽¹⁸⁾,
- az Európai Parlament és a Tanács 2009. március 11-i 218/2009/EK rendelete az Atlanti-óceán északkeleti részén halászatot folytató tagállamok névleges fogási statisztikájának benyújtásáról ⁽¹⁹⁾,
- az Európai Parlament és a Tanács 2011. december 13-i 1337/2011/EU rendelete az ültetvényekre vonatkozó európai statisztikákról ⁽²⁰⁾, valamint
- az Európai Parlament és a Tanács 2012. január 18-i 70/2012/EU rendelete a közúti árufuvarozásra vonatkozó statisztikai adatgyűjtésről ⁽²¹⁾;

⁽¹⁾ HL L 300., 2009.11.14., 72. o.⁽²⁾ HL L 300., 2009.11.14., 88. o.⁽³⁾ HL L 268., 2010.10.12., 1. o.⁽⁴⁾ HL L 121., 2012.5.8., 1. o.⁽⁵⁾ HL L 256., 1987.9.7., 1. o.⁽⁶⁾ HL L 310., 1996.11.30., 1. o.⁽⁷⁾ HL L 179., 2002.7.9., 1. o.⁽⁸⁾ HL L 66., 2003.3.11., 1. o.⁽⁹⁾ HL L 154., 2003.6.21., 1. o.⁽¹⁰⁾ HL L 165., 2003.7.3., 1. o.⁽¹¹⁾ HL L 81., 2004.3.19., 1. o.⁽¹²⁾ HL L 233., 2004.7.2., 1. o.⁽¹³⁾ HL L 191., 2005.7.22., 22. o.⁽¹⁴⁾ HL L 403., 2006.12.30., 1. o.⁽¹⁵⁾ HL L 171., 2007.6.29., 17. o.⁽¹⁶⁾ HL L 97., 2008.4.9., 13. o.⁽¹⁷⁾ HL L 87., 2009.3.31., 1. o.⁽¹⁸⁾ HL L 87., 2009.3.31., 42. o.⁽¹⁹⁾ HL L 87., 2009.3.31., 70. o.⁽²⁰⁾ HL L 347., 2011.12.30., 7. o.⁽²¹⁾ HL L 32., 2012.2.3., 1. o.

j) az igazságszolgáltatás és az alapvető jogok területén:

- az Európai Parlament és a Tanács 2011. február 16-i 211/2011/EU rendelete a polgári kezdeményezésről ⁽¹⁾;

k) a jogérvényesülés, szabadság és biztonság területén:

- a Tanács 1995. május 29-i 1683/95/EK rendelete a vízumok egységes formátumának meghatározásáról ⁽²⁾,
- a Tanács 2000. május 29-i 1346/2000/EK rendelete a fizetésképtelenségi eljárásról ⁽³⁾,
- a Tanács 2000. december 22-i 44/2001/EK rendelete a polgári és kereskedelmi ügyekben a joghatóságról, valamint a határozatok elismeréséről és végrehajtásáról ⁽⁴⁾,
- a Tanács 2001. március 15-i 539/2001/EK rendelete a külső határok átlépésekor vízumkötelezettség alá eső, illetve az e kötelezettség alól mentes harmadik országbeli állampolgárok országainak felsorolásáról ⁽⁵⁾,
- az Európai Parlament és a Tanács 2006. december 12-i 1896/2006/EK rendelete az európai fizetési meghagyásos eljárás létrehozásáról ⁽⁶⁾,
- az Európai Parlament és a Tanács 2007. július 11-i 861/2007/EK rendelete a kis értékű követelések európai eljárásának bevezetéséről ⁽⁷⁾,
- az Európai Parlament és a Tanács 2007. november 13-i 1393/2007/EK rendelete a tagállamokban a polgári és kereskedelmi ügyekben a bírósági és bíróságon kívüli iratok kézbesítéséről (iratkézbesítés) ⁽⁸⁾, valamint
- a Tanács 2008. december 18-i 4/2009/EK rendelete a tartással kapcsolatos ügyekben a joghatóságról, az alkalmazandó jogról, a határozatok elismeréséről és végrehajtásáról, valamint az e területen folytatott együttműködésről ⁽⁹⁾;

l) a környezetvédelem területén:

- az Európai Parlament és a Tanács 2009. november 25-i 1221/2009/EK rendelete a szervezeteknek a közösségi környezetvédelmi vezetési és hitelesítési rendszerben (EMAS) való önkéntes részvételéről ⁽¹⁰⁾;

m) a vámunió területén:

- a Tanács 1992. október 12-i 2913/92/EGK rendelete a Közösségi Vámkódex létrehozásáról ⁽¹¹⁾,
- a Tanács 2007. december 20-i 1528/2007/EK rendelete a gazdasági partnerségi megállapodásokat létrehozó vagy azok létrehozásához vezető megállapodásokban meghatározott, az afrikai, karibi és csendes-óceáni államok (AKCS-államok) csoportjának egyes tagjaiból származó termékekre vonatkozó szabályozások alkalmazásáról ⁽¹²⁾;

n) a külkapcsolatok területén:

- a Tanács 1993. október 12-i 3030/93/EGK rendelete a meghatározott textiltermékek harmadik országokból történő behozatalának közös szabályairól ⁽¹³⁾,
- a Tanács 1994. március 7-i 517/94/EK rendelete az egyes harmadik országokból származó textiltermékek kétoldalú megállapodások, jegyzőkönyvek, egyéb megállapodások vagy egyéb különleges közösségi importszabályozás hatálya alá nem tartozó behozatalának közös szabályairól ⁽¹⁴⁾,
- a Tanács 2002. december 20-i 2368/2002/EK rendelete a nyers gyémántok nemzetközi kereskedelmében a kimberleyi folyamat tanúsítási rendszere végrehajtásáról ⁽¹⁵⁾,
- a Tanács 2005. június 27-i 1236/2005/EK rendelete egyes, a halálbüntetés, a kínzás vagy más kegyetlen, embertelen vagy megalázó bánásmód vagy büntetés során alkalmazható áruk kereskedelméről ⁽¹⁶⁾, valamint
- a Tanács 2009. november 30-i 1215/2009/EK rendelete az Európai Unió stabilizációs és társulási folyamatában részt vevő vagy ahhoz kapcsolódó országokra és területekre vonatkozóan kivételes kereskedelmi intézkedések bevezetéséről ⁽¹⁷⁾;

o) a kül-, biztonság- és védelempolitika területén:

- a Tanács 2000. november 10-i 2488/2000/EK rendelete a Milosević úr és a környezetéhez tartozó személyek pénzkészletei befagyasztásának fenntartásáról ⁽¹⁸⁾,
- a Tanács 2001. december 27-i 2580/2001/EK rendelete a terrorizmus leküzdése érdekében egyes személyekkel és szervezetekkel szemben hozott különleges korlátozó intézkedésekről ⁽¹⁹⁾,

⁽¹⁾ HL L 65., 2011.3.11., 1. o.

⁽²⁾ HL L 164., 1995.7.14., 1. o.

⁽³⁾ HL L 160., 2000.6.30., 1. o.

⁽⁴⁾ HL L 12., 2001.1.16., 1. o.

⁽⁵⁾ HL L 81., 2001.3.21., 1. o.

⁽⁶⁾ HL L 399., 2006.12.30., 1. o.

⁽⁷⁾ HL L 199., 2007.7.31., 1. o.

⁽⁸⁾ HL L 324., 2007.12.10., 79. o.

⁽⁹⁾ HL L 7., 2009.1.10., 1. o.

⁽¹⁰⁾ HL L 342., 2009.12.22., 1. o.

⁽¹¹⁾ HL L 302., 1992.10.19., 1. o.

⁽¹²⁾ HL L 348., 2007.12.31., 1. o.

⁽¹³⁾ HL L 275., 1993.11.8., 1. o.

⁽¹⁴⁾ HL L 67., 1994.3.10., 1. o.

⁽¹⁵⁾ HL L 358., 2002.12.31., 28. o.

⁽¹⁶⁾ HL L 200., 2005.7.30., 1. o.

⁽¹⁷⁾ HL L 328., 2009.12.15., 1. o.

⁽¹⁸⁾ HL L 287., 2000.11.14., 19. o.

⁽¹⁹⁾ HL L 344., 2001.12.28., 70. o.

- a Tanács 2002. május 27-i 881/2002/EK rendelete az Al-Qaida hálózattal összeköttetésben álló egyes személyekkel és szervezetekkel szemben meghatározott szigorító intézkedések bevezetéséről ⁽¹⁾,
- a Tanács 2003. január 27-i 147/2003/EK rendelete egyes Szomáliával szembeni korlátozó intézkedésekről ⁽²⁾,
- a Tanács 2003. július 7-i 1210/2003/EK rendelete az Irakkal fennálló gazdasági és pénzügyi kapcsolatok egyes korlátozásairól ⁽³⁾,
- a Tanács 2004. január 26-i 131/2004/EK rendelete egyes Szudánnal szembeni korlátozó intézkedésekről ⁽⁴⁾,
- a Tanács 2004. február 10-i 234/2004/EK rendelete egyes, Libériával szembeni korlátozó intézkedésekről ⁽⁵⁾,
- a Tanács 2004. február 19-i 314/2004/EK rendelete egyes, Zimbabwéval szembeni korlátozó intézkedésekről ⁽⁶⁾,
- a Tanács 2004. április 29-i 872/2004/EK rendelete a Libériával szembeni további korlátozó intézkedésekről ⁽⁷⁾,
- a Tanács 2005. január 31-i 174/2005/EK rendelete az Elefántcsontpartnak nyújtott, katonai tevékenységekkel kapcsolatos segítségre vonatkozó korlátozások bevezetéséről ⁽⁸⁾,
- a Tanács 2005. április 12-i 560/2005/EK rendelete az elefántcsontparti helyzet tekintetében egyes személyekkel és szervezetekkel szemben hozott különleges korlátozó intézkedések bevezetéséről ⁽⁹⁾,
- a Tanács 2005. június 13-i 889/2005/EK rendelete a Kongói Demokratikus Köztársasággal szembeni egyes korlátozó intézkedések elrendeléséről ⁽¹⁰⁾,
- a Tanács 2005. július 18-i 1183/2005/EK rendelete a Kongói Demokratikus Köztársaság tekintetében a fegyverembargót megsértő személyekkel szemben meghatározott, egyedi korlátozó intézkedések bevezetéséről ⁽¹¹⁾,
- a Tanács 2005. július 18-i 1184/2005/EK rendelete a szudáni Darfur térségében zajló konfliktusban a békefo-lyamatot akadályozó és a nemzetközi jogot sértő cselekményt elkövető egyes személyekkel szemben meghatározott, egyedi korlátozó intézkedések bevezetéséről ⁽¹²⁾,
- a Tanács 2006. február 21-i 305/2006/EK rendelete a Rafiq Hariri libanoni miniszterelnök meggyilkolásában való részvétellel gyanúsított egyes személyekkel szembeni egyedi korlátozó intézkedések bevezetéséről ⁽¹³⁾,
- a Tanács 2006. május 18-i 765/2006/EK rendelete a Fehéroroszországgal szembeni korlátozó intézkedésekről ⁽¹⁴⁾,
- a Tanács 2006. szeptember 25-i 1412/2006/EK rendelete egyes Libanonnal szembeni korlátozó intézkedésekről ⁽¹⁵⁾,
- a Tanács 2007. március 27-i 329/2007/EK rendelete a Koreai Népi Demokratikus Köztársasággal szembeni korlátozó intézkedésekről ⁽¹⁶⁾,
- a Tanács 2008. február 25-i 194/2008/EK rendelete a Burmával/Mianmarral szembeni korlátozó intézkedések megújításáról és megerősítéséről ⁽¹⁷⁾,
- a Tanács 2009. december 22-i 1284/2009/EU rendelete a Guineai Köztársasággal szemben hozott különleges korlátozó intézkedések bevezetéséről ⁽¹⁸⁾,
- a Tanács 2010. április 26-i 356/2010/EU rendelete a szomáliai helyzet tekintetében egyes természetes vagy jogi személyekkel, szervezetekkel vagy testületekkel szemben hozott különleges korlátozó intézkedések bevezetéséről ⁽¹⁹⁾,
- a Tanács 2010. július 26-i 667/2010/EU rendelete az Eritreával szembeni egyes korlátozó intézkedésekről ⁽²⁰⁾,
- a Tanács 2011. február 4-i 101/2011/EU rendelete a tunéziai helyzetre tekintettel egyes személyekkel, szervezetekkel és szervekkel szemben hozott korlátozó intézkedésekről ⁽²¹⁾,
- a Tanács 2011. március 2-i 204/2011/EU rendelete a líbiai helyzetre tekintettel korlátozó intézkedések meghozataláról ⁽²²⁾,

⁽¹⁾ HL L 139., 2002.5.29., 9. o.

⁽²⁾ HL L 24., 2003.1.29., 2. o.

⁽³⁾ HL L 169., 2003.7.8., 6. o.

⁽⁴⁾ HL L 21., 2004.1.28., 1. o.

⁽⁵⁾ HL L 40., 2004.2.12., 1. o.

⁽⁶⁾ HL L 55., 2004.2.24., 1. o.

⁽⁷⁾ HL L 162., 2004.4.30., 32. o.

⁽⁸⁾ HL L 29., 2005.2.2., 5. o.

⁽⁹⁾ HL L 95., 2005.4.14., 1. o.

⁽¹⁰⁾ HL L 152., 2005.6.15., 1. o.

⁽¹¹⁾ HL L 193., 2005.7.23., 1. o.

⁽¹²⁾ HL L 193., 2005.7.23., 9. o.

⁽¹³⁾ HL L 51., 2006.2.22., 1. o.

⁽¹⁴⁾ HL L 134., 2006.5.20., 1. o.

⁽¹⁵⁾ HL L 267., 2006.9.27., 2. o.

⁽¹⁶⁾ HL L 88., 2007.3.29., 1. o.

⁽¹⁷⁾ HL L 66., 2008.3.10., 1. o.

⁽¹⁸⁾ HL L 346., 2009.12.23., 26. o.

⁽¹⁹⁾ HL L 105., 2010.4.27., 1. o.

⁽²⁰⁾ HL L 195., 2010.7.27., 16. o.

⁽²¹⁾ HL L 31., 2011.2.5., 1. o.

⁽²²⁾ HL L 58., 2011.3.3., 1. o.

- a Tanács 2011. március 21-i 270/2011/EU rendelete az egyiptomi helyzet tekintetében egyes személyekkel, szervezetekkel és szervezetekkel szemben hozott korlátozó intézkedésekről ⁽¹⁾,
 - a Tanács 2011. április 12-i 359/2011/EU rendelete az iráni helyzetre tekintettel egyes személyekkel, szervezetekkel és szervezetekkel szemben hozott korlátozó intézkedésekről ⁽²⁾,
 - a Tanács 2011. augusztus 1-jei 753/2011/EU rendelete az afganisztáni helyzet tekintetében bizonyos személyek, csoportok, vállalkozások és szervezetek elleni korlátozó intézkedések meghozataláról ⁽³⁾,
 - a Tanács 2012. január 18-i 36/2012/EU rendelete a szíriai helyzetre tekintettel korlátozó intézkedések meghozataláról ⁽⁴⁾,
 - a Tanács 2012. március 23-i 267/2012/EU rendelete az Iránnal szembeni korlátozó intézkedésekről ⁽⁵⁾, valamint
 - a Tanács 2012. május 3-i 377/2012/EU rendelete a Bissau-guineai Köztársaság békéjét, biztonságát és stabilitását veszélyeztető egyes személyekkel, szervezetekkel és szervezetekkel szemben hozott korlátozó intézkedésekről ⁽⁶⁾;
- p) az intézmények területén:
- a Tanács 1958. április 15-i 1. rendelete az Európai Gazdasági Közösség által használt nyelvek meghatározásáról ⁽⁷⁾, valamint
 - a Tanács 1958. április 15-i 1. rendelete az Európai Atomenergia-közösség által használt nyelvek meghatározásáról ⁽⁸⁾.
- (2) A következő határozatok az e rendelet mellékletének megfelelően módosulnak vagy hatályon kívül helyezésre kerülnek:
- a) az élelmiszer-biztonság, állat- és növény-egészségügyi politika területén:
- a Tanács 2002. december 16-i 2003/17/EK határozata a harmadik országokban a vetőmagtermesztés során végrehajtott szántóföldi ellenőrzések és a harmadik országokban termesztett vetőmagok egyenértékűségéről ⁽⁹⁾,
 - a Tanács 2005. november 8-i 2005/834/EK határozata a fajtafenntartó tevékenységek harmadik országokban végzett ellenőrzéseinek egyenértékűségéről ⁽¹⁰⁾,
 - a Tanács 2006. július 18-i 2006/545/EK határozata a növényfajták Horvátországban elvégzett hatósági vizsgálatának egyenértékűségéről ⁽¹¹⁾,
 - a Tanács 2008. december 16-i 2008/971/EK határozata a harmadik országban előállított erdészeti szaporítóanyag egyenértékűségéről ⁽¹²⁾, valamint
 - a Tanács 2009. május 25-i 2009/470/EK határozata az állat-egészségügyi kiadásokról ⁽¹³⁾;
- b) a közlekedéspolitikai területén:
- a Tanács 2011. december 12-i 2012/22/EU határozata az Európai Uniónak a tengeri utas- és poggyászszállításról szóló 1974. évi athéni egyezményhez csatolt 2002. évi jegyzőkönyvhöz – a 10. és 11. cikkei kivételével – való csatlakozásáról ⁽¹⁴⁾, valamint
 - a Tanács 2011. december 12-i 2012/23/EU határozata az Európai Uniónak a tengeri utas- és poggyászszállításról szóló 1974. évi athéni egyezményhez csatolt 2002. évi jegyzőkönyvhöz – a 10. és 11. cikkei tekintetében – való csatlakozásáról ⁽¹⁵⁾;
- c) az energia területén:
- az Európai Parlament és a Tanács 2006. szeptember 6-i 1364/2006/EK határozata a transzeurópai energiahálózatokra vonatkozó iránymutatások megállapításáról ⁽¹⁶⁾, valamint
 - a Tanács 2008. február 12-i 2008/114/EK, Euratom határozata az Euratom Ellátási Ügynökség alapszabályának megállapításáról ⁽¹⁷⁾;
- d) a transzeurópai hálózatok területén:
- az Európai Parlament és a Tanács 2010. július 7-i 661/2010/EU határozata a transzeurópai közlekedési hálózat fejlesztésére vonatkozó uniós iránymutatásokról ⁽¹⁸⁾;
- e) az igazságszolgáltatás és az alapvető jogok területén:
- a tagállamok kormányainak a Tanács keretében ülésező képviselői által elfogadott 1996. június 25-i 96/409/KKBP határozata egy ideiglenes útiokmány létrehozásáról ⁽¹⁹⁾;
- f) a jogérvényesülés, szabadság és biztonság területén:
- a Végrehajtó Bizottság 1994. december 22-i határozata a 75. cikkben a kábítószerekre és pszichotróp anyagokra előírt úti igazolásról (SCH/Com-ex (94) 28 rev.) ⁽²⁰⁾;

⁽¹⁾ HL L 76., 2011.3.22., 4. o.⁽²⁾ HL L 100., 2011.4.14., 1. o.⁽³⁾ HL L 199., 2011.8.2., 1. o.⁽⁴⁾ HL L 16., 2012.1.19., 1. o.⁽⁵⁾ HL L 88., 2012.3.24., 1. o.⁽⁶⁾ HL L 119., 2012.5.4., 1. o.⁽⁷⁾ HL 17., 1958.10.6., 385/58. o.⁽⁸⁾ HL 17., 1958.10.6., 401/58. o.⁽⁹⁾ HL L 8., 2003.1.14., 10. o.⁽¹⁰⁾ HL L 312., 2005.11.29., 51. o.⁽¹¹⁾ HL L 215., 2006.8.5., 28. o.⁽¹²⁾ HL L 345., 2008.12.23., 83. o.⁽¹³⁾ HL L 155., 2009.6.18., 30. o.⁽¹⁴⁾ HL L 8., 2012.1.12., 1. o.⁽¹⁵⁾ HL L 8., 2012.1.12., 13. o.⁽¹⁶⁾ HL L 262., 2006.9.22., 1. o.⁽¹⁷⁾ HL L 41., 2008.2.15., 15. o.⁽¹⁸⁾ HL L 204., 2010.8.5., 1. o.⁽¹⁹⁾ HL L 168., 1996.7.6., 4. o.⁽²⁰⁾ HL L 239., 2000.9.22., 463. o.

g) a környezetvédelem területén:

- a Tanács 1997. július 22-i 97/602/EK határozata a 3254/91/EGK rendelet 3. cikke (1) bekezdésének második albekezdésében és a 35/97/EK bizottsági rendelet 1. cikke (1) bekezdésének a) pontjában említett listáról ⁽¹⁾;

h) a vámunió területén:

- a Tanács 2001. november 27-i 2001/822/EK határozata az Európai Közösség és a tengerentúli országok és területek társulásáról (tengerentúli társulási határozat) ⁽²⁾;

i) a kül-, biztonság- és védelempolitika területén:

- a Tanács 2011. március 31-i 2011/292/EU határozata az EU-minősített adatok védelmét szolgáló biztonsági szabályokról ⁽³⁾.

2. cikk

Ez a rendelet Horvátország csatlakozási szerződésétől függően és annak hatálybalépése napján lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2013. május 13-án.

a Tanács részéről

az elnök

S. COVENEY

⁽¹⁾ HL L 242., 1997.9.4., 64. o.

⁽²⁾ HL L 314., 2001.11.30., 1. o.

⁽³⁾ HL L 141., 2011.5.27., 17. o.

MELLÉKLET

1. AZ ÁRUK SZABAD MOZGÁSA

A. GÉPJÁRMŰVEK

A 78/2009/EK rendelet IV. mellékletének 1.1. pontja a következőkkel egészül ki:

„— 25 Horvátország”.

B. ANYAGOK ÉS KEVERÉKEK OSZTÁLYOZÁSA, CÍMKÉZÉSE ÉS CSOMAGOLÁSA

Az 1272/2008/EK rendelet a következőképpen módosul:

1. a III. melléklet 1. része a következőképpen módosul:

a) az 1.1. táblázat a következőképpen módosul:

H200-as kód: a táblázat a GA nyelvű figyelmeztető mondat után a következőkkel egészül ki:

	„HR	Nestabilni eksplozivni”
--	-----	-------------------------

H201-es kód: a táblázat a GA nyelvű figyelmeztető mondat után a következőkkel egészül ki:

	„HR	Eksplozivno; opasnost od eksplozije ogromnih razmjera.”
--	-----	---

H202-es kód: a táblázat a GA nyelvű figyelmeztető mondat után a következőkkel egészül ki:

	„HR	Eksplozivno; velika opasnost od rasprskavanja.”
--	-----	---

H203-as kód: a táblázat a GA nyelvű figyelmeztető mondat után a következőkkel egészül ki:

	„HR	Eksplozivno; opasnost od vatre, udarnog vala ili rasprskavanja.”
--	-----	--

H204-es kód: a táblázat a GA nyelvű figyelmeztető mondat után a következőkkel egészül ki:

	„HR	Opasnost od vatre ili rasprskavanja.”
--	-----	---------------------------------------

H205-ös kód: a táblázat a GA nyelvű figyelmeztető mondat után a következőkkel egészül ki:

	„HR	U vatri može izazvati eksploziju ogromnih razmjera.”
--	-----	--

H220-as kód: a táblázat a GA nyelvű figyelmeztető mondat után a következőkkel egészül ki:

	„HR	Vrlo lako zapaljivi plin.”
--	-----	----------------------------

H221-es kód: a táblázat a GA nyelvű figyelmeztető mondat után a következőkkel egészül ki:

	„HR	Zapaljivi plin.”
--	-----	------------------

H222-es kód: a táblázat a GA nyelvű figyelmeztető mondat után a következőkkel egészül ki:

	„HR	Vrlo lako zapaljivi aerosol.”
--	-----	-------------------------------

H223-as kód: a táblázat a GA nyelvű figyelmeztető mondat után a következőkkel egészül ki:

	„HR	Zapaljivi aerosol.”
--	-----	---------------------

H224-es kód: a táblázat a GA nyelvű figyelmeztető mondat után a következőkkel egészül ki:

	„HR	Vrlo lako zapaljiva tekućina i para.”
--	-----	---------------------------------------

H225-ös kód: a táblázat a GA nyelvű figyelmeztető mondat után a következőkkel egészül ki:

	„HR	Lako zapaljiva tekućina i para.”
--	-----	----------------------------------

H226-os kód: a táblázat a GA nyelvű figyelmeztető mondat után a következőkkel egészül ki:

	„HR	Zapaljiva tekućina i para.”
--	-----	-----------------------------

H228-as kód: a táblázat a GA nyelvű figyelmeztető mondat után a következőkkel egészül ki:

	„HR	Zapaljiva krutina.”
--	-----	---------------------

H240-es kód: a táblázat a GA nyelvű figyelmeztető mondat után a következőkkel egészül ki:

	„HR	Zagrijavanje može uzrokovati eksploziju.”
--	-----	---

H241-es kód: a táblázat a GA nyelvű figyelmeztető mondat után a következőkkel egészül ki:

	„HR	Zagrijavanje može uzrokovati požar ili eksploziju.”
--	-----	---

H242-es kód: a táblázat a GA nyelvű figyelmeztető mondat után a következőkkel egészül ki:

	„HR	Zagrijavanje može uzrokovati požar.”
--	-----	--------------------------------------

H250-es kód: a táblázat a GA nyelvű figyelmeztető mondat után a következőkkel egészül ki:

	„HR	Samozapaljivo u dodiru sa zrakom.”
--	-----	------------------------------------

H251-es kód: a táblázat a GA nyelvű figyelmeztető mondat után a következőkkel egészül ki:

	„HR	Samozagrijavanje; može se zapaliti.”
--	-----	--------------------------------------

H252-es kód: a táblázat a GA nyelvű figyelmeztető mondat után a következőkkel egészül ki:

	„HR	Samozagrijavanje u velikim količinama; može se zapaliti.”
--	-----	---

H260-as kód: a táblázat a GA nyelvű figyelmeztető mondat után a következőkkel egészül ki:

	„HR	U dodiru s vodom oslobađa zapaljive plinove koji se mogu spontano zapaliti.”
--	-----	--

H261-es kód: a táblázat a GA nyelvű figyelmeztető mondat után a következőkkel egészül ki:

	„HR	U dodiru s vodom oslobađa zapaljive plinove.”
--	-----	---

H270-es kód: a táblázat a GA nyelvű figyelmeztető mondat után a következőkkel egészül ki:

	„HR	Može uzrokovati ili pojačati požar; oksidans.”
--	-----	--

H271-es kód: a táblázat a GA nyelvű figyelmeztető mondat után a következőkkel egészül ki:

	„HR	Može uzrokovati požar ili eksploziju; jaki oksidans.”
--	-----	---

H272-es kód: a táblázat a GA nyelvű figyelmeztető mondat után a következőkkel egészül ki:

	„HR	Može pojačati požar; oksidans.”
--	-----	---------------------------------

H280-as kód: a táblázat a GA nyelvű figyelmeztető mondat után a következőkkel egészül ki:

	„HR	Sadrži stlačeni plin; zagrijavanje može uzrokovati eksploziju.”
--	-----	---

H281-es kód: a táblázat a GA nyelvű figyelmeztető mondat után a következőkkel egészül ki:

	„HR	Sadrži pothlađeni, ukapljeni plin; može uzrokovati kriogene opekline ili ozljede.”
--	-----	--

H290-es kód: a táblázat a GA nyelvű figyelmeztető mondat után a következőkkel egészül ki:

	„HR	Može nagrizati metale.”
--	-----	-------------------------

b) az 1.2. táblázat a következőképpen módosul:

H300-as kód: a táblázat a GA nyelvű figyelmeztető mondat után a következőkkel egészül ki:

	„HR	Smrtonosno ako se proguta.”
--	-----	-----------------------------

H301-es kód: a táblázat a GA nyelvű figyelmeztető mondat után a következőkkel egészül ki:

	„HR	Otrovno ako se proguta.”
--	-----	--------------------------

H302-es kód: a táblázat a GA nyelvű figyelmeztető mondat után a következőkkel egészül ki:

	„HR	Štetno ako se proguta.”
--	-----	-------------------------

H304-es kód: a táblázat a GA nyelvű figyelmeztető mondat után a következőkkel egészül ki:

	„HR	Može biti smrtonosno ako se proguta i uđe u dišni sustav.”
--	-----	--

H310-es kód: a táblázat a GA nyelvű figyelmeztető mondat után a következőkkel egészül ki:

	„HR	Smrtonosno u dodiru s kožom.”
--	-----	-------------------------------

H311-es kód: a táblázat a GA nyelvű figyelmeztető mondat után a következőkkel egészül ki:

	„HR	Otrovno u dodiru s kožom.”
--	-----	----------------------------

H312-es kód: a táblázat a GA nyelvű figyelmeztető mondat után a következőkkel egészül ki:

	„HR	Štetno u dodiru s kožom.”
--	-----	---------------------------

H314-es kód: a táblázat a GA nyelvű figyelmeztető mondat után a következőkkel egészül ki:

	„HR	Uzrokuje teške opekline kože i ozljede oka.”
--	-----	--

H315-ös kód: a táblázat a GA nyelvű figyelmeztető mondat után a következőkkel egészül ki:

	„HR	Nadražuje kožu.”
--	-----	------------------

H317-es kód: a táblázat a GA nyelvű figyelmeztető mondat után a következőkkel egészül ki:

	„HR	Može izazvati alergijsku reakciju na koži.”
--	-----	---

H318-as kód: a táblázat a GA nyelvű figyelmeztető mondat után a következőkkel egészül ki:

	„HR	Uzrokuje teške ozljede oka.”
--	-----	------------------------------

H319-es kód: a táblázat a GA nyelvű figyelmeztető mondat után a következőkkel egészül ki:

	„HR	Uzrokuje jako nadraživanje oka.”
--	-----	----------------------------------

H330-as kód: a táblázat a GA nyelvű figyelmeztető mondat után a következőkkel egészül ki:

	„HR	Smrtonosno ako se udiše.”
--	-----	---------------------------

H331-es kód: a táblázat a GA nyelvű figyelmeztető mondat után a következőkkel egészül ki:

	„HR	Otrovno ako se udiše.”
--	-----	------------------------

H332-es kód: a táblázat a GA nyelvű figyelmeztető mondat után a következőkkel egészül ki:

„HR	Štetno ako se udiše.”
-----	-----------------------

H334-es kód: a táblázat a GA nyelvű figyelmeztető mondat után a következőkkel egészül ki:

„HR	Ako se udiše može izazvati simptome alergije ili astme ili poteškoće s disanjem.”
-----	---

H335-ös kód: a táblázat a GA nyelvű figyelmeztető mondat után a következőkkel egészül ki:

„HR	Može nadražiti dišni sustav.”
-----	-------------------------------

H336-os kód: a táblázat a GA nyelvű figyelmeztető mondat után a következőkkel egészül ki:

„HR	Može izazvati pospanost ili vrtoglavicu.”
-----	---

H340-es kód: a táblázat a GA nyelvű figyelmeztető mondat után a következőkkel egészül ki:

„HR	Može izazvati genetska oštećenja <navesti način izloženosti ako je nedvojbeno dokazano da niti jedan drugi način izloženosti ne uzrokuje takvu opasnost>.”
-----	--

H341-es kód: a táblázat a GA nyelvű figyelmeztető mondat után a következőkkel egészül ki:

„HR	Sumnja na moguća genetska oštećenja <navesti način izloženosti ako je nedvojbeno dokazano da niti jedan drugi način izloženosti ne uzrokuje takvu opasnost>.”
-----	---

H350-es kód: a táblázat a GA nyelvű figyelmeztető mondat után a következőkkel egészül ki:

„HR	Može uzrokovati rak <navesti način izloženosti ako je nedvojbeno dokazano da niti jedan drugi način izloženosti ne uzrokuje takvu opasnost>.”
-----	---

H351-es kód: a táblázat a GA nyelvű figyelmeztető mondat után a következőkkel egészül ki:

„HR	Sumnja na moguće uzrokovanje raka <navesti način izloženosti ako je nedvojbeno dokazano da niti jedan drugi način izloženosti ne uzrokuje takvu opasnost>.”
-----	---

H360-as kód: a táblázat a GA nyelvű figyelmeztető mondat után a következőkkel egészül ki:

„HR	Može štetno djelovati na plodnost ili naškoditi nerođenom djetetu <navesti konkretan učinak ako je poznat > <navesti način izloženosti ako je nedvojbeno dokazano da niti jedan drugi način izloženosti ne uzrokuje takvu opasnost>.”
-----	---

H361-es kód: a táblázat a GA nyelvű figyelmeztető mondat után a következőkkel egészül ki:

„HR	Sumnja na moguće štetno djelovanje na plodnost ili mogućnost štetnog djelovanja na nerođeno dijete <navesti konkretan učinak ako je poznat > <navesti način izloženosti ako je nedvojbeno dokazano da niti jedan drugi način izloženosti ne uzrokuje takvu opasnost>.”
-----	--

H362-es kód: a táblázat a GA nyelvű figyelmeztető mondat után a következőkkel egészül ki:

„HR	Može štetno djelovati na djecu koja se hrane majčinim mlijekom.”
-----	--

H370-es kód: a táblázat a GA nyelvű figyelmeztető mondat után a következőkkel egészül ki:

„HR	Uzrokuje oštećenje organa <ili navesti sve organe na koje djeluje ako je poznato> <navesti način izloženosti ako je nedvojbeno dokazano da niti jedan drugi način izloženosti ne uzrokuje takvu opasnost>.”
-----	---

H371-es kód: a táblázat a GA nyelvű figyelmeztető mondat után a következőkkel egészül ki:

„HR	Može uzrokovati oštećenje organa <ili navesti sve organe na koje djeluje ako je poznato> <navesti način izloženosti ako je nedvojbeno dokazano da niti jedan drugi način izloženosti ne uzrokuje takvu opasnost>.”
-----	--

H372-es kód: a táblázat a GA nyelvű figyelmeztető mondat után a következőkkel egészül ki:

	„HR	Uzrokuje oštećenje organa <ili navesti sve organe na koje djeluje ako je poznato> tijekom produljene ili ponavljane izloženosti <navesti način izloženosti ako je nedvojbeno dokazano da niti jedan drugi način izloženosti ne uzrokuje takvu opasnost>.”
--	-----	---

H373-as kód: a táblázat a GA nyelvű figyelmeztető mondat után a következőkkel egészül ki:

	„HR	Može uzrokovati oštećenje organa <ili navesti sve organe na koje djeluje ako je poznato> tijekom produljene ili ponavljane izloženosti <navesti način izloženosti ako je nedvojbeno dokazano da niti jedan drugi način izloženosti ne uzrokuje takvu opasnost>.”
--	-----	--

H300+H310-es kombinált kód: a táblázat a GA nyelvű figyelmeztető mondat után a következőkkel egészül ki:

	„HR	Smrtonosno ako se proguta ili u dodiru s kožom.”
--	-----	--

H300+H330-as kombinált kód: a táblázat a GA nyelvű figyelmeztető mondat után a következőkkel egészül ki:

	„HR	Smrtonosno ako se proguta ili ako se udiše.”
--	-----	--

H310+H330-as kombinált kód: a táblázat a GA nyelvű figyelmeztető mondat után a következőkkel egészül ki:

	„HR	Smrtonosno u dodiru s kožom ili ako se udiše.”
--	-----	--

H300+H310+H330-as kombinált kód: a táblázat a GA nyelvű figyelmeztető mondat után a következőkkel egészül ki:

	„HR	Smrtonosno ako se proguta, u dodiru s kožom ili ako se udiše.”
--	-----	--

H301+H311-es kombinált kód: a táblázat a GA nyelvű figyelmeztető mondat után a következőkkel egészül ki:

	„HR	Otrovno ako se proguta ili u dodiru s kožom.”
--	-----	---

H301+H331-es kombinált kód: a táblázat a GA nyelvű figyelmeztető mondat után a következőkkel egészül ki:

	„HR	Otrovno ako se proguta ili ako se udiše.”
--	-----	---

H311+H331-es kombinált kód: a táblázat a GA nyelvű figyelmeztető mondat után a következőkkel egészül ki:

	„HR	Otrovno u dodiru s kožom ili ako se udiše.”
--	-----	---

H301+H311+H331-es kombinált kód: a táblázat a GA nyelvű figyelmeztető mondat után a következőkkel egészül ki:

	„HR	Otrovno ako se proguta, u dodiru s kožom ili ako se udiše.”
--	-----	---

H302+H312-es kombinált kód: a táblázat a GA nyelvű figyelmeztető mondat után a következőkkel egészül ki:

	„HR	Štetno ako se proguta ili u dodiru s kožom.”
--	-----	--

H302+H332-es kombinált kód: a táblázat a GA nyelvű figyelmeztető mondat után a következőkkel egészül ki:

	„HR	Štetno ako se proguta ili ako se udiše.”
--	-----	--

H312+H332-es kombinált kód: a táblázat a GA nyelvű figyelmeztető mondat után a következőkkel egészül ki:

	„HR	Štetno u dodiru s kožom ili ako se udiše.”
--	-----	--

H302+H312+H332-es kombinált kód: a táblázat a GA nyelvű figyelmeztető mondat után a következőkkel egészül ki:

	„HR	Štetno ako se proguta, u dodiru s kožom ili ako se udiše.”
--	-----	--

c) az 1.3. táblázat a következőképpen módosul:

H400-as kód: a táblázat a GA nyelvű figyelmeztető mondat után a következőkkel egészül ki:

	„HR	Vrlo otrovno za vodeni okoliš.”
--	-----	---------------------------------

H410-es kód: a táblázat a GA nyelvű figyelmeztető mondat után a következőkkel egészül ki:

	„HR	Vrlo otrovno za vodeni okoliš, s dugotrajnim učincima.”
--	-----	---

H411-es kód: a táblázat a GA nyelvű figyelmeztető mondat után a következőkkel egészül ki:

	„HR	Otrovno za vodeni okoliš s dugotrajnim učincima.”
--	-----	---

H412-es kód: a táblázat a GA nyelvű figyelmeztető mondat után a következőkkel egészül ki:

	„HR	Štetno za vodeni okoliš s dugotrajnim učincima.”
--	-----	--

H413-as kód: a táblázat a GA nyelvű figyelmeztető mondat után a következőkkel egészül ki:

	„HR	Može uzrokovati dugotrajne štetne učinke na vodeni okoliš.”
--	-----	---

H420-as kód: a táblázat a GA nyelvű figyelmeztető mondat után a következőkkel egészül ki:

	„HR	Štetno za zdravlje ljudi i okoliš zbog uništavanja ozona u višoj atmosferi.”
--	-----	--

2. a III. melléklet 2. része a következőképpen módosul:

a) a 2.1. táblázat a következőképpen módosul:

EUH 001-es kód: a táblázat a GA nyelvű figyelmeztető mondat után a következőkkel egészül ki:

	„HR	Eksplozivno u suhom stanju.”
--	-----	------------------------------

EUH 006-os kód: a táblázat a GA nyelvű figyelmeztető mondat után a következőkkel egészül ki:

	„HR	Eksplozivno u dodiru ili bez dodira sa zrakom.”
--	-----	---

EUH 014-es kód: a táblázat a GA nyelvű figyelmeztető mondat után a következőkkel egészül ki:

	„HR	Burno reagira s vodom.”
--	-----	-------------------------

EUH 018-as kód: a táblázat a GA nyelvű figyelmeztető mondat után a következőkkel egészül ki:

	„HR	Pri uporabi može nastati zapaljiva/eksplozivna smjesa para-zrak.”
--	-----	---

EUH 019-es kód: a táblázat a GA nyelvű figyelmeztető mondat után a következőkkel egészül ki:

	„HR	Može stvarati eksplozivne perokside.”
--	-----	---------------------------------------

EUH 044-es kód: a táblázat a GA nyelvű figyelmeztető mondat után a következőkkel egészül ki:

	„HR	Opasnost od eksplozije ako se zagrijava u zatvorenom prostoru.”
--	-----	---

b) a 2.2. táblázat a következőképpen módosul:

EUH 029-es kód: a táblázat a GA nyelvű figyelmeztető mondat után a következőkkel egészül ki:

	„HR	U dodiru s vodom oslobađa otrovni plin.”
--	-----	--

EUH 031-es kód: a táblázat a GA nyelvű figyelmeztető mondat után a következőkkel egészül ki:

	„HR	U dodiru s kiselinama oslobađa otrovni plin.”
--	-----	---

EUH 032-es kód: a táblázat a GA nyelvű figyelmeztető mondat után a következőkkel egészül ki:

	„HR	U dodiru s kiselinama oslobađa vrlo otrovni plin.”
--	-----	--

EUH 066-os kód: a táblázat a GA nyelvű figyelmeztető mondat után a következőkkel egészül ki:

	„HR	Ponavljano izlaganje može prouzročiti sušenje ili pucanje kože.”
--	-----	--

EUH 070-es kód: a táblázat a GA nyelvű figyelmeztető mondat után a következőkkel egészül ki:

	„HR	Otrovno u dodiru s očima.”
--	-----	----------------------------

EUH 071-es kód: a táblázat a GA nyelvű figyelmeztető mondat után a következőkkel egészül ki:

	„HR	Nagrizajuće za dišni sustav.”
--	-----	-------------------------------

3. a III. melléklet 3. részének táblázata a következőképpen módosul:

EUH 201/201A kód: a táblázat a GA nyelvű figyelmeztető mondat után a következőkkel egészül ki:

	„HR	Sadrži olovo. Ne smije se koristiti na površinama koje mogu žvakati ili sisati djeca. Upozorenje! Sadrži olovo.”
--	-----	--

EUH 202-es kód: a táblázat a GA nyelvű figyelmeztető mondat után a következőkkel egészül ki:

	„HR	Cianoakrilat. Opasnost. Trenutno lijepi kožu i oči. Čuvati izvan dohvata djece.”
--	-----	--

EUH 203-as kód: a táblázat a GA nyelvű figyelmeztető mondat után a következőkkel egészül ki:

	„HR	Sadrži krom (VI). Može izazvati alergijsku reakciju.”
--	-----	---

EUH 204-es kód: a táblázat a GA nyelvű figyelmeztető mondat után a következőkkel egészül ki:

	„HR	Sadrži izocianate. Može izazvati alergijsku reakciju.”
--	-----	--

EUH 205-ös kód: a táblázat a GA nyelvű figyelmeztető mondat után a következőkkel egészül ki:

	„HR	Sadrži epoksidne sastojke. Može izazvati alergijsku reakciju.”
--	-----	--

EUH 206-os kód: a táblázat a GA nyelvű figyelmeztető mondat után a következőkkel egészül ki:

	„HR	Upozorenje! Ne koristiti s drugim proizvodima. Mogu se osloboditi opasni plinovi (klor).”
--	-----	---

EUH 207-es kód: a táblázat a GA nyelvű figyelmeztető mondat után a következőkkel egészül ki:

	„HR	Upozorenje! Sadrži kadmij. Tijekom uporabe stvara se opasni dim. Vidi podatke dostavljene od proizvođača. Postupati prema uputama o mjerama sigurnosti.”
--	-----	--

EUH 208-as kód: a táblázat a GA nyelvű figyelmeztető mondat után a következőkkel egészül ki:

	„HR	Sadrži <naziv tvari koja dovodi do preosjetljivosti>. Može izazvati alergijsku reakciju.”
--	-----	---

EUH 209/209A kód: a táblázat a GA nyelvű figyelmeztető mondat után a következőkkel egészül ki:

	„HR	Pri uporabi može postati lako zapaljivo. Pri uporabi može postati zapaljivo.”
--	-----	--

EUH 210-es kód: a táblázat a GA nyelvű figyelmeztető mondat után a következőkkel egészül ki:

	„HR	Sigurnosno-tehnički list dostupan na zahtjev.”
--	-----	--

EUH 401-es kód: a táblázat a GA nyelvű figyelmeztető mondat után a következőkkel egészül ki:

	„HR	Da bi se izbjegli rizici za zdravlje ljudi i okoliš, treba se pridržavati uputa za uporabu.”
--	-----	--

4. A IV. melléklet 2. része a következőképpen módosul:

a) az 1.1. táblázat a következőképpen módosul:

P101-es kód: a táblázat a GA nyelvű figyelmeztető mondat után a következőkkel egészül ki:

	„HR	Ako je potrebna liječnička pomoć pokazati spremnik ili naljepnicu.”
--	-----	---

P102-es kód: a táblázat a GA nyelvű figyelmeztető mondat után a következőkkel egészül ki:

	„HR	Čuvati izvan dohvata djece.”
--	-----	------------------------------

P103-as kód: a táblázat a GA nyelvű figyelmeztető mondat után a következőkkel egészül ki:

	„HR	Prije uporabe pročitati naljepnicu.”
--	-----	--------------------------------------

b) az 1.2. táblázat a következőképpen módosul:

P201-es kód: a táblázat a GA nyelvű figyelmeztető mondat után a következőkkel egészül ki:

	„HR	Prije uporabe pribaviti posebne upute.”
--	-----	---

P202-es kód: a táblázat a GA nyelvű figyelmeztető mondat után a következőkkel egészül ki:

	„HR	Ne rukovati prije upoznavanja i razumijevanja sigurnosnih mjera predostrožnosti.”
--	-----	---

P210-es kód: a táblázat a GA nyelvű figyelmeztető mondat után a következőkkel egészül ki:

	„HR	Čuvati odvojeno od topline/iskre/otvorenog plamena/vrućih površina. – Ne pušiti.”
--	-----	---

P211-es kód: a táblázat a GA nyelvű figyelmeztető mondat után a következőkkel egészül ki:

	„HR	Ne prskati u otvoreni plamen ili drugi izvor paljenja.”
--	-----	---

P220-as kód: a táblázat a GA nyelvű figyelmeztető mondat után a következőkkel egészül ki:

	„HR	Čuvati/skladištiti odvojeno od odjeće/.../zapaljivih materijala.”
--	-----	---

P221-es kód: a táblázat a GA nyelvű figyelmeztető mondat után a következőkkel egészül ki:

	„HR	Poduzeti sve mjere opreza za sprječavanje miješanja sa zapaljivim...”
--	-----	---

P222-es kód: a táblázat a GA nyelvű figyelmeztető mondat után a következőkkel egészül ki:

	„HR	Spriječiti dodir sa zrakom.”
--	-----	------------------------------

P223-as kód: a táblázat a GA nyelvű figyelmeztető mondat után a következőkkel egészül ki:

	„HR	Spriječiti svaki dodir s vodom zbog burne reakcije i mogućeg zapaljenja.”
--	-----	---

P230-as kód: a táblázat a GA nyelvű figyelmeztető mondat után a következőkkel egészül ki:

	„HR	Čuvati navlaženo s...”
--	-----	------------------------

P231-es kód: a táblázat a GA nyelvű figyelmeztető mondat után a következőkkel egészül ki:

	„HR	Rukovati u inertnom plinu.”
--	-----	-----------------------------

P232-es kód: a táblázat a GA nyelvű figyelmeztető mondat után a következőkkel egészül ki:

	„HR	Zaštiti od vlage.”
--	-----	--------------------

P233-as kód: a táblázat a GA nyelvű figyelmeztető mondat után a következőkkel egészül ki:

	„HR	Čuvati u dobro zatvorenom spremniku.”
--	-----	---------------------------------------

P234-es kód: a táblázat a GA nyelvű figyelmeztető mondat után a következőkkel egészül ki:

	„HR	Čuvati samo u originalnom spremniku.”
--	-----	---------------------------------------

P235-ös kód: a táblázat a GA nyelvű figyelmeztető mondat után a következőkkel egészül ki:

	„HR	Održavati hladnim.”
--	-----	---------------------

P240-es kód: a táblázat a GA nyelvű figyelmeztető mondat után a következőkkel egészül ki:

	„HR	Uzemljiti/učvrstiti spremnik i opremu za prihvat kemikalije.”
--	-----	---

P241-es kód: a táblázat a GA nyelvű figyelmeztető mondat után a következőkkel egészül ki:

	„HR	Rabiti električnu/ventilacijsku/rasvjetnu/.../ opremu koja neće izazvati eksploziju.”
--	-----	---

P242-es kód: a táblázat a GA nyelvű figyelmeztető mondat után a következőkkel egészül ki:

	„HR	Rabiti samo neiskreći alat.”
--	-----	------------------------------

P243-as kód: a táblázat a GA nyelvű figyelmeztető mondat után a következőkkel egészül ki:

	„HR	Poduzeti mjere protiv pojave statičkog elektriciteta.”
--	-----	--

P244-es kód: a táblázat a GA nyelvű figyelmeztető mondat után a következőkkel egészül ki:

	„HR	Spriječiti dodir redukcijskih ventila s masti i uljem.”
--	-----	---

P250-es kód: a táblázat a GA nyelvű figyelmeztető mondat után a következőkkel egészül ki:

	„HR	Ne izlagati mrvljenju/udarcima/.../trenju.”
--	-----	---

P251-es kód: a táblázat a GA nyelvű figyelmeztető mondat után a következőkkel egészül ki:

	„HR	Posuda je pod tlakom: ne bušiti, niti paliti čak niti nakon uporabe.”
--	-----	---

P260-as kód: a táblázat a GA nyelvű figyelmeztető mondat után a következőkkel egészül ki:

	„HR	Ne udisati prašinu/dim/plin/maglu/pare/aerosol.”
--	-----	--

P261-es kód: a táblázat a GA nyelvű figyelmeztető mondat után a következőkkel egészül ki:

	„HR	Izbjegavati udisanje prašine/dima/plina/magle/pare/aerosola.”
--	-----	---

P262-es kód: a táblázat a GA nyelvű figyelmeztető mondat után a következőkkel egészül ki:

	„HR	Spriječiti dodir s očima, kožom ili odjećom.”
--	-----	---

P263-as kód: a táblázat a GA nyelvű figyelmeztető mondat után a következőkkel egészül ki:

	„HR	Izbjegavati dodir tijekom trudnoće/dojenja.”
--	-----	--

P264-es kód: a táblázat a GA nyelvű figyelmeztető mondat után a következőkkel egészül ki:

	„HR	Nakon uporabe temeljito oprati ...”
--	-----	-------------------------------------

P270-es kód: a táblázat a GA nyelvű figyelmeztető mondat után a következőkkel egészül ki:

	„HR	Pri rukovanju proizvodom ne jesti, piti niti pušiti.”
--	-----	---

P271-es kód: a táblázat a GA nyelvű figyelmeztető mondat után a következőkkel egészül ki:

	„HR	Rabiti samo na otvorenom ili u dobro prozračenom prostoru.”
--	-----	---

P272-es kód: a táblázat a GA nyelvű figyelmeztető mondat után a következőkkel egészül ki:

	„HR	Zagađena radna odjeća ne smije se iznositi izvan radnog prostora.”
--	-----	--

P273-as kód: a táblázat a GA nyelvű figyelmeztető mondat után a következőkkel egészül ki:

	„HR	Izbjegavati ispuštanje u okoliš.”
--	-----	-----------------------------------

P280-as kód: a táblázat a GA nyelvű figyelmeztető mondat után a következőkkel egészül ki:

	„HR	Nositi zaštitne rukavice/zaštitno odijelo/zaštitu za oči/zaštitu za lice.”
--	-----	--

P281-es kód: a táblázat a GA nyelvű figyelmeztető mondat után a következőkkel egészül ki:

	„HR	Nositi propisanu osobnu zaštitnu opremu.”
--	-----	---

P282-es kód: a táblázat a GA nyelvű figyelmeztető mondat után a következőkkel egészül ki:

	„HR	Nositi zaštitne rukavice za hladnoću/zaštitu za lice/zaštitu za oči.”
--	-----	---

P283-as kód: a táblázat a GA nyelvű figyelmeztető mondat után a következőkkel egészül ki:

	„HR	Nositi otpornu na vatru/nezapaljivu odjeću.”
--	-----	--

P284-es kód: a táblázat a GA nyelvű figyelmeztető mondat után a következőkkel egészül ki:

	„HR	Nositi sredstva za zaštitu dišnog sustava.”
--	-----	---

P285-ös kód: a táblázat a GA nyelvű figyelmeztető mondat után a következőkkel egészül ki:

	„HR	U slučaju nedovoljnog prozračivanja nositi sredstva za zaštitu dišnog sustava.”
--	-----	---

P231+P232-es kombinált kód: a táblázat a GA nyelvű figyelmeztető mondat után a következőkkel egészül ki:

	„HR	Rukovati u inertnom plinu. Zaštititi od vlage.”
--	-----	---

P235+P410-es kombinált kód: a táblázat a GA nyelvű figyelmeztető mondat után a következőkkel egészül ki:

	„HR	Održavati hladnim. Zaštititi od sunčevog svjetla.”
--	-----	--

c) az 1.3. táblázat a következőképpen módosul:

P301-es kód: a táblázat a GA nyelvű figyelmeztető mondat után a következőkkel egészül ki:

„HR	AKO SE PROGUTA:”
-----	------------------

P302-es kód: a táblázat a GA nyelvű figyelmeztető mondat után a következőkkel egészül ki:

„HR	U SLUČAJU DODIRA S KOŽOM:”
-----	----------------------------

P303-as kód: a táblázat a GA nyelvű figyelmeztető mondat után a következőkkel egészül ki:

„HR	U SLUČAJU DODIRA S KOŽOM (ili kosom):”
-----	--

P304-es kód: a táblázat a GA nyelvű figyelmeztető mondat után a következőkkel egészül ki:

„HR	AKO SE UDIŠE:”
-----	----------------

P305-ös kód: a táblázat a GA nyelvű figyelmeztető mondat után a következőkkel egészül ki:

„HR	U SLUČAJU DODIRA S OČIMA:”
-----	----------------------------

P306-os kód: a táblázat a GA nyelvű figyelmeztető mondat után a következőkkel egészül ki:

„HR	U SLUČAJU DODIRA S ODJEĆOM:”
-----	------------------------------

P307-es kód: a táblázat a GA nyelvű figyelmeztető mondat után a következőkkel egészül ki:

„HR	U SLUČAJU izloženosti:”
-----	-------------------------

P308-as kód: a táblázat a GA nyelvű figyelmeztető mondat után a következőkkel egészül ki:

„HR	U SLUČAJU izloženosti ili sumnje na izloženost:”
-----	--

P309-es kód: a táblázat a GA nyelvű figyelmeztető mondat után a következőkkel egészül ki:

„HR	U SLUČAJU izloženosti ili zdravstvenih tegoba:”
-----	---

P310-es kód: a táblázat a GA nyelvű figyelmeztető mondat után a következőkkel egészül ki:

„HR	Odmah nazvati CENTAR ZA KONTROLU OTROVANJA ili liječnika.”
-----	--

P311-es kód: a táblázat a GA nyelvű figyelmeztető mondat után a következőkkel egészül ki:

„HR	Nazvati CENTAR ZA KONTROLU OTROVANJA ili liječnika.”
-----	--

P312-es kód: a táblázat a GA nyelvű figyelmeztető mondat után a következőkkel egészül ki:

„HR	U slučaju zdravstvenih tegoba nazvati CENTAR ZA KONTROLU OTROVANJA ili liječnika.”
-----	--

P313-as kód: a táblázat a GA nyelvű figyelmeztető mondat után a következőkkel egészül ki:

„HR	Zatražiti savjet/pomoć liječnika.”
-----	------------------------------------

P314-es kód: a táblázat a GA nyelvű figyelmeztető mondat után a következőkkel egészül ki:

„HR	U slučaju zdravstvenih tegoba zatražiti savjet/pomoć liječnika.”
-----	--

P315-ös kód: a táblázat a GA nyelvű figyelmeztető mondat után a következőkkel egészül ki:

„HR	Hitno zatražiti savjet/pomoć liječnika.”
-----	--

P320-as kód: a táblázat a GA nyelvű figyelmeztető mondat után a következőkkel egészül ki:

„HR	Hitno je potrebna posebna liječnička obrada (vidi ... na ovoj naljepnici).”
-----	---

P321-es kód: a táblázat a GA nyelvű figyelmeztető mondat után a következőkkel egészül ki:

„HR	Potrebna je posebna liječnička obrada (vidi ... na ovoj naljepnici).”
-----	---

P322-es kód: a táblázat a GA nyelvű figyelmeztető mondat után a következőkkel egészül ki:

„HR	Potrebne su posebne mjere (vidi ... na ovoj naljepnici).”
-----	---

P330-as kód: a táblázat a GA nyelvű figyelmeztető mondat után a következőkkel egészül ki:

„HR	Isprati usta.”
-----	----------------

P331-es kód: a táblázat a GA nyelvű figyelmeztető mondat után a következőkkel egészül ki:

„HR	NE izazivati povraćanje.”
-----	---------------------------

P332-es kód: a táblázat a GA nyelvű figyelmeztető mondat után a következőkkel egészül ki:

„HR	U slučaju nadražaja kože:”
-----	----------------------------

P333-as kód: a táblázat a GA nyelvű figyelmeztető mondat után a következőkkel egészül ki:

„HR	U slučaju nadražaja ili osipa na koži:”
-----	---

P334-es kód: a táblázat a GA nyelvű figyelmeztető mondat után a következőkkel egészül ki:

„HR	Uroniti u hladnu vodu/omotati vlažnim zavojem.”
-----	---

P335-ös kód: a táblázat a GA nyelvű figyelmeztető mondat után a következőkkel egészül ki:

„HR	Izmesti zaostale čestice s kože.”
-----	-----------------------------------

P336-os kód: a táblázat a GA nyelvű figyelmeztető mondat után a következőkkel egészül ki:

„HR	Zamrznute dijelove odmrznuti mlakom vodom. Ne trljati oštećeno mjesto.”
-----	---

P337-es kód: a táblázat a GA nyelvű figyelmeztető mondat után a következőkkel egészül ki:

„HR	Ako nadražaj oka ne prestaje:”
-----	--------------------------------

P338-as kód: a táblázat a GA nyelvű figyelmeztető mondat után a következőkkel egészül ki:

„HR	Ukloniti kontaktne leće ukoliko ih nosite i ako se one lako uklanjaju. Nastaviti ispiranje.”
-----	--

P340-es kód: a táblázat a GA nyelvű figyelmeztető mondat után a következőkkel egészül ki:

„HR	Premjestiti unesrećenog na svježí zrak, umiriti ga i postaviti u položaj koji olakšava disanje.”
-----	--

P341-es kód: a táblázat a GA nyelvű figyelmeztető mondat után a következőkkel egészül ki:

„HR	U slučaju otežanog disanja premjestiti unesrećenog na svježí zrak, umiriti ga i postaviti u položaj koji olakšava disanje.”
-----	---

P342-es kód: a táblázat a GA nyelvű figyelmeztető mondat után a következőkkel egészül ki:

„HR	Pri otežanom disanju:”
-----	------------------------

P350-es kód: a táblázat a GA nyelvű figyelmeztető mondat után a következőkkel egészül ki:

	„HR	Nježno oprati velikom količinom sapuna i vode.”
--	-----	---

P351-es kód: a táblázat a GA nyelvű figyelmeztető mondat után a következőkkel egészül ki:

	„HR	Oprezno ispirati vodom nekoliko minuta.”
--	-----	--

P352-es kód: a táblázat a GA nyelvű figyelmeztető mondat után a következőkkel egészül ki:

	„HR	Oprati velikom količinom sapuna i vode.”
--	-----	--

P353-as kód: a táblázat a GA nyelvű figyelmeztető mondat után a következőkkel egészül ki:

	„HR	Isprati kožu vodom/tuširanjem.”
--	-----	---------------------------------

P360-as kód: a táblázat a GA nyelvű figyelmeztető mondat után a következőkkel egészül ki:

	„HR	Odmah isprati zagađenu odjeću i kožu velikom količinom vode prije uklanjanja odjeće.”
--	-----	---

P361-es kód: a táblázat a GA nyelvű figyelmeztető mondat után a következőkkel egészül ki:

	„HR	Odmah ukloniti/skinuti svu zagađenu odjeću.”
--	-----	--

P362-es kód: a táblázat a GA nyelvű figyelmeztető mondat után a következőkkel egészül ki:

	„HR	Skinuti zagađenu odjeću i oprati prije ponovne uporabe.”
--	-----	--

P363-as kód: a táblázat a GA nyelvű figyelmeztető mondat után a következőkkel egészül ki:

	„HR	Oprati zagađenu odjeću prije ponovne uporabe.”
--	-----	--

P370-es kód: a táblázat a GA nyelvű figyelmeztető mondat után a következőkkel egészül ki:

	„HR	U slučaju požara.”
--	-----	--------------------

P371-es kód: a táblázat a GA nyelvű figyelmeztető mondat után a következőkkel egészül ki:

	„HR	U slučaju velikog požara i velikih količina.”
--	-----	---

P372-es kód: a táblázat a GA nyelvű figyelmeztető mondat után a következőkkel egészül ki:

	„HR	Opasnost od eksplozije u slučaju požara.”
--	-----	---

P373-as kód: a táblázat a GA nyelvű figyelmeztető mondat után a következőkkel egészül ki:

	„HR	NE gasiti vatru kada plamen može zahvatiti eksplozive.”
--	-----	---

P374-es kód: a táblázat a GA nyelvű figyelmeztető mondat után a következőkkel egészül ki:

	„HR	Gasiti vatru uz odgovarajući oprez s primjerene udaljenosti.”
--	-----	---

P375-ös kód: a táblázat a GA nyelvű figyelmeztető mondat után a következőkkel egészül ki:

	„HR	Gasiti s veće udaljenosti zbog opasnosti od eksplozije.”
--	-----	--

P376-os kód: a táblázat a GA nyelvű figyelmeztető mondat után a következőkkel egészül ki:

	„HR	Ako je sigurno, zaustaviti istjecanje.”
--	-----	---

P377-es kód: a táblázat a GA nyelvű figyelmeztető mondat után a következőkkel egészül ki:

„HR	Požar zbog istjecanja plina: ne gasiti ako nije moguće sa sigurnošću zaustaviti istjecanje.”
-----	---

P378-as kód: a táblázat a GA nyelvű figyelmeztető mondat után a következőkkel egészül ki:

„HR	Za gašenje rabiti ...”
-----	------------------------

P380-as kód: a táblázat a GA nyelvű figyelmeztető mondat után a következőkkel egészül ki:

„HR	Evakuirati područje.”
-----	-----------------------

P381-es kód: a táblázat a GA nyelvű figyelmeztető mondat után a következőkkel egészül ki:

„HR	Ukloniti sve izvore paljenja ukoliko je to moguće sigurno učiniti.”
-----	---

P390-es kód: a táblázat a GA nyelvű figyelmeztető mondat után a következőkkel egészül ki:

„HR	Apsorbirati proliveno kako bi se spriječila materijalna šteta.”
-----	---

P391-es kód: a táblázat a GA nyelvű figyelmeztető mondat után a következőkkel egészül ki:

„HR	Sakupiti proliveno/rasuto.”
-----	-----------------------------

P301+P310-es kombinált kód: a táblázat a GA nyelvű figyelmeztető mondat után a következőkkel egészül ki:

„HR	AKO SE PROGUTA: odmah nazvati CENTAR ZA KONTROLU OTROVANJA ili liječnika.”
-----	--

P301+P312-es kombinált kód: a táblázat a GA nyelvű figyelmeztető mondat után a következőkkel egészül ki:

„HR	AKO SE PROGUTA: u slučaju zdravstvenih tegoba nazvati CENTAR ZA KONTROLU OTROVANJA ili liječnika.”
-----	--

P301+P330+P331-es kombinált kód: a táblázat a GA nyelvű figyelmeztető mondat után a következőkkel egészül ki:

„HR	AKO SE PROGUTA: isprati usta. NE izazivati povraćanje.”
-----	---

P302+P334-es kombinált kód: a táblázat a GA nyelvű figyelmeztető mondat után a következőkkel egészül ki:

„HR	U SLUČAJU DODIRA S KOŽOM: uroniti u hladnu vodu/omotati vlažnim zavojem.”
-----	---

P302+P350-es kombinált kód: a táblázat a GA nyelvű figyelmeztető mondat után a következőkkel egészül ki:

„HR	U SLUČAJU DODIRA S KOŽOM: nježno oprati velikom količinom sapuna i vode.”
-----	---

P302+P352-es kombinált kód: a táblázat a GA nyelvű figyelmeztető mondat után a következőkkel egészül ki:

„HR	U SLUČAJU DODIRA S KOŽOM: oprati velikom količinom sapuna i vode.”
-----	--

P303+P361+P353-as kombinált kód: a táblázat a GA nyelvű figyelmeztető mondat után a következőkkel egészül ki:

„HR	U SLUČAJU DODIRA S KOŽOM (ili kosom): odmah ukloniti/skinuti svu zagađenu odjeću. Isprati kožu vodom/tuširanjem.”
-----	---

P304+P340-es kombinált kód: a táblázat a GA nyelvű figyelmeztető mondat után a következőkkel egészül ki:

„HR	AKO SE UDIŠE: premjestiti unesrećenog na svjež zrak, umiriti ga i postaviti u položaj koji olakšava disanje.”
-----	---

P304+P341-es kombinált kód: a táblázat a GA nyelvű figyelmeztető mondat után a következőkkel egészül ki:

	„HR	AKO SE UDIŠE: u slučaju otežanog disanja premjestiti unesrećenog na svježi zrak, umiriti ga i postaviti u položaj koji olakšava disanje.”
--	-----	---

P305+P351+P338-as kombinált kód: a táblázat a GA nyelvű figyelmeztető mondat után a következőkkel egészül ki:

	„HR	U SLUČAJU DODIRA S OČIMA: oprezno ispirati vodom nekoliko minuta. Ukloniti kontaktne leće ukoliko ih nosite i ako se one lako uklanjaju. Nastaviti ispiranje.”
--	-----	--

P306+P360-as kombinált kód: a táblázat a GA nyelvű figyelmeztető mondat után a következőkkel egészül ki:

	„HR	U SLUČAJU DODIRA S ODJEĆOM: odmah ispirati zagađenu odjeću i kožu velikom količinom vode prije uklanjanja odjeće.”
--	-----	--

P307+P311-es kombinált kód: a táblázat a GA nyelvű figyelmeztető mondat után a következőkkel egészül ki:

	„HR	U SLUČAJU izloženosti: nazvati CENTAR ZA KONTROLU OTROVANJA ili liječnika.”
--	-----	---

P308+P313-as kombinált kód: a táblázat a GA nyelvű figyelmeztető mondat után a következőkkel egészül ki:

	„HR	U SLUČAJU izloženosti ili sumnje na izloženost: zatražiti savjet/pomoć liječnika.”
--	-----	--

P309+P311-es kombinált kód: a táblázat a GA nyelvű figyelmeztető mondat után a következőkkel egészül ki:

	„HR	U SLUČAJU izloženosti ili zdravstvenih tegoba: nazvati CENTAR ZA KONTROLU OTROVANJA ili liječnika.”
--	-----	---

P332+P313-as kombinált kód: a táblázat a GA nyelvű figyelmeztető mondat után a következőkkel egészül ki:

	„HR	U slučaju nadražaja kože: zatražiti savjet/pomoć liječnika.”
--	-----	--

P333+P313-as kombinált kód: a táblázat a GA nyelvű figyelmeztető mondat után a következőkkel egészül ki:

	„HR	U slučaju nadražaja ili osipa na koži: zatražiti savjet/pomoć liječnika.”
--	-----	---

P335+P334-es kombinált kód: a táblázat a GA nyelvű figyelmeztető mondat után a következőkkel egészül ki:

	„HR	Izmesti zaostale čestice s kože. Uroniti u hladnu vodu/omotati vlažnim zavojem.”
--	-----	--

P337+P313-as kombinált kód: a táblázat a GA nyelvű figyelmeztető mondat után a következőkkel egészül ki:

	„HR	Ako nadražaj oka ne prestaje: zatražiti savjet/pomoć liječnika.”
--	-----	--

P342+P311-es kombinált kód: a táblázat a GA nyelvű figyelmeztető mondat után a következőkkel egészül ki:

	„HR	Pri otežanom disanju: nazvati CENTAR ZA KONTROLU OTROVANJA ili liječnika.”
--	-----	--

P370+P376-os kombinált kód: a táblázat a GA nyelvű figyelmeztető mondat után a következőkkel egészül ki:

	„HR	U slučaju požara: ako je sigurno, zaustaviti istjecanje.”
--	-----	---

P370+P378-as kombinált kód: a táblázat a GA nyelvű figyelmeztető mondat után a következőkkel egészül ki:

	„HR	U slučaju požara: za gašenje rabiti ...”
--	-----	--

P370+P380-as kombinált kód: a táblázat a GA nyelvű figyelmeztető mondat után a következőkkel egészül ki:

	„HR	U slučaju požara: evakuirati područje.”
--	-----	---

P370+P380+P375-ös kombinált kód: a táblázat a GA nyelvű figyelmeztető mondat után a következőkkel egészül ki:

	„HR	U slučaju požara: evakuirati područje. Gasiti s veće udaljenosti zbog opasnosti od eksplozije.”
--	-----	---

P371+P380+P375-ös kombinált kód: a táblázat a GA nyelvű figyelmeztető mondat után a következőkkel egészül ki:

	„HR	U slučaju velikog požara i velikih količina: evakuirati područje. Gasiti s veće udaljenosti zbog opasnosti od eksplozije.”
--	-----	--

d) az 1.4. táblázat a következőképpen módosul:

P401-es kód: a táblázat a GA nyelvű figyelmeztető mondat után a következőkkel egészül ki:

	„HR	Skladištiti ...”
--	-----	------------------

P402-es kód: a táblázat a GA nyelvű figyelmeztető mondat után a következőkkel egészül ki:

	„HR	Skladištiti na suhom mjestu.”
--	-----	-------------------------------

P403-as kód: a táblázat a GA nyelvű figyelmeztető mondat után a következőkkel egészül ki:

	„HR	Skladištiti na dobro prozračenom mjestu.”
--	-----	---

P404-es kód: a táblázat a GA nyelvű figyelmeztető mondat után a következőkkel egészül ki:

	„HR	Skladištiti u zatvorenom spremniku.”
--	-----	--------------------------------------

P405-ös kód: a táblázat a GA nyelvű figyelmeztető mondat után a következőkkel egészül ki:

	„HR	Skladištiti pod ključem.”
--	-----	---------------------------

P406-os kód: a táblázat a GA nyelvű figyelmeztető mondat után a következőkkel egészül ki:

	„HR	Skladištiti u spremniku otpornom na nagrizanje/... spremniku s otpornom unutarnjom oblogom.”
--	-----	--

P407-es kód: a táblázat a GA nyelvű figyelmeztető mondat után a következőkkel egészül ki:

	„HR	Osigurati razmak između polica/paleta.”
--	-----	---

P410-es kód: a táblázat a GA nyelvű figyelmeztető mondat után a következőkkel egészül ki:

	„HR	Zaštiti od sunčevog svjetla.”
--	-----	-------------------------------

P411-es kód: a táblázat a GA nyelvű figyelmeztető mondat után a következőkkel egészül ki:

	„HR	Skladištiti na temperaturi koja ne prelazi ...°C/...°F.”
--	-----	--

P412-es kód: a táblázat a GA nyelvű figyelmeztető mondat után a következőkkel egészül ki:

	„HR	Ne izlagati temperaturi višoj od 50 °C/122 °F.”
--	-----	---

P413-as kód: a táblázat a GA nyelvű figyelmeztető mondat után a következőkkel egészül ki:

	„HR	Skladištiti količine veće od ... kg/ ... lbs na temperaturi koja ne prelazi ... °C/... °F.”
--	-----	---

P420-as kód: a táblázat a GA nyelvű figyelmeztető mondat után a következőkkel egészül ki:

„HR	Skladištiti odvojeno od drugih materijala.”
-----	---

P422-es kód: a táblázat a GA nyelvű figyelmeztető mondat után a következőkkel egészül ki:

„HR	Skladištiti uz ove uvjete: ...”
-----	---------------------------------

P402+P404-es kombinált kód: a táblázat a GA nyelvű figyelmeztető mondat után a következőkkel egészül ki:

„HR	Skladištiti na suhom mjestu. Skladištiti u zatvorenom spremniku.”
-----	---

P403+P233-as kombinált kód: a táblázat a GA nyelvű figyelmeztető mondat után a következőkkel egészül ki:

„HR	Skladištiti na dobro prozračenom mjestu. Čuvati u dobro zatvorenom spremniku.”
-----	--

P403+P235-ös kombinált kód: a táblázat a GA nyelvű figyelmeztető mondat után a következőkkel egészül ki:

„HR	Skladištiti na dobro prozračenom mjestu. Održavati hladnim.”
-----	--

P410+P403-as kombinált kód: a táblázat a GA nyelvű figyelmeztető mondat után a következőkkel egészül ki:

„HR	Zaštiti od sunčevog svjetla. Skladištiti na dobro prozračenom mjestu.”
-----	--

P410+P412-es kombinált kód: a táblázat a GA nyelvű figyelmeztető mondat után a következőkkel egészül ki:

„HR	Zaštiti od sunčevog svjetla. Ne izlagati temperaturi višoj od 50 °C/122 °F.”
-----	--

P411+P235-ös kombinált kód: a táblázat a GA nyelvű figyelmeztető mondat után a következőkkel egészül ki:

„HR	Skladištiti na temperaturi koja ne prelazi ... °C/... °F. Održavati hladnim.”
-----	---

e) az 1.5. táblázat a következőképpen módosul:

P501-es kód: a táblázat a GA nyelvű figyelmeztető mondat után a következőkkel egészül ki:

„HR	Odložiti sadržaj/spremnik u/na ...”
-----	-------------------------------------

P502-es kód: a táblázat a GA nyelvű figyelmeztető mondat után a következőkkel egészül ki:

„HR	Pogledajte proizvođača/dobavljača zatražiti podatke o recikliranju/preradi.”
-----	--

C. TEXTIL ÉS LÁBBELI

Az 1007/2011/EU rendelet III. melléklete a következő francia bekezdéssel egészül ki a francia nyelvű szövegrészét követően:

„– horvát nyelven: »rumska vuna«.”

D. VEGYI ANYAGOK – REACH

Az 1907/2006/EK rendelet 3. cikkének 20. pontjában a b) és c) alpont helyébe a következő szöveg lép:

„b) az anyagot az e rendelet hatálybalépését megelőző 15 év alatt legalább egyszer gyártották a Közösségben vagy az Európai Unióhoz 1995. január 1-jén, 2004. május 1-jén, 2007. január 1-jén vagy 2013. július 1-jén csatlakozott országokban, de a gyártó vagy az importőr nem hozta forgalomba, feltéve, hogy a gyártó vagy az importőr rendelkezik az ezt igazoló okmányokkal;

c) az anyagot a Közösségben vagy az Európai Unióhoz 1995. január 1-jén, 2004. május 1-jén, 2007. január 1-jén vagy 2013. július 1-jén csatlakozott országokban a gyártó vagy importőr e rendelet hatálybalépése előtt forgalomba hozta és azt úgy tekintették, mint a 67/548/EGK irányelv 8. cikke (1) bekezdésének első francia bekezdésével összhangban bejelentett anyagot a 8. cikk (1) bekezdésének a 79/831/EGK irányelv által végzett módosítás eredményezett változatában, de az nem felel meg az e rendeletben a polimerekre vonatkozóan megállapított meghatározásnak, feltéve, hogy a gyártó vagy az importőr rendelkezik az ezt igazoló okmányokkal, beleértve annak bizonyítását, hogy valamely gyártó vagy importőr az anyagot 1981. szeptember 18. és 1993. október 31. között forgalomba hozta;”

2. A SZEMÉLYEK SZABAD MOZGÁSA

A 883/2004/EK rendelet a következőképpen módosul:

- a) az I. melléklet I. része a következőkkel egészül ki a FRANCIAORSZÁG-ra vonatkozó szövegrészt követően:

„HORVÁTORSZÁG

A családjogi törvény (OG 116/03, módosítva) szerinti ideiglenes tartási kötelezettség alapján a szociális jóléti központok által fizetett tartásdíj ideiglenes megelőlegezése.”;

- b) az I. melléklet II. része a következőkkel egészül ki a Franciaországra vonatkozó szövegrészt követően:

„HORVÁTORSZÁG

Egyszeri pénzbeli ellátás újszülött gyermek esetén, az anyasági és szülői ellátásokról szóló törvény alapján (OG 85/08, módosítva).

Egyszeri pénzbeli ellátás örökbe fogadott gyermek esetén, az anyasági és szülői ellátásokról szóló törvény alapján (OG 85/08, módosítva).

A helyi és regionális önkormányzatokról szóló rendeletekben előírt egyszeri pénzbeli ellátás újszülött vagy örökbe fogadott gyermek esetén, az anyasági és szülői ellátásokról szóló törvény (OG 85/08, módosítva) 59. cikke alapján.”;

- c) a II. mellékletbe a következők kerülnek beillesztésre:

- i. a BULGÁRIA–NÉMETORSZÁG-ra vonatkozó szövegrészt követően:

„BULGÁRIA–HORVÁTORSZÁG

A 2003. július 14-i szociális biztonsági egyezmény 35. cikkének (3) bekezdése (az 1957. december 31-ét megelőzően szerzett biztosítási idők elismerése azon szerződő állam költségére, amelynek a területén volt a biztosított személy lakóhelye 1957. december 31-én).”;

- ii. a NÉMETORSZÁG–FRANCIAORSZÁG-ra vonatkozó szövegrészt követően:

„NÉMETORSZÁG–HORVÁTORSZÁG

Az 1997. november 24-i szociális biztonsági egyezmény 41. cikke (a másik szerződő állam szociális biztonsági rendszere szerint 1956. január 1-jét megelőzően szerzett jogosultságok elszámolása); e rendelkezés alkalmazása továbbra is a hatálya alá tartozó személyekre korlátozódik.”;

- iii. a SPANYOLORSZÁG–PORTUGÁLIA-ra vonatkozó szövegrészt követően:

„HORVÁTORSZÁG–OLASZORSZÁG

a) A Jugoszlávia és Olaszország közötti, a szociális biztosítás területén való kölcsönös kötelezettségek szabályozásáról szóló megállapodás, az 1959. február 5-én jegyzékváltással kötött békeszerződés XIV. mellékletének 7. pontjára történő hivatkozással (az 1954. december 18-át megelőzően szerzett biztosítási idők kiszámítása); alkalmazása továbbra is a megállapodás hatálya alá tartozó személyekre korlátozódik;

b) A Horvát Köztársaság és az Olasz Köztársaság közötti 1997. június 27-i szociális biztonsági egyezmény 44. cikkének (3) bekezdése Trieszt Szabad Terület egykori B. zónájáról (az 1956. október 5-ét megelőzően szerzett biztosítási idők kiszámítása); e rendelkezés alkalmazása továbbra is az említett egyezmény hatálya alá tartozó személyekre korlátozódik.”;

„HORVÁTORSZÁG–MAGYARORSZÁG

A 2005. február 8-i szociális biztonsági egyezmény 43. cikkének (6) bekezdése (az 1956. május 29-ét megelőzően szerzett biztosítási idők elismerése azon szerződő állam költségére, amelynek a területén volt a biztosított személy lakóhelye 1956. május 29-én).”;

„HORVÁTORSZÁG–AUSZTRIA

Az 1997. január 16-i szociális biztonsági egyezmény 35. cikke (az 1956. január 1-jét megelőzően szerzett biztosítási idők kiszámítása); e rendelkezés alkalmazása továbbra is a hatálya alá tartozó személyekre korlátozódik.”;

„HORVÁTORSZÁG–SZLOVÉNIA

a) Az 1997. április 28-i szociális biztonsági megállapodás 35. cikkének (3) bekezdése (a korábbi közös állam jogszabályai alapján bónusz évnek számító időszakok elismerése);

b) Az 1997. április 28-i szociális biztonsági megállapodás 36. és 37. cikke (az 1991. október 8-át megelőzően szerzett ellátások nyújtása továbbra is annak a szerződő államnak a kötelezettsége, amely megítélte őket; az 1991. október 8. és az említett megállapodás hatálybalépésének időpontja, azaz 1998. február 1. között megítélt nyugdíjakat a másik szerződő államban 1998. január 31-ét megelőzően szerzett biztosítási idők tekintetében újraszámítják).”;

- d) a III. melléklet a következőkkel egészül ki a SPANYOLORSZÁG-ra vonatkozó szövegrészt követően:

„HORVÁTORSZÁG”;

- e) a VI. melléklet a következőkkel egészül ki a GÖRÖGORSZÁG-ra vonatkozó szövegrészt követően:

„HORVÁTORSZÁG

- a) A nyugdíjbiztosítási törvény (OG 102/98, módosítva) 52. cikkének (5) bekezdése szerinti, foglalkozási sérülés vagy megbetegedés következtében járó rokkantsági nyugdíj.
- b) A nyugdíjbiztosítási törvény (OG 102/98, módosítva) 56. cikke szerinti, fizikai sérülés következtében járó juttatás.”;
- f) a VIII. melléklet 2. része a következőkkel egészül ki a FRANCIAORSZÁG-ra vonatkozó szövegrészt követően:

„HORVÁTORSZÁG

A kötelező biztosítási rendszerből fizetett, az egyéni tőkésített megtakarítások alapján számított nyugdíjak a kötelező és az önkéntes nyugdíjalapokról szóló törvény (OG 49/99, módosítva), valamint a nyugdíjbiztosítókról és az egyéni tőkésített megtakarítások alapján számított nyugdíjak kifizetéséről szóló törvény (OG 106/99, módosítva) szerint, kivéve a kötelező és az önkéntes nyugdíjalapokról szóló törvény 47. és 48. cikkében foglalt eseteket (teljes munkaképtelenség alapján járó rokkantsági nyugdíj, illetve túlélő hozzátartozói nyugdíj).”.

3. VÁLLALATI JOG

A 2157/2001/EK rendelet a következőképpen módosul:

- a) Az I. melléklet a következőkkel egészül ki a Franciaországra vonatkozó szövegrészt követően:

„HORVÁTORSZÁG:

dioničko društvo”;

- b) A II. melléklet a következőkkel egészül ki a Franciaországra vonatkozó szövegrészt követően:

„HORVÁTORSZÁG:

dioničko društvo,

društvo s ograničenom odgovornošću”.

4. VERSENYPOLITIKA

A 659/1999/EK rendeletben az 1. cikk b) pontjának i. alpontja helyébe a következő szöveg lép:

„i. Ausztria, Finnország és Svédország csatlakozási okmánya 144. és 172. cikkének, a Cseh Köztársaság, Észtország, Ciprus, Lettország, Litvánia, Magyarország, Málta, Lengyelország, Szlovénia és Szlovákia csatlakozási okmánya IV. melléklete 3. pontjának és az említett melléklet függelékének, valamint Bulgária és Románia csatlakozási okmánya V. melléklete 2. pontjának és 3. pontja b) alpontjának és az említett melléklet függelékének, továbbá Horvátország csatlakozási okmánya IV. melléklete 2. pontjának és 3. pontja b) alpontjának és az említett melléklet függelékének sérelme nélkül, minden támogatás, amely a Szerződésnek az érintett tagállamokban történő hatálybalépését megelőzően már létezett, vagyis az olyan támogatási programok és egyedi támogatások, amelyeket a Szerződés hatálybalépése előtt vezettek be és azt követően is alkalmazhatók;”.

5. MEZŐGAZDASÁG

1. A 834/2007/EK rendeletben a melléklet a következőkkel egészül ki a GA-ra vonatkozó szövegrész előtt:

„HR: ekološki”.

2. Az 1234/2007/EK rendelet XIa. melléklete a következőképpen módosul:

- a) a III.2.A. pontban szereplő, az V kategóriába tartozó, legfeljebb 8 hónapos szarvasmarhák húására vonatkozóan használandó kereskedelmi megnevezéseket tartalmazó táblázat a Franciaországra vonatkozó bejegyzés után a következő sorral egészül ki:

„Horvátország teletina”;

- b) a III.2.B. pontban szereplő, a Z kategóriába tartozó, 8 hónapnál idősebb, de legfeljebb 12 hónapos szarvasmarhák húására vonatkozóan használandó kereskedelmi megnevezéseket tartalmazó táblázat a Franciaországra vonatkozó bejegyzés után a következő sorral egészül ki:

„Horvátország mlada junetina”;

3. A 73/2009/EK rendelet 10a. cikkének (3) és (4) bekezdése helyébe a következő szöveg lép:

„(3) Az (1) és a (2) bekezdést nem kell alkalmazni Bulgária, Horvátország, Románia, Franciaország tengerentúli megyéi, az Azori-szigetek és Madeira, valamint a Kanári-szigetek és az égei-tengeri szigetek mezőgazdasági termelőinek nyújtott közvetlen kifizetésekre.

(4) Az (1) bekezdéstől eltérve a szóban forgó bekezdésben említett csökkentés mértéke az új tagállamokban – Bulgária, Horvátország és Románia kivételével – 0 %.

4. Az 1217/2009/EK rendelet a következőképpen módosul:

a) a 6. cikk (1) bekezdése a következő mondattal egészül ki:

„Horvátország legkésőbb a csatlakozás időpontját követő hatodik hónap végéig felállít egy nemzeti bizottságot.”;

b) az I. melléklet a következőkkel egészül ki a Franciaországra vonatkozó szövegrészt követően:

„Horvátország

1. Kontinentalna Hrvatska

2. Jadranska Hrvatska

Mindazonáltal Horvátország egyetlen körzetet alkothat a csatlakozást követő három évben.”.

6. ÉLELMISZER-BIZTONSÁG, ÁLLAT- ÉS NÖVÉNY-EGÉSZSÉGÜGYI POLITIKA

A. ÉLELMISZER-BIZTONSÁGI JOGSZABÁLYOK

1. A 853/2004/EK rendelet II. mellékletének I. szakasza a következőképpen módosul:

a) a B.6. pont második albekezdése helyébe a következő szöveg lép:

„A tagállamok esetében azonban ezek a kódok a következők: BE, BG, CZ, DK, DE, EE, GR, ES, FR, HR, IE, IT, CY, LV, LT, LU, HU, MT, NL, AT, PL, PT, SI, SK, FI, RO, SE és UK.”;

b) a B.8. pontjának első albekezdése helyébe a következő szöveg lép:

„Amennyiben a jelölést egy, a Közösség területén lévő létesítményben helyezik fel, annak ovális alakúnak kell lennie, és tartalmaznia kell a következő rövidítések egyikét: CE, EC, EF, EG, EK, EO, EY, ES, EÜ, EK, EB, EZ vagy WE.”

2. A 854/2004/EK rendelet I. melléklete I. szakaszának III. fejezete a következőképpen módosul:

a) a 3. pont a) alpontjának második albekezdése helyébe a következő szöveg lép:

„A tagállamok esetében azonban ezek a kódok a következők: BE, BG, CZ, DK, DE, EE, GR, ES, FR, HR, IE, IT, CY, LV, LT, LU, HU, MT, NL, AT, PL, PT, SI, SK, FI, RO, SE és UK.”;

b) a 3. pont c) alpontjának első albekezdése helyébe a következő szöveg lép:

„Amennyiben a jelölést egy, a Közösség területén lévő létesítményben helyezik fel, annak ovális alakúnak kell lennie, és tartalmaznia kell a következő rövidítések egyikét: CE, EC, EF, EG, EK, EO, EY, ES, EÜ, EK, EB, EZ vagy WE.”

3. A 882/2004/EK rendelet I. mellékletének helyébe a következő szöveg lép:

„I. MELLÉKLET

A 2. CIKK 15. PONTJÁBAN EMLÍTETT TERÜLETEK

1. A Belga Királyság területe
2. A Bolgár Köztársaság területe
3. A Cseh Köztársaság területe
4. A Dán Királyság területe, a Feröer-szigetek és Grönland kivételével
5. A Németországi Szövetségi Köztársaság területe
6. Az Észt Köztársaság területe
7. Írország területe
8. A Görög Köztársaság területe
9. A Spanyol Királyság területe, Ceuta és Melilla kivételével
10. A Francia Köztársaság területe

11. A Horvát Köztársaság területe
12. Az Olasz Köztársaság területe
13. A Ciprusi Köztársaság területe
14. A Lett Köztársaság területe
15. A Litván Köztársaság területe
16. A Luxemburgi Nagyhercegség területe
17. Magyarország területe
18. Málta területe
19. A Holland Királyság európai területe
20. Az Osztrák Köztársaság területe
21. A Lengyel Köztársaság területe
22. A Portugál Köztársaság területe
23. Románia területe
24. A Szlovén Köztársaság területe
25. A Szlovák Köztársaság területe
26. A Finn Köztársaság területe
27. A Svéd Királyság területe
28. Nagy-Britannia és Észak-Írország Egyesült Királyságának területe”.

B. ÁLLAT-EGÉSZSÉGÜGYI JOGSZABÁLYOK

1. Az 1760/2000/EK rendelet a következőképpen módosul:

- a) a 4. cikk (1) bekezdése az első albekezdés harmadik mondatát követően a következő mondattal egészül ki:

„A Horvátországban a gazdaságban tartott valamennyi olyan állatot, amely a csatlakozás időpontját követően született vagy amelyet ezen időpontot követően a Közösségen belüli kereskedelmi forgalomba kívánnak bocsátani, mindkét fülén az illetékes hatóság által jóváhagyott füljelzővel kell ellátni.”;

- b) a 4. cikk (2) bekezdése az ötödik albekezdést követően a következő albekezdéssel egészül ki:

„A Horvátországban a csatlakozás időpontját követően született egyetlen állatot sem lehet az e cikknek megfelelő azonosítás nélkül a gazdaságból elszállítani.”;

- c) a 6. cikk (1) bekezdése a harmadik albekezdést követően a következő albekezdéssel egészül ki:

„A csatlakozás időpontjától kezdődően Horvátország illetékes hatósága minden állat részére, amelyet a 4. cikknek megfelelően azonosítani kell, az állat születéséről, illetve a harmadik országból behozott állatok esetén az állatnak az érintett tagállam által a 4. cikk (3) bekezdésének megfelelően végzett újraazonosításáról szóló bejelentést követő 14 napon belül marhalevelet állít ki.”;

- d) a 20. cikk a következő mondattal egészül ki:

„Horvátország legkésőbb a csatlakozás időpontját követő 3 hónapon belül teszi ezt meg.”.

2. A 999/2001/EK rendelet X. melléklete A. szakaszának 3. pontjában szereplő lista a következő szövegrésszel egészül ki a Franciaországra vonatkozó szövegrészt követően:

„Horvátország: Hrvatski veterinarski institut

Savska cesta 143

10 000 Zagreb”.

3. A 998/2003/EK rendelete II. melléklete B. részének 2. szakaszából a következő elemet el kell hagyni:

„HR Horvátország”.

4. A 2160/2003/EK rendelet 5. cikkének (7) bekezdése a következő albekezdéssel egészül ki:

„Amennyiben a nemzeti ellenőrzési programok benyújtási határideje más tagállamok vonatkozásában már lejárt, Horvátország esetében a benyújtás határideje a csatlakozás időpontja.”.

5. A 21/2004/EK rendelet a következőképpen módosul:

- a) a 4. cikk (1) és (4) bekezdésében, a 6. cikk (1) bekezdésében, a 7. cikk (3) bekezdésében és a 8. cikk (1) bekezdésében a „vagy Bulgária és Románia esetében a csatlakozás időpontja” szavak helyébe a következő szavak lépnek: „vagy Bulgária, Románia és Horvátország esetében a csatlakozás megfelelő időpontja”;
- b) a 8. cikk (5) bekezdése a következő szövegrésszel egészül ki a „2008. január 1-jétől” szövegrészt követően:
„vagy Horvátország esetében a csatlakozás időpontjától”;
- c) a 9. cikk (3) bekezdése a következő szövegrésszel egészül ki a „2009. december 31-től” szövegrészt követően:
„vagy Horvátország esetében a csatlakozás időpontjától”;
- d) a melléklet a következőképpen módosul:
 - i. az A. és B. részében az 1. lábjegyzet a következő szövegrésszel egészül ki a Bulgáriára vonatkozó szövegrészt követően:
„Horvátország HR 191”;
 - ii. a B. rész 1. pontja a következő szövegrésszel egészül ki a „2005. július 9-től” szövegrészt követően:
„vagy Horvátország esetében a csatlakozás időpontjától”;
 - iii. a C. rész 2. pontja a következő szövegrésszel egészül ki a „2011. január 1-jétől” szövegrészt követően:
„vagy Horvátország esetében a csatlakozás időpontjától”.

6. A 2009/470/EK határozat 27. cikke a következő bekezdéssel egészül ki:

„(12) A 2013 során Horvátországban végrehajtandó programokra nem kell alkalmazni a (2) bekezdésben említett április 30-i, a (4) bekezdésben említett szeptember 15-i és az (5) bekezdésben említett november 30-i dátumot.”

C. NÖVÉNY-EGÉSZSÉGÜGYI JOGSZABÁLYOK

1. A 2003/17/EGK határozat I. mellékletből el kell hagyni a Horvátországra vonatkozó szövegrészt.

2. A 2005/834/EK határozat melléklete a következőképpen módosul:

- a) el kell hagyni a Horvátországra vonatkozó szövegrészt;
- b) a (*) lábjegyzetből el kell hagyni a következő szövegrészt:
„HV – Horvátország.”.

3. A 2006/545/EK határozat hatályát veszti.

4. A 2008/971/EK határozat I. melléklete a következőképpen módosul:

- a) el kell hagyni a Horvátországra (HR) vonatkozó szövegrészt;
- b) a lábjegyzetből el kell hagyni a következő szavakat:
„HR – Horvátország.”.

7. KÖZLEKEDÉSPOLITIKA

A. SZÁRAZFÖLDI FUVAROZÁS

Az 1108/70/EGK rendelet II. melléklete a következőképpen módosul:

a) az „A. 1. VASÚT – Fő hálózatok” cím alatti szövegrész a következőkkel egészül ki:

„Horvát Köztársaság
HŽ Infrastruktura d.o.o.”;

b) a „B. KÖZÚT” cím alatti szövegrész a következőkkel egészül ki:

„Horvát Köztársaság
1. Autoceste

2. Državne ceste
3. Županijske ceste
4. Lokalne ceste”.

B. KÖZÚTI SZÁLLÍTÁS

1. A 3821/85/EGK rendelet a következőképpen módosul:

a) az I. B. melléklet IV. részének 1. pontja a következőképpen módosul:

i. harmadik albekezdése helyébe a következő szövegrész lép:

„ugyanazek a szavak a Közösség többi hivatalos nyelvén, nyomtatott formában alkotják a kártya hátterét:

BG	КАРТА НА ВОДАЧА	КОНТРОЛНА КАРТА	КАРТА ЗА МОНТАЖ И НАСТРОЙКИ	КАРТА НА ПРЕВОЗБАЧА
ES	TARJETA DEL CONDUCTOR	TARJETA DE CONTROL	TARJETA DEL CENTRO DE ENSAYO	TARJETA DE LA EMPRESA
CS	KARTA ŘIDIČE	KONTROLNÍ KARTA	KARTA DÍLNÝ	KARTA PODNIKU
DA	FØRERKORT	KONTROLKORT	VÆRKSTEDSKORT	VIRKSOMHEDSKORT
DE	FAHRERKARTE	KONTROLLKARTE	WERKSTATTKARTE	UNTERNEHMENSKARTE
ET	AUTOJUHI KAART	KONTROLLIJA KAART	TÖÖKOJA KAART	TÖÖANDJA KAART
EL	ΚΑΡΤΑ ΟΔΗΓΟΥ	ΚΑΡΤΑ ΕΛΕΓΧΟΥ	ΚΑΡΤΑ ΚΕΝΤΡΟΥ ΔΟΚΙΜΩΝ	ΚΑΡΤΑ ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΗΣ
EN	DRIVER CARD	CONTROL CARD	WORKSHOP CARD	COMPANY CARD
FR	CARTE DE CONDUCTEUR	CARTE DE CONTROLEUR	CARTE D'ATELIER	CARTE D'ENTREPRISE
HR	KARTICA VOZAČA	NADZORNA KARTICA	KARTICA RADIONICE	KARTICA PRIJEVOZNIKA
GA	CÁRTA TIOMÁNAÍ	CÁRTA STIÚRTHA	CÁRTA CEARDLAINNE	CÁRTA COMHLACHTA
IT	CARTA DEL CONDUCENTE	CARTA DI CONTROLLO	CARTA DELL'OFFICINA	CARTA DELL' AZIENDA
LV	VADĪTĀJA KARTE	KONTROLKARTE	DARBŅĪCAS KARTE	UZŅĒMUMA KARTE
LT	VAIRUOTOJO KORTELĖ	KONTROLĖS KORTELĖ	DIRBTUVĖS KORTELĖ	ĮMONĖS KORTELĖ
HU	GÉPJÁRMŰVEZETŐI KÁRTYA	ELLENŐRI KÁRTYA	MŰHELYKÁRTYA	ÜZEMBENTARTÓI KÁRTYA
MT	KARTA TAS-SEWWIEQ	KARTA TAL-KONTROLL	KARTA TAL-ISTAZZJON TAT-TESTIJJET	KARTA TAL-KUMANNIJA
NL	BESTUURDERS KAART	CONTROLEKAART	WERKPLAATSKAART	BEDRIJFSKAART
PL	KARTA KIEROWCY	KARTA KONTROLNA	KARTA WARSZTATOWA	KARTA PRZEDSIĘBIORSTWA
PT	CARTÃO DE CONDUTOR	CARTÃO DE CONTROLO	CARTÃO DO CENTRO DE ENSAIO	CARTÃO DE EMPRESA
RO	CARTELA CONDUCĂTORULUI AUTO	CARTELA DE CONTROL	CARTELA AGENTULUI ECONOMIC AUTORIZAT	CARTELA OPERATORULUI DE TRANSPORT
SK	KARTA VODIČA	KONTROLNÁ KARTA	DIELENSKÁ KARTA	PODNIKOVÁ KARTA
SL	VOZNIKOVA KARTICA	KONTROLNA KARTICA	KARTICA PREIZKUŠEVALIŠČA	KARTICA PODJETJA
FI	KULJETTAJAKORTTI	VALVONTAKORTTI	KORJAAMOKORTTI	YRITYSKORTTI
SV	FÖRARKORT	KONTROLLKORT	VERKSTADSKORT	FÖRETAGSKORT”

ii. az ötödik albekezdés helyébe a következő szövegrész lép:

„a kártyát kibocsátó tagállam megkülönböztető jele kék téglalapon negatív nyomással, 12 sárga csillaggal körülvéve; a megkülönböztető jelek a következők:

B: Belgium

BG: Bulgária

CZ: Cseh Köztársaság

DK: Dánia
D: Németország
EST: Észtország
GR: Görögország
E: Spanyolország
F: Franciaország
HR: Horvátország
IRL: Írország
I: Olaszország
CY: Ciprus
LV: Lettország
LT: Litvánia
L: Luxemburg
H: Magyarország
M: Málta
NL: Hollandia
A: Ausztria
PL: Lengyelország
P: Portugália
RO: Románia
SLO: Szlovénia
SK: Szlovák Köztársaság
FIN: Finnország
S: Svédország
UK: Egyesült Királyság.”;

b) a II. melléklet I. szakaszában az 1. pont a következőkkel egészül ki a Franciaországra vonatkozó szövegrészt követően:

„Horvátország 25.”.

2. Az 1071/2009/EK rendelet III. mellékletben az 1. lábjegyzet helyébe a következő szövegrész lép:

„⁽¹⁾ A tagállamok megkülönböztető jelzései: (B) Belgium, (BG) Bulgária, (CZ) Cseh Köztársaság, (DK) Dánia, (D) Németország, (EST) Észtország, (IRL) Írország, (GR) Görögország, (E) Spanyolország, (F) Franciaország, (HR) Horvátország, (I) Olaszország, (CY) Ciprus, (LV) Lettország, (LT) Litvánia, (L) Luxemburg, (H) Magyarország, (M) Málta, (NL) Hollandia, (A) Ausztria, (PL) Lengyelország, (P) Portugália, (RO) Románia, (SLO) Szlovénia, (SK) Szlovákia, (FIN) Finnország, (S) Svédország, (UK) Egyesült Királyság.”

3. Az 1072/2009/EK rendelet a következőképpen módosul:

a) a II. mellékletben az 1. lábjegyzet helyébe a következő szövegrész lép:

„⁽¹⁾ A tagállamok megkülönböztető jelzései: (B) Belgium, (BG) Bulgária, (CZ) Cseh Köztársaság, (DK) Dánia, (D) Németország, (EST) Észtország, (IRL) Írország, (GR) Görögország, (E) Spanyolország, (F) Franciaország, (HR) Horvátország, (I) Olaszország, (CY) Ciprus, (LV) Lettország, (LT) Litvánia, (L) Luxemburg, (H) Magyarország, (M) Málta, (NL) Hollandia, (A) Ausztria, (PL) Lengyelország, (P) Portugália, (RO) Románia, (SLO) Szlovénia, (SK) Szlovákia, (FIN) Finnország, (S) Svédország, (UK) Egyesült Királyság.”;

b) a III. mellékletben az 1. lábjegyzet helyébe a következő szövegrész lép:

„⁽¹⁾ A tagállamok megkülönböztető jelzései: (B) Belgium, (BG) Bulgária, (CZ) Cseh Köztársaság, (DK) Dánia, (D) Németország, (EST) Észtország, (IRL) Írország, (GR) Görögország, (E) Spanyolország, (F) Franciaország, (HR) Horvátország, (I) Olaszország, (CY) Ciprus, (LV) Lettország, (LT) Litvánia, (L) Luxemburg, (H) Magyarország, (M) Málta, (NL) Hollandia, (A) Ausztria, (PL) Lengyelország, (P) Portugália, (RO) Románia, (SLO) Szlovénia, (SK) Szlovákia, (FIN) Finnország, (S) Svédország, (UK) Egyesült Királyság.”

4. Az 1073/2009/EK rendelet II. mellékletben az 1. lábjegyzet helyébe a következő szövegrész lép:

„⁽¹⁾ A tagállamok megkülönböztető jelzései: (B) Belgium, (BG) Bulgária, (CZ) Cseh Köztársaság, (DK) Dánia, (D) Németország, (EST) Észtország, (IRL) Írország, (GR) Görögország, (E) Spanyolország, (F) Franciaország, (HR) Horvátország, (I) Olaszország, (CY) Ciprus, (LV) Lettország, (LT) Litvánia, (L) Luxemburg, (H) Magyarország, (M) Málta, (NL) Hollandia, (A) Ausztria, (PL) Lengyelország, (P) Portugália, (RO) Románia, (SLO) Szlovénia, (SK) Szlovákia, (FIN) Finnország, (S) Svédország, (UK) Egyesült Királyság.”

C. VASÚTI SZÁLLÍTÁS

Az 1192/69/EGK rendelet 3. cikkének (1) bekezdése a következő szövegrésszel egészül ki:

„– HŽ Infrastruktura d.o.o.,

HŽ Putnički prijevoz d.o.o.,

HŽ Cargo d.o.o.”.

D. TENGERI SZÁLLÍTÁS

1. A 2012/22/EU határozat 2. cikkének (2) bekezdése 2. pontja helyébe a következő szöveg lép:

„2. Az Európai Unió tagállamai jelenleg a Belga Királyság, a Bolgár Köztársaság, a Cseh Köztársaság, a Dán Királyság, a Németországi Szövetségi Köztársaság, az Észt Köztársaság, Írország, a Görög Köztársaság, a Spanyol Királyság, a Francia Köztársaság, a Horvát Köztársaság, az Olasz Köztársaság, a Ciprusi Köztársaság, a Lett Köztársaság, a Litván Köztársaság, a Luxemburgi Nagyhercegség, Magyarország, Málta, a Holland Királyság, az Osztrák Köztársaság, a Lengyel Köztársaság, a Portugál Köztársaság, Románia, a Szlovén Köztársaság, a Szlovák Köztársaság, a Finn Köztársaság, a Svéd Királyság, valamint Nagy-Britannia és Észak-Írország Egyesült Királysága.”

2. A 2012/23/EU határozat 2. cikkének (3) bekezdése 1. pontja helyébe a következő szöveg lép:

„1. A tengeri utas- és poggyászzállításról szóló 1974. évi athéni egyezményhez csatolt 2002-es athéni jegyzőkönyvben szabályozott kérdésekben hozott azon határozatokat, amelyeket a Belga Királyság, a Bolgár Köztársaság, a Cseh Köztársaság, a Németországi Szövetségi Köztársaság, az Észt Köztársaság, Írország, a Görög Köztársaság, a Spanyol Királyság, a Francia Köztársaság, a Horvát Köztársaság, az Olasz Köztársaság, a Ciprusi Köztársaság, a Lett Köztársaság, a Litván Köztársaság, a Luxemburgi Nagyhercegség, a Magyar Köztársaság, Málta, a Holland Királyság, az Osztrák Köztársaság, a Lengyel Köztársaság, a Portugál Köztársaság, Románia, a Szlovén Köztársaság, a Szlovák Köztársaság, a Finn Köztársaság, a Svéd Királyság vagy Nagy-Britannia és Észak-Írország Egyesült Királyságának bírósága hoz, az Európai Unió tagállamaiban az Európai Unió e tárgyra vonatkozó szabályaival összhangban kell elismerni és végrehajtani.”

8. ENERGIA

1. Az 1364/2006/EK határozat a következőképpen módosul:

a) a II. melléklet „Villamosenergia-hálózatok” szakasza a következőképpen módosul:

i. a 2. alszakasz „A tagállamok közötti villamosenergia-összeköttetéseknek a belső piac működéséhez, illetve a villamosenergia-hálózatok megbízható és kiszámítható működéséhez szükséges fejlesztése.” szövegrész a következőkkel egészül ki a „Magyarország – Ausztria” szövegrészt követően:

„Magyarország – Horvátország”;

ii. a 4. alszakasz „A tagsággal nem rendelkező országokkal – különösképpen a tagjelölt országokkal – fennálló villamosenergia-összeköttetések fejlesztése, a villamosenergia-hálózatok együttműködethetőségéhez, megbízható és kiszámítható működéséhez vagy a villamosenergia-ellátáshoz történő hozzájárulás érdekében az Európai Közösségen belül.” szövegrészt követően a „Magyarország – Horvátország” szövegrészt el kell hagyni;

b) a III. melléklet „Villamosenergia-hálózatok” szakasza a következőképpen módosul:

i. a „3.85. Új szélenergia-bekapcsolások Máltán (MT)” szövegrész a következő szövegrésszel egészül ki:

„3.86. Pécs (HU) – Ernesztin (Ernestinovo) (HR)”;

ii. a „4.7. Ernesztin (Ernestinovo) (Horvátország) állomás és összekötő vezeték” és a „4.31 Pécs (HU) – Ernesztin (Ernestinovo) (HR)” szövegrészt el kell hagyni.

2. A 2008/114/EK, Euratom határozat melléklete a következőképpen módosul:

a) a 9. cikk (1) bekezdése helyébe a következő szöveg lép:

„1. Az Ügynökség tőkéje 5 856 000 EUR.”;

b) a 9. cikk (2) bekezdésének táblázata a következő sorral egészül ki a Franciaországra vonatkozó sort követően:

„Horvátország	EUR	32 000”
---------------	-----	---------

c) a 11. cikk (1) bekezdésében szereplő táblázat a következő sorral egészül ki a Franciaországra vonatkozó sort követően:

„Horvátország	2 tag”.
---------------	---------

9. ADÓZÁS

1. A 904/2010/EU rendelet 3. cikke a következő bekezdéssel egészül ki a második bekezdést követően:

„Horvátország 2013. július 1-jéig értesíti a Bizottságot az e rendelet alkalmazása céljából illetékes hatóságáról, és a második bekezdésben említetteknek megfelelően ezt követően annak bármely változásáról tájékoztatja a Bizottságot.”

2. A 389/2012/EU rendelet 3. cikkének (1) bekezdése a következő szövegrésszel egészül ki:

„Horvátország 2013. július 1-jéig tájékoztatja a Bizottságot illetékes hatóságáról.”

10. STATISZTIKA

1. A 2658/87/EGK rendelet I. mellékletének 98. árucsoportjában szereplő táblázat megfelelő oszlopai a következőkkel egészülnek ki a Franciaországra vonatkozó szövegrészt követően:

„Horvátország	Ministarstvo financija Carinska uprava Alexandera von Humboldta 4a 10 000 Zagreb Državni zavod za statistiku Ilica 3 10 000 Zagreb”
---------------	---

2. A 2223/96/EK rendelet B. melléklete a következőképpen módosul:

a) az „Adattovábbítás” című szakasz 6. pontjának a) alpontja a következőkkel egészül ki:

„– 2000 (negyedéves adatok esetén 2000 1. negyedévével) kezdődően Horvátország esetében.”;

b) az „Eltérések tagállamonként” című szakaszában, a Horvátországra vonatkozó táblázat a következőkkel egészül ki a Franciaországra és az Írországra vonatkozó szövegrészek között:

„HORVÁTORSZÁG 9a.

9a.1. Táblákra vonatkozó eltérések

Tábla-szám	Változó/tétel	Eltérés	Eltérés időszaka	Első adatszolgáltatás
1	Valamennyi változó/tétel	1995 előtti visszamenőleges adatok	1995 előtt	Nem kell adatokat szolgáltatni
2	Valamennyi változó/tétel	1995–2001. év	1995–2001	Nem kell adatokat szolgáltatni
2	Minden változó/tétel, a K.2. kivételével	2002–2009. év	2002–2009	2012
3	Valamennyi változó/tétel	1999 előtti visszamenőleges adatok	1995–1999	Nem kell adatokat szolgáltatni
3	Minden változó, a P.1., P.2., B.1.g és D.1. kivételével	2000–2012. év	2000–2012	2014
6	Minden változó	1995–2001. év	1995–2001	Nem kell adatokat szolgáltatni

Tábla-szám	Változó/tétel	Eltérés	Eltérés időszaka	Első adatszolgáltatás
7	Minden változó	1995–2000. év	1995–2000	Nem kell adatokat szolgáltatni
8	Minden változó/tétel – éves	1995–2001. év	1995–2001	Nem kell adatokat szolgáltatni
8	Minden változó/tétel (az S.2. bontása nélkül), a K.2. kivételével	2002–2009. év	2002–2009	2012
9	Valamennyi változó/tétel	1995–2001. év	1995–2001	Nem kell adatokat szolgáltatni
		2002–2009. év	2002–2009	2012
10	Valamennyi változó/tétel	1995–1999. év	1995–1999	Nem kell adatokat szolgáltatni
11	Minden változó	1995–2001. év	1995–2001	Nem kell adatokat szolgáltatni
11	Minden változó, a K.2. kivételével	2002–2009. év	2002–2009	2012
12	Minden változó	1995–1999. év	1995–1999	Nem kell adatokat szolgáltatni
13	Valamennyi változó/tétel	1995–2009. év	1995–2009	Nem kell adatokat szolgáltatni
		2010–2011. év	2010–2011	2015
15	Minden változó/tétel, folyó árak	1995–2004. év	1995–2004	Nem kell adatokat szolgáltatni
		2005–2009. év	2005–2009	2015
15	Minden változó/tétel, változatlan árak	1995–2004. év	1995–2004	Nem kell adatokat szolgáltatni
		2005–2009. év	2005–2009	2015
16	Minden változó/tétel, folyó árak	1995–2004. év	1995–2004	Nem kell adatokat szolgáltatni
		2005–2009. év	2005–2009	2014
16	Minden változó/tétel, változatlan árak	1995–2004. év	1995–2004	Nem kell adatokat szolgáltatni
		2005–2009. év	2005–2009	2015
17	Valamennyi változó/tétel	1995–2004. év	1995–2004	Nem kell adatokat szolgáltatni
		2005–2009. év	2005–2009	2016
18	Valamennyi változó/tétel	1995–2004. év	1995–2004	Nem kell adatokat szolgáltatni
		2005–2009. év	2005–2009	2016
19	Valamennyi változó/tétel	1995–2004. év	1995–2004	Nem kell adatokat szolgáltatni
		2005–2009. év	2005–2009	2016
22	Valamennyi változó/tétel	1995–2004. év	1995–2004	Nem kell adatokat szolgáltatni
		2005–2009. év	2005–2009	2016
26	Valamennyi változó/tétel	2000–2012. év	2000–2012	2017
		1995–1999. év	1995–1999	Nem kell adatokat szolgáltatni

9a.2. Eltérések a táblák egyes változóí/tételei tekintetében

Tábla-szám	Változó/tétel	Eltérés	Az eltérés időszaka	Első adatszolgáltatás
1	Nem termelt nem pénzügyi eszközök beszerzésének és eladásának egyenlege (K.2.) – éves	1995–2010. év	1995–2010	2012

Tábla-szám	Változó/tétel	Eltérés	Az eltérés időszaka	Első adatszolgáltatás
1	Értéktárgyak beszerzésének és eladásának egyenlege – éves	1995–2009. év	1995–2009	Nem kell adatokat szolgáltatni
		2010–2014. év	2010–2014	2015
1	Magánnyugdíjpénztárak nettó vagyonváltozása miatti korrekció (D.8.) – éves	2002–2009. év	2002–2009	2012
1	Külföldtől kapott/külföldnek fizetendő tőketranszferek (D.9.) – éves	2002–2009. év	2002–2009	2012
1	Export és import, földrajzi bontás – éves	2010–2011. év	2010–2011	2012
1	Bruttó állóeszköz-felhalmozás eszközönként – éves	1995–2012. év	1995–2012	2014
1	Háztartások végső fogyasztási kiadása, bontás tartósság szerint – éves	1995–2014. év	1995–2014	2015
1	Nettó hitelnyújtás/nettó hitelfelvétel (B.9.) – éves	1995–2009. év	1995–2009	2012
1	Megtakarítás, nettó (B.8n.) – éves	1995–2009. év	1995–2009	2012
1	A termékadók (D.21.) és terméktámogatások (D.31.) közötti bontás – éves	1995–2008. év	1995–2008	2012
1	Munkavállalói jövedelem (D.1.) nemzetgazdasági ágazonként – éves	1995–2008. év	1995–2008	2012
1	Bruttó bérek és keresetek (D.11.) nemzetgazdasági ágazonként – éves	1995–2008. év	1995–2008	2012
1	Nem termelt nem pénzügyi eszközök beszerzésének és eladásának egyenlege (K.2.) – negyedéves	2000–2011. év	2000–2011	Nem kell adatokat szolgáltatni
1	Értéktárgyak beszerzésének és eladásának egyenlege – negyedéves	2000–2011. év	2000–2011	Nem kell adatokat szolgáltatni
		2012–2014. év	2012–2014	2015
1	Tényleges egyéni fogyasztás – negyedéves	2000–2011. év	2000–2011	Nem kell adatokat szolgáltatni
		2012–2014. év	2012–2014	2015
1	Magánnyugdíjpénztárak nettó vagyonváltozása miatti korrekció (D.8.) – negyedéves	2000–2011. év	2000–2011	Nem kell adatokat szolgáltatni
1	Külföldtől kapott/külföldnek fizetendő tőketranszferek (D.9.) – negyedéves	2000–2011. év	2000–2011	Nem kell adatokat szolgáltatni
1	Termékexport – negyedéves	2000–2012. év	2000–2012	2013
1	Szolgáltatásexport – negyedéves	2000–2012. év	2000–2012	2013
1	Államháztartás – egyéni és közösségi fogyasztás – negyedéves	2000–2011. év	2000–2011	Nem kell adatokat szolgáltatni
		2012–2014. év	2012–2014	2015
1	Bruttó állóeszköz-felhalmozás eszközönként – negyedéves	2000–2011. év	2000–2011	Nem kell adatokat szolgáltatni
		2012–2014. év	2012–2014	2015

Tábla-szám	Változó/tétel	Eltérés	Az eltérés időszaka	Első adatszolgáltatás
1	Háztartások végső fogyasztási kiadása, bontás tartósság szerint – negyedéves	2000–2011. év	2000–2011	Nem kell adatokat szolgáltatni
		2012–2014. év	2012–2014	2015
1	Termékimport – negyedéves	2000–2012. év	2000–2012	2013
1	Szolgáltatásimport – negyedéves	2000–2012. év	2000–2012	2013
1	Nettó hitelnyújtás/nettó hitelfelvétel (B.9.) – negyedéves	2000–2011. év	2000–2011	Nem kell adatokat szolgáltatni
1	Megtakarítás, nettó (B.8n.) – negyedéves	2000–2011. év	2000–2011	Nem kell adatokat szolgáltatni
1	Munkavállalói jövedelem (D.1.) nemzetgazdasági ágazatonként – negyedéves	2000–2008. év	2000–2008	2012
1	Bruttó bérek és keresetek (D.11.) nemzetgazdasági ágazatonként – negyedéves	2000–2008. év	2000–2008	2012
2	Nem termelt nem pénzügyi eszközök beszerzésének és eladásának egyenlege (K.2.)	2002–2013. év	2002–2013	2015
3	P.1., P.2., B.1g. és D.1.	2000–2008. év	2000–2008	2012
3	Bruttó állóeszköz-felhalmozás nemzetgazdasági ágazatonként – éves	1995–1999. év	1995–1999	Nem kell adatokat szolgáltatni
		2000–2012. év	2000–2012	2014
3	Irodai gépek (AN.111321) és rádió-, TV- és kommunikációs berendezések közötti bontás (AN111322)	1995–2012. év	1995–2012	Nem kell adatokat szolgáltatni
6	Egyéb volumenváltozások – konszolidált és nem konszolidált – minden tétel	2002–2009. év	2002–2009	Nem kell adatokat szolgáltatni
		2010-es év		t + 21 hónap
		2011-es év		t + 18 hónap
		2012-es év		t + 9 hónap
6	Pénzügyi eszközök átértékelése – konszolidált és nem konszolidált – minden tétel	2002–2009. év	2002–2009	Nem kell adatokat szolgáltatni
		2010-es év		t + 21 hónap
		2011-es év		t + 18 hónap
		2012-es év		t + 9 hónap
8	Nem termelt nem pénzügyi eszközök beszerzésének és eladásának egyenlege (K.2.) – éves	2002–2013. év	2002–2013	2015
10	Munkavállalók díjazása	2000–2008. év	2000–2008	2014
10	Alkalmazottak	2000–2012. év	2000–2012	2014
10	Foglalkoztatás ezer munkaórában	2000–2012. év	2000–2012	2014
10	Összesen	2000–2012. év	2000–2012	2014
11	Nem termelt nem pénzügyi eszközök beszerzésének és eladásának egyenlege (K.2.)	1995–2001. év	1995–2001	Nem kell adatokat szolgáltatni
		2002–2013. év	2002–2013	2015
20	Állóeszközök: AN_F6+ bontás	1995–1999. év	1995–1999	Nem kell adatokat szolgáltatni
		2000–2012. év	2000–2012	2015

Tábla-szám	Változó/tétel	Eltérés	Az eltérés időszaka	Első adatszolgáltatás
20	Irodai gépek (AN.111321) és rádió-, TV- és kommunikációs berendezések közötti bontás (AN111322)	2001–2012. év	2001–2012	Nem kell adatokat szolgáltatni

3. Az 1221/2002/EK rendelet a következőképpen módosul:

a) az 5. cikk (2) bekezdésében az első albekezdés a következő szövegrésszel egészül ki:

„A Horvát Köztársaság esetében a negyedéves adatokat első alkalommal a 2012 első negyedével kezdődő időszakra vonatkozóan kell továbbítani. A Horvát Köztársaságnak legkésőbb a csatlakozás időpontját követő első negyedév végéig kell továbbítania ezeket az adatokat.”;

b) a 6. cikk (1) bekezdésének első albekezdése a következő szövegrésszel egészül ki:

„A Horvát Köztársaság a 3. cikkben említett kategóriákra vonatkozóan 2002 első negyedétől kezdődően szolgálat visszamenőlegesen negyedéves adatokat a Bizottság (Eurostat) részére.”;

c) a 6. cikk (2) bekezdésében az első albekezdés a következő szövegrésszel egészül ki:

„A Horvát Köztársaságnak a 2002 első negyedétől 2011 negyedik negyedévéig tartó időszakra vonatkozó negyedéves adatokat legkésőbb 2015. december végéig kell továbbítania a Bizottságnak (Eurostat).”

4. Az 437/2003/EK rendelet I. mellékletében a „Kódok” szakaszban az „Adatszolgáltató ország” 1. pont a következőkkel egészül ki a Franciaországra vonatkozó szövegrészt követően:

„Horvátország LD”.

5. Az 1059/2003/EK rendelet a következőképpen módosul:

a) az I. melléklet a következőkkel egészül ki a Franciaországra vonatkozó szövegrészt követően:

„HRVATSKA

Kód	NUTS 1	NUTS 2	NUTS 3
HR0	HRVATSKA		
HR03		Jadranska Hrvatska	
HR031			Primorsko-goranska županija
HR032			Ličko-senjska županija
HR033			Zadarska županija
HR034			Šibensko-kninska županija
HR035			Splitsko-dalmatinska županija
HR036			Istarska županija
HR037			Dubrovačko-neretvanska županija
HR04		Kontinentalna Hrvatska	
HR041			Grad Zagreb
HR042			Zagrebačka županija
HR043			Krapinsko-zagorska županija
HR044			Varaždinska županija
HR045			Koprivničko-križevačka županija
HR046			Međimurska županija
HR047			Bjelovarsko-bilogorska županija
HR048			Virovitičko-podravka županija

Kód	NUTS 1	NUTS 2	NUTS 3
HR049			Požeško-slavonska županija
HR04A			Brodsko-posavska županija
HR04B			Osječko-baranjska županija
HR04C			Vukovarsko-srijemska županija
HR04D			Karlovačka županija
HR04E			Sisačko-moslavačka županija
HRZ	EXTRA-REGIO NUTS 1		
HRZZ		Extra-Regio NUTS 2	
HRZZZ			Extra-Regio NUTS 3"

- b) a II. melléklet a következőkkel egészül ki a 3. NUTS-szintű meglévő közigazgatási egységek listáján a Franciaországra vonatkozó szövegrészt követően:

„Horvátország esetében »Županije«;”;

- c) a III. melléklet a Franciaországra vonatkozó sor után a következő sorral egészül ki:

„Horvátország esetében »Gradovi, općine«.”.

6. Az 1177/2003/EK rendelet II. mellékletében a táblázat a következőképpen módosul:

- a) a melléklet a következőkkel egészül ki a Franciaországra vonatkozó sort követően:

„Horvátország	4 250	3 250	9 250	7 000”
---------------	-------	-------	-------	--------

- b) az „EU-tagállamok összesen” sor helyébe a következő lép:

„EU-tagállamok összesen	135 000	101 500	282 150	210 850”
-------------------------	---------	---------	---------	----------

- c) Az „Összesen, Izlanddal és Norvégiával együtt” sor helyébe a következő lép:

„Összesen, Izlanddal és Norvégiával együtt	141 000	105 950	292 150	218 300”.
--	---------	---------	---------	-----------

7. Az 501/2004/EK rendelet a következőképpen módosul:

- a) a 6. cikk a következő bekezdéssel egészül ki:

„(5) A Horvát Köztársaság esetében a 3., 4. és 5. cikkben említett negyedéves adatokat első alkalommal a 2012. első negyedévével kezdődő időszakra vonatkozóan kell továbbítani. A Horvát Köztársaságnak legkésőbb a csatlakozás időpontját követő első negyedév végéig kell továbbítania ezeket az adatokat.”;

- b) a 7. cikk (1) bekezdése a következő albekezdéssel egészül ki:

„A Horvát Köztársaságnak legkésőbb 2015. december végéig kell továbbítania a Bizottságnak (Eurostat) a 6. cikkben említett negyedéves változókkal és tételekkel kapcsolatos, a 2002–2011-es időszakra vonatkozó visszamenőleges adatokat.”

8. Az 1222/2004/EK rendelet a következőképpen módosul:

- a) a 2. cikk (2) bekezdése a következő albekezdéssel egészül ki:

„A Horvát Köztársaság esetében a negyedéves államadósságra vonatkozó adatokat első alkalommal a 2012. első negyedévével kezdődő időszakra vonatkozóan és a csatlakozás időpontját követő első negyedév végéig kell továbbítani.”;

- b) a 3. cikk a következő bekezdéssel egészül ki:

„A Horvát Köztársaságnak 2015. december végéig kell továbbítania a 2002. első negyedévével 2011. negyedik negyedévéig terjedő időszakra vonatkozó visszamenőleges adatokat.”.

9. Az 1161/2005/EK rendelet a 2. cikk (5) bekezdése a következő albekezdéssel egészül ki:

„A Horvát Köztársaság esetében a negyedéves adatokat első alkalommal 2014 harmadik negyedévére vonatkozóan kell továbbítani. A Horvát Köztársaságnak ezeket az adatokat legkésőbb 2015. december 29-ig kell továbbítani. Ez az első adattovábbítás magában foglalja a 2012 első negyedévtől kezdődő időszakra vonatkozó visszamenőleges adatokat is.”

10. Az 1921/2006/EK rendelet II. melléklete a következőkkel egészül ki a Franciaországra vonatkozó szövegrészt követően:

„Horvátország HRV”.

11. A 716/2007/EK rendelet III. melléklete a következőképpen módosul:

- a) a 2-OUT szintnél az alábbiakat el kell hagyni a táblázatból:

„HR Horvátország”;

- b) a 2-IN szintnél a következőkkel egészül ki a Franciaországra vonatkozó szövegrész után:

„HR Horvátország”;

- c) a 3. szinten a következővel egészül ki a Horvátország szövegrészt követően:

„(*)”.

12. A 295/2008/EK rendelet 8. cikkének (3) bekezdése c) pontjának helyébe a következő szöveg lép:

„c) Bulgária, a Cseh Köztársaság, Észtország, Horvátország, Ciprus, Lettország, Litvánia, Luxemburg, Magyarország, Málta, Románia, Szlovénia és Szlovákia esetében CETO-megjelöléssel ellátott adatokat a NACE Rev. 2. alágazati és NACE Rev. 2. szakágazati szintjén, valamint alágazati szinten a méretkategória szerinti bontás vonatkozásában lehet továbbítani. Alágazati szinten összesen legfeljebb a cellák 25 százalékát lehet megjelölni.”

13. A 216/2009/EK rendelet VI. mellékletének A. részének c) pontja a következőkkel egészül ki a Görögországra vonatkozó rész után:

„Horvátország: HRV”.

14. A 217/2009/EK rendelet a következőképpen módosul:

- a) az V. melléklet B. részének e) pontja a következőkkel egészül ki a Görögországra és a Magyarországra vonatkozó részek között:

„Horvátország HRV”;

- b) a VI. melléklet A. részének b) pontja a következőkkel egészül ki a Görögországra és a Magyarországra vonatkozó részek között:

„Horvátország HRV”.

15. A 218/2009/EK rendelet V. melléklete A. részének c) pontja a következőkkel egészül ki a Görögországra és a Magyarországra vonatkozó részek között:

„Horvátország HRV”.

16. Az 1337/2011/EU rendelet II. melléklete a következőképpen módosul:

- a) az 1. táblázat (a) lábjegyzete helyébe a következő szövegrész lép:

„[a] A területi bontással érintett tagállamok: BG, CZ, DE, IT, EL, ES, FR, HR, HU, AT, PT, RO, SI és SK.”;

- b) a 4. táblázat (a) lábjegyzete helyébe a következő szövegrész lép:

„[a] A területi bontással érintett tagállamok: BG, CZ, DE, IT, EL, ES, FR, HR, HU, AT, PT, RO, SI és SK.”

17. A 70/2012/EU rendelet VII. melléklete a következőképpen módosul:

- a) a 2. pontban AZ ORSZÁGKÓDOK TÁBLÁZATA rész a) alpontjában szereplő „A tagállamok (a kétbetűs NUTS-országkódok szerint)” felsorolás a következő szövegrésszel egészül ki a „Franciaország FR” szövegrész után:

„Horvátország HR”;

- b) a 2. pontban AZ ORSZÁGKÓDOK TÁBLÁZATA rész b) pontjában szereplő „Egyéb országok (kétbetűs ISO 3166 kódok)” felsorolásban a Horvátország szövegrészt el kell hagyni.

11. TRANSZEURÓPAI HÁLÓZATOK

TRANSZEURÓPAI KÖZLEKEDÉSI HÁLÓZATOK

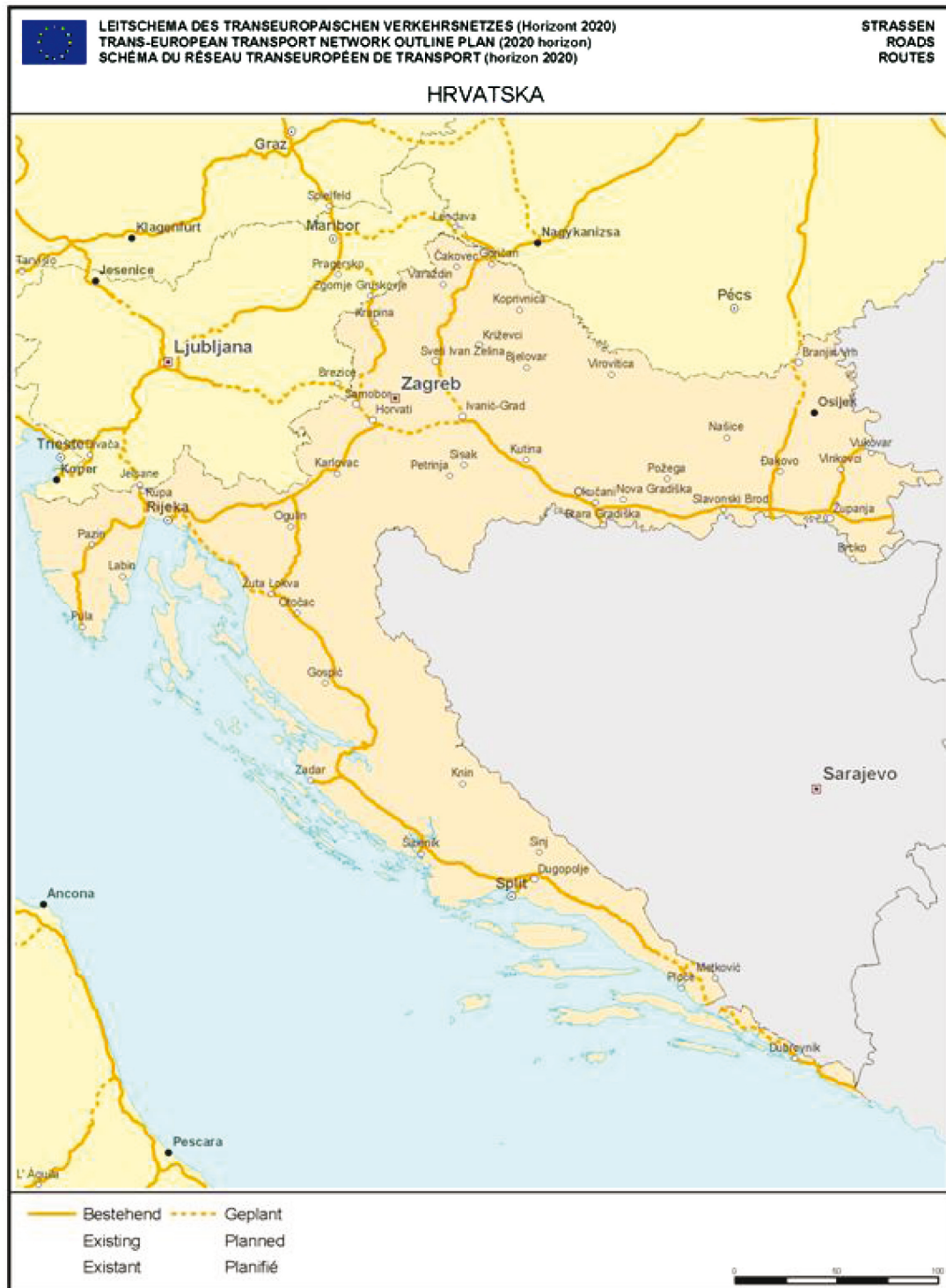
A 661/2010/EU határozat I. melléklete a következőképpen módosul:

- a) a 2. szakasz „Közúthálózat” a következőképpen módosul:

- i. a következőkkel egészül ki: „Horvátország”;
- ii. a 2.0 térkép helyébe a következő lép:



iii. a következő térképpel egészül ki:



b) a 3. szakasz „Vasúthálózat” a következőképpen módosul:

- i. a következő kerül beillesztésre: „Horvátország”;
- ii. a 3.0 térkép helyébe a következő lép:

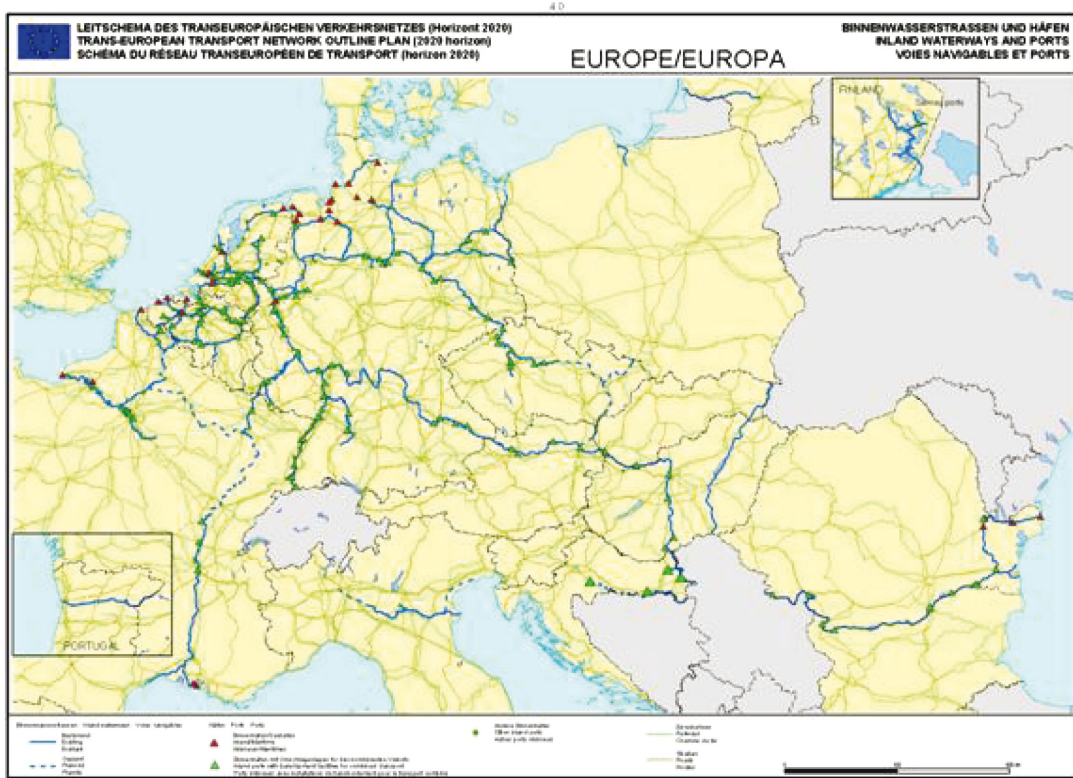
3.0



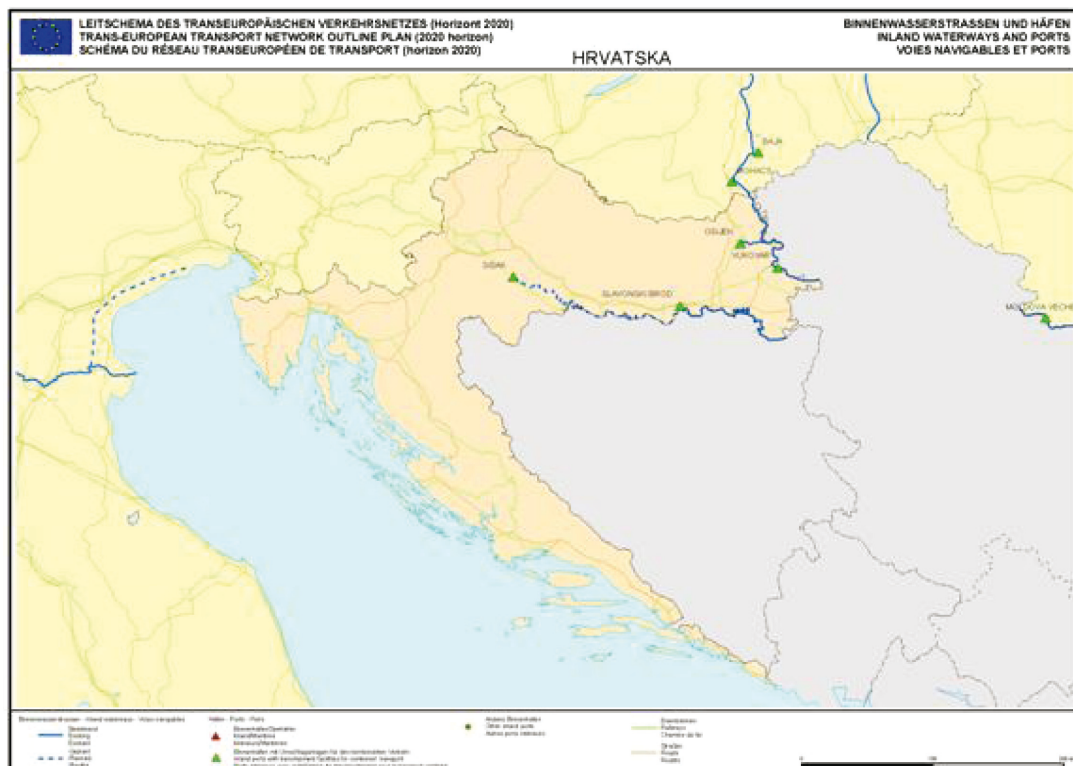
iii. a következő térképpel egészül ki:



- c) a 4. szakasz „Belvízi hajóút-hálózat és belvízi kikötők” a következőképpen módosul:
- a következő kerül beillesztésre: „Horvátország”;
 - a 4.0 térkép helyébe a következő lép:



- iii. a következő térképpel egészül ki:

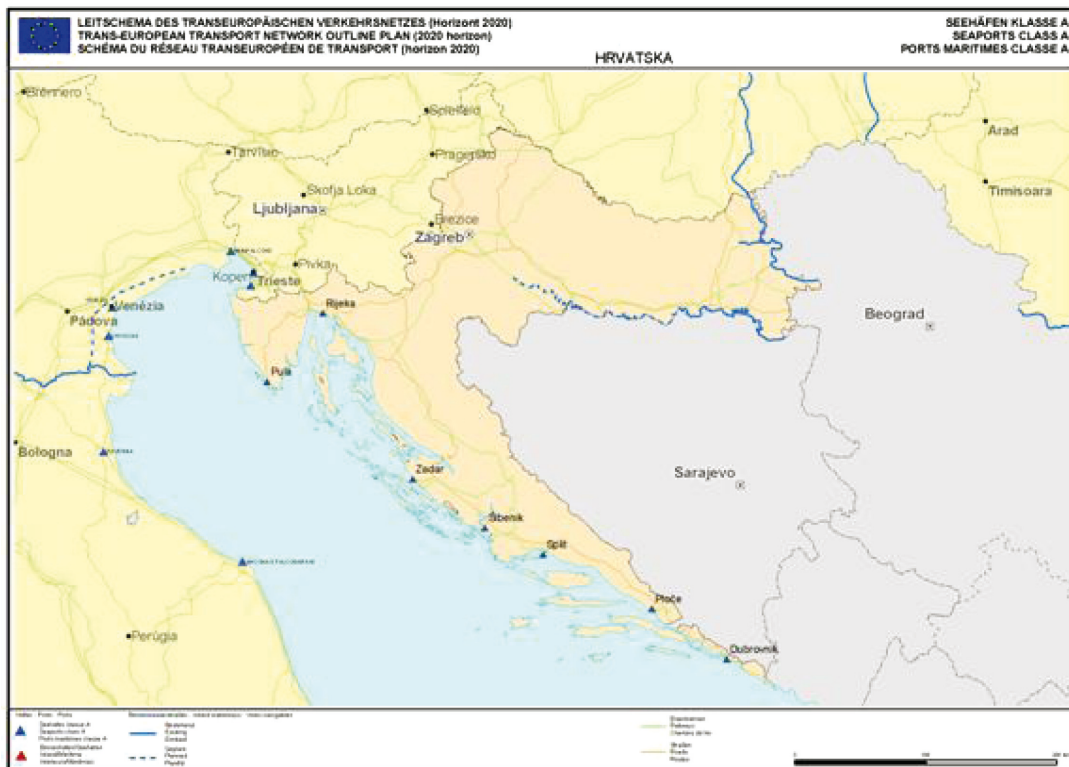


d) az 5. szakasz „Tengeri kikötők” a következőképpen módosul:

- i. a következő kerül beillesztésre: „Horvátország”;
- ii. az 5.0 térkép helyébe a következő lép:

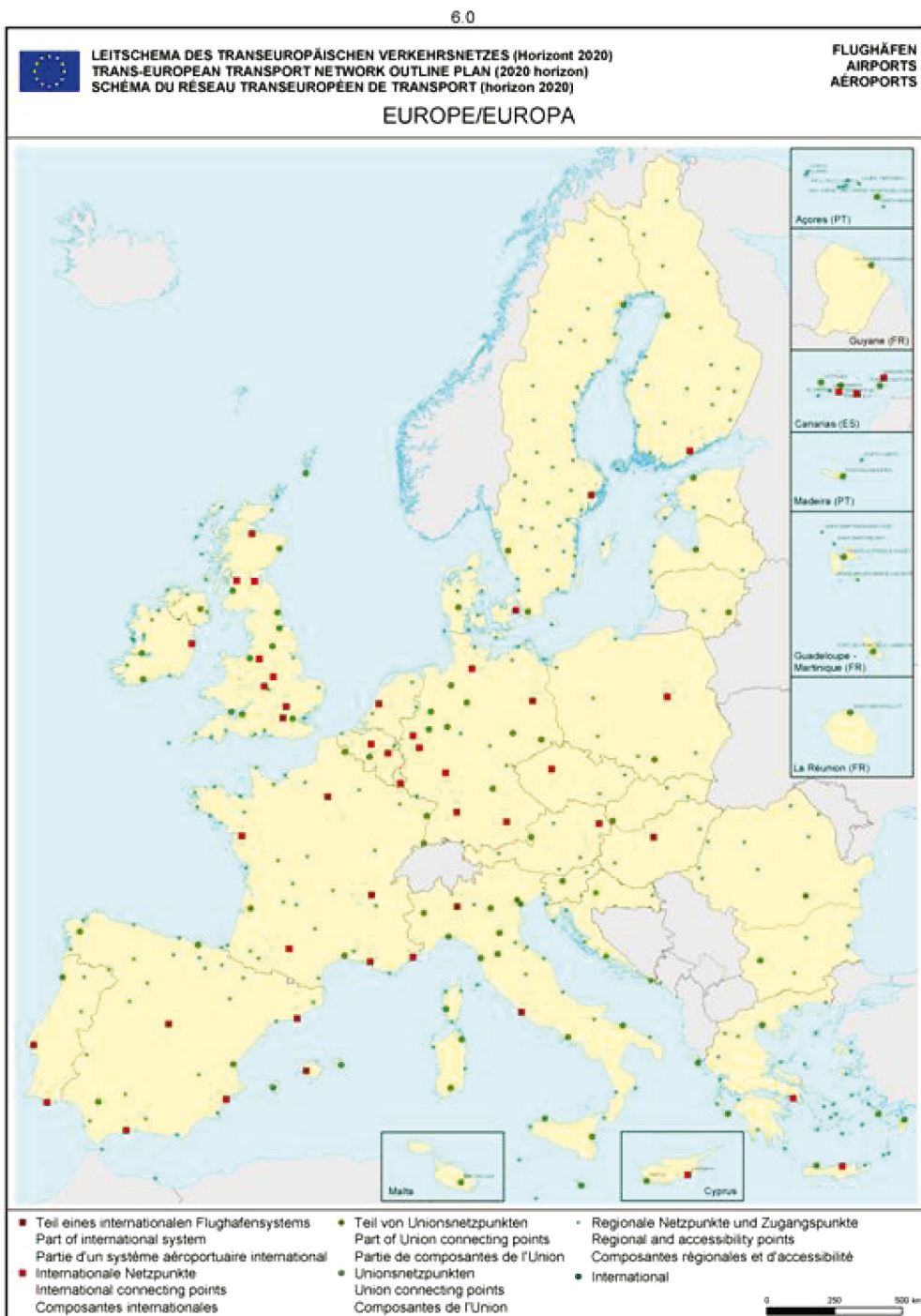


iii. a következő térképpel egészül ki:



e) a 6. szakasz „Repülőterek” a következőképpen módosul:

- i. a következő kerül beillesztésre „Horvátország”;
- ii. a 6.0 térkép helyébe a következő lép:



iii. a következő térképpel egészül ki:



f) a 7. szakaszban „Kombinált árufuvarozási hálózat” a 7.1-A térképe helyébe a következő lép:



12. IGAZSÁGSZOLGÁLTATÁS ÉS ALAPVETŐ JOGOK

AZ UNIÓS POLGÁROK JOGAI

1. A 96/409/KKBP határozat a következőképpen módosul:

a) az I. melléklet a következőképpen módosul:

i. a következőkkel egészül ki az „ANEXA I” szövegrészt követően:

„- PRILOG I”;

ii. a következőkkel egészül ki az „UNIUNEA EUROPEANĂ” szövegrészt követően:

„EUROPSKA UNIJA”;

iii. a következőkkel egészül ki a „DOCUMENT DE CĂLĂTORIE PROVIZORIU” szövegrészt követően:

„ ŽURNA PUTNA ISPRAVA”;

iv. a következő szövegrésszel egészül ki az „GLOSAR” kifejezést követően:

„/KAZALO”;

v. a következő szövegrésszel egészül ki a „(13) Štampila autoritajii emitente” kifejezést követően:

„(1) Prezime (2) Ime(na) (3) Datum rođenja (4) Mjesto rođenja (5) Visina (6) Državljanstvo (7) Vlastoručni potpis (8) Za jedno putovanje u – preko (9) Vrijedi do (10) Datum izdavanja (11) RegistarSKI broj (12) Potpis službene osobe (13) Pečat nadležnog tijela”;

b) a III. melléklet 3. pontjában „az alábbiak szerint” kifejezést követő lista helyébe a következő lép:

„Belgium	=	B	–	[00000]
Bulgária	=	BG	–	[00000]
Cseh Köztársaság	=	CZ	–	[00000]
Dánia	=	DK	–	[00000]
Németország	=	D	–	[00000]
Észtország	=	EE	–	[00000]
Görögország	=	GR	–	[00000]
Spanyolország	=	E	–	[00000]
Franciaország	=	F	–	[00000]
Horvátország	=	HR	–	[00000]
Írország	=	IRL	–	[00000]
Olaszország	=	I	–	[00000]
Ciprus	=	CY	–	[00000]
Lettország	=	LV	–	[00000]
Litvánia	=	LT	–	[00000]
Luxemburg	=	L	–	[00000]
Magyarország	=	HU	–	[00000]
Málta	=	MT	–	[00000]
Hollandia	=	NL	–	[00000]
Ausztria	=	A	–	[00000]
Lengyelország	=	PL	–	[00000]
Portugália	=	P	–	[00000]
Románia	=	RO	–	[00000]
Szlovénia	=	SI	–	[00000]
Szlovákia	=	SK	–	[00000]
Finnország	=	FIN	–	[00000]
Svédország	=	S	–	[00000]
Egyesült Királyság	=	UK	–	[00000]”

2. A 211/2011/EU rendelet a következőképpen módosul:

a) az I. melléklet helyébe a következő szöveg lép:

„I. MELLÉKLET

A TAGÁLLAMONKÉNTI ALÁÍRÓK LEGALACSONYABB SZÁMA

Belgium	16 500
Bulgária	13 500
Cseh Köztársaság	16 500
Dánia	9 750
Németország	74 250
Észtország	4 500
Írország	9 000
Görögország	16 500
Spanyolország	40 500
Franciaország	55 500
Horvátország	9 000
Olaszország	54 750
Ciprus	4 500
Lettország	6 750
Litvánia	9 000
Luxemburg	4 500
Magyarország	16 500
Málta	4 500
Hollandia	19 500
Ausztria	14 250
Lengyelország	38 250
Portugália	16 500
Románia	24 750
Szlovénia	6 000
Szlovák Köztársaság	9 750
Finnország	9 750
Svédország	15 000
Egyesült Királyság	54 750

b) a III. melléklet B. része helyébe a következő lép:

<p>„TÁMOGATÓ NYILATKOZAT FORMANYOMTATVÁNYA – B. RÉSZ</p> <p>(Személyazonosító számot/személyazonosító okmány számát kérő tagállamok számára)</p>
--

E formanyomtatvány minden mezője kötelezően kitöltendő.

A SZERVEZŐKNEK KELL ELŐRE KITÖLTENIÜK:

1. E formanyomtatvány valamennyi aláírója a következő tagállam személyi azonosító számával/személyi azonosító okmányának számával rendelkezik: Kérjük, hogy listánként csak egy tagállamot jelöljön meg.

BG	CZ	EL	ES	FR	HR	IT	CY	LV	LT	LU	HU	MT	AT	PL	PT	RO	SI	SE
----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----

Lásd a C. részben a személyi azonosító számokat/személyi azonosító okmányok számát, amelyek egyikét meg kell adni.

2. Bizottsági nyilvántartási szám:

3. A nyilvántartásba vétel időpontja:

4. A javasolt polgári kezdeményezés internetcíme a Bizottság nyilvántartásában:

5. A javasolt polgári kezdeményezés címe:

6. Tárgy:

7. Fő célkitűzések:

8. A szervezők neve:

9. A kapcsolattartók neve és e-mail címe:

10. A javasolt polgári kezdeményezés weboldala (ha van ilyen):

AZ ALÁÍRÓKNAK KELL ELŐRE KITÖLTENIÜK:

»Kijelentem, hogy fent megadott adataim a valóságnak megfelelnek, és ezt a javasolt polgári kezdeményezést korábban még nem támogattam.«

UTÓNÉV (UTÓNEVEK) TELJES FORMÁBAN	CSALÁDI NÉV/NEVEK (1)	ÁLLANDÓ LAKÓHELY (utca, házszám, irányítószám, város, ország) (2)	SZÜLETÉSI HELY ÉS IDŐ (3)	ÁLLAMPOLGÁRSÁGA	SZEMÉLYI AZONOSÍTÓ SZÁM / AZONOSÍTÓ OKMÁNY TÍPUSA ÉS SZÁMA (4)	DÁTUM, ÉS ALÁÍRÁS (5)

(1) Bulgária és Görögország esetében kérjük, tüntesse fel az édesapa nevét is; Görögország és Lettország esetében kérjük, tüntesse fel a születéskori nevet is.

(2) Csak Spanyolország, Franciaország, Horvátország, Olaszország, Ausztria, Lengyelország és Románia esetében.

(3) Görögország, Franciaország, Málta, Portugália és Románia esetében kérjük, csak a születés idejét tüntesse fel, Luxemburg esetében csak a születési helyet, Olaszország, Lettország, Ausztria, Szlovénia és Svédország esetében kérjük tüntesse fel a születési időt és helyet egyaránt.

(4) Az olasz személyi azonosító okmányok esetében kérjük, tüntesse fel a kibocsátó hatóság nevét is.

(5) Elektronikus úton elküldött, elektronikus aláírás nélküli támogató nyilatkozatot nem kell aláírni.

Adatvédelmi nyilatkozat: a személyes adatok feldolgozása vonatkozásában az egyének védelméről és az ilyen adatok szabad áramlásáról szóló, 1995. október 24-i 95/46/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv 10. cikkével összhangban az e formanyomtatványban megadott személyes adatokat kizárólag e javasolt polgári kezdeményezéshez beérkezett támogató nyilatkozatok számának ellenőrzése és igazolása céljából lehet a hatáskörrel rendelkező hatóságok rendelkezésére bocsátani (lásd a polgári kezdeményezésekről szóló, 2011. február 16-i 211/2011/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet 8. cikkét), illetve adott esetben e javasolt polgári kezdeményezéssel kapcsolatos közgazgatási vagy jogi eljárások céljából lehet feldolgozni (lásd a 211/2011/EU rendelet 12. cikkét). Az adatok semmilyen egyéb célra nem használhatók fel. Az érintetteknek jogukban áll hozzáférni személyes adataikhoz. Valamennyi támogató nyilatkozatot megsemmisítenek legkésőbb a javasolt polgári kezdeményezés nyilvántartásba vételének napjától számított 18 hónapon belül, vagy közgazgatási és jogi eljárás esetében, legkésőbb egy héttel a szóban forgó eljárás lezárását követően."

- c) a III. melléklet C. részének 2. pontja („Személyi azonosító számot/személyi azonosító okmány számát kérő tagállamok listája a támogató nyilatkozat formanyomtatványának B. részében megállapítottak szerint”) a következőkkel egészül ki a Franciaországra vonatkozó szövegrészt követően:

„HORVÁTORSZÁG

Osobni identifikacijski broj (személyi azonosító szám);

- d) a VII. melléklet helyébe a következő szöveg lép:

„VII. MELLÉKLET

A POLGÁRI KEZDEMÉNYEZÉS BIZOTTSÁGHOZ TÖRTÉNŐ BENYÚJTÁSÁRA SZOLGÁLÓ NYOMTATVÁNY

1. A polgári kezdeményezés címe:
2. Bizottsági nyilvántartási szám:
3. A nyilvántartásba vétel időpontja:
4. Az összegyűjtött érvényes támogató nyilatkozatok száma: (legalább egymillió)
5. Az igazolt aláírók száma tagállamonként:

	BE	BG	CZ	DK	DE	EE	IE	EL	ES	FR	HR	IT	CY	LV	LT	LU
Aláírók száma																
	HU	MT	NL	AT	PL	PT	RO	SI	SK	FI	SE	UK	Összesen			
Aláírók száma																

6. A kapcsolattartók teljes neve, postacíme és e-mail címe ⁽¹⁾.
7. Tüntesse fel a kezdeményezés valamennyi támogatási és finanszírozási forrását, beleértve a benyújtás időpontjában rendelkezésre álló pénzügyi támogatás összegét is ⁽¹⁾:
8. Kijelentjük, hogy a fent megadott információk a valóságnak megfelelnek.
Dátum és a kapcsolattartók aláírása:
9. Mellékletek:
(Mellékelje valamennyi igazolást)

⁽¹⁾ Adatvédelmi nyilatkozat: a személyes adatok közösségi intézmények és szervek által történő feldolgozása tekintetében az egyének védelméről, valamint az ilyen adatok szabad áramlásáról szóló, 2000. december 18-i 45/2001/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet 11. cikkével összhangban tájékoztatjuk az adatalányokat, hogy e személyes adatokat a Bizottság a javasolt polgári kezdeményezés eljárásának céljából gyűjti össze. A Bizottság online nyilvántartásában kizárólag a szervezők nevét, a kapcsolattartók e-mail címét és a támogatással és finanszírozással kapcsolatos információkat bocsátják rendelkezésre a nyilvánosság számára. Az adatalányoknak jogukban áll, hogy sajátos helyzetükkel összefüggő lényeges jogos érdekből tiltakozzanak személyes adataik közzététele ellen, valamint bármikor kérjék az adatok helyesbítését, illetve a javasolt polgári kezdeményezés nyilvántartásba vételétől számított két éves időszak letele után az online nyilvántartásból való törlését.”

13. SZABADSÁG, BIZTONSÁG ÉS A JOG ÉRVÉNYESÜLÉSE

A. IGAZSÁGÜGYI EGYÜTTMŰKÖDÉS POLGÁRI ÉS KERESKEDELMI ÜGYEKBEN

1. Az 1346/2000/EK rendelet a következőképpen módosul:

- a) az A. melléklet a következőkkel egészül ki a Franciaországra vonatkozó szövegrészt követően:

„HRVATSKA

— Stečajni postupak”;

- b) a B. melléklet a következőkkel egészül ki a Franciaországra vonatkozó szövegrészt követően:

„HRVATSKA

— Stečajni postupak”;

c) a C. melléklet a következőkkel egészül ki a Franciaországra vonatkozó szövegrészt követően:

„HRVATSKA

- Stečajni upravitelj
- Privremeni stečajni upravitelj
- Stečajni povjerenik
- Povjerenik”.

2. A 44/2001/EK rendelet a következőképpen módosul:

a) A 69. cikkben az egyezmények, szerződéses és megállapodások listájának helyébe a következő szöveg lép:

- „— Egyezmény Belgium és Franciaország között a joghatóságról, valamint a bírósági határozatok, választott-bírósági határozatok és közokiratok elismeréséről és végrehajtásáról, kelt Párizsban, 1899. július 8-án,
- Egyezmény Belgium és Hollandia között a joghatóságról, a csódról, valamint a bírósági határozatok, választottbírósági határozatok és közokiratok elismeréséről és végrehajtásáról, kelt Brüsszelben, 1925. március 28-án,
- Egyezmény Franciaország és Olaszország között a polgári és kereskedelmi ügyekben hozott bírósági határozatok végrehajtásáról, kelt Rómában, 1930. június 3-án,
- Egyezmény az Egyesült Királyság és Franciaország között a polgári és kereskedelmi ügyekben hozott bírósági határozatok kölcsönös végrehajtásáról a jegyzőkönyvet is tartalmazva, kelt Párizsban, 1934. január 18-án,
- Egyezmény az Egyesült Királyság és Belgium között a polgári és kereskedelmi ügyekben hozott bírósági határozatok kölcsönös végrehajtásáról a jegyzőkönyvet is tartalmazva, kelt Brüsszelben, 1934. május 2-án,
- Egyezmény Németország és Olaszország között a polgári és kereskedelmi ügyekben hozott bírósági határozatok elismeréséről és végrehajtásáról, kelt Rómában, 1936. március 9-én,
- Egyezmény Belgium és Ausztria között, a tartási kötelezettséggel kapcsolatos bírósági határozatok és közokiratok kölcsönös elismeréséről és végrehajtásáról, kelt Bécsben, 1957. október 25-én,
- Egyezmény Németország és Belgium között, a polgári és kereskedelmi ügyekben hozott bírósági határozatok, választottbírósági határozatok és közokiratok kölcsönös elismeréséről és végrehajtásáról, kelt Bonnban, 1958. június 30-án,
- Egyezmény Hollandia és Olaszország között, a polgári és kereskedelmi ügyekben hozott bírósági határozatok elismeréséről és végrehajtásáról, kelt Rómában, 1959. április 17-én,
- Egyezmény Németország és Ausztria között, a polgári és kereskedelmi ügyekben hozott bírósági határozatok, egyezségek és közokiratok kölcsönös elismeréséről és végrehajtásáról, kelt Bécsben, 1959. június 6-án,
- Egyezmény Belgium és Ausztria között, a polgári és kereskedelmi ügyekben hozott bírósági határozatok, választottbírósági határozatok és közokiratok kölcsönös elismeréséről és végrehajtásáról, kelt Bécsben, 1959. június 16-án,
- Egyezmény az Egyesült Királyság és Németország között a polgári és kereskedelmi ügyekben hozott bírósági határozatok kölcsönös elismeréséről és végrehajtásáról, kelt Bonnban, 1960. július 14-én,
- Egyezmény az Egyesült Királyság és Ausztria között a polgári és kereskedelmi ügyekben hozott bírósági határozatok kölcsönös elismeréséről és végrehajtásáról, kelt Bécsben, 1961. július 14-én, tartalmazva az 1970. március 6-án Londonban kelt jegyzőkönyvet is,
- Egyezmény Görögország és Németország között, a polgári és kereskedelmi ügyekben hozott bírósági határozatok, egyezségek és közokiratok kölcsönös elismeréséről és végrehajtásáról, kelt Athénban, 1961. november 4-én,
- Egyezmény Belgium és Olaszország között, a polgári és kereskedelmi ügyekben hozott bírósági határozatok és egyéb végrehajtható okiratok elismeréséről és végrehajtásáról, kelt Rómában, 1962. április 6-án,
- Egyezmény Hollandia és Németország között, a polgári és kereskedelmi ügyekben hozott bírósági határozatok és egyéb végrehajtható okiratok kölcsönös elismeréséről és végrehajtásáról, kelt Hágában, 1962. augusztus 30-án,
- Egyezmény Hollandia és Ausztria között, a polgári és kereskedelmi ügyekben hozott bírósági határozatok és közokiratok kölcsönös elismeréséről és végrehajtásáról, kelt Hágában, 1963. február 6-án,
- Egyezmény az Egyesült Királyság és Olaszország között a polgári és kereskedelmi ügyekben hozott bírósági határozatok kölcsönös elismeréséről és végrehajtásáról, kelt Rómában, 1964. február 7-én, tartalmazva az 1970. július 14-én Rómában kelt jegyzőkönyvet is,

- Egyezmény Franciaország és Ausztria között, a polgári és kereskedelmi ügyekben hozott bírósági határozatok és közokiratok elismeréséről és végrehajtásáról, kelt Bécsben, 1966. július 15-én,
- Egyezmény az Egyesült Királyság és a Holland Királyság között a polgári ügyekben hozott határozatok kölcsönös elismeréséről és végrehajtásáról, kelt Hágában, 1967. november 17-én,
- Egyezmény Spanyolország és Franciaország között, a polgári és kereskedelmi ügyekben hozott bírósági és választottbírói határozatok elismeréséről és végrehajtásáról, kelt Párizsban, 1969. május 28-án,
- Egyezmény Luxemburg és Ausztria között, a polgári és kereskedelmi ügyekben hozott bírósági határozatok és közokiratok elismeréséről és végrehajtásáról, kelt Luxembourgban, 1971. július 29-én,
- Egyezmény Olaszország és Ausztria között, a polgári és kereskedelmi ügyekben hozott bírósági határozatok, bírósági egyezségek és közokiratok elismeréséről és végrehajtásáról, kelt Rómában 1971. november 16-án,
- Egyezmény Spanyolország és Olaszország között, a jogsegélyről, valamint a polgári és kereskedelmi ügyekben hozott bírósági határozatok elismeréséről és végrehajtásáról, kelt Madridban, 1973. május 22-én,
- Egyezmény Finnország, Izland, Norvégia, Svédország és Dánia között, a polgári ügyekben hozott bírósági határozatok elismeréséről és végrehajtásáról, kelt Koppenhágában, 1977. október 11-én,
- Egyezmény Ausztria és Svédország között, a polgári ügyekben hozott határozatok elismeréséről és végrehajtásáról, kelt Stockholmban, 1982. szeptember 16-án,
- Egyezmény Spanyolország és a Németországi Szövetségi Köztársaság között a polgári és kereskedelmi ügyekben hozott bírósági határozatok, egyezségek és végrehajtható közokiratok elismeréséről és végrehajtásáról, kelt Bonnban, 1983. november 14-én,
- Egyezmény Ausztria és Spanyolország között a polgári és kereskedelmi ügyekben hozott bírósági határozatok, egyezségek és végrehajtható közokiratok elismeréséről és végrehajtásáról, kelt Bécsben, 1984. február 17-én,
- Egyezmény Finnország és Ausztria között a polgári ügyekben hozott határozatok elismeréséről és végrehajtásáról, kelt Bécsben, 1986. november 17-én,
- a Belgium, Hollandia és Luxemburg közötti, a joghatóságról, csődről, valamint a bírósági határozatok, választottbírói határozatok és közokiratok érvényességéről és végrehajtásáról szóló, 1961. november 24-én, Brüsszelben aláírt szerződés hatályban lévő része,
- Egyezmény a Csehszlovák Köztársaság és Portugália között a bírósági határozatok elismeréséről és végrehajtásáról, kelt Lisszabonban, 1927. november 23-án, továbbra is hatályos a Cseh Köztársaság és Portugália között,
- Egyezmény a Jugoszláv Szövetségi Népköztársaság és az Osztrák Köztársaság között a kölcsönös igazságügyi együttműködésről, kelt Bécsben, 1954. december 16-án,
- Szerződés a Lengyel Népköztársaság és a Magyar Népköztársaság között a polgári, családjogi és bűnügyi jogsegélyről, kelt Budapesten, 1959. március 6-án,
- Egyezmény a Jugoszláv Szövetségi Népköztársaság és a Görög Királyság között a bírósági határozatok kölcsönös elismeréséről és végrehajtásáról, kelt Athénban, 1959. június 18-án,
- Egyezmény a Lengyel Népköztársaság és a Jugoszláv Szövetségi Népköztársaság között a polgári és bűnügyi jogsegélyről, kelt Varsóban, 1960. február 6-án, továbbra is hatályos Lengyelország és Szlovénia között, valamint Lengyelország és Horvátország között,
- Megállapodás a Jugoszláv Szövetségi Népköztársaság és az Osztrák Köztársaság között a kereskedelmi ügyekben hozott választottbírói határozatok és egyezségek kölcsönös elismeréséről és végrehajtásáról, kelt Belgrádban, 1960. március 18-án,
- Megállapodás a Jugoszláv Szövetségi Népköztársaság és az Osztrák Köztársaság között a tartási ügyekben hozott határozatok kölcsönös elismeréséről és végrehajtásáról, kelt Bécsben, 1961. október 10-én,
- Egyezmény Lengyelország és Ausztria között a kölcsönös kapcsolatokról polgári ügyekben és az okiratokról, kelt Bécsben, 1963. december 11-én,
- Szerződés a Csehszlovák Szocialista Köztársaság és a Jugoszláv Szocialista Szövetségi Köztársaság között a jogi kapcsolatok rendezéséről polgári, családjogi és büntetőügyekben, kelt Belgrádban, 1964. január 20-án, továbbra is hatályos a Cseh Köztársaság, Szlovákia és Szlovénia között, valamint a Cseh Köztársaság, Szlovákia és Horvátország között,
- Egyezmény Lengyelország és Franciaország között az alkalmazandó jogról, a joghatóságról és a bírósági határozatok végrehajtásáról a személyek joga és a családjog területén, kelt Varsóban, 1967. április 5-én,

- Egyezmény Jugoszlávia és Franciaország Kormányai között a bírósági határozatok elismeréséről és végrehajtásáról polgári és kereskedelmi ügyekben, kelt Párizsban, 1971. május 18-án,
- Egyezmény a Jugoszláv Szocialista Szövetségi Köztársaság és a Belga Királyság között a tartási ügyekben hozott bírósági határozatok elismeréséről és végrehajtásáról, kelt Belgrádban, 1973. december 12-én,
- Szerződés a Magyar Népköztársaság és a Görög Köztársaság között a polgári és bűnügyi jogsegélyről, kelt Budapesten, 1979. október 8-án,
- Egyezmény Lengyelország és Görögország között a polgári és bűnügyi jogsegélyről, kelt Athénban, 1979. október 24-én,
- Szerződés a Magyar Népköztársaság és a Francia Köztársaság között a polgári és a családjogi jogsegélyről, a határozatok elismeréséről és végrehajtásáról, a bűnügyi jogsegélyről és a kiadatásról, kelt Budapesten, 1980. július 31-én,
- Szerződés a Csehszlovák Szocialista Köztársaság és a Görög Köztársaság között a polgári és bűnügyi jogsegélyről, kelt Athénban, 1980. október 22-én, továbbra is hatályos a Cseh Köztársaság, Szlovákia és Görögország között,
- Szerződés a Magyar Népköztársaság és a Ciprusi Köztársaság között a polgári és bűnügyi jogsegélyről, kelt Nicosiában, 1981. november 30-án,
- Szerződés a Csehszlovák Szocialista Köztársaság és a Ciprusi Köztársaság között a polgári és bűnügyi jogsegélyről, kelt Nicosiában, 1982. április 23-án, továbbra is hatályos a Cseh Köztársaság, Szlovákia és Ciprus között,
- Megállapodás a Ciprusi Köztársaság és a Görög Köztársaság között a jogi együttműködésről a polgári jogi, családjogi, kereskedelmi jogi és büntetőügyekben, kelt Nicosiában, 1984. március 5-én,
- Szerződés a Csehszlovák Szocialista Köztársaság és a Francia Köztársaság kormányai között a jogsegélyről és a bírósági határozatok elismeréséről és végrehajtásáról polgári, családjogi és kereskedelmi jogi ügyekben, kelt Párizsban, 1984. május 10-én, továbbra is hatályos a Cseh Köztársaság, Szlovákia és Franciaország között,
- Megállapodás a Ciprusi Köztársaság és a Jugoszláv Szövetségi Szocialista Köztársaság között a jogsegélyről polgári és büntetőügyekben, kelt Nicosiában, 1984. szeptember 19-én, jelenleg hatályos Szlovénia és Ciprus között,
- Szerződés a Csehszlovák Szocialista Köztársaság és az Olasz Köztársaság között a polgári és bűnügyi jogsegélyről, kelt Prágában, 1985. december 6-án, továbbra is hatályos a Cseh Köztársaság, Szlovákia és Olaszország között,
- Szerződés a Csehszlovák Szocialista Köztársaság és a Spanyol Királyság között a jogsegélyről, a polgári ügyekben hozott bírósági határozatok elismeréséről és végrehajtásáról, kelt Madridban, 1987. május 4-én, továbbra is hatályos a Cseh Köztársaság, Szlovákia és Spanyolország között,
- Szerződés a Csehszlovák Szocialista Köztársaság és a Lengyel Népköztársaság között a jogsegélyről és a jogi kapcsolatok rendezéséről polgári, családjogi, munkajogi és büntetőügyekben, kelt Varsóban, 1987. december 21-én, továbbra is hatályos a Cseh Köztársaság, Szlovákia és Lengyelország között,
- Szerződés a Magyar Népköztársaság és a Csehszlovák Szocialista Köztársaság között a jogsegélyről, valamint a polgári jogi, családjogi és a büntetőügyekre vonatkozó jogi kapcsolatok szabályozásáról, kelt Bratislavában 1989. március 28-án, továbbra is hatályos a Cseh Köztársaság, Szlovákia és Magyarország között,
- Egyezmény Lengyelország és Olaszország között a jogsegélyről, a polgári ügyekben hozott bírósági határozatok elismeréséről és végrehajtásáról, kelt Varsóban, 1989. április 28-án,
- Szerződés a Cseh Köztársaság és a Szlovák Köztársaság között az igazságügyi szervek által nyújtott jogsegélyről és egyes jogi kapcsolatok rendezéséről polgári és büntetőügyekben, kelt Prágában, 1992. október 29-én,
- Megállapodás a Lett Köztársaság, az Észt Köztársaság és a Litván Köztársaság között a jogsegélyről és a jogi kapcsolatokról, kelt Tallinnban, 1992. november 11-én,
- Megállapodás a Lengyel Köztársaság és a Litván Köztársaság között a jogsegélyről és a jogi kapcsolatokról polgári, családjogi, munkajogi és büntetőügyekben, kelt Varsóban, 1993. január 26-án,
- Megállapodás a Lett Köztársaság és a Lengyel Köztársaság között a jogsegélyről és a jogi kapcsolatokról polgári, családjogi, munkajogi és büntetőügyekben, kelt Rigában, 1994. február 23-án,

- Megállapodás a Ciprusi Köztársaság és a Lengyel Köztársaság között a jogi együttműködésről polgári és büntetőügyekben, kelt Nicosiában, 1996. november 14-én,
- Megállapodás Észtország és Lengyelország között a jogsegélyről és a jogi kapcsolatokról polgári, munka-jogi és büntetőügyekben, kelt Tallinnban, 1998. november 27-én,
- Egyezmény Bulgária és Belgium között bizonyos jogi ügyekről, kelt Szófiában, 1930. július 2-án,
- Egyezmény a Bolgár Népköztársaság és a Jugoszláv Szövetségi Népköztársaság között a kölcsönös jogsegélyről, kelt Szófiában, 1956. március 23-án, továbbra is hatályos Bulgária és Szlovénia, valamint Bulgária és Horvátország között,
- Szerződés a Román Népköztársaság és a Magyar Népköztársaság között a polgári, családjogi és bűnügyi jogsegélyről, kelt Bukarestben, 1958. október 7-én,
- Szerződés a Román Népköztársaság és a Csehszlovák Köztársaság között a polgári, családjogi és bűnügyi jogsegélyről, kelt Prágában, 1958. október 25-én, továbbra is hatályos Románia és Szlovákia között,
- Megállapodás a Bolgár Népköztársaság és a Román Népköztársaság között a polgári, családjogi és bűnügyi jogsegélyről, kelt Szófiában, 1958. december 3-án,
- Szerződés a Román Népköztársaság és a Jugoszláv Szövetségi Népköztársaság között a jogsegélyről, valamint annak jegyzőkönyve, kelt Belgrádban, 1960. október 18-án, továbbra is hatályos Románia és Szlovénia, valamint Románia és Horvátország között,
- Megállapodás a Bolgár Népköztársaság és a Lengyel Népköztársaság között a jogsegélyről és a jogi kapcsolatokról polgári, családjogi és büntetőügyekben, kelt Varsóban, 1961. december 4-én,
- Egyezmény a Román Szocialista Köztársaság és az Osztrák Köztársaság között a polgári és a családjogi jogsegélyről, valamint az okmányok érvényességéről és kezeléséről és az ahhoz csatolt jegyzőkönyv, kelt Bécsben, 1965. november 17-én,
- Megállapodás a Bolgár Népköztársaság és a Magyar Népköztársaság között a polgári, családjogi és bűnügyi jogsegélyről, kelt Szófiában, 1966. május 16-án,
- Egyezmény a Román Szocialista Köztársaság és a Görög Köztársaság között a polgári és bűnügyi jogsegélyről, valamint annak jegyzőkönyve, kelt Bukarestben, 1972. október 19-én,
- Egyezmény a Román Szocialista Köztársaság és az Olasz Köztársaság között a polgári és bűnügyi jogsegélyről, kelt Bukarestben, 1972. november 11-én,
- Egyezmény a Román Szocialista Köztársaság és a Francia Köztársaság között a polgári és kereskedelmi jogsegélyről, kelt Párizsban, 1974. november 5-én,
- Egyezmény a Román Szocialista Köztársaság és a Belga Királyság között a polgári és kereskedelmi jogsegélyről, kelt Bukarestben, 1975. október 30-án,
- Megállapodás a Bolgár Népköztársaság és a Görög Köztársaság között a polgári és bűnügyi jogsegélyről, kelt Athénban, 1976. április 10-én,
- Megállapodás a Bolgár Népköztársaság és a Csehszlovák Szocialista Köztársaság között a jogsegélyről és a jogi kapcsolatok rendezéséről polgári, családjogi és büntetőügyekben, kelt Szófiában, 1976. november 25-én,
- Egyezmény a Román Szocialista Köztársaság és Nagy-Britannia és Észak-Írország Egyesült Királysága között a polgári és kereskedelmi jogsegélyről, kelt Londonban, 1978. június 15-én,
- Kiegészítő jegyzőkönyv a Román Szocialista Köztársaság és a Belga Királyság között létrejött, a polgári és kereskedelmi jogsegélyről szóló Egyezményhez, kelt Bukarestben, 1979. október 30-án,
- Egyezmény a Román Szocialista Köztársaság és a Belga Királyság között a tartási ügyekben hozott határozatok elismeréséről és végrehajtásáról, kelt Bukarestben, 1979. október 30-án,
- Egyezmény a Román Szocialista Köztársaság és a Belga Királyság között a válási ügyekben hozott határozatok elismeréséről és végrehajtásáról, kelt Bukarestben, 1980. november 6-án,

- Megállapodás a Bolgár Népköztársaság és a Ciprusi Köztársaság között a polgári és bűnügyi jogsegélyről, kelt Nicosiában, 1983. április 29-én,
 - Megállapodás a Bolgár Népköztársaság kormánya és a Francia Köztársaság kormánya között a kölcsönös polgári jogsegélyről, kelt Szófiában, 1989. január 18-án,
 - Megállapodás a Bolgár Népköztársaság és az Olasz Köztársaság között a jogsegélyről, valamint a polgári ügyekben hozott határozatok végrehajtásáról, kelt Rómában, 1990. május 18-án,
 - Megállapodás a Bolgár Köztársaság és a Spanyol Királyság között a kölcsönös polgári jogsegélyről, kelt Szófiában, 1993. május 23-án,
 - Szerződés Románia és a Cseh Köztársaság között a polgári jogsegélyről, kelt Bukarestben, 1994. július 11-én,
 - Egyezmény Románia és a Spanyol Királyság között a joghatóságról, valamint a határozatok elismeréséről és végrehajtásáról polgári és kereskedelmi ügyekben, kelt Bukarestben, 1997. november 17-én,
 - Egyezmény Románia és a Spanyol Királyság között – a polgári eljárásjogról szóló hágai egyezmény kiegészítése (Hága, 1954. március 1.), kelt Bukarestben, 1997. november 17-én,
 - Szerződés Románia és a Lengyel Köztársaság között a jogsegélyről és a jogi kapcsolatokról polgári ügyekben, kelt Bukarestben, 1999. május 15-én,
 - Szerződés a Jugoszláv Szocialista Szövetségi Köztársaság és a Magyar Népköztársaság között a kölcsönös jogsegélyről, kelt Belgrádban, 1968. március 7-én, továbbra is hatályos Horvátország és Magyarország között,
 - Megállapodás a Horvát Köztársaság és a Szlovén Köztársaság között a polgári és bűnügyi jogsegélyről, kelt Zágrábban, 1994. február 7-én.”;
- b) az I. melléklet a következőkkel egészül ki a Franciaországra vonatkozó szövegrészt követően:
- „– Horvátországban: az egyes kapcsolatokban más országok jogszabályaival fennálló kollíziók rendezéséről szóló törvény (Zakon o rješavanju sukoba zakona s propisima drugih zemalja u određenim odnosima) 46. cikkének (2) bekezdése a polgári perrendtartás (Zakon o parničnom postupku) 47. cikkének (2) bekezdésével összefüggésben, és az egyes kapcsolatokban más országok jogszabályaival fennálló kollíziók rendezéséről szóló törvény (Zakon o rješavanju sukoba zakona s propisima drugih zemalja u određenim odnosima) 54. cikkének (1) bekezdése a polgári perrendtartás (Zakon o parničnom postupku) 58. cikkének (1) bekezdésével összefüggésben.”.
- c) A II. melléklet a Franciaországra vonatkozó sor után a következő sorral egészül ki:
- „– Horvátországban polgári ügyekben az »opæinski sud«, kereskedelmi ügyekben pedig a »trgovaèki sud«.”;
- d) a III. melléklet a Franciaországra vonatkozó sor után a következő sorral egészül ki:
- „– Horvátországban polgári ügyekben az »opæinski sud«, kereskedelmi ügyekben pedig a »trgovaèki sud«.”;
- e) a IV. melléklet a következőkkel egészül ki az Észtországra vonatkozó szövegrészt követően:
- „– Horvátországban a »Vrhovni sud Republike Hrvatske«-hez benyújtott jogorvoslat.”.
3. Az 1896/2006/EK rendelet a következőképpen módosul:
- a) az I. mellékletben a „4. Az ügy határon átnyúló jellege” cím alatti „Kódok” szövegrész helyébe a következő szövegrész lép:
- „01 Belgium
 - 02 Bulgária
 - 03 Cseh Köztársaság
 - 04 Németország
 - 05 Észtország
 - 06 Görögország
 - 07 Spanyolország
 - 08 Franciaország
 - 09 Horvátország
 - 10 Írország

- 11 Olaszország
- 12 Ciprus
- 13 Lettország
- 14 Litvánia
- 15 Luxemburg
- 16 Magyarország
- 17 Málta
- 18 Hollandia
- 19 Ausztria
- 20 Lengyelország
- 21 Portugália
- 22 Románia
- 23 Szlovénia
- 24 Szlovákia
- 25 Finnország
- 26 Svédország
- 27 Egyesült Királyság
- 28 egyéb (kérjük, nevezze meg);

- b) az I. mellékletben az „5.2. A megítélt összeg kötelezett általi megfizetése” cím alatt a következőkkel egészül ki a GBP szövegrészt követően:

„HRK
horvát kuna”;

- c) a II. melléklet 2. keretes részében a „Kérjük, hogy azt a következő nyelvek egyikén töltsse ki” szövegrészt követően a nyelvek felsorolása helyébe az alábbi szöveg lép:

- „01 Bolgár
- 02 Cseh
- 03 Német
- 04 Észt
- 05 Spanyol
- 06 Görög
- 07 Francia
- 08 Horvát
- 09 Olasz
- 10 Lett
- 11 Litván
- 12 Magyar
- 13 Máltai
- 14 Holland
- 15 Lengyel
- 16 Portugál
- 17 Román
- 18 Szlovák
- 19 Szlovén
- 20 Finn
- 21 Svéd

- 22 Angol
- 23 egyéb (kérjük, nevezze meg);
- d) az V. melléklet a következőkkel egészül ki a GBP szövegrészt követően:
- „HRK
horvát kuna”.
4. A 861/2007/EK rendelet a következőképpen módosul:
- a) az I. melléklet 7. keretes részének 7.1. és 7.2. pontja a következőkkel egészül ki a „□ font sterling (GBP)” részt követően:
- „□ horvát kuna (HRK);
- b) a II. melléklet második keretes része a következőkkel egészül ki az ír szövegrészt követően:
- „□ horvát”.
5. Az 1393/2007/EK rendelet a következőképpen módosul:
- a) az I. melléklet 6.3.1. és 6.3.2. pontja a következőkkel egészül ki az ír szövegrészt követően:
- „HR”;

b) a II. melléklet a következő keretes részzel egészül ki az Írországra vonatkozó részt követően:

„HR:

Priloženo pismeno dostavlja se sukladno Uredbi (EZ) br. 1393/2007 Europskog parlamenta i Vijeća o dostavi sudskih i izvansudskih pismena u građanskim ili trgovačkim stvarima u državama članicama.

Pismeno možete odbiti primiti ako ono nije sastavljeno na jeziku koji razumijete ili na službenom jeziku ili jednom od službenih jezika mjesta u kojem se pismeno dostavlja, niti je uz njega priložen prijevod na neki od tih jezika.

Ako želite koristiti to pravo, morate odbiti primiti pismeno odmah kod dostave i to izjaviti neposredno osobi koja obavlja dostavu, ili vratiti pismeno na dolje navedenu adresu u roku od jednog tjedna uz izjavu da ga odbijate primiti.

ADRESA

1. Ime:
2. Adresa:
 - 2.1. Ulica i broj/poštanski pretinac:
 - 2.2. Mjesto i poštanski broj:
 - 2.3. Država:
3. Telefon:
4. Telefaks (*):
5. E-mail (*):

IZJAVA PRIMATELJA:

Odbijam primiti priloženo pismeno jer nije sastavljeno na jeziku koji razumijem ili na službenom jeziku ili jednom od službenih jezika mjesta u kojem se ono dostavlja, niti je uz njega priložen prijevod na neki od tih jezika.

Razumijem sljedeći(e) jezik(e)

bugarski	<input type="checkbox"/>	litvanski	<input type="checkbox"/>
španjolski	<input type="checkbox"/>	mađarski	<input type="checkbox"/>
češki	<input type="checkbox"/>	malteški	<input type="checkbox"/>
njemački	<input type="checkbox"/>	nizozemski	<input type="checkbox"/>
estonski	<input type="checkbox"/>	poljski	<input type="checkbox"/>
grčki	<input type="checkbox"/>	portugalski	<input type="checkbox"/>
engleski	<input type="checkbox"/>	rumunjski	<input type="checkbox"/>
francuski	<input type="checkbox"/>	slovački	<input type="checkbox"/>
irski	<input type="checkbox"/>	slovenski	<input type="checkbox"/>
hrvatski	<input type="checkbox"/>	finski	<input type="checkbox"/>
talijanski	<input type="checkbox"/>	švedski	<input type="checkbox"/>
latvijski	<input type="checkbox"/>		
drugi	<input type="checkbox"/>	(molimo navesti):”

Sastavljeno u:

Datum:

Potpis i/ili pečat:

(*) Ova rubrika nije obvezna.

6. A 4/2009/EK rendelet a következőképpen módosul:

a) az I. és a II. melléklet 2.2.3. pontja helyébe az alábbi szöveg lép:

„ Belgium Bulgária Cseh Köztársaság Németország Észtország Írország Görögország
 Spanyolország Franciaország Horvátország Olaszország Ciprus Lettország Litvánia
 Luxemburg Magyarország Málta Hollandia Ausztria Lengyelország Portugália Románia
 Szlovénia Szlovákia Finnország Svédország”;

b) a III. és a IV. melléklet 2.2.2.3. pontja helyébe az alábbi szöveg lép:

„ Belgium Bulgária Cseh Köztársaság Németország Észtország Írország Görögország
 Spanyolország Franciaország Horvátország Olaszország Ciprus Lettország Litvánia
 Luxemburg Magyarország Málta Hollandia Ausztria Lengyelország Portugália Románia
 Szlovénia Szlovákia Finnország Svédország”;

c) az V. mellékletben az 1.2.3. és a 2.2.3. pont helyébe a következő szöveg lép:

„ Belgium Bulgária Cseh Köztársaság Németország Észtország Írország Görögország
 Spanyolország Franciaország Horvátország Olaszország Ciprus Lettország Litvánia
 Luxemburg Magyarország Málta Hollandia Ausztria Lengyelország Portugália Románia
 Szlovénia Szlovákia Finnország Svédország”;

d) a VI. mellékletben a 2.2.3, a 3.2.3, a 8.1.7.4, a 8.2.2.3. és a 9.7.3. pont helyébe a következő szöveg lép:

„ Belgium Bulgária Cseh Köztársaság Németország Észtország Írország Görögország
 Spanyolország Franciaország Horvátország Olaszország Ciprus Lettország Litvánia
 Luxemburg Magyarország Málta Hollandia Ausztria Lengyelország Portugália Románia
 Szlovénia Szlovákia Finnország Svédország”;

e) a VII. mellékletben a 2.2.3, a 3.2.3, a 6.2.4. és a 7.2.3. pont helyébe a következő szöveg lép:

„ Belgium Bulgária Cseh Köztársaság Németország Észtország Írország Görögország
 Spanyolország Franciaország Horvátország Olaszország Ciprus Lettország Litvánia
 Luxemburg Magyarország Málta Hollandia Ausztria Lengyelország Portugália Románia
 Szlovénia Szlovákia Finnország Svédország”;

f) az I., a II., a III. és a IV. melléklet 5.1. pontja helyébe az alábbi szöveg lép:

„ euro (EUR) bolgár leva (BGN) cseh korona (CZK) horvát kuna (HRK) magyar forint (HUF)
 litván litas (LTL) lett lat (LVL) lengyel zloty (PLN) román lej (RON) svéd korona (SEK)
 egyéb (kérjük, tüntesse fel az ISO-kódot):”;

g) a VII. melléklet 11.1. pontja szövegének helyébe az alábbi szöveg lép:

„ euro (EUR) bolgár leva (BGN) cseh korona (CZK) horvát kuna (HRK) magyar forint (HUF)
 litván litas (LTL) lett lat (LVL) lengyel zloty (PLN) román lej (RON) svéd korona (SEK)
 egyéb (kérjük, tüntesse fel az ISO-kódot):”.

B. VÍZUMPOLITIKA

1. Az 1683/95/EK rendelet mellékletében a 3. pont helyébe a következő szöveg lép:

„3. Ezen a helyen egy rejtett képen a kiállító tagállamra utaló betűből vagy betűkből álló országkód (vagy »BNL« a Benelux államok, azaz Belgium, Luxemburg és Hollandia esetében) jelenik meg. Ez a kód világosan tűnik elő, ha vízszintesen tartják, és sötéten, ha 90°-kal elfordítják. A következő kódokat kell alkalmazni: A jelöli Ausztriát, BG jelöli Bulgáriát, BNL jelöli a Benelux államokat, CY jelöli Ciprust, CZE jelöli a Cseh Köztársaságot, D jelöli Németországot, DK jelöli Dániát, E jelöli Spanyolországot, EST jelöli Észtországot, F jelöli Franciaországot, FIN jelöli Finnországot, GR jelöli Görögországot, H jelöli Magyarországot, HR jelöli Horvátországot, I jelöli Olaszországot, IRL jelöli Írországot, LT jelöli Litvániát, LVA jelöli Lettországot, M jelöli Máltát, P jelöli Portugáliát, PL jelöli Lengyelországot, ROU jelöli Romániát, S jelöli Svédországot, SK jelöli Szlovákiát, SVN jelöli Szlovéniát, UK jelöli az Egyesült Királyságot.”

2. Az 539/2001/EK rendelet II. mellékletének 1. pontjából a következő szövegrészt el kell hagyni:

„Horvátország”.

C. VEGYES RENDELKEZÉSEK

Az SCH/Com-ex (94) 28 rev. végrehajtó bizottsági határozat II. mellékletében a FRANCIAORSZÁG-ra vonatkozó sor után a következő sorral egészül ki:

„HORVÁTORSZÁG:

Ministry of Health

Service for Medicinal Products and Medical Devices

Ksaver 200a

10 000 Zagreb

Tel.: + 385 14607541

Fax: + 385 14677085”.

14. KÖRNYEZET

A. TERMÉSZETVÉDELEM

A 97/602/EK határozat mellékletéből el kell hagyni a Horvát Köztársaságra vonatkozó szövegrészt.

„Horvát Köztársaság Martes zibellina

Mustela erminea

Ondatra zibethicus”.

B. IPARI SZENNYEZÉSCSÖKKENTÉS ÉS KOCKÁZATKEZELÉS

Az 1221/2009/EK rendelet a következőképpen módosul:

a) a II. melléklet A. részében a nemzeti szabványügyi testületek felsorolása helyébe a következő szöveg lép:

„IBN/BIN: (Institut Belge de Normalisation/Belgisch Instituut voor Normalisatie)

CZ: ČNI (Český normalizační institut)

DK: DS (Dansk Standard)

DE: DIN (Deutsches Institut für Normung e.V.)

EE: EVS (Eesti Standardikeskus)

EL: ELOT (Ελληνικός Οργανισμός Τυποποίησης)

ES: AENOR (Asociacion Espanola de Normalizacion y Certificacion)

FR: AFNOR (Association Française de Normalisation)

HR: HZN (Hrvatski zavod za norme)

IE: NSAI (National Standards Authority of Ireland)

IT: UNI (Ente Nazionale Italiano di Unificazione)

CY: Κυπριακός Οργανισμός Προώθησης Ποιότητας

LV: LVS (Latvijas Standarts)

LT: LST (Lietuvos standartizacijos departamentas)

LU: SEE (Service de l'Energie de l'Etat) (Luxembourg)

HU: MSZT (Magyar Szabványügyi Testület)

MT: MSA (Awtorita' Maltija dwar l-Istandards / Malta Standards Authority)

NL: NEN (Nederlands Normalisatie-Instituut)

AT: ON (Österreichisches Normungsinstitut)

PL: PKN (Polski Komitet Normalizacyjny)

PT: IPQ (Instituto Português da Qualidade)

SI: SIST (Slovenski inštitut za standardizacijo)

SK: SÚTN (Slovenský ústav technickej normalizácie)

FI: SFS (Suomen Standardisoimisliitto r.y)

SE: SIS (Swedish Standards Institute)

UK: BSI (British Standards Institution).”;

b) az V. melléklet 1. pontjának helyébe a következő szöveg lép:

„1. A logó a következő szövegezés alkalmazásával a 24 nyelv bármelyikén használható:

Bolgár:	»Проверено управление по околна среда«
Cseh:	»Ověřený systém environmentálního řízení«
Horvát:	»Verificirani sustav upravljanja okolišem«
Dán:	»Verificeret miljøledelse«
Holland:	»Geverifieerd milieuzorgsysteem«
Angol:	»Verified environmental management«
Észt:	»Tõendatud keskkonnajuhtimine«
Finn:	»Todennettu ympäristöasioiden hallinta«
Francia:	»Management environnemental vérifié«
Német:	»Geprüftes Umweltmanagement«
Görög:	»επιθεωρημένη περιβαλλοντική διαχείριση«
Magyar:	»Hitelesített környezetvédelmi vezetési rendszer«
Olasz:	»Gestione ambientale verificata«
Ír:	»Bainistíocht comhshaoil fóraithe«
Lett:	»Verificēta vides pārvaldība«
Litván:	»Įvertinta aplinkosaugos vadyba«
Máltai:	»Immaniggar Ambjentali Verifikat«
Lengyel:	»Zweryfikowany system zarządzania środowiskowego«
Portugál:	»Gestão ambiental verificada«
Román:	»Management de mediu verificat«
Szlovák:	»Overené environmentálne manažerstvo«
Szlovén:	»Preverjen sistem ravnanja z okoljem«
Spanyol:	»Gestión medioambiental verificada«
Svéd:	»Verifierat miljöledningssystem.»

15. VÁMUNIÓ

A. TECHNIKAI KIIGAZÍTÁSOK A VÁMKÓDEXHEZ

A 2913/92/EGK rendelet 3. cikkének (1) bekezdése a következővel egészül ki:

„- a Horvát Köztársaság területét”.

B. A TANÁCS EGYÉB JOGI AKTUSAI

1. A 2001/822/EK határozat 4. függeléke (Számlyilatkozat) a következő szövegrésszel egészül ki a francia változatot követően:

„horvát változat

Izvoznik proizvoda obuhvaćenih ovom ispravom (carinsko ovlaštenje br. ... ⁽¹⁾) izjavljuje da su, osim ako je drukčije izričito navedeno, ovi proizvodi ... ⁽²⁾ preferencijalno podrijetla.”.

2. Az 1528/2007/EK rendelet 4. függeléke (Számlyilatkozat) a következő szövegrésszel egészül ki a francia változatot követően:

„horvát változat

Izvoznik proizvoda obuhvaćenih ovom ispravom (carinsko ovlaštenje br. ... ⁽¹⁾) izjavljuje da su, osim ako je drukčije izričito navedeno, ovi proizvodi ... ⁽²⁾ preferencijalno podrijetla.”.

16. KÜLKAPCSOLATOK

1. A 3030/93/EKG rendelet a következőképpen módosul:

a) a 2. cikk a következő bekezdéssel egészül ki:

„(11) Behozatali engedély bemutatásához kötött az Európai Unióhoz 2013. július 1-jén csatlakozó új tagállamban – nevezetesen Horvátországban – azon textiltermékek szabad forgalomba bocsátása, amelyekre a Közösségekben keretmennyiségeket vagy felügyeleti rendszert alkalmaznak, és amelyeket 2013. július 1-je előtt adtak fel, de az új tagállamba 2013. július 1-jén vagy azt követően hoztak be. Ezen behozatali engedélyeket az érintett tagállam illetékes hatóságai automatikusan és mennyiségi korlátozás nélkül állítják ki, amennyiben például a fuvarlevél megfelelően bizonyítja, hogy a termékeket 2013. július 1-je előtt adták fel.

Az ilyen engedélyek kiadásáról tájékoztatni kell a Bizottságot.”;

b) a 5. cikk a következő bekezdéssel egészül ki:

„Az Európai Unióhoz 2013. július 1-jén csatlakozó új tagállamból 2013. július 1-jét megelőzően feldolgozásra a Közösségekben kívülre szállított és ugyanazon tagállam területére ugyanezen vagy ezt követő időpontban újra behozott textiltermékek szabad forgalomba bocsátására megfelelő tanúsítvány – mint például kivitelnyilatkozat – bemutatása esetén nem vonatkoznak a keretmennyiségek, illetve a behozatali engedélyhez kapcsolódó követelmények. Az ilyen behozatalról az érintett tagállam illetékes hatóságai tájékoztatják a Bizottságot.”;

c) a III. melléklet 28. cikke (6) bekezdésének második francia bekezdése a következőkkel egészül ki az Egyesült Királyságra vonatkozó szövegrészt követően:

„– HR = Horvátország”.

2. Az 517/94/EK rendelet III. A. mellékletében az „Egyesült Királyság – »Residual Textile« térség” cím alatti harmadik bekezdés helyébe a következő szöveg lép:

„A »CEFTA-térségbe« tartoznak a következő országok: Ausztria, Belgium, Bulgária, Horvátország, Ciprus, a Cseh Köztársaság, Dánia, Észtország, Finnország, Franciaország, Németország, Görögország, Magyarország, Izland, Írország, Olaszország, Lettország, Liechtenstein, Litvánia, Luxemburg, Málta, Hollandia, Norvégia, Lengyelország, Portugália, Románia, Szlovákia, Szlovénia, Spanyolország, Svédország, Svájc és az Egyesült Királyság.”

3. A 2368/2002/EK rendelet II. mellékletéből el kell hagyni a következő szövegrészt:

„HORVÁTORSZÁG

Ministry of Economy, Labour and Entrepreneurship of the Republic of Croatia

Ulica grada Vukovara 78

10 000 Zagreb

Croatia”.

4. Az 1236/2005/EK rendelet I. melléklete a következőkkel egészül ki a FRANCIAORSZÁG-ra vonatkozó szövegrészt követően:

„HORVÁTORSZÁG

Državni ured za trgovinsku politiku

Gajevo 4

10 000 Zagreb

Republika Hrvatska

Tel.: + 385 16303794

Fax: + 385 16303885”.

5. Az 1215/2009/EK rendelet a következőképpen módosul:

a) az 1. cikk (2) bekezdéséből a következőt el kell hagyni:

„Horvátország.”;

b) az I. mellékletben a 09.1515 tételszám alatti albekezdésből a következőt el kell hagyni:

„Horvátország.”;

c) a lábjegyzetekből a következő lábjegyzetet el kell hagyni:

„[5] A Horvátországból származó borra vonatkozóan az ehhez a globális vámkontingenshez a Horvátországgal megkötött kiegészítő jegyzőkönyvben meghatározott egyedi vámkontingens kimerítését követően lehet hozzáférni. Ezeket az egyedi vámkontingenseket a 09.1588 és a 09.1589 tételszám alatt nyitották meg”.

17. KÜL-, BIZTONSÁG- ÉS VÉDELMI POLITIKA

A. KORLÁTOZÓ INTÉZKEDÉSEK

1. A 2488/2000/EK rendelet II. mellékletében a FRANCIAORSZÁG-ra vonatkozó sor után a következő sorral egészül ki:

„HORVÁTORSZÁG

<http://www.mvep.hr/sankcije>”.

2. A 2580/2001/EK rendelet melléklete a következőkkel egészül ki a FRANCIAORSZÁG-ra vonatkozó szövegrészt követően:

„HORVÁTORSZÁG

Ministarstvo vanjskih i europskih poslova

Uprava za multilateralne poslove i globalna pitanja

Trg N. Š. Zrinskog 7-8

10 000 Zagreb

Tel.: + 385 14569952

Fax: + 385 14597416”.

3. A 881/2002/EK rendelet II. melléklete a FRANCIAORSZÁG-ra vonatkozó sor után a következő sorral egészül ki:

„HORVÁTORSZÁG

A technikai segítségnyújtás és a kiviteli korlátozások vonatkozásában:

Ministarstvo gospodarstva

Uprava za trgovinu i unutarnje tržište

Ulica grada Vukovara 78

10 000 Zagreb

Tel.: + 385 16106304

Fax: + 385 16109150

A pénzeszközök és gazdasági források befagyasztása vonatkozásában:

Ministarstvo vanjskih i europskih poslova

Uprava za multilateralne poslove i globalna pitanja

Trg N. Š. Zrinskog 7-8

10 000 Zagreb

Tel.: + 385 14569952

Fax: + 385 14597416”.

4. A 147/2003/EK rendelet melléklete a következőkkel egészül ki a FRANCIAORSZÁG-ra vonatkozó szövegrészt követően:

„HORVÁTORSZÁG

<http://www.mvep.hr/sankcije>”.

5. Az 1210/2003/EK rendelet V. melléklete a következőkkel egészül ki a FRANCIAORSZÁG-ra vonatkozó szövegrészt követően:

„HORVÁTORSZÁG

<http://www.mvep.hr/sankcije>”.

6. A 131/2004/EK rendelet melléklete a következőkkel egészül ki a FRANCIAORSZÁG-ra vonatkozó szövegrészt követően:
- „HORVÁTORSZÁG
Ministarstvo gospodarstva
Uprava za trgovinu i unutarnje tržište
Ulica grada Vukovara 78
10 000 Zagreb
Tel.: + 385 16106304
Fax: + 385 16109150
Ministarstvo vanjskih i europskih poslova
Uprava za multilateralne poslove i globalna pitanja
Trg N. Š. Zrinskog 7-8
10 000 Zagreb
Tel.: + 385 14569952
Fax: + 385 14597416”.
7. A 234/2004/EK rendelet I. melléklete a következőkkel egészül ki a FRANCIAORSZÁG-ra vonatkozó szövegrészt követően:
- „HORVÁTORSZÁG
<http://www.mvep.hr/sankcije>”.
8. A 314/2004/EK rendelet II. melléklete a FRANCIAORSZÁG-ra vonatkozó sor után a következő sorral egészül ki:
- „HORVÁTORSZÁG
<http://www.mvep.hr/sankcije>”.
9. A 872/2004/EK rendelet II. melléklete a FRANCIAORSZÁG-ra vonatkozó sor után a következő sorral egészül ki:
- „HORVÁTORSZÁG
<http://www.mvep.hr/sankcije>”.
10. A 174/2005/EK rendelet II. melléklete a FRANCIAORSZÁG-ra vonatkozó sor után a következő sorral egészül ki:
- „HORVÁTORSZÁG
Ministarstvo gospodarstva
Uprava za trgovinu i unutarnje tržište
Ulica grada Vukovara 78
10 000 Zagreb
Tel.: + 385 16106304
Fax: + 385 16109150
Ministarstvo vanjskih i europskih poslova
Uprava za multilateralne poslove i globalna pitanja
Trg N. Š. Zrinskog 7-8
10 000 Zagreb
Tel.: + 385 14569952
Fax: + 385 14597416”.
11. Az 560/2005/EK rendelet II. melléklete a FRANCIAORSZÁG-ra vonatkozó sor után a következő sorral egészül ki:
- „HORVÁTORSZÁG
<http://www.mvep.hr/sankcije>”.

12. A 889/2005/EK rendelet melléklete a következőkkel egészül ki a FRANCIAORSZÁG-ra vonatkozó szövegrészt követően:
- „HORVÁTORSZÁG
<http://www.mvep.hr/sankcije>”.
13. Az 1183/2005/EK rendelet II. melléklete a FRANCIAORSZÁG-ra vonatkozó sor után a következő sorral egészül ki:
- „HORVÁTORSZÁG
Ministarstvo vanjskih i europskih poslova
Uprava za multilateralne poslove i globalna pitanja
Trg N. Š. Zrinskog 7-8
10 000 Zagreb
Tel.: + 385 14569952
Fax: + 385 14597416”.
14. Az 1184/2005/EK rendelet II. melléklete a FRANCIAORSZÁG-ra vonatkozó sor után a következő sorral egészül ki:
- „HORVÁTORSZÁG
Ministarstvo vanjskih i europskih poslova
Uprava za multilateralne poslove i globalna pitanja
Trg N. Š. Zrinskog 7-8
10 000 Zagreb
Tel.: + 385 14569952
Fax: + 385 14597416”.
15. A 305/2006/EK II. melléklete a FRANCIAORSZÁG-ra vonatkozó sor után a következő sorral egészül ki:
- „HORVÁTORSZÁG
Ministarstvo vanjskih i europskih poslova
Uprava za multilateralne poslove i globalna pitanja
Trg N. Š. Zrinskog 7-8
10 000 Zagreb
Tel.: + 385 14569952
Fax: + 385 14597416”.
16. A 765/2006/EK rendelet II. melléklete a FRANCIAORSZÁG-ra vonatkozó sor után a következő sorral egészül ki:
- „HORVÁTORSZÁG
<http://www.mvep.hr/sankcije>”.
17. Az 1412/2006/EK rendelet melléklete a következőkkel egészül ki a FRANCIAORSZÁG-ra vonatkozó szövegrészt követően:
- „HORVÁTORSZÁG
<http://www.mvep.hr/sankcije>”.
18. A 329/2007/EK rendelet II. melléklete a FRANCIAORSZÁG-ra vonatkozó sor után a következő sorral egészül ki:
- „HORVÁTORSZÁG
<http://www.mvep.hr/sankcije>”.
19. A 194/2008/EK rendelet IV. melléklete a FRANCIAORSZÁG-ra vonatkozó sor után a következő sorral egészül ki:
- „HORVÁTORSZÁG
<http://www.mvep.hr/sankcije>”.

20. Az 1284/2009/EU rendelet III. melléklete a FRANCIAORSZÁG-ra vonatkozó sor után a következő sorral egészül ki:
 „HORVÁTORSZÁG
<http://www.mvep.hr/sankcije>”.
21. A 356/2010/EU rendelet II. melléklete a FRANCIAORSZÁG-ra vonatkozó sor után a következő sorral egészül ki:
 „HORVÁTORSZÁG
<http://www.mvep.hr/sankcije>”.
22. A 667/2010/EU rendelet II. melléklete a FRANCIAORSZÁG-ra vonatkozó sor után a következő sorral egészül ki:
 „HORVÁTORSZÁG
<http://www.mvep.hr/sankcije>”.
23. A 101/2011/EU rendelet II. melléklete a FRANCIAORSZÁG-ra vonatkozó sor után a következő sorral egészül ki:
 „HORVÁTORSZÁG
<http://www.mvep.hr/sankcije>”.
24. A 204/2011/EU rendelet IV. melléklete a FRANCIAORSZÁG-ra vonatkozó sor után a következő sorral egészül ki:
 „HORVÁTORSZÁG
<http://www.mvep.hr/sankcije>”.
25. A 270/2011/EU rendelet II. melléklete a FRANCIAORSZÁG-ra vonatkozó sor után a következő sorral egészül ki:
 „HORVÁTORSZÁG
<http://www.mvep.hr/sankcije>”.
26. A 359/2011/EU rendelet II. melléklete a FRANCIAORSZÁG-ra vonatkozó sor után a következő sorral egészül ki:
 „HORVÁTORSZÁG
<http://www.mvep.hr/sankcije>”.
27. A 753/2011/EU rendelet II. melléklete a FRANCIAORSZÁG-ra vonatkozó sor után a következő sorral egészül ki:
 „HORVÁTORSZÁG
<http://www.mvep.hr/sankcije>”.
28. A 36/2012/EU rendelet III. melléklete a FRANCIAORSZÁG-ra vonatkozó sor után a következő sorral egészül ki:
 „HORVÁTORSZÁG
<http://www.mvep.hr/sankcije>”.
29. A 267/2012/EU rendelet X. melléklete a következőkkel egészül ki a FRANCIAORSZÁG-ra vonatkozó szövegrészt követően:
 „HORVÁTORSZÁG
<http://www.mvep.hr/sankcije>”.
30. A 377/2012/EU rendelet II. melléklete a FRANCIAORSZÁG-ra vonatkozó sor után a következő sorral egészül ki:
 „HORVÁTORSZÁG
<http://www.mvep.hr/sankcije>”.
- B. BIZTONSÁGI INTÉZKEDÉSEK
- A 2011/292/EU határozat a következőképpen módosul:
- a) a B. melléklet a következőkkel egészül ki a FRANCIAORSZÁG-ra vonatkozó szövegrészt követően:

„Horvátország	Vrlo tajno	Tajno	Povjerljivo	Ograničeno”.
---------------	------------	-------	-------------	--------------

b) a C. melléklet a következőkkel egészül ki a FRANCIAORSZÁG-ra vonatkozó szövegrészt követően:

„HORVÁTORSZÁG

Ured Vijeća za nacionalnu sigurnost

Jurjevska 34

10 000 Zagreb

Tel: +385 14686046

Fax: +385 14686049”.

18. INTÉZMÉNYEK

1. Az Európai Gazdasági Közösség által használt nyelvek meghatározásáról szóló, 1958. április 15-i tanácsi 1. rendelet 1. cikkének helyébe a következő szöveg lép:

„1. cikk

Az Unió intézményeinek hivatalos nyelvei és munkanyelvei az angol, a bolgár, a cseh, a dán, az észt, a finn, a francia, a görög, a holland, a horvát, az ír, a lengyel, a lett, a litván, a magyar, a máltai, az olasz, a német, a portugál, a román, a spanyol, a svéd, a szlovák és a szlovén.”

2. Az Európai Atomenergia-közösség által használt nyelvek meghatározásáról szóló, 1958. április 15-i tanácsi 1. rendelet 1. cikkének helyébe a következő szöveg lép:

„1. cikk

Az Unió intézményeinek hivatalos nyelvei és munkanyelvei az angol, a bolgár, a cseh, a dán, az észt, a finn, a francia, a görög, a holland, a horvát, az ír, a lengyel, a lett, a litván, a magyar, a máltai, az olasz, a német, a portugál, a román, a spanyol, a svéd, a szlovák és a szlovén.”

A TANÁCS 518/2013/EU RENDELETE

(2013. május 13.)

az 1107/2009/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletnek a Horvát Köztársaság csatlakozására tekintettel történő kiigazításáról

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel Horvátország csatlakozási szerződésére és különösen annak 3. cikke (4) bekezdésére,

tekintettel Horvátország csatlakozási okmányára és különösen annak 50. cikkére,

tekintettel az Európai Bizottság javaslatára,

mivel:

- (1) Horvátország csatlakozási okmányának 50. cikke szerint amennyiben az intézményeknek a csatlakozást megelőzően elfogadott jogi aktusait a csatlakozás miatt ki kell igazítani, és a csatlakozási okmány vagy annak mellékletei a szükséges kiigazításokról nem rendelkeznek, e célból a Tanács a Bizottság javaslatára – ha az eredeti jogi aktusokat nem a Bizottság fogadta el – minősített többséggel elfogadja a szükséges jogi aktusokat.
- (2) A Horvátország csatlakozási szerződését elfogadó konferencia záróokmánya jelezte, hogy a Magas Szerződő Felek politikai megállapodásra jutottak az intézmények által elfogadott jogi aktusoknak a csatlakozás miatt szükségessé váló kiigazításairól, és felkérték a Tanácsot és a Bizottságot, hogy e kiigazításokat a csatlakozást megelőzően fogadják el, amennyiben szükséges az uniós jog fejlődésének figyelembevételével kiegészítve és naprakésszé téve azokat.
- (3) Tekintettel Horvátországnak az Unióhoz történő csatlakozására a növényvédő szerek forgalomba hozataláról szóló, 2009. október 21-i 1107/2009/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet⁽¹⁾ I. mellékletét – mindenekelőtt a növényvédő szerekre vonatkozó kérelmek elbírálásának, a növényvédő szerekre vonatkozó engedélyek megadásának és az engedélyek kölcsönös elismerésének elősegítése érdekében –, amely meghatározza a mezőgazdasági, a növény-egészségügyi és a környezeti (ezen belül éghajlati) feltételek alapján egymással összehasonlítható feltételekkel rendelkező tagállamokból álló zónákat, módosítani kell. Horvátországot fel kell venni a déli zónába tartozó tagállamok jegyzékébe, mivel a horvátországi mezőgazdasági, növény-egészségügyi és környezeti feltételek a Bulgáriában, Görögországban, Spanyolországban, Franciaországban, Olaszországban, Cipruson, Máltán és Portugáliában fennálló feltételekkel hasonlíthatók össze.
- (4) Az 1107/2009/EK rendelet I. mellékletét ennek megfelelően módosítani kell,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

Az 1107/2009/EK rendelet I. melléklete e rendelet mellékletében meghatározottaknak megfelelően módosul.

2. cikk

Ez a rendelet Horvátország csatlakozási szerződésének hatálybalépése esetén, annak hatálybalépése napján lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2013. május 13-án.

a Tanács részéről

az elnök

S. COVENEY

⁽¹⁾ HL L 309., 2009.11.24., 1. o.

MELLÉKLET

Az 1107/2009/EK rendelet I. melléklete helyébe a következő lép:

„I. MELLÉKLET

A zónáknak a 3. cikk 17. pontjában említett meghatározása a növényvédő szerek engedélyezése céljából

»A« zóna – észak

Ebbe a zónába a következő tagállamok tartoznak:

Dánia, Észtország, Lettország, Litvánia, Finnország, Svédország

»B« zóna – közép

Ebbe a zónába a következő tagállamok tartoznak:

Belgium, Cseh Köztársaság, Németország, Írország, Luxemburg, Magyarország, Hollandia, Ausztria, Lengyelország, Románia, Szlovénia, Szlovákia, Egyesült Királyság

»C« zóna – dél

Ebbe a zónába a következő tagállamok tartoznak:

Bulgária, Görögország, Spanyolország, Franciaország, Horvátország, Olaszország, Ciprus, Málta, Portugália”.

A BIZOTTSÁG 519/2013/EU RENDELETE

(2013. február 21.)

az áruk szabad mozgása, a személyek szabad mozgása, a letelepedés joga és a szolgáltatásnyújtás szabadsága, a társasági jog, a versenypolitika, a mezőgazdaság, az élelmiszer-biztonság, az állat- és növény-egészségügyi politika, a halászat, a közlekedéspolitika, az energiaügy, az adózás, a statisztika, a szociálpolitika és foglalkoztatás, a környezetvédelem, a vámunió, a külkapcsolatok, valamint a kül-, biztonsági és védelmi politika területén elfogadott egyes rendeleteknek és határozatoknak Horvátország csatlakozására tekintettel történő kiigazításáról

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel a Horvát Köztársaság csatlakozási szerződésére és különösen annak 3. cikke (4) bekezdésére,

tekintettel a Horvát Köztársaság csatlakozási okmányára és különösen annak 50. cikkére,

mivel:

(1) A csatlakozási okmány 50. cikke értelmében, amennyiben az intézményeknek a csatlakozást megelőzően elfogadott jogi aktusait a csatlakozás miatt ki kell igazítani, és a csatlakozási okmány vagy ennek mellékletei a szükséges kiigazításokról nem rendelkeznek, a Bizottság – ha az eredeti jogi aktusokat a Bizottság fogadta el – e célból elfogadja a szükséges jogi aktusokat.

(2) A csatlakozási szerződést elfogadó konferencia záróokmánya jelezte, hogy a Magas Szerződő Felek politikai megállapodásra jutottak az intézmények által elfogadott jogi aktusoknak a csatlakozás miatt szükségessé váló kiigazításait illetően, és felkérték a Tanácsot és a Bizottságot, hogy e kiigazításokat a csatlakozást megelőzően fogadják el, amennyiben szükséges, az uniós jog fejlődésének figyelembevételével kiegészítve és naprakésszé téve azokat.

(3) Az alábbi bizottsági rendeleteket ezért ennek megfelelően módosítani kell:

— az áruk szabad mozgása területén: 1474/2000/EK ⁽¹⁾, 1488/2001/EK ⁽²⁾, 706/2007/EK ⁽³⁾, 692/2008/EK ⁽⁴⁾, 406/2010/EU ⁽⁵⁾, 578/2010/EU ⁽⁶⁾, 1008/2010/EU ⁽⁷⁾, 109/2011/EU ⁽⁸⁾, 286/2011/EU ⁽⁹⁾ és 582/2011/EU ⁽¹⁰⁾ rendelet,

— a versenypolitika területén: 773/2004/EK ⁽¹¹⁾ és 802/2004/EK ⁽¹²⁾ rendelet,

— a mezőgazdaság területén: 120/89/EKG ⁽¹³⁾, 1439/95/EK ⁽¹⁴⁾, 2390/98/EK ⁽¹⁵⁾, 2298/2001/EK ⁽¹⁶⁾, 2535/2001/EK ⁽¹⁷⁾, 462/2003/EK ⁽¹⁸⁾, 1342/2003/EK ⁽¹⁹⁾, 1518/2003/EK ⁽²⁰⁾, 793/2006/EK ⁽²¹⁾, 951/2006/EK ⁽²²⁾, 972/2006/EK ⁽²³⁾, 1850/2006/EK ⁽²⁴⁾, 1898/2006/EK ⁽²⁵⁾, 1301/2006/EK ⁽²⁶⁾,

1964/2006/EK ⁽²⁷⁾,533/2007/EK ⁽²⁹⁾,539/2007/EK ⁽³¹⁾,1216/2007/EK ⁽³³⁾,376/2008/EK ⁽³⁵⁾,491/2008/EK ⁽³⁷⁾,555/2008/EK ⁽³⁹⁾,617/2008/EK ⁽⁴¹⁾,720/2008/EK ⁽⁴³⁾,1235/2008/EK ⁽⁴⁵⁾,1296/2008/EK ⁽⁴⁷⁾,436/2009/EK ⁽⁴⁹⁾,607/2009/EK ⁽⁵¹⁾,828/2009/EK ⁽⁵³⁾,1187/2009/EK ⁽⁵⁵⁾,1274/2009/EU ⁽⁵⁷⁾,817/2010/EU ⁽⁵⁹⁾,543/2011/EU ⁽⁶⁰⁾,29/2012/EU ⁽⁶²⁾ és480/2012/EU ⁽⁶³⁾ végrehajtási rendelet,341/2007/EK ⁽²⁸⁾,536/2007/EK ⁽³⁰⁾,616/2007/EK ⁽³²⁾,1385/2007/EK ⁽³⁴⁾,402/2008/EK ⁽³⁶⁾,543/2008/EK ⁽³⁸⁾,589/2008/EK ⁽⁴⁰⁾,619/2008/EK ⁽⁴²⁾,889/2008/EK ⁽⁴⁴⁾,1295/2008/EK ⁽⁴⁶⁾,147/2009/EK ⁽⁴⁸⁾,442/2009/EK ⁽⁵⁰⁾,612/2009/EK ⁽⁵²⁾,891/2009/EK ⁽⁵⁴⁾,1272/2009/EU ⁽⁵⁶⁾,234/2010/EU ⁽⁵⁸⁾ és

rendelet, valamint

1273/2011/EU ⁽⁶¹⁾,

és

480/2012/EU ⁽⁶³⁾ végrehajtási rendelet,

— az élelmiszer-biztonság, állat- és növény-egészségügyi politika területén: 136/2004/EK ⁽⁶⁴⁾, 911/2004/EK ⁽⁶⁵⁾, 504/2008/EK ⁽⁶⁶⁾, 798/2008/EK ⁽⁶⁷⁾, 1251/2008/EK ⁽⁶⁸⁾, 1291/2008/EK ⁽⁶⁹⁾, 206/2009/EK ⁽⁷⁰⁾, 206/2010/EU ⁽⁷¹⁾, 605/2010/EU ⁽⁷²⁾ és 547/2011/EU ⁽⁷³⁾ rendelet,

— a halászat területén: 2065/2001/EK ⁽⁷⁴⁾, 2306/2002/EK ⁽⁷⁵⁾ és 248/2009/EK ⁽⁷⁶⁾ rendelet,

— a közlekedéspolitika területén: 36/2010/EU rendelet ⁽⁷⁷⁾,

— az energiaügy területén: 302/2005/EK ⁽⁷⁸⁾ és 1635/2006/EK ⁽⁷⁹⁾ rendelet,

— az adózás területén: 684/2009/EK rendelet ⁽⁸⁰⁾ és 79/2012/EU végrehajtási rendelet ⁽⁸¹⁾,

— a statisztika területén: 1358/2003/EK ⁽⁸²⁾, 772/2005/EK ⁽⁸³⁾, 617/2008/EK, 250/2009/EK ⁽⁸⁴⁾, 251/2009/EK ⁽⁸⁵⁾, 88/2011/EU ⁽⁸⁶⁾ és 555/2012/EU ⁽⁸⁷⁾ rendelet,

- a környezetvédelem területén: 757/2012/EU végrehajtási rendelet ⁽⁸⁸⁾,
- a vámunió területén: 2454/93/EGK ⁽⁸⁹⁾ és 1891/2004/EK ⁽⁹⁰⁾ rendelet, valamint 1224/2011/EU ⁽⁹¹⁾ és 1225/2011/EU ⁽⁹²⁾ végrehajtási rendelet,
- a külkapcsolatok területén: 3168/94/EK ⁽⁹³⁾ és 1418/2007/EK ⁽⁹⁴⁾ rendelet.
- (4) Az alábbi bizottsági határozatokat ezért ennek megfelelően módosítani kell:
- a személyek szabad mozgása területén: 2001/548/EK határozat ⁽⁹⁵⁾,
- a letelepedés joga és a szolgáltatásnyújtás szabadsága területén: 2009/767/EK határozat ⁽⁹⁶⁾,
- a társasági jog területén: 2011/30/EU határozat ⁽⁹⁷⁾,
- az élelmiszer-biztonság, állat- és növény-egészségügyi politika területén: 92/260/EGK ⁽⁹⁸⁾, 93/195/EGK ⁽⁹⁹⁾, 93/196/EGK ⁽¹⁰⁰⁾, 93/197/EGK ⁽¹⁰¹⁾, 97/4/EK ⁽¹⁰²⁾, 97/252/EK ⁽¹⁰³⁾, 97/467/EK ⁽¹⁰⁴⁾, 97/468/EK ⁽¹⁰⁵⁾, 97/569/EK ⁽¹⁰⁶⁾, 98/179/EK ⁽¹⁰⁷⁾, 98/536/EK ⁽¹⁰⁸⁾, 1999/120/EK ⁽¹⁰⁹⁾, 1999/710/EK ⁽¹¹⁰⁾, 2001/556/EK ⁽¹¹¹⁾, 2004/211/EK ⁽¹¹²⁾, 2006/168/EK ⁽¹¹³⁾, 2006/766/EK ⁽¹¹⁴⁾, 2006/778/EK ⁽¹¹⁵⁾, 2007/25/EK ⁽¹¹⁶⁾, 2007/453/EK ⁽¹¹⁷⁾, 2007/777/EK ⁽¹¹⁸⁾, 2009/821/EK ⁽¹¹⁹⁾, 2010/472/EU ⁽¹²⁰⁾, 2011/163/EU ⁽¹²¹⁾ határozat és 2011/630/EU végrehajtási határozat ⁽¹²²⁾,
- a halászat területén: 2011/207/EU végrehajtási határozat ⁽¹²³⁾,
- a közlekedéspolitika területén: 2007/756/EK határozat ⁽¹²⁴⁾,
- a statisztika területén: 91/450/EGK, Euratom ⁽¹²⁵⁾ és 2008/861/EK ⁽¹²⁶⁾ határozat,
- a foglalkoztatás és szociálpolitika területén: 98/500/EK ⁽¹²⁷⁾ és 2008/590/EK ⁽¹²⁸⁾ határozat,
- a környezetvédelem területén: 2000/657/EK ⁽¹²⁹⁾, 2001/852/EK ⁽¹³⁰⁾, 2003/508/EK ⁽¹³¹⁾, 2004/382/EK ⁽¹³²⁾, 2005/416/EK ⁽¹³³⁾, 2005/814/EK ⁽¹³⁴⁾, 2009/875/EK ⁽¹³⁵⁾, 2009/966/EK ⁽¹³⁶⁾ határozat és 2012/C 177/05 végrehajtási határozat ⁽¹³⁷⁾,
- a kül-, biztonsági és védelmi politika területén: 2001/844/EK, ESZAK, Euratom határozat ⁽¹³⁸⁾,
- ELFOGADTA EZT A RENDELETET:
1. cikk
- (1) A következő rendeletek a mellékletnek megfelelően módosulnak:
- az áruk szabad mozgása területén: 1474/2000/EK, 1488/2001/EK, 706/2007/EK, 692/2008/EK, 406/2010/EU, 578/2010/EU, 1008/2010/EU, 109/2011/EU, 286/2011/EU és 582/2011/EU rendelet,
- a versenypolitika területén: 773/2004/EK és 802/2004/EK rendelet,
- a mezőgazdaság területén: 120/89/EGK, 1439/95/EK, 2390/98/EK, 2298/2001/EK, 2535/2001/EK, 462/2003/EK, 1342/2003/EK, 1518/2003/EK, 793/2006/EK, 951/2006/EK, 972/2006/EK, 1850/2006/EK, 1898/2006/EK, 1301/2006/EK, 1964/2006/EK, 341/2007/EK, 533/2007/EK, 536/2007/EK, 539/2007/EK, 616/2007/EK, 1216/2007/EK, 1385/2007/EK, 376/2008/EK, 402/2008/EK, 491/2008/EK, 543/2008/EK, 555/2008/EK, 589/2008/EK, 617/2008/EK, 619/2008/EK, 720/2008/EK, 889/2008/EK, 1235/2008/EK, 1295/2008/EK, 1296/2008/EK, 147/2009/EK, 436/2009/EK, 442/2009/EK, 607/2009/EK, 612/2009/EK, 828/2009/EK, 891/2009/EK, 1187/2009/EK, 1272/2009/EU, 1274/2009/EU, 234/2010/EU és 817/2010/EU rendelet, 543/2011/EU, 1273/2011/EU, 29/2012/EU és 480/2012/EU végrehajtási rendelet,
- az élelmiszer-biztonság, állat- és növény-egészségügyi politika területén: 136/2004/EK, 911/2004/EK, 504/2008/EK, 798/2008/EK, 1251/2008/EK, 1291/2008/EK, 206/2009/EK, 206/2010/EU, 605/2010/EU és 547/2011/EU rendelet,
- a halászat területén: 2065/2001/EK, 2306/2002/EK és 248/2009/EK rendelet,
- a közlekedéspolitika területén: 36/2010/EU rendelet,
- az energia területén: 302/2005/Euratom és 1635/2006/EK rendelet,
- az adózás területén: 684/2009/EK rendelet és 79/2012/EU végrehajtási rendelet,

- a statisztika területén: 1358/2003/EK, 772/2005/EK, 617/2008/EK, 250/2009/EK, 251/2009/EK, 88/2011/EK és 555/2012/EU rendelet,
- a környezetvédelem területén: 757/2012/EK végrehajtási rendelet,
- a vámunió területén: 2454/93/EGK és 1891/2004/EK rendelet, valamint 1224/2011/EU és 1225/2011/EU végrehajtási rendelet,
- a külkapcsolatok területén: 3168/94/EK és 1418/2007/EK rendelet.
- (2) A következő határozatok a mellékletnek megfelelően módosulnak:
- a személyek szabad mozgása területén: 2001/548/EK határozat,
- a letelepedés joga és a szolgáltatásnyújtás szabadsága területén: 2009/767/EK határozat,
- a vállalati jog területén: 2011/30/EU határozat,
- az élelmiszer-biztonság, állat- és növény-egészségügyi politika területén: 92/260/EGK, 93/195/EGK, 93/196/EGK, 93/197/EGK, 97/4/EK, 97/252/EK, 97/467/EK, 97/468/EK, 97/569/EK, 98/179/EK, 98/536/EK, 1999/120/EK, 1999/710/EK, 2001/556/EK, 2004/211/EK, 2006/168/EK, 2006/766/EK, 2006/778/EK, 2007/25/EK, 2007/453/EK, 2007/777/EK, 2009/821/EK, 2010/472/EU, 2011/163/EU határozat és 2011/630/EU végrehajtási határozat,
- a halászat területén: 2011/207/EU végrehajtási határozat,
- a közlekedéspolitika területén: 2007/756/EK határozat,
- a statisztika területén: 91/450/EGK, Euratom és 2008/861/EK határozat,
- a foglalkoztatás és szociálpolitika területén: 98/500/EK és 2008/590/EK határozat,
- a környezetvédelem területén: 2000/657/EK, 2001/852/EK, 2003/508/EK, 2004/382/EK, 2005/416/EK, 2005/814/EK, 2009/875/EK, 2009/966/EK határozat és 2012/C 177/05 végrehajtási határozat,
- a kül-, biztonsági és védelmi politika területén: 2001/844/EK, ESZAK, Euratom határozat.
2. cikk
- Ez a rendelet a Horvát Köztársaság szerződésének hatálybalépésétől függően, és annak hatálybalépése napján lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2013. február 21-én.

a Bizottság részéről
az elnök
José Manuel BARROSO

- (¹) HL L 171., 2000.7.11., 11. o.
(²) HL L 196., 2001.7.20., 9. o.
(³) HL L 161., 2007.6.22., 33. o.
(⁴) HL L 199., 2008.7.28., 1. o.
(⁵) HL L 122., 2010.5.18., 1. o.
(⁶) HL L 171., 2010.7.6., 1. o.
(⁷) HL L 292., 2010.11.10., 2. o.
(⁸) HL L 34., 2011.2.9., 2. o.
(⁹) HL L 83., 2011.3.30., 1. o.
(¹⁰) HL L 167., 2011.6.25., 1. o.
(¹¹) HL L 123., 2004.4.27., 18. o.
(¹²) HL L 133., 2004.4.30., 1. o.
(¹³) HL L 16., 1989.1.20., 19. o.
(¹⁴) HL L 143., 1995.6.27., 7. o.
(¹⁵) HL L 297., 1998.11.6., 7. o.
(¹⁶) HL L 308., 2008.11.27., 16. o.
(¹⁷) HL L 341., 2001.12.22., 29. o.
(¹⁸) HL L 70., 2003.3.14., 8. o.
(¹⁹) HL L 189., 2003.7.29., 12. o.
(²⁰) HL L 217., 2003.8.29., 35. o.
(²¹) HL L 145., 2006.5.31., 1. o.
(²²) HL L 178., 2006.7.1., 24. o.
(²³) HL L 176., 2006.6.30., 53. o.
(²⁴) HL L 355., 2006.12.15., 72. o.
(²⁵) HL L 369., 2006.12.23., 1. o.
(²⁶) HL L 238., 2006.9.1., 13. o.
(²⁷) HL L 408., 2006.12.30., 19. o.
(²⁸) HL L 90., 2007.3.30., 12. o.
(²⁹) HL L 125., 2007.5.15., 9. o.
(³⁰) HL L 128., 2007.5.16., 6. o.
(³¹) HL L 128., 2007.5.16., 19. o.
(³²) HL L 142., 2007.6.5., 3. o.
(³³) HL L 275., 2007.10.19., 3. o.
(³⁴) HL L 309., 2011.11.27., 47. o.
(³⁵) HL L 114., 2008.4.26., 3. o.
(³⁶) HL L 120., 2008.5.7., 3. o.
(³⁷) HL L 144., 2008.6.4., 3. o.
(³⁸) HL L 157., 2008.6.17., 46. o.
(³⁹) HL L 170., 2008.6.30., 1. o.
(⁴⁰) HL L 163., 2008.6.24., 6. o.
(⁴¹) HL L 168., 2008.6.28., 5. o.
(⁴²) HL L 168., 2008.6.28., 20. o.
(⁴³) HL L 198., 2008.7.26., 17. o.
(⁴⁴) HL L 250., 2008.9.18., 1. o.
(⁴⁵) HL L 334., 2008.12.12., 25. o.
(⁴⁶) HL L 340., 2008.12.19., 45. o.
(⁴⁷) HL L 340., 2008.12.19., 57. o.
(⁴⁸) HL L 50., 2009.2.21., 5. o.
(⁴⁹) HL L 128., 2009.5.27., 15. o.
(⁵⁰) HL L 129., 2009.5.28., 13. o.
(⁵¹) HL L 193., 2009.7.24., 60. o.
(⁵²) HL L 186., 2009.7.17., 1. o.
(⁵³) HL L 240., 2009.9.11., 14. o.
(⁵⁴) HL L 254., 2009.9.26., 82. o.
(⁵⁵) HL L 318., 2009.12.4., 1. o.
(⁵⁶) HL L 349., 2009.12.29., 1. o.
(⁵⁷) HL L 344., 2009.12.23., 3. o.
(⁵⁸) HL L 72., 2010.3.20., 3. o.
(⁵⁹) HL L 245., 2010.9.17., 16. o.
(⁶⁰) HL L 157., 2011.6.15., 1. o.
(⁶¹) HL L 325., 2011.12.8., 6. o.
(⁶²) HL L 12., 2012.1.14., 14. o.
(⁶³) HL L 148., 2012.6.8., 1. o.
(⁶⁴) HL L 21., 2004.1.28., 11. o.
(⁶⁵) HL L 163., 2004.4.30., 65. o.
(⁶⁶) HL L 149., 2008.6.7., 3. o.
(⁶⁷) HL L 226., 2008.8.23., 1. o.
(⁶⁸) HL L 337., 2008.12.16., 41. o.
(⁶⁹) HL L 340., 2008.12.19., 22. o.
(⁷⁰) HL L 77., 2009.3.24., 1. o.
(⁷¹) HL L 73., 2010.3.20., 1. o.
(⁷²) HL L 175., 2010.7.10., 1. o.
(⁷³) HL L 155., 2011.6.11., 176. o.
(⁷⁴) HL L 278., 2001.10.23., 6. o.
(⁷⁵) HL L 348., 2002.12.21., 94. o.
(⁷⁶) HL L 79., 2009.3.25., 7. o.
(⁷⁷) HL L 13., 2010.1.19., 1. o.
(⁷⁸) HL L 54., 2005.2.28., 1. o.
(⁷⁹) HL L 306., 2006.11.7., 3. o.
(⁸⁰) HL L 197., 2009.7.29., 24. o.
(⁸¹) HL L 29., 2012.2.1., 13. o.
(⁸²) HL L 194., 2003.8.1., 9. o.
(⁸³) HL L 128., 2005.5.21., 51. o.
(⁸⁴) HL L 86., 2009.3.31., 1. o.
(⁸⁵) HL L 86., 2009.3.31., 170. o.
(⁸⁶) HL L 29., 2011.2.3., 5. o.
(⁸⁷) HL L 166., 2012.6.27., 22. o.
(⁸⁸) HL L 223., 2012.8.21., 31. o.
(⁸⁹) HL L 253., 1993.10.11., 1. o.
(⁹⁰) HL L 328., 2004.10.30., 16. o.
(⁹¹) HL L 314., 2011.11.29., 14. o.
(⁹²) HL L 314., 2011.11.29., 20. o.
(⁹³) HL L 335., 1994.12.23., 23. o.
(⁹⁴) HL L 316., 2007.12.4., 6. o.
(⁹⁵) HL L 196., 2001.7.20., 26. o.
(⁹⁶) HL L 274., 2009.10.20., 36. o.
(⁹⁷) HL L 15., 2011.1.20., 12. o.
(⁹⁸) HL L 130., 1992.5.15., 67. o.
(⁹⁹) HL L 86., 1993.4.6., 1. o.
(¹⁰⁰) HL L 86., 1993.4.6., 7. o.
(¹⁰¹) HL L 86., 1993.4.6., 16. o.
(¹⁰²) HL L 2., 1997.1.4., 6. o.
(¹⁰³) HL L 101., 1997.4.18., 46. o.
(¹⁰⁴) HL L 199., 1997.7.26., 57. o.
(¹⁰⁵) HL L 199., 1997.7.26., 62. o.
(¹⁰⁶) HL L 234., 1997.8.26., 16. o.
(¹⁰⁷) HL L 65., 1998.3.5., 31. o.
(¹⁰⁸) HL L 251., 1998.9.11., 39. o.
(¹⁰⁹) HL L 36., 1999.2.10., 21. o.
(¹¹⁰) HL L 281., 1999.11.4., 82. o.
(¹¹¹) HL L 200., 2001.7.25., 23. o.
(¹¹²) HL L 73., 2004.3.11., 1. o.
(¹¹³) HL L 57., 2006.2.28., 19. o.
(¹¹⁴) HL L 320., 2006.11.18., 53. o.
(¹¹⁵) HL L 314., 2006.11.15., 39. o.
(¹¹⁶) HL L 8., 2007.1.13., 29. o.
(¹¹⁷) HL L 172., 2007.6.30., 84. o.
(¹¹⁸) HL L 312., 2007.11.30., 49. o.
(¹¹⁹) HL L 296., 2009.11.21., 1. o.
(¹²⁰) HL L 228., 2010.8.31., 74. o.
(¹²¹) HL L 70., 2011.3.17., 40. o.
(¹²²) HL L 247., 2011.9.24., 32. o.
(¹²³) HL L 87., 2011.4.2., 9. o.
(¹²⁴) HL L 305., 2007.11.23., 30. o.

(¹²⁵) HL L 240., 1991.8.29., 36. o.

(¹²⁶) HL L 306., 2008.11.15., 66. o.

(¹²⁷) HL L 225., 1998.8.12., 27. o.

(¹²⁸) HL L 190., 2008.7.18., 17. o.

(¹²⁹) HL L 275., 2000.10.27., 44. o.

(¹³⁰) HL L 318., 2001.12.4., 28. o.

(¹³¹) HL L 174., 2003.7.12., 10. o.

(¹³²) HL L 144., 2004.4.30., 11. o.

(¹³³) HL L 147., 2005.6.10., 1. o.

(¹³⁴) HL L 304., 2005.11.23., 46. o.

(¹³⁵) HL L 315., 2009.12.2., 25. o.

(¹³⁶) HL L 341., 2009.12.22., 14. o.

(¹³⁷) HL C 177., 2012.6.20., 22. o.

(¹³⁸) HL L 317., 2001.12.3., 1. o.

MELLÉKLET

1. AZ ÁRUK SZABAD MOZGÁSA

A. GÉPJÁRMŰVEK

1. 32007 R 0706: A Bizottság 2007. június 21-i 706/2007/EK rendelete a járművek EK-típusjóváahagyására vonatkozó közigazgatási rendelkezéseknek és egyes légkondicionáló rendszerek szivárgásainak mérésére szolgáló harmonizált vizsgálatok az Európai Parlament és a Tanács 2006/40/EK irányelve értelmében történő megállapításáról (HL L 161., 2007.6.22., 33. o.):

Az I. melléklet 3. részének 1.1.1. pontjában szereplő felsorolás a következőkkel egészül ki:

„25. Horvátország”.

2. 32008 R 0692: A Bizottság 2008. július 18-i 692/2008/EK rendelete a könnyű személygépjárművek és haszongépjárművek (Euro 5 és Euro 6) kibocsátás tekintetében történő típusjóváahagyásáról és a járműjavítási és -karbantartási információk elérhetőségéről szóló 715/2007/EK európai parlamenti és tanács rendelet módosításáról és végrehajtásáról (HL L 199., 2008.7.28., 1. o.):

A XIII. melléklet 3.2. pontja a következőkkel egészül ki:

„25. Horvátország”.

3. 32010 R 0406: A Bizottság 2010. április 26-i 406/2010/EU rendelete a hidrogénüzemű gépjárművek típusjóváahagyásáról szóló 79/2009/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet végrehajtásáról (HL L 122., 2010.5.18., 1. o.):

A II. melléklet 3. részének 1.1. pontja a következőkkel egészül ki:

„25. Horvátország”.

4. 32010 R 1008: A Bizottság 2010. november 9-i 1008/2010/EU rendelete egyes gépjárművek szélvédőtörlő és szélvédőmosó rendszereire vonatkozó típusjóváahagyási előírásokról, továbbá a gépjárművek, az ezekhez tervezett pótkocsik és rendszerek, alkatrészek, valamint önálló műszaki egységek általános biztonságára vonatkozó típusjóváahagyási előírásokról szóló 661/2009/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet végrehajtásáról (HL L 292., 2010.11.10., 2. o.):

A II. melléklet 3. részének 1.1. pontja a következőkkel egészül ki:

„25 Horvátország”.

5. 32011 R 0109: A Bizottság 2011. január 27-i 109/2011/EU rendelete a 661/2009/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletnek a gépjárművek és pótkocsijaik egyes kategóriáira a felcsapódó víz elleni védőrendszerekkel összefüggésben vonatkozó típusjóváahagyási előírások tekintetében történő végrehajtásáról (HL L 34., 2011.2.9., 2. o.):

A II. melléklet 3. részének 1.1. pontja a következőkkel egészül ki:

„25 Horvátország”.

6. 32011 R 0582: A Bizottság 2011. május 25-i 582/2011/EU rendelete az 595/2009/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletnek a nehéz tehergépjárművek kibocsátásai (Euro VI) tekintetében történő végrehajtásáról és módosításáról, valamint a 2007/46/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv I–III. mellékletének módosításáról (HL L 167., 2011.6.25., 1. o.):

Az I. melléklet 3.2.1. pontjában szereplő oszlop a következőkkel egészül ki:

„25 Horvátország”.

A XI. melléklet 3.2. pontjában szereplő lista a következőkkel egészül ki:

„25 Horvátország”.

B. ÉLELMISZEREK

1. 32000 R 1474: A Bizottság 2000. július 10-i 1474/2000/EK rendelete az Európai Unió és Izrael között létrejött ideiglenes megállapodás értelmében a 3448/93/EK tanácsi rendeletben érintett egyes árucikkek Közösségbe való behozatalára 2000. július 1-jétől alkalmazandó csökkentett mezőgazdasági alkotóelemek és kiegészítő vámok megállapításáról (HL L 171., 2000.7.11., 11. o.):

- a) Az I. melléklet címe helyébe a következő cím lép:

„ПРИЛОЖЕНИЕ I – ANEXO I – PŘÍLOHA I – BILAG I – ANHANG I – I LISA – ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I – ANNEX I – ANNEXE I – PRILOG I – ALLEGATO I – I PIELIKUMS – I PRIEDAS – I. MELLÉKLET – ANNESS I – BILAGE I – ZAŁĄCZNIK I – ANEXO I – ANEXA I – PRÍLOHA I – PRILOGA I – LIITE I – BILAGA I”.

- b) Az I. melléklet alcíme helyébe a következő alcím lép:

„Селскостопански компоненти (за 100 kg нетно тегло)

Elementos agrícolas (por 100 kilogramos de peso neto)

Zemědělské komponenty (za 100 kg čisté hmotnosti)

Landbrugselementer (pr. 100 kg nettovægt)

Landwirtschaftliche Teilbeträge (für 100 kg Eigengewicht)

Αγροτικά στοιχεία (για 100 kg καθαρού βάρους)

Põllumajanduslikud komponendid (100 kg netokaalu kohta)

Agricultural components (per 100 kilograms net weight)

Éléments agricoles (par 100 kilogrammes poids net)

Poljoprivredne komponente (na 100 kilograma neto mase)

Elementi agricoli (per 100 kg peso nettó)

Lauksaimniecības komponentes (uz 100 kilogramiem tīrsvara)

Žemės ūkio komponentai (100-ui kilogramų neto svorio)

Mezőgazdasági alkotóelemek (100 kg nettó tömegre)

Komponenti agrikoli (kull 100 kilogramma piž nett)

Landbouwelementen (per 100 kg nettogewicht)

Komponenty rolne (na 100 kg wagi nettó)

Elementos agrícolas (por 100 quilogramas de peso líquido)

Elementul agricol (la 100 de kilograme greutate netă)

Poľnohospodárske zložky (na 100 kilogramov nettó hmotnosti)

Kmetijske komponente (na 100 kilogramov neto mase)

Maatalousosat (100 nettopainokilolta)

Jordbruksbeståndsdelar (per 100 kg nettovikt)”.

- c) Az I. és a II. mellékletben az első táblázat feletti cím (1. rész) helyébe a következő cím lép:

**„ЧАСТ 1 – PARTE 1 – ČÁST 1 – DEL 1 – TEIL 1 – 1. OSA – ΜΕΡΟΣ 1 – PART 1 – PARTIE 1 –
DIO 1 – PARTE 1 – 1. DAŁA – 1 DALIS – 1. RÉSZ – PARTI 1 – DEEL 1 – CZĘŚĆ 1 – PARTE 1 –
PARTEA 1 – ČASŤ 1 – DEL 1 – OSA 1 – DEL 1”.**

- d) Az I. és a II. melléklet 1. részében található táblázat megjelöléseinek helyébe a következők lépnek:

„Κοπ по KH

Código NC

Kód KN

KN-kode

KN-Code

CN-kood

Κωδικός ΣΟ

CN code

Code NC

Oznaka KN

Codice NC

KN kods

KN kodas

KN-kód

Kodici KN

GN-code

Kod CN

Código NC

Cod NC

Kód KN

Oznaka KN

CN-koodi

KN-kod”.

- e) Az I. és a II. melléklet 1. részében található táblázat csillaggal (*) jelölt részének helyébe a következő lép:

„(*) Виж Част 2 – Véase parte 2 – Viz část 2 – Se del 2 – Siehe Teil 2 – Vaata 2. osa – Βλέπε μέρος 2 – See Part 2 – Voir partie 2 – Vidi dio 2 – Cfr. parte 2 – Skatīt 2.daļu – žr. 2 dalį – Lásd a 2. részt – Ara Parti 2 – Zie deel 2 – Zobacz Część 2 – Ver parte 2 – Vezi Partea 2 – Pozri část 2 – Glej del 2 – Katso osa 2 – Se del 2.”

- f) Az I. és a II. melléklet 1. részében található táblázat két csillaggal (**) jelölt részének helyébe a következő szöveg lép:

„(**) Виж Часть 3 – Véase parte 3 – Viz část 3 – Se del 3 – Siehe Teil 3 – Vaata 3. osa – Βλέπε μέρος 3 – See Part 3 – Voir partie 3 – Vidi dio 3 – Cfr. parte 3 – Skatīt 3. daļu – žr. 3 dalį – Lásd a 3. részt – Ara Parti 3 – Zie deel 3 – Zobacz Część 3 – Ver parte 3 – Vezi Partea 3 – Pozri časť 3 – Glej del 3 – Katso osa 3 – Se del 3.”

- g) Az I. melléklet ⁽¹⁾. részében található táblázat 1. lábjegyzete helyébe a következő szöveg lép:

„⁽¹⁾ За 100 kg отпечени сладки патати и т.н., или царевица. – Por 100 kg de boniatos, etc. o de maíz escurreidos. – Za 100 kg sušených sladkých brambor apod., nebo kukuřice. – Pr. 100 kg afløbne søde kartofler osv. eller majs. – Pro 100 kg Süßkartoffeln usw. oder Mais, abgetropft. – 100 kilogrammi nõrgunud maguskartuli jne., või maisi kohta. – Avá 100 kg στραγγισμένων γλυκοπατατών κ.λ.π. ή καλαμποκιού στραγγισμένου. – Per 100 kilograms of drained sweet potatoes, etc., or maize. – Par 100 kilogrammes de patates douces, etc., ou de maïs égouttés. – Na 100 kilograma suhog slatkog krumpira, itd., ili kukuruza – Per 100 kg di patate dolci, ecc. o granturco sgocciolati. – Uz 100 kilogramiem žāvētu saldo kartupeļu u.t.t. vai kukurūzas. – 100-ai kg džiovintų saldžiųjų bulvių, kt., ar kukurūzų. – Szárított édesburgonya stb., illetve kukorica 100 kilogrammjára. – Ghal kull 100 kilogramma ta' patata helwa msoffija mill-ilma, eċċ. jew qamhurrin. – Per 100 kg zoete aardappelen enz. of maïs, uitgedropen. – Na 100 kg suszonych słodkich ziemniaków, itp., lub kukurydzy. – Por 100 kg de batatas-doces, etc., ou de milho, escorridos. – La 100 kilograme de patate etc. sau porumb deshidratat. – Na 100 kilogramov sušených sladkých zemiakov, atď., alebo kukurice. – Na 100 kilogramov suhega sladkega krompirja, itd., ali koruze. – 100:aa kilogrammaa valutettua bataattia jne. tai maissia kohden. – Per 100 kg torkad sötpotatis etc. eller majs.”

- h) Az I. melléklet ⁽²⁾. részében található táblázat 1. lábjegyzete helyébe a következő lép:

„⁽²⁾ Детски храни, съдържащи мляко и продукти на базата на мляко. – Alimentos para niños que contienen leche y productos a base de leche. – Připravená dětská výživa obsahující mléko a výrobky z mléka. – Næringsmidler til børn, med indhold af mælk og mælkeprodukter. – Kindernahrung, Milch und auf der Grundlage von Milch hergestellte Erzeugnisse enthaltend. – Piima ja piimatooteid sisaldavad imikutele mõeldud tooted. – Τροφές για παιδιά που περιέχουν γάλα και προϊόντα με βάση το γάλα. – Preparations for infant use, containing milk and products from milk. – Aliments pour enfants, contenant du lait et des produits à base de lait. – Proizvodi za prehranu dojenčadi, koji sadrže mlijeko i proizvode od mlijeka. – Alimenti per bambini conenenti latte e prodotti à base di latte. – Bērnu pārtika, kas satur pienu vai piena produktus. – Kūdikiams vartoti skirti preparatai, kuriuose yra pieno ir pieno produktų. – Tejet és tejterméket tartalmazó gyermekétajszerek. – Preparazzjonijiet għall-użu tat-trabi, li fihom il-halib u derivattivi mill-halib. – Voeding voor kinderen, die melk en producten op basis van melk bevat. – Preparaty dla niemowląt zawierające mleko i produkty mleczne. – Alimentos para crianças contendo leite e produtos à base de leite. – Alimente pentru copii conținând lapte sau produse din lapte. – Přípravky na detskú výživu, obsahujúce mlieko a výrobky z mlieka. – Začetna mleka za dojenčke ali „Nadaljevalna mleka za dojenčke. – Vauvanvalmisteet, jotka sisältävät maitoa, ja maitotuotteet. – Beredningar avsedda för barn innehållande mjölk och mjölkprodukter.”

- i) Az I. és a II. mellékletben a második táblázat feletti cím (2. rész) helyébe a következő cím lép:

„ЧАСТ 2 – PARTE 2 – ČÁST 2 – DEL 2 – TEIL 2 – 2. OSA – ΜΕΡΟΣ 2 – PART 2 – PARTIE 2 – DIO 2 – PARTE 2 – 2. DAŁA – 2 DALIS – 2. RÉSZ – PARTI 2 – DEEL 2 – CZĘŚĆ 2 – PARTE 2 – PARTEA 2 – ČASŤ 2 – DEL 2 – OSA 2 – DEL 2”.

- j) Az I. melléklet 2. és 3. részében található táblázat megjelöléseinek helyébe a következő lép:

„Допълнителен код

Código adicional

Doplňkový kód

Yderligere kodenummer

Zusatzcode

Lisakood

Πρόσθετος κωδικός

Additional code

Code additionnel

Dodatna oznaka

Codice complementare

Papildu kods

Papildomas kodus

Kiegészítő kód

Kodići addizzjonali

Aanvullende code

Dodatkowy kod

Código adicional

Cod suplimentar

Dodatkový kód

Dodatna oznaka

Lisäkoodi

Tilläggskod".

k) Az I. és a II. mellékletben a harmadik táblázat feletti cím (3. rész) helyébe a következő lép:

„ЧАСТ 3 – PARTE 3 – ČÁST 3 – DEL 3 – TEIL 3 – 3. OSA – ΜΕΡΟΣ 3 – PART 3 – PARTIE 3 – DIO 3 – PARTE 3 – 3. DAŁA – 3 DALIS – 3. RÉSZ – PARTI 3 – DEEL 3 – CZĘŚĆ 3 – PARTE 3 – PARTEA 3 – ČASŤ 3 – DEL 3 – OSA 3 – DEL 3”.

l) A II. mellékletben a cím helyébe a következő lép:

„ПРИЛОЖЕНИЕ II – ANEXO II – PŘÍLOHA II – BILAG II – ANHANG II – II LISA – ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II – ANNEX II – ANNEXE II – PRILOG II – ALLEGATO II – II PIELIKUMS – II PRIEDAS – II. MELLÉKLET – ANNESS II – BILAGE II – ZAŁĄCZNIK II – ANEXO II – ANEXA II – PRÍLOHA II – PRILOGA II – LIITE II – BILAGA II”.

m) A II. melléklet alcíme helyébe a következő alcím lép:

„Размери на допълнителни мита за захар (AD S/Z) и за брашно (AD F/M) (за 100 kg нетно тегло)

Importes de los derechos adicionales sobre el azúcar (AD S/Z) y sobre la harina (AD F/M) (por 100 kilogramos de peso neto)

Částky dodatečných cel na cukr (AD S/Z) a na mouku (AD F/M) (za 100 kg čisté hmotnosti)

Tillægstold for sukker (AD S/Z) og for mel (AD F/M) (pr. 100 kg nettovægt)

Beträge der Zusatzzölle für Zucker (AD S/Z) und für Mehl (AD F/M) (für 100 kg Nettogewicht)

Täiendavate tollimaksud suhkru (AD S/Z) ja jahult (AD F/M) suurusel (100 kilogrammi netokaalu kohta)

Ποσά πρόσθετων δασμών στη ζάχαρη (AD S/Z) και στο αλεύρι (AD F/M) (για 100 kg καθαρού βάρους)

Amounts of additional duties on sugar (AD S/Z) and on flour (AD F/M) (per 100 kilograms net weight)

Montants des droits additionnels sur le sucre (AD S/Z) et sur la farine (AD F/M) (par 100 kilogrammes poids net)

Iznosi dodatnih davanja za šećer (AD S/Z) i brašno (AD F/M) (na 100 kilograma neto mase)

Importi dei dazi aggiuntivi sullo zucchero (AD S/Z) e sulla farina (AD F/M) (per 100 kg peso nettó)

Papildu nodevu apjomi cukuram (AD S/Z) un miltiem (AD F/M) (uz 100 kilogramiem tīrsvara)

Papildomų muitų cukrui (AD S/Z) ir miltams (AD F/M) suma (100-ui kg neto svorio)

A cukorra és lisztre alkalmazandó kiegészítő vámok (AD S/Z és AD F/M) (100 kg nettó tömegre)

Ammonti ta' dazju addizzjonali fuq zokkor (AD S/Z) u fuq id-dqiq (AD F/M) (ghal kull-100 kilogramma piż nett)

Bedragen der aanvullende invoerrechten op suiker (AD S/Z) en op meel (AD F/M) (per 100 kg nettogewicht)

Wysokości dodatkowych ceł na cukier (AD S/Z) i mąkę (AD F/M) (na 100 kg wagi nettó)

Montantes dos direitos adicionais sobre o açúcar (AD S/Z) e sobre a farinha (AD F/M) (por 100 quilogramas de peso líquido)

Nivelul taxelor suplimentare la zahăr (AD S/Z) și la făină (AD F/M) (la 100 kilograme greutate netă)

Čiastky dodatkových ciel na cukor (AD S/Z) a múku (AD F/M) (na 100 kilogramov nettó hmotnosti)

Zneski dodatnih dajatev za sladkor (AD S/Z) in moko (AD F/M) (na 100 kilogramov neto mase)

Sokeriin (AD S/Z) ja jauhoihin (AD F/M) (100 nettopainokilolta) sovellettavat lisätullit

Tilläggstull för socker (AD S/Z) och för mjöl (AD F/M) (per 100 kg nettovikt)".

n) A II. melléklet 2. és 3. részében található első táblázat megjelöléseinek helyébe a következők lépnek:

„Тегловно съдържание на захароза, инвертна захар и/или изоглюкоза

Contenido en sacarosa, azúcar invertido y/o isoglucosa

Obsah sacharózy, invertního cukru a/nebo izoglukózy

Indhold af saccharose, invertsukker og/eller isoglucose

Gehalt an Saccharose, Invertzucker und/oder Isoglucose

Sahharoosi, invertsuhkru ja/või isoglükooosi kaal

Περιεκτικότητα σε ζάχαρη, ιμβερτοποιημένο ζάχαρο ή/και ισογλυκόζη

Weight of sucrose, invert sugar and/or isoglucose

Teneur en saccharose, sucre interverti et/ou isoglucose

Maseni udio saharoze, invertnog šećera i/ili izoglukoze

Tenore del saccarosio, dello zucchero invertito e/o dell'isoglucosio

Saharozes, invertcukura un/vai izoglikozes svars

Sacharozés, invertuoto cukraus ir/ar izogliukozés masé

Szacharóz, invertcukor és/vagy izoglükóz tömege

Piż ta' sukrozju, zokkor konvertit u/jew isoglukosju

Gehalte aan saccharose, invertsuiker en/of isoglucose
Zawartość sacharozы, cukru inwertowanego i/lub izoglukozy
Teor de sacarose, açucar invertido e/ou isoglicose
Conținutul în zaharoză, zahăr invert și/sau izoglucoză
Hmotnosť sacharózy, invertovaného cukru a/alebo izoglukózy
Masa saharoze, invertnega sladkorja in/ali izoglukoze
Sakkarosipitoisuus, invertisokeri ja/tai isoglukoosi
Halt av sackaros, invertsocker och/eller isoglukos”.

o) A II. melléklet 2. és 3. részében található második táblázat megjelöléseinek helyébe a következők lépnek:

„Тепловнo съдържание на нишесте и/или глюкоза
Contenido en almidón o en fécula y/o glucosa
Obsah škrobu nebo glukózy
Indhold af stivelse og/eller glucose
Gehalt an Stärke und/oder Glucose
Tärklise või glükoosi kaal
Περιεκτικότητα σε παντός είδους άμυλα ή/και γλυκόζη
Weight of starch or glucose
Teneur en amidon ou fécule et/ou glucose
Maseni udio škroba i/ili glukoze
Tenore dell'amido, della fecola e/o glucosio
Cietes vai glikozēs svars
Krakmolo ar gliukozēs masē
Keményítő vagy glükóz tömege
Piž ta' lamtu jew glukosju
Gehalte aan zetmeel en/of glucose
Zawartosc skrobi i/lub glukozy
Teor de amido ou de fécula e/ou glicose
Conținutul în amidon sau glucoză
Hmotnosť škrobu alebo glukózy
Masa škroba ali glukoze
Tärkkelys- ja/tai glukoosipitoisuus
Halt av stärkelse och/eller glukos”.

2. 32001 R 1488: A Bizottság 2001. július 19-i 1488/2001/EK rendelete az Európai Közösséget létrehozó szerződés I. mellékletében felsorolt egyes alaptermékek meghatározott mennyiségeinek az aktív feldolgozással kapcsolatos intézkedések szerinti és a gazdasági feltételek előzetes vizsgálata nélküli kihelyezése tekintetében a 3448/93/EK tanácsi rendelet alkalmazási szabályainak megállapításáról (HL L 196., 2001.7.20., 9. o.):

a) A 9. cikk (4) bekezdésében az első albekezdés ötödik mondata helyébe a következő szöveg lép:

„A sorszám előtt a következő betűk szerepelnek a dokumentumot kibocsátó tagállamnak megfelelően: Belgium esetében »BE«, Bulgária esetében »BG«, a Cseh Köztársaság esetében »CZ«, Dánia esetében »DK«, Németország esetében »DE«, Észtország esetében »EE«, Írország esetében »IE«, Görögország esetében »GR«, Spanyolország esetében »ES«, Franciaország esetében »FR«, Horvátország esetében »HR«, Olaszország esetében »IT«, Ciprus esetében »CY«, Lettország esetében »LV«, Litvánia esetében »LT«, Luxemburg esetében »LU«, Magyarország esetében »HU«, Málta esetében »MT«, Hollandia esetében »NL«, Ausztria esetében »AT«, Lengyelország esetében »PL«, Portugália esetében »PT«, Románia esetében »RO«, Szlovénia esetében »SI«, Szlovákia esetében »SK«, Finnország esetében »FI«, Svédország esetében »SE«, az Egyesült Királyság esetében »UK«.”

b) A 14. cikk (1) bekezdésében az „Искане от” szavakkal kezdődő és a „förordning (EG) nr 1488/2001” szavakkal végződő felsorolás helyébe a következő felsorolás lép:

- „Искане от ... за второ разрешение за поставяне на продукта с код по КН ... в съответствие с член 1, параграф 2 на Регламент (ЕО) № 1488/2001
- Solicitud de segunda autorización prevista por [...] para la admisión del producto de código NC [...] con arreglo al apartado 2 del artículo 1 del Reglamento (CE) no 1488/2001
- Žádost o druhé povolení k převozu zboží (vlozte kód KN) podle článku 1 odstavce 2 nařízení (EK) č. 1488/2001
- Påtænkt ansøgning om anden tilladelse fra ... med henblik på henførelse af produktet ... (KN-koden anføres) i henhold til artikel 1, stk. 2, i forordning (EF) nr. 1488/2001
- Antrag auf eine zweite Bewilligung vorgesehen von ..., zwecks Überführung des Erzeugnisses der KN-Position ... gemäß Artikel 1 Absatz 2 der Verordnung (EG) Nr. 1488/2001
- ...taotlus toote, mille CN-kood on, lubamise teise loa saamiseks vastavalt määruse (EÜ) nr 1488/2001 artikli 1 lõikele 2
- Αίτηση παροχής δεύτερης άδειας πού ζητήθηκε από τον ... για την εμπορία του προϊόντος του κώδικα ΣΟ ... σύμφωνα με το άρθρο 1 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1488/2001
- Application by ... for a second authorisation for the placement of the product ... [insert CN code] in accordance with Article 1(2) of Regulation (EC) No 1488/2001
- Demande de deuxième autorisation envisagée par ... pour le placement de produit de code NC ... conformément à l'article 1 paragraphe 2 du règlement (CE) no 1488/2001
- Zajtjev od ... za drugo odobrenje za stavljanje proizvoda ... [umetnuti oznaku KN] u skladu s člankom 1. stavkom 2. Uredbe (EZ) br. 1488/2001
- Domanda di seconda autorizzazione, richiesta da ... per l'iscrizione del prodotto del codice NC ... ai sensi dell'articolo 1, paragrafo 2, del regolamento (CE) n. 1488/2001
- Pieteikums otrās atļaujas saņemšanai ... [ieraksta KN kodu] produkta ievēšanai saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1488/2001 1. panta 2. punktu
- Antroji ... paraiška išduoti leidimą produkto KN kodas ... pateikimui pagal Reglamento (EB) Nr. 1488/2001 1 straipsnio 2 dalį
- Kérelem ... részéről a(z) ... termék (KN-kód) kihelyezésére vonatkozó második engedély iránt az 1488/2001/EK rendelet 1. cikkének (2) bekezdésének megfelelően

- Applikazjoni minn... għat-tieni awtorizzazzjoni għat-tqegħid tal-prodott... [nizzel il-kodiċi KN] skond l-Artiklu 1(2) tar-Regolament (KE) Nru. 1488/2001
 - Aanvraag voor een tweede vergunning van ... voor de plaatsing van het product met GN-code ... overeenkomstig artikel 1, lid 2, van Verordening (EG) nr. 1488/2001
 - Wniosek składany przez ... o drugie upoważnienie na objęcie produktu ... (zamieścić kod CN) w związku z artykułem 1(2) Rozporządzenia (WE) nr 1488/2001
 - Pedido de segunda autorização previsto por ... para a colocação do produto do código NC ... em conformidade com o n.o 2 do artigo 1. o. do Regulamento (CE) n.o 1488/2001
 - Solicitare făcută de către ... pentru o a doua autorizație de plasare a produsului ... (introduceți codul NC) în conformitate cu Articolul 1(2) al Regulamentului (CE) nr. 1488/2001
 - Použitie pri ... pre druhé schválenie umiestnenia výrobku ... [vložit KN-kód] podľa článku 1 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1488/2001
 - Vlogo za drugo dovoljenje predložil ... zaradi aktivnega oplemenitjenja proizvoda s tarifno oznako ... (vpisati KN kodo) v skladu s členom 1(2) Uredbe (ES) št. 1488/2001
 - Toinen lupahakemus, jonka tekee ..., tuotteen, jonka CN-koodi on ..., saattamiseksi sisäiseen jalostusmenettelyyn asetuksen (EY) N:o 1488/2001 1 artiklan 2 kohdan mukaisesti
 - En andra tillståndsansökan planeras av ... för aktiv förädling av en produkt med KN-kod ... enligt artikel 1.2 i förordning (EG) nr 1488/2001”.
- c) A 14. cikk (2) bekezdésében a „3a ... kg” szavakkal kezdődő és a „kvantitet på ... kg” szavakra végződő felsorolás helyébe a következő felsorolás lép:

„—3a ... kg

— Por una cantidad de ... kg

— Za kg

— For ... kg

— Für eine Menge von ... kg

— Kogusele ...kg

— Για ποσότητα ... Kg

— For ... kg

— Pour une quantité de ... Kg

— Za ... kg

— Per una quantità di ... kg

— Par ... kg

— ... kg

— ... kg-ra

— Għal ... kg

— Voor een hoeveelheid van ... kg

— Na ... kg

— Para uma quantidade de ... kg

- pentru... kg
 - Pre ... kg
 - Za ... kg
 - Määrälle ... kg
 - För en kvantitet på ... kg”.
- d) A 14. cikk (5) bekezdésében a „Нова крайна” szavakkal kezdődő és a „sista giltighetsdag” szavakra végződő felsorolás helyébe a következő felsorolás lép:
- „— Нова крайна дата на валидност: ...
 - Nueva fecha de fin de validez: ...
 - Nové datum konce platnosti: ...
 - Ny udløbsdato ...
 - Neues Ende der Gültigkeitsdauer: ...
 - Uus kehtivusaeg: ...
 - Νέα ημερομηνία λήξης ισχύος ...
 - New expiry date: ...
 - Nouvelle date de fin de validité le ...
 - Novi datum isteka važenja: ...
 - Nuova data di scadenza della validità: ...
 - Jaunais derīguma termiņš: ...
 - Nauja galiojimo pabaigos data ...
 - Az érvényesség lejártának időpontja: ...
 - Data ġdida meta jiskadi
 - Nieuwe datum waarop geldigheidsduur afloopt: ...
 - Nowa data ważności: ...
 - Nova data de termo de validade: ...
 - Noul termen de expirare: ...
 - Nový dátum trvanlivosti: ...
 - Novi datum poteka veljavnosti: ...
 - Uusi voimassaolon päättymispäivä on ...
 - Ny sista giltighetsdag ...”.
- e) A 15. cikk (2) bekezdése a következő szövegrésszel egészül ki a francia és az olasz nyelvű szövegrész között:
- „— Prava prenesena natrag na nositelja ... (datum)”.

3. 32010 R 0578: A Bizottság 2010. június 29-i 578/2010/EU rendelete az 1216/2009/EK tanácsi rendeletnek a Szerződés I. mellékletében nem szereplő áruk formájában exportált egyes mezőgazdasági termékekre vonatkozó export-visszatérítési rendszer és az ilyen visszatérítések összegének megállapítására szolgáló szempontok tekintetében történő végrehajtásáról (HL L 171., 2010.7.6., 1. o.):

A VIII. melléklet a következő szövegrésszel egészül ki az ír nyelvű szövegrészt követően:

„— *horvátul*: prava prenesena natrag na nositelja ... (datum)”.

C. ANYAGOK ÉS KEVERÉKEK OSZTÁLYOZÁSA, CÍMKÉZÉSE ÉS CSOMAGOLÁSA

32011 R 0286: A Bizottság 2011. március 10-i 286/2011/EU rendelete az anyagok és keverékek osztályozásáról, címkézéséről és csomagolásáról szóló 1272/2008/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletnek a műszaki és tudományos fejlődéshez való hozzáigazítása céljából történő módosításáról (HL L 83., 2011.3.30., 1. o.):

- a) A III. melléklet (1) bekezdése c) pontjának iii. alpontjában szereplő „H300 + H310” táblázat az ír bejegyzés után a következőkkel egészül ki:
- „HR Smrtonosno ako se proguta ili u dodiru s kožom.”
- b) A III. melléklet (1) bekezdése c) pontjának iii. alpontjában szereplő „H300 + H330” táblázat az ír bejegyzés után a következőkkel egészül ki:
- „HR Smrtonosno ako se proguta ili udiše.”
- c) A III. melléklet (1) bekezdése c) pontjának iii. alpontjában szereplő „H310 + H330” táblázat az ír bejegyzés után a következőkkel egészül ki:
- „HR Smrtonosno u dodiru s kožom ili ako se udiše.”
- d) A III. melléklet (1) bekezdése c) pontjának iii. alpontjában szereplő „H300 + H310 + H330” táblázat az ír bejegyzés után a következőkkel egészül ki:
- „HR Smrtonosno ako se proguta, u dodiru s kožom ili ako se udiše.”
- e) A III. melléklet (1) bekezdése c) pontjának iii. alpontjában szereplő „H301 + H311” táblázat az ír bejegyzés után a következőkkel egészül ki:
- „HR Otrovno ako se proguta ili u dodiru s kožom.”
- f) A III. melléklet (1) bekezdése c) pontjának iii. alpontjában szereplő „H301 + H331” táblázat az ír bejegyzés után a következőkkel egészül ki:
- „HR Otrovno ako se proguta ili udiše.”
- g) A III. melléklet (1) bekezdése c) pontjának iii. alpontjában szereplő „H311 + H331” táblázat az ír bejegyzés után a következőkkel egészül ki:
- „HR Otrovno u dodiru s kožom ili ako se udiše.”
- h) A III. melléklet (1) bekezdése c) pontjának iii. alpontjában szereplő „H301 + H311 + H331” táblázat az ír bejegyzés után a következőkkel egészül ki:
- „HR Otrovno ako se proguta, u dodiru s kožom ili ako se udiše.”
- i) A III. melléklet (1) bekezdése c) pontjának iii. alpontjában szereplő „H302 + H312” táblázat az ír bejegyzés után a következőkkel egészül ki:
- „HR Štetno ako se proguta ili u dodiru s kožom.”
- j) A III. melléklet (1) bekezdése c) pontjának iii. alpontjában szereplő „H302 + H332” táblázat az ír bejegyzés után a következőkkel egészül ki:
- „HR Štetno ako se proguta ili udiše.”
- k) A III. melléklet (1) bekezdése c) pontjának iii. alpontjában szereplő „H312 + H332” táblázat az ír bejegyzés után a következőkkel egészül ki:
- „HR Štetno u dodiru s kožom ili ako se udiše.”
- l) A III. melléklet (1) bekezdése c) pontjának iii. alpontjában szereplő „H302 + H312 + H332” táblázat az ír bejegyzés után a következőkkel egészül ki:
- „HR Štetno ako se proguta, u dodiru s kožom ili ako se udiše.”
- m) A III. melléklet (1) bekezdése d) pontjának i. alpontjában szereplő „H420” táblázat az ír bejegyzés után a következőkkel egészül ki:
- „HR Štetno za zdravlje ljudi i okoliš zbog uništavanja ozona u višoj atmosferi.”

- n) A IV. melléklet (1) bekezdése c) pontjának (2). alpontjában szereplő „P502” táblázat az ír bejegyzés után a következőkkel egészül ki:

„HR Za informacije o oporabi/recikliranju obratiti se proizvođaču/dobavljaču.”

2. A SZEMÉLYEK SZABAD MOZGÁSA

SZOCIÁLIS BIZTONSÁG

32001 D 0548: A Bizottság 2001. július 9-i 2001/548/EK határozata a kiegészítő nyugdíjakkal foglalkozó bizottság létrehozásáról (HL L 196., 2001.7.20., 26. o.):

A 3. cikk (1) bekezdésében az „57” helyébe „58” lép.

3. A LETELEPEDÉS JOGA ÉS A SZOLGÁLTATÁSNYÚJTÁS SZABADSÁGA

SZOLGÁLTATÁS NYÚJTÁSÁRA VALÓ JOGOSULTSÁG ÉS SZOLGÁLTATÁSI TEVÉKENYSÉG VÉGZÉSE

32009 D 0767: A Bizottság 2009. október 16-i 2009/767/EK határozata az eljárásoknak a belső piaci szolgáltatásokról szóló 2006/123/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv szerinti egyablakos ügyintézési pontokon keresztül elektronikus eszközökkel történő teljesítését lehetővé tevő rendelkezések meghatározásáról (HL L 274., 2009.10.20., 36. o.):

A Melléklet II. fejezetében szereplő táblázat a Franciaországra vonatkozó szövegrészt követően a következő szövegrésszel egészül ki:

Rövid megnevezés (forrásnyelv)	Rövid megnevezés (angol)	Országkód	Nyelvkód	Megjegyzések	Latin betűs átírás
„Hrvatska	Horvátország	HR	hr”		

4. TÁRSASÁGI JOG

SZÁMVITELI STANDARDOK

32011 D 0030: A Bizottság 2011. január 19-i 2011/30/EU határozata bizonyos harmadik országok könyvvizsgálókra és könyvvizsgáló jogalanyokra vonatkozó közfelügyeleti, minőségbiztosítási, valamint vizsgálati és szankciórendszerének egyenértékűségéről, továbbá bizonyos harmadik országbeli könyvvizsgálók és könyvvizsgáló jogalanyok európai uniósbeli könyvvizsgálói tevékenységére vonatkozó átmeneti időszakról (HL L 15., 2011.1.20., 12. o.):

Az 1. cikkből el kell hagyni a Horvátországra vonatkozó szövegrészt.

5. VERSENYPOLITIKA

1. 32004 R 0773: A Bizottság 2004. április 7-i 773/2004/EK rendelete a Bizottság által az EK-Szerződés 81. és 82. cikke alapján folytatott eljárásokról (HL L 123., 2004.4.27., 18. o.):

A 10. cikk (3) bekezdésében a „30” helyébe „31” lép.

2. 32004 R 0802: A Bizottság 2004. április 7-i 802/2004/EK rendelete a vállalkozások közötti összefonódások ellenőrzéséről szóló 139/2004/EK tanácsi rendelet végrehajtásáról (HL L 133., 2004.4.30., 1. o.):

a) A 3. cikk (2) bekezdésében a „37” helyébe „38” lép.

b) Az I. melléklet 1.4. pontjának hetedik albekezdésében a „37” helyébe „38” lép.

c) A II. melléklet 1.6. pontjának hetedik bekezdésében a „37” helyébe „38” lép.

d) A III. melléklet D. pontjának hatodik bekezdésében a „37” helyébe „38” lép.

6. MEZŐGAZDASÁG

A. MINŐSÉGPOLITIKA

1. 32006 R 1898: A Bizottság 2007. december 14-i 2006/1898/EK rendelete a mezőgazdasági termékek és élelmiszerek földrajzi jelzéseinek és eredetmegjelöléseinek oltalmáról szóló 510/2006/EK tanácsi rendelet végrehajtására vonatkozó részletes szabályok megállapításáról (HL L 369., 2006.12.23., 1. o.):

a) A II. melléklet 6. pontjának e) alpontja a következő francia bekezdéssel egészül ki a Franciaországra vonatkozó szövegrészt követően:

„HR zaštićena oznaka izvornosti ZOI”.

- b) Az V. melléklet 7. pontja a következő francia bekezdéssel egészül ki a Franciaországra vonatkozó szövegrészt követően:

„HR zaštićena oznaka zemljopisnog podrijetla ZOZP”.

2. 32007 R 1216: A Bizottság 2007. október 18-i 1216/2007/EK rendelete a hagyományos különleges termékek minősülő mezőgazdasági termékekről és élelmiszerekről szóló 509/2006/EK tanácsi rendelet végrehajtására vonatkozó részletes szabályok megállapításáról (HL L 275., 2007.20.19., 3. o.):

Az V. melléklet az ír nyelvű szövegrész után a következő francia bekezdéssel egészül ki:

„HR	oznaka tradicionalnog ugleda	OTU”
-----	------------------------------	------

B. KÖZÖS PIACSZERVEZÉS – HORIZONTÁLIS RÉSZ

1. 31989 R 0120: A Bizottság 1989. január 19-i 120/89/EGK rendelete a mezőgazdasági termékekre vonatkozó exportlefölözések és -terhek részletes közös alkalmazási szabályainak megállapításáról (HL L 16., 1989.1.20., 19. o.):

Az I. melléklet a francia nyelvű szövegrész után a következő francia bekezdéssel egészül ki:

„— horvát nyelven: Primjena članka 4.a Uredbe (EEZ) br. 120/89”.

2. 32001 R 2298: A Bizottság 2001. november 26-i 2298/2001/EK rendelete az élelmiszersegélyként szállított termékek kivitelére vonatkozó részletes szabályok megállapításáról (HL L 308., 2001.11.27., 16. o.):

A melléklet a francia nyelvű szövegrész után a következő szövegrésszel egészül ki:

„— horvát nyelven: Pomoć Zajednice u hrani – Akcija br. .../... ili nacionalna pomoć u hrani”.

3. 32006 R 1301: A Bizottság 2006. augusztus 31-i 1301/2006/EK rendelete az importengedélyek rendszere alá tartozó mezőgazdasági termékek behozatali vámkontingenseinek kezelésére vonatkozó közös szabályok megállapításáról (HL L 238., 2006.9.1., 13. o.):

- a) A II. melléklet a francia nyelvű szövegrész után a következő szövegrésszel egészül ki:

„— horvát nyelven: Članak 3. stavak 4. Uredbe (EEZ) br. 1182/71 se ne primjenjuje”.

- b) A III. melléklet a francia nyelvű szövegrész után a következő szövegrésszel egészül ki:

„— horvát nyelven: Carina ... – Uredba (EZ) br. .../...”.

4. 32008 R 0376: A Bizottság 2008. április 23-i 376/2008/EK rendelete a mezőgazdasági termékekre vonatkozó behozatali és kiviteli engedélyek és előzetes rögzítési igazolások rendszerének alkalmazására kialakított részletes közös szabályok megállapításáról (HL L 114., 2008.4.26., 3. o.):

- a) A 17. cikk (4) bekezdése a Franciaországra vonatkozó szövegrész után a következő szövegrésszel egészül ki: „HR Horvátország esetében”.

- b) A III. melléklet A. része a francia nyelvű szövegrész után a következő szövegrésszel egészül ki:

„— horvátul: prava vraćena na nositelja dana [datum] ...”.

- c) A III. melléklet B. része a francia nyelvű szövegrész után a következő szövegrésszel egészül ki:

„— horvátul: Dozvola u okviru GATT-a– pomoć u hrani”.

- d) A III. melléklet C. része a francia nyelvű szövegrész után a következő szövegrésszel egészül ki:

„— horvátul: Upotrijebiti u svrhu otpuštanja jamstva”.

- e) A III. melléklet D. része a francia nyelvű szövegrész után a következő szövegrésszel egészül ki:

„— horvátul: Izlaz iz carinskog područja Zajednice u pojednostavnjenom postupku provoza Zajednice pri prijevozu željeznicom ili velikim kontejnerima”.

- f) A III. melléklet E. része a francia nyelvű szövegrész után a következő szövegrésszel egészül ki:
- „— *horvátul*: Zamjenska dozvola (potvrda ili izvadak) za izgublenu dozvolu (potvrdu ili izvadak) – broj izvorne dozvole (potvrde) ...”.
- g) A III. melléklet F. része a francia nyelvű szövegrész után a következő szövegrésszel egészül ki:
- „— *horvátul*: Dozvola izdana u skladu s člankom 41. Uredbe (EZ) br. 376/2008; izvorna dozvola broj ...”.
- h) A III. melléklet G. része a francia nyelvű szövegrész után a következő szövegrésszel egészül ki:
- „— *horvátul*: Izvezeno bez dozvole ili potvrde”.
- i) A III. melléklet H. része a francia nyelvű szövegrész után a következő szövegrésszel egészül ki:
- „— *horvátul*: Ispunjeni uvjeti propisani člankom 44. Uredbe (EZ) br. 376/2008”.
- j) A III. melléklet I. része a francia nyelvű szövegrész után a következő szövegrésszel egészül ki:
- „— *horvátul*: Preferencijalni uvjeti primjenjivi za količine navedene u odjeljcima 17 i 18”.
5. 32008 R 0720: Az 1234/2007/EK tanácsi rendeletnek a kifizető ügynökségek, illetve az intervenció hivatalok által felvásárolt termékek raktározására és szállítására történő alkalmazására vonatkozó részletes szabályok megállapításáról szóló, 2008. július 25-i 720/2008/EK bizottsági rendelet (HL L 198., 2008.7.26., 17. o.):
- a) Az I. melléklet a francia nyelvű szövegrész után a következő szövegrésszel egészül ki:
- „— *Horvátul*: Intervencijski proizvodi koje drži... (naziv i adresa agencije za plaćanja ili agencije za intervencije) za skladištenje u... (država i adresa predloženog skladišta). Primjena članka 39. stavka 5. podstavka (a) Uredbe (EZ) br. 1234/2007”.
- b) A II. melléklet a francia nyelvű szövegrészt követően a következő szövegrésszel egészül ki:
- „— *horvátul*: Intervencijski proizvodi – postupak prijenoša.”
6. 32009 R 0612: A Bizottság 2009. július 7-i 612/2009/EK rendelete a mezőgazdasági termékek után járó export-visszatérítési rendszer alkalmazása közös részletes szabályainak megállapításáról (HL L 186., 2009.7.17., 1. o.):
- a) Az I. mellékletben a „Gabonafélék” részből el kell hagyni a „Horvátország” szövegrészt.
- b) A III. melléklet a francia nyelvű szövegrészt követően a következő szövegrésszel egészül ki:
- „— *horvátul*: Uredba (EZ) br. 612/2009”.
- c) A IV. melléklet a francia nyelvű szövegrészt követően a következő szövegrésszel egészül ki:
- „— *horvátul*: Subvencije manje od 1 000 EUR”.
- d) Az V. melléklet a francia nyelvű szövegrész után a következő szövegrésszel egészül ki:
- „— *horvátul*: Podnesena je prijvezna isprava u kojoj se navodi odredište izvan carinskog područja Zajednice”.
- e) A VI. melléklet a francia nyelvű szövegrészt követően a következő szövegrésszel egészül ki:
- „— *horvátul*: Izlaz iz carinskog područja Zajednice u pojednostavnjenom postupku provoza Zajednice pri prijvezu željeznicom ili velikim kontejnerima:
- Prijvezna isprava:
- vrsta:
- broj:
- Datum prihvaćanja robe za prijevoz željeznicom ili drugim oblikom prijevoza.”.

- f) A VII. melléklet a francia nyelvű szövegrészt követően a következő szövegrésszel egészül ki:
- „— *horvátul*: Izlaz iz carinskog područja Zajednice željeznicom s kombiniranim cestovno-željezničkim prijevozom:
- Prijevozna isprava:
 - vrsta:
 - broj:
- Datum prihvaćanja robe za prijevoz željeznicom:”.
- g) A XIII. melléklet a Franciaországra vonatkozó szövegrész után a következő szövegrésszel egészül ki:
- „Horvátország Agencija za plaćanja u poljoprivredi, ribarstvu i ruralnom razvoju”.
- h) A XIV. mellékletből el kell hagyni a Horvátországra vonatkozó szövegrészt.
- i) A XVI. melléklet a francia nyelvű szövegrész után a következő szövegrésszel egészül ki:
- „— *horvátul*: Smještaj u skladište s obvezom isporuke za opskrbu – članak 37. Uredbe (EZ) br. 612/2009”.
- j) A XVII. melléklet a francia nyelvű szövegrész után a következő szövegrésszel egészül ki:
- „— *horvátul*: Isporuka za opskrbu platformi – Uredba (EZ) br. 612/2009”.
7. 32009 R 1272: A Bizottság 2009. december 11-i 1272/2009/EU rendelete az 1234/2007/EK tanácsi rendeletnek a mezőgazdasági termékek állami intervenció keretében történő felvásárlása és értékesítése tekintetében történő végrehajtására vonatkozó részletes szabályok megállapításáról (HL L 349., 2009.12.29., 1. o.):
- a) A 41. cikk (5) bekezdését el kell hagyni.
- b) A III. melléklet V. része a Franciaországra vonatkozó szövegrész után a következő szövegrésszel egészül ki:
- „HRVATSKA
- Trupovi, polovice*:
- Kategorija A, klasa U2
 - Kategorija A, klasa U3
 - Kategorija A, klasa R2
 - Kategorija A, klasa R3”.
8. 32010 R 0817: A Bizottság 2010. szeptember 16-i 817/2010/EU rendelete az élő szarvasmarhafélék szállítás közbeni kéméletével kapcsolatos export-visszatérítés nyújtására vonatkozó követelmények tekintetében az 1234/2007/EK tanácsi rendelet szerint részletes szabályok megállapításáról (HL L 245., 2010.9.17., 16. o.):
- A II. melléklet a következő szövegrésszel egészül ki a francia nyelvű szövegrészt követően:
- „ *horvátul*: Rezultati kontrola u skladu s člankom 2. Uredbe (EU) br. 817/2010 su zadovoljavajući”.
- C. GABONAFÉLÉK ÉS RIZS
1. A Bizottság 1998. november 5-i 2390/98/EK rendelete az 1706/98/EK tanácsi rendelet alkalmazása részletes szabályainak az afrikai, karibi és csendes-óceáni államokból, illetve a tengerentúli országokból és területekről származó egyes gabonahelyettesítő termékek és feldolgozott gabona- és rizstermékek behozatalára vonatkozó szabályok tekintetében történő megállapításáról, valamint a 2245/90/EGK rendelet hatályon kívül helyezéséről (HL L 297., 1998.11.6., 7. o.):
- a) Az I. melléklet a Szardíniára vonatkozó szövegrész után a következő szövegrésszel egészül ki:
- „— *horvátul*: — AKP proizvod:
- oslobođeno carine
 - Uredba (EZ) br. 2286/2002, članak 1. stavak 3”.

- b) A II. melléklet a francia nyelvű szövegrész után a következő szövegrésszel egészül ki:
- „— *horvátul*: — AKP/PZT proizvod:
- oslobođeno carine
- Uredba (EZ) br. 2286/2002, članak 3. stavak 4.
- vrijedi isključivo u svrhu puštanja u slobodni promet u prekomorskim departmanima”.
2. A Bizottság 2003. július 28-i 1342/2003/EK rendelete a gabonafélék és a rizs behozatali és kiviteli engedélyei rendszerének alkalmazására vonatkozó különös részletes szabályok megállapításáról (HL L 189., 2003.7.29., 12. o.):
- a) Az „Ia. melléklet” a francia nyelvű szövegrész után a következő szövegrésszel egészül ki:
- „— *horvátul*: Izvoz bez subvencije – primjena izvoznih pristojbi – Uredba (EZ) br. 1342/2003, članak 8. stavak 3”.
- b) A VII. melléklet a francia nyelvű szövegrész után a következő szövegrésszel egészül ki:
- „— *horvátul*: Iznos osnovne izvozne subvencije utvrđen natječajem”.
- c) A VIII. melléklet a francia nyelvű szövegrész után a következő szövegrésszel egészül ki:
- „— *horvátul*: Iznos izvozne pristojbe utvrđen natječajem”.
- d) A IX. melléklet a francia nyelvű szövegrész után a következő szövegrésszel egészül ki:
- „— *horvátul*: Izvozna pristojba se ne primjenjuje”.
- e) A X. melléklet a Franciaországra vonatkozó szövegrész után a következő szövegrésszel egészül ki:
- „— *horvátul*: posebni rok valjanosti utvrđen člankom 6. Uredbe (EZ) br. 1342/2003”.
3. A Bizottság 2009. február 20-i 147/2009/EK rendelete az export-visszatérítések, exportlefölözések és egyes gabonafélékre és rizsre vonatkozó kiviteli engedélyek rendeltetési övezeteinek meghatározásáról (HL L 50., 2009.2.21., 5. o.):
- Az I. melléklet III. övezetéből el kell hagyni a „Horvátország” bejegyzést.

D. RIZS

1. 32006 R 0972: A Bizottság 2006. június 29-i 972/2006/EK rendelete a basmati rizs behozatalára alkalmazandó egyedi szabályok megállapításáról és az eredetmeghatározással kapcsolatos átmeneti ellenőrzési rendszerről (HL L 176., 2006.6.30., 53. o.):
- a) Az I. melléklet a francia nyelvű szövegrész után a következő szövegrésszel egészül ki:
- „— *horvátul*: basmati riža iz tarifne oznake KN 1006 20 17 ili 1006 20 98 i uvezena uz nultu stopu carine u skladu s Uredbom (EZ) br. 972/2006, praćena potvrdom o izvornosti broj ... izdanom od strane [naziv nadležnog tijela]”.
- b) A IV. melléklet a francia nyelvű szövegrész után a következő szövegrésszel egészül ki:
- „— *Horvátul*: basmati riža iz tarifne oznake KN 1006 20 17 ili 1006 20 98 i uvezena uz nultu stopu carine u skladu s Uredbom (EZ) br. 972/2006, praćena potvrdom o izvornosti broj ... izdanom od strane [naziv nadležnog tijela]”.
2. 32006 R 1964: Helyesbítés a Bangladesből származó rizs behozatali kontingensének a 3491/90/EGK tanácsi rendelettel összhangban történő megnyitására és kezelésére vonatkozó szabályok megállapításáról szóló, 2006. december 22-i 1964/2006/EK bizottsági rendelethez (HL L 408., 2006.12.30., 19. o.):
- a) A II. melléklet a francia nyelvű bejegyzés után a következő bejegyzéssel egészül ki:
- „— *horvátul*: Posebna pristojba naplaćena pri izvozu riže”.

b) A III. melléklet a francia nyelvű bejegyzés után a következő bejegyzéssel egészül ki:

„— *horvátul*: Bangladeš”.

3. 32009 R 1274: A Bizottság 2009. december 18-i 1274/2009/EU rendelete a tengerentúli országokból és területekről (TOT) származó rizsre vonatkozó behozatali vámkontingens megnyitásáról és kezeléséről (HL L 344., 2009.12.23., 3. o.):

A II. melléklet a francia nyelvű bejegyzés után a következő bejegyzéssel egészül ki:

„— *horvátul*: Oslobođeno carine do količine navedene u odjeljcima 17 i 18 ove dozvole (Provedbena uredba (EU) br. 1274/2009)”.

4. 32011 R 1273: A Bizottság 2011. december 7-i 1273/2011/EU végrehajtási rendelete a rizs és a törmelékrizs behozatalára vonatkozó egyes vámkontingensek megnyitásáról és kezeléséről (HL L 325., 2011.12.8., 6. o.):

a) Az V. melléklet a francia nyelvű bejegyzés után a következő bejegyzéssel egészül ki:

„— *horvátul*: Oslobođeno carine do količine navedene u odjeljcima 17 i 18 ove dozvole (Provedbena uredba (EU) br. 1273/2011)”.

b) A VI. melléklet a francia nyelvű bejegyzés után a következő bejegyzéssel egészül ki:

„— *horvátul*: Carine ograničene na 15 % ad valorem do količine navedene u poljima 17 i 18 ove dozvole (Provedbena uredba (EU) br. 1273/2011)”.

c) A VII. melléklet a francia nyelvű bejegyzés után a következő bejegyzéssel egészül ki:

„— *horvátul*: Stopa carine snižena za 30,77 % u odnosu na carinu navedenu u članku u odnosu na carinu navedenu u članku 140. Uredbe (EZ) br. 1234/2007 do količine navedene u poljima 17 i 18 ove dozvole (Provedbena uredba (EU) br. 1273/2011)”.

d) A VIII. melléklet a francia nyelvű bejegyzés után a következő bejegyzéssel egészül ki:

„— *horvátul*: Oslobođeno carine do količine navedene u poljima 17 i 18 ove dozvole (Provedbena uredba (EU) br. 1273/2011, članak 1. stavak 1. podstavak (d))”.

e) A IX. melléklet a francia nyelvű bejegyzés után a következő bejegyzéssel egészül ki:

„— *horvátul*: Oslobođeno carine do količine navedene u poljima 17 i 18 ove dozvole (Provedbena uredba (EU) br. 1273/2011, članak 1. stavak 1. podstavak (e))”.

5. 32012 R 0480: A Bizottság 2012. június 7-i 480/2012/EU végrehajtási rendelete az 1901 10 00 KN-kód alá tartozó élelmiszer-készítmények előállításához felhasználandó, az 1006 40 00 KN-kód alá tartozó törmelékrizs vámkontingensének megnyitásáról és kezeléséről (HL L 148., 2012.6.8., 1. o.):

a) Az I. melléklet a francia nyelvű bejegyzés után a következő bejegyzéssel egészül ki:

„— *horvátul*: Lomljena riža iz tarifne oznake KN 1006 40 00 za proizvodnju prehrambenih proizvoda iz tarifne oznake KN 1901 10 00”.

b) A II. melléklet a francia nyelvű bejegyzés után a következő bejegyzéssel egészül ki:

„— *horvátul*: Oslobođeno carine (Provedbena uredba (EU) br. 480/2012)”.

c) A III. melléklet a francia nyelvű bejegyzés után a következő bejegyzéssel egészül ki:

„— *horvátul*: Za proizvodnju prehrambenih proizvoda iz tarifne oznake KN 1901 10 00”.

d) A IV. melléklet a francia nyelvű bejegyzés után a következő bejegyzéssel egészül ki:

„— *horvátul*: Članak 4. Provedbene uredbe (EU) br. 480/2012”.

E. GABONAFÉLÉK

1. 32008 R 0402: A Bizottság 2008. május 6-i 402/2008/EK rendelete a Törökországból származó rozs behozatalára vonatkozó eljárásokról (HL L 120., 2008.5.7., 3. o.):

Az I. melléklet a francia nyelvű bejegyzés után a következő bejegyzéssel egészül ki:

„— *horvátul*: Posebna izvozna pristojba u skladu s Uredbom (EZ) br. 2008/97 plaćena u iznosu od ...”.

2. 32008 R 0491: A Bizottság 2008. június 3-i 491/2008/EK rendelete az 1234/2007/EK tanácsi rendeletnek a gabonaágazatban alkalmazott termelési visszatérítésekre való alkalmazása részletes szabályainak megállapításáról (HL L 187., 2008.6.4., 3. o.):

A III. melléklet a francia nyelvű bejegyzés után a következő bejegyzéssel egészül ki:

„— *horvátul*: Za preradu ili isporuku u skladu s člankom 10. Uredbe Komisije (EZ) br. 491/2008 ili za izvoz iz carinskog područja Zajednice”.

3. 32008 R 1296: A Bizottság 2008. december 18-i 1296/2008/EK rendelete a Spanyolországba történő kukorica- és cirokbehozatal és a Portugáliába történő kukoricabehozatal vámkontingenseinek alkalmazására vonatkozó részletes szabályok megállapításáról (HL L 340., 2008.12.19., 57. o.):

A III. melléklet a francia nyelvű bejegyzés után a következő bejegyzéssel egészül ki:

„— *horvátul*: Smanjenje carine: dozvola važeća samo u Španjolskoj (Uredba (EZ) br. 1296/2008)

Smanjenje carine: dozvola važeća samo u Portugalu (Uredba (EZ) br. 1296/2008)”.

4. 32010 R 0234: A Bizottság 2010. március 19-i 234/2010/EU rendelete a gabonafélékkel kapcsolatos export-visszatérítés nyújtására és a gabonafélék piacán bekövetkező zavarok esetén hozandó intézkedésekre vonatkozóan az 1234/2007/EK tanácsi rendelet alkalmazásának egyes részletes szabályainak megállapításáról (HL L 72., 2010.3.20., 3. o.):

A III. melléklet a francia nyelvű bejegyzés után a következő bejegyzéssel egészül ki:

„— *horvátul*: Izvoz žitarica morem – članak 12. Uredbe (EU) br. 234/2010”.

F. CUKOR

1. 32006 R 0951: A Bizottság 2006. június 30-i 951/2006/EK rendelete a cukorágazatban harmadik országokkal folytatott kereskedelem tekintetében a 318/2006/EK tanácsi rendelet végrehajtására vonatkozó részletes szabályok megállapításáról (HL L 178., 2006.7.1., 24. o.):

a) A Melléklet A. pontja a francia nyelvű bejegyzés után a következő bejegyzéssel egészül ki:

„— *horvátul*: »Uredba (EZ) br. ... (SL ..., ..., str. ...), rok za dostavu ponuda: ...«”.

b) A Melléklet B. pontja a francia nyelvű bejegyzés után a következő bejegyzéssel egészül ki:

„— *horvátul*: »visina primjenjive subvencije«”.

c) A Melléklet C. pontja a francia nyelvű bejegyzés után a következő bejegyzéssel egészül ki:

„— *horvátul*: »Šećer koji se ne smatra da je 'izvan kvote' za izvoz bez subvencije.«”

d) A Melléklet D. pontja a francia nyelvű bejegyzés után a következő bejegyzéssel egészül ki:

„— *horvátul*: »Izvoz/uvoz, članak 116. Uredbe (EEZ) br. 2913/92 – dozvola vrijedi u ... (država članica koja izdaje dozvolu)«”.

e) A Melléklet E. pontja a francia nyelvű bejegyzés után a következő bejegyzéssel egészül ki:

„— *horvátul*: Šećer korišten u jednom ili više proizvoda navedenih u Prilogu VIII. Uredbe (EZ) br. 318/2006”.

2. 32009 R 0828: A Bizottság 2009. szeptember 10-i 828/2009/EK rendelete a 2009/2010–2014/2015. gazdasági évekre a 1701 vámtarifaszám alá tartozó, kedvezményes megállapodások szerinti cukorágazati termékek behozatalára és finomítására vonatkozó részletes alkalmazási szabályok megállapításáról (HL L 240., 2009.9.11., 14. o.):
- a) Az V. melléklet A. pontja a francia nyelvű bejegyzés után a következő bejegyzéssel egészül ki:
- „— *horvátul*: Primjena Uredbe (EZ) br. 828/2009, EBA/EPA. Referentni broj (umetnuti referentni broj u skladu s Prilogom I)”.
- b) Az V. melléklet B. pontja a francia nyelvű bejegyzés után a következő bejegyzéssel egészül ki:
- „— *horvátul*: Carina »0« – Uredba (EZ) br. 828/2009”.
3. 32009 R 0891: A Bizottság 2009. szeptember 25-i 891/2009/EK rendelete a cukorágazatra vonatkozó egyes közösségi vámkontingensek megnyitásáról és kezeléséről (HL L 254., 2009.9.26., 82. o.):
- a) Az 1. cikk d) pontját el kell hagyni.
- b) A 2. cikk b) pontjából a „vagy Horvátország” szövegrészt el kell hagyni.
- c) I. melléklet, II. rész: Balkáni cukor: a Horvátországra vonatkozó sort el kell hagyni.
- d) A III. melléklet A. pontja a francia nyelvű bejegyzés után a következő bejegyzéssel egészül ki:
- „— *horvátul*: Šećer iz CXL koncesija uvezen u skladu s Uredbom (EZ) br. 891/2009. Redni broj (umetnuti redni broj u skladu s Prilogom I)”.
- e) A III. melléklet B. pontja a francia nyelvű bejegyzés után a következő bejegyzéssel egészül ki:
- „— *horvátul*: Primjena Uredbe (EZ) br. 891/2009, balkanski šećer. Redni broj [umetnuti redni broj u skladu s Prilogom I)”.
- f) A III. melléklet C. pontja a francia nyelvű bejegyzés után a következő bejegyzéssel egészül ki:
- „— *horvátul*: Primjena Uredbe (EZ) br. 891/2009, posebni uvoz šećera. Redni broj 09.4380”.
- g) A III. melléklet D. pontja a francia nyelvű bejegyzés után a következő bejegyzéssel egészül ki:
- „— *horvátul*: Primjena Uredbe (EZ) br. 891/2009, industrijski uvoz šećera. Redni broj 09.4390”.

G. SERTÉSHÚS

1. 32003 R 0462: A Bizottság 2003. március 13-i 462/2003/EK rendelete az AKCS államokból származó egyes sertéshústermékek behozatalára vonatkozó intézkedések alkalmazása részletes szabályainak megállapításáról, valamint a 2562/98/EK rendelet hatályon kívül helyezéséről (HL L 70., 2003.3.14., 8. o.):
- a) A II. melléklet A. része a francia nyelvű bejegyzés után a következő bejegyzéssel egészül ki:
- „ *horvátul*: AKP proizvod – Uredbe (EZ) br. 2286/2002 i (EZ) br. 462/2003”.
- b) A II. melléklet B. része a francia nyelvű bejegyzés után a következő bejegyzéssel egészül ki:
- „ *horvátul*: Sniženie carine, kako je predviđeno u Uredbi (EZ) br. 462/2003”.
2. 32003 R 1518: A Bizottság 2003. augusztus 28-i 1518/2003/EK rendelete a kiviteli engedélyek rendszerének a sertéshúságazatban történő végrehajtása részletes szabályainak megállapításáról (HL L 217., 2003.8.29., 35. o.):
- a) A 2. cikk (4) bekezdése a francia nyelvű bejegyzés után a következő bejegyzéssel egészül ki:
- „— Uredba (EZ) br. 1518/2003”.
- b) A 6. cikk (2) bekezdése a francia nyelvű bejegyzés után a következő bejegyzéssel egészül ki:
- „— Subvencija vrijedi za ... tona (količina za koju je izdana dozvola)”.

c) Az Ia. melléklet a francia nyelvű bejegyzés után a következő bejegyzéssel egészül ki:

„— *horvátul*: Dozvola vrijedi pet radnih dana”.

3. 32009 R 0442: A Bizottság 2009. szeptember 25-i 442/2009/EK rendelete a sertéshúságazatra vonatkozó közösségi vámkontingensek megnyitásáról és kezeléséről (HL L 129., 2009.5.28., 13. o.):

a) A II. melléklet A. része a francia nyelvű bejegyzés után a következő bejegyzéssel egészül ki:

„— *horvátul*: Uredba (EZ) br. 442/2009”.

b) A II. melléklet B. része a francia nyelvű bejegyzés után a következő bejegyzéssel egészül ki:

„— *horvátul*: sniženje stope zajedničke carinske tarife u skladu s Uredbom (EZ) br. 442/2009”.

H. JUHHÚS ÉS KECSKEHÚS

31995 R 1439: A Bizottság 1995. június 26-i 1439/95/EK rendelete a juhhús- és kecskehúságazat termékeinek kivitele és behozatala tekintetében a 3013/89/EGK tanácsi rendelet alkalmazására vonatkozó részletes szabályok megállapításáról (HL L 143., 1995.6.27., 7. o.):

a) A 14. cikk (3) bekezdése a francia nyelvű bejegyzés után a következő bejegyzéssel egészül ki:

„— *Carina ograničena na nultu stopu (primjena Dijela 1. Priloga Uredbe (EZ) br. 2808/2000 i naknadnih uredbi o godišnjim carinskim kvotama)*”.

b) A 14. cikk (4) bekezdése a francia nyelvű bejegyzés után a következő bejegyzéssel egészül ki:

„— *Carina ograničena na nultu stopu (primjena Dijela 2. Priloga Uredbe (EZ) br. 2808/2000 i naknadnih uredbi o godišnjim carinskim kvotama)*”.

c) A 17. cikk (4) bekezdése a francia nyelvű bejegyzés után a következő bejegyzéssel egészül ki:

„— *Carina ograničena na 10 % (primjena Dijela 3. Priloga Uredbe (EZ) br. 2808/2000 i naknadnih uredbi o godišnjim carinskim kvotama)*”.

d) A 17. cikk (5) bekezdése a francia nyelvű bejegyzés után a következő bejegyzéssel egészül ki:

„— *Carina ograničena na nultu stopu (primjena Dijela 4. Priloga Uredbe (EZ) br. 2808/2000 i naknadnih uredbi o godišnjim carinskim kvotama)*”.

I. TOJÁS ÉS BAROMFIHÚS

1. 32007 R 0533: A Bizottság 2007. május 14-i 533/2007/EK rendelete a baromfihús-ágazatra vonatkozó vámkontingens megnyitásáról és kezeléséről (HL L 125., 2007.5.15., 9. o.):

a) A II.A melléklet a francia nyelvű bejegyzés után a következő bejegyzéssel egészül ki:

„*horvátul*: Uredba (EZ) br. 533/2007”.

b) A II.B melléklet a francia nyelvű bejegyzés után a következő bejegyzéssel egészül ki:

„*horvátul*: sniženje Zajedničke carinske tarife u skladu s Uredbom (EZ) br. 533/2007”.

2. 32007 R 0536: A Bizottság 2007. május 15-i 536/2007/EK rendelete az Amerikai Egyesült Államok részére a baromfihúsról vonatkozóan kiutalt vámkontingens megnyitásáról és kezeléséről (HL L 128., 2007.5.16., 6. o.):

a) A II.A melléklet a francia nyelvű bejegyzés után a következő bejegyzéssel egészül ki:

„*horvátul*: Uredba (EZ) br. 536/2007”.

b) A II.B melléklet a francia nyelvű szövegrész bejegyzés után a következő bejegyzéssel egészül ki:

„*horvátul*: sniženje zajedničke carinske tarife u skladu s Uredbom (EZ) br. 536/2007”.

3. 32007 R 0539: A Bizottság 2007. május 15-i 539/2007/EK rendelete a tojáságazatra és a tojásfehérjére vonatkozó vámkontingensek megnyitásáról és kezeléséről (HL L 128., 2007.5.16., 19. o.):
- a) A II.A melléklet a francia nyelvű bejegyzés után a következő bejegyzéssel egészül ki:
- „*horvátul*: Uredba (EZ) br. 539/2007”.
- b) A II.B melléklet a francia nyelvű bejegyzés után a következő bejegyzéssel egészül ki:
- „*horvátul*: sniženje Zajedničke carinske tarife u skladu s Uredbom (EZ) br. 539/2007”.
4. A Bizottság 2007. június 4-i 616/2007/EK rendelete a közösségi vámkontingenseknek a Brazíliából, Thaiföldről és más harmadik országokból származó baromfihús számára történő megnyitásáról és igazgatásáról (HL L 142., 2007.6.5., 3. o.):
- a) A II.A melléklet a francia nyelvű bejegyzés után a következő bejegyzéssel egészül ki:
- „*horvátul*: Uredba (EZ) br. 616/2007”.
- b) A II.B melléklet a francia nyelvű bejegyzés után a következő bejegyzéssel egészül ki:
- „*horvátul*: Sniženje ZCT u skladu s Uredbom (EZ) br. 616/2007
Vrijedi od...”.
- c) A II.C melléklet a francia nyelvű bejegyzés után a következő bejegyzéssel egészül ki:
- „*horvátul*: Ne primjenjuje se na proizvode podrijetlom iz Brazila ili Tajlanda u skladu s Uredbom (EZ) br. 616/2007”.
- d) A II.D melléklet a francia nyelvű bejegyzés után a következő bejegyzéssel egészül ki:
- „*horvátul*: Ne primjenjuje se na proizvode podrijetlom iz Brazila u skladu s Uredbom (EZ) br. 616/2007”.
5. 32007 R 1385: A Bizottság 2007. november 26-i 1385/2007/EK rendelete a baromfihús-ágazatra vonatkozó egyes közösségi vámkontingensek megnyitása és kezelése tekintetében a 774/94/EK tanácsi rendelet részletes alkalmazási szabályainak megállapításáról (HL L 309., 2007.11.27., 47. o.):
- a) A II.A melléklet a francia nyelvű bejegyzés után a következő bejegyzéssel egészül ki:
- „*horvátul*: Uredba (EZ) br. 1385/2007”.
- b) A II.B melléklet a francia nyelvű bejegyzés után a következő bejegyzéssel egészül ki:
- „*horvátul*: Nulta stopa carine u skladu s Uredbom (EZ) br. 1385/2007”.
- c) A II.C melléklet a francia nyelvű bejegyzés után a következő bejegyzéssel egészül ki:
- „*horvátul*: Ne primjenjuje se na proizvode podrijetlom iz Brazila ili Tajlanda u skladu s Uredbom (EZ) br. 1385/2007”.
- d) A II.D melléklet a francia nyelvű bejegyzés után a következő bejegyzéssel egészül ki:
- „*horvátul*: Ne primjenjuje se na proizvode podrijetlom iz Brazila u skladu s Uredbom (EZ) br. 1385/2007”.

6. 32008 R 0543: A Bizottság 2008. június 16-i 543/2008/EK rendelete a baromfira vonatkozó egyes forgalmazási előírások tekintetében az 1234/2007/EK tanácsi rendelet végrehajtási szabályainak meghatározásáról (HL L 157., 2008.6.17., 46. o.):

a) Az I. melléklet a francia nyelvű bejegyzés után a következő bejegyzésekkel egészül ki:

— az 1. cikk 1. pontjában – Baromfi vágott test:

„hr	
1	Tovljeno pile, brojler
2	Pijetao, kokoš, kokoš za pečenje ili kuhanje
3	Kopun
4	Mlado pile i mladi pijetao
5	Mladi pijetao
1	(Mladi) puran
2	Puran
1	(Mlada) patka, (mlada) mošusna patka, (mlada) patka mulard
2	Patka, mošusna patka, patka mulard
1	(Mlada) guska
2	Guska
1	(Mlada) biserka
2	Biserka”

— az 1. cikk 2. pontjában – A baromfirészek nevei:

„hr	
a)	Polovica
b)	Četvrt
c)	Neodvojene stražnje četvrti
d)	Prsa
e)	Batak sa zabatkom
f)	Pileći batak sa zabatkom s dijelom leđa
g)	Zabatak
h)	Batak
i)	Krilo
j)	Neodvojena krila
k)	File od prsa
l)	File od prsa s prsnom kosti
m)	Magret
n)	Meso purećih bataka i zabataka bez kosti”

b) A III. melléklet a francia nyelvű bejegyzés után a következő bejegyzéssel egészül ki:

„hr	
1	Hlađenje strujanjem zraka
2	Hlađenje raspršivanjem zraka
3	Hlađenje uranjanjem u vodu”

c) A IV. melléklet (a 11. cikkben szereplő fordításokkal összhangban) a francia nyelvű bejegyzés után a következő bejegyzéssel egészül ki:

„hr	
a)	Hranjeno s ... % ... Guska hranjena zobi
b)	Ekstenzivan uzgoj u zatvorenim objektima
c)	Slobodan uzgoj
d)	Tradicionalni slobodan uzgoj
e)	Slobodan uzgoj – neograničeni ispust”

d) A X. melléklet a francia nyelvű bejegyzés után a következő bejegyzéssel egészül ki:

„— horvátul: Sadržaj vode prelazi ograničenje EZ”.

7. 32008 R 0589: A Bizottság 2008. június 23-i 589/2008/EK rendelete az 1234/2007/EK tanácsi rendeletnek a tojás forgalmazása tekintetében történő alkalmazására vonatkozó részletes szabályok megállapításáról (HL L 163., 2008.6.24., 6. o.):

a) Az I. melléklet A. része a francia nyelvű bejegyzés után a következő bejegyzéssel egészül ki:

„HR	»jaja iz slobodnog uzgoja«	»jaja iz štalskog (podnog) uzgoja«	»jaja iz kaveznog (baterijskog) uzgoja« ”
-----	----------------------------	------------------------------------	---

b) Az I. melléklet B. része a francia nyelvű bejegyzés után a következő bejegyzéssel egészül ki:

„HR »Obogaćeni kavezi« ”.

8. 32008 R 0617: A Bizottság 2008. június 27-i 617/2008/EK rendelete az 1234/2007/EK tanácsi rendeletnek a keltetőtojások és a napocsibék termelése és forgalmazása tekintetében történő alkalmazására vonatkozó részletes szabályok megállapításáról (HL L 168., 2008.6.28., 5. o.):

a) A 3. cikk (8) bekezdése a francia nyelvű bejegyzés után a következő bejegyzéssel egészül ki:

„»valenje« ”.

b) Az I. melléklet a Franciaországra vonatkozó bejegyzés után a következő bejegyzéssel egészül ki:

„HR Horvátország”

c) A II. melléklet a francia nyelvű bejegyzés után a következő bejegyzéssel egészül ki:

„— horvátul: jaja za valenje”.

d) A IV. melléklet (1) lábjegyzete a Franciaországra vonatkozó bejegyzés után a következő sorral egészül ki:

„Horvátország: egyetlen régió”.

J. TEJTERMÉKEK

1. 32001 R 2535: A Bizottság 2001. december 14-i 2535/2001/EK rendelete a tejre és tejtermékekre vonatkozó behozatali szabályok és a vámkontingensek megnyitása tekintetében az 1255/1999/EK tanácsi rendelet alkalmazására vonatkozó részletes szabályok megállapításáról (HL L 341., 2001.12.22., 29. o.):

a) A XV. melléklet a francia nyelvű bejegyzés után a következő bejegyzéssel egészül ki:

„— *horvátul*: Članak 5. Uredbe (EZ) br. 2535/2001.”.

b) A XVI. melléklet a francia nyelvű bejegyzés után a következő bejegyzéssel egészül ki:

„— *horvátul*: Članak 20. Uredbe (EZ) br. 2535/2001.”.

c) A XVII. melléklet a francia nyelvű bejegyzés után a következő bejegyzéssel egészül ki:

„— *horvátul*: Vrijedi samo ako je popraćeno potvrdom IMA 1 br. izdanom dana ...”.

d) A XVIII. melléklet a francia nyelvű bejegyzés után a következő bejegyzéssel egészül ki:

„— *horvátul*: Uvozna dozvola sa sniženom carinom za proizvod pod brojem narudžbe ... promijenjena u uvoznu dozvolu s punom carinom za koji je carina u visini .../100 kg obračunata i plaćena; dozvola je već dodijeljena.”.

e) A XIX. melléklet a francia nyelvű bejegyzés után a következő bejegyzéssel egészül ki:

„— *horvátul*: Izvršena fizička kontrola (Uredba (EZ) br. 2535/2001)”.

f) A XX. melléklet a francia nyelvű bejegyzés után a következő bejegyzéssel egészül ki:

„— *horvátul*: vrijedi od [datum prvog dana podrazdoblja] do [datum posljednjeg dana podrazdoblja]”.

2. 32008 R 0619: A Bizottság 2008. június 27-i 619/2008/EK rendelete az egyes tejtermékekre nyújtott export-visszatérítésekre vonatkozó folyamatos pályázati felhívás megnyitásáról (HL L 168., 2008.6.28., 20. o.):

A II. melléklet a francia nyelvű bejegyzés után Horvátország vonatkozó illetékes hatóságával egészül ki:

„HR Agencija za plaćanja u poljoprivredi, ribarstvu i ruralnom razvoju
Ulica grada Vukovara 269 d
10000 Zagreb
Horvátország
Tel. +385 16002700
Fax +385 16002851”.

3. 32009 R 1187: A Bizottság 2009. november 27-i 1187/2009/EK rendelete a tejre és tejtermékekre vonatkozó kiviteli engedélyek és export-visszatérítések tekintetében az 1234/2007/EK tanácsi rendelet alkalmazására vonatkozó különleges részletes szabályok megállapításáról (HL L 318., 2009.12.4., 1. o.):

A III. melléklet a francia nyelvű bejegyzés után a következő bejegyzéssel egészül ki:

„— *horvátul*: Glava III, Odjeljak 3. Uredbe (EZ) br. 1187/2009:

carinska kvota za 1.7...- 30.6...., za mlijeko u prahu sukladno Dodatku 2. Priloga III. Sporazuma o gospodarskom partnerstvu između država CARIFORUM-a, s jedne strane, i Europske zajednice i njezinih država članica, s druge strane, čije su potpisivanje i privremena primjena odobreni Odlukom Vijeća 2008/805/EZ.”

K. BOR

1. 32008 R 0555: A Bizottság 2008. június 27-i 555/2008/EK rendelete a borpiac közös szervezéséről szóló 479/2008/EK tanácsi rendeletnek a támogatási programok, a harmadik országokkal folytatott kereskedelem, a termelési potenciál és borágazat ellenőrzése tekintetében történő végrehajtására vonatkozó részletes szabályok megállapításáról (HL L 170., 2008.6.30., 1. o.):

- a) A 2. cikk (1) bekezdésének második albekezdése helyébe a következő szöveg lép:

„A tagállamok a 2014 és 2018 közötti pénzügyi évekre vonatkozó támogatásiprogram-tervezeteiket legkésőbb 2013. március 1-jéig nyújtják be a Bizottsághoz. Ettől eltérően Horvátország 2013. július 1-jéig nyújtja be támogatásiprogram-tervezetét. Ha a 2014-es pénzügyi évtől kezdődően előirányzott nemzeti keret ezen időpontot követően módosításra kerül, a tagállamok támogatási programjukat ennek megfelelően kiigazítják.”

- b) A XVII. melléklet a Franciaországra vonatkozó bejegyzés után a következő sorral egészül ki:

„— 30 minta Horvátországban”.

2. 32009 R 0436: A Bizottság 2009. május 26-i 436/2009/EK rendelete a 479/2008/EK tanácsi rendeletnek a szőlőkataszter, a kötelező bejelentések, a piaci felügyelethez szükséges információgyűjtés, a borászati termékek fuvarozásához szükséges kísérőokmányok, valamint a borágazatban vezetendő nyilvántartás tekintetében történő alkalmazására vonatkozó részletes szabályok megállapításáról (HL L 128., 2009.5.27., 15. o.).

- a) A IX. melléklet a francia nyelvű bejegyzés után a következő bejegyzéssel egészül ki:

„— *horvátul*: Izvezeno: PII br. ... [datum].”

- b) A IXa. melléklet B. pontja a francia nyelvű bejegyzés után a következő bejegyzéssel egészül ki:

„— *horvátul*:

- a) za vina sa ZOI: »Ovaj dokument potvrđuje zaštićenu oznaku izvornosti«, »br. [..., ...] u registru E-Bacchus«;
- b) za vina sa ZOZP: »Ovaj dokument potvrđuje zaštićenu oznaku zemljopisnog podrijetla«, »br. [..., ...] u registru E-Bacchus«;
- c) za vina bez ZOI ili ZOZP koja nose oznaku godine berbe: »Ovaj dokument potvrđuje godinu berbe, sukladno članku 118z Uredbe (EZ) br. 1234/2007«;
- d) za vina bez ZOI ili ZOZP koja nose oznaku sorte(-i): »Ovaj dokument potvrđuje sortu(-e) vinove loze ('sortna vina'), sukladno članku 118z Uredbe (EZ) br. 1234/2007«;
- e) za vina bez ZOI ili ZOZP koja nose oznaku godine berbe i oznaku sorte(-i): »Ovaj dokument potvrđuje godinu berbe i sortu(-e) vinove loze ('sortna vina'), sukladno članku 118z Uredbe (EZ) br. 1234/2007.«

3. 32009 R 0607: A Bizottság 2009. július 14-i 607/2009/EK rendelete a 479/2008/EK tanácsi rendeletnek a bizonyos borászati termékekre vonatkozó oltalom alatt álló eredetmegjelölések és földrajzi jelzések, hagyományos kifejezések, valamint e termékek címkézése és kiszerelese tekintetében történő végrehajtására vonatkozó egyes részletes szabályok megállapításáról (HL L 193., 2009.7.24., 60. o.).

- A X. melléklet A. része a francia nyelvű bejegyzés után a következő bejegyzéssel egészül ki:

Nyelv	A szulfitokra vonatkozó kifejezések	A tojásra és az abból készült termékekre vonatkozó kifejezések	A tejre és az abból készült termékekre vonatkozó kifejezések
„horvátul	»sulfiti« ili »sumporov dioksid«	»jaje«, »bjelančevine iz jaja«, »proizvodi od jaja«, »lizožim iz jaja« ili »albumin iz jaja«	»mlijek«, »mliječni proizvodi«, »kazein iz mljeka« ili »mliječne bjelančevine«

L. GYÜMÖLCS ÉS ZÖLDSÉG

1. 32007 R 0341: A Bizottság 2007. március 29-i 341/2007/EK rendelete a harmadik országokból behozott fokhagymára és más mezőgazdasági termékekre vonatkozóan vámkontingensek megnyitásáról és kezeléséről, valamint származási bizonyítványok rendszerének bevezetéséről (HL L 90., 2007.3.30., 12. o.):

A III. melléklet a francia nyelvű bejegyzés után a következő bejegyzéssel egészül ki:

„— *horvátul*: izdane dozvole koje vrijede samo za podrazdoblje od 1. [mjesec/godina] do 28./29./30./31. [mjesec/godina]”.

2. 32011 R 0543: A Bizottság 2011. június 7-i 543/2011/EU végrehajtási rendelete az 1234/2007/EK tanácsi rendeletnek a gyümölcs- és zöldség-, valamint a feldolgozottgyümölcs- és feldolgozottzöldség-ágazatra alkalmazandó részletes szabályainak a megállapításáról (HL L 157., 2011.6.15., 1. o.):

a) A XIII. melléklet B. része a francia nyelvű bejegyzés után a következő bejegyzéssel egészül ki:

„— *Proizvod za slobodnu distribuciju (Provedbena uredba (EU) br.)*”.

b) A XVII. melléklet a Franciaországra vonatkozó bejegyzés után a következő bejegyzéssel egészül ki:

„*Horvátország Zágráb*”.

M. OLÍVAOLAJ

- 32012 R 0029: A Bizottság 2012. január 13-i 29/2012/EU végrehajtási rendelete az olívaolajra vonatkozó forgalmazási előírásokról (HL L 12., 2012.1.14., 14. o.):

A 9. cikk (1) bekezdése helyébe a következő szöveg lép:

„1. A tagállamok megteszik a szükséges intézkedéseket – a szankciórendszer tekintetében is – e rendelet betartásának biztosítása érdekében.

A tagállamok legkésőbb 2002. december 31-ig tájékoztatják a Bizottságot az e célból hozott intézkedésekről, valamint – a módosítások elfogadását követő hónap vége előtt – ezen intézkedések módosításairól.

A Cseh Köztársaság, Észtország, Ciprus, Lettország, Litvánia, Magyarország, Málta, Lengyelország, Szlovénia és Szlovákia legkésőbb 2004. december 31-ig értesítik a Bizottságot az első albekezdésben említett intézkedésekről, továbbá ezen intézkedések módosításáról, az azok elfogadását követő hónap vége előtt.

Bulgária és Románia legkésőbb 2010. december 31-ig tájékoztatják a Bizottságot az első albekezdésben említett intézkedésekről, és a továbbiakban ezen intézkedések módosításairól a módosítások elfogadását követő hónap vége előtt.

Horvátország legkésőbb 2013. december 31-ig tájékoztatja a Bizottságot az első albekezdésben említett intézkedésekről, és a továbbiakban ezen intézkedések módosításairól a módosítások elfogadását követő hónap vége előtt.”

N. KOMLÓ

1. 32006 R 1850: A Bizottság 2006. december 14-i 1850/2006/EK rendelete a komló és a komlótermékek tanúsítására vonatkozó részletes szabályok megállapításáról (HL L 355., 2006.12.15., 72. o.):

a) Az V. melléklet a az olasz nyelvű bejegyzés előtt a bejegyzéssel egészül ki:

„— *horvátul*: Certificirani proizvod – Uredba (EZ) br. 1850/2006.”.

b) A VI. melléklet az IE-re vonatkozó szövegrész előtt a következőkkel egészül ki:

„*HR Horvátország*”.

2. 32008 R 1295: A Bizottság 1295/2008/EK rendelete (2008. december 18.) a komló harmadik országokból történő behozataláról (HL L 340., 2008.12.19., 45. o.):

Az I. melléklet első oszlopából el kell hagyni a „(HR) Horvátország” bejegyzést tartalmazó sort.

O. A LEGTÁVOLABBI RÉGIÓK

32006 R 0793: A Bizottság 2006. április 12-i 793/2006/EK rendelete az Unió legkülső régiói részére egyedi mezőgazdasági intézkedések megállapításáról szóló 247/2006/EK tanácsi rendelet alkalmazására vonatkozó egyes részletes szabályok megállapításáról (HL L 145., 2006.5.31., 1. o.):

a) Az I. melléklet A. része a francia nyelvű bejegyzés után a következő francia bekezdéssel egészül ki:

„— *horvátul*: az alábbi bejegyzések egyike:

- »proizvodi za izravnu potrošnju«
- »proizvodi za industrijsku preradu i/ili pakiranje«
- »proizvodi namijenjeni za korištenje kao poljoprivredne sirovine«
- »goveda uvezena za tov«.

b) Az I. melléklet B. része a francia nyelvű bejegyzés után a következő francia bekezdéssel egészül ki:

„— *horvátul*: »oslobođeno uvoznih carina« i »potvrda koja se koristi u [naziv najudaljenije regije]«.

c) Az I. melléklet C. része a francia nyelvű bejegyzés után a következő francia bekezdéssel egészül ki:

„— *horvátul*: »potvrda o oslobođenju«.

d) Az I. melléklet D. része a francia nyelvű bejegyzés után a következő francia bekezdéssel egészül ki:

„— *horvátul*: az alábbi bejegyzések egyike:

- »proizvodi za industrijsku preradu i/ili pakiranje«
- »proizvodi za izravnu potrošnju«
- »proizvodi namijenjeni za korištenje kao poljoprivredne sirovine«.

e) Az I. melléklet E. része a francia nyelvű bejegyzés után a következő francia bekezdéssel egészül ki:

„— *horvátul*: »potvrda o pomoći«.

f) Az I. melléklet F. része a francia nyelvű bejegyzés után a következő francia bekezdéssel egészül ki:

„— *horvátul*: az alábbi bejegyzések egyike:

- »proizvodi za industrijsku preradu i/ili pakiranje«
- »proizvodi za izravnu potrošnju«
- »proizvodi namijenjeni za korištenje kao poljoprivredne sirovine« (*)
- »žive životinje za tov«
- »C šećer: bez pomoći«.

g) Az I. melléklet G. része a francia nyelvű bejegyzés után a következő francia bekezdéssel egészül ki:

„— *horvátul*: »potvrda koja se koristi u [naziv najudaljenije regije]«.

h) Az I. melléklet H. része a francia nyelvű bejegyzés után a következő francia bekezdéssel egészül ki:

„— *horvátul*: »roba koja se izvozi sukladno članku 4. stavku 1. Uredbe (EZ) br. 247/2006«.

i) Az I. melléklet I. része a francia nyelvű bejegyzés után a következő francia bekezdéssel egészül ki:

„— *horvátul*: »roba koja se izvozi sukladno članku 4. stavku 2. Uredbe (EZ) br. 247/2006«.

j) Az I. melléklet J. része a francia nyelvű bejegyzés után a következő francia bekezdéssel egészül ki:

„— *horvátul:* »proizvod namijenjen industriji za proizvodnju duhanskih proizvoda«”.

P. BIOGAZDÁLKODÁS

1. 32008 R 0889: A Bizottság 2008. szeptember 5-i 889/2008/EK rendelete az ökológiai termelés, a címkézés és az ellenőrzés tekintetében az ökológiai termelésről és az ökológiai termékek címkézéséről szóló 834/2007/EK rendelet részletes végrehajtási szabályainak megállapításáról (HL L 250., 2008.9.18., 1. o.):

A XIIb. melléklet a francia nyelvű bejegyzés után a következő francia bekezdéssel egészül ki:

„— *horvátul:* Proizvodi životinjskog podrijetla dobiveni bez uporabe antibiotika”.

2. 32008 R 1235: A Bizottság 2008. december 8-i 1235/2008/EK rendelete a 834/2007/EK tanácsi rendeletben az ökológiai termékek harmadik országból származó behozatalára előírt szabályozás végrehajtására vonatkozó részletes szabályok meghatározásáról (HL L 334., 2008.12.12., 25. o.):

A IV. mellékletben:

a) Az „Austria Bio Garantie GmbH” szakaszban, a 3. pont „Az érintett harmadik országok, kódszámok és termékkategóriák” táblázatából el kell hagyni a következő sort:

„Horvátország”.

b) A „BCS Öko-Garantie GmbH” szakaszban, a 3. pont „Az érintett harmadik országok, kódszámok és termékkategóriák” táblázatából el kell hagyni a következő sort:

„Horvátország”.

c) A „CCPB Srl.” szakaszban, a 3. pont „Az érintett harmadik országok, kódszámok és termékkategóriák” táblázatából el kell hagyni a következő sort:

„Horvátország”.

d) Az „Ecocert SA” szakaszban, a 3. pont „Az érintett harmadik országok, kódszámok és termékkategóriák” táblázatából el kell hagyni a következő sort:

„Horvátország”.

e) Az „Institute for Marketecology (IMO)” szakaszban, a 3. pont „Az érintett harmadik országok, kódszámok és termékkategóriák” táblázatából el kell hagyni a következő sort:

„Horvátország”.

f) A „Lacon GmbH” szakaszban, a 3. pont „Az érintett harmadik országok, kódszámok és termékkategóriák” táblázatából el kell hagyni a következő sort:

„Horvátország”.

7. ÉLELMISZER-BIZTONSÁG, ÁLLAT- ÉS NÖVÉNY-EGÉSZSÉGÜGYI POLITIKA

ÁLLAT-EGÉSZSÉGÜGYI JOGSZABÁLYOK

1. 31992 D 0260: A Bizottság 1992. április 10-i 92/260/EGK határozata a törzskönyvezett lovak ideiglenes behozatalára vonatkozó állat-egészségügyi feltételekről és a szükséges állatorvosi bizonyítványokról (HL L 130., 1992.5.15., 67. o.):

a) Az I. mellékletben a „B csoport” címszó alatti felsorolásból el kell hagyni a „Horvátország (HR)” szövegrészt.

b) A II. melléklet A. része III. pontjának d) alpontjából el kell hagyni a Horvátországra vonatkozó szövegrészt.

c) A II. melléklet B. része III. pontja d) alpontja harmadik francia bekezdéséből el kell hagyni a Horvátországra vonatkozó szövegrészt.

- d) A II. melléklet C. része III. pontja d) alpontja harmadik francia bekezdéséből el kell hagyni a Horvátországra vonatkozó szövegrészt.
- e) A II. melléklet D. része III. pontja d) alpontja harmadik francia bekezdéséből el kell hagyni a Horvátországra vonatkozó szövegrészt.
- f) A II. melléklet E. része III. pontja d) alpontja harmadik francia bekezdéséből el kell hagyni a Horvátországra vonatkozó szövegrészt.
2. 31993 D 0195: A Bizottság 1993. február 2-i 93/195/EGK határozata a lóverseny, lovassportrendezvények vagy kulturális események céljára szánt törzskönyvezett lovak ideiglenes kivitel utáni újrabehozatalára vonatkozó állategészségügyi feltételekről és a szükséges állatorvosi bizonyítványokról (HL L 86., 1993.4.6., 1. o.):
- a) Az I. mellékletben a „B csoport” címszó alatti felsorolásból el kell hagyni a „Horvátország (HR)” szövegrészt.
- b) A II. mellékletben a „B csoport” címszó alatti felsorolásból el kell hagyni a „Horvátország (HR)” szövegrészt.
3. 31993 D 0196: A Bizottság 1993. február 5-i 93/196/EGK határozata a vágásra szánt lófélék behozatalára vonatkozó állat-egészségügyi feltételekről és a szükséges állatorvosi bizonyítványokról (HL L 86., 1993.4.6., 7. o.):
- A II. melléklet III. pontjához tartozó 3. lábjegyzetben a „B csoport” címszó utáni felsorolásból el kell hagyni a Horvátországra vonatkozó szövegrészt.
4. 31993 D 0197: A Bizottság 1993. február 5-i 93/197/EGK határozata a törzskönyvezett, valamint a tenyésztési és termelési célú lófélék behozatalára vonatkozó állat-egészségügyi feltételekről és a szükséges állatorvosi bizonyítványról (HL L 86., 1993.4.6., 16. o.):
- Az I. mellékletben a „B csoport” címszó alatti felsorolásból el kell hagyni a „Horvátország (HR)” szövegrészt.
5. 31997 D 0004: A Bizottság 1996. december 12-i 97/4/EK határozata a tagállamok által friss baromfihús behozatalára feljogosított harmadik országbeli létesítmények ideiglenes jegyzékeinek megállapításáról (HL L 2., 1997.1.4., 6. o.):
- a) A mellékletben a cím és a tájékoztató rész helyébe a következő szöveg lép:

„ПРИЛОЖЕНИЕ – ANEXO – PŘÍLOHA – BILAG – ANHANG – LISA – ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ – ANNEX – ANNEXE – PRILOG – ALLEGATO – PIELIKUMS – PRIEDAS – MELLÉKLET – ANNESS – BIJLAGE – ZAŁĄCZNIK – ANEXO – ANEXĂ – PRÍLOHA – PRILOGA – LIITE – BILAGA

СПИСКЪ НА ПРЕДПРИЯТИЯ / LISTA DE LOS ESTABLECIMIENTOS / SEZNAM ZAŘÍZENÍ / LISTE OVER VIRKSOMHEDER / VERZEICHNIS DER BETRIEBE / ETTEVÖTETE LOETELU / ΠΙΝΑΚΑΣ ΤΩΝ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΕΩΝ / LIST OF ESTABLISHMENTS / LISTE DES ÉTABLISSEMENTS / POPIS OBJEKATA / ELENCO DEGLI STABILIMENTI / UZŅĒMUMU SARAKSTS / ĮMONIŲ SAŲAŠAS / LÉTESÍTMÉNYLISTA / LISTA TA' L-ISTABILIMENTI / LIJST VAN BEDRIJVEN / WYKAZ ZAKŁADÓW / LISTA DOS ESTABELECIMENTOS / LISTA UNITĂȚILOR / ZOZNAM PREVÁDZKARNÍ / SEZNAM OBRATOV / LUETTELO LAITOKSISTA / FÖRTECKNING ÖVER ANLÄGGNINGAR

Продукт: прясно птиче месо / Producto: carne fresca de ave / Produkt: čerstvé drůbeží maso / Produkt: fersk fjerkrækød / Erzeugnis: frisches Geflügelfleisch / Toode: värsked linnuliha / Προϊόν: σφρζε μεσο περαδι / Product: fresh poultry meat / Produit: viandes fraiches de volaille / Proizvod: svjeze meso peradi / Prodotto: carne fresca di pollame / Produkts: svaiga putnu gaļa / Produktas: šviežia paukštieņa / Termék: friss baromfihús / Produkt: Laham frisk tat-tigieg / Product: vers vlees van gevogelte / Produkt: świeże mięso drobiowe / Produto: carne fresca de aves / Produe: carne proaspăta de pasăre / Produkt: Čerstvé hydinové mäso / Proizvod: sveže meso perutnine / Tuote: tuore siipikarjanliha / Varuslag: färskt fjäderfäkött

1 = Национален код / Referencia nacional / Národní kód / National reference / Nationaler Code / Rahvuslik viide / Εθνικός αριθμός έγκρισης / National reference / Réference nationale / Nacionalna referenca / Riferimento nazionale / Nacionālā norāde / Nacionalinė nuoroda / Nemzeti referenciaszám / Referenza nazjonali / Nationale code / Kod krajowy / Referência nacional / Referință națională / Národný odkaz / Nacionalna referenca / Kansallinen referenssi / Nationell referens

2 = Наименование / Nombre / Název / Navn / Name / Nimi / Όνομα εγκατάστασης / Name / Nom / Naziv / Nome / Nosaukums / Pavadinimas / Név / Isem / Naam / Nazwa / Nome / Nume / Názov / Ime / Nimi / Namn

- 3 = Град / Ciudad / Město / By / Stadt / Linn / Πόλη / Town / Ville / Grad / Città / Pilsēta / Miestas / Város / Belt / Stad / Miasto / Cidade / Oraş / Mesto / Kraj / Kaupunki / Stad
- 4 = Област / Región / Oblast / Region / Region / Piirkond / Περιοχή / Region / Région / Regija / Regione / Régions / Regionas / Régió / Reģiun / Regio / Region / Regiã / Judeţ / Kraj / Regija / Alue / Region
- 5 = Дейност / Actividad / Činnost / Aktivitet / Tätigkeit / Tegevusvaldkond / Είδος εγκατάστασης / Activity / Activité / Djelatnost / Attività / Darbība / Veikla / Tevékenység / Attività / Activiteit / Rodzaj działalności / Actividade / Activitate / Činnost / Dejavnost / Toimintamuoto / Verksamhet
- SH = Кладища / Matadero / Jatky / Slagteri / Schlachthof / Taramaja / Σφαγιοτεχνική εγκατάσταση / Slaughterhouse / Abattoir / Klaonica / Macello / Kautuve / Skerdykla / Vágóhíd / Biččerija / Slachthuis / Rzeźnia / Matadouro / Abator / Bitúnok / Klavnica / Teurastamo / Slakteri
- CP = Транжорна / Sala de despiece / Bourárna / Opskæringsvirksomheder / Zerlegungsbetrieb / Lihaloikusettenöte / Εργαστήριο Τεμαχισμού / Cutting plant / Découpe / Rasjekavaonica / Sala di sezionamento / Gaļas sadalīšanas uzņēmums / Išpjaustymo įmonė / Darabolóuzem / Stabiliment tal-qtiegh / Uitsnijderij / Zakład rozbioru / Sala de corte / Unitate de tranşare / Rozrábkařeň / Razsekovalnica / Leikkaamo / Styckningsanläggning
- CS = Хладилен склад / Almacén frigorífico / Chladárna (mrazárna) / Frysehus / Kühlhaus / Külmladu / Ψυκτική εγκατάσταση / Cold store / Entrepotage / Hladnjača / Deposito frigorifero / Saldētava / Šaltieji sandėliai / Hűtőház / Kamra tal-friza / Koelhuis / Chłodnia składowa / Armazém / Frigorífico / Depozit frigorific / Chladiareň (mrziareň) / Hladilnica / Kylmävarasto / Kyl- och fryshus”.

b) A mellékletben a táblázatok címei a következőképpen módosulnak:

i. a „Страна: АРЖЕНТИНА” szövegrésszel kezdődő cím helyébe a következő cím lép:

„Страна: АРЖЕНТИНА – País: ARGENTINA – Země: ARGENTINA – Land: ARGENTINA – Land: ARGENTINIEN – Riik: ARGENTIINA – Χώρα: ΑΡΓΕΝΤΙΝΗ – Country: ARGENTINA – Pays: ARGENTINE – Zemlja: ARGENTINA – Paese: ARGENTINA – Valsts: ARGENTĪNA – Šalis: ARGENTINA – Ország: ARGENTÍNA – Pajjiž: ARGENTINA – Land: ARGENTINĚ – Państwo: ARGENTYNA – País: ARGENTINA – Țara: ARGENTINA – Krajina: ARGENTÍNA – Država: ARGENTINA – Maa: ARGENTIINA – Land: ARGENTINA”.

ii. a „Страна: БРАЗИЛИЯ” szövegrésszel kezdődő cím helyébe a következő cím lép:

„Страна: БРАЗИЛИЯ – País: BRASIL – Země: BRAZÍLIE – Land: BRASILIEN – Land: BRASILIEN – Riik: BRASILIA – Χώρα: ΒΡΑΖΙΛΙΑ – Country: BRAZIL – Pays: BRÉSIL – Zemlja: BRAZIL – Paese: BRASILE – Valsts: BRAZĪLIJA – Šalis: BRAZILIJA – Ország: BRAZÍLIA – Pajjiž: BRAZIL – Land: BRASILIĚ – Państwo: BRAZYLIA – País: BRASIL – Țara: BRAZILIA – Krajina: BRAZÍLIA – Država: BRAZILIJA – Maa: BRASILIA – Land: BRASILIEN”.

iii. a „Страна: КАНАДА” szövegrésszel kezdődő cím helyébe a következő cím lép:

„Страна: КАНАДА – País: CANADÁ – Země: KANADA – Land: CANADA – Land: KANADA – Riik: KANADA – Χώρα: ΚΑΝΑΔΑΣ – Country: CANADA – Pays: CANADA – Zemlja: KANADA – Paese: CANADA – Valsts: KANÁDA – Šalis: KANADA – Ország: KANADA – Pajjiž: KANADA – Land: CANADA – Państwo: KANADA – País: CANADÁ – Țara: CANADA – Krajina: KANADA – Država: KANADA – Maa: KANADA – Land: KANADA”.

iv. a „Страна: ЧИЛИ” szövegrésszel kezdődő cím helyébe a következő cím lép:

„Страна: ЧИЛИ – País: CHILE – Země: CHILE – Land: CHILE – Land: CHILE – Riik: TŠILI – Χώρα: ΧΙΛΗ – Country: CHILE – Pays: CHILI – Zemlja: ČILE – Paese: CILE – Valsts: ČILE – Šalis: ČILĚ – Ország: CHILE – Pajjiž: ČIL’ – Land: CHILI – Państwo: CHILE – País: CHILE – Țara: CHILE – Krajina: CHILE – Država: ČILE – Maa: CHILE – Land: CHILE”.

v. a „Страна: ИЗРАЕЛ” szövegrésszel kezdődő cím helyébe a következő cím lép:

„Страна: ИЗРАЕЛ – País: ISRAEL – Země: IZRAEL – Land: ISRAEL – Land: ISRAEL – Riik: IISRAEL – Χώρα: ΙΣΡΑΗΛ – Country: ISRAEL – Pays: ISRAËL – Zemlja: IZRAEL – Paese: ISRAELE – Valsts: IZRAĒLA – Šalis: IZRAELIS – Ország: IZRAEL – Pajjiž: IŽRAEL – Land: ISRAËL – Państwo: IZRAEL – País: ISRAEL – Țara: ISRAEL – Krajina: IZRAEL – Država: IZRAEL – Maa: ISRAEL – Land: ISRAEL”.

vi. a „Страна: ТАЙЛАНД” szövegrésszel kezdődő cím helyébe a következő cím lép:

„Страна: ТАЙЛАНД – País: TAILANDIA – Země: THAJSKO – Land: THAILAND – Land: THAILAND – Riik: TAI – Χώρα: ΤΑΙΛΑΝΔΗ – Country: THAILAND – Pays: THAILANDE – Zemlja: TAJLAND – Paese: TAILANDIA – Valsts: TAIZEME – Šalis: TAILANDAS – Ország: THAIFÖLD – Pajjiž: TAJLANDJA – Land: THAILAND – Państwo: TAJLANDIA – País: TAILANDIA – Țara: THAILANDA – Krajina: THAJSKO – Država: TAJSKA – Maa: THAIMAA – Land: THAILAND”.

vii. a „Страна: СЪЕДИНЕНИ АМЕРИКАНСКИ ЩАТИ” szövegrésszel kezdődő cím helyébe a következő cím lép:

„Страна: СЪЕДИНЕНИ АМЕРИКАНСКИ ЩАТИ – País: ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA – Země: SPOJENÉ ŠTÁTY AMERICKÉ – Land: AMERIKAS FORENEDE STATER – Land: VEREINIGTE STAATEN VON AMERIKA – Riik: АМЕЕРИКА ÜHENDRIIGID – Χώρα: ΗΝΩΜΕΝΕΣ ΠΟΛΙΤΕΙΕΣ ΤΗΣ ΑΜΕΡΙΚΗΣ – Country: UNITED STATES OF AMERICA – Pays: ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE – Zemlja: SJEDINJENE AMERİČKE DRŽAVE – Paese: STATI UNITI – Valsts: AMERIKAS SAVIENOTĀS VALSTIS – Šalis: JUNGŲTINĖS AMERIKOS VALSTIJOS – Ország: AMERIKAI EGYESÜLT ÁLLAMOK – Pajjiž: STATI UNITI TA' L-AMERIKA – Land: VERENIGDE STATEN VAN AMERIKA – Państwo: STANY ZJEDNOCZONE AMERYKI – País: ESTADOS UNIDOS DA AMÉRICA – Țara: STATELE UNITE ALE AMERICII – Krajina: SPOJENÉ ŠTÁTY AMERICKÉ – Država: ZDRUŽENE DRŽAVE AMERIKE – Maa: AMERIKAN YHDYSVALLAT – Land: FÖRENTA STATERNA”.

c) A mellékletből el kell hagyni a Horvátországra vonatkozó szövegrészt.

6. 31997 D 0252: A Bizottság 1997. március 25-i 97/252/EK határozata a tagállamok által emberi fogyasztásra szánt tej és tejalapú termékek behozatala tekintetében engedélyezett harmadik országbeli létesítmények ideiglenes jegyzékének összeállításáról (HL L 101., 1997.4.18., 46. o.):

A melléklet a következőképpen módosul:

a) A „melléklet” cím a következő szóval egészül ki a francia nyelvű megnevezést követően:

„PRILOG –”

Az első szakaszban a „Létesítménylista” cím a következő megnevezéssel egészül ki a francia nyelvű megnevezést követően:

„POPIS OBJEKATA –”

A második szakaszban a „Termék: tej és tejtermékek” cím a következő megnevezéssel egészül ki a francia nyelvű megnevezés után:

„Proizvod: mlijeko i mliječni proizvodi —”

Az ezt követő pontok a következő megnevezésekkel egészülnek ki a francia nyelvű megnevezések után:

- i. az 1. pontban: „Nacionalna referenca /”.
- ii. a 2. pontban: „Naziv /”.
- iii. a 3. pontban: „Grad /”.
- iv. a 4. pontban: „Regija /”.
- v. az 5. pontban: „Posebne napomene /”.
- vi. a 6. pontban: „(*)
Zemlje i objekti koji ispunjavaju sve zahtjeve iz članka 2. stavka 1. Odluke Vijeća 95/408/EZ”.

b) A táblázatok címei a következőképpen módosulnak:

i. a „Страна: НИДЕРЛАНДСКИ АНТИЛИ” szövegrésszel kezdődő cím a következő megnevezéssel egészül ki a francia nyelvű megnevezést követően:

„Zemlja: NIZOZEMSKI ANTILI /”.

- ii. a „Страна: АРЖЕНТИНА” szövegrésszel kezdődő cím a következő megnevezéssel egészül ki a francia nyelvű megnevezést követően:
- „Zemlja: ARGENTINA /”.
- iii. a „Страна: АВСТРАЛИЈА” szövegrésszel kezdődő cím a következő megnevezéssel egészül ki a francia nyelvű megnevezést követően:
- „Zemlja: AUSTRALIЈА /”.
- iv. a „Страна: КАНАДА” szövegrésszel kezdődő cím a következő megnevezéssel egészül ki a francia nyelvű megnevezést követően:
- „Zemlja: KANADA /”.
- v. a „Страна: ШВЕЙЦАРИЈА” szövegrésszel kezdődő cím a következő megnevezéssel egészül ki a francia nyelvű megnevezést követően:
- „Zemlja: ŠVICARSKA /”.
- vi. a „Страна: ИЗРАЕЛ” szövegrésszel kezdődő cím a következő megnevezéssel egészül ki a francia nyelvű megnevezést követően:
- „Zemlja: IZRAEL /”.
- vii. a „Страна: БИВША ЈУГОСЛАВСКА РЕПУБЛИКА МАКЕДОНИЈА” szövegrésszel kezdődő cím a következő megnevezéssel egészül ki a francia nyelvű megnevezést követően:
- „Zemlja: BIVŠA JUGOSLAVENSKA REPUBLIKA MAKEDONIЈА”.
- viii. a „Страна: НОВА ЗЕЛАНДИЈА /” szövegrésszel kezdődő cím a következő megnevezéssel egészül ki a francia nyelvű megnevezést követően:
- „Zemlja: NOVI ZELAND”.
- ix. a „Pais: RUSIA /” szövegrésszel kezdődő cím a következő megnevezéssel egészül ki a francia nyelvű megnevezést követően:
- „Zemlja: RUSIЈА /”.
- x. a „Страна: СИНГАПУР” szövegrésszel kezdődő cím a következő megnevezéssel egészül ki a francia nyelvű megnevezést követően:
- „Zemlja: SINGAPUR /”.
- xi. a „Страна: ИСПАНИЈА” szövegrésszel kezdődő cím a következő megnevezéssel egészül ki a francia nyelvű megnevezést követően:
- „Zemlja: ISLAND /”.
- xii. a „Страна: ТУРЦИЈА” szövegrésszel kezdődő cím a következő megnevezéssel egészül ki a francia nyelvű megnevezést követően:
- „Zemlja: TURSKA /”.
- xiii. a „Страна: СЪЕДИНЕНИ АМЕРИКАНСКИ ЦАТИ” szövegrésszel kezdődő cím a következő megnevezéssel egészül ki a francia nyelvű megnevezést követően:
- „Zemlja: SJEDINJENE AMERIČKE DRŽAVE /”.
- xiv. a „Страна: УРУГВАЈ” szövegrésszel kezdődő cím a következő megnevezéssel egészül ki a francia nyelvű megnevezést követően:
- „Zemlja: URUGVAJ /”.
- xv. a „Страна: ЈУЖНА АФРИКА” szövegrésszel kezdődő cím a következő megnevezéssel egészül ki a francia nyelvű megnevezést követően:
- „Zemlja: JUŽNA AFRIKA /”.
- c) A mellékletben a Macedónia Volt Jugoszláv Köztársaságra vonatkozó részhez fűzött megjegyzés a következő szövegrésszel egészül ki a francia és az olasz nyelvű szövegrész között:
- Napomena: privremeni kod, koji ni na koji način ne utječe na konačni naziv ove zemlje, koji će biti dogovoren nakon zaključenja pregovora o ovom pitanju koji su trenutno u tijeku pri Ujedinjenim narodima.”
- d) A mellékletből el kell hagyni a Horvátországra vonatkozó szövegrészt.

7. 31997 D 0467: A Bizottság 1997. július 7-i 97/467/EK határozata a tagállamok által nyúlhús és tenyésztettvad-hús behozatalára feljogosított harmadik országbeli létesítmények ideiglenes jegyzékeinek megállapításáról (HL L 199., 1997.7.26., 57. o.):

a) Az I. mellékletben a cím és a tájékoztató rész helyébe a következő szöveg lép:

„ΠΡΙΠΤΟΖΗΝΗ Ι – ANEXO Ι – PŘÍLOHA Ι – BILAG Ι – ANHANG Ι – I LISA – ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι – ANNEX Ι – ANNEXE Ι – PRILOG Ι – ALLEGATO Ι – I PIELIKUMS – I PRIEDAS – I. MELLÉKLET – ANNESS Ι – BIJLAGE Ι – ZAŁĄCZNIK Ι – ANEXO Ι – ANEXA Ι – PRÍLOHA Ι – PRILOGA Ι – LIITE Ι – BILAGA Ι

СПИСЪК НА ПРЕДПРИЯТИЯ, ОДОБРЕНИ ЗА ВНОС НА МЕСО ОТ ЗАЙЦИ И МЕСО ОТ ДИВЕЧ (БЕЗ МЕСО ОТ ЩРАУСИ) – LISTA DE LOS ESTABLECIMIENTOS AUTORIZADOS PARA EXPORTAR CARNE DE CONEJO Y CARNE DE CAZA DE CRÍA (EXCLUIDA LA DE ESTRUCIONIFORMES) – SEZNAM ZAŘÍZENÍ SCHVÁLENÝCH K DOVOZU KRÁLÍČÍHO MASA A MASA FARMOVÉ ZVĚŘE (KROMĚ MASA PTÁKŮ NADRÁDU BĚŽCI) – LISTE OVER VIRKSOMHEDER, HVORFRA MEDLEMSSTATERNE TILLADER IMPORT AF KØD AF KANIN OG VILDT (UNDTAGEN STRUDEKØD) – LISTE DER FÜR DIE EINFUHR VON KANINCHEN- UND ZUCHTWILDFLEISCH (AUSSER LAUFVogELFLEISCH) ZUGELASSENEN BETRIEBE – ETTEVØTETE LOETELU, KELLE ON LUBATUD IMPORTIDA KÜÜLIKU LIHA JA FARMIUUKI LIHA (MUU KUI SILERINNALISTE LINDUDE LIHA) – ΠΙΝΑΚΑΣ ΤΩΝ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΕΩΝ ΤΗΣ ΤΗΣ ΟΠΟΙΕΣ ΕΠΙΤΡΕΠΕΤΑΙ Η ΕΙΣΑΓΩΓΗ ΚΡΕΑΤΟΣ ΚΟΥΝΕΛΙΟΥ ΚΑΙ ΕΚΤΡΕΦΟΜΕΝΩΝ ΘΗΡΑΜΑΤΩΝ (ΕΚΤΟΣ ΣΤΡΟΥΘΙΟΝΙΔΩΝ) – LIST OF ESTABLISHMENTS AUTHORISED FOR IMPORT OF RABBIT MEAT AND GAME MEAT (OTHER THAN RATITES) – LISTE DES ÉTABLISSEMENTS AUTORISÉS POUR L'IMPORTATION DE VIANDES DE LAPIN ET DE GIBIER (AUTRES QUE LES RATITES) – POPIS ODOBRENIH OBJEKATA ZA UVOZ MESA KUNIČA I MESA DIVLJAČI (OSIM BEZGREBENKI) – ELENCO DEGLI STABILIMENTI AUTORIZZATI PER LE IMPORTAZIONI DI CARNI DI CONIGLIO E DI SELVAGGINA D'ALLEVAMENTO (ESCLUSI I RATITI) – UZŅĒMUMU SARAKSTS, NO KURIEM ATĻAUTS IMPORTĒT TRUŠU GAĻU UN SAIMNIECĪBĀS AUDZĒTU MEDĪJAMO DZĪVNIĒKU GAĻU, IZŅĒMOT STRAUSU DZIMTAS PUTNU GAĻU – ĮMONIŲ, IŠ KURIŲ LEIDŽIAMA IMPORTUOTI TRIUŠIENĄ IR ŽVĖRIENĄ (IŠSKYRUS STRUTINIŲ MĖSA) ŠARAŠAS – NYŪL- ÉS VADHÚS (KIVÉVE FUTÓMADARAK) BEHOZATALÁRA ENGEDÉLYEZETT LÉTESÍTMÉNYEK LISTÁJA – LISTA TA' L-STABILIMENTI AWTORIZZATI GHALL-IMPORTAZZJONI TA' LAHAM TALFENEK U LAHAM TAL-KAČĀ – LIJST VAN INRICHTINGEN WAARUIT DE INVOER VAN KONIJNENVLEES EN VLEES VAN WILD (MET UITZONDERING VAN LOOPVOGELS) IS TOEGESTAAN – LISTA ZAKŁADÓW, Z KTÓRYCH IMPORT MIĘSA KRÓLIKÓW I MIĘSA ZWIERZĄT ŁOWNYCH (Z WYŁĄCZENIEM PTAKÓW BEZGRZEBIENIOWYCH) JEST DOZWOLONY – LISTA DE ESTABELECIMENTOS AUTORIZADOS A IMPORTAR CARNES DE COELHO E CARNES DE CAÇA DE CRIAÇÃO (COM EXCEPÇÃO DE CARNES DE RATITES) – LISTA DE UNITĂȚI AUTORIZATE PENTRU IMPORT DE CARNE DE IEPURE ȘI CARNE DE VÂNAT (ALTA DECĂT RATITE) – ZOZNAM PREVÁDZKARNÍ SCHVÁLENÝCH NA DOVOZ KRÁLÍČIEHO MĀSA A ZVERINÝ (OKREM MĀSA VTÁKOV PATRIACICH DO NADRADU BEŽCOV) – I MIĘSA ZWIERZĄT ŁOWNYCH (Z WYŁĄCZENIEM PTAKÓW BEZGRZEBIENIOWYCH) JEST DOZWOLONY – SEZNAM OBRATOV, ODOBRENIH ZA UVOZ MESA KUNCEV IN MESA DIVJADI (RAZEN RATITOV) – LUETTELO LAITOKSISTA, JOISTA ON SALLITTUA TUODA KANIN JA TARHATUN RIISTAN (MUIDEN KUIN SILEÄLASTAISTEN LINTUJEN) LIHAA – FÖRTECKNING ÖVER ANLÄGGNINGAR FRÅN VILKA KÖTT AV KANIN OCH HÄGNAT VILT FÅR IMPORTERAS (UTOM KÖTT AV RATITER)

Продукт: месо от зайци и месо от дивеч, отглеждан във ферми / Producto: Carne de conejo y carne de caza de cría (*) / Produkt: Králíčí maso a maso zvěře z farmového chovu (*) / Produkt: Kød af kanin og af opdrættet vildt (*) / Erzeugnis: Kaninchenfleisch und Fleisch von Zuchtwild (*) / Toode: küüliku liha ja farmiuluki liha (*) / Προϊόν: Κρέας κουνελιού και εκτρεφόμενων θηραμάτων (*) / Product: Rabbit meat and farmed game meat (*) / Produit: Viande de lapin et viande de gibier d'élevage (*) / Proizvod: Meso kuniča i meso uzgojene divljači (*) / Prodotto: Carni di coniglio e carni di selvaggina d'allevamento (*) / Produkts: trušu gaļa un saimniecībās audzētu medījamo dzīvnieku gaļa (*) / Produkts: Triušiena ir ūkiuose auginamų laukinių gyvūnų mėsa (*) / Termék: nyúl és tenyésztett vad húsa (*) / Prodott: Laham tal-fenek u laham tal-kačča mrobbi (*) / Product: Konijnenvlees en vlees van gekweekt wild (*) / Produkt: Mięso królicze I dziczyzna hodowlana (*) / Prodotto: Carne de celho e carne de caça de criação (*) / Produs: carne de iepure și carne de vânat de fermă / Produkt: králíčie mäso a mäso zo zveri z farmových chovov (*) Proizvod: meso kuncev in meso gojene divjadi (*) / Tuote: Tarhatun riistan ja kanin liha (*) / Varuslag: Kaninkött och kött från vilda djur i hägn (*)

(*) Прясно месо / Carne fresca / Čerstvé maso / Fersk kød / Frisches Fleisch / Värske liha / Νωπό κρέας / Fresh Meat / Viande fraîche / Sveže meso / Carni fresche / Svaīga gaļa / Šviežia mėsa / Friss hús / Laham frisk / Vers vlees / Świeże mięso / Carne fresca / Carne proaspătă / Čerstvé mäso / Sveže meso / Tuore liha / Färskt kött

- 1 = Национален код / Referencia nacional / Národný kód / National reference / Nationaler Code / Rahvuslik viide / Εθνικός αριθμός έγκρισης / National reference / Réference nationale / Nacionalna referenca / Riferimento nazionale / Nacionālā norāde / Nacionalinė nuoroda / Nemzeti referenciaszám / Referenza nazjonali / Nationale code / Kod krajowy / Referência nacional / Referință națională / Národný odkaz / Nacionalna referenca / Kansallinen referenssi / Nationell referens
- 2 = Наименование / Nombre / Název / Navn / Name / Nimi / Όνομα εγκατάστασης / Name / Nom / Naziv / Nome / Nosaukums / Pavadinimas / Név / Isem / Naam / Nazwa / Nome / Nume / Názov / Ime / Nimi / Namn
- 3 = Град / Ciudad / Město / By / Stadt / Linn / Πόλη / Town / Ville / Grad / Città / Pilsēta / Miestas / Város / Belt / Stad / Miasto / Cidade / Oraş / Mesto / Kraj / Kaupunki / Stad
- 4 = Област / Región / Oblast / Region / Region / Piirkond / Περιφέρεια / Region / Région / Regija / Regione / Régions / Regionas / Régió / Reģjuns / Regio / Region / Região / Judeţ / Kraj / Regija / Alue / Region
- 5 = Дейност / Actividad / Činnost / Aktivitet / Tätigkeid / Tegevusvaldkond / Είδος εγκατάστασης / Activity / Activité / Djelatnost / Attività / Darbība / Veikla / Tevékenység / Attività / Activiteit / Rodzaj działalności / Actividade / Activitate / Činnost / Dejavnost / Toimintamuoto / Verksamhet
- SH = Кладница / Matadero / Jatky / Slagteri / Schlachthof / Ταρამαја / Σφαγιοτεχνική εγκατάσταση / Slaughterhouse / Abattoir / Klaonica / Macello / Kautuve / Skerdykla / Vágóhíd / Bičćerija / Slachthuis / Rzeźnia / Matadouro / Abator / Bitúnok / Klavnica / Teurastamo / Slakteri
- CP = Транжорна / Sala de despiece / Bourárna / Opskæringsvirksomheder / Zerlegungsbetrieb / Lihalõikusettevõtte / Εργαστήριο Τεμαχισμού / Cutting plant / Découpe / Rasjekavaonica / Sala di sezionamento / Gaļas sadalšanas uzņēmums / Išpjautymo įmonė / Darabolóüzem / Stabiliment tal-qtiegħ / Uitsnijderij / Zakład rozbioru / Sala de corte / Unitate de tranşare / Rozrábkareň / Raszekovalnica / Leikkaamo / Styckningsanläggning
- CS = Хладилен склад / Almacén frigorífico / Chladárna (mrazárna) / Frysehus / Kühlhaus / Kühlmladu / Ψυκτική εγκατάσταση / Cold store / Entreposage / Hladnjača / Deposito frigorifero / Saldētava / Šaltieji sandėliai / Hűtőház / Kamra tal-friża / Koelhuis / Chłodnia składowa / Armazém frigorífico / Depozit frigorific / Chladiareň (mraziareň) / Hladilnica / Kylmavarasto / Kyl- och fryshus
- 6 = Специални забележки / Menciones especiales / Zvláštní poznámky / Særlige bemærkninger / Besondere Bemerkungen / Erimärkused / Ειδικές παρατηρήσεις / Special remarks / Mentions spéciales / Posebne napomene / Note particolari / Įrašas atžimės / Specialios pastabos / Különleges megjegyzések / Rimarki specjali / Bijzondere opmerkingen / Uwagi szczególne / Menções especiais / Mențiuni speciale / Osobitné poznámky / Posebne opombe / Erikoismainintoja / Anmärkningar
- 7 = Страни и предприятия, които отговарят на всички изисквания на чл ен2, параграф 1 на Решение 95/408/ЕО на Съвета.

Países y establecimientos que cumplen todos los requisitos del artículo 2, apartado 1, de la Decisión 95/408/CE del Consejo.

Země a zařízení, které splňují všechny požadavky čl. 2 odst. 1 rozhodnutí Rady 95/408/ES.

Lande og virksomheder, der opfylder alle betingelserne i artikel 2, stk. 1, i Rådets beslutning 95/408/EF.

Länder und Betriebe, die alle Anforderungen des Artikels 2 Absatz 1 der Entscheidung 95/408/EG des Rates erfüllen.

Nõukogu otsuse 95/408/EÜ artikli 2 lõike 1 kõikidele nõuetele vastavad riigid ja ettevõtted.

Χώρες και εγκαταστάσεις που πληρούν της προϋποθέσεις του άρθρου 2 παράγραφος 1 της απόφασης 95/408/ΕΚ του Συμβουλίου.

Countries and establishments complying with all requirements of Article 2(1) of Council Decision 95/408/EC.

Pays et établissements remplissant l'ensemble des dispositions de l'article 2, paragraphe 1, de la décision 95/408/CE du Conseil.

Zemlje i objekti koji ispunjavaju sve zahtjeve iz članka 2. stavka 1. Odluke Vijeća 95/408/EZ.

Paesi e stabilimenti che ottemperano a tutte le disposizioni dell'articolo 2, paragrafo 1, della decisione 95/408/CE del Consiglio.

Valstis un uzņēmumi, kuri atbilst Padomes Lēmuma 95/408/EK 2. panta 1. punkta prasībām.

Šalys ir įmonės atitinkančios visus Tarybos sprendimo 95/408/EC 2 straipsnio 1 dalies reikalvimus.

Azok az országok és létesítmények, amelyek teljes mértékben megfelelnek a 95/408/EK tanácsi határozat 2. cikkének (1) bekezdésében foglalt követelményeknek.

Pajjiži u stabilimenti li jissodisfaw il-kundizzjonijiet ta' l-Artiklu 2(1) tad-Deciżjoni tal-Kunsill 95/408/KE.

Landen en inrichtingen die voldoen aan al de voorwaarden van artikel 2, lid 1, van Beschikking 95/408/EG van de Raad.

Państwa i zakłady spełniające wszystkie wymagania artykułu. 2 ust. 1 decyzji Rady nr 95/408/WE.

Países e estabelecimentos que respeitam todas as exigências do n.º 1 do artigo 2.º da Decisão 95/408/CE do Conselho.

Țări și întreprinderi care sunt conforme cu toate cerințele articolului 2(1) al Deciziei Consiliului 95/408/CE.

Krajiny a prevádzkárne spĺňajúce všetky požiadavky článku 2 ods. 1 rozhodnutia Rady 95/408/ES.

Države in obrati, ki izpolnjujejo vse zahteve iz člena 2(1) Odločbe Sveta 95/408/ES.

Neuvoston päätökseen 95/408/EY 2 artiklan 1 kohdan kaikki vaatimukset täyttävät maat ja laitokset.

Länder och anläggningar som uppfyller alla krav i artikel 2.1 i rådets beslut 95/408/EG.

- a = Заек / Conejo / Králík / Kanin / Kaninchen / Küülik / Κουνέλι, κουνέλια / Rabbit / Lapin / Kunić / Coniglio / Trusis / Triušis / Nyúl / Fenek / Konijn / Królik / Coelho / Iepure / Králík / Kunci / Kanit / Kanin
- b = Двукопитни / Biungulados / Sudokopytníci / Klovbærende dyr / Paarhufer / Söralised / Δίχηλα / Bi-ungulates / Biongulés / Papkari / Biungulati / Párnadži / Porakanopiai / Párosujjú patások / Annimali tal-fratt / Tweehoevigen / Parzystokopytne / Biungulados / Biongulate / Párnokopytníky / Parkljarji / Sorkkaeläimet / Klövdjur
- c = Пернат дивеч, отглеждан във ферми / Aves de caza silvestres / Pernatá zvěř z farmového chovu / Oprættet fjervildt / Zuchtfederwild / Farmis peetavad metslinnud / Εκτρεφόμενα πτερωτά θηράματα / Farmed game birds / Gibier d'élevage à plumes / Uzgojena pernatá divljač / Selvaggina da penna di allevamento / Saimniecībās audzēti medijamie putni / Ūkiuose auginami laukiniai paukščiai / Tenyésztett szárnyasvad / Tajr tal-kačča imrobbi / Gekweekt vederwild / Dzikie ptactwo hodowlane / Aves de caça de criação / Păsări vânat de fermă / Pernatá zver z farmových chovov / Gojena pernatá divjad / Tarhatut riistalinnut / Vildfågel i hägn
- d = Други сухоzemни бозайници / Otros mamíferos / Jiní suchozemští savci / Andre landlevende dyr / Andere Landsäugetiere / Teised maismaa imetajad / Άλλα χερσαία θηλαστικά / Other land mammals / Autres mammifères terrestres / Ostali kopneni sisavci / Altri mammiferi terrestri / Citi sauszemes zīdītāji / Kiti sausumos žinduoliai / Egyéb szárazföldi emlősök / Mammiferi ohra ta' l-art / Andere landzoogdieren / Inne ssaki lądowe / Outros mamíferos terrestres / Alte mamifere terestre / Ostatné suchozemské cicavce / Drugi kopenski sesalci / Muut maalla elävät nisäkkäät / Andra landdäggdjur
- e = Щрауси / Estrucioniformes / Ptáci nadřádu běžci / Strudse / Zuchtflachbrustvögel / Silerinnalised / Στρουθιοειδές / Ratites / Ratites / Bezgrebenke / Ratiti / Strausu dzimta / Strutiniai / Futómadarak / Tajr li ma jtirx / Loopvogels / Bezgrzebieniowe / Ratites / Ratite / Bežce / Ratiti / Sileälataiset linnut / Ratiter

Предприятията няма да бъдат одобрявани в рамките на Общността, докато не бъдат приети сертификатите / Las instalaciones sólo podrán homologarse sobre una base comunitaria cuando se hayan adoptado los certificados. / Zařízení nebudou v rámci Společenství schválena, dokud nebudou přijata osvědčení. / Anlæggene kan ikke godkendes på fællesskabsplan, før certifikaterne foreligger. / Gemeinschaftsweit zugelassen werden nur ordnungsgemäß abgenommene Betriebe. / Ettevõtteid ei tunnustata ühenduse tasemel enne sertifikaadi väljastamist. / Οι εγκαταστάσεις δεν θα εγκρίνονται σε κοινοτική βάση πριν από την υιοθέτηση των πιστοποιητικών. / Plants will not be approved on a Community basis until certificates have been adopted. / Les établissements ne peuvent être agréés sur une base communautaire avant l'adoption des certificats. / Na razini Zajednice objekti neće biti odobreni dok se ne odobre certifikati. / Gli stabilimenti possono essere riconosciuti a livello comunitario soltanto previa adozione dei certificati. / Uzņēmumi netiks atzīti Kopienā, kamēr netiks apstiprināti sertifikāti. / Ímonés nebus patvirtintos Bendrijoje, kol nebus patvirtinti sertifikatai. / A bizonyítványok elfogadásáig a létesítmények nem kerülnek közösségi szintű jóváhagyásra / L-istabilimenti ma jkunux approvati fuq bażi Kommunitarja sakemm iċ-certifikati jkunu addottati. / Inrichtingen worden slechts op communautair niveau erkend nadat de certificaten zijn goedgekeurd. / Zakłady nie będą zatwierdzone na bazie wspólnotowej do czasu przyjęcia świadectw. / Os estabelecimentos não podem ser aprovados numa base comunitária antes da adopção dos certificados. / Instalațiile nu vor fi autorizate la nivelul Comunității până ce nu vor fi adoptate certificatele / Závody nebudú schválené Spoločenstvom, kým nebudú schválené certifikáty. / Na ravni Skupnosti se obrati ne odobrijo pred odobritvijo zdravstvenih spričeval. / Laitokset hyväksytään yhteisön tasolla vasta todistusten antamisen jälkeen. / Anläggningarna kan inte godkännas på gemenskapsnivå innan intygen har antagits.”

b) Az I. mellékletben a táblázat címe a következőképpen módosul:

i. a „Страна: АРЖЕНТИНА” szövegrésszel kezdődő cím helyébe a következő cím lép:

„Страна: АРЖЕНТИНА – País: ARGENTINA – Země: ARGENTINA – Land: ARGENTINA – Land: ARGENTINIEN – Riik: ARGENTIINA – Χώρα: ΑΡΓΕΝΤΙΝΗ – Country: ARGENTINA – Pays: ARGENTINE – Zemlja: ARGENTINA – Paese: ARGENTINIA – Valsts: ARGENTĪNA – Šalis: ARGENTINA – Ország: ARGENTÍNA – Pajjiž: ARGENTINĀ – Land: ARGENTINĚ – Państwo: ARGENTYNA – País: ARGENTINA – Țara: ARGENTINA – Krajina: ARGENTÍNA – Država: ARGENTINA – Maa: ARGENTIINA – Land: ARGENTINA”.

ii. a „Страна: АВСТРАЛИЯ” szövegrésszel kezdődő cím helyébe a következő cím lép:

„Страна: АВСТРАЛИЯ – País: AUSTRALIA – Země: AUSTRÁLIE – Land: AUSTRALIEN – Land: AUSTRALIEN – Riik: AUSTRALIA – Χώρα: ΑΥΣΤΡΑΛΙΑ – Country: AUSTRALIA – Pays: AUSTRALIE – Zemlja: AUSTRALIJA – Paese: AUSTRALIA – Valsts: AUSTRĀLIJA – Šalis: AUSTRALIJA – Ország: AUSZTRÁLIA – Pajjiž: AWSTRALJA – Land: AUSTRALIĚ – Państwo: AUSTRALIA – País: AUSTRÁLIA – Țara: AUSTRALIA – Krajina: AUSTRÁLIA – Država: AVSTRALIJA – Maa: AUSTRALIA – Land: AUSTRALIEN”.

iii. a „Страна: БРАЗИЛИЯ” szövegrésszel kezdődő cím helyébe a következő cím lép:

„Страна: БРАЗИЛИЯ – País: BRASIL – Země: BRAZÍLIE – Land: BRASILIEN – Land: BRASILIEN – Riik: BRASILIA – Χώρα: ΒΡΑΖΙΛΙΑ – Country: BRAZIL – Pays: BRÉSIL – Zemlja: BRAZIL – Paese: BRASILE – Valsts: BRAZĪLIJA – Šalis: BRAZILIJA – Ország: BRAZÍLIA – Pajjiž: BRAZIL – Land: BRASILIĚ – Państwo: BRAZYLIA – País: BRASIL – Țara: BRAZILIA – Krajina: BRAZÍLIA – Država: BRAZILIJA – Maa: BRASILIA – Land: BRASILIEN”.

iv. a „Страна: КАНАДА” szövegrésszel kezdődő cím helyébe a következő cím lép:

„Страна: КАНАДА – País: CANADÁ – Země: KANADA – Land: CANADA – Land: KANADA – Riik: KANADA – Χώρα: ΚΑΝΑΔΑΣ – Country: CANADA – Pays: CANADA – Zemlja: KANADA – Paese: CANADA – Valsts: KANĀDA – Šalis: KANADA – Ország: KANADA – Pajjiž: KANADA – Land: CANADA – Państwo: KANADA – País: CANADÁ – Țara: CANADA – Krajina: KANADA – Država: KANADA – Maa: KANADA – Land: KANADA”.

v. a „Страна: ЧИЛИ” szövegrésszel kezdődő cím helyébe a következő cím lép:

„Страна: ЧИЛИ – País: CHILE – Země: CHILE – Land: CHILE – Land: CHILE – Riik: TŠIIILI – Χώρα: ΧΙΛΗ – Country: CHILE – Pays: CHILI – Zemlja: ČILE – Paese: CILE – Valsts: ČĪLE – Šalis: ČILĚ – Ország: CHILE – Pajjiž: ČILĚ – Land: CHILI – Państwo: CHILE – País: CHILE – Țara: CHILE – Krajina: CHILE – Država: ČILE – Maa: CHILE – Land: CHILE”.

vi. a „Страна: КИТАЙ” szövegrésszel kezdődő cím helyébe a következő cím lép:

„Страна: КИТАЙ – País: CHINA – Země: ČÍNA – Land: KINA – Land: CHINA – Riik: HIINA – Χώρα: ΚΙΝΑ – Country: CHINA – Pays: CHINE – Zemlja: KINA – Paese: CINA – Valsts: ĶĪNA – Šalis: KINIJA – Ország: KÍNA – Pajjiž: ČINA – Land: CHINA – Państwo: CHINY – País: CHINA – Țara: CHINA – Krajina: ČÍNA – Država: КИТАЈСКА – Maa: KIINA – Land: KINA”.

vii. a „Страна: ГРЕНЛАНДИЯ” szövegrésszel kezdődő cím helyébe a következő cím lép:

„Страна: ГРЕНЛАНДИЯ – País: GROENLANDIA – Země: GRÓNSKO – Land: GRØNLAND – Land: GRÖNLAND – Riik: GRÖNIMAA – Χώρα: ΓΡΟΙΛΑΝΔΙΑ – Country: GREENLAND – Pays: GROENLAND – Zemlja: GRENLAND – Paese: GROENLANDIA – Valsts: GRENLANDE – Šalis: GRENLANDIJA – Ország: GRÖNLAND – Pajjiž: GREENLAND – Land: GROENLAND – Państwo: GRENLANDIA – País: GRONELÁNDIA – Țara: GROENLANDA – Krajina: GRÓNSKO – Država: GRENLANDIJA – Maa: GRÖNLANTI – Land: GRÖNLAND”.

viii. a „Страна: ИСПАНИЯ” szövegrésszel kezdődő cím helyébe a következő cím lép:

„Страна: ИСПАНИЯ / País: Islandia / Země: Island / Land: Island / Land: Island / Riik: Island / Χώρα: Ισλανδία / Country: Iceland / Pays: Islande / Zemlja: Island / Paese: Islanda / Valsts: Islande / Šalis: Islandija / Ország: Izland / Pajjiž: Islanda / Land: Ijsland / Państwo: Islandia / País: Islandia / Țara: ISLANDA / Krajina: Island / Država: Islandija / Maa: Islanti / Land: Island”.

ix. a „Територия: НОВА КАЛЕДОНИЯ” szövegrésszel kezdődő cím helyébe a következő cím lép:

„Територия: НОВА КАЛЕДОНИЯ – Territorio: NUEVA CALEDONIA – Űzemі: NOVÁ KALEDONIE – Territorium: NY KALEDONIEN – Gebiet: NEUKALEDONIEN – Territoorium: UUS KALEDOONIA – Περιοχή: ΝΕΑ ΚΑΛΗΔΟΝΙΑ – Territory: NEW CALEDONIA – Territoire: NOUVELLE-CALÉDONIE – Područje: NOVA KALEDONIJA – Territorio: NUOVA CALEDONIA – Teritorija: JAUNKALEDONIJA – Teritorija: NAUJOJI KALEDONIJA – Terület: ÚJ-KALEDÓNIA – Territorju: KALEDONJA LĠDIDA – Gebiet: NIEUW-CALEDONIË – Terytorium: NOWA KALEDONIA – Território: NOVA CALEDÓNIA – Teritoriu: NOUA CALEDONIE – Űzemie: NOVÁ KALEDÓNIA – Ozemlje: NOVA KALEDONIJA – Alue: UUSI-KALEDONIA – Territorium: NYA KALEDONIEN”.

x. a „Страна: НОВА ЗЕЛАНДИЯ” szövegrésszel kezdődő cím helyébe a következő cím lép:

„Страна: НОВА ЗЕЛАНДИЯ – País: NUEVA ZELANDA – Země: NOVÝ ZÉLAND – Land: NEW ZEALAND – Land: NEUSEELAND – Riik: UUS-MEREMAA – Χώρα: ΝΕΑ ΖΗΛΑΝΔΙΑ – Country: NEW ZEALAND – Pays: NOUVELLE-ZÉLANDE – Zemlja: NOVI ZELAND – Paese: NUOVA ZELANDA – Valsts: JAUNZÉLANDE – Šalis: NAUJOJI ZELANDIJA – Ország: ÚJ-ZÉLAND – Pajjiž: NEW ZEALAND – Land: NIEUW-ZEELAND – Państwo: NOWA ZELANDIA – País: NOVA ZELÁNDIA – Țara: NOUA ZEELANDĂ – Krajina: NOVÝ ZÉLAND – Država: NOVA ZELANDIJA – Maa: UUSI-SEELANTI – Land: NYA ZEELAND”.

xi. a „Страна: РУСИЯ” szövegrésszel kezdődő cím helyébe a következő cím lép:

„Страна: РУСИЯ – País: RUSSIA – Země: RUSKO – Land: RUSSLAND – Land: RUSSLAND – Riik: VENEMAA – Χώρα: ΡΩΣΙΑ – Country: RUSSIA – Pays: RUSSIE – Zemlja: RUSIJA – Paese: RUSSIA – Valsts: KRIEVIJA – Šalis: RUSIJA – Ország: OROSZORSZÁG – Pajjiž: IR-RUSSJA – Land: RUSLAND – Państwo: ROSJA – País: RÚSSIA – Țara: RUSIA – Krajina: RUSKO – Država: RUSIJA – Maa: VENÄJÄ – Land: RYSSLAND”.

xii. a „Страна: СЪЕДИНЕНИ АМЕРИКАНСКИ ЩАТИ” szövegrésszel kezdődő cím helyébe a következő cím lép:

„Страна: СЪЕДИНЕНИ АМЕРИКАНСКИ ЩАТИ – País: ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA – Země: SPOJENÉ STÁTY AMERICKÉ – Land: AMERIKAS FORENEDE STATER – Land: VEREINIGTE STAATEN VON AMERIKA – Riik: AMEERIKA ÜHENDRIIGID – Χώρα: ΗΝΩΜΕΝΕΣ ΠΟΛΙΤΕΙΕΣ ΤΗΣ ΑΜΕΡΙΚΗΣ – Country: UNITED STATES OF AMERICA – Pays: ÉTATS-UNIS D’AMÉRIQUE – Zemlja: SJEDINJENE AMERIČKE DRŽAVE – Paese: STATI UNITI – Valsts: AMERIKAS SAVIENOTĀS VALSTIS – Šalis: JUNGTINGĖS AMERIKOS VALSTIJOS – Ország: AMERIKAI EGYESÜLT ÁLLAMOK – Pajjiž: STATI UNITI TA’ L-AMERIKA – Land: VERENIGDE STATEN VAN AMERIKA – Państwo: STANY ZJEDNOCZONE AMERYKI – País: ESTADOS UNIDOS DA AMÉRICA – Țara: STATELE UNITE ALE AMERICII – Krajina: SPOJENÉ ŠTÁTY AMERICKÉ – Država: ZDRUŽENE DRŽAVE AMERIKE – Maa: AMERIKAN YHDYSVALLAT – Land: FÖRENTA STATERNA”.

c) Az I. mellékletben szereplő jegyzékből el kell hagyni a Horvátországra vonatkozó szövegrészt.

d) A II. mellékletben a cím helyébe a következő szöveg lép:

„ПРИЛОЖЕНИЕ II – ANEXO II – PŘÍLOHA II – BILAG II – ANHANG II – II LISA – ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II – ANNEX II – ANNEXE II – PRILOG II – ALLEGATO II – II PIELIKUMS – II PRIEDAS – II. MELLÉKLET – ANNESS II – BIJLAGE II – ZAŁĄCZNIK II – ANEXO II – ANEXA II – PRÍLOHA II – PRILOGA II – LIITE II – BILAGA II

СПИСКЪ НА ПРЕДПРИЯТИЯ, ОДОБРЕНИ ЗА ВНОС НА МЕСО ОТ ЩРАУСИ / LISTA DE LOS ESTABLECIMIENTOS AUTORIZADOS PARA EXPORTAR CARNE DE ESTRUCIONIFORMES / SEZNAM ZAŘÍZENÍ SCHVÁLENÝCH K DOVOZU MASA Z PTÁKŮ NADŘÁDU BĚŽCI / LISTE OVER VIRKSOMHEDER, HVORFRA MEDLEMSSTATERNE TILLADER IMPORT AF STRUDSEKØD / LISTE DER FÜR DIE EINFUHR VON LAUFVOGELFLEISCH ZUGELASSENEN BETRIEBE / ΕΤΤΕΒΟΤΕΤΕ ΛΟΕΤΕΛΟ, ΚΕΛΛΕ ΟΝ ΛΟΒΑΤΟΔ ΙΜΠΟΡΤΙΔΑ ΣΙΛΕΡΙΝΝΑΛΙΣΤΕ ΛΙΝΔΟΔΕ ΛΙΗΑ / ΠΙΝΑΚΑΣ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΕΩΝ ΑΠΟ ΤΙΣ ΟΠΟΙΕΣ ΕΠΙΠΡΕΠΕΤΑΙ Η ΕΙΣΑΓΩΓΗ ΚΡΕΑΤΟΣ ΣΤΡΟΥΘΙΟΝΙΔΩΝ / LIST OF ESTABLISHMENTS AUTHORISED FOR IMPORT OF RATITE MEAT / LISTE DES ÉTABLISSEMENTS AUTORISÉS POUR L'IMPORTATION DE VIANDES DE RATITES / POPIS ODOBRENIH OBJEKATA ZA UVOZ MESA BEZGREBENKI / ELENCO DEGLI STABILIMENTI AUTORIZZATI PER LE IMPORTAZIONI DI CARNI DI RATITI / UZNĚMUMU SARAKSTS, NO KURIEM ATĻAUTS IMPORTĒT STRAUSU DZIMTAS PUTNU GAĻU / ĮMONIŲ, IŠ KURIŲ LEIDŽIAMA IMPORTUOTI STRUTINIŲ MĖSA, ŠARAŠAS / FUTÓMADARAK HÚSÁNAK BEHOZATALÁRA ENGEDÉLYEZETT LÉTESÍTMÉNYEK LISTÁJA / LISTA TA' L-STABILIMENTI AWTORIZZATI GHALL-IMPORTAZZJONI TA' LAHAM TAT-TAJR LI MA JTIRX / LIJST VAN INRICHTINGEN WAARUIT DE INVOER VAN VLEES VAN LOOPVOGELS IS TOGESTAAN / WYKAZ ZAKŁADÓW Z KTÓRYCH IMPORT MIĘSA PTAKÓW BEZGRZEBIENIOWYCH JEST DOZWOLONY / LISTA DOS ESTABELECIMENTOS AUTORIZADOS A IMPORTAR CARNES DE RATITES / LISTA UNITĂȚILOR AUTORIZATE PENTRU IMPORT DE CARNE DE RATITE / ZOZNAM PREVÁDZKARNÍ SCHVÁLENÝCH NA DOVOZ MÁSA Z VTÁKOV PATRIACICHE DO NADRADU BEŽCOV / SEZNAM OBRATOV, ODOBRENIH ZA UVOZ MESA RATITOV / LUETTELO LAITOKSISTA, JOISTA ON SALLITTUA TUODA SILEÄLASTAISTEN LINTUJEN LIHAA / FÖRTECKNING ÖVER ANLÄGGNINGAR FRÅN VILKA RATITKÖTT FÅR IMPORTERAS”.

e) A II. mellékletben a táblázatok címei a következőképpen módosulnak:

i. a „Страна: АВСТРАЛИЯ” szövegrésszel kezdődő cím helyébe a következő cím lép:

„Страна: АВСТРАЛИЯ – País: AUSTRALIA – Země: AUSTRÁLIE – Land: AUSTRALIEN – Land: AUSTRALIEN – Riik: AUSTRALIA – Χώρα: ΑΥΣΤΡΑΛΙΑ – Country: AUSTRALIA – Pays: AUSTRALIE – Zemlja: AUSTRALIJA – Paese: AUSTRALIA – Valsts: AUSTRÁLIJA – Šalis: AUSTRALIJA – Ország: AUSZTRÁLIA – Pajjiž: AWSTRALJA – Land: AUSTRALIË – Państwo: AUSTRALIA – País: AUSTRÁLIA – Țara: AUSTRALIA – Krajina: AUSTRÁLIA – Država: AVSTRALIJA – Maa: AUSTRALIA – Land: AUSTRALIEN”.

ii. a „Страна: БОТСУАНА” szövegrésszel kezdődő cím helyébe a következő cím lép:

„Страна: БОТСУАНА / País: BOTSUANA / Země: BOTSWANA / Land: BOTSWANA / Land: BOTSUANA / Riik: BOTSWANA / Χώρα: ΜΠΟΤΣΟΥΑΝΑ / Country: BOTSWANA / Pays: BOTSUANA / Zemlja: AUSTRALIJA / Paese: BOTSWANA / Valsts: BOTSVĀNA / Šalis: BOTSWANA / Ország: BOTSWANA / Pajjiž: BOTSWANA / Land: BOTSWANA / Państwo: BOTSWANA / País: BOTSUANA / Țara: BOTSWANA / Krajina: BOTSWANA / Država: BOCVANA / Maa: BOTSWANA / Land: BOTSUANA”.

iii. a „Страна: КАНАДА” szövegrésszel kezdődő cím helyébe a következő cím lép:

„Страна: КАНАДА – País: CANADÁ – Země: KANADA – Land: CANADA – Land: KANADA – Riik: KANADA – Χώρα: ΚΑΝΑΔΑΣ – Country: CANADA – Pays: CANADA – Zemlja: KANADA – Paese: CANADA – Valsts: KANĀDA – Šalis: KANADA – Ország: KANADA – Pajjiž: KANADA – Land: CANADA – Państwo: KANADA – País: CANADÁ – Țara: CANADA – Krajina: KANADA – Država: KANADA – Maa: KANADA – Land: KANADA”.

iv. a „Страна: ИЗРАЕЛ” szövegrésszel kezdődő cím helyébe a következő cím lép:

„Страна: ИЗРАЕЛ – País: ISRAEL – Země: IZRAEL – Land: ISRAEL – Land: ISRAEL – Riik: IISRAEL – Χώρα: ΙΣΡΑΗΛ – Country: ISRAEL – Pays: ISRAËL – Zemlja: IZRAEL – Paese: ISRAELE – Valsts: IZRAĒLA – Šalis: IZRAELIS – Ország: IZRAEL – Pajjiž: IZRAEL – Land: ISRAËL – Państwo: IZRAEL – País: ISRAEL – Țara: ISRAEL – Krajina: IZRAEL – Država: IZRAEL – Maa: ISRAEL – Land: ISRAEL”.

v. a „Страна: НАМИБИЯ” szövegrésszel kezdődő cím helyébe a következő cím lép:

„Страна: НАМИБИЯ – País: NAMIBIA – Země: NAMIBIE – Land: NAMIBIA – Land: NAMIBIA – Riik: NAMIBIA – Χώρα: ΝΑΜΙΒΙΑ – Country: NAMIBIA – Pays: NAMIBIE – Zemlja: NAMIBIJA – Paese: NAMIBIA – Valsts: NAMĪBIJA – Šalis: NAMIBIJA – Ország: NAMÍBIA – Pajjiz: NAMIBJA – Land: NAMIBIË – Państwo: NAMIBIA – País: NAMÍBIA – Țara: NAMIBIA – Krajina: NAMÍBIA – Država: NAMIBIJA – Maa: NAMIBIA – Land: NAMIBIA”.

vi. a „Страна: НОВА ЗЕЛАНДИЯ” szövegrésszel kezdődő cím helyébe a következő cím lép:

„Страна: НОВА ЗЕЛАНДИЯ – País: NUEVA ZELANDA – Země: NOVÝ ZÉLAND – Land: NEW ZEALAND – Land: NEUSEELAND – Riik: UUSMEREMAA – Χώρα: ΝΕΑ ΖΗΛΑΝΔΙΑ – Country: NEW ZEALAND – Pays: NOUVELLE-ZÉLANDE – Zemlja: NOVI ZELAND – Paese: NUOVA ZELANDA – Valsts: JAUNZĒLANDE – Šalis: NAUJOJI ZELANDIJA – Ország: ÚJ-ZÉLAND – Pajjiz: NEW ZEALAND – Land: NIEUW-ZEELAND – Państwo: NOWA ZELANDIA – País: NOVA ZELÂNDIA – Țara: NOUA ZEELANDĂ – Krajina: NOVÝ ZÉLAND – Država: NOVA ZELANDIJA – Maa: UUSI-SEELANTI – Land: NYA ZEELAND”.

vii. a „Страна: ЮЖНА АФРИКА” szövegrésszel kezdődő cím helyébe a következő cím lép:

„Страна: ЮЖНА АФРИКА – País: SUDÁFRICA – Země: JIŽNÍ AFRIKA – Land: SYDAFRIKA – Land: SÜDAFRIKA – Riik: LÕUNA-AAFRICA – Χώρα: ΝΟΤΙΑ ΑΦΡΙΚΗ – Country: SOUTH AFRICA – Pays: AFRIQUE DU SUD – Zemlja: JUŽNA AFRIKA – Paese: SUDAFRICA – Valsts: DIENVIDĀFRIKA – Šalis: PIETŪ AFRIKA – Ország: DÉL-AFRIKAI KÖZTÁRSASÁG – Pajjiz: L-AFRIKA T'ISFEL – Land: ZUID-AFRIKA – Państwo: REPUBLIKA POŁUDNIOWEJ AFRYKI – País: ÁFRICA DO SUL – Țara: AFRICA DE SUD – Krajina: JUHOAFRICKÁ REPUBLIKA – Država: JUŽNA AFRIKA – Maa: ETELĀ-AFRIKKA – Land: SYDAFRIKA”.

viii. a „Страна: СЪЕДИНЕНИ АМЕРИКАНСКИ ЩАТИ” szövegrésszel kezdődő cím helyébe a következő cím lép:

„Страна: СЪЕДИНЕНИ АМЕРИКАНСКИ ЩАТИ – País: ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA – Země: SPOJENÉ STÁTY AMERICKÉ – Land: AMERIKAS FORENEDE STATER – Land: VEREINIGTE STAATEN VON AMERIKA – Riik: AMEERIKA ÜHENDRIIGID – Χώρα: ΗΝΩΜΕΝΕΣ ΠΟΛΙΤΕΙΕΣ ΤΗΣ ΑΜΕΡΙΚΗΣ – Country: UNITED STATES OF AMERICA – Pays: ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE – Zemlja: SJEDINJENE AMERIČKE DRŽAVE – Paese: STATI UNITI – Valsts: AMERIKAS SAVIENOTĀS VALSTIS – Šalis: JUNGŲTINĖS AMERIKOS VALSTIJOS – Ország: AMERIKAI EGYESÜLT ÁLLAMOK – Pajjiz: STATI UNITI TA' L-AMERIKA – Land: VERENIGDE STATEN VAN AMERIKA – Państwo: STANY ZJEDNOCZONE AMERYKI – País: ESTADOS UNIDOS DA AMÉRICA – Țara: STATELE UNITE ALE AMERICII – Krajina: SPOJENÉ ŠTÁTY AMERICKÉ – Država: ZDRUŽENE DRŽAVE AMERIKE – Maa: AMERIKAN YHDYSVALLAT – Land: FÖRENTA STATERNA”.

ix. a „País: URUGUAY” szövegrésszel kezdődő cím helyébe a következő cím lép:

„País: URUGUAY – Země: URUGUAY – Land: URUGUAY – Land: URUGUAY – Riik: URUGUAY – Χώρα: ΟΥΡΟΥΓΟΥΑΗ – Country: URUGUAY – Pays: URUGUAY – Zemlja: URUGVAJ – Paese: URUGUAY – Valsts: URUGVAJA – Šalis: URUGVAJUS – Ország: URUGUAY – Pajjiz: L-URUGWAJ – Land: URUGUAY – Państwo: URUGWAJ – País: URUGUAI – Krajina: URUGUAJ – Država: URUGVAJ – Maa: URUGUAY – Land: URUGUAY”.

x. a „Страна: ЗИМБАБВЕ” szövegrésszel kezdődő cím helyébe a következő cím lép:

„Страна: ЗИМБАБВЕ – País: ZIMBABUE – Země: ZIMBABWE – Land: ZIMBABWE – Land: SIMBABWE – Riik: ZIMBABWE – Χώρα: ΖΙΜΠΑΜΠΟΥΕ – Country: ZIMBABWE – Pays: ZIMBABWE – Zemlja: ZIMBABVE – Paese: ZIMBABWE – Valsts: ZIMBABVE – Šalis: ZIMBABVĚ – Ország: ZIMBABWE – Pajjiz: ŽIMBABWE – Land: ZIMBABWE – Państwo: ZIMBABWE – País: ZIMBABUE – Țara: ZIMBABWE – Krajina: ZIMBABWE – Država: ZIMBABVE – Maa: ZIMBABWE – Land: ZIMBABWE”.

f) A II. mellékletből el kell hagyni a Horvátországra vonatkozó szövegrészt.

8. 31997 D 0468: A Bizottság 1997. július 7-i 97/468/EK határozata a tagállamok által vadhús behozatalára feljogosított harmadik országbeli létesítmények ideiglenes jegyzékeinek megállapításáról (HL L 199., 1997.7.26., 62. o.):

a) A mellékletben a cím és a tájékoztató rész helyébe a következő szöveg lép:

„ПРИЛОЖЕНИЕ – ANEXO – PRÍLOHA – BILAG – ANHANG – LISA – ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ – ANNEX – ANNEXE – PRILOG – ALLEGATO – PIELIKUMS – PRIEDAS – MELLÉKLET – ANNESS – BIJLAGE – ZAŁĄCZNIK – ANEXO – ANEXĂ – PRÍLOHA – PRILOGA – LIITE – BILAGA

СПИСКЪ НА ПРЕДПРИЯТИЯ / LISTA DE LOS ESTABLECIMIENTOS / SEZNAM ZAŘÍZENÍ / LISTE OVER VIRKSOMHEDER / VERZEICHNIS DER BETRIEBE / ΕΤΤΕΒΌΤΕΤΕ ΛΟΕΤΕΛΥ / ΠΙΝΑΚΑΣ ΤΩΝ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΕΩΝ / LIST OF ESTABLISHMENTS / LISTE DES ÉTABLISSEMENTS / POPIS OBJEKATA / ELENCO DEGLI STABILIMENTI / UZNĚMUMU SARAKSTS / ĮMONIŲ SĄRAŠAS / LĒTESĪMĒNYLISTA / LISTA TA' L-ISTABILIMENTI / LIJST VAN BEDRIJVEN / WYKAZ ZAKŁADÓW / LISTA DOS ESTABLECIMIENTOS / LISTA UNITĂȚILOR / ZOZNAM PREVÁDZKARNÍ / SEZNAM OBRATOV / LUETTELO LAITOKSISTA / FÖRTECKNING ÖVER ANLÄGGNINGAR

Продукт: месо от дивеч / Producto: Carne de caza salvaje / Produkt: Maso volně žijící zvíře / Produkt: Kød af vildtlevende vildt / Erzeugnis: Wildfleisch / Toode: ulukiliha / Προϊόν: Κρέας άγριων θηραμάτων / Product: Wild game meat / Produit: Viande de gibier sauvage / Proizvod: Meso divljači / Prodotto: Carni di selvaggina / Produkts: medījamo dzīvnieku gaļa / Produktas: Žvėrienai / Termék: vadhús / Prodott: Laħam tal-kaċċa salvagg / Product: Vlees van vrij wild / Produkt: mięso zwierząt łownych / Produto: Carne de caça selvagem / Produis: carne de vânat sălbatic / Produkt: zverina z divo žijúcej zveri / Proizvod: Meso divjadi / Tuote: Luonnonvaraisen riistan liha / Varuslag: Viltkött

1 = Национален код / Referencia nacional / Národní kód / National reference / Nationaler Code / Rahvuslik viide / Εθνικός αριθμός έγκρισης / National reference / Référence nationale / Nacionalna referenca / Riferimento nazionale / Nacionālā norāde / Nacionalinė nuoroda / Nemzeti referenciaszám / Referenza nazjonalni / Nationale code / Kod krajowy / Referência nacional / Referință națională / Národný odkaz / Nacionalna referenca / Kansallinen referenssi / Nationell referens

2 = Наименование / Nombre / Název / Navn / Name / Nimi / Όνομα εγκατάστασης / Name / Nom / Naziv / Nome / Nosaukums / Pavadinimas / Név / Isem / Naam / Nazwa / Nome / Nume / Názov / Ime / Nimi / Namn

3 = Град / Ciudad / Město / By / Stadt / Linn / Πόλη / Town / Ville / Grad / Città / Pilsēta / Miestas / Város / Belt / Stad / Miasto / Cidade / Oraş / Mesto / Kraj / Kaupunki / Stad

4 = Област / Región / Oblast / Region / Region / Piirkond / Περιοχή / Region / Région / Regija / Regione / Régions / Regionas / Régió / Regjun / Regio / Region / Região / Judeţ / Kraj / Regija / Alue / Region

5 = Дейност / Actividad / Činnost / Aktivitet / Tätigkeitt / Tegevusvaldkond / Είδος εγκατάστασης / Activity / Activité / Djelatnost / Attività / Darbība / Veikla / Tevékenység / Attivita' / Activiteit / Rodzaj działalności / Actividade / Activitate / Činnost / Dejavnost / Toimintamuoto / Verksamhet

PH = Преработвателно предприятие за дивеч / Sala de tratamiento de la caza / Zařízení na zpracování masa volně žijící zvíře / Vildtbehandlingsvirksomhed / Wildbearbeitungsbetrieb / Ulukiliha käitlemisettevõte / Κέντρο επεξεργασίας άγριων θηραμάτων / Wild game processing house / Atelier de traitement du gibier sauvage / Objekt za preradu mesa divljači / Centro di lavorazione della selvaggina / Medījamo dzīvnieku gaļas pārstrādes uzņēmums / Žvėrienos perdirbimo įmonė / Vadhúsfeldolgozó üzem / Stabiliment li jipproċessa l-laħam tal-kaċċa salvagg / Wildverwerkingseenheid / Zakład przetwórstwa dzicyzny / Establecimiento de tratamiento de caça selvagem / Unitate de procesare a cărnii de vânat / Prevádzkareň na spracovanie zveriny z divo žijúcej zveri / Obrat za obdelavo mesa divjadi / Luonnonvaraisen riistan käsittelytila / Viltbearbetningsanläggning

CS = Хладилен склад / Almacén frigorífico / Chladárna (mrazárna) / Frysehus / Kühlhaus / Kűlmladu / Ψυκτική εγκατάσταση / Cold store / Entrepotage / Hladnjača / Deposito frigorifero / Saldėtava / Šaltieji sandėliai / Hűtőház / Kamra tal-fríza / Koelhuis / Chłodnia składowa / Armazém frigorífico / Depozit frigorific / Chladiareň (mraziareň) / Hladilnica / Kylmävarasto / Kyl- och fryshus

- 6 = Специални забележки / Menciones especiales / Zvláštní poznámky / Særlige bemærkninger / Besondere Bemerkungen / Erimärkused / Ειδικές παρατηρήσεις / Special remarks / Mentions spéciales / Posebne napomene / Note particolari / Įrašas atžimės / Specialios pastabos / Különleges megjegyzések / Rimarki specjali / Bijzondere opmerkingen / Uwagi szczególne / Menções especiais / Mențiuni speciale / Osobitné poznámky / Posebne opombe / Erikoismainintoja / Anmärkningar
- a = Едър дивеч / Caza mayor / Volně žijící velká zvěř / Vildtlevende storvildt / Großwild / Suured ulukid / Μεγάλα άγρια θηράματα / Large wild game / Gros gibier sauvage / Krupna divljač / Selvaggina grossa / Lielie medījāmie dzīvnieki / Stambūs žvėrys / Nagyvad / Laham ta' annimali salvagġi kbar / Grof vrij wild / Gruba zwierzyna łowna / Caça maior selvagem / Vânat sălbatic mare / Velká divo žijúca zver / Velika divjad / Luonnonvarainen suurriista / Storvilt
- b = Зайцевидни / Lepóridos / Zajícovití / Leporidae / Leporiden / Leporidae sugukonda kuuluvad loomad / λαγόμορφα / Leporidae / Léporidés / Zečevi / Leporidi / Zaķu dzimta / Kiškiniai / Nyúlfélék / Fniek salvagġi / Haasachtigen (leporidae) / Zajacowate / Leporideos / Leporide / Zajacovitě / Leporidi / Leporidae-suvun eläimet / Hardjur
- c = Пернат дивеч / Aves de caza silvestres / Volně žijící pernatá zvěř / Vildtlevende Fjervildt / Federwild / Metslinnud / άγρια πτερωτά θηράματα / Wild game birds / Oiseaux sauvages de chasse / Pernata divljač / Selvaggina da penna selvatica / Medījāmie putni / Laukiniai paukščiai / Szárnyasvad / Tajr salvagġ / Vrij vederwild / Ptactwo łowne / Aves de caça selvagem / Păsări de vânat sălbatic / Divo žijúca pernatá zver / Pernata divjad / Luonnonvaraiset riistalinnut / Vildfågel
- T = Изследване за трихинела / Prueba para la detección de triquinas / Vyšetření na trichinely / Undersøgelse for trikiner / Untersuchung auf Trichinen / Trihinelade kontroll / Εξέταση παρουσίας τριχινών / Examination for trichinae / Examen pour le dépistage des trichines / Pregled na trihinelu / Esame per l'individuazione di trichine / Trihinelozes izmeklējumi / Trichineliozės tyrimas / Trichinellavizsgálat / L-eżami tat-trichanae / Onderzoek op de aanwezigheid van trichinen / Badanie na włośnie / Exame para a detecção de triquinas / Examinare pentru trichină / Vyšetrenie na trichinely / Pregled na trihine / Trikiinien tutkiminen / Trikin-kontroll”.
- b) A mellékletben a táblázatok címei a következőképpen módosulnak:
- i. a „Страна: АРЖЕНТИНА” szövegrésszel kezdődő cím helyébe a következő cím lép:
- „Страна: АРЖЕНТИНА – País: ARGENTINA – Země: ARGENTINA – Land: ARGENTINA – Land: ARGENTINIEN – Riik: ARGENTIINA – Χώρα: ΑΡΓΕΝΤΙΝΗ – Country: ARGENTINA – Pays: ARGENTINE – Zemlja: ARGENTINA – Paese: ARGENTINIA – Valsts: ARGENTĪNA – Šalis: ARGENTINA – Ország: ARGENTĪNA – Pajjiž: ARGENTINA – Land: ARGENTINĚ – Państwo: ARGENTYNA – País: ARGENTINA – Țara: ARGENTINA – Krajina: ARGENTĪNA – Država: ARGENTINA – Maa: ARGENTIINA – Land: ARGENTINA”.**
- ii. a „Страна: АВСТРАЛИЯ” szövegrésszel kezdődő cím helyébe a következő cím lép:
- „Страна: АВСТРАЛИЯ – País: AUSTRALIA – Země: AUSTRÁLIE – Land: AUSTRALIEN – Land: AUSTRALIEN – Riik: AUSTRALIA – Χώρα: ΑΥΣΤΡΑΛΙΑ – Country: AUSTRALIA – Pays: AUSTRALIE – Zemlja: AUSTRALIJA – Paese: AUSTRALIA – Valsts: AUSTRĀLIJA – Šalis: AUSTRALIJA – Ország: AUSZTRÁLIA – Pajjiž: AWSTRALJA – Land: AUSTRALIĚ – Państwo: AUSTRALIA – País: AUSTRÁLIA – Țara: AUSTRALIA – Krajina: AUSTRÁLIA – Država: AVSTRALIJA – Maa: AUSTRALIA – Land: AUSTRALIEN”.**
- iii. a „Страна: КАНАДА” szövegrésszel kezdődő cím helyébe a következő cím lép:
- „Страна: КАНАДА – País: CANADÁ – Země: KANADA – Land: CANADA – Land: KANADA – Riik: KANADA – Χώρα: ΚΑΝΑΔΑΣ – Country: CANADA – Pays: CANADA – Zemlja: KANADA – Paese: CANADA – Valsts: KANĀDA – Šalis: KANADA – Ország: KANADA – Pajjiž: KANADA – Land: CANADA – Państwo: KANADA – País: CANADÁ – Țara: CANADA – Krajina: KANADA – Država: KANADA – Maa: KANADA – Land: KANADA”.**
- iv. a „Страна: ЧИЛИ” szövegrésszel kezdődő cím helyébe a következő cím lép:
- „Страна: ЧИЛИ – País: CHILE – Země: CHILE – Land: CHILE – Land: CHILE – Riik: TŠIILI – Χώρα: ΧΙΛΗ – Country: CHILE – Pays: CHILI – Zemlja: ČILE – Paese: CILE – Valsts: ČĪLE – Šalis: ČILĖ – Ország: CHILE – Pajjiž: ČIL’ – Land: CHILI – Państwo: CHILE – País: CHILE – Țara: CHILE – Krajina: CHILE – Država: ČILE – Maa: CHILE – Land: CHILE”.**

- v. a „Страна: ГРЕНЛАНДИЯ” szövegrésszel kezdődő cím helyébe a következő cím lép:

„Страна: ГРЕНЛАНДИЯ – País: GROENLANDIA – Země: GRÓNSKO – Land: GRØNLAND – Land: GRÖNLAND – Riik: GRÖÖNIMAA – Χώρα: ΓΡΟΙΛΑΝΔΙΑ – Country: GREENLAND – Pays: GROENLAND – Zemlja: GRENLAND – Paese: GROENLANDIA – Valsts: GRENLANDE – Šalis: GRENLANDIJA – Ország: GRÖNLAND – Pajjiž: GREENLAND – Land: GROENLAND – Państwo: GRENLANDIA – País: GRONELÂNDIA – Țara: GROENLANDA – Krajina: GRÓNSKO – Država: GRENLANDIJA – Maa: GRÖNLANTI – Land: GRÖNLAND”.

- vi. a „Страна: НАМИБИЯ” szövegrésszel kezdődő cím helyébe a következő cím lép:

„Страна: НАМИБИЯ – País: NAMIBIA – Land: NAMIBIA – Land: NAMIBIA – Χώρα: ΝΑΜΙΠΙΑ – Country: NAMIBIA – Pays: NAMIBIE – Zemlja: NAMIBIJA – Paese: NAMIBIA – Land: NAMIBIË – País: NAMÍBIA – Țara: NAMIBIA – Maa: NAMIBIA – Land: NAMIBIA”.

- vii. a „Страна: НОВА ЗЕЛАНДИЯ” szövegrésszel kezdődő cím helyébe a következő cím lép:

„Страна: НОВА ЗЕЛАНДИЯ – País: NUEVA ZELANDA – Země: NOVÝ ZÉLAND – Land: NEW ZEALAND – Land: NEUSEELAND – Riik: UUS-MEREMAA – Χώρα: ΝΕΑ ΖΗΛΑΝΔΙΑ – Country: NEW ZEALAND – Pays: NOUVELLEZÉLANDE – Zemlja: NOVI ZELAND – Paese: NUOVA ZELANDA – Valsts: JAUNZĒLANDE – Šalis: NAUJOJI ZELANDIJA – Ország: ÚJ-ZÉLAND – Pajjiž: New Zealand – Land: NIEUW-ZEELAND – Państwo: NOWA ZELANDIA – País: NOVA ZELÂNDIA – Țara: NOUA ZEELANDĂ – Krajina: NOVÝ ZÉLAND – Država: NOVA ZELANDIJA – Maa: UUSI-SEELANTI – Land: NYA ZEELAND”.

- viii. a „País: TÚNEZ” szövegrésszel kezdődő cím helyébe a következő cím lép:

„– País: TÚNEZ – Země: TUNISKO – Land: TUNESIEN – Land: TUNESIEN – Riik: TUNEESIA – Χώρα: ΤΥΝΗΣΙΑ – Country: TUNISIA – Pays: TUNISIE – Zemlja: TUNIS – Paese: TUNISIA – Valsts: TUNISIJA – Šalis: TUNISAS – Ország: TUNÉZIA – Pajjiž: TUNEŽIJA – Land: TUNESIË – Państwo: TUNEZJA – País: TUNÍSIA – Krajina: TUNISKO – Država: TUNIZIJA – Maa: TUNISIA – Land: TUNISIEN”.

- ix. a „Страна: СЪЕДИНЕНИ АМЕРИКАНСКИ ЩАТИ” szövegrésszel kezdődő cím helyébe a következő cím lép:

„Страна: СЪЕДИНЕНИ АМЕРИКАНСКИ ЩАТИ – País: ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA – Země: SPOJENÉ STÁTÝ AMERICKÉ – Land: AMERIKAS FORENEDE STATER – Land: VEREINIGTE STAATEN VON AMERIKA – Riik: AMEERIKA ÜHENDRIIGID – Χώρα: ΗΝΩΜΕΝΕΣ ΠΟΛΙΤΕΙΕΣ ΤΗΣ ΑΜΕΡΙΚΗΣ – Country: UNITED STATES OF AMERICA – Pays: ÉTATS-UNIS D’AMÉRIQUE – Zemlja: SJEDINJENE AMERICKE DRŽAVE – Paese: STATI UNITI – Valsts: AMERIKAS SAVIENOTĀS VALSTIS – Šalis: JUNGtinės AMERIKOS VALSTIJOS – Ország: AMERIKAI EGYESÜLT ÁLLAMOK – Pajjiž: STATI UNITI TA’ L-AMERIKA – Land: VERENIGDE STATEN VAN AMERIKA – Państwo: STANY ZJEDNOCZONE AMERYKI – País: ESTADOS UNIDOS DA AMÉRICA – Țara: STATELE UNITE ALE AMERICII – Krajina: SPOJENÉ ŠTÁTÝ AMERICKÉ – Država: ZDRUŽENE DRŽAVE AMERIKE – Maa: AMERIKAN YHDYSVALLAT – Land: FÖRENTA STATERNA”.

- x. a „Страна: УРУГВАЇ” szövegrésszel kezdődő cím helyébe a következő cím lép:

„Страна: УРУГВАЇ – País: URUGUAY – Země: URUGUAY – Land: URUGUAY – Land: URUGUAY – Riik: URUGUAY – Χώρα: ΟΥΡΟΥΓΟΥΑΗ – Country: URUGUAY – Pays: URUGUAY – Zemlja: URUGVAJ – Paese: URUGUAY – Valsts: URUGVAJA – Šalis: URUGVAJUS – Ország: URUGUAY – Pajjiž: URUGWAJ – Land: URUGUAY – Państwo: URUGWAJ – País: URUGUAI – Țara: URUGUAY – Krajina: URUGUAI – Država: URUGVAJ – Maa: URUGUAY – Land: URUGUAY”.

- xi. a „Страна: ЮЖНА АФРИКА” szövegrésszel kezdődő cím helyébe a következő cím lép:

„Страна: ЮЖНА АФРИКА – País: SUDÁFRICA – Země: JIŽNÍ AFRIKA – Land: SYDAFRIKA – Land: SÜDAFRIKA – Riik: LÕUNA-AAFRIKA – Χώρα: ΝΟΤΙΑ ΑΦΡΙΚΗ – Country: SOUTH AFRICA – Pays: AFRIQUE DU SUD – Zemlja: JUŽNA AFRIKA – Paese: SUDAFRICA – Valsts: DIENVIDĀFRIKA – Šalis: PIETŪ AFRIKA – Ország: DÉL-AFRIKAI KÖZTÁRSASÁG – Pajjiž: LAFRIKA T’ISFEL – Land: ZUID-AFRIKA – Państwo: REPUBLIKA POŁUDNIOWEJ AFRYKI – País: ÁFRICA DO SUL – Țara: AFRICA DE SUD – Krajina: JUHOAFRICKÁ REPUBLIKA – Država: JUŽNA AFRIKA – Maa: ETELÄ-AFRIKKA – Land: SYDAFRIKA”.

9. 31997 D 0569: A Bizottság 1997. július 16-i 97/569/EK határozata a tagállamok által húsipari termékek behozatalára feljogosított harmadik országbeli létesítmények ideiglenes jegyzékeinek megállapításáról (HL L 234., 1997.8.26., 16. o.):

Az I. melléklet a következőképpen módosul:

- a) A „Melléklet” cím a következő szóval egészül ki a francia nyelvű megnevezést követően:

„PRILOG –”

Az első szakaszban a „Létesítménylista” cím a következő megnevezéssel egészül ki a francia nyelvű megnevezést követően:

„POPIS OBJEKATA –”.

A második szakaszban a „Termék: húskészítmények” cím a következő megnevezéssel egészül ki a francia nyelvű megnevezést követően:

„Proizvod: mesni proizvodi —”.

Az ezt követő pontok a következő megnevezésekkel egészülnek ki a francia nyelvű megnevezéseket követően:

- i. az 1. pontban: „Nacionalna referenca –”.
- ii. a 2. pontban: „Naziv –”.
- iii. a 3. pontban: „Grad –”.
- iv. a 4. pontban: „Regija –”.
- v. az 5. pontban: „Posebne napomene –”.
- vi. a 6. pontban: „(*) Zemlje i objekti koji ispunjavaju sve zahtjeve iz članka 2. stavka 1. Odluke Vijeća 95/408/EZ.”

- b) A táblázatok címei a következőképpen módosulnak:

- i. a „Страна: АРЖЕНТИНА” szövegrésszel kezdődő cím a következő megnevezéssel egészül ki a francia nyelvű megnevezést követően:

„Zemlja: ARGENTINA –”.

- ii. a „Страна: АВСТРАЛИЈА” szövegrésszel kezdődő cím a következő megnevezéssel egészül ki a francia nyelvű megnevezést követően:

„Zemlja: AUSTRALIJA –”.

- iii. a „Страна: БРАЗИЛИЈА” szövegrésszel kezdődő cím a következő megnevezéssel egészül ki a francia nyelvű megnevezést követően:

„Zemlja: BRAZIL –”.

- iv. a „Страна: КАНАДА” szövegrésszel kezdődő cím a következő megnevezéssel egészül ki a francia nyelvű megnevezést követően:

„Zemlja: KANADA –”.

- v. a „Страна: ШВЕЙЦАРИЈА” szövegrésszel kezdődő cím a következő megnevezéssel egészül ki a francia nyelvű megnevezést követően:

„Zemlja: ŠVICARSKA –”.

- vi. a „Страна: ЧИЛИ” szövegrésszel kezdődő cím a következő megnevezéssel egészül ki a francia nyelvű megnevezést követően:

„Zemlja: ČILE –”.

- vii. a „Страна: ХОНГ КОНГ” szövegrésszel kezdődő cím a következő megnevezéssel egészül ki a francia nyelvű megnevezést követően:

„Zemlja: HONG KONG –”.

viii. a „Страна: ИЗРАЕЛ” szövegrésszel kezdődő cím a következő megnevezéssel egészül ki a francia nyelvű megnevezést követően

„Zemlja: IZRAEL –”.

ix. a „Страна: НОВА ЗЕЛАНДИЈА” szövegrésszel kezdődő cím a következő megnevezéssel egészül ki a francia nyelvű megnevezést követően:

„Zemlja: NOVI ZELAND –”.

x. a „Страна: СИНГАПУР” szövegrésszel kezdődő cím a következő megnevezéssel egészül ki a francia nyelvű megnevezést követően:

„Zemlja: SINGAPUR –”.

xi. a „Страна: ТАЈЛАНД” szövegrésszel kezdődő cím a következő megnevezéssel egészül ki a francia nyelvű megnevezést követően:

„Zemlja: TAJLAND –”.

xii. a „Страна: ЈУЖНА АФРИКА” szövegrésszel kezdődő cím a következő megnevezéssel egészül ki a francia nyelvű megnevezést követően:

„Zemlja: JUŽNA AFRIKA –”.

c) Az I. mellékletben szereplő jegyzékből el kell hagyni a Horvátországra vonatkozó szövegrészt.

d) A II. melléklet a következők szerint módosul:

A „II. melléklet” cím a következő szóval egészül ki a francia nyelvű megnevezést követően:

„PRILOG II –”.

Az első szakaszban a „Létesítménylista” cím a következő megnevezéssel egészül ki a francia nyelvű megnevezést követően:

„POPIS OBJEKATA –”.

A második szakaszban a „Termék: húskészítmények” cím a következő megnevezéssel egészül ki a francia nyelvű megnevezést követően:

„Proizvod: mesni proizvodi –”.

Az ezt követő pontok a következő megnevezésekkel egészülnek ki a francia nyelvű megnevezéseket követően:

i. Az 1. pontban: „Nacionalna referenca –”.

ii. A 2. pontban: „Naziv –”.

iii. A 3. pontban: „Grad –”.

iv. A 4. pontban: „Regija –”.

v. Az 5. pontban: „Posebne napomene –”.

vi. A 6. pontban: „(*) Zemlje i objekti koji ispunjavaju sve zahtjeve iz članka 2. stavka 1. Odluke Vijeća 95/408/EZ.”

e) A „País: MAURICIO –” szövegrésszel kezdődő táblázatcím a következő megnevezéssel egészül ki a francia nyelvű megnevezést követően:

„Zemlja: MAURICIJUS –”.

10. 31998 D 0179: A Bizottság 1998. február 23-i 98/179/EK határozata egyes élő állatokban és állati termékekben lévő anyagoknak és azok maradványainak ellenőrzésére szolgáló hatósági mintavételes vizsgálatra vonatkozó részletes szabályok megállapításáról (HL L 65., 1998.3.5., 31. o.):

A melléklet 1.2. pontjának második bekezdése a következő mondattal egészül ki:

„Horvátország esetében az akkreditációt a csatlakozás időpontjáig kell megszerezni.”

11. 31998 D 0536: A Bizottság 1998. szeptember 3-i 98/536/EK határozata a szermaradványok vizsgálatára kijelölt nemzeti referencialaboratóriumok jegyzékének megállapításáról (HL L 251., 1998.9.11., 39. o.):

A melléklet a következőkkel egészül ki a Bulgáriára vonatkozó szövegrészt követően:

„Horvátország	Hrvatski veterinarski institut Savska cesta 143 10000 Zagreb	Minden csoport”
---------------	--	-----------------

12. 31999 D 0120: A Bizottság 1999. január 27-i 1999/120/EK határozata a tagállamok által állati bél, gyomor és hólyag behozatalára feljogosított harmadik országbeli létesítmények ideiglenes jegyzékeinek megállapításáról (HL L 36., 1999.2.10., 21. o.):

A melléklet a következőképpen módosul:

- a) A „melléklet” cím a következő szóval egészül ki a francia nyelvű megnevezést követően:

„PRILOG –”.

Az első szakaszban a „Létesítménylista” cím a következő megnevezéssel egészül ki a francia nyelvű megnevezést követően:

„POPIS OBJEKATA –”.

A második szakaszban a „Termék: állati gyomor, hólyag és bél” cím a következő megnevezéssel egészül ki a francia nyelvű megnevezést követően:

„Proizvod: želuci, mjehuri i crijeva životinja –”.

Az ezt követő pontok a következő megnevezésekkel egészülnek ki a francia nyelvű megnevezéseket követően:

- i. Az 1. pontban: „Nacionalna referenca –”.
- ii. A 2. pontban: „Naziv –”.
- iii. A 3. pontban: „Grad –”.
- iv. A 4. pontban: „Regija –”.
- v. Az 5. pontban: „Posebne napomene –”.

- b) A táblázatok címei a következőképpen módosulnak:

- i. a „Страна: АФГАНИСТАН” szövegrésszel kezdődő cím a következő megnevezéssel egészül ki a francia nyelvű megnevezést követően:

„Zemlja: AFGANISTAN –”.

- ii. a „País: ALBANIA” szövegrésszel kezdődő cím a következő megnevezéssel egészül ki a francia nyelvű megnevezést követően:

„Zemlja: ALBANIJA –”.

- iii. a „Страна: АРЖЕНТИНА” szövegrésszel kezdődő cím a következő megnevezéssel egészül ki a francia nyelvű megnevezést követően:

„Zemlja: ARGENTINA –”.

- iv. a „Страна: АВСТРАЛИЈА” szövegrésszel kezdődő cím a következő megnevezéssel egészül ki a francia nyelvű megnevezést követően:
- „Zemlja: AUSTRALIJA –”.
- v. a „Страна: БАНГЛАДЕШ” szövegrésszel kezdődő cím a következő megnevezéssel egészül ki a francia nyelvű megnevezést követően:
- „Zemlja: BANGLADEŠ –”.
- vi. a „Страна: БАХРЕЙН” szövegrésszel kezdődő cím a következő megnevezéssel egészül ki a francia nyelvű megnevezést követően:
- „Zemlja: BAHREIN –”.
- vii. a „Страна: БРАЗИЛИЈА” szövegrésszel kezdődő cím a következő megnevezéssel egészül ki a francia nyelvű megnevezést követően:
- „Zemlja: BRAZIL –”.
- viii. a „Страна: КАНАДА” szövegrésszel kezdődő cím a következő megnevezéssel egészül ki a francia nyelvű megnevezést követően:
- „Zemlja: KANADA –”.
- ix. a „Страна: ШВЕЙЦАРИЈА” szövegrésszel kezdődő cím a következő megnevezéssel egészül ki a francia nyelvű megnevezést követően:
- „Zemlja: ŠVICARSKA –”.
- x. a „Страна: ЧИЛИ” szövegrésszel kezdődő cím a következő megnevezéssel egészül ki a francia nyelvű megnevezést követően:
- „Zemlja: ČILE –”.
- xi. a „Страна: КИТАЈ” szövegrésszel kezdődő cím a következő megnevezéssel egészül ki a francia nyelvű megnevezést követően:
- „Zemlja: KINA –”.
- xii. a „Страна: КОСТА РИКА” szövegrésszel kezdődő cím a következő megnevezéssel egészül ki a francia nyelvű megnevezést követően:
- „Zemlja: KOSTARIKA –”.
- xiii. a „Страна: ЕГИПЕТ” szövegrésszel kezdődő cím a következő megnevezéssel egészül ki a francia nyelvű megnevezést követően:
- „Zemlja: EGIPAT –”.
- xiv. a „Страна: ХОНДУРАС” szövegrésszel kezdődő cím a következő megnevezéssel egészül ki a francia nyelvű megnevezést követően:
- „Zemlja: HONDURAS –”.
- xv. a „Страна: ИНДИЈА” szövegrésszel kezdődő cím a következő megnevezéssel egészül ki a francia nyelvű megnevezést követően:
- „Zemlja: INDIJA –”.
- xvi. a „Страна: ИРАН” szövegrésszel kezdődő cím a következő megnevezéssel egészül ki a francia nyelvű megnevezést követően:
- „Zemlja: IRAN –”.
- xvii. a „Страна: ЈАПОНИЈА” szövegrésszel kezdődő cím a következő megnevezéssel egészül ki a francia nyelvű megnevezést követően:
- „Zemlja: JAPAN –”.
- xviii. a „Страна: КУВЕЈТ” szövegrésszel kezdődő cím a következő megnevezéssel egészül ki a francia nyelvű megnevezést követően:
- „Zemlja: KUVAJT –”.
- xix. a „Страна: ЛИВАН” szövegrésszel kezdődő cím a következő megnevezéssel egészül ki a francia nyelvű megnevezést követően:
- „Zemlja: LIBANON –”.

xx. a „Страна: МАРОКО” szövegrésszel kezdődő cím a következő megnevezéssel egészül ki a francia nyelvű megnevezést követően:

„Zemlja: **MAROKO** –”.

xxi. a „Страна: МОНГОЛИЯ” szövegrésszel kezdődő cím a következő megnevezéssel egészül ki a francia nyelvű megnevezést követően:

„Zemlja: **MONGOLIJA** –”.

xxii. a „Страна: МЕКСИКО” szövegrésszel kezdődő cím a következő megnevezéssel egészül ki a francia nyelvű megnevezést követően:

„Zemlja: **MEKSIKO** –”.

xxiii. a „Страна: НИКАРАГУА” szövegrésszel kezdődő cím a következő megnevezéssel egészül ki a francia nyelvű megnevezést követően:

„Zemlja: **NIKARAGVA** –”.

xxiv. a „Страна: НОВА ЗЕЛАНДИЯ” szövegrésszel kezdődő cím a következő megnevezéssel egészül ki a francia nyelvű megnevezést követően:

„Zemlja: **NOVI ZELAND** –”.

xxv. a „Страна: ПАНАМА” szövegrésszel kezdődő cím a következő megnevezéssel egészül ki a francia nyelvű megnevezést követően:

„Zemlja: **PANAMA** –”.

xxvi. a „Страна: ПЕРУ” szövegrésszel kezdődő cím a következő megnevezéssel egészül ki a francia nyelvű megnevezést követően:

„Zemlja: **PERU** –”.

xxvii. a „Страна: ПАКИСТАН” szövegrésszel kezdődő cím a következő megnevezéssel egészül ki a francia nyelvű megnevezést követően:

„Zemlja: **PAKISTAN** –”.

xxviii. a „Страна: ПАРАГВАЙ” szövegrésszel kezdődő cím a következő megnevezéssel egészül ki a francia nyelvű megnevezést követően:

„Zemlja: **PARAGVAJ** –”.

xxix. a „Страна: СИРИЯ” szövegrésszel kezdődő cím a következő megnevezéssel egészül ki a francia nyelvű megnevezést követően:

„Zemlja: **SIRIJA** –”.

xxx. a „Страна: ТУНИС” szövegrésszel kezdődő cím a következő megnevezéssel egészül ki a francia nyelvű megnevezést követően:

„Zemlja: **TUNIS** –”.

xxxi. a „Страна: ТУРКМЕНИСТАН” szövegrésszel kezdődő cím a következő megnevezéssel egészül ki a francia nyelvű megnevezést követően:

„Zemlja: **TURKMENISTAN** –”.

xxxii. a „Страна: ТУРЦИЯ” szövegrésszel kezdődő cím a következő megnevezéssel egészül ki a francia nyelvű megnevezést követően:

„Zemlja: **TURSKA** –”.

xxxiii. a „Страна: УКРАЇНА” szövegrésszel kezdődő cím a következő megnevezéssel egészül ki a francia nyelvű megnevezést követően:

„Zemlja: **UKRAJINA** –”.

xxxiv. a „Страна: СЪЕДИНЕНИ АМЕРИКАНСКИ ЩАТИ” szövegrésszel kezdődő cím a következő megnevezéssel egészül ki a francia nyelvű megnevezést követően:

„Zemlja: **SJEDINJENE AMERIČKE DRŽAVE** –”.

xxxv. a „Страна: УРУГВАЈ” szövegrésszel kezdődő cím a következő megnevezéssel egészül ki a francia nyelvű megnevezést követően:

„Zemlja: URUGVAJ –”.

xxxvi. a „Страна: УЗБЕКИСТАН” szövegrésszel kezdődő cím a következő megnevezéssel egészül ki a francia nyelvű megnevezést követően:

„Zemlja: UZBEKISTAN –”.

xxxvii. a „Страна: ФЕДЕРАТИВНА РЕПУБЛИКА ЈУГОСЛАВИЈА” szövegrésszel kezdődő cím a következő megnevezéssel egészül ki a francia nyelvű megnevezést követően:

„Zemlja: SAVEZNA REPUBLIKA JUGOSLAVIJA”.

xxxviii. a „País: India” szövegrésszel kezdődő cím a következő megnevezéssel egészül ki a francia nyelvű megnevezést követően:

„Zemlja: JUŽNA AFRIKA –”.

c) A mellékletből el kell hagyni a Horvátországra vonatkozó szövegrészt.

13. 31999 D 0710: A Bizottság 1999. október 15-i 1999/710/EK határozata a tagállamok által a darált hús és az előkészített húсок behozatalára feljogosított harmadik országbeli létesítmények ideiglenes jegyzékének összeállításáról (HL L 281., 1999.11.4., 82. o.):

A melléklet a következőképpen módosul:

a) A „Melléklet” cím a következő szóval egészül ki a francia nyelvű megnevezést követően:

„PRILOG –”.

Az első szakaszban a „Létesítménylista” cím a következő megnevezéssel egészül ki a francia nyelvű megnevezést követően:

„POPIS OBJEKATA –”.

A második szakaszban a „Termék: darált hús és húskészítmények” cím a következő megnevezéssel egészül ki a francia nyelvű megnevezést követően:

„Proizvod: mljeveno meso i mesni pripravci –”.

Az ezt követő pontok a következő megnevezésekkel egészülnek ki a francia nyelvű megnevezéseket követően:

i. Az 1. pontban: „Nacionalna referenca –”.

ii. A 2. pontban: „Naziv –”.

iii. A 3. pontban: „Grad –”.

iv. A 4. pontban: „Regija –”.

v. Az 5. pontban: „Djelatnost –”.

vi. Az MM. pontban: „Mljeveno meso –”.

vii. Az MP. pontban: „Mesni pripravci –”.

viii. A 6. pontban: „Posebne napomene –”.

ix. A 7. pontban: „Zemlje i objekti koji ispunjavaju sve zahtjeve iz članka 2. stavka 1. Odluke Vijeća 95/408/EZ.”

b) A táblázatok címei a következőképpen módosulnak:

- i. a „Страна: АРЖЕНТИНА” szövegrésszel kezdődő cím a következő megnevezéssel egészül ki a francia nyelvű megnevezést követően:

„Zemlja: ARGENTINA –”.

- ii. a „Страна: АВСТРАЛИЈА” szövegrésszel kezdődő cím a következő megnevezéssel egészül ki a francia nyelvű megnevezést követően:

„Zemlja: AUSTRALIJA –”.

- iii. a „Страна: БРАЗИЛИЈА” szövegrésszel kezdődő cím a következő megnevezéssel egészül ki a francia nyelvű megnevezést követően:

„Zemlja: BRAZIL –”.

- iv. a „Страна: ЧИЛИ” szövegrésszel kezdődő cím a következő megnevezéssel egészül ki a francia nyelvű megnevezést követően:

„Zemlja: ČILE –”.

- v. a „Страна: ИЗРАЕЛ” szövegrésszel kezdődő cím a következő megnevezéssel egészül ki a francia nyelvű megnevezést követően:

„Zemlja: IZRAEL –”.

- vi. a „Страна: ИСПАНЦИЈА” szövegrésszel kezdődő cím a következő megnevezéssel egészül ki a francia nyelvű megnevezést követően:

„Zemlja: ISLAND –”.

- vii. a „Страна: НОВА ЗЕЛАНДИЈА” szövegrésszel kezdődő cím a következő megnevezéssel egészül ki a francia nyelvű megnevezést követően:

„Zemlja: NOVI ZELAND –”.

- viii. a „Страна: ТАЈЛАНД” szövegrésszel kezdődő cím a következő megnevezéssel egészül ki a francia nyelvű megnevezést követően:

„Zemlja: TAJLAND –”.

14. 32001 D 0556: A Bizottság 2001. július 11-i 2001/556/EK határozata a tagállamok által emberi fogyasztásra szánt zselatin behozatalára feljogosított harmadik országbeli létesítmények ideiglenes jegyzékeinek megállapításáról (HL L 200., 2001.7.25., 23. o.):

A melléklet a következőképpen módosul:

- a) A „Melléklet” cím a következő szóval egészül ki a francia nyelvű megnevezést követően:

„PRILOG –”.

A melléklet szövege a következőkkel egészül ki a vonatkozó francia nyelvű szövegrészeket követően:

Az első szakaszban a „Létesítménylista” cím a következő megnevezéssel egészül ki a francia nyelvű megnevezést követően:

„POPIS OBJEKATA –”.

A második szakaszban a „Termék: emberi fogyasztásra szánt zselatin” cím a következő megnevezéssel egészül ki a francia nyelvű megnevezést követően:

„Proizvod: želatina namijenjena prehrani ljudi –”.

Az ezt követő pontok a következő megnevezésekkel egészülnek ki a francia nyelvű megnevezéseket követően:

- i. az 1. pontban: „Nacionalna referenca –”.

- ii. a 2. pontban: „Naziv –”.

- iii. a 3. pontban: „Grad –”.

- iv. a 4. pontban: „Regija –”.

b) A táblázatok címei a következőképpen módosulnak:

- i. a „Страна: АРЖЕНТИНА” szövegrésszel kezdődő cím a következő megnevezéssel egészül ki a francia nyelvű megnevezést követően:

„Zemlja: ARGENTINA –”.

- ii. a „Страна: БРАЗИЛИЯ” szövegrésszel kezdődő cím a következő megnevezéssel egészül ki a francia nyelvű megnevezést követően:

„Zemlja: BRAZIL –”.

- iii. a „Страна: БЕЛАРУС” szövegrésszel kezdődő cím a következő megnevezéssel egészül ki a francia nyelvű megnevezést követően:

„Zemlja: BJELARUS –”.

- iv. a „Страна: КАНАДА” szövegrésszel kezdődő cím a következő megnevezéssel egészül ki a francia nyelvű megnevezést követően:

„Zemlja: KANADA –”.

- v. a „Страна: ШВЕЙЦАРИЯ” szövegrésszel kezdődő cím a következő megnevezéssel egészül ki a francia nyelvű megnevezést követően:

„Zemlja: ŠVICARSKA –”.

- vi. a „Страна: КИТАЙ” szövegrésszel kezdődő cím a következő megnevezéssel egészül ki a francia nyelvű megnevezést követően:

„Zemlja: KINA –”.

- vii. a „Страна: КОЛУМБИЯ” szövegrésszel kezdődő cím a következő megnevezéssel egészül ki a francia nyelvű megnevezést követően:

„Zemlja: KOLUMBIJA –”.

- viii. a „Страна: КОРЕЯ” szövegrésszel kezdődő cím a következő megnevezéssel egészül ki a francia nyelvű megnevezést követően:

„Zemlja: REPUBLIKA KOREJA –”.

- ix. a „Страна: ПАКИСТАН” szövegrésszel kezdődő cím a következő megnevezéssel egészül ki a francia nyelvű megnevezést követően:

„Zemlja: PAKISTAN –”.

- x. a „Страна: ТАЙВАН” szövegrésszel kezdődő cím a következő megnevezéssel egészül ki a francia nyelvű megnevezést követően:

„Zemlja: TAJVAN –”.

- xi. a „Страна: С А Ш” szövegrésszel kezdődő cím a következő megnevezéssel egészül ki a francia nyelvű megnevezést követően:

„Zemlja: SJEDINJENE AMERIČKE DRŽAVE –”.

- xii. a „País: India” szövegrésszel kezdődő cím a következő megnevezéssel egészül ki a francia nyelvű megnevezést követően:

„Zemlja: INDIJA –”.

15. 32004 D 0211: A Bizottság 2004. január 6-i 2004/211/EK határozata a tagállamok által az élő lófélék, továbbá a lófélék spermájának, petesejtjeinek és embrióinak behozatalára feljogosított harmadik országok és azok részei jegyzékének megállapításáról, valamint a 93/195/EKG és a 94/63/EK határozat módosításáról (HL L 73., 2004.3.11., 1. o.);

Az I. mellékletből el kell hagyni a Horvátországra vonatkozó szövegrészt.

16. 32004 R 0136: A Bizottság 2004. január 22-i 136/2004/EK rendelete a harmadik országokból behozott termékeknek a közösségi állat-egészségügyi határállomásokon való állat-egészségügyi ellenőrzésére vonatkozó eljárások megállapításáról (HL L 21., 2004.1.28., 11. o.):

Az V. melléklet 1. részéből el kell hagyni a következő országbejegyzést:

„Horvátország”.

17. 32004 R 0911: A Bizottság 2004. április 29-i 911/2004/EK rendelete a füljelzők, marhalevelek és állomány-nyilvántartások tekintetében az 1760/2000/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet végrehajtásáról (HL L 163., 2004.4.30., 65. o.):

a) A 6. cikk a következő bekezdéssel egészül ki:

„6. Horvátország esetében a (3) bekezdésben biztosított eltérést a Horvátország csatlakozásának időpontja előtt legalább hat hónappal született szarvasmarhafélékre kell alkalmazni.”

b) Az I. melléklet a következőkkel egészül ki a Bulgáriára vonatkozó szövegrészt követően:

„Horvátország HR”

18. 32006 D 0168: A Bizottság 2006. január 4-i 2006/168/EK határozata a szarvasmarha-embriók közösségi importjára vonatkozó állat-egészségügyi követelmények és állat-egészségügyi bizonyítványok követelményeinek a megállapításáról, valamint a 2005/217/EK határozat hatályon kívül helyezéséről (HL L 57., 2006.2.28., 19. o.):

Az I. mellékletből el kell hagyni a Horvátországra vonatkozó szövegrészt.

19. 32006 D 0766: A Bizottság 2006. november 6-i 2006/766/EK határozata a kéthéjú kagylók, tüskésbőrűek, zsákállatok, tengeri haslábúak és halászati termékek behozatalára feljogosított harmadik országok és területek jegyzékének létrehozásáról (HL L 320., 2006.11.18., 53. o.):

A II. mellékletből el kell hagyni a következő szövegrészt:

„HR – Horvátország”.

20. 32007 D 0025: A Bizottság 2006. december 22-i határozata a nagy patogenitású madárinfluenzával kapcsolatos egyes védekezési intézkedésekről és a tulajdonosaik kíséretében lévő, kedvtelésből tartott madarak Közösségbe való behozataláról (HL L 8., 2007.1.13., 29. o.):

A 3. cikkből el kell hagyni a „Horvátország” szót.

21. 32006 D 0778: A Bizottság 2006. november 14-i 2006/778/EK határozata a bizonyos állatok tenyésztésével foglalkozó termelőhelyeken végzett vizsgálatok alkalmával történő adatgyűjtésre vonatkozó minimumkövetelményekről (HL L 314., 2006.11.15., 39. o.):

A 8. cikk (1) bekezdése a következő mondattal egészül ki az „e határozatnak megfelelően gyűjtöttek és rögzítettek” szövegrészt követően:

„Horvátország először legkésőbb 2014. június 30-ig nyújtja be jelentését.”

22. 32007 D 0453: A Bizottság 2007. június 29-i 2007/453/EK határozata a tagállamok vagy harmadik országok, illetve ezek valamelyik régiója BSE-státusának a szarvasmarhafélék szivacsos agyvelőbántalma előfordulási kockázata alapján történő meghatározásáról (HL L 172., 2007.6.30., 84. o.):

A mellékletben B részéből el kell hagyni a Horvátországra vonatkozó szövegrészt.

23. 32007 D 0777: A Bizottság 2007. november 29-i 2007/777/EK határozata a harmadik országokból származó, emberi fogyasztásra szánt bizonyos húskészítmények és kezelt gyomor, hólyag és belek behozatalára vonatkozó állat-és közegészségügyi feltételek és bizonyítványminták megállapításáról, valamint a 2005/432/EK határozat hatályon kívül helyezéséről (HL L 312., 2007.11.30., 49. o.):

A II. melléklet 2. részéből el kell hagyni a Horvátországra vonatkozó szövegrészt.

24. 32008 R 0504: A Bizottság 2008. június 6-i 504/2008/EK rendelete a 90/426/EKG és a 90/427/EKG tanácsi irányelvnek a lófélék azonosítási módszereinek tekintetében történő végrehajtásáról (HL L 149., 2008.6.7., 3. o.):

A 26. cikk a következő bekezdéssel egészül ki:

„(3) A legkésőbb 2013. június 30-ig Horvátországban született és e rendeletnek megfelelően nem azonosított lóféléket legkésőbb 2014. december 31-ig azonosítani kell e rendelettel összhangban.”

25. 32008 R 0798: A Bizottság 2008. augusztus 8-i 798/2008/EK rendelete azon harmadik országok, területek, övezetek és területi egységek jegyzékének megállapításáról, ahonnan baromfi és baromfitermékek behozhatók a Közösségbe és átszállíthatók a Közösségen, valamint az állat-egészségügyi bizonyítványok követelményeinek megállapításáról (HL L 226., 2008.8.23., 1. o.):

Az I. melléklet 1. részéből el kell hagyni a Horvátországra vonatkozó szövegrészt.

26. 32008 R 1251: A Bizottság 2008. december 12-i 1251/2008/EK rendelete a 2006/88/EK tanácsi irányelvnek a tenyésztett víziállatok és az azokból származó termékek forgalomba hozatalára és közösségi behozatalára vonatkozó feltételek és bizonyítványkiállítási követelmények tekintetében történő végrehajtásáról és a kórokozó-átvivő fajok jegyzékének meghatározásáról (HL L 337., 2008.12.16., 41. o.):

A III. mellékletből el kell hagyni a Horvátországra vonatkozó szövegrészt.

27. 32008 R 1291: A Bizottság 2008. december 18-i 1291/2008/EK rendelete egyes harmadik országokban a szalmonella-ellenőrzési programok 2160/2003/EK európai parlamenti és Tanácsi rendelet szerinti jóváhagyásáról és egyes harmadik országokban a madárinfluenza-felügyeleti programok felsorolásáról, valamint a 798/2008/EK rendelet I. mellékletének módosításáról (HL L 340., 2008.12.19., 22. o.):

a) Az 1. cikket el kell hagyni.

b) Az I. melléklet 1. részéből el kell hagyni a Horvátországra vonatkozó bejegyzést.

28. 32009 R 0206: A Bizottság 2009. március 5-i 206/2009/EK rendelete az állati eredetű termékek személyes szállítmányainak a Közösségbe történő behozataláról és a 136/2004/EK rendelet módosításáról (HL L 77., 2009.3.24., 1. o.):

a) A 2. cikk (3) bekezdésének első albekezdéséből el kell hagyni a Horvátországra vonatkozó szövegrészt.

b) A III. melléklet (*) lábjegyzetéből el kell hagyni a Horvátországra vonatkozó szövegrészt.

c) A III. mellékletben az „A betegségek nem tisztelik a határokat” szövegű plakátról el kell hagyni a Horvátországra vonatkozó szövegrészt.

d) A IV. melléklet 1. pontjából el kell hagyni a Horvátországra vonatkozó szövegrészt.

e) A IV. melléklet 2. pontjának első, illetve második francia bekezdéséből el kell hagyni a Horvátországra vonatkozó szövegrészt.

f) A IV. melléklet 3. pontjának első és második francia bekezdéséből el kell hagyni a Horvátországra vonatkozó szövegrészt.

g) A IV. melléklet 5. pontjának első és második francia bekezdéséből el kell hagyni a Horvátországra vonatkozó szövegrészt.

29. 32009 D 0821: A Bizottság 2009. szeptember 28-i 2009/821/EK határozata a jóváhagyott állat-egészségügyi határ-állomások listájának összeállításáról, a Bizottság állat-egészségügyi szakértői által végzett ellenőrzésekre vonatkozó egyes szabályok megállapításáról és a TRACES állat-egészségügyi egységeinek meghatározásáról (HL L 296., 2009.11.12., 1. o.):

Az I. melléklet a következőképpen módosul:

a) A „Melléklet” cím a francia nyelvű megnevezést követően a következő szóval egészül ki:

„PRILOG –”.

„A MEGÁLLAPODÁS SZERINTI HATÁRELLENŐRZŐ PONTOK” cím a következő megnevezéssel egészül ki a francia nyelvű megnevezést követően:

„POPIS ODOBRENIH GRANIČNIH INSPEKCIJSKIH POSTAJA –”.

Az ezt követő pontok a következő megnevezésekkel egészülnek ki a francia nyelvű megnevezéseket követően:

- i. az 1. pontban: „Naziv –”.
- ii. a 2. pontban: „Kod TRACES –”.
- iii. a 3. pontban: „Tip –”,
 - az A. alpontban: „Zračna luka –”,
 - az F. alpontban: „Željeznica –”,
 - a P. alpontban: „Luka –”,
 - az R. alpontban: „Cesta –”.
- iv. a 4. pontban: „Inspekcijski centar –”.
- v. az 5. pontban: „Proizvodi –”,
 - a HC. alpontban: „Svi proizvodi namijenjeni prehrani ljudi –”,
 - az NHC. alpontban: „Drugi proizvodi –”,
 - az NT. alpontban: „bez temperaturnih zahtjeva –”,
 - a T. alpontban: „Smrznuti/rashlađeni proizvodi –”,
 - a T(FR). alpontban: „Smrznuti proizvodi –”,
 - a T(CH). alpontban: „Rashlađeni proizvodi –”.
- vi. a 6. pontban: „Žive životinje –”,
 - az U. alpontban: „Papkari i kopitari: goveda, svinje, ovce, koze, domaći i divlji kopitari –”,
 - az E. alpontban: „Registrirani kopitari, kako su definirani Direktivom Vijeća 90/426/EEZ –”,
 - az O. alpontban: „Druge životinje (uključujući životinje za zoološki vrt) –”;
- vii. az 5–6. pontban: „Posebne napomene –”.
 - a (*) alpont: „Odobrenje privremeno stavljeno izvan snage temeljem članka 6. Direktive 97/78/EZ, do daljnje obavijesti, kako je navedeno u stupcima 1, 4, 5 i 6.”
 - az (1) alpont: „Pregledi u skladu sa zahtjevima iz Odluke Komisije 93/352/EEZ, donesene radi provedbe članka 19. stavka 3. Direktive Vijeća 97/78/EZ. –”.
 - a (2) alpont: „Samo pakirani proizvodi –”.
 - a (3) alpont: „Samo proizvodi ribarstva –”.
 - a (4) alpont: „Samo bjelančevine životinjskog podrijetla –”.
 - az (5) alpont: „Samo vuna, krzna i kože –”.
 - a (6) alpont: „Samo tekuće masti, ulja i riblja ulja –”.
 - a (7) alpont: „Islandski poniji (samo od travnja do listopada) –”.
 - a (8) alpont: „Samo kopitari –”.

- a (9) alpont: „Samo tropske ribe –”.
- a (10) alpont: „Samo mačke, psi, glodavci, lagomorfi, žive ribe i gmazovi –”.
- a (11) alpont: „Samo krmiva u rasutom stanju –”.
- a (12) alpont: „Za (U) u slučaju kopitara namijenjenih samo za zoološki vrt; i za (O) u slučaju jednostavnih pilića, riba, pasa, mačaka, insekata ili drugih životinja namijenjenih samo za zoološki vrt. –”.
- a (13) alpont: „Namijenjeno za prevoz kroz Europsku zajednicu pošiljaka određenih proizvoda životinjskog podrijetla za prehranu ljudi, koje odlaze u ili dolaze iz Rusije prema posebnim postupcima predviđenima u relevantnom zakonodavstvu Zajednice. –”.
- a (14) alpont: „Dozvoljen je ograničen broj vrsta, kako je odredilo nadležno nacionalno tijelo. –”.
- a (15) alpont: „Ovo odobrenje vrijedi samo do 31. srpnja 2012. –”.

b) Az I. mellékletben a táblázatok címei a következőképpen módosulnak:

- i. a „Страна: Белгия” szövegrésszel kezdődő cím a következő megnevezéssel egészül ki a francia nyelvű megnevezést követően:
„Zemlja: BELGIJA –”.
- ii. a „Страна: България” szövegrésszel kezdődő cím a következő megnevezéssel egészül ki a francia nyelvű megnevezést követően:
„Zemlja: BUGARSKA –”.
- iii. a „Страна: Чешка Република” szövegrésszel kezdődő cím a következő megnevezéssel egészül ki a francia nyelvű megnevezést követően:
„Zemlja: ČEŠKA REPUBLIKA –”.
- iv. a „Страна: Дания” szövegrésszel kezdődő cím a következő megnevezéssel egészül ki a francia nyelvű megnevezést követően:
„Zemlja: DANSKA –”.
- v. a „Страна: Германия” szövegrésszel kezdődő cím a következő megnevezéssel egészül ki a francia nyelvű megnevezést követően:
„Zemlja: NJEMAČKA –”.
- vi. a „Страна: Естония” szövegrésszel kezdődő cím a következő megnevezéssel egészül ki a francia nyelvű megnevezést követően:
„Zemlja: ESTONIJA –”.
- vii. a „Страна: Ирландия” szövegrésszel kezdődő cím a következő megnevezéssel egészül ki a francia nyelvű megnevezést követően:
„Zemlja: IRSKA –”.
- viii. a „Страна: Гърция” szövegrésszel kezdődő cím a következő megnevezéssel egészül ki a francia nyelvű megnevezést követően:
„Zemlja: GRČKA –”.
- ix. a „Страна: Испания” szövegrésszel kezdődő cím a következő megnevezéssel egészül ki a francia nyelvű megnevezést követően:
„Zemlja: ŠPANJOLSKA –”.
- x. a „Страна: Франция” szövegrésszel kezdődő cím a következő megnevezéssel egészül ki a francia nyelvű megnevezést követően:
„Zemlja: FRANCUSKA –”.
- xi. a „Страна: Италия” szövegrésszel kezdődő cím a következő megnevezéssel egészül ki a francia nyelvű megnevezést követően:
„Zemlja: ITALIJA –”.

- xii. a „Страна: Кипър” szövegrésszel kezdődő cím a következő megnevezéssel egészül ki a francia nyelvű megnevezést követően:
„Zemlja: CIPAR –”.
- xiii. a „Страна: Латвия” szövegrésszel kezdődő cím a következő megnevezéssel egészül ki a francia nyelvű megnevezést követően:
„Zemlja: LATVIJA –”.
- xiv. a „Страна: Литва” szövegrésszel kezdődő cím a következő megnevezéssel egészül ki a francia nyelvű megnevezést követően:
„Zemlja: LITVA –”.
- xv. a „Страна: Люксембург” szövegrésszel kezdődő cím a következő megnevezéssel egészül ki a francia nyelvű megnevezést követően:
„Zemlja: LUKSEMBURG –”.
- xvi. a „Страна: Унгария” szövegrésszel kezdődő cím a következő megnevezéssel egészül ki a francia nyelvű megnevezést követően:
„Zemlja: MAĐARSKA –”.
- xvii. a „Страна: Малта” szövegrésszel kezdődő cím a következő megnevezéssel egészül ki a francia nyelvű megnevezést követően:
„Zemlja: MALTA –”.
- xviii. a „Страна: Нидерландия” szövegrésszel kezdődő cím a következő megnevezéssel egészül ki a francia nyelvű megnevezést követően:
„Zemlja: NIZOZEMSKA –”.
- xix. a „Страна: Австрия” szövegrésszel kezdődő cím a következő megnevezéssel egészül ki a francia nyelvű megnevezést követően:
„Zemlja: AUSTRIJA –”.
- xx. a „Страна: Польша” szövegrésszel kezdődő cím a következő megnevezéssel egészül ki a francia nyelvű megnevezést követően:
„Zemlja: POLJSKA –”.
- xxi. a „Страна: Португалия” szövegrésszel kezdődő cím a következő megnevezéssel egészül ki a francia nyelvű megnevezést követően:
„Zemlja: PORTUGAL –”.
- xxii. a „Страна: Румъния” szövegrésszel kezdődő cím a következő megnevezéssel egészül ki a francia nyelvű megnevezést követően:
„Zemlja: RUMUNJSKA –”.
- xxiii. a „Страна: Словения” szövegrésszel kezdődő cím a következő megnevezéssel egészül ki a francia nyelvű megnevezést követően:
„Zemlja: SLOVENIJA –”.
- xxiv. a „Страна: Словакия” szövegrésszel kezdődő cím a következő megnevezéssel egészül ki a francia nyelvű megnevezést követően:
„Zemlja: SLOVAČKA –”.
- xxv. a „Страна: Финландия” szövegrésszel kezdődő cím a következő megnevezéssel egészül ki a francia nyelvű megnevezést követően:
„Zemlja: FINSKA –”.
- xxvi. a „Страна: Швеция” szövegrésszel kezdődő cím a következő megnevezéssel egészül ki a francia nyelvű megnevezést követően:
„Zemlja: ŠVEDSKA –”.

xxvii. a „Страна: Обединеното кралство” szövegrésszel kezdődő cím a következő megnevezéssel egészül ki a francia nyelvű megnevezést követően:

„Zemlja: UJEDINJENA KRALJEVINA –”.

A II. melléklet a következők szerint módosul:

a) A „Melléklet” cím a következő szóval egészül ki a francia nyelvű megnevezés után:

„PRILOG –”.

b) A II. mellékletben a táblázatok címei a következőképpen módosulnak:

i. a „Страна: Белгия” szövegrésszel kezdődő cím a következő megnevezéssel egészül ki a francia nyelvű megnevezést követően:

„Zemlja: BELGIJA –”.

ii. a „Страна: България” szövegrésszel kezdődő cím a következő megnevezéssel egészül ki a francia nyelvű megnevezést követően:

„Zemlja: BUGARSKA –”.

iii. a „Страна: Чешка Република” szövegrésszel kezdődő cím a következő megnevezéssel egészül ki a francia nyelvű megnevezést követően:

„Zemlja: ČEŠKA REPUBLIKA –”.

iv. a „Страна: Дания” szövegrésszel kezdődő cím a következő megnevezéssel egészül ki a francia nyelvű megnevezést követően:

„Zemlja: DANSKA –”.

v. a „Страна: Германия” szövegrésszel kezdődő cím a következő megnevezéssel egészül ki a francia nyelvű megnevezést követően:

„Zemlja: NJEMAČKA –”.

vi. a „Страна: Естония” szövegrésszel kezdődő cím a következő megnevezéssel egészül ki a francia nyelvű megnevezést követően:

„Zemlja: ESTONIJA –”.

vii. a „Страна: Ирландия” szövegrésszel kezdődő cím a következő megnevezéssel egészül ki a francia nyelvű megnevezést követően:

„Zemlja: IRSKA –”.

viii. a „Страна: Гърция” szövegrésszel kezdődő cím a következő megnevezéssel egészül ki a francia nyelvű megnevezést követően:

„Zemlja: GRČKA –”.

ix. a „Страна: Испания” szövegrésszel kezdődő cím a következő megnevezéssel egészül ki a francia nyelvű megnevezést követően:

„Zemlja: ŠPANJOLSKA –”.

x. a „Страна: Франция” szövegrésszel kezdődő cím a következő megnevezéssel egészül ki a francia nyelvű megnevezést követően:

„Zemlja: FRANCUSKA –”.

xi. a „Страна: Италия” szövegrésszel kezdődő cím a következő megnevezéssel egészül ki a francia nyelvű megnevezést követően:

„Zemlja: ITALIJA –”.

xii. a „Страна: Кипър” szövegrésszel kezdődő cím a következő megnevezéssel egészül ki a francia nyelvű megnevezést követően:

„Zemlja: CIPAR –”.

- xiii. a „Страна: Латвия” szövegrésszel kezdődő cím a következő megnevezéssel egészül ki a francia nyelvű megnevezést követően:
„Zemlja: LATVIJA –”.
- xiv. a „Страна: Литва” szövegrésszel kezdődő cím a következő megnevezéssel egészül ki a francia nyelvű megnevezést követően:
„Zemlja: LITVA –”.
- xv. a „Страна: Люксембург” szövegrésszel kezdődő cím a következő megnevezéssel egészül ki a francia nyelvű megnevezést követően:
„Zemlja: LUKSEMBURG –”.
- xvi. a „Страна: Унгария” szövegrésszel kezdődő cím a következő megnevezéssel egészül ki a francia nyelvű megnevezést követően:
„Zemlja: MAĐARSKA –”.
- xvii. a „Страна: Малта” szövegrésszel kezdődő cím a következő megnevezéssel egészül ki a francia nyelvű megnevezést követően:
„Zemlja: MALTA –”.
- xviii. a „Страна: Нидерландия” szövegrésszel kezdődő cím a következő megnevezéssel egészül ki a francia nyelvű megnevezést követően:
„Zemlja: NIZOZEMSKA –”.
- xix. a „Страна: Австрия” szövegrésszel kezdődő cím a következő megnevezéssel egészül ki a francia nyelvű megnevezést követően:
„Zemlja: AUSTRIJA –”.
- xx. a „Страна: Польша” szövegrésszel kezdődő cím a következő megnevezéssel egészül ki a francia nyelvű megnevezést követően:
„Zemlja: POLJSKA –”.
- xxi. a „Страна: Португалия” szövegrésszel kezdődő cím a következő megnevezéssel egészül ki a francia nyelvű megnevezést követően:
„Zemlja: PORTUGAL –”.
- xxii. a „Страна: Румъния” szövegrésszel kezdődő cím a következő megnevezéssel egészül ki a francia nyelvű megnevezést követően:
„Zemlja: RUMUNJSKA –”.
- xxiii. a „Страна: Словения” szövegrésszel kezdődő cím a következő megnevezéssel egészül ki a francia nyelvű megnevezést követően:
„Zemlja: SLOVENIJA –”.
- xxiv. a „Страна: Словакия” szövegrésszel kezdődő cím a következő megnevezéssel egészül ki a francia nyelvű megnevezést követően:
„Zemlja: SLOVAČKA –”.
- xxv. a „Страна: Финландия” szövegrésszel kezdődő cím a következő megnevezéssel egészül ki a francia nyelvű megnevezést követően:
„Zemlja: FINSKA –”.
- xxvi. a „Страна: Швеция” szövegrésszel kezdődő cím a következő megnevezéssel egészül ki a francia nyelvű megnevezést követően:
„Zemlja: ŠVEDSKA –”.
- xxvii. a „Страна: Обединеното кралство” szövegrésszel kezdődő cím a következő megnevezéssel egészül ki a francia nyelvű megnevezést követően:
„Zemlja: UJEDINJENA KRALJEVINA –”.

- c) A II. mellékletben a „ЦЕНТРАЛНА ЕДИНИЦА” szövegrésszel kezdődő felsorolások minden előforduláskor a következő megnevezéssel egészülnek ki a francia nyelvű megnevezést követően:

„SREDIŠNJA JEDINICA –”.

- d) A II. mellékletben a „РЕГИОНАЛНИ И ЛОКАЛНИ УЧАСТЬЦИ” szövegrésszel kezdődő felsorolások minden előforduláskor a következő megnevezéssel egészülnek ki a francia nyelvű követően:

„REGIONALNE I LOKALNE JEDINICE –”.

- e) A II. mellékletben a „ЛОКАЛНА ЕДИНИЦА” szövegrésszel kezdődő felsorolások minden előforduláskor a következő megnevezéssel egészülnek ki a francia nyelvű megnevezést követően:

„LOKALNE JEDINICE –”.

30. 32010 R 0206: A Bizottság 2010. március 12-i 206/2010/EU rendelete az egyes állatoknak és a friss húsnak az Európai Unióba való behozatalára engedéllyel rendelkező harmadik országok, e harmadik országok területei vagy területeinek részei jegyzékeinek, valamint az állat-egészségügyi bizonyítványra vonatkozó követelmények megállapításáról, (HL L 73., 2010.3.20., 1. o.):

a) Az I. melléklet 1. részében szereplő jegyzékből el kell hagyni a Horvátországra vonatkozó szövegrészt.

b) A II. melléklet 1. részében szereplő jegyzékből el kell hagyni a Horvátországra vonatkozó szövegrészt.

31. 32010 D 0472: A Bizottság 2010. augusztus 26-i 2010/472/EU határozata a juh- és kecskefélékhez tartozó állatok spermáinak, petesejtjeinek és embrióinak Unióba történő behozataláról (HL L 228., 2010.8.31., 74. o.):

Az I. és a III. mellékletből el kell hagyni a Horvátországra vonatkozó szövegrészt.

32. 32010 R 0605: A Bizottság 2010. július 2-i 605/2010/EU rendelete az emberi fogyasztásra szánt nyers tej és tejtermékek Európai Unióba történő beléptetésére vonatkozó állat-egészségügyi és közegészségügyi feltételek, illetve a szükséges állat-egészségügyi bizonyítvány megállapításáról (HL L 175., 2010.7.10.):

Az I. mellékletben szereplő jegyzékből el kell hagyni a Horvátországra vonatkozó szövegrészt.

33. 32011 D 0163: A Bizottság 2011. március 16-i 2011/163/EU határozata a harmadik országok által a 96/23/EK tanácsi irányelv 29. cikkének megfelelően benyújtott tervek jóváhagyásáról (HL L 70., 2011.3.17., 40. o.):

A mellékletből el kell hagyni a Horvátországra vonatkozó szövegrészt.

34. 32011 R 0547: A Bizottság 2011. június 8-i 547/2011/EU rendelete az 1107/2009/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletnek a növényvédő szerek címkézésére vonatkozó követelmények tekintetében történő végrehajtásáról (HL L 155., 2011.6.11., 176. o.):

- a) A II. melléklet 1.1. pontjában az „RSh 1” lista a francia nyelvű bejegyzés után a következő bejegyzéssel egészül ki:

„HR: Otrovno u dodiru s očima”.

- b) A II. melléklet 1.1. pontjában az „RSh 2” lista a francia nyelvű bejegyzés után a következő bejegyzéssel egészül ki:

„HR: Može uzrokovati fotosenzibilizaciju”.

- c) A II. melléklet 1.1. pontjában az „RSh 3” lista a francia nyelvű bejegyzés után a következő bejegyzéssel egészül ki:

„HR: U dodiru s parama uzrokuje opekline kože i očiju, a dodir s tekućinom uzrokuje ozeblina”.

- d) Az III. melléklet 1. pontjában az „SP 1” lista a francia nyelvű bejegyzés után a következő bejegyzéssel egészül ki:

„HR: Spriječiti onečišćenje voda sredstvom ili njegovom ambalažom (Uredaje za primjenu sredstva ne čisti ti u blizini površinskih voda/Spriječiti onečišćenje odvodnih kanala s poljoprivrednih gospodarstava i cesta)”.

- e) A III. melléklet 2.1. pontjában az „SPo 1” lista a francia nyelvű bejegyzés után a következő bejegyzéssel egészül ki:

„HR: U slučaju dodira s kožom odstraniti sredstvo suhom krpom i isprati kožu većom količinom vode”.

- f) A III. melléklet 2.1. pontjában az „SPo 2” lista a francia nyelvű bejegyzés után a következő bejegyzéssel egészül ki:
„HR: Nakon uporabe sredstva oprati zaštitnu odjeću.”
- g) A III. melléklet 2.1. pontjában az „SPo 3” lista a francia nyelvű bejegyzés után a következő bejegyzéssel egészül ki:
„HR: Nakon rimjene sredstva ne udisati dim i odmah napustiti tretirano područje.”
- h) A III. melléklet 2.1. pontjában az „SPo 4” lista a francia nyelvű bejegyzés után a következő bejegyzéssel egészül ki:
„HR: Ambalažu otvoriti na otvorenom mjestu i u suhim uvjetima.”
- i) A III. melléklet 2.1. pontjában az „SPo 5” lista a francia nyelvű bejegyzés után a következő bejegyzéssel egészül ki:
„HR: Prije ponovnog ulaska temeljito provjetriti tretirane površine/staklenike (treba navesti vrijeme) dok se primijenjeno sredstvo ne osuši.”
- j) A III. melléklet 2.2. pontjában az „SPe 1” lista a francia nyelvű bejegyzés után a következő bejegyzéssel egészül ki:
„HR: Zbog zaštite podzemnih voda/organizama u tlu ne upotrebljavati ovo ili drugo sredstvo koje sadrži (navodi se aktivna tvar ili skupine aktivnih tvari, gdje je bitno) više od (navodi se vremenski razmak ili broj primjena).”
- k) A III. melléklet 2.2. pontjában az „SPe 2” lista a francia nyelvű bejegyzés után a következő bejegyzéssel egészül ki:
„HR: Zbog zaštite podzemnih voda/vodenih organizama ne upotrebljavati na (navodi se tip tla ili drugi posebni uvjeti) tlu.”
- l) A III. melléklet 2.2. pontjában az „SPe 3” lista a francia nyelvű bejegyzés után a következő bejegyzéssel egészül ki:
„HR: Zbog zaštite vodenih organizama/neciljanog bilja/neciljanih člankonožaca/kukaca treba poštovati sigurnosno područje od (navesti razmake) do nepoljoprivredne/vodene površine.”
- m) A III. melléklet 2.2. pontjában az „SPe 4” lista a francia nyelvű bejegyzés után a következő bejegyzéssel egészül ki:
„HR: Zbog zaštite vodenih organizama/neciljanog bilja ne upotrebljavati na nepropusnim površinama kao što su asfalt, beton, kamene kocke za popločavanje, željezničke pruge i druge površine na kojima postoji velika mogućnost površinskog ispiranja.”
- n) A III. melléklet 2.2. pontjában az „SPe 5” lista a francia nyelvű bejegyzés után a következő bejegyzéssel egészül ki:
„HR: Zbog zaštite ptica/divljih vrsta sisavaca sredstvo mora biti u potpunosti inkorporirano u tlo, uključujući i krajnje redove.”
- o) A III. melléklet 2.2. pontjában az „SPe 6” lista a francia nyelvű bejegyzés után a következő bejegyzéssel egészül ki:
„HR: Zbog zaštite ptica/divljih vrsta sisavaca treba ukloniti rasuto sredstvo.”
- p) A III. melléklet 2.2. pontjában az „SPe 7” lista a francia nyelvű bejegyzés után a következő bejegyzéssel egészül ki:
„HR: Ne primjenjivati u vrijeme parenja ptica.”
- q) A III. melléklet 2.2. pontjában az „SPe 8” lista a francia nyelvű bejegyzés után a következő bejegyzéssel egészül ki:
„HR: Opasno za pčele. / Radi zaštite pčela i drugih oprašivača ne tretirati usjev za vrijeme cvatnje. / Ne primjenjivati u vrijeme ispaše pčela. / Skloniti ili pokriti košnicu tijekom primjene i određeno vrijeme (navesti vrijeme) nakon primjene. / Ne primjenjivati u vrijeme cvatnje korova koji su prisutni. / Odstraniti korove prije cvatnje. / Ne primjenjivati sredstvo prije (navesti vrijeme).”
- r) A III. melléklet 2.3. pontjában az „SPa 1” lista a francia nyelvű bejegyzés után a következő bejegyzéssel egészül ki:
„HR: Zbog sprečavanja pojave rezistentnosti ne primjenjivati ovo ili neko drugo sredstvo koje sadrži (navodi se aktivna tvar ili skupina aktivnih tvari) više od (navesti razmak između primjena ili broj primjena).”

s) A III. melléklet 2.4. pontjában az „Spr 1” lista a francia nyelvű bejegyzés után a következő bejegyzéssel egészül ki:

„HR: Mamci trebaju biti postavljani na način kojim se sprečava konzumiranje drugim životinjama. Mamce u obliku blokova treba postaviti tako da ih glodavci ne mogu raznositi.”

t) A III. melléklet 2.4. pontjában az „Spr 2” lista a francia nyelvű bejegyzés után a következő bejegyzéssel egészül ki:

„HR: Tretirano područje mora biti u vrijeme primjene označeno. Mora biti navedena opasnost od trovanja (primarnog i sekundarnog) antikoagulansima, kao i odgovarajućí protuotrov.”

u) A III. melléklet 2.4. pontjában az „Spr 3” lista a francia nyelvű bejegyzés után a következő bejegyzéssel egészül ki:

„HR: Tijekom tretiranja uginule glodavce treba svakodnevno uklanjati. Ne smije ih se odlagati u kante za smeće ili odlagališta smeća.”

35. 32011 D 0630: A Bizottság 2011. szeptember 20-i 2011/630/EU végrehajtási határozata a házi szarvasmarhák spermájának behozatali feltételeiről (HL L 247., 2011.9.24., 32. o.):

Az I. mellékletben szereplő jegyzékből el kell hagyni a Horvátországra vonatkozó szövegrészt.

8. HALÁSZAT

1. 32001 R 2065: R 2065: A Bizottság 2001. október 22-i 2065/2001/EK rendelete a fogyasztóknak a halászati és akvakultúra-termékekről történő tájékoztatása tekintetében a 104/2000/EK tanácsi rendelet részletes alkalmazási szabályainak megállapításáról (HL L 278., 2001.10.23., 6. o.):

A 4. cikk (1) bekezdése a francia és az olasz nyelvű szövegrész között a következőkkel egészül ki:

— „horvát nyelven:

»... ulovljeno u moru ...« vagy »... ulovljeno u kopnenim vodama ...« vagy »... uzgojeno ...«.”.

2. 32002 R 2306: R 2306: A Bizottság 2002. december 20-i 2306/2002/EK rendelete az importált halászati termékek árainak bejelentése tekintetében a 104/2000/EK tanácsi rendelet részletes végrehajtási szabályainak megállapításáról (HL L 348., 2002.12.21., 94. o.):

a) A melléklet 1. táblázata a következőkkel egészül ki a Görögországra vonatkozó szövegrészt követően:

Kód	Tagállam
„HRV	Horvátország”

b) A melléklet 2. táblázata a következőkkel egészül ki az euróra vonatkozó szövegrészt követően:

Kód	Pénznem
„HRK	horvát kuna”

c) A melléklet 3. táblázata a Franciaországra vonatkozó szövegrészt követően a következőkkel egészül ki:

Tagállam	Kód	Kikötő
„Horvátország	HR001	Rijeka
	HR002	Ploče”

3. 32009 R 0248: 32009 R 0248: A Bizottság 2009. március 19-i 248/2009/EK rendelete a halászati és akvakultúra-termékek piacának közös szervezése keretében a termelői szervezetek elismerésével, valamint az ármegállapítással és az intervencióval kapcsolatos tájékoztatás tekintetében a 104/2000/EK tanácsi rendelet alkalmazásának részletes szabályairól (HL L 79., 2009.3.25., 7. o.):

A VIII. melléklet a következők szerint módosul:

a) Az 1. táblázat a következőkkel egészül ki a Franciaországra vonatkozó szövegrészt követően:

NUTS-kódok „ISO-A3”	Ország	NUTS szerinti elnevezés
„HR	HRVATSKA	
HR01		Kontinentalna Hrvatska
HR02		Jadranska Hrvatska”

b) A 6. táblázat a következőkkel egészül ki az angol fontra és a magyar forintra vonatkozó szövegrész között:

Kód	Pénznem
„HRK	horvát kuna”

4. 32011 D 0207: A Bizottság 2011. március 29-i 2011/207/EU végrehajtási határozata az Atlanti-óceán keleti része és a Földközi-tenger kékúszójútonhal-állományának helyreállításával kapcsolatos egyedi ellenőrzési és vizsgálati program létrehozásáról (HL L 87., 2011.4.2., 9. o.), amelyet a 2012/246/EU végrehajtási határozat (HL L 121., 2012.5.8., 25. o.) módosított:

A 12. cikk (1) bekezdése a következő szövegrésszel egészül ki a „Franciaország” és „Olaszország” megnevezés között:

„Horvátország”.

9. KÖZLEKEDÉSPOLITIKA

KÖZÚTI KÖZLEKEDÉS

1. 32007 D 0756: A Bizottság 2007. november 9-i határozata a 96/48/EK és a 2001/16/EK irányelv 14. cikkének (4) és (5) bekezdésében előírt nemzeti járműnyilvántartás közös előírásainak elfogadásáról (HL L 305., 2007.11.23., 30. o.):

A 2. függelékben az „1. mező: országkód (két betű)” cím alatti szövegrész helyébe a következők lépnek:

„Az országkódokat hivatalosan az európai weboldalon az *Intézményközi kiadványszerkesztési útmutatóban* (<http://publications.europa.eu/code/hu/hu-5000600.htm>) teszik közzé és frissítik.

ÁLLAM	KÓD	ÁLLAM	KÓD	ÁLLAM	KÓD
Ausztria	AT	Görögország	EL	Hollandia	NL
Belgium	BE	Magyarország	HU	Lengyelország	PL
Bulgária	BG	Izland	IS	Portugália	PT
Horvátország	HR	Írország	IE	Románia	RO
Ciprus	CY	Olaszország	IT	Szlovák Köztársaság	SK
Cseh Köztársaság	CZ	Lettország	LV	Szlovénia	SI
Dánia	DK	Liechtenstein	LI	Spanyolország	ES
Észtország	EE	Litvánia	LT	Svédország	SE
Finnország	FI	Luxemburg	LU	Svájc	CH
Franciaország	FR	Norvégia	NO	Egyesült Királyság	UK
Németország	DE	Málta	MT		

A multinacionális biztonsági hatóságok kódját is így kell összeállítani. Jelenleg egyetlen ilyen hatóság létezik: a Csatorna-alagút Biztonsági Hatóság. Javasolt a következő kód használata:

MULTINACIONÁLIS BIZTONSÁGI HATÓSÁG	KÓD
Csatorna-alagút Biztonsági Hatóság	CT"

2. 32010 R 0036: A Bizottság 2009. december 3-i 2010/36/EU rendelete a mozdonyvezetői engedélyeknek, a kiegészítő tanúsítványoknak, a kiegészítő tanúsítványok hitelesített másolatának, valamint a mozdonyvezetői engedély kérelmezésére szolgáló formanyomtatványnak a 2007/59/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv szerinti közösségi mintájáról (HL L 13., 2010.1.19., 1. o.):

- a) Az I. melléklet 3. pontjának c) alpontja a következőkkel egészül ki a Franciaországra vonatkozó szövegrész után:

„HR: Horvátország”.

- b) Az I. melléklet 9b. pontja a következőkkel egészül ki a Franciaországra vonatkozó szövegrész után:

„Horvátul: DOZVOLA ZA UPRAVLJANJE ŽELJEZNIČKIM VOZILIMA”.

10. ENERGIA

1. 32005 R 0302: A Bizottság 2005. február 8-i 302/2005/Euratom rendelete az Euratom biztosítéki rendelkezéseinek alkalmazásáról (HL L 54., 2005.2.28., 1. o.):

A 2. cikk (1) bekezdése a következő szövegrésszel egészül ki az Írország és Olaszország megnevezés között:

„Horvátország”.

2. 32006 R 1635: A Bizottság 2006. november 6-i 1635/2006/EK rendelete a csernobili atomerőműben történt balesetet követően a harmadik országokból származó mezőgazdasági termékek behozatalára irányadó feltételekről szóló 737/90/EGK tanácsi rendelet alkalmazására vonatkozó részletes szabályok megállapításáról (HL L 306., 2006.11.7., 3. o.):

A II. mellékletből el kell hagyni a következő szövegrészt:

„Horvátország”.

11. ADÓZÁS

1. 32009 R 0684: A Bizottság 2009. július 24-i 684/2009/EK rendelete a 2008/118/EK tanácsi irányelvnek a jövedéki termékek jövedékiadó-felfüggesztéssel történő szállításához kapcsolódó számítógépes eljárások tekintetében történő végrehajtásáról (HL L 197., 2009.7.29., 24. o.):

A II. melléklet 1. kódlistája a következő szövegrésszel egészül ki a bolgár és a cseh nyelvre vonatkozó szövegrészek között:

Kód	Leírás
„hr	horvát”

2. 32012 R 0079: A Bizottság 2012. január 31-i 79/2012/EU végrehajtási rendelete a hozzáadottérték-adó területén történő közigazgatási együttműködésről és csalás elleni küzdelemről szóló 904/2010/EU tanácsi rendelet végrehajtására vonatkozó rendelkezések megállapításáról (HL L 29., 2012.2.1., 13. o.):

A 4. cikk az első mondatot követően a következő mondattal egészül ki:

„Horvátország 2013. július 1-jéig értesíti a Bizottságot az előző mondatban említett azon döntéséről, hogy tartózkodni kíván az automatikus adatcserétől.”

A IV. melléklet A. része a Franciaországra vonatkozó bejegyzés után a következők bejegyzéssel egészül ki:

„HR”.

12. STATISZTIKA

1. 31991 D 0450: A Bizottság 1991. július 26-i határozata a bruttó nemzeti termék piaci áron történő összeállításának összehangolásáról szóló 89/130/EGK, Euratom tanácsi irányelv 1. cikkének végrehajtásával összefüggésben a tagállamok területének meghatározásáról (HL L 240., 1991.8.29., 36. o.):

A melléklet a következőkkel egészül ki a Franciaországra és az Írországra vonatkozó szövegrészek között:

„A Horvát Köztársaság gazdasági területe az alábbiakat foglalja magában:

- a Horvát Köztársaság területe,
 - a nemzeti légtér, a felségvizek és a nemzetközi vizek alatt húzódó kontinentális talapzat, amelyek felett az ország kizárólagos jogokat élvez,
 - területi enklávék, azaz a világ más részein található olyan földrajzi területek, amelyeket államok közötti nemzetközi szerződések vagy megállapodások alapján az ország állami szervei (nagykövetségei, konzulátusai, katonai támaszpontjai, kutatóállomásai stb.) használnak, az enklávét alkotó földterület és a megvásárlásakor a földterületen található épületek tulajdonjogára vonatkozó ügyletek kivételével minden ügylet tekintetében,
 - területen kívüli enklávék, azaz az ország saját földrajzi területének olyan részei, melyeket államok közötti nemzetközi szerződések vagy megállapodások alapján más országok állami szervei, az Európai Közösségek intézményei vagy nemzetközi szervezetek használnak, csak az enklávét alkotó földterület és a megvásárlásakor a földterületen található épületek tulajdonjogára vonatkozó ügyletek tekintetében,
 - az ország kontinentális talapzatán kívüli nemzetközi vizeken lévő olaj, földgáz stb. készletek, amelyeket a fenti francia bekezdésekben meghatározott területeken letelepedett egységek termelnek ki.”
2. 32003 R 1358: A Bizottság 2003. július 31-i 1358/2003/EK rendelete a légi személy-, áru- és postaiküldeményszállításra vonatkozó statisztikai adatgyűjtésről szóló 437/2003/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet végrehajtásáról, valamint annak I. és II. melléklete módosításáról (HL L 194., 2003.8.1., 9. o.):

Az I. mellékletben „Az érintett közösségi repülőterek és az eltérések jegyzéke” című III. szakasz a következő táblázattal egészül ki a Franciaországra vonatkozó részt követően:

„**Horvátország:** A közösségi repülőterek jegyzéke

A repülőtér ICAO-kódja	A repülőtér neve	A repülőtér 2011-es besorolás
LDZA	Zagreb/Pleso	3
LDSP	Split/Kaštela	2
LDDU	Dubrovnik/Čilipi	2
LDPL	Pula/Pula	2
LDRI	Rijeka/Krk	1
LDZD	Zadar/Zemunik	2
LDOS	Osijek/Klisa	1”

3. 32005 R 0772: A Bizottság 2005. május 20-i 772/2005/EK rendelete az éves közösségi acélipari statisztikák jellemzőinek tartalmával és elkészítésük technikai formátumának meghatározásával kapcsolatos specifikációkról a 2003–2009. referenciaévekre (HL L 128., 2005.5.21., 51. o.):

A II. melléklet 3. szakaszának „Országok” című 2. pontja a következőkkel egészül ki a Franciaországra vonatkozó szövegrészt követően:

„Horvátország HR”.

4. 32008 D 0861: A Bizottság 2008. október 29-i 2008/861/EK határozata a tengeri áru- és személyszállításban használt statisztikai adatszolgáltatásról szóló 95/64/EK tanácsi irányelv végrehajtásának szabályairól (HL L 306., 2008.11.15., 66. o.):

Az I. mellékletben „Az európai kikötők Eurostat-jegyzéke” a Franciaországra [FR] és az Olaszországra [IT] vonatkozó részek között az alábbiakkal egészül ki:

CTRY	MCA	MODIFIC	PORT NAME	LOCODE	NAT. STAT. GROUP	STATISTICAL PORT	NATIONAL CODE
„HR	HR00	X	Antenal	HRATL	HRNVG		102002
HR	HR00	X	Bakar	HRBAK		X	201063
HR	HR00	X	Baška	HRBAS		X	212066
HR	HR00	X	Blace	HRBLE	HRMET		601499
HR	HR00	X	Biograd na Moru	HRBNM		X	307203
HR	HR00	X	Bol	HRBOL		X	505372
HR	HR00	X	Brbinj/Lučina	HRBRB	HRBZA		305204
HR	HR00	X	Brijuni	HRBRI	HRPUY		100003
HR	HR00	X	Božava	HRBZA		X	305211
HR	HR00	X	Crikvenica	HRCRA		X	205069
HR	HR00	X	Cres	HRCRS		X	216068
HR	HR00	X	Cavtat	HRCVT		X	701505
HR	HR00	X	Dubrovnik	HRDBV		X	700514
HR	HR00	X	Donje Čelo	HRDNC	HRDBV		700508
HR	HR00	X	Drvenik	HRDRK	HRMAK		503363
HR	HR00	X	Fažana	HRFNA	HRPUY		100011
HR	HR00	X	Gaženica	HRGNA	HRZAD		300202
HR	HR00	X	Hvar	HRHVA		X	509364
HR	HR00	X	Ist	HRIST		X	301217
HR	HR00	X	Jablanac	HRJAB		X	802173
HR	HR00	X	Jadrija	HRJDR	HRSIB		400612
HR	HR00	X	Jelsa	HRJSA		X	511379
HR	HR00	X	Karlobag	HRKAB		X	803174

CTRY	MCA	MODIFIC	PORT NAME	LOCODE	NAT. STAT. GROUP	STATISTICAL PORT	NATIONAL CODE
HR	HR00	X	Klek	HRKLN	HRMET		601518
HR	HR00	X	Klimno	HRKMN	HRSLO		207080
HR	HR00	X	Komiža	HRKMZ		X	514386
HR	HR00	X	Korčula	HRKOR		X	707521
HR	HR00	X	Kaprije	HRKPR	HRSIB		400309
HR	HR00	X	Krk	HRKRR		X	210082
HR	HR00	X	Koromačno	HRKRM	HRRAS		105042
HR	HR00	X	Lokrum	HRLKR	HRDBV		700525
HR	HR00	X	Lopud	HRLPD	HRDBV		700526
HR	HR00	X	Lopar	HRLPR	HRRAB		213083
HR	HR00	X	Mali Lošinj	HRLSZ		X	214058
HR	HR00	X	Makarska	HRMAK		X	503388
HR	HR00	X	Malinska	HRMAL		X	209085
HR	HR00	X	Metković	HRMET		X	601493
HR	HR00	X	Milna	HRMIL		X	507391
HR	HR00	X	Mišnjak	HRMNK	HRRAB		213060
HR	HR00	X	Merag	HRMRG	HRCRS		216059
HR	HR00	X	Muna na Žirju	HRMRJ	HRSIB		400311
HR	HR00	X	Martinšćica	HRMTA	HRCRS		216086
HR	HR00	X	Murter	HRMUR		X	401312
HR	HR00	X	Nerezine	HRNRZ	HRLSZ		214089
HR	HR00	X	Novi Vinodolski	HRNVD		X	206090
HR	HR00	X	Novigrad	HRNVG		X	102005
HR	HR00	X	Novalja	HRNVL		X	804175
HR	HR00	X	Omišalj	HROMI		X	208092
HR	HR00	X	Omiš	HROMS		X	502395
HR	HR00	X	Obonjan	HRONJ	HRSIB		400613
HR	HR00	X	Opatija	HROPA		X	203093

CTRY	MCA	MODIFIC	PORT NAME	LOCODE	NAT. STAT. GROUP	STATISTICAL PORT	NATIONAL CODE
HR	HR00	X	Orebić	HRORB	HRKOR		707495
HR	HR00	X	Pag	HRPAG		X	302242
HR	HR00	X	Pučišća	HRPCA	HRSUP		506400
HR	HR00	X	Polače	HRPLA	HRSBR		706542
HR	HR00	X	Ploče	HRPLE		X	600490
HR	HR00	X	Plomin	HRPLM	HRRBC		106019
HR	HR00	X	Punat	HRPNT		X	211097
HR	HR00	X	Poreč	HRPOR		X	103006
HR	HR00	X	Preko	HRPRE		X	306205
HR	HR00	X	Primošten	HRPRI		X	402314
HR	HR00	X	Prizna	HRPRN	HRJAB		802176
HR	HR00	X	Prapatno	HRPRP	HRSTO		703544
HR	HR00	X	Prvić Šepurine	HRPRS	HRVDC		405316
HR	HR00	X	Prvić	HRPRV	HRVDC		405315
HR	HR00	X	Porozina	HRPRZ	HRCRS		216061
HR	HR00	X	Pula	HRPUY		X	100001
HR	HR00	X	Rab	HRRAB		X	213098
HR	HR00	X	Raša	HRRAS		X	105057
HR	HR00	X	Rabac	HRRBC		X	106021
HR	HR00	X	Rogač	HRRGC		X	508401
HR	HR00	X	Rogoznica	HRRGN		X	403319
HR	HR00	X	Rijeka	HRRJK		X	200161
HR	HR00	X	Rovinj	HRROV		X	104007
HR	HR00	X	Sali	HRSAL		X	304257
HR	HR00	X	Sobra	HRSBR		X	706553

CTRY	MCA	MODIFIC	PORT NAME	LOCODE	NAT. STAT. GROUP	STATISTICAL PORT	NATIONAL CODE
HR	HR00	X	Sušurađ	HRSDR	HRSLA		702558
HR	HR00	X	Senj	HRSEN		X	800171
HR	HR00	X	Stari Grad	HRSGD		X	510365
HR	HR00	X	Starigrad	HRSGR		X	309616
HR	HR00	X	Šibenik	HR SIB		X	400305
HR	HR00	X	Silba	HR SIL		X	303206
HR	HR00	X	Slano	HRSLA		X	702552
HR	HR00	X	Selce	HRSLC	HRCRA		205100
HR	HR00	X	Šilo	HR SLO		X	207106
HR	HR00	X	Slatine	HRSLT	HRSPU		500403
HR	HR00	X	Sumartin	HRSMN		X	504407
HR	HR00	X	Split	HRSPU		X	500362
HR	HR00	X	Skradin	HRSRD	HR SIB		400320
HR	HR00	X	Susak	HRSSK		X	215103
HR	HR00	X	Stomorska	HRSTM	HRRGC		508406
HR	HR00	X	Ston	HRSTO		X	703556
HR	HR00	X	Sustjepan	HRSTP	HRDBV		700559
HR	HR00	X	Sušuraj	HR SUC		X	512366
HR	HR00	X	Supetar	HR SUP		X	506367
HR	HR00	X	Sušurac	HR SUR	HRSPU		500384
HR	HR00	X	Tkon	HRTKN	HRBNM		307207
HR	HR00	X	Tisno	HRTNO		X	404321
HR	HR00	X	Tunarica	HRTNR	HRRAS		105025
HR	HR00	X	Trpanj	HRTRJ		X	705496
HR	HR00	X	Trstenik	HRTRK		X	704563
HR	HR00	X	Trogir	HRTRO		X	501409
HR	HR00	X	Ubli	HRUBL		X	709565
HR	HR00	X	Umag	HRUMG		X	101008

CTRY	MCA	MODIFIC	PORT NAME	LOCODE	NAT. STAT. GROUP	STATISTICAL PORT	NATIONAL CODE
HR	HR00	X	Unije	HRUNJ	HRLSZ		214107
HR	HR00	X	Vodice	HRVDC		X	405323
HR	HR00	X	Viganj	HRVGN	HRKOR		707567
HR	HR00	X	Vis	HRVIS		X	513368
HR	HR00	X	Valbiska	HRVLB	HRKRK		210062
HR	HR00	X	Vela Luka	HRVLK		X	708497
HR	HR00	X	Veli Lošinj	HRVLN	HRLSZ		214109
HR	HR00	X	Vrgada	HRVRG	HRBNM		307274
HR	HR00	X	Vrbnik	HRVRK	HRSLO		207112
HR	HR00	X	Vranjic	HRVRN	HRSPU		500413
HR	HR00	X	Vrsar	HRVRR	HRPOR		103026
HR	HR00	X	Vrboska	HRVRS	HRJSA		511414
HR	HR00	X	Zadar	HRZAD		X	300201
HR	HR00	X	Žigljen	HRZGL	HRNVL		804177
HR	HR00	X	Zlarin	HRZLR	HRSIB		400326"
HR	HR00	X	Egyéb – Horvátország	HR888			
HR	HR00	X	HR – tengeri létesítmények	HR88P			
HR	HR00		HR – összesített kitermelő zóna	HR 88Q			
			119	119	51	68	

5. 32009 R 0250: A Bizottság 2009. március 11-i 2009/250/EK rendelete a mutatók meghatározásainak, az adattovábbítás technikai formátumának, a NACE Rev.1.1. és a NACE Rev.2-re vonatkozó kettős jelentéstételi követelmények, valamint a vállalkozások szerkezeti statisztikáira vonatkozó eltérések engedélyezése tekintetében a 295/2008/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet végrehajtásáról (HL L 86., 2009.3.31., 1. o.):

a) A II. melléklet 4. szakaszában a „Területi egység” című 4.2. táblázat a Franciaországra vonatkozó rész után a következővel egészül ki:

„Horvátország HR”.

b) A II. melléklet 4. szakaszában, a 4.13. pontban szereplő „Földrajzi bontás” című táblázat a következővel egészül ki a Franciaországra vonatkozó részt követően:

„Hrvatska/Horvátország HRV”.

6. 32009 R 0251: A Bizottság 2009. március 11-i 2009/251/EK rendelete a 295/2008/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletnek a vállalkozások szerkezeti statisztikáihoz előállítandó adatsorok és a termékek tevékenység szerinti statisztikai osztályozásának (CPA) átdolgozása után szükséges kiigazítások tekintetében történő végrehajtásáról és módosításáról (HL L 86., 2009.3.31., 170. o.):

a) Az I. mellékletben, az 5G adatsorra vonatkozó táblázatban a „Földrajzi bontás” helyébe a következő lép:

„Földrajzi bontás	<p>— A 11 41 0 változó esetében:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Belgique/België 2. България 3. Česká republika 4. Danmark 5. Deutschland 6. Eesti 7. Ελλάδα 8. España 9. France 10. Hrvatska 11. Ireland 12. Italia 13. Κύπρος 14. Latvija 15. Lietuva 16. Luxembourg (Grand-Duché) 17. Magyarország 18. Malta 19. Nederland 20. Österreich 21. Polska 22. Portugal 23. România 24. Slovenija 25. Slovensko 26. Suomi/Finland 27. Sverige 28. United Kingdom 29. Más EGT-országokban 30. Schweiz/Suisse/Svizzera 31. USA 32. Japán 33. Másik harmadik országokban (a világ többi része) <p>Összesen</p>	
-------------------	---	--

	— A 34 11 0, 34 12 0 és 34 13 0 változók esetében	
	1. A székhely szerinti tagállamban	
	2. Más tagállamokban	
	3. Más EGT-országokban	
	4. Schweiz/Suisse/Svizzera	
	5. USA	
	6. Japán	
	7. Másik harmadik országban (a világ többi része)	
	Összesen”	

b) Az I. mellékletben, az 5H adatsorra vonatkozó táblázatban a „Földrajzi bontás” helyébe a következő lép:

„Földrajzi bontás	<ol style="list-style-type: none"> 1. Belgique/België 2. България 3. Česká republika 4. Danmark 5. Deutschland 6. Eesti 7. Ελλάδα 8. España 9. France 10. Hrvatska 11. Ireland 12. Italia 13. Κύπρος 14. Latvija 15. Lietuva 16. Luxembourg (Grand-Duché) 17. Magyarország 18. Malta 19. Nederland 20. Österreich 21. Polska 22. Portugal 23. România 24. Slovenija 25. Slovensko 	
-------------------	--	--

	26. Suomi/Finland 27. Sverige 28. United Kingdom 29. Island 30. Liechtenstein 31. Norge 32. EGT (a jelentéstevő ország kivételével) Összesen”	
--	--	--

c) Az I. mellékletben, a 6G adatsorra vonatkozó táblázatban a „Földrajzi bontás” helyébe a következő szöveg lép:

„Földrajzi bontás	Földrajzi bontás EGT-tagállamok szerint (!): 1. Belgique/België 2. България 3. Česká republika 4. Danmark 5. Deutschland 6. Eesti 7. Ελλάδα 8. España 9. France 10. Hrvatska 11. Ireland 12. Italia 13. Κύπρος 14. Latvija 15. Lietuva 16. Luxembourg (Grand-Duché) 17. Magyarország 18. Malta 19. Nederland 20. Österreich 21. Polska 22. Portugal
-------------------	---

	23. România 24. Slovenija 25. Slovensko 26. Suomi/Finland 27. Sverige 28. United Kingdom 29. Island 30. Liechtenstein 31. Norge EGT (a jelentéstevő ország kivételével)
--	--

(¹) Ezt az adatot a jelentéstevő országnál nem kell megadni.”

d) Az I. mellékletben, a 6I adatsorra vonatkozó táblázatban a „Földrajzi bontás” helyébe a következő szöveg lép:

„Földrajzi bontás	Földrajzi bontás EU-tagállamok (¹) és a világ többi része szerint: 1. Belgique/België 2. България 3. Česká republika 4. Danmark 5. Deutschland 6. Eesti 7. Ελλάδα 8. España 9. France 10. Hrvatska 11. Ireland 12. Italia 13. Κύπρος 14. Latvija 15. Lietuva 16. Luxembourg (Grand-Duché) 17. Magyarország 18. Malta 19. Nederland 20. Österreich
-------------------	--

21. Polska
22. Portugal
23. România
24. Slovenija
25. Slovensko
26. Suomi/Finland
27. Sverige
28. United Kingdom
29. Másik EGT-országban
30. Schweiz/Suisse/Svizzera (Svájc)
31. USA
32. Japán
33. Másik harmadik országban (a világ többi része)
34. A világ összesen (a jelentéstevő ország kivételével)

(¹) Ezt az adatot a jelentéstevő országnál nem kell megadni.”

7. 32011 R 0088: A Bizottság 2011. február 2-i 88/2011/EU rendelete az oktatással és az egész életen át tartó tanulással kapcsolatos statisztikák előállításáról és kidolgozásáról szóló 452/2008/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletnek az oktatási és képzési rendszerekre vonatkozó statisztikák tekintetében történő végrehajtásáról (HL L 29., 2011.2.3., 5. o.):

Az I. melléklet „ENRLLNG1” című táblázatában szereplő modern idegen nyelvek felsorolásának helyébe a következő felsorolás lép:

„Bolgár, cseh, dán, angol, holland, észt, finn, francia, német, görög, magyar, ír, horvát, olasz, lett, litván, máltai, lengyel, portugál, román, szlovák, szlovén, spanyol, svéd, arab, kínai, japán, orosz, egyéb modern nyelvek”.

8. 32012 R 0555: A Bizottság 2012. június 22-i 555/2012/EU rendelete a fizetési mérleggel, a szolgáltatások nemzetközi kereskedelmével és a külföldi közvetlentőke- befektetésekkel kapcsolatos közösségi statisztikákról szóló 184/2005/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet adatkövetelmények és fogalommeghatározások tekintetében történő módosításáról (HL L 166., 2012.6.27., 22. o.):

Az I. melléklet 6. táblázata „A földrajzi megoszlás szintjei” helyébe a következő szöveg lép:

„A földrajzi megoszlás szintjei

GEO 1	GEO 2	GEO 3
KÜLFÖLD	KÜLFÖLD	KÜLFÖLD
	Euroövezeten belül	UNIÓN BELÜL
	Euroövezeten kívül	UNIÓN KÍVÜL
		Euroövezeten belül
		Euroövezeten kívül

GEO 4	GEO 5	GEO 6
KÜLFÖLD	KÜLFÖLD	KÜLFÖLD
	EURÓPA	EURÓPA
Euroövezeten kívüli uniós tagállamok ⁽¹⁾	Belgium	Belgium
	Bulgária	Bulgária
	Cseh Köztársaság	Cseh Köztársaság
	Dánia	Dánia
	Németország	Németország
	Észtország	Észtország
	Írország	Írország
	Görögország	Görögország
	Spanyolország	Spanyolország
	Franciaország	Franciaország
	Horvátország	Horvátország
	Olaszország	Olaszország
	Ciprus	Ciprus
	Lettország	Lettország
	Litvánia	Litvánia
	Luxemburg	Luxemburg
	Magyarország	Magyarország
	Málta	Málta
	Hollandia	Hollandia
	Ausztria	Ausztria
	Lengyelország	Lengyelország
	Portugália	Portugália
	Románia	Románia
	Szlovénia	Szlovénia
	Szlovákia	Szlovákia
	Finnország	Finnország
	Svédország	Svédország
	Egyesült Királyság	Egyesült Királyság
	Izland	Izland
	Liechtenstein	Liechtenstein
	Norvégia	Norvégia
Svájc	Svájc	Svájc
	EGYÉB EURÓPAI ORSZÁGOK	EGYÉB EURÓPAI ORSZÁGOK
		Albánia

		Andorra
		Fehéroroszország
		Bosznia-Hercegovina
		Feröer szigetek
		Gibraltár
		Guernsey
		Apostoli Szentszék (Vatikáni Város- állam)
		Man-sziget
		Jersey-szigetek
		Macedónia Volt Jugoszláv Köztársaság
		Moldova
		Montenegró
Oroszország	Oroszország	Oroszország
		Szerbia
		San Marino
	Törökország	Törökország
		Ukrajna
	AFRIKA	AFRIKA
	ÉSZAK-AFRIKA	ÉSZAK-AFRIKA
		Algéria
	Egyiptom	Egyiptom
		Líbia
	Marokkó	Marokkó
		Tunézia
	EGYÉB AFRIKAI ORSZÁGOK	EGYÉB AFRIKAI ORSZÁGOK
		Angola
		Benin
		Botswana
		Brit Indiai-óceáni Terület
		Burkina Faso
		Burundi
		Kamerun
		Zöld-foki-szigetek
		Közép-afrikai Köztársaság

	Csád
	Comore-szigetek
	Kongó
	Elefántcsontpart
	Kongói Demokratikus Köztársaság
	Dzsibuti
	Egyenlítői Guinea
	Eritrea
	Etiópia
	Gabon
	Gambia
	Ghána
	Guinea
	Bissau-Guinea
	Kenya
	Lesotho
	Libéria
	Madagaszkár
	Malawi
	Mali
	Mauritánia
	Mauritius
	Mozambik
	Namíbia
	Niger
Nigéria	Nigéria
Dél-Afrika	Dél-Afrika
	Ruanda
	Szent Ilona, Ascension és Tristan da Cunha
	São Tomé és Príncipe
	Szenegál
	Seychelle-szigetek
	Sierra Leone
	Szomália

		Szudán
		Dél-Szudán
		Szváziföld
		Tanzánia
		Togo
		Uganda
		Zambia
		Zimbabwe
	AMERIKA	AMERIKA
	ÉSZAK-AMERIKAI ORSZÁGOK	ÉSZAK-AMERIKAI ORSZÁGOK
Kanada	Kanada	Kanada
		Grönland
Egyesült Államok	Egyesült Államok	Egyesült Államok
	KÖZÉP-AMERIKAI ORSZÁGOK	KÖZÉP-AMERIKAI ORSZÁGOK
		Anguilla
		Antigua és Barbuda
		Aruba
		Bahama-szigetek
		Barbados
		Belize
		Bermuda
		Bonaire, St. Eustatius és Saba
		Brit Virgin-szigetek
		Kajmán-szigetek
		Costa Rica
		Kuba
		Curaçao
		Dominika
		Dominikai Köztársaság
		Salvador
		Grenada
		Guatemala
		Haiti

		Honduras
		Jamaika
	Mexikó	Mexikó
		Montserrat
		Nicaragua
		Panama
		Saint Kitts és Nevis
		Saint Lucia
		Sint Maarten
		Saint Vincent és Grenadine-szigetek
		Trinidad és Tobago
		Turks- és Caicos-szigetek
		Amerikai Virgin-szigetek
	DÉL-AMERIKAI ORSZÁGOK	DÉL-AMERIKAI ORSZÁGOK
	Argentína	Argentína
		Bolívia
Brazília	Brazília	Brazília
	Chile	Chile
		Kolumbia
		Honduras
		Falkland-szigetek
		Guyana
		Paraguay
		Peru
		Suriname
	Uruguay	Uruguay
	Venezuela	Venezuela
	ÁZSIA	ÁZSIA
	KÖZEL- ÉS KÖZÉP-KELETI ORSZÁ- GOK	KÖZEL- ÉS KÖZÉP-KELETI ORSZÁ- GOK
	PERZSA-ÖBÖL MENTI ORSZÁGOK	PERZSA-ÖBÖL MENTI ORSZÁGOK
		Bahrein
		Irak
		Kuvait

			Omán
			Katar
			Szaúd-Arábia
			Egyesült Arab Emírségek
			Jemen
	EGYÉB KÖZEL- ÉS KÖZÉP-KELETI ORSZÁGOK	EGYÉB KÖZEL- ÉS KÖZÉP-KELETI ORSZÁGOK	
			Örményország
			Azerbajdzsán
			Grúzia
			Izrael
			Jordánia
			Libanon
			Palesztin terület
			Szíria
	EGYÉB ÁZSIAI ORSZÁGOK	EGYÉB ÁZSIAI ORSZÁGOK	
			Afganisztán
			Banglades
			Bhután
			Brunei Darussalam Állam
			Burma/Mianmar
			Kambodzsa
Kína	Kína		Kína
Hongkong	Hongkong		Hongkong
India	India		India
	Indonézia		Indonézia
			Irán
Japán	Japán		Japán
			Kazahsztán
			Kirgizisztán
			Japán
			Laosz
			Makaó
			Malajzia
	Malajzia		Malajzia
			Maldív-szigetek

	Mongólia
	Nepál
	Észak-Korea
	Pakisztán
Fülöp-szigetek	Fülöp-szigetek
Szingapúr	Szingapúr
Dél-Korea	Dél-Korea
	Srí Lanka
Tajvan	Tajvan
	Tádzsikisztán
Thaiföld	Thaiföld
	Kelet-Timor
	Türkmenisztán
	Üzbegisztán
	Vietnam
ÓCEÁNIA ÉS SARKVIDÉKEK	ÓCEÁNIA ÉS SARKVIDÉKEK
	Amerikai Szamoa
	Guam
	Az Amerikai Egyesült Államok Külső Szigetei
Ausztrália	Ausztrália
	Kókusz-szigetek
	Karácsony-sziget
	Heard-sziget és McDonald-szigetek
	Norfolk-sziget
	Fidzsi
	Francia Polinézia
	Kiribati
	Marshall-szigetek
	Mikronézia
	Nauru
	Új-Kaledónia
Új-Zéland	Új-Zéland
	Cook-szigetek
	Niue

		Tokelau
		Északi-Mariana-szigetek
		Palau
		Pápua Új-guinea
		Pitcairn-szigetek
		Antarktisz
		Bouvet-sziget
		Dél-Georgia és Déli-Sandwich-szigetek
		Francia Déli és Antarktisi Területek
		Salamon-szigetek
		Tonga
		Tuvalu
		Vanuatu
		Szamoa
		Wallis- és Futuna-szigetek
UNIÓN BELÜL	UNIÓN BELÜL	UNIÓN BELÜL
UNIÓN KÍVÜL	UNIÓN KÍVÜL	UNIÓN KÍVÜL
Euroövezeten belül	Euroövezeten belül	Euroövezeten belül
Euroövezeten kívül	Euroövezeten kívül	Euroövezeten kívül
Uniós intézmények (az EKB kivételével)	Uniós intézmények (az EKB kivételével)	Uniós intézmények (az EKB kivételével)
Európai Beruházási Bank	Európai Beruházási Bank	Európai Beruházási Bank
Európai Központi Bank (EKB)	Európai Központi Bank (EKB)	Európai Központi Bank (EKB)
	UNIÓN BELÜLI, NEM BESOROLT	UNIÓN BELÜLI, NEM BESOROLT
	UNIÓN KÍVÜLI, NEM BESOROLT	UNIÓN KÍVÜLI, NEM BESOROLT
Off-shore pénzügyi központok	Off-shore pénzügyi központok	Off-shore pénzügyi központok
Nemzetközi szervezetek (az uniós intézmények kivételével)	Nemzetközi szervezetek (az uniós intézmények kivételével)	Nemzetközi szervezetek (az uniós intézmények kivételével)
Nemzetközi Valutaalap (IMF)	Nemzetközi Valutaalap (IMF)	Nemzetközi Valutaalap (IMF)

(¹) Euroövezeten kívüli uniós tagállamok: országokénti egyedi lebontás"

13. SZOCIÁLPOLITIKA ÉS FOGLALKOZTATÁS

1. 31998 D 0500: A Bizottság 1998. május 20-i 98/500/EK határozata a szociális partnerek közötti európai szintű párbeszéd előmozdítására irányuló ágazati párbeszédbizottságok létrehozásáról (HL L 225., 1998.8.12., 27. o.):

a) A 3. cikkben a „64” helyébe „66” lép.

b) Az 5. cikk (3) bekezdésében az „54” helyébe „56” lép.

2. 32008 D 0590: A Bizottság 2008. június 16-i 2008/590/EK határozata a nők és férfiak esélyegyenlőségével foglalkozó tanácsadó bizottság létrehozásáról (HL L 190., 2008.7.18., 17. o.):

A 3. cikk (1) bekezdésében a „68” helyébe „70” lép.

14. KÖRNYEZETVÉDELEM

A. TERMÉSZETVÉDELEM

32012 R 0757: A Bizottság 2012. augusztus 20-i 757/2012/EU végrehajtási rendelete egyes vadon élő állat- és növényfajok példányainak az Unióba történő behozatala felfüggesztéséről (HL L 223., 2012.8.21., 31. o.):

A mellékletben [A 338/97/EK rendelet A. mellékletében szereplő azon fajok példányai, amelyeknek a Közösségbe történő behozatala felfüggesztésre kerül] az *Orchis simia* faj mellől törölni kell a Horvátországra vonatkozó hivatkozást.

B. VEGYI ANYAGOK

1. 32000 D 0657: A Bizottság 2000. október 16-i 2000/657/EK határozata az egyes veszélyes vegyi anyagok kiviteléről és behozataláról szóló 2455/92/EGK tanácsi rendelet alapján egyes vegyi anyagokra vonatkozó közösségi behozatali határozatok elfogadásáról (HL L 275., 2000.10.27., 44. o.):

A mellékletben a táblázatok előtt lévő szövegdoboz szövege helyébe a következő szöveg lép:

„ORSZÁG: Európai Közösség

(tagállamok: Ausztria, Belgium, Bulgária, Ciprus, Cseh Köztársaság, Dánia, Egyesült Királyság, Észtország, Finnország, Franciaország, Görögország, Hollandia, Horvátország, Írország, Lengyelország, Lettország, Litvánia, Luxemburg, Magyarország, Málta, Németország, Olaszország, Portugália, Románia, Spanyolország, Svédország, Szlovákia, Szlovénia)”.

2. 32001 D 0852: A Bizottság 2001. november 19-i 2001/852/EK határozata az egyes veszélyes vegyi anyagok kiviteléről és behozataláról szóló 2455/92/EGK tanácsi rendelet alapján közösségi behozatali határozatok elfogadásáról és a 2000/657/EK határozat módosításáról (HL L 318., 2001.12.4., 28. o.):

Az I. és a II. mellékletben szereplő formanyomtatványokban a táblázatok előtt lévő szövegdoboz szövege helyébe a következő szöveg lép:

„ORSZÁG: Európai Közösség

(tagállamok: Ausztria, Belgium, Bulgária, Ciprus, Cseh Köztársaság, Dánia, Egyesült Királyság, Észtország, Finnország, Franciaország, Görögország, Hollandia, Horvátország, Írország, Lengyelország, Lettország, Litvánia, Luxemburg, Magyarország, Málta, Németország, Olaszország, Portugália, Románia, Spanyolország, Svédország, Szlovákia, Szlovénia)”.

3. 32003 D 0508: A Bizottság 2003. július 7-i 2003/508/EK határozata a 304/2003/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet alapján egyes vegyi anyagokra vonatkozó közösségi behozatali határozatok elfogadásáról, valamint a 2000/657/EK és a 2001/852/EK határozat módosításáról (HL L 174., 2003.7.12., 10. o.):

Az I., a II. és a III. mellékletben a táblázatok előtt lévő szövegdoboz szövege helyébe a következő szöveg lép:

„ORSZÁG: Európai Közösség

(tagállamok: Ausztria, Belgium, Bulgária, Ciprus, Cseh Köztársaság, Dánia, Egyesült Királyság, Észtország, Finnország, Franciaország, Görögország, Hollandia, Horvátország, Írország, Lengyelország, Lettország, Litvánia, Luxemburg, Magyarország, Málta, Németország, Olaszország, Portugália, Románia, Spanyolország, Svédország, Szlovákia, Szlovénia)”.

4. 32004 D 0382: A Bizottság 2004. április 26-i 2004/382/EK határozata a 304/2003/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet alapján az egyes vegyi anyagokra vonatkozó közösségi behozatali határozatok elfogadásáról (HL L 144., 2004.4.30., 11. o.):

Az I., a II. és a III. mellékletben a táblázatok előtt lévő szövegdoboz szövege helyébe a következő szöveg lép:

„ORSZÁG: Európai Közösség

(tagállamok: Ausztria, Belgium, Bulgária, Ciprus, Cseh Köztársaság, Dánia, Egyesült Királyság, Észtország, Finnország, Franciaország, Görögország, Hollandia, Horvátország, Írország, Lengyelország, Lettország, Litvánia, Luxemburg, Magyarország, Málta, Németország, Olaszország, Portugália, Románia, Spanyolország, Svédország, Szlovákia, Szlovénia)”.

5. 32005 D 0416: A Bizottság 2005. május 19-i 2005/416/EK határozata a 304/2003/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet alapján az egyes vegyi anyagokra vonatkozó közösségi behozatali határozatok elfogadásáról, valamint a 2000/657/EK, a 2001/852/EK és a 2003/508/EK határozat módosításáról (HL L 147., 2005.6.10., 1. o.):

Az I., a II., a III. és a IV. mellékletben szereplő formanyomtatványokban a táblázatok előtt lévő szövegdoboz szövege helyébe a következő szöveg lép:

„ORSZÁG: Európai Közösség

(tagállamok: Ausztria, Belgium, Bulgária, Ciprus, Cseh Köztársaság, Dánia, Egyesült Királyság, Észtország, Finnország, Franciaország, Görögország, Hollandia, Horvátország, Írország, Lengyelország, Lettország, Litvánia, Luxemburg, Magyarország, Málta, Németország, Olaszország, Portugália, Románia, Spanyolország, Svédország, Szlovákia, Szlovénia)”.

6. 32005 D 0814: A Bizottság 2005. november 18-i 2005/814/EK határozata a 304/2003/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet alapján az egyes vegyi anyagokra vonatkozó közösségi behozatali határozatok elfogadásáról, valamint a 2000/657/EK határozat módosításáról (HL L 304., 2005.11.23., 46. o.):

Az I., a II. és a III. mellékletben a táblázatok előtt lévő szövegdoboz szövege helyébe a következő szöveg lép:

„ORSZÁG: Európai Közösség

(tagállamok: Ausztria, Belgium, Bulgária, Ciprus, Cseh Köztársaság, Dánia, Egyesült Királyság, Észtország, Finnország, Franciaország, Görögország, Hollandia, Horvátország, Írország, Lengyelország, Lettország, Litvánia, Luxemburg, Magyarország, Málta, Németország, Olaszország, Portugália, Románia, Spanyolország, Svédország, Szlovákia, Szlovénia)”.

7. 32009 D 0875: A Bizottság 2009. november 30-i 2009/875/EK határozata a 689/2008/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet alapján az egyes vegyi anyagokra vonatkozó közösségi behozatali határozatok elfogadásáról (HL L 315., 2009.12.2., 25. o.):

A mellékletben az 1. szakasz előtti szövegdoboz szövege helyébe a következő szöveg lép:

„ORSZÁG: Európai Közösség

(tagállamok: Ausztria, Belgium, Bulgária, Ciprus, Cseh Köztársaság, Dánia, Egyesült Királyság, Észtország, Finnország, Franciaország, Görögország, Hollandia, Horvátország, Írország, Lengyelország, Lettország, Litvánia, Luxemburg, Magyarország, Málta, Németország, Olaszország, Portugália, Románia, Spanyolország, Svédország, Szlovákia, Szlovénia)”.

8. 32009 D 0966: A Bizottság 2009. november 30-i 2009/966/EK határozata a 689/2008/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet alapján az egyes vegyi anyagokra vonatkozó közösségi behozatali határozatok elfogadásáról, valamint a 2000/657/EK, a 2001/852/EK, a 2003/508/EK, a 2004/382/EK és a 2005/416/EK bizottsági határozat módosításáról (HL L 341., 2009.12.22., 14. o.):

Az I., a II., a III., a IV., az V. és a VI. mellékletben az 1. szakaszok előtt lévő szövegdobozok szövege helyébe a következő szöveg lép:

„ORSZÁG: Európai Közösség

(tagállamok: Ausztria, Belgium, Bulgária, Ciprus, Cseh Köztársaság, Dánia, Egyesült Királyság, Észtország, Finnország, Franciaország, Görögország, Hollandia, Horvátország, Írország, Lengyelország, Lettország, Litvánia, Luxemburg, Magyarország, Málta, Németország, Olaszország, Portugália, Románia, Spanyolország, Svédország, Szlovákia, Szlovénia)”.

A II. melléklet 5. szakaszának 3. pontjában a „Biocid termékek esetében” főcím alatti harmadik bekezdés szövege helyébe a következő szöveg lép:

A behozatalt (előzetes írásbeli engedély ellenében) engedélyező tagállamok: Ausztria, Belgium, Bulgária, Dánia, Finnország, Franciaország, Hollandia (csak a 2. terméktípus, azaz magán- és közegészségügyi felhasználású fertőtlenítőszeres esetében), Horvátország, Lengyelország, Litvánia, Olaszország és Portugália.

9. 32012 D 620(01): A Bizottság 2012. június 15-i végrehajtási határozata a 689/2008/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet alapján egyes vegyi anyagokra vonatkozó uniós behozatali határozatok elfogadásáról (HL C 177., 2012.6.20., 22. o.):

A mellékletben a mind a három behozatali válasz-formanyomtatványon az „Ország” utáni szövegmezőben szereplő szöveg helyébe a következő szöveg lép:

„Európai Unió

(Tagállamok: Ausztria, Belgium, Bulgária, Ciprus, Cseh Köztársaság, Dánia, Egyesült Királyság, Észtország, Finnország, Franciaország, Görögország, Hollandia, Horvátország, Írország, Lengyelország, Lettország, Litvánia, Luxemburg, Magyarország, Málta, Németország, Olaszország, Portugália, Románia, Spanyolország, Svédország, Szlovákia, Szlovénia)”.)

15. VÁMUNIO

A. TECHNIKAI KIIGAZÍTÁSOK A VÁMKÓDEX VÉGREHAJTÁSI RENDELKEZÉSEIHEZ

- 31993 R 2454: A Bizottság 1993. július 2-i 2454/93/EKG rendelete a Közösségi Vámkódex létrehozásáról szóló 2913/92/EKG tanácsi rendelet végrehajtására vonatkozó rendelkezések megállapításáról (HL L 253., 1993.10.11., 1. o.):

1. A 62. cikk harmadik bekezdése a következő szövegrésszel egészül ki:

„— Izdano naknadno,”

2. A 113. cikk (3) bekezdése a következő szövegrésszel egészül ki:

„— IZDANO NAKNADNO”

3. A 114. cikk (2) bekezdése a következő szövegrésszel egészül ki:

„— DUPLIKAT”.

4. A 163. cikk (2) bekezdése helyébe a következő szöveg lép:

„(2) A Közösség vámterületére beléptetett, majd e vámterület egy másik részén található rendeltetési helyre Belarusz, Oroszország, Svájc, Bosznia-Hercegovina, a Jugoszláv Szövetségi Köztársaság, illetve Macedónia Volt Jugoszláv Köztársaság területén keresztül szállított áruk vámértékét a Közösség vámterületére történő első belépés helyére való hivatkozással kell meghatározni, feltéve, hogy ezen országok területén keresztül közvetlenül, a szokásos útvonalon szállították a rendeltetési helyére.”

5. A 163. cikk (4) bekezdése helyébe a következő szöveg lép:

„(4) E cikk (2) és (3) bekezdése akkor is alkalmazandó, ha az árukat kizárólag a szállításukkal összefüggő okokból kirakodják, átrakodják vagy ideiglenesen varakoztatják Belarusz, Oroszország, Svájc, Bosznia-Hercegovina, a Jugoszláv Szövetségi Köztársaság, illetve Macedónia Volt Jugoszláv Köztársaság területén.”

6. A 296. cikk (2) bekezdése b) pontjának nyolcadik francia bekezdése a következő szövegrésszel egészül ki:

„— POSEBNA UPORABA: ROBA ZA KOJU SU OBVEZE PRENESENE NA PRIMATELJA (UREDBA (EEZ) BR. 2454/93, ČLANAK 296.)”.

7. A 297. cikk (3) bekezdése a következővel egészül ki:
„— POSEBNA UPORABA”.
8. A 298. cikk (2) bekezdése a következővel egészül ki:
„— ČLANAK 298. UREDBE (EEZ) BR. 2454/93, POSEBNA UPORABA: ROBA NAMIJENJENA IZVOZU – POLJOPRIVREDNE NAKNADE SE NE PRIMJENJUJU”.
9. A 314c. cikk (2) bekezdése a következő szövegrésszel egészül ki:
„— N pakiranje”.
10. A 314c. cikk (3) bekezdése a következő szövegrésszel egészül ki:
„— Izdano naknadno”.
11. A 324c. cikk (2) bekezdése a következő szövegrésszel egészül ki:
„— Ovlašteni pošiljatelj”.
12. A 324d. cikk (2) bekezdése a következő szövegrésszel egészül ki:
„— Oslobođeno potpisa”.
13. A 333. cikk (1) bekezdésének b) pontja a következőkkel egészül ki:
„— Izvod”.
14. A 423. cikk (3) bekezdése a következő szövegrésszel egészül ki:
„— Ocarinjeno”.
15. A 438. cikk (3) bekezdése a következő szövegrésszel egészül ki:
„— Ocarinjeno”.
16. Az 549. cikk (1) bekezdése a következő szövegrésszel egészül ki:
„— UP/O roba”.
17. Az 549. cikk (2) bekezdése a következő szövegrésszel egészül ki:
„— Trgovinska politika”.
18. Az 550. cikk a következő szövegrésszel egészül ki:
„— UP/P roba”.
19. Az 583. cikk a következő szövegrésszel egészül ki:
„— PU roba”.
20. A 849. cikk (2) bekezdése a következő szövegrésszel egészül ki:
„— Bez izvoznih naknada ili drugih iznosa pri izvozu”.
21. A 849. cikk (3) bekezdése a „Restituiri și alte sume rambursate la export pentru ... (cantitatea),” szövegrész után a következő szövegrésszel egészül ki:
„— Izvozna naknada ili drugi iznos pri izvozu isplaćeni za ... (količina),”.
22. A 849. cikk (3) bekezdése a „Dreptul la plata restituirilor sau a altor sume la export a fost anulat pentru ... (cantitatea),” szövegrész után a következő szövegrésszel egészül ki:
„— Pravo na izvozu naknadu ili drugi iznos pri izvozu poništeno za ... (količina),”.
23. A 855. cikk első bekezdése a következő szövegrésszel egészül ki:
„— DUPLIKAT”.

24. A 882. cikk (1) bekezdésének b) pontja a következő szövegrésszel egészül ki:
- „—Roba se ponovno uvozi u skladu s člankom 185. stavkom 2. točkom (b) Kodeksa;”.
25. A 912b. cikk (2) bekezdésének második albekezdése a következő szövegrésszel egészül ki:
- „—Položeno osiguranje u visini ... EUR”.
26. A 912b. cikk (5) bekezdésének második albekezdése a következő szövegrésszel egészül ki:
- „—Roba nije obuhvaćena carinskim postupkom”.
27. A 912e. cikk (2) bekezdésének második albekezdése a következő szövegrésszel egészül ki:
- „—Izvod prvobitnog kontrolnog primjerka T5 (registracijski broj, datum, ispostava i zemlja izdavanja): ...”
28. A 912e. cikk (2) bekezdésének negyedik albekezdése a következő szövegrésszel egészül ki:
- „—... (broj) izdanih izvadaka – preslike u prilogu”.
29. A 912f. cikk (1) bekezdésének második albekezdése a következő szövegrésszel egészül ki:
- „—Izdano naknadno”.
30. A 912f. cikk (2) bekezdése a következő szövegrésszel egészül ki:
- „—DUPLIKAT”.
31. A 912 g. cikk (2) bekezdésének c) pontja a következő szövegrésszel egészül ki:
- „—Oslobođeno potpisa – članak 912.g Uredbe (EEZ) br. 2454/93”.
32. A 912 g. cikk (3) bekezdése a következő szövegrésszel egészül ki:
- „—Pojednostavnjeni postupak – članak 912.g Uredbe (EEZ) br. 2454/93”.
33. Az 1. mellékletben a kötelező érvényű tarifális felvilágosítás nyomtatvány 4. és 5. példányának „13. Nyelv” rovata a következő szövegrésszel egészül ki:
- „HR”.
34. Az 1a. mellékletben a kötelező érvényű származási felvilágosítás nyomtatvány „15. Nyelv” rovata a következő szövegrésszel egészül ki:
- „HR”.
35. A 22. mellékletben a „Számlanyilatkozat” című első bekezdés a következő szövegrésszel egészül ki:
- „*Horvát változat*
- Izvoznik proizvoda obuhvaćenih ovom ispravom (carinsko ovlaštenje br. ...⁽¹⁾) izjavljuje da su, osim ako je drukčije izričito navedeno, ovi proizvodi ...⁽²⁾ preferencijalno podrijetla.”
36. A 25. mellékletben (A LÉGISZÁLLÍTÁS KÖLTSÉGEINEK BESZÁMÍTÁSA A VÁMÉRTÉKBE), a táblázat „Q. zóna” szakaszának első oszlopából a „Horvátország” szót el kell hagyni.
37. A 38. mellékletben a „III. cím – NYELVI HIVATKOZÁSOK ÉS KÓDJAİK” című táblázat a következő szövegrésszel egészül ki:
- „—HR Ograničena valjanost
- HR Oslobođeno

- HR Alternativni dokaz
- HR Razlike: carinarnica kojoj je roba podnesena (naziv izemlja)
- HR Izlaz iz podliježeograničenjima ili pristojbama na temelju Uredbe/Direktive/Odluke br. ...
- HR Oslobođeno od propisanog plana puta
- HR Ovlašteni pošiljatelj
- HR Oslobođeno potpisa
- HR ZABRANJENO ZAJEDNIČKO JAMSTVO
- HR NEOGRANIČENA UPORABA
- HR Razni
- HR Rasuto
- HR Pošiljatelj”.

38. A 48. melléklet I.1. pontja helyébe a következő szöveg lép:

„1. Alulírott ⁽¹⁾
lakóhelye (székhelye) ⁽²⁾
a kezességnyújtás helye szerinti
vámhivatalnál legfeljebb összeg erejéig,
... azaz a referenciaösszeg 100/50/30 %-áig ⁽³⁾ készfizető kezességet vállal az Európai Unió

(melynek tagjai a Belga Királyság, a Bolgár Köztársaság, a Cseh Köztársaság, a Dán Királyság, a Németországi Szövetségi Köztársaság, az Észt Köztársaság, Írország, a Görög Köztársaság, a Spanyol Királyság, a Francia Köztársaság, a Horvát Köztársaság, az Olasz Köztársaság, a Ciprusi Köztársaság, a Lett Köztársaság, a Litván Köztársaság, a Luxemburgi Nagyhercegség, Magyarország, a Máltai Köztársaság, a Holland Királyság, az Osztrák Köztársaság, a Lengyel Köztársaság, a Portugál Köztársaság, Románia, a Szlovén Köztársaság, a Szlovák Köztársaság, a Finn Köztársaság, a Svéd Királyság, valamint Nagy-Britannia és Észak-Írország Egyesült Királysága),

valamint az Izlandi Köztársaság, a Norvég Királyság, a Svájci Államszövetség, a Török Köztársaság, az Andorrai Hercegség és a San Marino Köztársaság ⁽⁴⁾ javára mindazon kötelezettségeikért, amelyekkel a főkötelezett ⁽⁵⁾ a fent említett országoknak a közösségi vagy egységes árutovábbítási eljárás során szállított áruk után fizetendő vámok vagy egyéb díjak tekintetében – a pénzbüntetést vagy pénzbírságot kivéve – tartozik vagy tartozni fog mind a fő- és mellékkötelezettségekre, mind pedig a költségekre és pótlékokra vonatkozóan.

⁽¹⁾ Teljes név, illetve cégnév.

⁽²⁾ Teljes cím.

⁽³⁾ A nem kívánt rész törölendő.

⁽⁴⁾ Törölje azon szerződő félnek, feleknek, vagy államoknak (Andorra vagy San Marino) a nevét, amelyeket az árutovábbítás nem érint. Az Andorrai Hercegségre és a San Marino Köztársaságra vonatkozó hivatkozásokat csak a közösségi árutovábbítási műveletekre kell alkalmazni.

⁽⁵⁾ A főkötelezett teljes neve vagy cégneve és teljes címe.”

39. A 49. melléklet I.1. pontja helyébe a következő szöveg lép:

„1. Alulírott ⁽¹⁾
lakóhelye (székhelye) ⁽²⁾

a kezességnyújtás helye szerinti

vámhivatalnál legfeljebb összeg erejéig.

az Európai Unió

(melynek tagjai a Belga Királyság, a Bolgár Köztársaság, a Cseh Köztársaság, a Dán Királyság, a Németországi Szövetségi Köztársaság, az Észt Köztársaság, Írország, a Görög Köztársaság, a Spanyol Királyság, a Francia Köztársaság, a Horvát Köztársaság, az Olasz Köztársaság, a Ciprusi Köztársaság, a Lett Köztársaság, a Litván Köztársaság, a Luxemburgi Nagyhercegség, Magyarország, a Máltai Köztársaság, a Holland Királyság, az Osztrák Köztársaság, a Lengyel Köztársaság, a Portugál Köztársaság, Románia, a Szlovén Köztársaság, a Szlovák Köztársaság, a Finn Köztársaság, a Svéd Királyság, valamint Nagy-Britannia és Észak-Írország Egyesült Királysága),

valamint az Izlandi Köztársaság, a Norvég Királyság, a Svájci Államszövetség, a Török Köztársaság, az Andorrai Hercegség és a San Marino Köztársaság⁽³⁾ javára mindazon kötelezettségekért, amelyekkel a főkötelezett⁽⁴⁾

a fent említett országoknak a(z) indító vámhivaltól

a(z) rendeltetési vámhivatalig – történő közösségi vagy egységes árutovábbítási eljárás során szállított lent megnevezett áruk után fizetendő vámok vagy egyéb díjak tekintetében – a pénzbüntetést vagy pénzbírságot kivéve – tartozik vagy tartozni fog mind a fő- és mellékkötelezettségekre, mind pedig a költségekre és pótlékokra vonatkozóan.

Az áruk megnevezése

⁽¹⁾ Teljes név, illetve cégnév.

⁽²⁾ Teljes cím.

⁽³⁾ Törölje azon szerződő félnek, feleknek, vagy államoknak (Andorra vagy San Marino) a nevét, amelyeket az árutovábbítás nem érint. Az Andorrai Hercegségre és a San Marino Köztársaságra vonatkozó hivatkozásokat csak a közösségi árutovábbítási műveletekre kell alkalmazni

⁽⁴⁾ A főkötelezett teljes neve vagy cégneve és teljes címe.”

40. Az 50. melléklet I.1. pontja helyébe a következő szöveg lép:

„1. Alulírott⁽¹⁾

lakóhelye (székhelye)⁽²⁾

a kezességnyújtás helye szerinti

az Európai Unió

(melynek tagjai a Belga Királyság, a Bolgár Köztársaság, a Cseh Köztársaság, a Dán Királyság, a Németországi Szövetségi Köztársaság, az Észt Köztársaság, a Görög Köztársaság, a Spanyol Királyság, a Francia Köztársaság, a Horvát Köztársaság, Írország, az Olasz Köztársaság, a Ciprusi Köztársaság, a Lett Köztársaság, a Litván Köztársaság, a Luxemburgi Nagyhercegség, a Magyar Köztársaság, a Máltai Köztársaság, a Holland Királyság, az Osztrák Köztársaság, a Lengyel Köztársaság, a Portugál Köztársaság, Románia, a Szlovén Köztársaság, a Szlovák Köztársaság, a Finn Köztársaság, a Svéd Királyság, Nagy-Britannia és Észak-Írország Egyesült Királysága),

valamint az Izlandi Köztársaság, a Norvég Királyság, a Svájci Államszövetség, a Török Köztársaság, az Andorrai Hercegség és a San Marino Köztársaság⁽³⁾,

mindazon kötelezettségekért, amelyekkel a főkötelezett a fent említett országoknak a közösségi vagy egységes árutovábbítási eljárás során szállított alább megnevezett áruk után fizetendő vámok vagy egyéb díjak tekintetében – a pénzbüntetést vagy pénzbírságot kivéve – tartozik vagy tartozni fog mind a fő- és mellékkötelezettségekre, mind pedig a költségekre és pótlékokra vonatkozóan, amelyekkel kapcsolatban alulírott egyedi garanciajegyek kiállítására vállal kötelezettséget, garanciajegyenként maximum 7 000 EUR értékben.

⁽¹⁾ Teljes név, illetve cégnév.

⁽²⁾ Teljes cím.

⁽³⁾ Csak közösségi árutovábbítási műveletek esetében.”

41. Az 51. melléklet 7. rovatában, valamint az 51a. melléklet 6. rovatában az „Európai Közösség” és „Izland” szavak között a „Horvátország” szót el kell hagyni.
42. A 60. mellékletben „AZ ELSZÁMOLÁSI NYOMTATVÁNYON FELTÜNTETENDŐ ADATOKRA VONATKOZÓ RENDELKEZÉSEK” cím, „Általános rendelkezések” alcím alatt a következő szövegrésszel egészül ki:
- a) „Az elszámolási nyomtatványon fel kell tüntetni” kezdetű mondatot követő oszlop a következő szövegrésszel egészül ki:
- „HR = Horvátország”.
- b) A „16. rovat” kezdetű bekezdést követő oszlop a következő szövegrésszel egészül ki:
- „HRK = horvát kuna”.
43. A 63. mellékletben (T5 ellenőrző példány) az 1. példány B. rovata a következő szövegrésszel egészül ki:
- „Vratiti”.
44. A 71. melléklet a következőkkel egészül ki:
- a) — az INF 1 adatlap hátoldalán található B.9. pontban,
— az INF 9 adatlap hátoldalán található B.15. pontban,
— az INF 5 adatlap hátoldalán található B.14. pontban,
— az INF 6 adatlap hátoldalán található B.13. pontban, és
— az INF 2 adatlap hátoldalán található B.15. pontban:
— „HRK Horvát kuna”.
- b) A függelék 2.1. f) pontja a következővel egészül ki:
- „— DUPLIKAT”.
45. A 111. mellékletben a „Vámvisszafizetés/vám elengedése iránti kérelem” nyomtatvány hátoldalán található B.12. pont a következő szövegrésszel egészül ki:
- „— HRK: horvát kuna”.

B. EGYÉB TECHNIKAI KIIGAZÍTÁSOK

1. 32004 R 1891: A Bizottság 2004. október 21-i 1891/2004/EK rendelete az egyes szellemi tulajdonjogokat feltehetően sértő áruk elleni vámhatósági rendelkezésekről és az ilyen jogokat ténylegesen sértő áruk ellen hozandó intézkedésekről szóló 1383/2003/EK tanácsi rendelet végrehajtási rendelkezéseinek elfogadásáról (HL L 328., 2004.10.30., 16. o.):

A II. melléklet a következő szövegrésszel egészül ki:

a 6. rovatban a Franciaországra [FR] vonatkozó szövegrészt követően:

„ HR”

a 11. rovatban a Franciaországra [FR] vonatkozó szövegrészt követően:

„ HR

Név:

Cím:

Telefonszám:

Mobiltelefon:

Fax:

E-mail:

Lásd a mellékelt listát

a 12. rovatban a Franciaországra [FR] vonatkozó szövegrészt követően:

„ HR

Név:

Cím:

Telefonszám:

Mobiltelefon:

Fax:

E-mail:

Lásd a mellékelt listát

az utolsó rovatban a Franciaországra [FR] vonatkozó szövegrészt követően:

„ HR”.

2. 32011 R 1224: A Bizottság 2011. november 28-i 1224/2011/EU végrehajtási rendelete a vámmentességek közösségi rendszerének létrehozásáról szóló 1186/2009/EK tanácsi rendelet 66–73. cikkének végrehajtására vonatkozó rendelkezések megállapításáról (HL L 314., 2011.11.29., 14. o.):

Az I. melléklet „A 3. cikk (2) bekezdésében említett bejegyzések” helyébe a következő szöveg lép:

„— Артикул за лицата с увреждания: продължаването на митническите освобождавания подлежи на спазване на член 72, параграф 2, втора алинея от Регламент (EO) № 1186/2009”,

„— Objeto para personas minusválidas: se mantiene la franquicia subordinada al respeto del artículo 72, apartado 2, segundo párrafo, del Reglamento (CE) n o 1186/2009”,

„— Zboží pro postižené osoby: zachování osvobození za předpokladu splnění podmínek čl. 72 odst. 2 druhého pododstavce nařízení (ES) č. 1186/2009”,

„— Genstand til handicappede personer: Fortsat fritagelse betinget af overholdelse af artikel 72, stk. 2, andet afsnit, i forordning (EF) nr. 1186/2009”,

„— Gegenstand für Behinderte: Weitergewährung der Zollbefreiung abhängig von der Voraussetzung des Artikels 72 Absatz 2 zweiter Unterabsatz der Verordnung (EG) Nr. 1186/2009”,

„— Kaubaartiklid puuetega inimestele: impordimaksudest vabastamise jätkamine, tingimusel et täidetakse määruse (EÜ) nr 1186/2009 artikli 72 lõike 2 teist lõiku”,

„— Αντικείμενα προοριζόμενα για μειονεκτούντα άτομα: Διατήρηση της ατέλειας εξαρτώμενη από την τήρηση του άρθρου 72 παράγραφος 2 δεύτερο εδάφιο του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1186/2009”,

„— Article for the handicapped: continuation of relief subject to compliance with the second subparagraph of Article 72(2) of Regulation (EC) No 1186/2009”,

„— Objet pour personnes handicapées: maintien de la franchise subordonné au respect de l'article 72, paragraphe 2, deuxième alinéa, du règlement (CE) n o 1186/2009”,

- „—Predmet za osobe s invaliditetom: nastavak oslobođenja od plaćanja carine u skladu s uvjetima iz članka 72. stavka 2. drugog podstavka Uredbe (EEZ) br. 1186/2009”,
- „—Oggetto per persone disabili: la franchigia è mantenuta a condizione che venga rispettato l'articolo 72, paragrafo 2, secondo comma del regolamento (CE) n. 1186/2009”,
- „—Invalīdiem paredzētas preces: atbrīvojuma turpmāka piemērošana atkarīga no atbilstības Regulas (EK) Nr. 1186/2009 72. panta 2. punkta otrajai daļai”,
- „—Neigaliesiems skirtas daiktas: atleidimo nuo muitų taikymo pratęsimas laikantis Reglamento (EB) Nr. 1186/2009 72 straipsnio 2 dalies antrosios pastraipos nuostatų”,
- „—Áru behozatala fogyatékos személyek számára: a vámmentesség fenntartása az 1186/2009/EK rendelet 72. cikke (2) bekezdésének második albekezdésében foglalt feltételek teljesítése esetén”,
- „—Oggett għal nies b'xi diżabilita': tkomplija ta' ħelsien mid-dazju suġġett għal osservanza tat-tieni subparagrafu ta' l-Artiklu 72(2) tar-Regolament (KE) Nru 1186/2009”,
- „—Voorwerp voor gehandicapt: handhaving van de vrijstelling is afhankelijk van de nakoming van artikel 72, lid 2, tweede alinea van Verordening (EG) nr. 1186/2009”,
- „—Artykuł przeznaczony dla osób niepełnosprawnych: kontynuacja zwolnienia z zastrzeżeniem zachowania warunków określonych w article 72 ust. 2 akapit drugi rozporządzenia (WE) nr 1186/2009”,
- „—Objectos destinados à pessoas deficientes: é mantida a fraquia desde que seja respeitado o n. o 2, segundo parágrafo do artigo 72. o. do Regulamento (CE) n. o 1186/2009”,
- „—Articole pentru persoane cu handicap: menținerea scutirii este condiționată de respectarea dispozițiilor articolului 72 alineatul (2) al doilea paragraf din Regulamentul (CE) Nr. 1186/2009”,
- „—Tovar pre postihnuté osoby: naďalej oslobodený, ak splňa podmienky ustanovené v článku 72 odseku 2 druhom pododseku nariadenia (ES) č. 1186/2009”, EN 2011.11.29.”,
- „—Predmet za invalide: ohranitev oprostive v skladu z drugim pododstavkom člena 72(2) Uredbe (ES) št. 1186/2009”,
- „—Vammaisille tarkoitettavat tavarat: tullittomuus jatkuu, edellyttäen että asetuksen (EY) N:o 1186/2009 72 artiklan 2 kohdan toisen alakohdan ehtoja noudatetaan”,
- „—Föremål för funktionshinder: Fortsatt tullfrihet under förutsättning att villkoren i artikel 72.2 andra stycket i förordning (EG) nr 1186/2009 uppfylls”.
3. 32011 R 1225: A Bizottság 2011. november 28-i 1225/2011/EU végrehajtási rendelete a vámmentességek közösségi rendszerének létrehozásáról szóló 1186/2009/EK tanácsi rendelet 42–52., valamint 57. és 58. cikkének végrehajtására vonatkozó rendelkezések megállapításáról (HL L 314., 2011.11.29., 20. o.):

Az I. mellékletben „A 3. cikk (2) bekezdésében említett bejegyzések” helyébe a következő szöveg lép:

- „—Стоки на ЮНЕСКО: пропължаването на митническите освобождавания подлежи на спазване на член 48, параграф 2, първа алинея от Регламент (ЕО) № 1186/2009”,
- „—Objeto UNESCO: se mantiene la franquicia subordinada al respeto del artículo 48, apartado 2, primer párrafo, del Reglamento (CE) n. 1186/2009”,
- „—Zboží UNESCO: zachování osvobození za předpokladu splnění podmínek čl. 48 odst. 2 prvního pododstavce nařízení (ES) č. 1186/2009”,
- „—UNESCO-varer: Fortsat fritagelse betinget af overholdelse af artikel 48, stk. 2, første afsnit, i forordning (EF) nr. 1186/2009”,
- „—UNESCO-Gegenstand: Weitergewährung der Zollbefreiung abhängig von der Voraussetzung des Artikels 48 Absatz 2 erster Unterabsatz der Verordnung (EG) Nr. 1186/2009”,
- „—UNESCO kaup: impordimaksudest vabastamise jätkamine, tingimusel et täidetakse määruse (EÜ) nr 1186/2009 artikli 48 lõike 2 esimest lõiku”,

- „— Αντικείμενο UNESCO: Διατήρηση της ατέλειας εξαρτώμενη από την τήρηση του άρθρου 48 παράγραφος 2 πρώτο εδάφιο του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1186/2009”,
- „— UNESCO goods: continuation of relief subject to compliance with the first subparagraph of Article 48(2) of Regulation (EC) No 1186/2009”,
- „— Objet UNESCO: maintien de la franchise subordonné au respect de l'article 48, paragraphe 2, premier alinéa, du règlement (CE) n o 1186/2009”,
- „— UNESCO robe: nastavak oslobođenja od plaćanja carine u skladu s uvjetima iz članka 48. stavka 2. prvog podstavka Uredbe (EEZ) br. 1186/2009”,
- „— Oggetto UNESCO: è mantenuta la franchigia a condizione che venga rispettato l'articolo 48, paragrafo 2, primo comma del regolamento (CE) n. 1186/2009”,
- „— UNESCO preces: atbrīvojuma turpmāka piemērošana atkarīga no atbilstības Regulas (EK) Nr. 1186/2009 48. panta 2. punkta pirmajai daļai”,
- „— UNESCO prekės: atleidimo nuo muitų taikymo pratėsimas laikantis Reglamento (EB) Nr. 1186/2009 48 straipsnio 2 dalies pirmosios pastraipos nuostatų”,
- „— UNESCO-áruk: a vámmentesség fenntartása az 1186/2009/EK rendelet 48. cikke (2) bekezdésének első albekezdésében foglalt feltételek teljesítése esetén”,
- „— Oġġetti tal-UNESCO: tkomplija ta' ħelsien mid-dazju suġġetta għal osservanza ta' l-ewwel subparagrafu ta' l-Artikolu 48(2) tar-Regolament (KE) Nru 1186/2009”,
- „— UNESCO-voorstel: handhaving van de vrijstelling is afhankelijk van de nakoming van artikel 48, lid 2, eerste alinea, van Verordening (EG) nr. 1186/2009”,
- „— Towary UNESCO: kontynuacja zwolnienia z zastrzeżeniem zachowania warunków określonych w art. 48 ust. 2 akapit pierwszy rozporządzenia (WE) nr 1186/2009”,
- „— Objectos UNESCO: é mantida a franquia desde que seja respeitado o n. o 2, primeiro parágrafo do artigo 48. o. do Regulamento (CE) n. o 1186/2009”,
- „— Articole UNESCO: menținerea scutirii este condiționată de respectarea prevederilor articolului 48 alineatul (2) primul paragraf din Regulamentul (CE) Nr. 1186/2009”,
- „— Tovar UNESCO: naďalej oslobodený, pokiaľ splňa podmienky ustanovené v článku 48 odseku 2 prvom pododseku nariadenia (ES) č. 1186/2009;EN 2011.11.29.”,
- „— Blago UNESCO: ohranitev oprostivte v skladu s prvim pododstavkom člena 48(2) Uredbe (ES) št. 1186/2009”,
- „— UNESCO-tavarat: tullittomuus jatkuu, edellyttäen että asetuksen (EY) N:o 1186/2009 48 artiklan 2 kohdan ensimmäisen alakohdan ehtoja noudatetaan”,
- „— UNESCO-varor: Fortsatt tullfrihet under förutsättning att villkoren i artikel 48.2 första stycket i förordning (EG) nr 1186/2009 uppfylls”.

16. KÜLKAPCSOLATOK

1. 31994 R 3168: A Bizottság 1994. december 21-i 3168/94/EK rendelete az egyes harmadik országokból származó textiltermékek kétoldalú megállapodások, jegyzőkönyvek, egyéb megállapodások, vagy egyéb különleges közösségi importszabályozás hatálya alá nem tartozó behozatalának közös szabályairól szóló 517/94/EK tanácsi rendelet alkalmazási körében közösségi behozatali engedély létrehozásáról (HL L 335., 1994.12.23., 23. o.):

a) A melléklet 2. függelékének címe helyébe a következő szöveg lép:

„2. függelék

Списък на националните компетентни органи
Lista de las autoridades nacionales competentes
Seznam příslušných vnitrostátních orgánů
Liste over kompetente nationale myndigheder
Liste der zuständigen Behörden der Mitgliedstaaten
Riiklike pädevate asutuste nimekiri
Πίνακας των αρμόδιων εθνικών αρχών
List of the national competent authorities
Liste des autorités nationales compétentes
Lista nadležnih nacionalnih tijela
Elenco delle competenti autorità nazionali
Valstu kompetento iestāžu saraksts
Atsakingų nacionalinių institucijų sąrašas
Az illetékes nemzeti hatóságok listája
Lista ta' l-awtoritajiet nazzjonali kompetenti
Lijst van bevoegde nationale instanties
Lista właściwych organów krajowych
Lista das autoridades nacionais competentes
Lista autorităților naționale competente
Seznam pristojnih nacionalnih organov
Zoznam príslušných štátnych orgánov
Luettelo toimivaltaisista kansallisista viranomaisista
Förteckning över behöriga nationella myndigheter”.

- b) A melléklet 2. függeléke a következőkkel egészül ki:
 „28. *Hrvatska*

Državni ured za trgovinsku politiku
 Gajeva 4
 10000 Zagreb
 Republika Hrvatska
 Tel. +385 16303794
 Fax +385 16303885”.

2. 32007 R 1418: A Bizottság 2007. november 29-i 1418/2007/EK rendelete az 1013/2006/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet III. vagy IIIA. mellékletében felsorolt egyes hulladékoknak a hulladékok határokat átlépő szállításának felügyeletéről szóló OECD-határozat hatálya alá nem tartozó egyes országokba történő hasznosítási célú kivételéről (HL L 316., 2007.12.4., 6. o.):

A mellékletből el kell hagyni a Horvátországra vonatkozó bejegyzést.

17. KÜL-, BIZTONSÁG- ÉS VÉDELMI POLITIKA

BIZTONSÁGI INTÉZKEDÉSEK

32001 D 0844: A Bizottság 2001. november 29-i 2001/844/EK, ESZAK, Euratom határozata eljárási szabályzatának módosításáról (HL L 317., 2001.12.3., 1. o.):

Az 1. függelék a Franciaországra vonatkozó szövegrészt követően a következőkkel egészül ki:

„Horvátország	Vrlo tajno	Tajno	Povjerljivo	Ograničeno”
---------------	------------	-------	-------------	-------------

IRÁNYELVEK

A TANÁCS 2013/15/EU IRÁNYELVE

(2013. május 13.)

az áruk szabad mozgása területén elfogadott egyes irányelveknek a Horvát Köztársaság csatlakozására tekintettel történő kiigazításáról

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

(3) Az áruk szabad mozgása területén elfogadott irányelveket ezért ennek megfelelően módosítani kell,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

ELFOGADTA EZT AZ IRÁNYELVET:

tekintettel Horvátország csatlakozási szerződésére és különösen annak 3. cikke (4) bekezdésére,

1. cikk

A következő irányelvek ezen irányelv mellékletének megfelelően módosulnak:

tekintettel Horvátország csatlakozási okmányára és különösen annak 50. cikkére,

1. Gépjárművek szabad mozgása területén:

tekintettel az Európai Bizottság javaslatára,

— A gépjárművek megengedett zajszintjére és kipufogó-rendszereire vonatkozó tagállami jogszabályok közelítéséről szóló, 1970. február 6-i 70/157/EGK tanácsi irányelv ⁽¹⁾,

mivel:

— A gépkocsik és pótkocsik tüzelőanyag-tartályaira, valamint hátsó aláfutásgátlóira vonatkozó tagállami jogszabályok közelítéséről szóló, 1970. március 20-i 70/221/EGK tanácsi irányelv ⁽²⁾,

(1) Horvátország csatlakozási okmányának 50. cikke szerint amennyiben az intézményeknek a csatlakozást megelőzően elfogadott jogi aktusait a csatlakozás miatt ki kell igazítani, és a csatlakozási okmány vagy annak mellékletei a szükséges kiigazításokról nem rendelkeznek, e célból a Tanács a Bizottság javaslatára – ha az eredeti jogi aktusokat nem a Bizottság fogadta el – minősített többséggel elfogadja a szükséges jogi aktusokat.

— A gépjárművek hangjelző berendezéseire vonatkozó tagállami jogszabályok közelítéséről szóló, 1970. július 27-i 70/388/EGK tanácsi irányelv ⁽³⁾,

(2) Horvátország csatlakozási szerződését kidolgozó és elfogadó konferencia záróokmánya jelezte, hogy a Magas Szerződő Felek politikai megállapodásra jutottak az intézmények által elfogadott jogi aktusoknak a csatlakozás miatt szükségessé váló kiigazításairól, és felkérték a Tanácsot és a Bizottságot, hogy e kiigazításokat a csatlakozást megelőzően fogadják el, amennyiben szükséges az uniós jog fejlődésének figyelembevételével kiegészítve és naprakésszé téve azokat.

— A gépjárművek és pótkocsijaik egyes kategóriáinak fékberendezéseire vonatkozó tagállami jogszabályok közelítéséről szóló, 1971. július 26-i 71/320/EGK tanácsi irányelv ⁽⁴⁾,

⁽¹⁾ HL L 42., 1970.2.23., 16. o.

⁽²⁾ HL L 76., 1970.4.6., 23. o.

⁽³⁾ HL L 176., 1970.8.10., 12. o.

⁽⁴⁾ HL L 202., 1971.9.6., 37. o.

- A gépjárművek által előidézett rádiózavarokról (elektromágneses összeférhetőség) szóló, 1972. június 20-i 72/245/EGK tanácsi irányelv ⁽¹⁾,
- A gépjárművek jogosulatlan használata elleni védelemre szolgáló eszközökre vonatkozó tagállami jogszabályok közelítéséről szóló, 1973. december 17-i 74/61/EGK tanácsi irányelv ⁽²⁾,
- A gépjárművek üléseiről, azok rögzítéseiről és a fejtámlákról szóló, 1974. július 22-i 74/408/EGK tanácsi irányelv ⁽³⁾,
- A gépjárművek kiálló részeire vonatkozó tagállami jogszabályok közelítéséről szóló, 1974. szeptember 17-i 74/483/EGK tanácsi irányelv ⁽⁴⁾,
- A gépjárművek és pótkocsijaik hatóságilag előírt tábláira és felirataira, valamint elhelyezéseikre és rögzítési módjukra vonatkozó tagállami jogszabályok közelítéséről szóló, 1975. december 18-i 76/114/EGK tanácsi irányelv ⁽⁵⁾,
- A gépjárművek és pótkocsijaik fényvisszaverőire vonatkozó tagállami jogszabályok közelítéséről szóló, 1976. július 27-i 76/757/EGK tanácsi irányelv ⁽⁶⁾,
- A gépjárművek és pótkocsijaik méretjelző lámpáira, első (oldalsó) helyzetjelző lámpáira, hátsó (oldalsó) helyzetjelző lámpáira és féklámpáira, nappali menetlámpáira és oldalsó méretjelző lámpáira vonatkozó tagállami jogszabályok közelítéséről szóló, 1976. július 27-i 76/758/EGK tanácsi irányelv ⁽⁷⁾,
- A gépjárművek és pótkocsijaik irányjelző lámpáira vonatkozó tagállami jogszabályok közelítéséről szóló, 1976. július 27-i 76/759/EGK tanácsi irányelv ⁽⁸⁾,
- A gépjárművek és pótkocsijaik hátsórendszám-táblamegvilágító lámpáira vonatkozó tagállami jogszabályok közelítéséről szóló, 1976. július 27-i 76/760/EGK tanácsi irányelv ⁽⁹⁾,
- A gépjárművek és pótkocsijaik távolsági és/vagy tompított fényszóróira, valamint a gépjárművek és pótkocsijaik engedélyezett lámpaegységében használatos fényforrásokra (izzók és egyéb lámpák) vonatkozó tagállami jogszabályok közelítéséről szóló, 1976. július 27-i 76/761/EGK tanácsi irányelv ⁽¹⁰⁾,
- A gépjárművek ködfényszóróira vonatkozó tagállami jogszabályok közelítéséről szóló, 1976. július 27-i 76/762/EGK tanácsi irányelv ⁽¹¹⁾,
- A gépjárművek és pótkocsijaik hátsó ködlámpáira vonatkozó tagállami jogszabályok közelítéséről szóló, 1977. június 28-i 77/538/EGK tanácsi irányelv ⁽¹²⁾,
- A gépjárművek és pótkocsijaik hátrameneti lámpájára vonatkozó tagállami jogszabályok közelítéséről szóló, 1977. június 28-i 77/539/EGK irányelv ⁽¹³⁾,
- A gépjárművek várakozást jelző lámpáira vonatkozó tagállami jogszabályok közelítéséről szóló, 1977. június 28-i 77/540/EGK tanácsi irányelv ⁽¹⁴⁾,
- A gépjárművek biztonsági öveire és utasbiztonsági rendszereire vonatkozó tagállami jogszabályok közelítéséről szóló, 1977. június 28-i 77/541/EGK tanácsi irányelv ⁽¹⁵⁾,

⁽¹⁾ HL L 152., 1972.7.6., 15. o.

⁽²⁾ HL L 38., 1974.2.11., 22. o.

⁽³⁾ HL L 221., 1974.8.12., 1. o.

⁽⁴⁾ HL L 266., 1974.10.2., 4. o.

⁽⁵⁾ HL L 24., 1976.1.30., 1. o.

⁽⁶⁾ HL L 262., 1976.9.27., 32. o.

⁽⁷⁾ HL L 262., 1976.9.27., 54. o.

⁽⁸⁾ HL L 262., 1976.9.27., 71. o.

⁽⁹⁾ HL L 262., 1976.9.27., 85. o.

⁽¹⁰⁾ HL L 262., 1976.9.27., 96. o.

⁽¹¹⁾ HL L 262., 1976.9.27., 122. o.

⁽¹²⁾ HL L 220., 1977.8.29., 60. o.

⁽¹³⁾ HL L 220., 1977.8.29., 72. o.

⁽¹⁴⁾ HL L 220., 1977.8.29., 83. o.

⁽¹⁵⁾ HL L 220., 1977.8.29., 95. o.

- A gépjárművek ablaktörlő és ablakmosó rendszereire vonatkozó tagállami jogszabályok közelítéséről szóló, 1977. december 21-i 78/318/EGK tanácsi irányelv ⁽¹⁾,
- A kerekes mezőgazdasági vagy erdészeti traktorok vezetőülésére vonatkozó tagállami jogszabályok közelítéséről szóló, 1978. július 25-i 78/764/EGK tanácsi irányelv ⁽²⁾,
- A gépjárművek üléseinek fejtámláira vonatkozó tagállami jogszabályok közelítéséről szóló, 1978. október 16-i 78/932/EGK tanácsi irányelv ⁽³⁾,
- A keskeny nyomtávú kerekes mezőgazdasági és erdészeti traktorok hátul felszerelt, borulás hatása elleni védőszerkezetéről szóló, 1986. május 26-i 86/298/EGK tanácsi irányelv ⁽⁴⁾,
- A keskeny nyomtávú kerekes mezőgazdasági és erdészeti traktorok vezetőülés elé szerelt, borulás hatása elleni védőszerkezetéről szóló, 1987. június 25-i 87/402/EGK tanácsi irányelv ⁽⁵⁾,
- A gépjárművek és pótkocsijaik mechanikus kapcsolószerkezetéről, valamint ezeknek a gépjárművekre történő felszereléséről szóló, 1994. május 30-i 94/20/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv ⁽⁶⁾,
- Az egyes gépjármű-kategóriák belső kialakításában használt anyagok égési tulajdonságairól szóló, 1995. október 24-i 95/28/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv ⁽⁷⁾,
- A mezőgazdasági vagy erdészeti traktorok hajtására szánt motorok gáz- és szilárd halmazállapotú szennyezőanyag-kibocsátása elleni intézkedésről szóló, 2000. május 22-i 2000/25/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv ⁽⁸⁾,
- A gépjárművek elülső aláfutásgátlásával kapcsolatos tagállami jogszabályok közelítéséről szóló, 2000. június 26-i 2000/40/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv ⁽⁹⁾,
- A gépjárművek és pótkocsijaik fűtéséről szóló, 2001. szeptember 27-i 2001/56/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv ⁽¹⁰⁾,
- A személyszállításra használt, a vezetőülésen kívül több mint nyolc ülőhelyet tartalmazó járművekre vonatkozó különleges rendelkezésekről szóló, 2001. november 20-i 2001/85/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv ⁽¹¹⁾,
- A motorkerékpárok és segédmotoros kerékpárok típusjóváhagyásáról szóló, 2002. március 18-i 2002/24/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv ⁽¹²⁾,
- A mezőgazdasági vagy erdészeti traktorok, azok pótkocsijainak és cserélhető vontatott munkagépeinek, beleértve ezek rendszereit is, továbbá alkatrészeinek és önálló műszaki egységeinek típusjóváhagyásáról szóló, 2003. május 26-i 2003/37/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv ⁽¹³⁾,
- A közvetett látást biztosító eszközök és az ilyen eszközökkel felszerelt járművek típusjóváhagyására vonatkozó tagállami jogszabályok közelítéséről szóló, 2003. november 10-i 2003/97/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv ⁽¹⁴⁾,
- A gépjárművek és pótkocsijaik, valamint az ilyen járművek rendszereinek, alkatrészeinek és önálló műszaki egységeinek jóváhagyásáról szóló, 2007. szeptember 5-i 2007/46/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv (keret-irányelv) ⁽¹⁵⁾,
- A kerekes mezőgazdasági vagy erdészeti traktorok borulás hatása elleni védőszerkezetéről szóló, 2009. július 13-i 2009/57/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv ⁽¹⁶⁾,

⁽¹⁾ HL L 81., 1978.3.28., 49. o.⁽²⁾ HL L 255., 1978.9.18., 1. o.⁽³⁾ HL L 325., 1978.11.20., 1. o.⁽⁴⁾ HL L 186., 1986.7.8., 26. o.⁽⁵⁾ HL L 220., 1987.8.8., 1. o.⁽⁶⁾ HL L 195., 1994.7.29., 1. o.⁽⁷⁾ HL L 281., 1995.11.23., 1. o.⁽⁸⁾ HL L 173., 2000.7.12., 1. o.⁽⁹⁾ HL L 203., 2000.8.10., 9. o.⁽¹⁰⁾ HL L 292., 2001.11.9., 21. o.⁽¹¹⁾ HL L 42., 2002.2.13., 1. o.⁽¹²⁾ HL L 124., 2002.5.9., 1. o.⁽¹³⁾ HL L 171., 2003.7.9., 1. o.⁽¹⁴⁾ HL L 25., 2004.1.29., 1. o.⁽¹⁵⁾ HL L 263., 2007.10.9., 1. o.⁽¹⁶⁾ HL L 261., 2009.10.3., 1. o.

- A mezőgazdasági vagy erdészeti traktorok által előidézett rádiózavarok megszüntetéséről (elektromágneses összeférhetőség) szóló, 2009. július 13-i 2009/64/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv ⁽¹⁾,
 - A kerekes mezőgazdasági és erdészeti traktorok borulás hatása elleni védőszerkezetéről (statikus vizsgálat) szóló, 2009. július 13-i 2009/75/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv ⁽²⁾,
 - A kerekes mezőgazdasági vagy erdészeti traktorok egyes alkatrészeiről és jellemzőiről szóló, 2009. november 30-i 2009/144/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv ⁽³⁾.
2. A lábbelik szabad mozgása területén: A fogyasztók részére értékesített lábbelik fő részeihez felhasznált anyagok címkézésére vonatkozó tagállami törvényi, rendeleti és közigazgatási rendelkezések közelítéséről szóló, 1994. március 23-i 94/11/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv ⁽⁴⁾.

2. cikk

(1) A tagállamok legkésőbb Horvátország Unióhoz való csatlakozásának napjáig elfogadják és kihirdetik azokat a törvényi, rendeleti és közigazgatási rendelkezéseket, amelyek szükségesek ahhoz, hogy ennek az irányelvnek megfeleljenek. E rendelkezések szövegét haladéktalanul megküldik a Bizottság számára.

Ezeket a rendelkezéseket Horvátország Unióhoz való csatlakozásának napjától alkalmazzák.

Amikor a tagállamok elfogadják ezeket az intézkedéseket, azokban hivatkozni kell erre az irányelvre, vagy azokhoz hivatalos kihirdetésük alkalmával ilyen hivatkozást kell fűzni. A hivatkozás módját a tagállamok határozzák meg.

(2) A tagállamok közlik a Bizottsággal a nemzeti jogok azon főbb rendelkezéseinek szövegét, amelyeket az ezen irányelv által szabályozott területen fogadnak el.

3. cikk

Ez az irányelv Horvátország csatlakozási szerződésétől függően és annak hatálybalépése napján lép hatályba.

4. cikk

Ennek az irányelvnek a tagállamok a címzettjei.

Kelt Brüsszelben, 2013. május 13-án.

a Tanács részéről
az elnök
S. COVENEY

⁽¹⁾ HL L 216., 2009.8.20., 1. o.

⁽²⁾ HL L 261., 2009.10.3., 40. o.

⁽³⁾ HL L 27., 2010.1.30., 33. o.

⁽⁴⁾ HL L 100., 1994.4.19., 37. o.

MELLÉKLET

A. RÉSZ

GÉPJÁRMŰVEK

1. A 70/157/EGK irányelv II. mellékletének 4.2. pontja a következőkkel egészül ki az Írországra vonatkozó szövegrészt követően:
„25» Horvátország esetében”.
2. A 70/221/EGK irányelv II. mellékletének 6.2. pontjában szereplő lista a következőkkel egészül ki a Görögországra vonatkozó szövegrészt követően:
„25 Horvátország esetében”.
3. A 70/388/EGK irányelv I. mellékletének 1.4.1. pontjában a zárójelben szereplő szöveg a következőkkel egészül ki:
„25 Horvátország esetében”.
4. A 71/320/EGK irányelv XV. mellékletének 4.4.2. pontjában szereplő lista a következőkkel egészül ki a Görögországra vonatkozó szövegrészt követően:
„25 Horvátország”.
5. A 72/245/EGK irányelv I. mellékletének 5.2. pontjában szereplő lista a következőkkel egészül ki az Írországra vonatkozó szövegrészt követően:
„25 Horvátország részére”.
6. A 74/61/EGK irányelv I. mellékletének 5.1.1. pontjában szereplő lista a következőkkel egészül ki az Írországra vonatkozó szövegrészt követően:
„— »25« Horvátország esetében”.
7. A 74/408/EGK irányelv I. mellékletének 6.2.1. pontjában szereplő felsorolás a következőkkel egészül ki a Görögországra vonatkozó szövegrészt követően:
„25. Horvátország esetében”.
8. A 74/483/EGK irányelv I. mellékletben a 3.2.2.2. pontra vonatkozó 1. lábjegyzet a következőkkel egészül ki:
„25 Horvátország esetében”.
9. A 76/114/EGK irányelv mellékletének 2.1.2. pontjában a zárójelben szereplő szöveg a következőkkel egészül ki:
„25 Horvátország esetében”.
10. A 76/757/EGK irányelv I. mellékletének 4.2.1. pontjában szereplő lista a következőkkel egészül ki Görögországra vonatkozó szövegrészt követően:
„25 Horvátország esetében”.
11. A 76/758/EGK irányelv I. mellékletének 5.2.1. pontjában szereplő lista a következőkkel egészül ki Görögországra vonatkozó szövegrészt követően:
„25 Horvátország esetében”.
12. A 76/759/EGK irányelv I. mellékletének 4.2.1. pontjában szereplő lista a következőkkel egészül ki a Görögországra vonatkozó szövegrészt követően:
„25. Horvátország esetében”.
13. A 76/760/EGK irányelv I. mellékletének 4.2.1. pontjában szereplő lista a következőkkel egészül ki a Görögországra vonatkozó szövegrészt követően:
„25 Horvátország esetében”.

14. A 76/761/EGK irányelv I. melléklete a következőképpen módosul:
- a) az 5.2.1. pontban szereplő lista a következőkkel egészül az Írországra vonatkozó szövegrészt követően ki:
„25 Horvátország esetében”;
 - b) a 6.2.1. pontban szereplő lista a következőkkel egészül az Írországra vonatkozó szövegrészt követően ki:
„25 Horvátország esetében”.
15. A 76/762/EGK irányelv I. mellékletének 4.2.1. pontjában szereplő oszlop a következőkkel egészül ki a Görögországra vonatkozó szövegrészt követően:
- „25 Horvátország esetében”.
16. A 77/538/EGK irányelv I. mellékletének 4.2.1. pontjában szereplő lista a következőkkel egészül ki a Görögországra vonatkozó szövegrészt követően:
- „25 Horvátország”.
17. A 77/539/EGK irányelv I. mellékletének 4.2.1. pontjában szereplő lista a következőkkel egészül ki a Görögországra vonatkozó szövegrészt követően:
- „25 Horvátország esetében”.
18. A 77/540/EGK irányelv I. mellékletének 4.2.1. pontjában szereplő lista a következőkkel egészül ki a Görögországra vonatkozó szövegrészt követően:
- „25. Horvátország esetében,”.
19. A 77/541/EGK irányelv III. mellékletének 1.1.1. pontjában szereplő lista a következőkkel egészül ki a Görögországra vonatkozó szövegrészt követően:
- „25 Horvátország,”.
20. A 78/318/EGK irányelv I. mellékletének 7.2. pontjában szereplő lista a következőkkel egészül ki a Görögországra vonatkozó szövegrészt követően:
- „25 Horvátország esetében”.
21. A 78/764/EGK irányelv II. mellékletének 3.5.2.1. pontja a következőkkel egészül ki:
- „25 Horvátország esetében”.
22. A 78/932/EGK irányelv VI. mellékletének 1.1.1. pontja a következőkkel egészül ki:
- „25 Horvátország esetében”.
23. A 86/298/EGK irányelv VI. mellékletének első francia bekezdése a következőkkel egészül ki:
- „25 Horvátország,”.
24. A 87/402/EGK irányelv VII. melléklete a következőkkel egészül ki az Írországra vonatkozó szövegrészt követő első francia bekezdésben
- „25 Horvátország esetében,”.
25. A 94/20/EK irányelv I. mellékletének 3.3.4. pontjában szereplő lista a következőkkel egészül ki a Portugáliára vonatkozó szövegrészt követően:
- „25 Horvátország esetében”.
26. A 95/28/EK irányelv I. mellékletének 6.1.1. pontja a következőkkel egészül ki a Görögországra vonatkozó szövegrészt követően:
- „25 Horvátország esetében”.

27. A 2000/25/EK irányelv I. melléklete 4. függeléke 1. pontjának 1. szakaszában szereplő lista a következőkkel egészül ki az Írországra vonatkozó szövegrészt követően:

„25« Horvátország esetében”.

28. A 2000/40/EK irányelv I. mellékletének 3.2. pontjában szereplő lista a következőkkel egészül ki az Írországra vonatkozó szövegrészt követően:

„25. Horvátország”.

29. A 2001/56/EK irányelv I. melléklete 5. függelékének 1.1.1. pontjában szereplő lista a következőkkel egészül ki az Írországra vonatkozó szövegrészt követően:

„25 Horvátország”.

30. A 2001/85/EK irányelv I. melléklete a következőképpen módosul:

- a) a 7.6.11.1. pontjában szereplő felsorolás a következőkkel egészül ki:

„Izlaz u slučaju opasnosti”;

- b) a 7.7.9.1. pontjában szereplő felsorolás a következőkkel egészül ki:

„Autobus se zaustavlja”.

31. A 2002/24/EK irányelv a következőképpen módosul:

- a) a IV. melléklet A. részében szereplő minta 2. oldalán lévő 47. pont helyébe a következő táblázat lép:

„47. Adózás alapjául szolgáló teljesítmény vagy nemzeti kódszám(ok), amennyiben alkalmazandó:

Belgium:	Bulgária:	Cseh Köztársaság:
Dánia:	Németország:	Észtország:
Írország:	Görögország:	Spanyolország:
Franciaország:	Horvátország:	Olaszország:
Ciprus:	Lettország:	Litvánia:
Luxemburg:	Magyarország:	Málta:
Hollandia:	Ausztria:	Lengyelország:
Portugália:	Románia:	Szlovénia:
Szlovákia:	Finnország:	Svédország:
Egyesült Királyság:		

b) az V. melléklet a következőképpen módosul:

i. Az A. rész 1. pontjának 1. szakaszában a felsorolás a következőkkel egészül ki az Írországra vonatkozó szövegrészt követően:

„25 – Horvátország esetében;”

ii. A B. rész 1.1. pontjában a felsorolás a következőkkel egészül ki az Írországra vonatkozó szövegrészt követően:

„— 25 Horvátország esetében”.

32. A 2003/37/EK irányelv a következőképpen módosul:

a) a II. melléklet C. fejezetében az 1. függelék 1. pontjának első francia bekezdése a következőkkel egészül ki az Írországra vonatkozó szövegrészt követően:

„25 – Horvátország;”

b) a III. melléklet a következőképpen módosul:

i. az I. rész „A – Teljes/befejezett traktorok” 16. pontja helyébe a következő szöveg lép:

„16. Az adózás alapjául szolgáló teljesítmény (lóerő) vagy adóbesorolás

Belgium:	Bulgária:	Cseh Köztársaság:
Dánia:	Németország:	Észtország:
Írország:	Görögország:	Spanyolország:
Franciaország:	Horvátország:	Olaszország:
Ciprus:	Lettország:	Litvánia:
Luxemburg:	Magyarország:	Málta:
Hollandia:	Ausztria:	Lengyelország:
Portugália:	Románia:	Szlovénia:
Szlovákia:	Finnország:	Svédország:
Egyesült Királyság:		

- ii. az I. rész „B – Mezőgazdasági vagy erdészeti pótkocsik – teljes/befejezett” 16. pontja helyébe a következő szöveg lép:

„16. Az adózás alapjául szolgáló teljesítmény (lóerő) vagy adóbesorolás (amennyiben alkalmazandó)

Belgium:	Bulgária:	Cseh Köztársaság:
Dánia:	Németország:	Észtország:
Írország:	Görögország:	Spanyolország:
Franciaország:	Horvátország:	Olaszország:
Ciprus:	Lettország:	Litvánia:
Luxemburg:	Magyarország:	Málta:
Hollandia:	Ausztria:	Lengyelország:
Portugália:	Románia:	Szlovénia:
Szlovákia:	Finnország:	Svédország:
Egyesült Királyság:		

- iii. az I. rész „C – Cserélhető vontatott gép – teljes/befejezett” 16. pontja helyébe a következő szöveg lép:

„16. Az adózás alapjául szolgáló teljesítmény (lóerő) vagy adóbesorolás (amennyiben alkalmazandó)

Belgium:	Bulgária:	Cseh Köztársaság:
Dánia:	Németország:	Észtország:
Írország:	Görögország:	Spanyolország:
Franciaország:	Horvátország:	Olaszország:
Ciprus:	Lettország:	Litvánia:
Luxemburg:	Magyarország:	Málta:
Hollandia:	Ausztria:	Lengyelország:
Portugália:	Románia:	Szlovénia:
Szlovákia:	Finnország:	Svédország:
Egyesült Királyság:		

iv. a II. rész „A – Mezőgazdasági vagy erdészeti pótkocsik – befejezetlen” 16. pontja helyébe a következő szöveg lép:

„16. Az adózás alapjául szolgáló teljesítmény (lóerő) vagy adóbesorolás (amennyiben alkalmazandó)

Belgium:	Bulgária:	Cseh Köztársaság:
Dánia:	Németország:	Észtország:
Írország:	Görögország:	Spanyolország:
Franciaország:	Horvátország:	Olaszország:
Ciprus:	Lettország:	Litvánia:
Luxemburg:	Magyarország:	Málta:
Hollandia:	Ausztria:	Lengyelország:
Portugália:	Románia:	Szlovénia:
Szlovákia:	Finnország:	Svédország:
Egyesült Királyság:		

v. a II. rész „B – Cserélhető vontatott gépek – befejezetlen” 16. pontja helyébe a következő szöveg lép:

„16. Az adózás alapjául szolgáló teljesítmény (lóerő) vagy adóbesorolás (amennyiben alkalmazandó)

Belgium:	Bulgária:	Cseh Köztársaság:
Dánia:	Németország:	Észtország:
Írország:	Görögország:	Spanyolország:
Franciaország:	Horvátország:	Olaszország:
Ciprus:	Lettország:	Litvánia:
Luxemburg:	Magyarország:	Málta:
Hollandia:	Ausztria:	Lengyelország:
Portugália:	Románia:	Szlovénia:
Szlovákia:	Finnország:	Svédország:
Egyesült Királyság:		

33. A 2003/97/EK irányelv I. melléklete 5. függelékének 1.1. pontjában szereplő lista a következőkkel egészül ki az Írországra vonatkozó szövegrészt követően:

„25 – Horvátország.”

34. A 2007/46/EK irányelv VII. melléklete a következőképpen módosul:

- a) az 1. pontjának 1. szakaszában szereplő felsorolás a következőkkel egészül ki az Írországra vonatkozó szövegrészt követően:

„25 Horvátország esetében;”;

- b) a függelékének 1.1. pontjában szereplő felsorolás a következőkkel egészül ki az Írországra vonatkozó szövegrészt követően:

„25 Horvátország esetében”.

35. A 2009/57/EK irányelv VI. melléklete első bekezdésében szereplő felsorolás a következőkkel egészül ki az Írországra vonatkozó szövegrészt követően:

„25. Horvátország esetében;”.

36. A 2009/64/EK irányelv I. mellékletének 5.2. pontjában szereplő azonosítási számok felsorolása a következőkkel egészül ki az Írországra vonatkozó szövegrészt követően:

„25 Horvátország esetében;”.

37. A 2009/75/EK irányelv VI. mellékletének első bekezdésében szereplő felsorolás a következőkkel egészül ki az Írországra vonatkozó szövegrészt követően:

„25. Horvátország esetében”.

38. A 2009/144/EK irányelv a következőképpen módosul:

- a) a III. A. melléklete 5.4.1. pontjára vonatkozó 1. lábjegyzet a következőkkel egészül ki az Írországra vonatkozó szövegrészt követően:

„Horvátország = 25;”;

- b) a IV. melléklete 4. függelékének első francia bekezdése a következőkkel egészül ki az Írországra vonatkozó szövegrészt követően:

„25 Horvátország esetében;”;

- c) az V. melléklete 2.1.3. pontjában szereplő megkülönböztető kódok listája a következőkkel egészül ki az Írországra vonatkozó szövegrészt követően:

„25 Horvátország esetében;”.

B. RÉSZ

LÁBBELI

A 94/11/EK irányelv I. melléklete a következőképpen módosul:

a) az 1. pont a következőképpen módosul:

i. az a) pontban az „Írásos jelölés” lista a következőkkel egészül ki:

„HR Gornjište”;

ii. a b) pontban az „Írásos jelölés” lista a következőkkel egészül ki:

„HR Podstava i uložna tabanica”;

iii. a c) pontban az „Írásos jelölés” lista a következőkkel egészül ki:

„HR Potplat (donjište)”;

b) Az I. melléklet 2. pontja a következőképpen módosul:

i. az a) pont i. alpontjában az „Írásos jelölés” lista a következőkkel egészül ki:

„HR Koža”;

ii. az a) pont ii. alpontjában az „Írásos jelölés” lista a következőkkel egészül ki:

„HR Koža korigiranog lica”;

iii. a b) pontban az „Írásos jelölés” lista a következőkkel egészül ki:

„HR Tekstil”;

iv. a c) pontban az „Írásos jelölés” lista a következőkkel egészül ki:

„HR Drugi materijali”.

A TANÁCS 2013/16/EU IRÁNYELVE

(2013. május 13.)

a közbeszerzés területén elfogadott egyes irányelveknek a Horvát Köztársaság csatlakozására tekintettel történő kiigazításáról

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,
tekintettel Horvátország csatlakozási szerződésére és különösen annak 3. cikke (4) bekezdésére,

tekintettel Horvátország csatlakozási okmányára és különösen annak 50. cikkére,

tekintettel az Európai Bizottság javaslatára,

mivel:

- (1) Horvátország csatlakozási okmányának 50. cikke szerint, amennyiben az intézményeknek a csatlakozást megelőzően elfogadott jogi aktusait a csatlakozás miatt ki kell igazítani, és a csatlakozási okmány vagy annak mellékletei a szükséges kiigazításokról nem rendelkeznek, e célból a Tanács a Bizottság javaslatára – ha az eredeti jogi aktusokat nem a Bizottság fogadta el – minősített többséggel elfogadja a szükséges jogi aktusokat.
- (2) Horvátország csatlakozási szerződését kidolgozó és elfogadó konferencia záróokmánya jelezte, hogy a Magas Szerződő Felek politikai megállapodásra jutottak az intézmények által elfogadott jogi aktusoknak a csatlakozás miatt szükségessé váló kiigazításairól, és felkérték a Tanácsot és a Bizottságot, hogy e kiigazításokat a csatlakozást megelőzően fogadják el, amennyiben szükséges az uniós jog fejlődésének figyelembevételével kiegészítve és naprakésszé téve azokat.
- (3) Ezért a 2004/17/EK⁽¹⁾, a 2004/18/EK⁽²⁾ és a 2009/81/EK⁽³⁾ irányelvet ennek megfelelően módosítani kell,

ELFOGADTA EZT AZ IRÁNYELVET:

1. cikk

A 2004/17/EK, a 2004/18/EK és a 2009/81/EK irányelv ezen irányelv mellékletének megfelelően módosul.

2. cikk

(1) A tagállamok legkésőbb Horvátország Unióhoz való csatlakozásának napjáig elfogadják és kihirdetik azokat a törvényi, rendeleti és közigazgatási rendelkezéseket, amelyek szükségesek ahhoz, hogy ennek az irányelvnek megfeleljenek. E rendelkezések szövegét haladéktalanul megküldik a Bizottság számára.

Ezeket a rendelkezéseket Horvátország Unióhoz való csatlakozásának napjától alkalmazzák.

Amikor a tagállamok elfogadják ezeket az intézkedéseket, azokban hivatkozni kell erre az irányelvre, vagy azokhoz hivataltalos kihirdetésük alkalmával ilyen hivatkozást kell fűzni. A hivatkozás módját a tagállamok határozzák meg.

(2) A tagállamok közlik a Bizottsággal nemzeti joguk azon főbb rendelkezéseinek szövegét, amelyeket az ezen irányelv által szabályozott területen fogadnak el.

3. cikk

Ez az irányelv Horvátország csatlakozási szerződésétől függően és annak hatálybalépése napján lép hatályba.

4. cikk

Ennek az irányelvnek a tagállamok a címzettjei.

Kelt Brüsszelben, 2013. május 13-án.

a Tanács részéről

az elnök

S. COVENEY

⁽¹⁾ A vízügyi, energiaipari, közlekedési és postai ágazatban működő ajánlatkérők beszerzési eljárásainak összehangolásáról szóló, 2004. március 31-i 2004/17/EK európai parlamenti és tanács irányelv (HL L 134., 2004.4.30., 1. o.).

⁽²⁾ Az építési beruházásra, az árubeszerzésre és a szolgáltatásnyújtásra irányuló közbeszerzési szerződések odaítélési eljárásainak összehangolásáról szóló, 2004. március 31-i 2004/18/EK európai parlamenti és tanács irányelv (HL L 134., 2004.4.30., 114. o.).

⁽³⁾ A honvédelem és biztonság területén egyes építési beruházásra, árubeszerzésre és szolgáltatásnyújtásra irányuló, ajánlatkérő szervek vagy ajánlatkérők által odaítélt szerződések odaítélési eljárásainak összehangolásáról szóló, 2009. július 13-i 2009/81/EK európai parlamenti és tanács irányelv (HL L 216., 2009.8.20., 76. o.).

MELLÉKLET

1. A 2004/17/EK irányelv a következőképpen módosul:

a) az I. melléklet a következőkkel egészül ki a Franciaországra vonatkozó szövegrészt követően:

„Horvátország

A Zakon o javnoj nabavi (Narodne novine broj 90/11) (közbeszerzési törvény, Hivatalos Közlöny 90/11) 6. cikke szerinti ajánlatkérők, amelyek meghatározott szabályoknak megfelelően olyan rögzített hálózatokat építenek (bocsátanak rendelkezésre) vagy üzemeltetnek, melyek rendeltetése a fogyasztók számára szolgáltatás teljesítése gáz- vagy hőenergia előállítása, szállítása vagy elosztása terén, illetőleg gáz- vagy hőenergia szállítása ilyen hálózatok számára: úgymint azok a szervek, amelyek az említett tevékenységekben az energiatörvénnyel (Hivatalos Közlöny 120/12) összhangban kiadott, energiával kapcsolatos tevékenységek ellátására vonatkozó engedély birtokában vesznek részt.”;

b) a II. melléklet a következőkkel egészül ki a Franciaországra vonatkozó szövegrészt követően:

„Horvátország

A Zakon o javnoj nabavi (Narodne novine broj 90/11) (közbeszerzési törvény, Hivatalos Közlöny 90/11) 6. cikke szerinti ajánlatkérők, amelyek meghatározott szabályoknak megfelelően olyan rögzített hálózatokat építenek (bocsátanak rendelkezésre) vagy üzemeltetnek, melyek rendeltetése a fogyasztók számára szolgáltatás teljesítése villamos energia előállítása, szállítása vagy elosztása terén, illetőleg villamos energia szállítása ilyen hálózatok számára: úgymint azok a szervek, amelyek az említett tevékenységekben az energiatörvénnyel (Hivatalos Közlöny 120/12) összhangban kiadott, energiával kapcsolatos tevékenységek ellátására vonatkozó engedély birtokában vesznek részt.”;

c) a III. melléklet a következőkkel egészül ki a Franciaországra vonatkozó szövegrészt követően:

„Horvátország

A Zakon o javnoj nabavi (Narodne novine broj 90/11) (közbeszerzési törvény, Hivatalos Közlöny 90/11) 6. cikke szerinti ajánlatkérők, amelyek meghatározott szabályoknak megfelelően olyan rögzített hálózatokat építenek (bocsátanak rendelkezésre) vagy üzemeltetnek, melyek rendeltetése a fogyasztók számára szolgáltatás teljesítése ivóvíz előállítása, szállítása vagy elosztása terén, illetőleg ivóvíz szállítása ilyen hálózatok számára: úgymint azok a szervek, amelyeket a helyi önkormányzatok az ivóvízre vonatkozó törvény (Hivatalos Közlöny 153/09 és 130/11) alapján, ivóvíz-szolgáltatással és vízvezetéssel foglalkozó közszolgáltatónak hoztak létre.”;

d) a IV. melléklet a következőkkel egészül ki a Franciaországra vonatkozó szövegrészt követően:

„Horvátország

A Zakon o javnoj nabavi (Narodne novine broj 90/11) (közbeszerzési törvény, Hivatalos Közlöny, 90/11) 6. cikkében említett ajánlatkérők, amelyek meghatározott szabályoknak megfelelően a lakosság számára nyújtott vasúti közlekedési szolgáltatás céljára hálózatokat bocsátanak rendelkezésre vagy üzemeltetnek.”;

e) az V. melléklet a következőkkel egészül ki a Franciaországra vonatkozó szövegrészt követően:

„Horvátország

A Zakon o javnoj nabavi (Narodne novine broj 90/11) (közbeszerzési törvény, Hivatalos Közlöny, 90/11) 6. cikkében említett ajánlatkérők, amelyek meghatározott szabályoknak megfelelően a városi vasúttal, automatizált rendszerekkel, villamossal, autóbusszal, trolibusszal vagy drótkötélpályán történő közlekedés terén a lakosság számára szolgáltatást nyújtó hálózatokat bocsátanak rendelkezésre vagy üzemeltetnek: úgymint azok a szervek, amelyek az említett tevékenységeket közszolgáltatásként látják el a közszolgáltatási törvénnyel (Hivatalos Közlöny, 36/95, 70/97, 128/99, 57/00, 129/00, 59/01, 26/03, 82/04, 110/04, 178/04, 38/09, 79/09, 153/09, 49/11, 84/11, 90/11) összhangban.”;

- f) a VI. melléklet a következőkkel egészül ki a Franciaországra vonatkozó szövegrészt követően:

„Horvátország

A Zakon o javnoj nabavi (Narodne novine broj 90/11) (közbeszerzési törvény, Hivatalos Közlöny, 90/11) 6. cikkében említett ajánlatkérők, amelyek meghatározott szabályoknak megfelelően postai szolgáltatásokat és az említett törvény 112. cikkének (4) bekezdése szerinti, postai szolgáltatásoktól eltérő szolgáltatásokat nyújtanak.”;

- g) a VII. melléklet a következőkkel egészül ki a Franciaországra vonatkozó szövegrészt követően:

„Horvátország

A Zakon o javnoj nabavi (Narodne novine broj 90/11) (közbeszerzési törvény, Hivatalos Közlöny, 90/11) 6. cikkében említett ajánlatkérők, amelyek meghatározott szabályoknak megfelelően valamely földrajzi területnek kőolaj és földgáz feltárása és kitermelése céljából történő hasznosításával foglalkoznak: úgymint azok a szervezetek, amelyek az említett tevékenységeket a bányászatról szóló törvénnyel (Hivatalos Közlöny, 75/09 és 49/11) összhangban látják el.”;

- h) a VIII. melléklet a következőkkel egészül ki a Franciaországra vonatkozó szövegrészt követően:

„Horvátország

A Zakon o javnoj nabavi (Narodne novine broj 90/11) (közbeszerzési törvény, Hivatalos Közlöny, 90/11) 6. cikkében említett ajánlatkérők, amelyek meghatározott szabályoknak megfelelően valamely földrajzi területnek szén és egyéb szilárd tüzelőanyagok feltárása és kitermelése céljából történő hasznosításával foglalkoznak: úgymint azok a szervezetek, amelyek az említett tevékenységeket a bányászatról szóló törvénnyel (Hivatalos Közlöny, 75/09 és 49/11) összhangban látják el.”;

- i) a IX. melléklet a következőkkel egészül ki a Franciaországra vonatkozó szövegrészt követően:

„Horvátország

A Zakon o javnoj nabavi (Narodne novine broj 90/11) (közbeszerzési törvény, Hivatalos Közlöny, 90/11) 6. cikkében említett ajánlatkérők, amelyek meghatározott szabályoknak megfelelően valamely földrajzi területnek tengeri vagy folyami kikötő vagy más terminállétesítmény tengeri vagy folyami fuvarozók részére történő rendelkezésre bocsátása céljából történő hasznosításával foglalkoznak: úgymint azok a szervezetek, amelyek az említett tevékenységeket a tengerészeti ügyekről és tengeri kikötőkről szóló törvénnyel (Hivatalos Közlöny, 158/03, 100/04, 141/06 és 38/09) összhangban látják el.”;

- j) a X. melléklet a következőkkel egészül ki a Franciaországra vonatkozó szövegrészt követően:

„Horvátország

A Zakon o javnoj nabavi (Narodne novine broj 90/11) (közbeszerzési törvény, Hivatalos Közlöny, 90/11) 6. cikkében említett ajánlatkérők, amelyek meghatározott szabályoknak megfelelően valamely földrajzi területnek repülőtér vagy más terminállétesítmények légi fuvarozók részére történő rendelkezésre bocsátása céljából történő hasznosításával foglalkoznak: úgymint azok a szervezetek, amelyek az említett tevékenységeket a repülőterekről szóló törvénnyel (Hivatalos Közlöny, 19/98 és 14/11) összhangban látják el.”

2. A 2004/18/EK irányelv a következőképpen módosul:

- a) A III. melléklet a következőkkel egészül ki a Franciaországra vonatkozó szövegrészt követően:

„Horvátország

A Zakon o javnoj nabavi (Narodne novine broj 90/11) (közbeszerzési törvény, Hivatalos Közlöny, 90/11) 5. cikke (1) bekezdésének 3. pontjában említett ajánlatkérő szervezetek, azaz olyan jogi személyek, amelyek kifejezetten olyan közérdekű célra jöttek létre, amely nem ipari vagy kereskedelmi jellegű, és megfelelnek az alábbi feltételek valamelyikének:

- finanszírozásuk több mint 50 %-ban az állami költségvetésből vagy települési, illetve területi önkormányzat költségvetéséből vagy más ilyen jogi személy költségvetéséből történik,
- irányításukat állami szervek vagy települési, illetve területi önkormányzatok, illetőleg más ilyen jogi személyek látják el, vagy
- olyan felügyelő-, ügyvezető vagy döntéshozó testülettel rendelkeznek, amely tagjainak több mint felét állami szervek, települési vagy területi önkormányzatok, vagy más ilyen jogi személyek nevezik ki.

Többek között a következők:

- Alan d.o.o. ügynökség,
- APIS IT d.o.o – Információs rendszerekkel és információs technológiákkal foglalkozó támogató ügynökség,
- »Lado« horvát nemzeti néptáncgyűttes,
- Autocesta Rijeka – Zagreb d.d. (Rijeka – Zágráb autópálya),
- CARnet (Horvát tudományos és kutatási hálózat),
- segítségnyújtó és gondozóközpontok,
- szociális központok,
- szociális otthonok,
- egészségügyi központok,
- állami levéltárak,
- Állami Környezetvédelmi Intézet,
- A Krskói Atomerőmű Leszerelését és a Nek Radioaktív Hulladékainak és Kiegett Fűtőelemeinek Ártalmatlanítását Finanszírozó Alap,
- A Lefoglalt Vagyonok Tulajdonosainak Kártalanítására Létrehozott Alap,
- Vukovár Helyreállítási és Fejlesztési Alapja,
- A Foglyatalkossággal Élők Szakmai Rehabilitációs és Foglalkoztatási Alapja,
- Környezetvédelmi és Energiahatékonysági Alap,
- Horvát Tudományos és Művészeti Akadémia,
- Horvát Újjáépítési és Fejlesztési Bank,
- Hrvatska kontrola zračne plovidbe d.o.o.; (Horvát Légiforgalom-irányítási Kft.),
- Hrvatska lutrija d.o.o. (Horvát Lottó),
- Horvát Örökségvédelmi Alapítvány,
- Horvát Mezőgazdasági Kamara,
- Horvát Rádió és Televízió,
- Horvát Szövetség a Műszaki Kultúráért,

- Hrvatske autoceste d.o.o. (Horvát Autópálya Kft.),
- Hrvatske ceste d.o.o. (Horvát Közutak Kft.),
- Hrvatske šume d.o.o. (Horvát Erdészeti Társaság),
- Hrvatske vode (Horvát Vízgazdálkodási Vállalat),
- Horvát Audiovizuális Központ,
- Horvát Lótenyésztési Központ – dakovói és lipiki állami ménés,
- Horvát Mezőgazdasági, Élelmezési és Vidékügyi Központ,
- Aknaellenes Fellépésekkel Foglalkozó Horvát Központ,
- A horvátországi Háború Emlék- és Dokumentációs Központja,
- Horvát Olimpiai Bizottság,
- Horvát Energiapiaci Irányító Szervezet,
- Horvát Paraolimpiai Bizottság,
- Horvát Hajónyilvántartás,
- Horvát Műemlékvédelmi Intézet,
- Siketek Horvátországi Sportszövetsége,
- Horvát Traumatológiai Intézet,
- Horvát Országos Közegészségügyi Intézet,
- Horvát Mentális Egészségügyi Intézet,
- Horvát Nyugdíjbiztosító Intézet,
- Horvát Szabványügyi Intézet,
- Horvát Telemedicina-intézet,
- Horvát Toxikológiai és Doppingellenes Intézet,
- Horvát Transzfuziológiai Intézet,
- Horvát Munkügyi Hivatal,
- Horvát Országos Munkahelyi Biztonsági és Egészségvédelmi Intézet,
- Horvát Egészségbiztosító Intézet,
- Horvát Munkaegészségügyi Biztosítóintézet,
- Jadrolinija (hajózási társaság),
- Horvát Olimpiai Központ, állami intézmény,
- felsőoktatási közintézmények,

- nemzeti parkokhoz kapcsolódó közintézmények,
- természetvédelmi területekhez kapcsolódó közintézmények,
- állami tudományos intézetek,
- a Horvát Köztársaság vagy települési és területi önkormányzatok által alapított színházak, múzeumok, galériák, könyvtárak és egyéb kulturális intézmények,
- büntetés-végrehajtási intézetek,
- klinikák,
- klinikai központok,
- szakrendelők,
- »Miroslav Krleža« Lexikográfiai Intézet,
- kikötői hatóságok,
- szanatóriumok,
- területi önkormányzatok által alapított gyógyszertárak,
- Matica hrvatska,
- A Víz Alatti Régészet Nemzetközi Központja,
- Nemzeti és Egyetemi Könyvtár,
- Nemzeti Alapítvány a Diákok Életszínvonalának Támogatásáért,
- Nemzeti Alapítvány a Civil Társadalom Fejlődéséért,
- A Horvát Köztársaság Tudományos, Felsőoktatási és Technológiai Fejlesztési Nemzeti Alapja,
- Az Oktatás Külső Értékelésével Foglalkozó Nemzeti Központ,
- Nemzeti Felsőoktatási Tanács,
- Nemzeti Tudományos Tanács,
- Hivatalos Közlöny (Narodne novine d.d.),
- nevelő-/javítóintézetek,
- a Horvát Köztársaság vagy területi, illetve települési önkormányzatok által alapított oktatási intézmények,
- általános kórházak,
- Plovput d.o.o. (a hajózás biztonságával foglalkozó, állami tulajdonban lévő társaság),
- poliklinikák,
- szakkórházak,
- biztosítottak központi nyilvántartója,
- egyetemi számítástechnikai központ,

- sportegyesületek,
- sportszövetségek,
- sürgősségi egészségügyi ellátó intézmények,
- palliatív ellátást nyújtó intézmények,
- egészségügyi intézmények,
- A Rendőrségi Szolidaritás Alapítványa,
- börtönök,
- Dubrovnik Helyreállításáért Felelős Intézet,
- Vetőmag- és Palántaközpont,
- közegészségügyi intézetek,
- Légügyi Technikai Központ (Zrakoplovno – tehnički centar d.d.),
- megyei közútkezelők.”;

b) a IV. melléklet a következővel egészül ki a Franciaországra vonatkozó szövegrészt követően:

„Horvátország

1. A Horvát Köztársaság közszervei:

- Horvát Parlament,
- a Horvát Köztársaság elnöke,
- a horvát köztársasági elnök hivatala,
- a horvát köztársasági elnök hivatala a hivatali idő lejártá után,
- a Horvát Köztársaság kormánya,
- a Horvát Köztársaság kormányának hivatalai,
- minisztériumok,
- állami hivatalok,
- közigazgatási szervek,
- megyei szintű közigazgatási hivatalok,
- a Horvát Köztársaság alkotmánybírósága,
- a Horvát Köztársaság legfelsőbb bírósága,
- bíróságok,
- Állami igazságügyi tanács,
- államügyészi hivatalok,
- Államügyészi tanács,
- ombudsmani hivatalok,
- A közbeszerzési eljárások felügyeletével megbízott állami bizottság,
- Horvát Nemzeti Bank,
- Állami Számvevőszék.

2. állami ügynökségek és hivatalok:

- Horvát Légiközlekedési Ügynökség,
- Az Elektronikus Média Intézete,
- Légi járművel Bekövetkezett Balesetek és Repülőesemények Kivizsgálásával Foglalkozó Ügynökség,
- A Köz- és Magánszféra Közötti Partnerséggel Foglalkozó Ügynökség,
- Egészségügyi Minőségbiztosítási és Akkreditációs Ügynökség,
- Gyógyszer- és Gyógyászateszköz-Ügynökség,
- Mobilitással és Európai Uniós Programokkal Foglalkozó Ügynökség,
- Tengerparti és Tengeri Forgalommal Foglalkozó Ügynökség,
- Az Eszéki Tvrdá Erőd Helyreállításáért Felelős Ügynökség,
- Oktatási és Tanárképzési Intézet,
- Nyomástartó Berendezések Ügynöksége,
- A Munkáltató Csődje Esetén Fennálló Munkavállalói Követelések Kielégítéséért Felelős Ügynökség,
- Mezőgazdasági, Halászati és Vidékfejlesztési Kifizetőügynökség,
- Mezőgazdasági Földterületekkel Foglalkozó Ügynökség,
- Ingatlan Javakkal Kapcsolatos Tranzakciókkal és Mediációval Foglalkozó Ügynökség,
- Robbanásveszélyes Légkör Által Veszélyeztetett Területekkel Foglalkozó Ügynökség,
- A Horvát Köztársaság Vidékfejlesztéséért Felelős Ügynökség,
- Vasúti Piaci Szabályozó Ügynökség,
- Európai Uniós Programok Végrehajtási Rendszerét Felügyelő Ügynökség,
- A Vasúti Közlekedés Biztonságával Foglalkozó Ügynökség,
- Szakképzési és Felnőttoktatási Intézet,
- Állami Vagyonügynökség,
- Belvízi Hajózási Ügynökség,
- Horvát Környezetvédelmi Ügynökség,
- A Személyes Adatok Védelmével Foglalkozó Ügynökség,
- Horvát Versenyhivatal,
- Tudományos és Felsőoktatási Ügynökség,

- Betétbiztosításért és a Bankok Megsegítéséért Felelős Állami Ügynökség,
 - Pénzügyi Ügynökség,
 - Horvát Élelmiszerügynökség,
 - Horvát Kisvállalkozási Ügynökség,
 - Horvát Pénzügyiszolgáltatás-Felügyeleti Ügynökség,
 - A kötelező Olajkészletekért Felelős Horvát Ügynökség,
 - Horvát Postai és Elektronikus Hírközlési Ügynökség,
 - Horvát Akkreditációs Hivatal,
 - Horvát Energiaszabályozási Ügynökség,
 - Horvát Hírügynökség,
 - Horvát Mezőgazdasági Ügynökség,
 - Központi Pénzügyi és Szerződéskezelő Ügynökség.”;
- c) a IXA. melléklet a következővel egészül ki a Franciaországra vonatkozó szövegrészt követően:
- „— Horvátországban a »Sudski registar trgovačkih društava u Republici Hrvatskoj« és az »Obrtni registar Republike Hrvatske«;”
- d) a IXB. melléklet a következővel egészül ki a Franciaországra vonatkozó szövegrészt követően:
- „— Horvátországban a »Sudski registar trgovačkih društava u Republici Hrvatskoj« és az »Obrtni registar Republike Hrvatske«;”
- e) a IXC. melléklet a következővel egészül ki a Franciaországra vonatkozó szövegrészt követően:
- „— Horvátországban a »Sudski registar trgovačkih društava u Republici Hrvatskoj« és az »Obrtni registar Republike Hrvatske«;”.
3. A 2009/81/EK irányelv VII. melléklete a következőképpen módosul:
- a) az A. rész a következővel egészül ki a Franciaországra vonatkozó szövegrészt követően:
- „— Horvátországban a »Sudski registar trgovačkih društava u Republici Hrvatskoj« és az »Obrtni registar Republike Hrvatske«;”
- b) a B. rész a következővel egészül ki a Franciaországra vonatkozó szövegrészt követően:
- „— Horvátországban a »Sudski registar trgovačkih društava u Republici Hrvatskoj« és az »Obrtni registar Republike Hrvatske«;”
- c) a C. rész a következővel egészül ki a Franciaországra vonatkozó szövegrészt követően:
- „— Horvátországban a »Sudski registar trgovačkih društava u Republici Hrvatskoj« és az »Obrtni registar Republike Hrvatske«;”.
-

A TANÁCS 2013/17/EU IRÁNYELVE

(2013. május 13.)

a környezetvédelem területén elfogadott egyes irányelveknek a Horvát Köztársaság csatlakozására tekintettel történő kiigazításáról

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

ELFOGADTA EZT AZ IRÁNYELVET:

1. cikk

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

A 92/43/EGK, a 2001/81/EK és a 2009/147/EK irányelv ezen irányelv mellékletnek megfelelően módosul.

2. cikk

tekintettel Horvátország csatlakozási szerződésére és különösen annak 3. cikke (4) bekezdésére,

(1) A tagállamok legkésőbb Horvátország Unióhoz való csatlakozásának napjáig elfogadják és kihirdetik azokat a törvényi, rendeleti és közigazgatási rendelkezéseket, amelyek szükségesek ahhoz, hogy ennek az irányelvnek megfeleljenek. Az említett rendelkezések szövegét haladéktalanul megküldik a Bizottságnak.

tekintettel Horvátország csatlakozási okmányára és különösen annak 50. cikkére,

tekintettel az Európai Bizottság javaslatára,

Ezeket a rendelkezéseket Horvátország Unióhoz való csatlakozásának napjától alkalmazzák.

mivel:

Amikor a tagállamok elfogadják ezeket az intézkedéseket, azokban hivatkozni kell erre az irányelvre, vagy azokhoz hivatalos kihirdetésük alkalmával ilyen hivatkozást kell fűzni. A hivatkozás módját a tagállamok határozzák meg.

(1) Horvátország csatlakozási okmányának 50. cikke szerint amennyiben az intézményeknek a csatlakozást megelőzően elfogadott jogi aktusait a csatlakozás miatt ki kell igazítani, és a csatlakozási okmány vagy annak mellékletei a szükséges kiigazításokról nem rendelkeznek, e célból a Tanács a Bizottság javaslatára – ha az eredeti jogi aktusokat nem a Bizottság fogadta el – minősített többséggel elfogadja a szükséges jogi aktusokat.

(2) A tagállamok közlik a Bizottsággal nemzeti jogok azon főbb rendelkezéseinek szövegét, amelyeket az ezen irányelv által szabályozott területen fogadnak el.

3. cikk

(2) Horvátország csatlakozási szerződését kidolgozó és elfogadó konferencia záróokmánya jelezte, hogy a Magas Szerződő Felek politikai megállapodásra jutottak az intézmények által elfogadott jogi aktusoknak a csatlakozás miatt szükségessé váló kiigazításait illetően, és felkérték a Tanácsot és a Bizottságot, hogy e kiigazításokat a csatlakozást megelőzően fogadják el, amennyiben szükséges az uniós jog fejlődésének figyelembevételével kiegészítve és naprakésszé téve azokat.

Ez az irányelv Horvátország csatlakozási szerződésétől függően és annak hatálybalépése napján lép hatályba.

4. cikk

(3) A 92/43/EGK ⁽¹⁾, a 2001/81/EK ⁽²⁾ és a 2009/147/EK ⁽³⁾ irányelvet ezért ennek megfelelően módosítani kell,

Ennek az irányelvnek a tagállamok a címzettjei.

Kelt Brüsszelben, 2013. május 13-án.

a Tanács részéről

az elnök

S. COVENEY

⁽¹⁾ A természetes élőhelyek, valamint a vadon élő állatok és növények védelméről szóló, 1992. május 21-i 92/43/EGK tanácsi irányelv (HL L 206., 1992.7.22., 7. o.).

⁽²⁾ Az egyes légköri szennyezők nemzeti kibocsátási határértékeiről szóló, 2001. október 23-i 2001/81/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv (HL L 309., 2001.11.27., 22. o.).

⁽³⁾ A vadon élő madarak védelméről szóló, 2009. november 30-i 2009/147/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv (HL L 20., 2010.1.26., 7. o.).

MELLÉKLET

A. RÉSZ

IPARI SZENNYEZÉSCSÖKKENTÉS ÉS KOCKÁZATKEZELÉS

A 2001/81/EK irányelv a következőképpen módosul:

1. Az I. melléklet helyébe a következő szöveg lép:

„I. MELLÉKLET

2010-RE ELÉRENDŐ NEMZETI KIBOCSÁTÁSI HATÁRÉRTÉKEK A SO₂-RA, NO_x-RA, ILLÉKONY SZERVES VEGYÜLETEKRE ÉS NH₃-RA ⁽¹⁾

Ország	SO ₂ kilotonna	NO _x kilotonna	VOC kilotonna	NH ₃ kilotonna
Belgium	99	176	139	74
Bulgária ⁽²⁾	836	247	175	108
Cseh Köztársaság	265	286	220	80
Dánia	55	127	85	69
Németország	520	1 051	995	550
Észtország	100	60	49	29
Írország	42	65	55	116
Görögország	523	344	261	73
Spanyolország	746	847	662	353
Franciaország	375	810	1 050	780
Horvátország ⁽³⁾	70	87	90	30
Olaszország	475	990	1 159	419
Ciprus	39	23	14	9
Lettország	101	61	136	44
Litvánia	145	110	92	84
Luxemburg	4	11	9	7
Magyarország	500	198	137	90
Málta	9	8	12	3
Hollandia	50	260	185	128
Ausztria	39	103	159	66
Lengyelország	1 397	879	800	468
Portugália	160	250	180	90
Románia ⁽²⁾	918	437	523	210

Ország	SO ₂ kilotonna	NO _x kilotonna	VOC kilotonna	NH ₃ kilotonna
Szlovénia	27	45	40	20
Szlovákia	110	130	140	39
Finnország	110	170	130	31
Svédország	67	148	241	57
Egyesült Királyság	585	1 167	1 200	297
EU 28	8 367	9 090	8 938	4 324

(1) Ezek a nemzeti kibocsátási határértékek azzal a céllal kerültek kialakításra, hogy az 5. cikkben meghatározott átmeneti környezetvédelmi célok alapvetően teljesüljenek. Ezeknek a céloknak a teljesítése várhatóan a talaj eutrofizálódásának oly mértékű csökkenését eredményezi, hogy az Unió kritikus terheléseket meghaladó tápanyag-nitrogén lerakódással terhelt területe az 1990-es állapothoz képest hozzávetőlegesen 30 %-kal csökken.

(2) Ezek a nemzeti kibocsátási határértékek ideiglenes jellegűek, és nem érintik az ezen irányelv 10. cikkében meghatározott felülvizsgálatot, amelyet 2008-ban kell elvégezni.

(3) Horvátországnak a rá vonatkozó nemzeti kibocsátási határértékeket az Unióhoz való csatlakozásának napjáig teljesítenie kell."

2. A II. mellékletben a táblázat helyébe a következő lép:

	„SO ₂ kilotonna	NO _x kilotonna	VOC kilotonna
EU 28 (1)	7 902	8 267	7 675

(1) Ezek a kibocsátási határértékek ideiglenes jellegűek, és nem érintik az ezen irányelv 10. cikkében meghatározott felülvizsgálatot, amelyet 2008-ban kell elvégezni."

B. RÉSZ

TERMÉSZETVÉDELEM

1. A 92/43/EGK irányelv a következőképpen módosul:

a) Az I. melléklet helyébe a következő szöveg lép:

„I. MELLÉKLET

KÖZÖSSÉGI JELENTŐSÉGŰ TERMÉSZETES ÉLŐHELYTÍPUSOK, AMELYEK MEGŐRZÉSÉHEZ KÜLÖNLEGES TERMÉSZETMEGŐRZÉSI TERÜLETEK KIJELÖLÉSE SZÜKSÉGES

Értelmezés

Az élőhelytípusok értelmezésére a 20. cikk alapján létrehozott szakbizottság (»Élőhelyvédelmi Bizottság«) által jóváhagyott és az Európai Bizottság által kiadott, »Az Európai Unió élőhelyeinek értelmezési kézikönyve« című kiadvány szolgál (*).

A kódok a Natura 2000-kódoknak felelnek meg.

A »*« jel kiemelt jelentőségű élőhelytípusokat jelöl.

1. TENGERPARTI ÉS SÓTÚRÓ NÖVÉNYZETTEL BORÍTOTT ÉLŐHELYEK

11. Nyílt tengeri és árapályos területek

1110 Állandóan sekély tengervízzel fedett homokpadok

1120 * Neptunhínár-állományok (*Posidonium oceanicae*)

1130 Folyók tölcseértorkolatai

(*) Az Élőhelyvédelmi Bizottság által 1999. október 4-én elfogadott »Az Európai Unió élőhelyeinek értelmezési kézikönyve«-nek EUR 15/2-es változatát és az Élőhelyvédelmi Bizottság által (az Európai Bizottság Környezetvédelmi Főigazgatóságával írásban lefolytatott konzultációja után) 2002. április 24-én elfogadott »Módosítások 'Az Európai Unió élőhelyeinek értelmezési kézikönyvé'-hez az Európai Unió bővítésének fényében« (Hab. 01/11b-rev.1.);

- 1140 A tengerből apálykor kiemelkedő iszap- és homokturzások
- 1150 * Parti lagúnák
- 1160 Nagy, sekély árapálycsatornák és -öblök
- 1170 Zátonyok
- 1180 Gázok feltörése által kialakított tengeralatti képződmények
- 12. Tengerparti sziklák, kavicsos és köves partok**
- 1210 Hordaléksávok egyéves vegetációja
- 1220 Sziklapadok évelő vegetációja
- 1230 Az Atlanti- és a Balti-partvidék növényzettel borított sziklái
- 1240 A mediterrán partvidék sziklái endemikus sóvirágfajokkal (*Limonium* spp.)
- 1250 A makarónéziai partvidéki sziklák endemikus flórája
- 13. Atlanti-partvidéki és szárazföldi sós mocsarak és rétek**
- 1310 *Salicornia* és más egyéves növények telepei iszapon és homokon
- 1320 Tengerparti zsinégfű gyepek (*Spartinion maritimae*)
- 1330 Atlanti-partvidéki sós rétek (*Glauco-Puccinellietalia maritimae*)
- 1340 * Kontinentális sós rétek
- 14. Mediterrán és meleg atlanti-partvidéki sós mocsarak és rétek**
- 1410 Mediterrán sós rétek (*Juncetalia maritimae*)
- 1420 Mediterrán és meleg atlanti-partvidéki sótűrő cserjések (*Sarcocornetea fruticosae*)
- 1430 Sótűrő és nitrogénkedvelő cserjések (*Pegano-Salsoletea*)
- 15. Sós és kalciumszulfátos kontinentális sztyeppék**
- 1510 * Mediterrán sós sztyeppék (*Limonietalia*)
- 1520 * Ibériai kalciumszulfátos sztyeppék (*Gypsophiletalia*)
- 1530 * Pannon szikes sztyeppék és mocsarak
- 16. Boreális balti szigetvilág, tengerparti és emelkedésben lévő (szárazulattá váló) területek**
- 1610 Balti eskerszigetek homokos, sziklás és kavicsos parti vegetációja és part menti növényzete
- 1620 Boreális balti szigetcsekék és kisebb szigetek
- 1630 * Boreális balti tengerparti rétek
- 1640 Boreális balti homokpartok évelő növényzete
- 1650 Boreális balti keskeny öblök

2. TENGERPARTI HOMOKDÚNÉK ÉS SZÁRAZFÖLDI DÚNÉK

- 21. Atlanti, északi-tengeri és balti partvidékek parti dűnéi**
- 2110 Vándorló partidűne-kezdemények
- 2120 Partvonal mentén vándorló dűnék (»fehér dűnék«) európai homoknáddal (*Ammophila arenaria*)
- 2130 * Lágyszárú vegetációval megkötött álló dűnék (»szürke dűnék«)

- 2140 * Kilúgozódott álló dűnék fekete varjúbogyóval (*Empetrum nigrum*)
- 2150 * Atlanti kilúgozódott álló dűnék (*Calluno-Ulicetea*)
- 2160 Homoktövissel (*Hippophaë rhamnoides*) borított dűnék
- 2170 Homoki fűzzel (*Salix repens* spp. *Argentea*) borított dűnék (*Salicion arenariae*)
- 2180 Az atlanti, kontinentális és boreális régió erdős dűnéi
- 2190 Nedves dűneközök
- 21A0 Machairek (* Írorszáiban)
- 22. A mediterrán partvidék dűnéi**
- 2210 Tengerparti szálkanyakkal (*Crucianellion maritimae*) borított parti álló dűnék
- 2220 Kutyatejjel (*Euphorbia terracina*) borított dűnék
- 2230 Tengeriviolás (*Malcolmietalia*) dűnegyepék
- 2240 Szálkaperjés (*Brachypodietalia*) dűnegyepék egyéves növényekkel
- 2250 * Partvidéki dűnék *Juniperus* spp. fajokkal
- 2260 Keménylombú bozóttal borított dűnék (*Cisto-Lavenduletalia*)
- 2270 * Mandulafenyővel (*Pinus pinea*) és/vagy tengerparti fenyővel (*Pinus pinaster*) borított erdős dűnék
- 23. Idős és kilúgozódott szárazföldi dűnék**
- 2310 Száraz, homoki fenyérek *Calluna*- és *Genista*-fajokkal
- 2320 Száraz, homoki fenyérek *Calluna*-fajokkal és fekete varjúbogyóval (*Empetrum nigrum*)
- 2330 Szárazföldi dűnék nyílt *Corynephorus*- és *Agrostis*-gyepekkel
- 2340 * Pannon kilúgozódott dűnék

3. ÉDESVÍZI ÉLŐHELYEK

- 31. Állóvizek**
- 3110 Homokos síkságok ásványi anyagokban rendkívül szegény oligotróf vizei (*Littorelletalia uniflorae*)
- 3120 A nyugati mediterraneum homokos talajú, ásványi anyagokban rendkívül szegény oligotróf vizei *Isoetes* spp. fajokkal
- 3130 Oligo-mezotróf állóvizek *Littorelletea uniflorae* és/vagy *Isoëto-Nanojuncetea* vegetációval
- 3140 Kemény oligo-mezotróf vizek *Chara* spp. fajok alkotta üledéklakó növényzettel
- 3150 Természetes eutróf tavak *Magnopotamion* vagy *Hydrocharition* növényzettel
- 3160 Természetes disztróf tavak és tavacsák
- 3170 * Mediterrán időszakos tavacsák
- 3180 * Turloughok
- 3190 Gipszkarsztavak
- 31A0 * Erdélyi hóforrásos tündérrózsások
- 32. Folyóvizek és vízfolyások természetes vagy féltermészetes dinamikájú szakaszai (kis, közepes vagy nagy mederrel), amelyekben a víz minősége nem mutat jelentős romlást**
- 3210 Fennoskandiai természetes folyók
- 3220 Magashegységi folyók és partjaik lágyszárú növényzete
- 3230 Magashegységi folyók és fásszárú vegetációjuk német csermelycipruszal (*Myricaria germanica*)

- 3240 Magashegységi folyók és fásszárú vegetációjuk parti fűzzel (*Salix elaeagnos*)
- 3250 Állandó mediterrán folyók sárga szarumákkal (*Glaucium flavum*)
- 3260 Alföldektől a hegyvidékekig előforduló vízfolyások *Ranunculion fluitantis* és *Callitriche-Batrachion* növényzettel
- 3270 Iszapos partú folyók részben *Chenopodium rubri* p.p. és részben *Bidention* p.p. növényzettel
- 3280 Állandó mediterrán folyók *Paspalo-Agrostidion*-fajokkal, *Salix* és fehér nyár (*Populus alba*) lombátrával
- 3290 Időszakos mediterrán folyók (*Paspalo-Agrostidion*)
- 32A0 Karsztfolyók mésztufagátjai a Dinári-hegységben

4. MÉRSÉKELTÖVI FENYÉREK ÉS CSERJÉSEK

- 4010 Észak-atlanti nedves fenyérek keresztes hangával (*Erica tetralix*)
- 4020 * Közép-atlanti nedves fenyérek pillás és keresztes hangával (*Erica ciliaris* és *Erica tetralix*)
- 4030 Európai száraz fenyérek
- 4040 * Száraz-atlanti-partvidéki fenyérek nyugati hangával (*Erica vagans*)
- 4050 * Endemikus makarónéziai fenyérek
- 4060 Havasi és boreális fenyérek
- 4070 * Törpefenyő (*Pinus mugo*) és borzas havasszépe (*Rhododendron hirsutum*) cserjések (*Mugo-Rhododendretum hirsuti*)
- 4080 Szubarktikus bokorfüzesek (*Salix* spp.)
- 4090 Endemikus mediterrán hegyvidéki fenyérek sünzánóttal
- 40A0 * Szubkontinentális peri-pannon cserjések
- 40B0 Rhodope *Potentilla fruticosa* cserjések
- 40C0 * Ponto-szarmata lombhullató cserjések

5. SZKLEROFIL CSERJÉSEK (MATORRAL)

51. **Szubmediterrán és mérsékelt övi cserjések**
- 5110 Sziklás lejtők állandósult xero-termofil formációi puszpánggal (*Buxus sempervirens*) (részben *Berberidion* p.p.)
- 5120 Hegyvidéki hashajtózanót (*Cytisus purgans*) formációk
- 5130 Borókaformációk (*Juniperus communis*) fenyérekben vagy mészkedvelő gyepekben
- 5140 * Szuharformációk (*Cistus palhinhae*) nedves tengerparti fenyérekben
52. **Mediterrán fás matorral**
- 5210 Fás matorral borókafajokkal (*Juniperus* spp.)
- 5220 * Jujubás (*Zyziphus*) fás matorral
- 5230 * Babércserjés (*Laurus nobilis*) fás matorral
53. **Meleg mediterrán és előszippcserjés**
- 5310 Babér (*Laurus nobilis*) -cserjések
- 5320 Alacsony Euphorbia-formációk sziklafalak mellett
- 5330 Meleg mediterrán és félsivatagi bozót

54. **Phrygana**
5410 Nyugat-mediterrán sziklatető-phrygana (*Astragalo-Plantaginetum subulatae*)
5420 Tövísesvérfű-phryganák (*Sarcopoterium spinosum*)
5430 Az *Euphorbieto-Verbascion* endemikus phryganái

6. TERMÉSZETES ÉS FÉLTERMÉSZETES GYEPEK

61. **Természetes gyepek**
6110 * Mészkedvelő vagy bazofil varjúhájás gyepek (*Alysso-Sedion albi*)
6120 * Száraz meszes homoki gyepek
6130 *Violetalia calaminariae* gyepek
6140 Pireneusi *Festuca eskia* szilikátgyepek
6150 Havasi és boreális szilikátgyepek
6160 Ibériai hegyvidéki *Festuca indigesta* szilikátgyepek
6170 Havasi és alhavasi mészkedvelő gyepek
6180 Makarónéziai mezofilgyepek
6190 Pannon sziklagyepek (*Stipo-Festucetalia pallentis*)
62. **Féltermészetes száraz gyepek és alacsony cserjések**
6210 Meszes alapkőzetű féltermészetes száraz gyepek és cserjésedett változataik (*Festuco-Brometalia*) (* fontos orchidea-lelőhelyek)
6220 * Pszeudosztyepp a *Thero-Brachipodietea*-hoz tartozó fűfélékkel és egyéves fajokkal
6230 * Fajgazdag *Nardus*-gyepek szilikátos alapkőzetű hegyvidéki területeken és kontinentális európai területek domb- és hegyvidékein
6240 * Szubpannon sztyeppék
6250 * Síksági pannon löszgyepek
6260 * Pannon homoki gyepek
6270 * Fennskandiai alföldek fajgazdag száraz és üde-füves gyepei
6280 * Északi »alvar« és prekambriumi mészköves sziklaplatók
62A0 Keleti szubmediterrán száraz gyepek (*Scorzoneratalia villosae*)
62B0 * Ciprus szerpentin gyepei
62C0 * Ponto-szarmatai sztyeppék
62D0 Moesiai hegyvidéki mészkerülő gyepek
63. **Szklerofil legelőerdők (»dehesas«)**
6310 Legelőerdők örökzöld tölgyfajokkal (*Quercus* spp.)
64. **Féltermészetes, magasfűvű nedves rétek**
6410 Kékperjés láprétek meszes, tőzeges vagy agyagbemosódásos talajokon (*Molinion caeruleae*)
6420 *Molinio-Holoschoenion* típusú mediterrán magasfűvű rétek
6430 Síkságok és a hegyvidéktől a magashegységig tartó szintek hidrofil magaskórós szegélytársulásai

6440 Folyóvölgyek *Cnidion dubii*-hoz tartozó mocsárrétei

6450 Északi boreális mocsárrétek

6460 A Troodos-hegység tőzeggypjei

65. **Mezofil gyepek**

6510 Sík- és dombvidéki kaszálórétek (*Alopecurus pratensis*, *Sanguisorba officinalis*)

6520 Hegyi kaszálórétek

6530 * Fennoskandiai fás rétek

6540 *Molinio-Hordeion secalini* típusú szubmediterrán gyepek

7. DAGADÓLÁPOK, ÁTMENETI LÁPOK ÉS RÉTLÁPOK

71. **Savanyú tőzegmohalápok**

7110 * Dagadólápok

7120 Degradált dagadólápok, amelyek még képesek természetes úton regenerálódni

7130 Takarólápok (* csak az aktívak)

7140 Tőzegmohás lápok és ingólápok

7150 Tőzegkákás semlyékek (*Rhynchosporion*)

7160 Ásványi anyagokban gazdag fennoskandiai források és forráslápok

72. **Meszes lápok**

7210 * Meszes lápok télisással (*Cladium mariscus*) és a *Caricion davallianae* fajával

7220 * Mésztufás források (*Cratoneurion*)

7230 Mészkedvelő üde láp- és sásrétek

7240 * A *Caricion bicoloris-atrofuscae* havasi pionír formációi

73. **Boreális lápok**

7310 * Aapa-lápok

7320 * Palsa-lápok

8. SZIKLÁS ÉLŐHELYEK ÉS BARLANGOK

81. **Sziklatörmelék-lejtők**

8110 Hegyvidéki szilikátos sziklatörmelék-lejtők a hóhatárig (*Androsacetalia alpinae* és *Galeopsietalia ladani*)

8120 Hegyvidéki mészkő- és mészpalatörmelék-lejtők a havasi régióig (*Thlaspietalia rotundifolia*)

8130 Nyugat-mediterrán és meleg sziklatörmelék-lejtők

8140 Kelet-mediterrán sziklatörmelék-lejtők

8150 Közép-európai hegyvidéki szilikátos sziklatörmelék lejtők

8160 * Közép-Európa domb- és hegyvidéki mészkőtörmelék-lejtői

82. **Sziklás lejtők sziklanövényzettel**

8210 Mészkősziklás lejtők sziklanövényzettel

- 8220 Szilikátsziklás lejtők sziklanövényzettel
- 8230 Szilikátsziklák a *Sedo-Scleranthion* vagy a *Sedo albi-Veronicion dillenii* pionír növényzetével
- 8240 * Mészkeőhasadékok

83. **Egyéb sziklás élőhelyek**

- 8310 Nagyközönség számára meg nem nyitott barlangok
- 8320 Lávamezők és természetes üregek
- 8330 Elárasztott vagy részben elárasztott tengeri barlangok
- 8340 Állandó gleccserek

9. ERDŐK

Óshonos fajokból álló természetes (természetközeli) erdő, amely magas fákból állományokat képez, tipikus aljnövényzettel, továbbá eleget tesz a következő feltételnek: ritka vagy maradvány és/vagy közösségi jelentőségű fajoknak ad otthont

90. **Európa boreális erdői**

- 9010 * Nyugati tajga
- 9020 * Epifitonokban gazdag, természetes, idős, lomblevelű erdők (*Quercus*-, *Tilia*-, *Acer*-, *Fraxinus*- vagy *Ulmus*-fajokkal) Fennoskandia hemiboreális régiójában)
- 9030 * Az emelkedő partvidékek elsődleges szukcessziója során kialakult természetes erdők
- 9040 Északi szubalpin/szubarktikus erdők molyhos nyírral (*Betula pubescens* spp. *czerepanovii*)
- 9050 Aljnövényzetben gazdag fennoskandiai erdők lucfenyővel (*Picea abies*)
- 9060 A glaciofluviális eskereken álló, illetve azokhoz csatlakozó tűlevelű erdők
- 9070 Fennoskandiai fás legelők
- 9080 * Fennoskandiai lombhullató mocsárerdők

91. **Európa mérsékelt övi erdői**

- 9110 Mészkerülő bükkösök (*Luzulo-Fagetum*)
- 9120 Atlanti mészkerülő bükkösök, cserjeszintben *Ilex*- és néha *Taxus*-fajokkal is (*Quercion robori-petraeae* vagy *Ilici-Fagenion*)
- 9130 Szubmontán és montán bükkösök (*Asperulo-Fagetum*)
- 9140 Közép-európai alhavasi bükkösök *Acer*-fajokkal és kontyviráglevelű sóskával (*Rumex arifolius*)
- 9150 A *Cephalanthero-Fagion* közép-európai sziklai bükkösei mészkeővön
- 9160 A *Carpinion betuli* szubatlanti és közép-európai tölgyesei és gyertyános-tölgyesei
- 9170 *Galio-Carpinetum* gyertyános-tölgyesek
- 9180 * Lejtők és sziklatörmelékek *Tilio-Acerion*-erdői
- 9190 Idős, mészkerülő tölgyesek kocsányos tölgygel (*Quercus robur*) homokos síkságokon
- 91A0 Idős tölgyesek *Ilex*- és *Blechnum*-fajokkal a Brit-szigeteken
- 91B0 Melegkedvelő *Fraxinus angustifolia*-erdők, keskenylevelűkőris-erdők

- 91C0 * Kaledóniai erdők
- 91D0 * Láperdők
- 91E0 * Enyves éger (*Alnus glutinosa*) és magas kőrís (*Fraxinus excelsior*) alkotta ligeterdők (*Alno-Padion*, *Alnion incanae*, *Salicion albae*)
- 91F0 Keményfás ligeterdők nagy folyók mentén *Quercus robur*, *Ulmus laevis* és *Ulmus minor*, *Fraxinus excelsior* vagy *Fraxinus angustifolia*-fajokkal (*Ulmenion minoris*)
- 91G0 * Pannon gyertyános-tölgyesek *Quercus petraea*-val és *Carpinus betulus*-szal
- 91H0 * Pannon molyhos tölgyesek *Quercus pubescens*-szel
- 91I0 * Euroszibériai erdőssztyepp-tölgyesek tölgy- (*Quercus* spp.) fajokkal
- 91J0 * A Brit-szigetek tiszafásai (*Taxus baccata*)
- 91K0 Illír bükkerdők (*Fagus sylvatica*, *Aremonio-Fagion*)
- 91L0 Illír gyertyános-tölgyesek (*Erythronion-Carpinion*)
- 91M0 Pannon cseres-tölgyesek
- 91N0 * Pannon homoki borókás-nyárasok (*Junipero-Populetum albae*)
- 91P0 Endemikus mézskerülő jegenyefenyves Lengyelországban (*Abietetum polonicum*)
- 91Q0 A Nyugati-Kárpátok mézskedvelő erdeifenyő-erdői (*Pinus sylvestris*)
- 91R0 A Dinári-hegységi dolomit erdeifenyő-erdői (*Genisto januensis-Pinetum*)
- 91S0 Szubmontán és montán bükkösök
- 91T0 Közép-európai zuzmós erdeifenyő-erdők
- 91U0 Szarmata sztyeppek fenyvesei
- 91V0 Dák bükkerdők (*Symphyto-Fagion*)
- 91W0 Moesiai bükkerdők
- 91X0 * Dobrogeai bükkerdők
- 91Y0 Dák tölgyesek és gyertyános-tölgyesek
- 91Z0 Moesiai ezüst hárserdő
- 91AA * Keleti fehér tölgyesek
- 91BA Moesiai jegenyefenyő erdők
- 91CA Rodopei és balkán-hegységi erdeifenyő-erdők
92. **Mediterrán lombhullató erdők**
- 9210 * Appenninekbeli bükkösök *Taxus*- és *Ilex*-fajokkal
- 9220 * Appenninekbeli bükkösök közönséges jegenyefenyővel (*Abies alba*) és bükkösök szicíliai jegenyefenyővel (*Abies nebrodensis*)
- 9230 Galíciai-portugál tölgyerdők kocsányos és pireneusi tölgygel (*Quercus robur* és *Quercus pyrenaica*)
- 9240 Ibériai-tölgy (*Quercus faginea*) és algériaitölgy-erdők (*Quercus canariensis*)
- 9250 Macedóntölgyerdők (*Quercus trojana*)
- 9260 Szelídgesztenyések (*Castanea sativa*)

- 9270 Hellén bükkösök macedón jegenyefenyővel (*Abies borisii-regis*)
- 9280 Magyar tölgyesek (*Quercus frainetto*)
- 9290 Cipruserdők (*Cupressus*) (*Acero-Cupression*)
- 92A0 Fehérfűz (*Salix alba*) és fehéرنyár (*Populus alba*) alkotta galériaerdők
- 92B0 Időszakos mediterrán vízfolyások parti társulásai pontuszi hangarózsával (*Rhododendron ponticum*), *Salix*- és egyéb fajokkal
- 92C0 Keleti platán (*Platanus orientalis*) és keleti ámbrafa (*Liquidambar orientalis*) alkotta erdők (*Platanion orientalis*)
- 92D0 Déli folyóparti galériaerdők és cserjések (*Nerio-Tamaricetea* és *Securingion tinctoriae*)
- 93. Mediterrán keménylombú erdők**
- 9310 Égei molyhostölgyerdők (*Quercus brachyphylla*)
- 9320 *Olea*-erdők és *Ceratonia*-erdők
- 9330 Paratölgyerdők (*Quercus suber*)
- 9340 Magyaltölgy (*Quercus ilex*) és kereklevelű tölgy (*Quercus rotundifolia*) alkotta erdők
- 9350 Nagypikkelyű tölgyerdők (*Quercus macrolepis*)
- 9360 * Makarónéziai babéردők (*Laurus, Ocotea*)
- 9370 * *Phoenix*-fajok alkotta pálmaligetek
- 9380 Közönséges magyalerdők (*Ilex aquifolium*)
- 9390 * Cserjés és bokorerdő-növényzet égerlevelű tölgygel (*Quercus alnifolia*)
- 93A0 Kurdisztánitölgy-erdőségek (*Quercus infectoria*) (*Anagyro foetidae-Quercetum infectoriae*)
- 94. Mérsékelt övi hegyvidéki túlevelű erdők**
- 9410 Mészkérülő hegyvidéki lucosok a havasi régióig (*Vaccinio-Piceetea*)
- 9420 Havasi-vörösfenyő (*Larix decidua*) és/vagy cirbolyafenyő (*Pinus cembra*) alkotta erdők
- 9430 Alhavasi és hegyi kampósfenyő (*Pinus uncinata*) alkotta erdők (* gipszen vagy mészkövön)
- 95. Mediterrán és makarónéziai hegyvidéki túlevelű erdők**
- 9510 * A Dél-Appenninek közönséges jegenyefenyőerdői (*Abies alba*)
- 9520 Andalúz jegenyefenyő-erdők (*Abies pinsapo*)
- 9530 * Mediterrán (szubmediterrán) fenyőerdők endemikus feketefenyővel
- 9540 Mediterrán fenyvesek endemikus Mesogean-fenyőkkel
- 9550 Kanári-szigeteki endemikus fenyvesek
- 9560 * Endemikus erdők borókafajokkal (*Juniperus* spp.)
- 9570 * Lakkciprus-erdők (*Tetraclinis articulata*)
- 9580 * Mediterrán tiszafa-erdők (*Taxus baccata*)
- 9590 * Ciprusicédrus-erdők (*Cedrosetum brevifoliae*)
- 95A0 Magas hegyvidéki mediterrán fenyvesek”

b) A II. melléklet helyébe a következő szöveg lép:

„II. MELLÉKLET

KÖZÖSSÉGI JELENTŐSÉGŰ ÁLLAT- ÉS NÖVÉNYFAJOK, AMELYEK MEGŐRZÉSÉHEZ KÜLÖNLEGES TERMÉSZETMEGŐRZÉSI TERÜLETEK KIJELÖLÉSE SZÜKSÉGES

Értelmezés

a) A II. melléklet az I. mellékletet kiegészítve megállapítja a különleges természetmegőrzési területek hálózatát.

b) Az e mellékletben felsorolt fajok az alábbiak szerint kerülnek meghatározásra:

— a faj vagy az alfaj megnevezése, vagy

— mindazon faj, amely egy magasabb rendszertani osztályba vagy ennek egy megjelölt részébe tartozik.

A család vagy a nem, illetve nemzetség (*genus*) megnevezése után az »spp.« rövidítés jelöli az ehhez a családhoz vagy nemhez, illetve nemzetséghez tartozó összes fajt.

c) Jelmagyarázat

A faj megnevezése előtt található csillag (*) jelzi a kiemelt jelentőségű fajokat.

Az e mellékletben található fajok többségét a IV. melléklet is tartalmazza. Amennyiben az adott faj szerepel a jelen mellékletben, de azt sem a IV. sem az V. melléklet nem tartalmazza, akkor a faj elnevezése után az (o) jelölés áll; amennyiben az adott faj szerepel ebben a mellékletben, valamint az V. mellékletben is, de azt a IV. melléklet nem tartalmazza, akkor az elnevezését követően a (V) jelölés található.

a) **ÁLLATOK**

GERINCESEK

EMLŐSÖK	RODENTIA
INSECTIVORA	Gliridae
Talpidae	<i>Myomimus roachi</i>
<i>Galemys pyrenaicus</i>	Sciuridae
CHIROPTERA	* <i>Marmota marmota latirostris</i>
Rhinolophidae	* <i>Pteromys volans (Sciuropterus russicus)</i>
<i>Rhinolophus blasii</i>	<i>Spermophilus citellus (Citellus citellus)</i>
<i>Rhinolophus euryale</i>	* <i>Spermophilus suslicus (Citellus suslicus)</i>
<i>Rhinolophus ferrumequinum</i>	Castoridae
<i>Rhinolophus hipposideros</i>	<i>Castor fiber</i> (kivéve az észt, a lett, a litván, a finn és a svéd populációkat)
<i>Rhinolophus mehelyi</i>	Cricetidae
Vespertilionidae	<i>Mesocricetus newtoni</i>
<i>Barbastella barbastellus</i>	Microtidae
<i>Miniopterus schreibersii</i>	<i>Dinaromys bogdanovi</i>
<i>Myotis bechsteini</i>	<i>Microtus cabrerai</i>
<i>Myotis blythii</i>	* <i>Microtus oeconomus arenicola</i>
<i>Myotis capaccinii</i>	* <i>Microtus oeconomus mehelyi</i>
<i>Myotis dasycneme</i>	<i>Microtus tatricus</i>
<i>Myotis emarginatus</i>	Zapodidae
<i>Myotis myotis</i>	<i>Sicista subtilis</i>
Pteropodidae	
<i>Rousettus aegyptiacus</i>	

CARNIVORA

Canidae

* *Alopex lagopus*

* *Canis lupus* (kivéve az észti populációt; a görög populációkból: csak a 39. szélességi foktól délre találhatóak; a spanyol populációkból: csak a Duerotól délre találhatóak; a lett, a litván és a finn populációkat).

Ursidae

* *Ursus arctos* (kivéve az észti, a finn és a svéd populációkat)

Mustelidae

* *Gulo gulo*

Lutra lutra

Mustela eversmanii

* *Mustela lutreola*

Vormela peregusna

Felidae

Lynx lynx (kivéve az észti, a lett és a finn populációkat)

* *Lynx pardinus*

Phocidae

Halichoerus grypus (V)

* *Monachus monachus*

Phoca hispida bottnica (V)

* *Phoca hispida saimensis*

Phoca vitulina (V)

ARTIODACTYLA

Cervidae

* *Cervus elaphus corsicanus*

Rangifer tarandus fennicus (o)

Bovidae

* *Bison bonasus*

Capra aegagrus (természetes populációk)

* *Capra pyrenaica pyrenaica*

Ovis gmelini musimon (*Ovis ammon musimon*) (természetes populációk – Korzika és Szardínia)

Ovis orientalis ophion (*Ovis gmelini ophion*)

* *Rupicapra pyrenaica ornata* (*Rupicapra rupicapra ornata*)

Rupicapra rupicapra balcanica

* *Rupicapra rupicapra tatica*

CETACEA

Phocoena phocoena

Tursiops truncatus

HÜLLŐK

CHELONIA (TESTUDINES)

Testudinidae

Testudo graeca

Testudo hermanni

Testudo marginata

Cheloniidae

* *Caretta caretta*

* *Chelonia mydas*

Emydidae

Emys orbicularis

Mauremys caspica

Mauremys leprosa

SAURIA

Lacertidae

Dinarolacerta mosorensis

Lacerta bonnali (*Lacerta monticola*)

Lacerta monticola

Lacerta schreiberi

Gallotia galloti insulanagae

* *Gallotia simonyi*

Podarcis lilfordi

Podarcis pityusensis

Scincidae

Chalcides simonyi (*Chalcides occidentalis*)

Gekkonidae

Phyllodactylus europaeus

OPHIDIA (SERPENTES)

Colubridae

* *Coluber cypriensis*

Elaphe quatuorlineata

Elaphe situla

* *Natrix natrix cypriaca*

Viperidae

* *Macrovipera schweizeri* (*Vipera lebetina schweizeri*)

Vipera ursinii (a *Vipera ursinii rakosiensis* és a *Vipera ursinii macrops* kivételével)

* *Vipera ursinii macrops*

* *Vipera ursinii rakosiensis*

KÉTÉLTŰEK

CAUDATA

Salamandridae

Chioglossa lusitanica

Mertensiella luschani (*Salamandra luschani*)

* *Salamandra aurorae* (*Salamandra atra aurorae*)

Salamandrina terdigitata

Triturus carnifex (*Triturus cristatus carnifex*)

Triturus cristatus (*Triturus cristatus cristatus*)

Triturus dobrogicus (*Triturus cristatus dobrogicus*)

Triturus karelinii (*Triturus cristatus karelinii*)

Triturus montandoni

Triturus vulgaris ampelensis

Proteidae

* *Proteus anguinus*

Plethodontidae

Hydromantes (*Speleomantes*) *ambrosii*

Hydromantes (*Speleomantes*) *flavus*

Hydromantes (*Speleomantes*) *genei*

Hydromantes (*Speleomantes*) *imperialis*

Hydromantes (*Speleomantes*) *strinatii*

Hydromantes (*Speleomantes*) *supramontis*

ANURA

Discoglossidae

* *Alytes muletensis*

Bombina bombina

Bombina variegata

Discoglossus galganoi (beleértve *Discoglossus »jeanneae«*-t)

Discoglossus montalentii

Discoglossus sardus

Ranidae

Rana latastei

Pelobatidae

* *Pelobates fuscus insubricus*

HALAK

PETROMYZONIFORMES

Petromyzonidae

Eudontomyzon spp. (o)

Lampetra fluviatilis (V) (kivéve a finn és a svéd populációkat)

Lampetra planeri (o) (kivéve az észti, a finn és a svéd populációkat)

Lethenteron zanandreae (V)

Petromyzon marinus (o) (kivéve a svéd populációkat)

ACIPENSERIFORMES

Acipenseridae

* *Acipenser naccarii*

* *Acipenser sturio*

CLUPEIFORMES

Clupeidae

Alosa spp. (V)

SALMONIFORMES

Salmonidae

Hucho hucho (természetes populációk) (V)

Salmo macrostigma (o)

Salmo marmoratus (o)

Salmo salar (csak édesvízben) (V) (kivéve a finn populációkat)

Salmothymus obtusirostris (o)

Coregonidae

* *Coregonus oxyrhynchus* (a tengerben ívó folyami halak populációi az Északi-tenger egyes övezeteiben)

Umbridae

Umbra krameri (o)

CYPRINIFORMES

Cyprinidae

Alburnus albidus (o) (*Alburnus vulturius*)

Aulopyge huegelii (o)

Anaecypris hispanica

Aspius aspius (V) (kivéve a finn populációkat)

Barbus comiza (V)

Barbus meridionalis (V)

Barbus plebejus (V)

Chalcalburnus chalcoides (o)

Chondrostoma genei (o)

Chondrostoma knerii (o)

Chondrostoma lusitanicum (o)

Chondrostoma phoxinus (o)

Chondrostoma polylepis (o) (beleértve a *C. willkommi*-t)

Chondrostoma soetta (o)

Chondrostoma toxostoma (o)

Gobio albipinnatus (o)

<i>Gobio kessleri</i> (o)	<i>Sabanejewia larvata</i> (o) (<i>Cobitis larvata</i> és <i>Cobitis conspersa</i>)
<i>Gobio uranoscopus</i> (o)	SILURIFORMES
<i>Iberocypris palaciosi</i> (o)	Siluridae
* <i>Ladigesocypris ghigii</i> (o)	<i>Silurus aristotelis</i> (V)
<i>Leuciscus lucumonis</i> (o)	ATHERINIFORMES
<i>Leuciscus souffia</i> (o)	Cyprinodontidae
<i>Pelecus cultratus</i> (V)	<i>Aphanius iberus</i> (o)
<i>Phoxinellus</i> spp. (o)	<i>Aphanius fasciatus</i> (o)
* <i>Phoxinus phoxinus</i>	* <i>Valencia hispanica</i>
<i>Rhodeus sericeus amarus</i> (o)	* <i>Valencia letourneuxi</i> (<i>Valencia hispanica</i>)
<i>Rutilus pigus</i> (V)	PERCIFORMES
<i>Rutilus rubilio</i> (o)	Percidae
<i>Rutilus arcasii</i> (o)	<i>Gymnocephalus baloni</i>
<i>Rutilus macrolepidotus</i> (o)	<i>Gymnocephalus schraetzer</i> (V)
<i>Rutilus lemmingii</i> (o)	* <i>Romanichthys valsanicola</i>
<i>Rutilus frisii meidingeri</i> (V)	<i>Zingel</i> spp. ((o) kivéve a <i>Zingel aspert</i> és a <i>Zingel zingelt</i> (V))
<i>Rutilus alburnoides</i> (o)	Gobiidae
<i>Scardinius graecus</i> (o)	<i>Knipowitschia croatica</i> (o)
<i>Squalius microlepis</i> (o)	<i>Knipowitschia (Padogobius) panizzae</i> (o)
<i>Squalius svallize</i> (o)	<i>Padogobius nigricans</i> (o)
Cobitidae	<i>Pomatoschistus canestrini</i> (o)
<i>Cobitis elongata</i> (o)	SCORPAENIFORMES
<i>Cobitis taenia</i> (o) (kivéve a finn populációkat)	Cottidae
<i>Cobitis trichonica</i> (o)	<i>Cottus gobio</i> (o) (kivéve a finn populációkat)
<i>Misgurnus fossilis</i> (o)	<i>Cottus petiti</i> (o)
<i>Sabanejewia aurata</i> (o)	

GERINCTELENEK

ÍZELTLÁBÚAK

CRUSTACEA

Decapoda

Austropotamobius pallipes (V)* *Austropotamobius torrentium* (V)

Isopoda

* *Armadillidium ghardalamensis*

INSECTA

Coleoptera

Agathidium pulchellum (o)*Bolbelasmus unicornis**Boros schneideri* (o)*Buprestis splendens**Carabus hampei**Carabus hungaricus** *Carabus menetriesi pacholei** *Carabus olympiae**Carabus variolosus**Carabus zawadzskii**Cerambyx cerdo**Corticaria planula* (o)*Cucujus cinnaberinus**Dorcadion fulvum cervae*

<i>Duvalius gebhardti</i>	<i>Erebia christi</i>
<i>Duvalius hungaricus</i>	<i>Erebia medusa polaris</i> (o)
<i>Dytiscus latissimus</i>	<i>Eriogaster catax</i>
<i>Graphoderus bilineatus</i>	<i>Euphydryas (Eurodryas, Hypodryas) aurinia</i> (o)
<i>Leptodirus hochenwarti</i>	<i>Glyphipterix loricatella</i>
<i>Limoniscus violaceus</i> (o)	<i>Gortyna borelii lunata</i>
<i>Lucanus cervus</i> (o)	<i>Graellsia isabellae</i> (V)
<i>Macrolea pubipennis</i> (o)	<i>Hesperia comma catena</i> (o)
<i>Mesosa myops</i> (o)	<i>Hypodryas maturna</i>
<i>Morimus funereus</i> (o)	<i>Leptidea morsei</i>
* <i>Osmoderma eremita</i>	<i>Lignyopectera fumidaria</i>
<i>Oxyporus mannerheimii</i> (o)	<i>Lycaena dispar</i>
<i>Pilemia tigrina</i>	<i>Lycaena helle</i>
* <i>Phryganophilus ruficollis</i>	<i>Maculinea nausithous</i>
<i>Probatiscus subrugosus</i>	<i>Maculinea teleius</i>
<i>Propomacrus cypriacus</i>	<i>Melanargia arge</i>
* <i>Pseudogaurotina excellens</i>	* <i>Nymphalis vaualbum</i>
<i>Pseudoseriscus cameroni</i>	<i>Papilio hospiton</i>
<i>Pytho kolwensis</i>	<i>Phyllometra culminaria</i>
<i>Rhysodes sulcatus</i> (o)	<i>Plebicula golgus</i>
* <i>Rosalia alpina</i>	<i>Polymixis rufocincta isolata</i>
<i>Stephanopachys linearis</i> (o)	<i>Polyommatus eroides</i>
<i>Stephanopachys substriatus</i> (o)	<i>Proterebia afra dalmata</i>
<i>Xyletinus tremulicola</i> (o)	<i>Pseudophilotes bavius</i>
Hemiptera	<i>Xestia borealis</i> (o)
<i>Aradus angularis</i> (o)	<i>Xestia brunneopicta</i> (o)
Lepidoptera	* <i>Xylomoia strix</i>
<i>Agriades glandon aquilo</i> (o)	Mantodea
<i>Arytrura musculus</i>	<i>Apteromantis aptera</i>
* <i>Callimorpha (Euplagia, Panaxia) quadripunctaria</i> (o)	Odonata
<i>Catopta thrips</i>	<i>Coenagrion hylas</i> (o)
<i>Chondrosoma fiduciarium</i>	<i>Coenagrion mercuriale</i> (o)
<i>Clossiana improba</i> (o)	<i>Coenagrion ornatum</i> (o)
<i>Coenonympha oedippus</i>	<i>Cordulegaster heros</i>
<i>Colias myrmidone</i>	<i>Cordulegaster trinacriae</i>
<i>Cucullia mixta</i>	<i>Gomphus graslinii</i>
<i>Dioszeghyana schmidtii</i>	<i>Leucorrhinia pectoralis</i>
<i>Erannis ankeraria</i>	<i>Lindenia tetraphylla</i>
<i>Erebia calcaria</i>	<i>Macromia splendens</i>

<i>Ophiogomphus cecilia</i>	<i>Geomitra moniziana</i>
<i>Oxygastra curtisii</i>	<i>Gibbula nivosa</i>
Orthoptera	* <i>Helicopsis striata austriaca</i> (o)
<i>Baetica ustulata</i>	<i>Hygromia kovacsi</i>
<i>Brachytrupes megacephalus</i>	<i>Idiomela (Helix) subplicata</i>
<i>Isophya costata</i>	<i>Lampedusa imitatrix</i>
<i>Isophya harzi</i>	* <i>Lampedusa melitensis</i>
<i>Isophya stysi</i>	<i>Leiostyla abbreviata</i>
<i>Myrmecophilus baronii</i>	<i>Leiostyla cassida</i>
<i>Odontopodisma rubripes</i>	<i>Leiostyla corneocostata</i>
<i>Paracaloptenus caloptenoides</i>	<i>Leiostyla gibba</i>
<i>Pholidoptera transsylvanica</i>	<i>Leiostyla lamellosa</i>
<i>Stenobothrus (Stenobothrodes) eurasius</i>	* <i>Paladilhia hungarica</i>
ARACHNIDA	<i>Sadleriana pannonica</i>
Pseudoscorpiones	<i>Theodoxus transversalis</i>
<i>Anthrenochernes stellae</i> (o)	<i>Vertigo angustior</i> (o)
PUHATESTŰEK	<i>Vertigo genesii</i> (o)
GASTROPODA	<i>Vertigo geyeri</i> (o)
<i>Anisus vorticulus</i>	<i>Vertigo moulinsiana</i> (o)
<i>Caseolus calculus</i>	BIVALVIA
<i>Caseolus commixta</i>	Unionoida
<i>Caseolus sphaerula</i>	<i>Margaritifera durrovensis (Margaritifera margaritifera)</i> (V)
<i>Chilostoma banaticum</i>	<i>Margaritifera margaritifera</i> (V)
<i>Discula leacockiana</i>	<i>Unio crassus</i>
<i>Discula tabellata</i>	Dreissenidae
<i>Discus guerinianus</i>	<i>Congeria kusceri</i>
<i>Elona quimperiana</i>	
<i>Geomalacus maculosus</i>	
	b) NÖVÉNYEK
PTERIDOPHYTA	* <i>Dryopteris corleyi</i> Fraser-Jenk.
ASPLENIACEAE	<i>Dryopteris fragans</i> (L.) Schott
<i>Asplenium jahandiezii</i> (Litard.) Rouy	
<i>Asplenium adulterinum</i> Milde	HYMENOPHYLLACEAE
	<i>Trichomanes speciosum</i> Willd.
BLECHNACEAE	ISOETACEAE
<i>Woodwardia radicans</i> (L.) Sm.	<i>Isoetes boryana</i> Durieu
DICKSONIACEAE	<i>Isoetes malinverniana</i> Ces. & De Not.
<i>Culcita macrocarpa</i> C. Presl	
DRYOPTERIDACEAE	MARSILEACEAE
<i>Diplazium sibiricum</i> (Turcz. ex Kunze) Kurata	<i>Marsilea batardae</i> Launert

Marsilea quadrifolia L.

Marsilea strigosa Willd.

OPHIOGLOSSACEAE

Botrychium simplex Hitchc.

Ophioglossum polyphyllum A. Braun

GYMNOSPERMAE

PINACEAE

* *Abies nebrodensis* (Lojac.) Mattei

ANGIOSPERMAE

ALISMATACEAE

* *Alisma wahlenbergii* (Holmberg) Juz.

Caldesia parnassifolia (L.) Parl.

Luronium natans (L.) Raf.

AMARYLLIDACEAE

Leucojum nicaeense Ard.

Narcissus asturiensis (Jordan) Pugsley

Narcissus calcicola Mendonça

Narcissus cyclamineus DC.

Narcissus fernandesii G. Pedro

Narcissus humilis (Cav.) Traub

* *Narcissus nevadensis* Pugsley

Narcissus pseudonarcissus L. subsp. *nobilis* (Haw.) A. Fernandes

Narcissus scaberulus Henriq.

Narcissus triandrus L. subsp. *capax* (Salisb.) D. A. Webb.

Narcissus viridiflorus Schousboe

ASCLEPIADACEAE

Vincetoxicum pannonicum (Borhidi) Holub

BORAGINACEAE

* *Anchusa crispa* Viv.

Echium ruscicum J.F.Gemlin

* *Lithodora nitida* (H. Ern) R. Fernandes

Myosotis lusitanica Schuster

Myosotis rehsteineri Wartm.

Myosotis retusifolia R. Afonso

Omphalodes kuzinskyanae Willk.

* *Omphalodes littoralis* Lehm.

* *Onosma tornensis* Javorka

Solenanthus albanicus (Degen & al.) Degen & Baldacci

* *Symphytum cycladense* Pawl.

CAMPANULACEAE

Adenophora lilifolia (L.) Ledeb.

Asyneuma giganteum (Boiss.) Bornm.

* *Campanula bohemica* Hruby

* *Campanula gelida* Kovanda

Campanula romanica Sävul.

* *Campanula sabatia* De Not.

* *Campanula serrata* (Kit.) Hendrych

Campanula zoyisii Wulfen

Jasione crispa (Pourret) Samp. subsp. *serpentinica* Pinto da Silva

Jasione lusitanica A. DC.

CARYOPHYLLACEAE

Arenaria ciliata L. subsp. *pseudofrigida* Ostenf. & O.C. Dahl

Arenaria humifusa Wahlenberg

* *Arenaria nevadensis* Boiss. & Reuter

Arenaria provincialis Chater & Halliday

* *Cerastium alsinifolium* Tausch *Cerastium dinaricum* G. Beck & Szysz.

Dianthus arenarius L. subsp. *arenarius*

* *Dianthus arenarius* subsp. *bohemicus* (Novak) O. Schwarz

Dianthus cintranus Boiss. & Reuter subsp. *cintranus* Boiss. & Reuter

* *Dianthus diutinus* Kit.

* *Dianthus lumitzeri* Wiesb.

Dianthus marizii (Samp.) Samp.

* *Dianthus moravicus* Kovanda

* *Dianthus nitidus* Waldst. et Kit.

Dianthus plumarius subsp. *regis-stephani* (Rapcs.) Baksay

Dianthus rupicola Biv.

* *Gypsophila papillosa* P. Porta

Herniaria algarvica Chaudhri

* *Herniaria latifolia* Lapeyr. subsp. *litardierei* Gamis

Herniaria lusitanica (Chaudhri) subsp. *berlengiana* Chaudhri

Herniaria maritima Link

* *Minuartia smejkalii* Dvorakova

Moehringia jankae Griseb. ex Janka

Moehringia lateriflora (L.) Fenzl.

Moehringia tommasinii Marches.

Moehringia villosa (Wulfen) Fenzl

Petrocoptis grandiflora Rothm.

Petrocoptis montsiciana O. Bolos & Rivas Mart.

Petrocoptis pseudoviscosa Fernández Casas

Silene furcata Rafin. subsp. *angustiflora* (Rupr.) Walters

* *Silene hicesiae* Brullo & Signorello

Silene hifacensis Rouy ex Willk.

* *Silene holzmanii* Heldr. ex Boiss.

Silene longicilia (Brot.) Otth.

Silene mariana Pau

* *Silene orphanidis* Boiss

* *Silene rothmaleri* Pinto da Silva

* *Silene velutina* Pourret ex Loisel.

CHENOPODIACEAE

* *Bassia (Kochia) saxicola* (Guss.) A. J. Scott

* *Cremnophyton lanfranconi* Brullo et Pavone

* *Salicornia veneta* Pignatti & Lausi

CISTACEAE

Cistus palhinhae Ingram

Halimium verticillatum (Brot.) Sennen

Helianthemum alypoides Losa & Rivas Goday

Helianthemum caput-felis Boiss.

* *Tuberaria major* (Willk.) Pinto da Silva & Rozeira

COMPOSITAE

* *Anthemis glaberrima* (Rech. f.) Greuter

Artemisia campestris L. subsp. *bottnica* A.N. Lundström ex Kindb.

* *Artemisia granatensis* Boiss.

* *Artemisia laciniata* Willd.

Artemisia oelandica (Besser) Komaror

* *Artemisia pancicii* (Janka) Ronn.

* *Aster pyrenaicus* Desf. ex DC

* *Aster sorrentinii* (Tod) Lojac.

Carlina onopordifolia Besser

* *Carduus myriacanthus* Salzm. ex DC.

* *Centaurea alba* L. subsp. *heldreichii* (Halacsy) Dostal

* *Centaurea alba* L. subsp. *princeps* (Boiss. & Heldr.) Gugler

* *Centaurea akamantis* T. Georgiadis & G. Chatzikyriakou

* *Centaurea attica* Nyman subsp. *megarensis* (Halacsy & Hayek) Dostal

* *Centaurea balearica* J. D. Rodriguez

* *Centaurea borjae* Valdes-Berm. & Rivas Goday

* *Centaurea citricolor* Font Quer

Centaurea corymbosa Pourret

Centaurea gadorensis G. Blanca

* *Centaurea horrida* Badaro

Centaurea immanuelis-loewii Degen

Centaurea jankae Brandza

* *Centaurea kalambakensis* Freyn & Sint.

Centaurea kartschiana Scop.

* *Centaurea lactiflora* Halacsy

Centaurea micrantha Hoffmanns. & Link subsp. *herminii* (Rouy) Dostál

* *Centaurea niederi* Heldr.

* *Centaurea peucedanifolia* Boiss. & Orph.

* *Centaurea pinnata* Pau

Centaurea pontica Prodan & E. I. Nyárády

Centaurea pulvinata (G. Blanca) G. Blanca

Centaurea rothmalerana (Arènes) Dostál

Centaurea vicentina Mariz

Cirsium brachycephalum Juratzka

* *Crepis crocifolia* Boiss. & Heldr.

Crepis granatensis (Willk.) B. Blanca & M. Cueto

Crepis pusilla (Sommier) Merxmüller

Crepis tectorum L. subsp. *nigrescens*

Erigeron frigidus Boiss. ex DC.

* *Helichrysum melitense* (Pignatti) Brullo et al

Hymenostemma pseudanthemis (Kunze) Willd.

Hyoseris frutescens Brullo et Pavone

* *Jurinea cyanooides* (L.) Reichenb.

* *Jurinea fontqueri* Cuatrec.

* *Lamyropsis microcephala* (Moris) Dittrich & Greuter

Leontodon microcephalus (Boiss. ex DC.) Boiss.

Leontodon boryi Boiss.

* *Leontodon siculus* (Guss.) Finch & Sell

Leuzea longifolia Hoffmanns. & Link

Ligularia sibirica (L.) Cass.

* *Palaeocyanus crassifolius* (Bertoloni) Dostal

Santolina impressa Hoffmanns. & Link

Santolina semidentata Hoffmanns. & Link

Saussurea alpina subsp. *esthonica* (Baer ex Rupr) Kupffer

* *Senecio elodes* Boiss. ex DC.

Senecio jacobea L. subsp. *gotlandicus* (Neuman) Sterner

Senecio nevadensis Boiss. & Reuter

* *Serratula lycopifolia* (Vill.) A. Kern

Tephrosieris longifolia (Jacq.) Griseb et Schenk subsp. *moravica*

CONVOLVULACEAE

* *Convolvulus argyrotamnus* Greuter

* *Convolvulus fernandesii* Pinto da Silva & Teles

CRUCIFERAE

Alyssum pyrenaicum Lapeyr.

* *Arabis kennedyae* Meikle

Arabis sadina (Samp.) P. Cout.

Arabis scopoliana Boiss

* *Biscutella neustriaca* Bonnet

Biscutella vincentina (Samp.) Rothm.

Boleum asperum (Pers.) Desvaux

Brassica glabrescens Poldini

Brassica hilarionis Post

Brassica insularis Moris

* *Brassica macrocarpa* Guss.

Braya linearis Rouy

* *Cochlearia polonica* E. Fröhlich

* *Cochlearia tatrae* Borbas

* *Coincya rupestris* Rouy

* *Coronopus navasii* Pau

Crambe tataria Sebeok

* *Degenia velebitica* (Degen) Hayek

Diplotaxis ibicensis (Pau) Gómez-Campo

* *Diplotaxis siettiana* Maire

Diplotaxis vicentina (P. Cout.) Rothm.

Draba cacuminum Elis Ekman

Draba cinerea Adams

Draba dorneri Heuffel.

Erucastrum palustre (Pirona) Vis.

* *Erysimum pienicum* (Zapal.) Pawl.

* *Iberis arbuscula* Runemark

Iberis procumbens Lange subsp. *microcarpa* Franco & Pinto da Silva

* *Jonopsidium acaule* (Desf.) Reichenb.

Jonopsidium savianum (Caruel) Ball ex Arcang.

Rhynchosinapis erucastrum (L.) Dandy ex Clapham subsp. *cintrana* (Coutinho) Franco & P. Silva (*Coincya cintrana* (P. Cout.) Pinto da Silva)

Sisymbrium cavanillesianum Valdés & Castroviejo

Sisymbrium supinum L.

Thlaspi jankae A. Kern.

CYPERACEAE

Carex holostoma Drejer

* *Carex panormitana* Guss.

Eleocharis carniolica Koch

DIOSCOREACEAE

* *Borderea chouardii* (Gaussen) Heslot

DROSERACEAE

Aldrovanda vesiculosa L.

ELATINACEAE

Elatine gussonei (Sommier) Brullo et al

ERICACEAE

Rhododendron luteum Sweet

EUPHORBIACEAE

* *Euphorbia margalidiana* Kuhbier & Lewejohann

Euphorbia transtagana Boiss.

GENTIANACEAE

* *Centaurium rigualii* Esteve

* *Centaurium somedanum* Lainz

Gentiana ligustica R. de Vilm. & Chopinet

Gentianella anglica (Pugsley) E. F. Warburg

* *Gentianella bohémica* Skalicky

GERANIACEAE

* *Erodium astragaloides* Boiss. & Reuter

Erodium paularense Fernández-González & Izco

* *Erodium rupicola* Boiss.

GLOBULARIACEAE

* *Globularia stygia* Orph. ex Boiss.

GRAMINEAE

Arctagrostis latifolia (R. Br.) Griseb.

Arctophila fulva (Trin.) N. J. Anderson

Avenula hackelii (Henriq.) Holub

Bromus grossus Desf. ex DC.

Calamagrostis chalybaea (Laest.) Fries
Cinna latifolia (Trev.) Griseb.
Coleanthus subtilis (Tratt.) Seidl
Festuca brigantina (Markgr.-Dannenb.) Markgr.-Dannenb.
Festuca duriotagana Franco & R. Afonso
Festuca elegans Boiss.
Festuca henriquesii Hack.
Festuca summilusitana Franco & R. Afonso
Gaudinia hispanica Stace & Tutin
Holcus setiglumis Boiss. & Reuter subsp. *duriensis* Pinto da Silva
Micropyropsis tuberosa Romero - Zarco & Cabezudo
Poa granitica Br.-Bl. subsp. *disparilis* (E. I. Nyárády) E. I. Nyárády
* *Poa riphaea* (Ascher et Graebner) Fritsch
Pseudarrhenatherum pallens (Link) J. Holub
Puccinellia phryganodes (Trin.) Scribner + Merr.
Puccinellia pungens (Pau) Paunero
* *Stipa austroitalica* Martinovsky
* *Stipa bavarica* Martinovsky & H. Scholz
Stipa danubialis Dihoru & Roman
* *Stipa styriaca* Martinovsky
* *Stipa veneta* Moraldo
* *Stipa zalesskii* Wilensky
Trisetum subalpestre (Hartman) Neuman

GROSSULARIACEAE

* *Ribes sardoum* Martelli

HIPPURIDACEAE

Hippuris tetraphylla L. Fil.

HYPERICACEAE

* *Hypericum aciferum* (Greuter) N. K. B. Robson

IRIDACEAE

Crocus cyprius Boiss. et Kotschy

Crocus hartmannianus Holmboe

Gladiolus palustris Gaud.

Iris aphylla L. subsp. *hungarica* Hegi

Iris humilis Georgi subsp. *arenaria* (Waldst. et Kit.) A. et D. Löve

JUNCACEAE

Juncus valvatus Link

Luzula arctica Blytt

LABIATAE

Dracocephalum austriacum L.

* *Micromeria taygetea* P. H. Davis

Nepeta dirphyia (Boiss.) Heldr. ex Halacsy

* *Nepeta sphaciotica* P. H. Davis

Origanum dictamnus L.

Phlomis brevibracteata Turril

Phlomis cypria Post

Salvia veneris Hedge

Sideritis cypria Post

Sideritis incana subsp. *glauca* (Cav.) Malagarriga

Sideritis javalambrensis Pau

Sideritis serrata Cav. ex Lag.

Teucrium lepicephalum Pau

Teucrium turredanum Losa & Rivas Goday

* *Thymus camphoratus* Hoffmanns. & Link

Thymus carnosus Boiss.

* *Thymus lotocephalus* G. López & R. Morales (*Thymus cephalotos* L.)

LEGUMINOSAE

Anthyllis hystrix Cardona, Contandr. & E. Sierra

* *Astragalus algarbiensis* Coss. ex Bunge

* *Astragalus aquilanus* Anzalone

Astragalus centralpinus Braun-Blanquet

* *Astragalus macrocarpus* DC. subsp. *lefkarensis*

* *Astragalus maritimus* Moris

Astragalus peterfii Jáv.

Astragalus tremolsianus Pau

* *Astragalus verrucosus* Moris

* *Cytisus aeolicus* Guss. ex Lindl.

Genista dorycnifolia Font Quer

Genista holopetala (Fleischm. ex Koch) Baldacci

Melilotus segetalis (Brot.) Ser. subsp. *fallax* Franco

* *Ononis hackelii* Lange

Trifolium saxatile All.

* *Vicia bifoliolata* J. D. Rodríguez

LENTIBULARIACEAE

* *Pinguicula crystallina* Sm.

Pinguicula nevadensis (Lindb.) Casper

LILIACEAE

- Allium grosii* Font Quer
 * *Androcymbium rechingeri* Greuter
 * *Asphodelus bento-rainhae* P. Silva
 * *Chionodoxa lochiai* Meikle in Kew Bull.
Colchicum arenarium Waldst. et Kit.
Hyacinthoides vicentina (Hoffmans. & Link) Rothm.
 * *Muscari gussonei* (Parl.) Tod.
Scilla litardierei Breist.
 * *Scilla morrisii* Meikle
Tulipa cypria Stapf
Tulipa hungarica Borbas

LINACEAE

- * *Linum dolomiticum* Borbas
 * *Linum muelleri* Moris (*Linum maritimum muelleri*)

LYTHRACEAE

- * *Lythrum flexuosum* Lag.

MALVACEAE

- Kosteletzkya pentacarpos* (L.) Ledeb.

NAJADACEAE

- Najas flexilis* (Willd.) Rostk. & W.L. Schmidt
Najas tenuissima (A. Braun) Magnus

OLEACEAE

- Syringa josikaea* Jacq. Fil. ex Reichenb.

ORCHIDACEAE

- Anacamptis urvilleana* Sommier et Caruana Gatto
Calypso bulbosa L.
 * *Cephalanthera cucullata* Boiss. & Heldr.
Cypripedium calceolus L.
Dactylorhiza kalopissii E. Nelson
Gymnigritella runei Teppner & Klein
Himantoglossum adriaticum Baumann
Himantoglossum caprinum (Bieb.) V. Koch
Liparis loeselii (L.) Rich.
 * *Ophrys kotschyi* H.Fleischm. et Soo
 * *Ophrys lunulata* Parl.
Ophrys melitensis (Salkowski) J. et P. Devillers-Terschuren
Platanthera obtusata (Pursh) subsp. *oligantha* (Turez.) Hulten

OROBANCHACEAE

- Orobanche densiflora* Salzm. ex Reut.

PAEONIACEAE

- Paeonia cambessedesii* (Willk.) Willk.
Paeonia clusii F. C. Stern subsp. *rhodia* (Stearn) Tzanoudakis
Paeonia officinalis L. subsp. *banatica* (Rachel) Soo
Paeonia parnassica Tzanoudakis

PALMAE

- Phoenix theophrasti* Greuter

PAPAVERACEAE

- Corydalis gotlandica* Lidén
Papaver laestadianum (Nordh.) Nordh.
Papaver radicum Rottb. subsp. *hyperboreum* Nordh.

PLANTAGINACEAE

- Plantago algarbiensis* Sampaio (*Plantago bracteosa* (Willk.) G. Sampaio)
Plantago almogravensis Franco

PLUMBAGINACEAE

- Armeria berlengensis* Daveau
 * *Armeria helodes* Martini & Pold
Armeria neglecta Girard
Armeria pseudarmeria (Murray) Mansfeld
 * *Armeria rouyana* Daveau
Armeria soleirolii (Duby) Godron
Armeria velutina Welw. ex Boiss. & Reuter
Limonium dodartii (Girard) O. Kuntze subsp. *lusitanicum* (Daveau) Franco
 * *Limonium insulare* (Beg. & Landi) Arrig. & Diana
Limonium lanceolatum (Hoffmans. & Link) Franco
Limonium multiflorum Erben
 * *Limonium pseudolaetum* Arrig. & Diana
 * *Limonium strictissimum* (Salzmann) Arrig.

POLYGONACEAE

- Persicaria foliosa* (H. Lindb.) Kitag.
Polygonum praelongum Coode & Cullen
Rumex rupestris Le Gall

PRIMULACEAE

- Androsace mathildae* Levier
Androsace pyrenaica Lam.
 * *Cyclamen fatrense* Halda et Sojak
 * *Primula apennina* Widmer

Primula carniolica Jacq.

Primula nutans Georgi

Primula palinuri Petagna

Primula scandinavica Bruun

Soldanella villosa Darracq.

RANUNCULACEAE

* *Aconitum corsicum* Gay (*Aconitum napellus* subsp. *corsicum*)

Aconitum firmum (Reichenb.) Neilr subsp. *moravicum* Skalicky

Adonis distorta Ten.

Aquilegia bertolonii Schott

Aquilegia kitaibelii Schott

* *Aquilegia pyrenaica* D. C. subsp. *cazorlensis* (Heywood) Galiano

* *Consolida samia* P. H. Davis

* *Delphinium caseyi* B. L. Burtt

Pulsatilla grandis Wenderoth

Pulsatilla patens (L.) Miller

* *Pulsatilla pratensis* (L.) Miller subsp. *hungarica* Soo

* *Pulsatilla slavica* G. Reuss.

* *Pulsatilla subslavica* Futak ex Goliasova

Pulsatilla vulgaris Hill. subsp. *gotlandica* (Johanss.) Zaemelis & Paegle

Ranunculus kykkoensis Meikle

Ranunculus lapponicus L.

* *Ranunculus weyleri* Mares

RESEDACEAE

* *Reseda decursiva* Forssk.

ROSACEAE

Agrimonia pilosa Ledebour

Potentilla delphinensis Gren. & Godron

Potentilla emilii-poppii Nyárády

* *Pyrus magyarica* Terpo

Sorbus teodorii Liljefors

RUBIACEAE

Galium cracoviense Ehrend.

* *Galium litorale* Guss.

Galium moldavicum (Dobrescu) Franco

* *Galium sudeticum* Tausch

* *Galium viridiflorum* Boiss. & Reuter

SALICACEAE

Salix salvifolia Brot. subsp. *australis* Franco

SANTALACEAE

Thesium ebracteatum Hayne

SAXIFRAGACEAE

Saxifraga berica (Beguinot) D. A. Webb

Saxifraga florulenta Moretti

Saxifraga hirculus L.

Saxifraga osloënsis Knaben

Saxifraga tombeanensis Boiss. ex Engl.

SCROPHULARIACEAE

Antirrhinum charidemi Lange

Chaenorhinum serpyllifolium (Lange) Lange subsp. *lusitanicum* R. Fernandes

* *Euphrasia genargentea* (Feoli) Diana

Euphrasia marchesettii Wettst. ex Marches.

Linaria algarviana Chav.

Linaria coutinhoi Valdés

Linaria loeselii Schweigger

* *Linaria ficalhoana* Rouy

Linaria flava (Poiret) Desf.

* *Linaria hellenica* Turrill

Linaria pseudolaxiflora Lojacono

* *Linaria ricardoi* Cout.

Linaria tonzigii Lona

* *Linaria tursica* B. Valdés & Cabezudo

Odontites granatensis Boiss.

* *Pedicularis sudetica* Willd.

Rhinanthus oesilensis (Ronniger & Saarsoo) Vassilcz

Tozzia carpathica Wol.

Verbascum litigiosum Samp.

Veronica micrantha Hoffmanns. & Link

* *Veronica oetaea* L.-A. Gustavsson

SOLANACEAE

* *Atropa baetica* Willk.

THYMELAEACEAE

* *Daphne arbuscula* Celak

Daphne petraea Leybold

* *Daphne rodriguezii* Texidor

ULMACEAE

Zelkova abelicea (Lam.) Boiss.

UMBELLIFERAE

- * *Angelica heterocarpa* Lloyd
- Angelica palustris* (Besser) Hoffm.
- * *Apium bermejoi* Llorens
- Apium repens* (Jacq.) Lag.
- Athamanta cortiana* Ferrarini
- * *Bupleurum capillare* Boiss. & Heldr.
- * *Bupleurum kakiskalae* Greuter
- Eryngium alpinum* L.
- * *Eryngium viviparum* Gay
- * *Ferula sadleriana* Lebed.
- Hladnikia pastinacifolia* Reichenb.
- * *Laserpitium longiradium* Boiss.
- * *Naufraga balearica* Constans & Cannon

- * *Oenanthe conioides* Lange
- Petagnia saniculifolia* Guss.
- Rouya polygama* (Desf.) Coincy
- * *Seseli intricatum* Boiss.
- Seseli leucospermum* Waldst. et Kit
- Thorella verticillatinundata* (Thore) Briq.

VALERIANACEAE

- Centranthus trinervis* (Viv.) Beguinot

VIOLACEAE

- Viola delphinantha* Boiss.
- * *Viola hispida* Lam.
- Viola jaubertiana* Mares & Vigineix
- Viola rupestris* F. W. Schmidt subsp. *relicta* Jalas

ALACSONYABB RENDŰ NÖVÉNYEK

BRYOPHYTA

- Bruchia vogesiaca* Schwaegr. (o)
- Bryhnia novae-angliae* (Sull & Lesq.) Grout (o)
- * *Bryoerythrophyllum campylocarpum* (C. Müll.) Crum. (*Bryoerythrophyllum machadoanum* (Sergio) M. O. Hill) (o)
- Buxbaumia viridis* (Moug.) Moug. & Nestl. (o)
- Cephalozia macounii* (Aust.) Aust. (o)
- Cynodontium suecicum* (H. Arn. & C. Jens.) I. Hag. (o)
- Dichelyma capillaceum* (Dicks) Myr. (o)
- Dicranum viride* (Sull. & Lesq.) Lindb. (o)
- Distichophyllum carinatum* Dix. & Nich. (o)
- Drepanocladus (Hamatocaulis) vernicosus* (Mitt.) Warnst. (o)
- Encalypta mutica* (L. Hagen) (o)
- Hamatocaulis lapponicus* (Norr.) Hedenäs (o)
- Herzogiella turfacea* (Lindb.) I. Wats. (o)
- Hygrohypnum montanum* (Lindb.) Broth. (o)
- Jungermannia handelii* (Schiffn.) Amak. (o)

- Mannia triandra* (Scop.) Grolle (o)
- * *Marsupella profunda* Lindb. (o)
- Meesia longiseta* Hedw. (o)
- Nothothylas orbicularis* (Schwein.) Sull. (o)
- Ochyraea tatrensis* Vana (o)
- Orthothecium lapponicum* (Schimp.) C. Hartm. (o)
- Orthotrichum rogeri* Brid. (o)
- Petalophyllum ralfsii* (Wils.) Nees & Gott. (o)
- Plagiomnium drummondii* (Bruch & Schimp.) T. Kop. (o)
- Riccia breidlerii* Jur. (o)
- Riella helicophylla* (Bory & Mont.) Mont. (o)
- Scapania massolongii* (K. Müll.) K. Müll. (o)
- Sphagnum pylaisii* Brid. (o)
- Tayloria rudolphiana* (Garov) B. & S. (o)
- Tortella rigens* (N. Albers) (o)

MAKARONÉZIAI FAJOK

PTERIDOPHYTA

HYMENOPHYLLACEAE

- Hymenophyllum maderensis* Gibby & Lovis

DRYOPTERIDACEAE

- * *Polystichum drepanum* (Sw.) C. Presl.

ISOETACEAE

- Isoetes azorica* Durieu & Paiva ex Milde

MARSILEACEAE

- * *Marsilea azorica* Launert & Paiva

ANGIOSPERMAE

ASCLEPIADACEAE

- Caralluma burchardii* N. E. Brown
- * *Ceropegia chrysantha* Svent.

BORAGINACEAE

- Echium candicans* L. fil.
- * *Echium gentianoides* Webb & Coincy
- Myosotis azorica* H. C. Watson

Myosotis maritima Hochst. in Seub.

CAMPANULACEAE

* *Azorina vidalii* (H. C. Watson) Feer

Musschia aurea (L. f.) DC.

* *Musschia wollastonii* Lowe

CAPRIFOLIACEAE

* *Sambucus palmensis* Link

CARYOPHYLLACEAE

Spergularia azorica (Kindb.) Lebel

CELASTRACEAE

Maytenus umbellata (R. Br.) Mabb.

CHENOPODIACEAE

Beta patula Ait.

CISTACEAE

Cistus chinamadensis Banares & Romero

* *Helianthemum bystropogophyllum* Svent.

COMPOSITAE

Andryala crithmifolia Ait.

* *Argyranthemum lidii* Humphries

Argyranthemum thalassophyllum (Svent.) Hump.

Argyranthemum winterii (Svent.) Humphries

* *Atractylis arbuscula* Svent. & Michaelis

Atractylis preauxiana Schultz.

Calendula maderensis DC.

Cheirolophus duranii (Burchard) Holub

Cheirolophus ghomerytus (Svent.) Holub

Cheirolophus junonianus (Svent.) Holub

Cheirolophus massonianus (Lowe) Hansen & Sund.

Cirsium latifolium Lowe

Helichrysum gossypinum Webb

Helichrysum monogynum Burt & Sund.

Hypochoeris oligocephala (Svent. & Bramw.) Lack

* *Lactuca watsoniana* Trel.

* *Onopordum nogalesii* Svent.

* *Onopordum carduelinum* Bolle

* *Pericallis hadrosoma* (Svent.) B. Nord.

Phagnalon benettii Lowe

Stemmacantha cynaroides (Chr. Son. in Buch) Ditt

Sventenia bupleuroides Font Quer

* *Tanacetum ptarmiciflorum* Webb & Berth

CONVOLVULACEAE

* *Convolvulus caput-medusae* Lowe

* *Convolvulus lopez-socasii* Svent.

* *Convolvulus massonii* A. Dietr.

CRASSULACEAE

Aeonium gomeraense Praeger

Aeonium saundersii Bolle

Aichryson dumosum (Lowe) Praeg.

Monanthes wildpretii Banares & Scholz

Sedum brissemoretii Raymond-Hamet

CRUCIFERAE

* *Crambe arborea* Webb ex Christ

Crambe laevigata DC. ex Christ

* *Crambe sventenii* R. Petters ex Bramwell & Sund.

* *Parolinia schizogynoides* Svent.

Sinapidendron rupestre (Ait.) Lowe

CYPERACEAE

Carex malato-belizii Raymond

DIPSACACEAE

Scabiosa nitens Roemer & J. A. Schultes

ERICACEAE

Erica scoparia L. subsp. *azorica* (Hochst.) D. A. Webb

EUPHORBIACEAE

* *Euphorbia handiensis* Burchard

Euphorbia lambii Svent.

Euphorbia stygiana H. C. Watson

GERANIACEAE

* *Geranium maderense* P. F. Yeo

GRAMINEAE

Deschampsia maderensis (Haeck. & Born.) Buschm.

Phalaris maderensis (Menezes) Menezes

GLOBULARIACEAE

* *Globularia ascanii* D. Bramwell & Kunkel

* *Globularia sarcophylla* Svent.

LABIATAE

* *Sideritis cystosiphon* Svent.

* *Sideritis discolor* (Webb ex de Noe) Bolle

Sideritis infernalis Bolle

Sideritis marmorea Bolle

Teucrium abutiloides L' Hér.

Teucrium betonicum L' Hér.

LEGUMINOSAE

* *Anagyris latifolia* Brouss. ex. Willd.

Anthyllis lemanningiana Lowe

* *Dorycnium spectabile* Webb & Berthel

* *Lotus azoricus* P. W. Ball

Lotus callis-viridis D. Bramwell & D. H. Davis

* *Lotus kunkelii* (E. Chueca) D. Bramwell & al.

* *Teline rosmarinifolia* Webb & Berthel.

* *Teline salsoloides* Arco & Acebes.

Vicia dennesiana H. C. Watson

LILIACEAE

* *Androcymbium psammophilum* Svent.

Scilla maderensis Menezes

Semele maderensis Costa

LORANTHACEAE

Arceuthobium azoricum Wiens & Hawksw.

MYRICACEAE

* *Myrica rivis-martinezii* Santos.

OLEACEAE

Jasminum azoricum L.

Picconia azorica (Tutin) Knobl.

ORCHIDACEAE

Goodyera macrophylla Lowe

PITTOSPORACEAE

* *Pittosporum coriaceum* Dryand. ex. Ait.

PLANTAGINACEAE

Plantago malato-belizii Lawalree

PLUMBAGINACEAE

* *Limonium arborescens* (Brouss.) Kuntze

Limonium dendroides Svent.

* *Limonium spectabile* (Svent.) Kunkel & Sunding

* *Limonium sventenii* Santos & Fernández Galván

POLYGONACEAE

Rumex azoricus Rech. fil.

RHAMNACEAE

Frangula azorica Tutin

ROSACEAE

* *Bencomia brachystachya* Svent.

Bencomia sphaerocarpa Svent.

* *Chamaemeles coriacea* Lindl.

Dendriopoterium pulidoi Svent.

Marcetella maderensis (Born.) Svent.

Prunus lusitanica L. subsp. *azorica* (Mouillef.) Franco

Sorbus maderensis (Lowe) Dode

SANTALACEAE

Kunkeliella subsucculenta Kammer

SCROPHULARIACEAE

* *Euphrasia azorica* H. C. Watson

Euphrasia grandiflora Hochst. in Seub.

* *Isoplexis chalcantha* Svent. & O'Shanahan

Isoplexis isabelliana (Webb & Berthel.) Masferrer

Odontites holliana (Lowe) Benth.

Sibthorpia peregrina L.

SOLANACEAE

* *Solanum lidii* Sunding

UMBELLIFERAE

Ammi trifoliatum (H. C. Watson) Trelease

Bupleurum handiense (Bolle) Kunkel

Chaerophyllum azoricum Trelease

Ferula latipinna Santos

Melanoselinum decipiens (Schradler & Wendl.) Hoffm.

Monizia edulis Lowe

Oenanthe divaricata (R. Br.) Mabb.

Sanicula azorica Guthnick ex Seub.

VIOLACEAE

Viola paradoxa Lowe

ALACSONYABB RENDŰ NÖVÉNYEK

BRYOPHYTA

* *Echinodium spinosum* (Mitt.) Jur. (o)

* *Thamnobryum fernandesii* Sergio (o)."

c) A IV. melléklet helyébe a következő szöveg lép:

„IV. MELLÉKLET

KÖZÖSSÉGI JELENTŐSÉGŰ, SZIGORÚ VÉDELMET IGÉNYLŐ ÁLLAT- ÉS NÖVÉNYFAJOK

Az e mellékletben felsorolt fajok az alábbiak szerint kerülnek meghatározásra:

- a faj vagy az alfaj megnevezése, vagy
- mindazon faj, amely egy magasabb rendszertani osztályba vagy ennek egy megjelölt részébe tartozik.

A család vagy a nem, illetve nemzetség (genus) megnevezése után az »spp.« rövidítés jelöli az ehhez a családhoz vagy nemhez, illetve nemzetséghez tartozó összes fajt.

a) **ÁLLATOK**

GERINCESEK

EMLŐSÖK	<i>Microtus oeconomus arenicola</i>
INSECTIVORA	<i>Microtus oeconomus mehelyi</i>
Erinaceidae	<i>Microtus tatricus</i>
<i>Erinaceus algirus</i>	Zapodidae
Soricidae	<i>Sicista betulina</i>
<i>Crocidura canariensis</i>	<i>Sicista subtilis</i>
<i>Crocidura sicula</i>	Hystriidae
Talpidae	<i>Hystrix cristata</i>
<i>Galemys pyrenaicus</i>	CARNIVORA
MICROCHIROPTERA	Canidae
All species	<i>Alopex lagopus</i>
MEGACHIROPTERA	<i>Canis lupus</i> (kivéve a görög populációkat a 39. szélességi foktól északra; az észti populációkat, a spanyol populációkat a Duerotól északra; a bolgár, a lett, a litván, a lengyel, a szlovák populációkat és a finn populációkat a rénszarvastartási területen, a rénszarvastartásról szóló, 1990. szeptember 14-i 848/90. számú finn törvény 2. szakaszában meghatározottak szerint)
Pteropodidae	Ursidae
<i>Rousettus aegyptiacus</i>	<i>Ursus arctos</i>
RODENTIA	Mustelidae
Gliridae	<i>Lutra lutra</i>
A <i>Glis glis</i> és az <i>Eliomys quercinus</i> kivételével valamennyi faj	<i>Mustela eversmanii</i>
Sciuridae	<i>Mustela lutreola</i>
<i>Marmota marmota latirostris</i>	<i>Vormela peregusna</i>
<i>Pteromys volans</i> (<i>Sciuropterus ruscicus</i>)	Felidae
<i>Spermophilus citellus</i> (<i>Citellus citellus</i>)	<i>Felis silvestris</i>
<i>Spermophilus suslicus</i> (<i>Citellus suslicus</i>)	<i>Lynx lynx</i> (kivéve az észti populációkat)
<i>Sciurus anomalus</i>	<i>Lynx pardinus</i>
Castoridae	Phocidae
<i>Castor fiber</i> (kivéve az észti, a lett, a litván, a lengyel, a finn és a svéd populációkat)	<i>Monachus monachus</i>
Cricetidae	<i>Phoca hispida saimensis</i>
<i>Cricetus cricetus</i> (kivéve a magyar populációkat)	
<i>Mesocricetus newtoni</i>	
Microtidae	
<i>Dinaromys bogdanovi</i>	
<i>Microtus cabrerai</i>	

ARTIODACTYLA

Cervidae

Cervus elaphus corsicanus

Bovidae

*Bison bonasus**Capra aegagrus* (természetes populációk)*Capra pyrenaica pyrenaica**Ovis gmelini musimon* (*Ovis ammon musimon*) (természetes populációk – Korzika és Szardínia)*Ovis orientalis ophion* (*Ovis gmelini ophion*)*Rupicapra pyrenaica ornata* (*Rupicapra rupicapra ornata*)*Rupicapra rupicapra balcanica**Rupicapra rupicapra tatrica*

CETACEA

Minden faj

HÜLLŐK

TESTUDINATA

Testudinidae

*Testudo graeca**Testudo hermanni**Testudo marginata*

Cheloniidae

*Caretta caretta**Chelonia mydas**Lepidochelys kempii**Eretmochelys imbricata*

Dermochelyidae

Dermochelys coriacea

Emydidae

*Emys orbicularis**Mauremys caspica**Mauremys leprosa*

SAURIA

Lacertidae

*Algyroides fitzingeri**Algyroides marchi**Algyroides moreoticus**Algyroides nigropunctatus**Dalmatolacerta oxycephala**Dinarolacerta mosorensis**Gallotia atlantica**Gallotia galloti**Gallotia galloti insulanagae**Gallotia simonyi**Gallotia stehlini**Lacerta agilis**Lacerta bedriagae**Lacerta bonnali* (*Lacerta monticola*)*Lacerta monticola**Lacerta danfordi**Lacerta dugesi**Lacerta graeca**Lacerta horvathi**Lacerta schreiberi**Lacerta trilineata**Lacerta viridis**Lacerta vivipara pannonica**Ophisops elegans**Podarcis erhardii**Podarcis filfolensis**Podarcis hispanica atrata**Podarcis lilfordi**Podarcis melisellensis**Podarcis milensis**Podarcis muralis**Podarcis peloponnesiaca**Podarcis pityusensis**Podarcis sicula**Podarcis taurica**Podarcis tiliguerta**Podarcis wagleriana*

Scincidae

*Ablepharus kitaibelii**Chalcides bedriagai**Chalcides ocellatus**Chalcides sexlineatus**Chalcides simonyi* (*Chalcides occidentalis*)*Chalcides viridianus**Ophiomorus punctatissimus*

Gekkonidae

*Cyrtopodion kotschyi**Phyllodactylus europaeus**Tarentola angustimentalis**Tarentola boettgeri**Tarentola delalandii**Tarentola gomerensis*

Agamidae

Stellio stellio

Chamaeleontidae

Chamaeleo chamaeleon

Anguidae

Ophisaurus apodus

OPHIDIA

Colubridae

*Coluber caspius**Coluber cypriensis**Coluber hippocrepis**Coluber jugularis**Coluber laurenti**Coluber najadum**Coluber nummifer**Coluber viridiflavus**Coronella austriaca**Eirenis modesta**Elaphe longissima**Elaphe quatuorlineata**Elaphe situla**Natrix natrix cetti**Natrix natrix corsa**Natrix natrix cypriaca**Natrix tessellata**Telescopus falax*

Viperidae

*Vipera ammodytes**Macrovipera schweizeri* (*Vipera lebetina schweizeri*)*Vipera seoanni* (kivéve a spanyol populációkat)*Vipera ursinii**Vipera xanthina*

Boidae

Eryx jaculus

KÉTÉLTŰEK

CAUDATA

Salamandridae

*Chioglossa lusitanica**Euproctus asper**Euproctus montanus**Euproctus platycephalus**Mertensiella luschani* (*Salamandra luschani*)*Salamandra atra**Salamandra aurorae**Salamandra lanzai**Salamandrina terdigitata**Triturus carnifex* (*Triturus cristatus carnifex*)*Triturus cristatus* (*Triturus cristatus cristatus*)*Triturus italicus**Triturus karelinii* (*Triturus cristatus karelinii*)*Triturus marmoratus**Triturus montandoni**Triturus vulgaris ampelensis*

Proteidae

Proteus anguinus

Plethodontidae

Hydromantes (*Speleomantes*) *ambrosii**Hydromantes* (*Speleomantes*) *flavus**Hydromantes* (*Speleomantes*) *genei**Hydromantes* (*Speleomantes*) *imperialis**Hydromantes* (*Speleomantes*) *strinatii* (*Hydromantes* (*Speleomantes*) *italicus*)*Hydromantes* (*Speleomantes*) *supramontis*

ANURA

Discoglossidae

*Alytes cisternasii**Alytes muletensis**Alytes obstetricans**Bombina bombina**Bombina variegata**Discoglossus galganoi* (beleértve a *Discoglossus »jeanneae«-t*)*Discoglossus montalentii**Discoglossus pictus**Discoglossus sardus*

Ranidae

*Rana arvalis**Rana dalmatina**Rana graeca**Rana iberica**Rana italica**Rana latastei**Rana lessonae*

Pelobatidae

*Pelobates cultripes**Pelobates fuscus**Pelobates syriacus*

Bufonidae

*Bufo calamita**Bufo viridis*

Hylidae

*Hyla arborea**Hyla meridionalis**Hyla sarda*

HALAK

ACIPENSERIFORMES

Acipenseridae

*Acipenser naccarii**Acipenser sturio*

SALMONIFORMES

Coregonidae

Coregonus oxyrhynchus (a tengerben ívó folyami halak az Északi-tenger egyes övezeteiben, kivéve a finn populációkat)

CYPRINIFORMES

Cyprinidae

*Anaecypris hispanica**Phoxinus phoxinus*

ATHERINIFORMES

Cyprinodontidae

Valencia hispanica

PERCIFORMES

Percidae

*Gymnocephalus baloni**Romanichthys valsanicola**Zingel asper*

GERINCTELENEK

ÍZELTLÁBÚAK

CRUSTACEA

Isopoda

Armadillidium ghardalensis

INSECTA

Coleoptera

*Bolbelasmus unicornis**Buprestis splendens**Carabus hampei**Carabus hungaricus**Carabus olympiae**Carabus variolosus**Carabus zawadzskii**Cerambyx cerdo**Cucujus cinnaberinus**Dorcadion fulvum cervae**Duvalius gebhardti**Duvalius hungaricus**Dytiscus latissimus**Graphoderus bilineatus**Leptodirus hochenwarti**Pilemia tigrina**Osmoderma eremita**Phryganophilus ruficollis**Probaticus subrugosus**Propomacrus cypriacus**Pseudogaurotina excellens**Pseudoseriscius cameroni**Pytho kolwensis**Rosalia alpina*

Lepidoptera

*Apatura metis**Arytrura musculus**Catopta thrips**Chondrosoma fiduciarium**Coenonympha hero**Coenonympha oedippus**Colias myrmidone**Cucullia mixta**Dioszeghyana schmidtii**Erannis ankeraria**Erebia calcaria**Erebia christi**Erebia sudetica**Eriogaster catax**Fabriciana elisa**Glyphipterix loricatella**Gortyna borelii lunata**Hypodryas maturna*

<i>Hyles hippophaes</i>	<i>Isophya costata</i>
<i>Leptidea morsei</i>	<i>Isophya harzi</i>
<i>Lignyopectera fumidaria</i>	<i>Isophya stysi</i>
<i>Lopinga achine</i>	<i>Myrmecophilus baronii</i>
<i>Lycaena dispar</i>	<i>Odontopodisma rubripes</i>
<i>Lycaena helle</i>	<i>Paracaloptenus caloptenoides</i>
<i>Maculinea arion</i>	<i>Pholidoptera transsylvanica</i>
<i>Maculinea nausithous</i>	<i>Saga pedo</i>
<i>Maculinea teleius</i>	<i>Stenobothrus (Stenobothrodes) eurasius</i>
<i>Melanargia arge</i>	ARACHNIDA
<i>Nymphalis vaualbum</i>	Araneae
<i>Papilio alexanor</i>	<i>Macrothele calpeiana</i>
<i>Papilio hospiton</i>	PUHATESTŰEK
<i>Parnassius apollo</i>	GASTROPODA
<i>Parnassius mnemosyne</i>	<i>Anisus vorticulus</i>
<i>Phyllometra culminaria</i>	<i>Caseolus calculus</i>
<i>Plebicula golgus</i>	<i>Caseolus commixta</i>
<i>Polymixis rufocincta isolata</i>	<i>Caseolus sphaerula</i>
<i>Polyommatus eroides</i>	<i>Chilostoma banaticum</i>
<i>Proserpinus proserpina</i>	<i>Discula leacockiana</i>
<i>Proterebia afra dalmata</i>	<i>Discula tabellata</i>
<i>Pseudophilotes bavius</i>	<i>Discula testudinalis</i>
<i>Xylomoia strix</i>	<i>Discula turricula</i>
<i>Zerynthia polyxena</i>	<i>Discus defloratus</i>
Mantodea	<i>Discus guerimianus</i>
<i>Apteromantis aptera</i>	<i>Elona quimperiana</i>
Odonata	<i>Geomalacus maculosus</i>
<i>Aeshna viridis</i>	<i>Geomitra moniziana</i>
<i>Cordulegaster heros</i>	<i>Gibbula nivosa</i>
<i>Cordulegaster trinacriae</i>	<i>Hygromia kovacsi</i>
<i>Gomphus graslinii</i>	<i>Idiomela (Helix) subplicata</i>
<i>Leucorrhinia albifrons</i>	<i>Lampedusa imitatrix</i>
<i>Leucorrhinia caudalis</i>	<i>Lampedusa melitensis</i>
<i>Leucorrhinia pectoralis</i>	<i>Leiostyla abbreviata</i>
<i>Lindenia tetrphylla</i>	<i>Leiostyla cassida</i>
<i>Macromia splendens</i>	<i>Leiostyla corneocostata</i>
<i>Ophiogomphus cecilia</i>	<i>Leiostyla gibba</i>
<i>Oxygastra curtisii</i>	<i>Leiostyla lamellosa</i>
<i>Stylurus flavipes</i>	<i>Paladilhia hungarica</i>
<i>Sympetma braueri</i>	<i>Patella ferruginea</i>
Orthoptera	<i>Sadleriana pannonica</i>
<i>Baetica ustulata</i>	<i>Theodoxus prevostianus</i>
<i>Brachytripes megacephalus</i>	<i>Theodoxus transversalis</i>

BIVALVIA

Anisomyaria

*Lithophaga lithophaga**Pinna nobilis*

Unionoida

*Margaritifera auricularia**Unio crassus*

Dreissenidae

Congeria kusceri

ECHINODERMATA

Echinoidea

Centrostephanus longispinus

b) NÖVÉNYEK

A IV. melléklet b) pontja a II. melléklet b) pontjában (*) felsorolt növényfajokat, továbbá az alábbiakat tartalmazza:

PTERIDOPHYTA

ASPLENIACEAE

Asplenium hemionitis L.

ANGIOSPERMAE

AGAVACEAE

Dracaena draco (L.) L.

AMARYLLIDACEAE

Narcissus longispathus Pugsley*Narcissus triandrus* L.

BERBERIDACEAE

Berberis maderensis Lowe

CAMPANULACEAE

Campanula morettiana Reichenb.*Physoplexis comosa* (L.) Schur.

CARYOPHYLLACEAE

Moehringia fontqueri Pau

COMPOSITAE

Argyranthemum pinnatifidum (L.f.) Lowe subsp. *succulentum* (Lowe) C. J. Humphries*Helichrysum sibthorpii* Rouy*Picris willkommii* (Schultz Bip.) Nyman*Santolina elegans* Boiss. ex DC.*Senecio caespitosus* Brot.*Senecio lagascanus* DC. subsp. *lusitanicus* (P. Cout.) Pinto da Silva*Wagenitzia lancifolia* (Sieber ex Sprengel) Dostal

CRUCIFERAE

Murbeckiella sousae Rothm.

EUPHORBIACEAE

Euphorbia nevadensis Boiss. & Reuter

GESNERIACEAE

Jankaea heldreichii (Boiss.) Boiss.*Ramonda serbica* Pancic

IRIDACEAE

Crocus etruscus Parl.*Iris boissieri* Henriq.*Iris marisca* Ricci & Colasante

LABIATAE

Rosmarinus tomentosus Huber-Morath & Maire*Teucrium charidemi* Sandwith*Thymus capitellatus* Hoffmanns. & Link*Thymus villosus* L. subsp. *villosus* L.

LILIACEAE

Androcymbium europaeum (Lange) K. Richter*Bellevalia hackelli* Freyn*Colchicum corsicum* Baker*Colchicum cousturieri* Greuter*Fritillaria conica* Rix*Fritillaria drenovskii* Degen & Stoy.*Fritillaria gussichiae* (Degen & Doerfler) Rix*Fritillaria obliqua* Ker-Gawl.*Fritillaria rhodocanakis* Orph. ex Baker*Ornithogalum reverchonii* Degen & Herv.-Bass.*Scilla beirana* Samp.*Scilla odorata* Link

ORCHIDACEAE

Ophrys argolica Fleischm.*Orchis scopulorum* Simsmerh.*Spiranthes aestivalis* (Poiret) L. C. M. Richard

PRIMULACEAE

Androsace cylindrica DC.*Primula glaucescens* Moretti*Primula spectabilis* Tratt.

RANUNCULACEAE

Aquilegia alpina L.

(*) A II. melléklet b) pontjában található mohák kivételével.

SAPOTACEAE

Sideroxylon marmulano Banks ex Lowe

SAXIFRAGACEAE

Saxifraga cintrana Kuzinsky ex Willk.*Saxifraga portosanctana* Boiss.*Saxifraga presolanensis* Engl.*Saxifraga valdensis* DC.*Saxifraga vayredana* Luizet

SCROPHULARIACEAE

Antirrhinum lopesianum Rothm.*Lindernia procumbens* (Krocker) Philcox

SOLANACEAE

Mandragora officinarum L.

THYMELAEACEAE

Thymelaea broterana P. Cout.

UMBELLIFERAE

Bunium brevifolium Lowe

VIOLACEAE

Viola athois W. Becker*Viola cazorlensis* Gandoger

2. A 2009/147/EK irányelv II. melléklete helyébe a következő szöveg lép

„II. MELLÉKLET

A. RÉSZ

ANSERIFORMES

Anatidae

*Anser fabalis**Anser anser**Branta canadensis**Anas penelope**Anas strepera**Anas crecca**Anas platyrhynchos**Anas acuta**Anas querquedula**Anas clypeata**Aythya ferina**Aythya fuligula*

GALLIFORMES

Tetraonidae

*Lagopus lagopus scoticus et hibernicus**Lagopus mutus*

Phasianidae

*Alectoris graeca**Alectoris rufa**Perdix perdix**Phasianus colchicus*

GRUIFORMES

Rallidae

Fulica atra

CHARADRIIFORMES

Scolopacidae

*Lymnocyptes minimus**Gallinago gallinago**Scolopax rusticola*

COLUMBIFORMES

Columbidae

*Columba livia**Columba palumbus*

B. RÉSZ

ANSERIFORMES

Anatidae

*Cygnus olor**Anser brachyrhynchus**Anser albifrons**Branta bernicla**Netta rufina**Aythya marila**Somateria mollissima**Clangula hyemalis**Melanitta nigra**Melanitta fusca**Bucephala clangula**Mergus serrator**Mergus merganser*

GALLIFORMES

Meleagridae

Meleagris gallopavo

Tetraonidae

*Bonasa bonasia**Lagopus lagopus lagopus**Tetrao tetrix**Tetrao urogallus*

Phasianidae

*Francolinus francolinus**Alectoris barbara**Alectoris chukar**Coturnix coturnix*

GRUIFORMES

Rallidae

*Rallus aquaticus**Gallinula chloropus*

CHARADRIIFORMES

Haematopodidae

Haematopus ostralegus

Charadriidae

*Pluvialis apricaria**Pluvialis squatarola**Vanellus vanellus*

Scolopacidae

*Calidris canutus**Philomachus pugnax**Limosa limosa**Limosa lapponica**Numenius phaeopus**Numenius arquata**Tringa erythropus**Tringa totanus**Tringa nebularia*

Laridae

*Larus ridibundus**Larus canus**Larus fuscus**Larus argentatus**Larus cachinnans**Larus marinus*

COLUMBIFORMES

Columbidae

*Columba oenas**Streptopelia decaocto**Streptopelia turtur*

PASSERIFORMES

Alaudidae

Alauda arvensis

Muscicapidae

*Turdus merula**Turdus pilaris**Turdus philomelos**Turdus iliacus**Turdus viscivorus*

Sturnidae

Sturnus vulgaris

Corvidae

*Garrulus glandarius**Pica pica**Corvus monedula**Corvus frugilegus**Corvus corone*

	BE	BG	CZ	DK	DE	EE	IE	EL	ES	FR	HR	IT	CY	LV	LT	LU	HU	MT	NL	AT	PL	PT	RO	SI	SK	FI	SE	UK
<i>Cygnus olor</i>					+															+								
<i>Anser brachyrhynchus</i>	+			+			+																					+
<i>Anser albifrons</i>	+	+	+	+	+	+	+	+		+			+	+	+		+		+		+		+		+		+	+
<i>Branta bernicla</i>				+	+																							
<i>Netta rufina</i>									+	+																		
<i>Aythya marila</i>	+			+	+		+	+		+				+						+			+					+
<i>Somateria mollissima</i>				+		+	+			+																+	+	
<i>Clangula hyemalis</i>				+		+	+			+				+												+	+	+
<i>Melanitta nigra</i>				+	+	+	+			+				+												+	+	+
<i>Melanitta fusca</i>				+	+		+			+				+												+	+	+
<i>Bucephala clangula</i>				+		+	+	+		+				+	+		+			+			+		+	+	+	+
<i>Mergus serrator</i>				+			+											+								+	+	
<i>Mergus merganser</i>				+			+																			+	+	
<i>Bonasa bonasia</i>						+				+				+						+	+		+		+	+	+	
<i>Lagopus lagopus lagopus</i>																										+	+	
<i>Tetrao tetrix</i>	+				+					+		+		+						+						+	+	+
<i>Tetrao urogallus</i>		+			+					+		+		+						+			+			+	+	+
<i>Francolinus francolinus</i>													+															
<i>Alectoris barbara</i>									+			+																
<i>Alectoris chukar</i>		+						+		+			+															
<i>Coturnix coturnix</i>		+						+	+	+	+	+	+					+		+		+	+					

	BE	BG	CZ	DK	DE	EE	IE	EL	ES	FR	HR	IT	CY	LV	LT	LU	HU	MT	NL	AT	PL	PT	RO	SI	SK	FI	SE	UK
<i>Meleagris gallopavo</i>			+		+															+					+			
<i>Rallus aquaticus</i>										+		+						+										
<i>Gallinula chloropus</i>	+							+		+		+						+				+	+					+
<i>Haematopus ostralegus</i>				+						+																		
<i>Pluvialis apricaria</i>	+			+			+	+		+								+	+			+						+
<i>Pluvialis squatarola</i>				+						+								+										+
<i>Vanellus vanellus</i>	+			+			+	+	+	+		+						+										
<i>Calidris canutus</i>				+						+																		
<i>Philomachus pugnax</i>										+		+						+										
<i>Limosa limosa</i>				+						+																		
<i>Limosa lapponica</i>				+						+																		+
<i>Numenius phaeopus</i>				+						+																		+
<i>Numenius arquata</i>				+			+			+																		+
<i>Tringa erythropus</i>				+						+																		
<i>Tringa totanus</i>				+						+		+																+
<i>Tringa nebularia</i>				+						+																		
<i>Larus ridibundus</i>	+			+	+	+			+								+			+					+		+	
<i>Larus canus</i>				+	+	+																				+	+	
<i>Larus fuscus</i>				+	+																							
<i>Larus argentatus</i>	+			+	+	+								+												+	+	
<i>Larus cachinnans</i>									+								+											
<i>Larus marinus</i>				+	+	+																				+	+	
<i>Columba oenas</i>								+	+	+			+									+	+					

	BE	BG	CZ	DK	DE	EE	IE	EL	ES	FR	HR	IT	CY	LV	LT	LU	HU	MT	NL	AT	PL	PT	RO	SI	SK	FI	SE	UK
<i>Streptopelia decaocto</i>		+	+	+	+					+			+				+			+			+		+			
<i>Streptopelia turtur</i>		+							+	+	+		+					+		+		+	+					
<i>Alauda arvensis</i>									+		+		+					+						+				
<i>Turdus merula</i>									+		+		+					+					+				+	
<i>Turdus pilaris</i>						+			+	+	+		+					+		+		+	+			+	+	
<i>Turdus philomelos</i>									+	+	+		+					+				+	+					
<i>Turdus iliacus</i>									+	+	+		+					+				+	+					
<i>Turdus viscivorus</i>									+	+	+		+					+				+	+					
<i>Sturnus vulgaris</i>		+							+	+	+		+				+	+				+	+					
<i>Garrulus glandarius</i>	+			+	+					+	+	+				+	+		+			+	+	+	+		+	+
<i>Pica pica</i>	+	+	+	+	+				+	+	+	+	+	+		+	+		+			+	+	+	+	+	+	+
<i>Corvus monedula</i>		+							+	+		+							+				+			+	+	+
<i>Corvus frugilegus</i>		+				+				+	+				+		+						+		+		+	+
<i>Corvus corone</i>	+	+	+	+	+	+			+	+	+	+	+	+	+	+	+		+			+	+	+	+	+	+	+

AT = Österreich, BE = Belgique/België, BG = България, CY = Κύπρος, CZ = Česká republika, DE = Deutschland, DK = Danmark, EE = Eesti, ES = España, FI = Suomi/Finland, FR = France, EL = Ελλάδα, HR = Hrvatska, HU = Magyarország, IE = Ireland, IT = Italia, LT = Lietuva, LU = Luxembourg, LV = Latvija, MT = Malta, NL = Nederland, PL = Polska, PT = Portugal, RO = România, SE = Sverige, SI = Slovenija, SK = Slovensko, UK = United Kingdom

+ = Azon tagállamok, amelyek a 7. cikk (3) bekezdése alapján engedélyezhetik a listán szereplő fajok vadászatát.

A TANÁCS 2013/18/EU IRÁNYELVE

(2013. május 13.)

a megújuló energiaforrásból előállított energia támogatásáról szóló 2009/28/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvnek a Horvát Köztársaság csatlakozására tekintettel történő kiigazításáról

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel Horvátország csatlakozási szerződésére és különösen annak 3. cikke (4) bekezdésére,

tekintettel Horvátország csatlakozási okmányára és különösen annak 50. cikkére,

tekintettel az Európai Bizottság javaslatára,

mivel:

- (1) Horvátország csatlakozási okmányának 50. cikke szerint amennyiben az intézményeknek a csatlakozást megelőzően elfogadott jogi aktusait a csatlakozás miatt ki kell igazítani, és a csatlakozási okmány vagy annak mellékletei a szükséges kiigazításokról nem rendelkeznek, e célból a Tanács a Bizottság javaslatára – ha az eredeti jogi aktusokat nem a Bizottság fogadta el – minősített többséggel elfogadja a szükséges jogi aktusokat.
- (2) Horvátország csatlakozási szerződését kidolgozó és elfogadó konferencia záróokmánya jelezte, hogy a Magas Szerződő Felek politikai megállapodásra jutottak az intézmények által elfogadott jogi aktusoknak a csatlakozás miatt szükségessé váló kiigazításairól, és felkérték a Tanácsot és a Bizottságot, hogy e kiigazításokat a csatlakozást megelőzően fogadják el, amennyiben szükséges az uniós jog fejlődésének figyelembevételével kiegészítve és naprakésszé téve azokat.
- (3) Ezért a 2009/28/EK irányelvet ⁽¹⁾ ennek megfelelően módosítani kell,

ELFOGADTA EZT AZ IRÁNYELVET:

1. cikk

2009/28/EK irányelv I. mellékletének A részében szereplő táblázat a következőkkel egészül ki a Franciaországra vonatkozó szövegrészt követően:

„Horvátország	12,6 %	20 %”
---------------	--------	-------

2. cikk

(1) A tagállamok legkésőbb Horvátország Unióhoz való csatlakozásának napjáig elfogadják és kihirdetik azokat a törvényi, rendeleti és közigazgatási rendelkezéseket, amelyek szükségesek ahhoz, hogy ennek az irányelvnek megfeleljenek. E rendelkezések szövegét haladéktalanul megküldik a Bizottság számára.

Ezeket a rendelkezéseket Horvátország Unióhoz való csatlakozásának napjától alkalmazzák.

Amikor a tagállamok elfogadják ezeket az intézkedéseket, azokban hivatkozni kell erre az irányelvre, vagy azokhoz hivatalos kihirdetésük alkalmával ilyen hivatkozást kell fűzni. A hivatkozás módját a tagállamok határozzák meg.

(2) A tagállamok közlik a Bizottsággal nemzeti joguk azon főbb rendelkezéseinek szövegét, amelyeket az ezen irányelv által szabályozott területen fogadnak el.

3. cikk

Ez az irányelv Horvátország csatlakozási szerződésétől függően és annak hatályba lépése napján lép hatályba.

4. cikk

Ennek az irányelvnek a tagállamok a címzettjei.

Kelt Brüsszelben, 2013. május 13-án.

a Tanács részéről
az elnök
S. COVENEY

⁽¹⁾ HL L 140., 2009.6.5., 16. o.

A TANÁCS 2013/19/EU IRÁNYELVE

(2013. május 13.)

az állampolgárságtól eltérő tagállamban lakóhellyel rendelkező uniós polgárok aktív és passzív választójogának a helyhatósági választásokon történő gyakorlására vonatkozó részletes szabályok megállapításáról szóló 94/80/EK irányelvnek a Horvát Köztársaság csatlakozására tekintettel történő kiigazításáról

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel Horvátország csatlakozási szerződésére és különösen annak 3. cikkére (4) bekezdésére,

tekintettel Horvátország csatlakozási okmányára és különösen annak 50. cikkére,

tekintettel az Európai Bizottság javaslatára,

mivel:

- (1) Horvátország csatlakozási okmányának 50. cikke szerint amennyiben az intézményeknek a csatlakozást megelőzően elfogadott jogi aktusait a csatlakozás miatt ki kell igazítani, és a csatlakozási okmány vagy annak mellékletei a szükséges kiigazításokról nem rendelkeznek, e célból a Tanács a Bizottság javaslatára – ha az eredeti jogi aktusokat nem a Bizottság fogadta el – minősített többséggel elfogadja a szükséges jogi aktusokat.
- (2) Horvátország csatlakozási szerződését kidolgozó és elfogadó konferencia záróokmánya jelezte, hogy a Magas Szerződő Felek politikai megállapodásra jutottak az intézmények által elfogadott jogi aktusoknak a csatlakozás miatt szükségessé váló kiigazításairól, és felkérték a Tanácsot és a Bizottságot, hogy e kiigazításokat a csatlakozást megelőzően fogadják el, amennyiben szükséges az uniós jog fejlődésének figyelembevételével kiegészítve és naprakésszé téve azokat.
- (3) Ezért a 94/80/EK tanácsi irányelvet ⁽¹⁾ ennek megfelelően módosítani kell,

ELFOGADTA EZT AZ IRÁNYELVET:

1. cikk

A 94/80/EK irányelv melléklete helyébe e határozat mellékleteinek szövege lép.

2. cikk

(1) A tagállamok legkésőbb Horvátország Unióhoz való csatlakozásának napjáig elfogadják és kihirdetik azokat a törvényi, rendeleti és közigazgatási rendelkezéseket, amelyek szükségesek ahhoz, hogy ennek az irányelvnek megfeleljenek. E rendelkezések szövegét haladéktalanul megküldik a Bizottság számára.

Ezeket a rendelkezéseket Horvátország Unióhoz való csatlakozásának napjától alkalmazzák.

Amikor a tagállamok elfogadják ezeket az intézkedéseket, azokban hivatkozni kell erre az irányelvre, vagy azokhoz hivatalos kihirdetésük alkalmával ilyen hivatkozást kell fűzni. A hivatkozás módját a tagállamok határozzák meg.

(2) A tagállamok közlik a Bizottsággal nemzeti joguk azon főbb rendelkezéseinek szövegét, amelyeket az ezen irányelv által szabályozott területen fogadnak el.

3. cikk

Ez az irányelv Horvátország csatlakozási szerződésétől függően és annak hatálybalépése napján lép hatályba.

4. cikk

Ennek az irányelvnek a tagállamok a címzettjei.

Kelt Brüsszelben, 2013. május 13-án.

a Tanács részéről

az elnök

S. COVENEY

(¹) HL L 368., 1994.12.31., 38. o.

MELLÉKLET

„MELLÉKLET

Az »alapszintű helyhatósági egység« ezen irányelv 2. cikke (1) bekezdésének a) pontja értelmében a következőket jelenti:

— *Belgiumban:*

commune/gemeente/Gemeinde,

— *Bulgáriában:*

община/кметство/Общината е основната административно-териториална единица, в която се осъществява местното самоуправление,

— *a Cseh Köztársaságban:*

obec, městský obvod nebo městská část územně členěného statutárního města, městská část hlavního města Prahy,

— *Dániában:*

kommune, region,

— *Németországban:*

kreisfreie Stadt bzw. Stadtkreis; Kreis; Gemeinde, Bezirk in der Freien und Hansestadt Hamburg und im Land Berlin; Stadtgemeinde Bremen in der Freien Hansestadt Bremen, Stadt-, Gemeinde-, oder Ortsbezirke bzw. Ortschaften,

— *Észtországban:*

vald, linn,

— *Írországban:*

City Council, County Council, Borough Council, Town Council,

— *Görögországban:*

δήμος,

— *Spanyolországban:*

municipio, entidad de ámbito territorial inferior al municipal,

— *Franciaországban:*

commune, arrondissement dans les villes déterminées par la législation interne, section de commune,

— *Horvátországban:*

općina, grad, županija,

— *Olaszországban:*

comune, circoscrizione,

— *Cipruson:*

δήμος, κοινότητα,

— *Lettországban:*

novads, republikas pilsēta,

— *Litvániában:*

Savivaldybė,

— *Luxemburgban:*

commune,

— *Magyarországon:*

települési önkormányzat; község, nagyközség, város, megyei jogú város, főváros, főváros kerületei; területi önkormányzat; megye,

— *Máltán:*

Kunsill Lokali,

— *Hollandiában:*

gemeente, deelgemeente,

— *Ausztriában:*

Gemeinden, Bezirke in der Stadt Wien,

— *Lengyelországban:*

gmina,

— *Portugáliában:*

município, freguesia,

— *Romániában:*

comuna, orașul, municipiul, sectorul (numai în municipiul București) și județul,

— *Szlovéniában:*

občina,

— *Szlovákiában:*

samospráva obce: obec, mesto, hlavné mesto Slovenskej republiky Bratislava, mesto Košice, mestská časť hlavného mesta Slovenskej republiky Bratislavy, mestská časť mesta Košice; samospráva vyššieho územného celku: samosprávny kraj,

— *Finnországban:*

kunta, kommun, kommun på Åland,

— *Svédországban:*

kommuner, landsting,

— *az Egyesült Királyságban:*

counties in England; counties, county boroughs and communities in Wales; regions and Islands in Scotland; districts in England, Scotland and Northern Ireland; London boroughs; parishes in England; the City of London in relation to ward elections for common councilmen.”

A TANÁCS 2013/20/EU IRÁNYELVE

(2013. május 13.)

az élelmiszer-biztonsági, állat- és növény-egészségügyi politika területén elfogadott egyes irányelveknek a Horvát Köztársaság csatlakozására tekintettel történő kiigazításáról

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

2000/13/EK⁽⁶⁾, 2000/75/EK⁽⁷⁾, a 2002/99/EK⁽⁸⁾, 2003/85/EK⁽⁹⁾, 2003/99/EK⁽¹⁰⁾ és a 2009/156/EK⁽¹¹⁾ irányelvet ezért ennek megfelelően módosítani kell,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel Horvátország csatlakozási szerződésére és különösen annak 3. cikke (4) bekezdésére,

ELFOGADTA EZT AZ IRÁNYELVET:

tekintettel Horvátország csatlakozási okmányára és különösen annak 50. cikkére,

1. cikk

tekintettel az Európai Bizottság javaslatára,

A 64/432/EGK, 89/108/EGK, 91/68/EGK, 96/23/EK, 97/78/EK, 2000/13/EK, 2000/75/EK, 2002/99/EK, 2003/85/EK, 2003/99/EK és a 2009/156/EK irányelvek ezen irányelv mellékletének megfelelően módosulnak.

mivel:

- (1) Horvátország csatlakozási okmányának 50. cikke értelmében, amennyiben az intézményeknek a csatlakozást megelőzően elfogadott jogi aktusait a csatlakozás miatt ki kell igazítani, és a csatlakozási okmány vagy annak mellékletei a szükséges kiigazításokról nem rendelkeznek, a Tanács ennek érdekében a Bizottság ajánlása alapján, minősített többséggel eljárva elfogadja a szükséges jogi aktusokat – amennyiben az eredeti jogi aktusokat nem a Bizottság fogadta el.

2. cikk

(1) A tagállamok hatályba léptetik azokat a törvényi, rendeleti és közigazgatási rendelkezéseket, amelyek szükségesek ahhoz, hogy ennek az irányelvnek legkésőbb a Horvátország Unióhoz történő csatlakozásának napjáig megfeleljenek. Az említett rendelkezések szövegét haladéktalanul megküldik a Bizottságnak.

- (2) Horvátország csatlakozási szerződését kidolgozó és elfogadó konferencia záróokmánya jelezte, hogy a Magas Szerződő Felek politikai megállapodásra jutottak az intézmények által elfogadott jogi aktusoknak a csatlakozás miatt szükségessé váló kiigazításait illetően, és felkérték a Tanácsot és a Bizottságot, hogy e kiigazításokat a csatlakozást megelőzően fogadják el, amennyiben szükséges az uniós jog fejlődésének figyelembevételével kiegészítve és naprakésszé téve azokat.

Horvátország Unióhoz történő csatlakozásának időpontjától alkalmazzák ezeket a rendelkezéseket.

- (3) A 64/432/EGK⁽¹⁾, 89/108/EGK⁽²⁾, 91/68/EGK⁽³⁾, 96/23/EK⁽⁴⁾, 97/78/EK⁽⁵⁾,

Amikor a tagállamok elfogadják ezeket az intézkedéseket, azokban hivatkozni kell erre az irányelvre, vagy azokhoz hivatalos kihirdetésük alkalmával ilyen hivatkozást kell fűzni. A hivatkozás módját a tagállamok határozzák meg.

⁽¹⁾ A szarvasmarhafélék és a sertések Közösségen belüli kereskedelmét érintő állat-egészségügyi problémákról szóló, 1964. június 26 -i 64/432/EGK tanácsi irányelv (HL L 121., 1964.7.29., 1977/64. o.).

⁽⁶⁾ Az élelmiszerek címkézésére, kiszerezésére és reklámozására vonatkozó tagállami jogszabályok közelítéséről szóló 2000. március 20-i 2000/13/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv (HL L 109., 2000.5.6., 29. o.).

⁽²⁾ Az emberi fogyasztásra szánt gyorsfagyasztott élelmiszerekre vonatkozó tagállami jogszabályok közelítéséről szóló, 1988. december 21-i tanácsi irányelv (HL L 40., 1989.2.11., 34. o.).

⁽⁷⁾ A kéknyelv betegség elleni védekezésre és felszámolására vonatkozó külön rendelkezések megállapításáról szóló 2000. november 20-i 2000/75/EK tanácsi irányelv (HL L 327., 2000.12.22., 74. o.).

⁽³⁾ A a juh- és kecskefélék Közösségen belüli kereskedelmére irányadó állat-egészségügyi feltételekről szóló, 1991. január 28-i 91/68/EGK tanácsi irányelv (HL L 46., 1991.2.19., 19. o.).

⁽⁸⁾ Az emberi fogyasztásra szánt állati eredetű termékek termelésére, feldolgozására, forgalmazására és behozatalára irányadó állat-egészségügyi szabályok megállapításáról szóló 2002. december 16-i 2002/99/EK tanácsi irányelv HL L 18., 2003.1.23., 11. o.).

⁽⁴⁾ Az egyes élő állatokban és állati termékekben lévő anyagok és azok maradványainak ellenőrzésére szolgáló intézkedésekről szóló, 1996. április 29-i 96/23/EK tanácsi irányelv (HL L 125., 1996.5.23., 10. o.).

⁽⁹⁾ A ragadós száj- és körömfájás elleni védekezésre irányuló közösségi intézkedésekről szóló, 2003. szeptember 29-i 2003/85/EK tanácsi irányelv (HL L 306., 2003.11.22., 1. o.).

⁽⁵⁾ A harmadik országokból a Közösségbe behozott termékek állat-egészségügyi ellenőrzésének megszervezésére irányadó elvek megállapításáról szóló, 1997. december 18-i 97/78/EK tanácsi irányelv (HL L 24., 1998.1.30., 9. o.).

⁽¹⁰⁾ A zoonózisok és zoonózis-kórokozók monitoringjáról szóló, 2003. november 17-i 2003/99/EK tanácsi irányelv (HL L 325., 2003.12.12., 31. o.).

⁽¹¹⁾ A lófélék mozgására és harmadik országból történő behozatalára irányadó állat-egészségügyi feltételekről szóló, 2009. november 30-i 2009/156/EK tanácsi irányelv (HL L 192., 2010.7.23., 1. o.).

(2) A tagállamok közlik a Bizottsággal nemzeti joguk azon főbb rendelkezéseinek szövegét, amelyeket az ezen irányelv által szabályozott területen fogadnak el.

3. cikk

Ez az irányelv a Horvátország csatlakozási szerződése hatálybalépésétől függően, annak hatálybalépése napján lép hatályba.

4. cikk

Ennek az irányelvnek a tagállamok a címzettjei.

Kelt Brüsszelben, 2013. május 13-án.

a Tanács részéről

az elnök

S. COVENEY

MELLÉKLET

A RÉSZ

ÉLELMISZER-BIZTONSÁGI JOGSZABÁLYOK

1. A 89/108/EGK irányelv 8. cikke (1) bekezdésének a) pontjában szereplő lista a következőkkel egészül ki:

„horvátul: »brzo smrznuto«.”.

2. A 2000/13/EK irányelv a következőképpen módosul:

a) az 5. cikk (3) bekezdésének második albekezdésében a „bolgárul” bejegyzéssel kezdődő és a „»bestrålad« vagy »behandlad med joniserande strålning»” bejegyzéssel végződő lista helyébe a következő lép:

„— bolgárul:

»облъчено« vagy »обработено с йонизиращо лъчение«,

— spanyolul:

»irradiado« vagy »tratado con radiación ionizante«,

— csehül:

»ozářeno« vagy »ošetřeno ionizujícím zářením«,

— dánul:

»bestrålet/...« vagy »strålekonserveret« vagy »behandlet med ioniserende stråling« vagy »konserveret med ioniserende stråling«,

— németül:

»bestrahlt« vagy »mit ionisierenden Strahlen behandelt«,

— észtül:

»kiiritatud« vagy »tõõdeldud ioniseeriva kiirgusega«,

— görögül:

»επεξεργασμένο με ιονίζουσα ακτινοβολία« vagy »ακτινοβολημένο«,

— angolul:

»irradiated« vagy »treated with ionising radiation«,

— franciául:

»traité par rayonnements ionisants« vagy »traité par ionisation«,

— horvátul:

»konzervirano zračenjem« vagy »podvrgnuto ionizirajućem zračenju«,

— olaszul:

»irradiato« vagy »trattato con radiazioni ionizzanti«,

— lettül:

»apstarots« vagy »apstrādāts ar jonizējošo starojumu«,

— litvánul:

»apšvitinta« vagy »apdorota jonizuojančiąja spinduliute«,

— magyarul:

»sugárkezelt« vagy »ionizáló energiával kezelt«,

- máltaiul:
»ittrattat bir-radjazzjoni« vagy »ittrattat b'radjazzjoni jonizzanti«,
 - hollandul:
»doorstraald« vagy »door bestraling behandeld« vagy »met ioniserende stralen behandeld«,
 - lengyelül:
»napromieniony« vagy »poddany działaniu promieniowania jonizującego«,
 - portugálul:
»irradiado« vagy »tratado por irradiação« vagy »tratado por radiação ionizante«,
 - románul:
»iradiate« vagy »tratate cu radiații ionizate«,
 - szlovákul:
»ošetrené ionizujúcim žiarením«,
 - szlovénul:
»obsevano« vagy »obdelano z ionizirajočim sevanjem«,
 - finnül:
»säteilytetty« vagy »käsitelty ionisoivalla säteilyllä«,
 - svédül:
»bestrålad« vagy »behandlad med joniserande strålning«;”;
- b) a 10. cikk (2) bekezdésében szereplő lista a következőkkel egészül ki a Franciaországra vonatkozó szövegrészt követően:
- „— horvátul: »upotrijebiti do«.”.

B RÉSZ

ÁLLAT-EGÉSZSÉGÜGYI JOGSZABÁLYOK

1. A 64/432/EGK irányelv 2. cikkének (2) bekezdése p) pontjában szereplő lista a következőkkel egészül ki:
„— Horvátország: županija.”;
2. A 91/68/EGK irányelv 2. cikkének (b) bekezdésében a 14. pontban szereplő lista a következőkkel egészül ki:
„— Horvátország: županija”.
3. A 96/23/EK irányelv 8. cikke (3) bekezdésének harmadik albekezdése után a következő albekezdéssel egészül ki:
„Horvátország első alkalommal 2014. március 31-ével küldi meg a Bizottságnak szermaradvány- és anyagkimutatási terveik és ellenőrző intézkedéseik eredményeit.”
4. A 97/78/EK irányelv I. melléklete helyébe a következő szöveg lép:

„I. MELLÉKLET

AZ 1. CIKKBEN FELSOROLT TERÜLETEK

1. A Belga Királyság területe.
2. A Bolgár Köztársaság területe.
3. A Cseh Köztársaság területe.
4. A Dán Királyság területe, a Feröer-szigetek és Grönland kivételével.

5. A Németországi Szövetségi Köztársaság területe.
 6. Az Észt Köztársaság területe.
 7. A Görög Köztársaság területe.
 8. A Spanyol Királyság területe, Ceuta és Melilla kivételével.
 9. A Francia Köztársaság területe.
 10. A Horvát Köztársaság területe.
 11. Írország területe.
 12. Az Olasz Köztársaság területe.
 13. A Ciprusi Köztársaság területe.
 14. A Lett Köztársaság területe.
 15. A Litván Köztársaság területe.
 16. A Luxemburgi Nagyhercegség területe.
 17. Magyarország területe.
 18. A Málta területe.
 19. A Holland Királyság európai területe.
 20. Az Osztrák Köztársaság területe.
 21. A Lengyel Köztársaság területe.
 22. A Portugál Köztársaság területe.
 23. Románia területe.
 24. A Szlovén Köztársaság területe.
 25. A Szlovák Köztársaság területe.
 26. A Finn Köztársaság területe.
 27. A Svéd Királyság területe.
 28. Nagy-Britannia és Észak-Írország Egyesült Királyságának területe.”
5. IA 2000/75/EK irányelv II. mellékletének A. része címe a „LABORATOIRE COMMUNAUTAIRE DE RÉFÉRENCE POUR LA FIÈVRE CATARRHALE DU MOUTON” bejegyzést követően a következőkkel egészül ki:

„REFERENTNI LABORATORIJ ZAJEDNICE ZA BOLEST PLAVOG JEZIKA”.

6. A 2002/99/EK irányelv II. melléklete a következőképpen módosul:

a) a 2. pont első francia bekezdése helyébe a „GR” kódot követően a következő ISO-kóddal egészül ki:

„HR”;

b) a 2. pont harmadik francia bekezdése a következő kezdőbetűvel egészül ki:

„EZ.”

7. A 2003/85/EK irányelv XI. melléklete A. részében szereplő táblázat a következő szövegrésszel egészül ki a Franciaországra vonatkozó szövegrészt követően:

„HR	Horvátország	Hrvatski veterinarski institut, Zagreb	Croatia”
-----	--------------	--	----------

8. A 2003/99/EK irányelv 9. cikke (1) bekezdésének második albekezdésének helyébe a következő szöveg lép:

„Minden egyes tagállam minden év május végéig jelentést nyújt be a Bizottságnak — Bulgária és Románia esetében a jelentést első alkalommal 2008. május végéig, Horvátország esetében pedig első alkalommal 2014. május végéig kell benyújtani — a zoonózisok, zoonózis-kórokozók és az antimikrobás szerekkel szembeni rezisztencia tendenciáiról és forrásairól, amely az előző év folyamán a 4., a 7. és a 8. cikk értelmében összegyűjtött adatokat foglalja magában. A jelentéseket és azok összegzéseit nyilvánosan is hozzáférhetővé kell tenni.”

9. A 2009/156/EK irányelv 4. cikke (6) bekezdése első albekezdésének bevezetője helyébe a következő szöveg lép:

„Ha egy tagállam önkéntes vagy kötelező programot dolgoz vagy dolgozott ki olyan betegség leküzdésére, amelyre a lófélék fogékonyak, a programot a Bizottság elé terjeszti, Belgium, Dánia, Németország, Írország, Görögország, Spanyolország, Franciaország, Olaszország, Luxemburg, Hollandia, Portugália és az Egyesült Királyság 1990. július 4-ét követő hat hónapon belül, Ausztria, Finnország és Svédország 1995. január 1-jét követő hat hónapon belül, a Cseh Köztársaság, Észtország, Ciprus, Lettország, Litvánia, Magyarország, Málta, Lengyelország, Szlovénia és Szlovákia 2004. május 1-jét követő hat hónapon belül, Bulgária és Románia 2007. január 1-jét követő hat hónapon belül, Horvátország pedig 2013. július 1-jét követő hat hónapon belül ismertette különösen a következőket:”

A TANÁCS 2013/21/EU IRÁNYELVE

(2013. május 13.)

a környezetvédelem területén elfogadott 67/548/EGK tanácsi irányelv és az 1999/45/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv kiigazításáról a Horvát Köztársaság csatlakozására való tekintettel

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

ELFOGADTA EZT AZ IRÁNYELVET:

1. cikk

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

A 67/548/EGK és 1999/45/EK irányelvek ezen irányelv mellékletének megfelelően módosulnak.

2. cikk

tekintettel Horvátország csatlakozási szerződésére és különösen annak 3. cikke (4) bekezdésére,

(1) A tagállamok legkésőbb Horvátország Unióhoz való csatlakozásának napjáig elfogadják és kihirdetik azokat a törvényi, rendeleti és közigazgatási rendelkezéseket, amelyek szükségesek ahhoz, hogy ennek az irányelvnek megfeleljenek. E rendelkezések szövegét haladéktalanul megküldik a Bizottság számára.

tekintettel Horvátország csatlakozási szerződésére és különösen annak 50. cikkére,

Ezeket a rendelkezéseket Horvátország Unióhoz történő csatlakozásának napjától alkalmazzák.

tekintettel az Európai Bizottság javaslatára,

Amikor a tagállamok elfogadják ezeket az intézkedéseket, azokban hivatkozni kell erre az irányelvre, vagy azokhoz hivatalos kihirdetésük alkalmával ilyen hivatkozást kell fűzni. A hivatkozás módját a tagállamok határozzák meg.

mivel:

(2) A tagállamok közlik a Bizottsággal nemzeti joguk azon főbb rendelkezéseinek szövegét, amelyeket az ezen irányelv által szabályozott területen fogadnak el.

(1) Horvátország csatlakozási okmányának 50. cikke szerint amennyiben az intézményeknek a csatlakozást megelőzően elfogadott jogi aktusait a csatlakozás miatt ki kell igazítani, és a csatlakozási okmány vagy annak mellékletei a szükséges kiigazításokról nem rendelkeznek, a Tanács a Bizottság javaslatára – ha az eredeti jogi aktusokat nem a Bizottság fogadta el – minősített többséggel elfogadja a szükséges jogi aktusokat.

3. cikk

Ez az irányelv Horvátország csatlakozási szerződésétől függően és annak hatálybalépése napján lép hatályba.

(2) Horvátország csatlakozási szerződését kidolgozó és elfogadó konferencia záróokmánya jelezte, hogy a Magas Szerződő Felek politikai megállapodásra jutottak az intézmények által elfogadott jogi aktusoknak a csatlakozás miatt szükségessé váló kiigazításait illetően, és felkérték a Tanácsot és a Bizottságot, hogy e kiigazításokat a csatlakozást megelőzően fogadják el, amennyiben szükséges az uniós jog fejlődésének figyelembevételével kiegészítve és naprakésszé téve azokat.

4. cikk

Ennek az irányelvnek a tagállamok a címzettjei.

(3) A 67/548/EGK ⁽¹⁾ és az 1999/45/EK ⁽²⁾ irányelveket ezért ennek megfelelően módosítani kell,

Kelt Brüsszelben, 2013. május 13-án.

a Tanács részéről

az elnök

S. COVENEY

⁽¹⁾ A veszélyes anyagok osztályozására, csomagolására és címkézésére vonatkozó törvényi, rendeleti és közigazgatási rendelkezések közelítéséről szóló, 1967. június 27-i 67/548/EGK tanács irányelv (HL 196., 1967.8.16., 1. o., magyar nyelvű különkiadás 13. fejezet, 1. kötet, 27. o.).

⁽²⁾ A tagállamoknak a veszélyes készítmények osztályozására, csomagolására és címkézésére vonatkozó törvényi, rendeleti és közigazgatási rendelkezéseinek közelítéséről szóló, 1999. május 31-i 1999/45/EK európai parlamenti és tanács irányelv (HL L 200., 1999.7.30., 1. o., magyar nyelvű különkiadás 13. fejezet, 24. kötet, 109. o.).

MELLÉKLET

1. A 67/548/EGK irányelv a következőképpen módosul:

a) a II. melléklet helyébe a következő szöveg lép:

„ПРИЛОЖЕНИЕ II — ANEXO II — PŘÍLOHA II — BILAG II — ANHANG II — II LISA — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II — PRILOG II — ALLEGATO II — II PIELIKUMS — II PRIEDAS — II. MELLÉKLET — ANNESS II — BIJLAGE II — ZAŁĄCZNIK II — ANEXO II — ANEXA II — PRÍLOHA II — PRILOGA II — LIITE II — BILAGA II

ПРИЛОЖЕНИЕ II

Символи и индикации за опасност на опасните вещества и препарати

ANEXO II

Símbolos e indicaciones de peligro de las sustancias y preparados peligrosos

PŘÍLOHA II

Symboly a označení nebezpečnosti pro nebezpečné látky a přípravky

BILAG II

Faresymboler og farebetegnelser for farlige stoffer og præparater

ANHANG II

Gefahrensymbole und -bezeichnungen für gefährliche Stoffe und Zubereitungen

II LISA

Ohtlike ainete ja valmististe ohtlikkuse sümbolid ning indikaatorid

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

Σύμβολα και ενδείξεις κινδύνου για επικίνδυνες ουσίες και παρασκευάσματα

ANNEX II

Symbols and indications of danger for dangerous substances and preparations

ANNEXE II

Symboles et indications de danger des substances et préparations dangereuses

PRILOG II

Grafički znakovi (simboli) i oznake upozorenja za opasne tvari i pripravke

ALLEGATO II

Simboli e indicazioni di pericolo delle sostanze e preparati pericolosi

II PIELIKUMS

Bīstamo vielu un preparātu simboli un bīstamības paskaidrojumi

II PRIEDAS

Pavojingų medžiagų ir preparatų pavojingumo simboliai ir nuorodos

II. MELLÉKLET

Veszélyes anyagok és készítmények veszélyszimbólumai és jelei

ANNESS II

Simboli u indikazzjonijiet ta' periklu minn sustanzi u preparazzjonijiet perikolużi

BIJLAGE II

Gevaarsymbolen en -aanduidingen van gevaarlijke stoffen en preparaten

ZAŁĄCZNIK II

Wzory znaków ostrzegawczych oraz napisy określające ich znaczenie

ANEXO II

Símbolos e indicações de perigo das substâncias e preparações perigosas

ANEXA II

Simboluri și indicații de pericol pentru substanțele și preparatele periculoase

PRÍLOHA II

Výstražné symboly a označenia nebezpečnosti pre nebezpečné látky a prípravky

PRILOGA II

Grafični znaki in napisi za opozarjanje na nevarnost za nevarne snovi in pripravke

LIITE II

varoituserkit ja niiden nimet vaarallisille aineille ja valmisteille

BILAGA II

Farosymboler och farobeteckningar för farliga ämnen och beredningar

Забелѝжка: Буквите E, O, F, F+, T, T+, C, Xn, Xi и N не са част от символа.

Nota: Las letras E, O, F, F+, T, T+, C, Xn, Xi y N no forman parte del símbolo.

Poznámka: Písmenná vyjádření E, O, F, F+, T, T+, C, Xn, Xi a N nejsou součástí symbolu.

Bemærkning: Bogstaverne E, O, F, F+, T, T+, C, Xn, Xi og N udgør ikke en del af symbolet.

Anmerkung: Die Buchstaben E, O, F, F+, T, T+, C, Xn, Xi und N sind nicht Bestandteil des Gefahrensymbols.

Tähelepänu: tähed E, O, F, F+, T, T+, C, Xn, Xi ja N ei ole ohusümbole osa.

Σημείωση: Τα γράμματα E, O, F, F+, T, T+, C, Xn, Xi και N δεν αποτελούν μέρος του συμβόλου.

Note: The letters E, O, F, F+, T, T+, C, Xn, Xi and N do not form part of the symbol.

Remarque: Les lettres E, O, F, F+, T, T+, C, Xn, Xi et N ne font pas partie du symbole.

Napomena: Slovni znakovi E, O, F, F+, T, T+, C, Xn, Xi i N nisu sastavni dio grafičkog znaka (simbola).

Nota: Le lettere E, O, F, F+, T, T+, C, Xn, Xi e N non fanno parte del simbolo.

Piezīme: Bīstamības apzīmējums ar burtu (burtiem E, O, F, F+, T, T+, C, Xn, Xi un N) nav marķējuma sastāvdaļa.

Pastaba: Raidēs E, O, F, F+, T, T+, C, Xn, Xi ir N nėra simbolio dalis.

Megjegyzés: Az E, O, F, F+, T, T+, C, Xn, Xi és N betűk nem részei a szimbólumnak.

Nota: L-ittri E, O, F, F+, T, T+, C, Xn, Xi u N m'humiex parti mis-simbolu.

Opmerking: De letters E, O, F, F+, T, T+, C, Xn, Xi en N maken geen deel uit van het gevaarsymbool.

Uwaga: litery E, O, F, F+, T, T+, C, Xn, Xi oraz N nie stanowią części znaku ostrzegawczego.

Nota: As letras E, O, F, F+, T, T+, C, Xn, Xi e N não fazem parte do símbolo.

Notã: Literale E, O, F, F+, T, T+, C, Xn, Xi, și N nu fac parte din simbol.

Poznámka: Písmená E, O, F, F+, T, T+, C, Xn, Xi, a N nie sú súčasťou symbolu.

Opomba: črke E, O, F, F+, T, T+, C, Xn, Xi, in N niso del grafičnega znaka.

Huomautus: Varoituserkkien kirjaintunnukset E, O, F, F+, T, T+, C, Xn, Xi ja N eivät ole osa varoituserkkiä.

Anmärkning: Bokstäverna E, O, F, F+, T, T+, C, Xn, Xi och N utgör inte en del av symbolen.

E



BG: Експлозивен

ES: Explosivo

CS: Výbušný

DA: Eksplosiv

DE: Explosionsgefährlich

ET: Plahvatusohtlik

EL: Εκρηκτικό

EN: Explosive

FR: Explosif

HR: Eksplozivno

IT: Esplosivo

LV: Sprādzienbīstams

LT: Sprogstamoji

HU: Robbanásveszélyes

MT: Splussiv

NL: Ontplofbaar

PL: Produkt wybuchowy

PT: Explosivo

RO: Exploziv

SK: Výbušný

SL: Eksplozivno

FI: Räjähävä

SV: Explosivt

O



BG: Оксидиращ

ES: Comburente

CS: Oxidující

DA: Brandnærende

DE: Brandfördernd

ET: Oksüdeeriv

EL: Οξειδωτικό
EN: Oxidizing
FR: Comburant
HR: Oksidirajuće
IT: Comburente
LV: Spēcīgs oksidētājs
LT: Oksiduojanti
HU: Égést tápláló, oxidáló
MT: Iqabbad
NL: Oxyderend
PL: Produkt utleniający
PT: Comburente
RO: Oxidant
SK: Oxidujúci
SL: Oksidativno
FI: Hapettava
SV: Oxiderande

F

BG: Лесно запалим
ES: Fácilmente inflamable
CS: Vysoce hořlavý
DA: Meget brandfarlig
DE: Leichtentzündlich
ET: Väga tuleohtlik
EL: Πολύ εύφλεκτο
EN: Highly flammable
FR: Facilement inflammable
HR: Lako zapaljivo
IT: Facilmente infiammabile
LV: Viegli uzliesmojošs
LT: Labai degi
HU: Tűzveszélyes
MT: Jaqbad malajr
NL: Licht ontvlambaar
PL: Produkt wysoce łatwopalny
PT: Facilmente inflamável
RO: Foarte inflamabil

SK: Veľmi horľavý
SL: Lahko vnetljivo
FI: Helposti syttyvä
SV: Mycket brandfarligt

F+

BG: Изключително запалим
ES: Extremadamente inflamable
CS: Extrémně hořlavý
DA: Yderst brandfarlig
DE: Hochentzündlich
ET: Eriti tuleohtlik
EL: Εξαιρετικά εύφλεκτο
EN: Extremely flammable
FR: Extrêmement inflammable
HR: Vrlo lako zapaljivo
IT: Estremamente infiammabile
LV: Īpaši viegli uzliesmojošs
LT: Ypač degi
HU: Fokozottan tűzveszélyes
MT: Jaqbad malajr ħafna
NL: Zeer licht ontvlambaar
PL: Produkt skrajnie łatwopalny
PT: Extremamente inflamável
RO: Extrem de inflamabil
SK: Mimoriadne horľavý
SL: Zelo lahko vnetljivo
FI: Erittäin helposti syttyvä
SV: Extremt brandfarligt

T

BG: Токсичен
ES: Tóxico

CS: Toxický
DA: Giftig
DE: Giftig
ET: MürGINE
EL: Τοξικό
EN: Toxic
FR: Toxique
HR: Otrovno
IT: Tossico
LV: Toksisks
LT: Toksiška
HU: Mérgező
MT: Tossiku
NL: Vergiftig
PL: Produkt toksyczny
PT: Tóxico
RO: Toxic
SK: Jedovatý
SL: Strupeno
FI: Myrkyllinen
SV: Giftig

T+



BG: СИЛНО ТОКСИЧЕН
ES: Muy tóxico
CS: Vysoce toxický
DA: Meget giftig
DE: Sehr giftig
ET: Väga mürGINE
EL: Πολύ τοξικό
EN: Very toxic
FR: Très toxique
HR: Vrlo otrovno
IT: Molto tossico
LV: Ļoti toksisks
LT: Labai toksiška
HU: Nagyon mérgező
MT: Tossiku hafna
NL: Zeer vergiftig
PL: Produkt bardzo toksyczny

PT: Muito tóxico
RO: Foarte toxic
SK: Veľmi jedovatý
SL: Zelo strupeno
FI: Erittäin myrkyllinen
SV: Mycket giftig

C

BG: Корозивен
ES: Corrosivo
CS: Žíravý
DA: Ætsende
DE: Ätzend
ET: Sööbiv
EL: Διαβρωτικό
EN: Corrosive
FR: Corrosif
HR: Nagrizajuće
IT: Corrosivo
LV: Kodīgs
LT: Ardanti (ėsdinanti)
HU: Maró
MT: Korrużiv
NL: Bijtend
PL: Produkt żrący
PT: Corrosivo
RO: Coroziv
SK: Žieravý
SL: Jedko
FI: Syövyttävä
SV: Frätande

Xn

BG: Вреден
ES: Nocivo

CS: Zdraví škodlivý
DA: Sundhedsskadelig
DE: Gesundheitsschädlich
ET: Kahjulik
EL: Επιβλαβές
EN: Harmful
FR: Nocif
HR: Štetno
IT: Nocivo
LV: Kaitīgs
LT: Kenksminga
HU: Ártalmas
MT: Jagħmel il-ħsara
NL: Schadelijk
PL: Produkt szkodliwy
PT: Nocivo
RO: Nociv
SK: Škodlivý
SL: Zdravju škodljivo
FI: Haitallinen
SV: Hälsoskadlig

Xi

BG: Дразнещ
ES: Irritante
CS: Dráždivý
DA: Lokalirriterende
DE: Reizend
ET: Ärritav
EL: Ερεθιστικό
EN: Irritant
FR: Irritant
HR: Nadražujuće
IT: Irritante
LV: Kairinošs
LT: Dirginanti
HU: Irritatív
MT: Irritanti

NL: Irriterend

PL: Produkt drażniący

PT: Irritante

RO: Iritant

SK: Dráždivý

SL: Dražilno

FI: Ärsyttävä

SV: Irriterande

N



BG: Опасен за околната среда

ES: Peligroso para el medio ambiente

CS: Nebezpečný pro životní prostředí

DA: Miljøfarlig

DE: Umweltgefährlich

ET: Keskkonnaohtlik

EL: Επικίνδυνο για το περιβάλλον

EN: Dangerous for the environment

FR: Dangereux pour l'environnement

HR: Opasno za okoliš

IT: Pericoloso per l'ambiente

LV: Bīstams videi

LT: Aplinkai pavojinga

HU: Környezetre veszélyes

MT: Perikoluż għall-ambjent

NL: Milieugevaarlijk

PL: Produkt niebezpieczny dla środowiska

PT: Perigoso para o ambiente

RO: Periculos pentru mediu

SK: Nebezpečný pre životné prostredie

SL: Okolju nevarno

FI: Ympäristölle vaarallinen

SV: Miljöfarlig;

b) a III. melléklet helyébe a következő szöveg lép:

„ПРИЛОЖЕНИЕ III — ANEXO III — PŘÍLOHA III — BILAG III — ANHANG III — III LISA — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ III — ANNEX III — ANNEXE III — PRILOG III — ALLEGATO III — III PIELIKUMS — III PRIEDAS — III. MELLÉKLET — ANNESS III — BIJLAGE III — ZAŁĄCZNIK III — ANEXO III — ANEXA III — PRÍLOHA III — PRILOGA III — LIITE III — BILAGA III

ПРИЛОЖЕНИЕ III

Χαράκτηρ на специфичните рискове, свързани с опасните вещества и препарати

ANEXO III

Naturaleza de los riesgos específicos atribuidos a las sustancias y preparados peligrosos

PŘÍLOHA III

Povaha specifických rizik spojených s nebezpečnými látkami a přípravky

BILAG III

Arten af de saerlige risici, der er forbundet med de farlige stoffer og præparater

ANHANG III

Bezeichnungen der besonderen Gefahren bei gefährlichen Stoffen und Zubereitungen

III LISA

Ohtlike ainete ja valmiste riskilused

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ III

Φύση των ειδικών κινδύνων που αφορούν επικίνδυνες ουσίες και παρασκευάσματα

ANNEX III

Nature of special risks attributed to dangerous substances and preparations

ANNEXE III

Nature des risques particuliers attribués aux substances et préparations dangereuses

PRILOG III

Oznake upozorenja za označavanje opasnih tvari i pripravaka

ALLEGATO III

Natura dei rischi specifici attribuiti alle sostanze e preparati pericolosi

III PIELIKUMS

Ķīmisko vielu iedarbības raksturojumi un apvienotie raksturojumi

III PRIEDAS

Pavojingoms medžiagoms ir preparatams priskiriamų ypatingųjų rizikos veiksnių pobūdis

III. MELLÉKLET

A veszélyes anyagok és készítmények veszélyeinek/kockázatainak jellege (R-mondatok)

ANNESS III

In-natura ta' riskji speċjali attribwiti lil sustanzi u preparazzjonijiet perikolużi

BIJLAGE III

Aard der bijzondere gevaren toegeschreven aan gevaarlijke stoffen en preparaten

ZAŁĄCZNIK III

Zwroty wskazujące rodzaj zagrożenia stwarzanego przez substancję niebezpieczną lub preparat niebezpieczny

ANEXO III

Natureza dos riscos específicos atribuídos às substâncias e preparações perigosas

ANEXA III

Natura riscurilor specifice atribuite substanțelor și preparatelor periculoase

PŘÍLOHA III

Zoznam označení špecifického rizika upozorňujících na nebezpečné vlastnosti chemickej látky a prípravku

PRILOGA III

Standardna opozorila za označevanje nevarnih snovi in pripravkov

LIITE III

Erityvisten vaarojen luonne liittyen vaarallisiin aineisiin ja valmisteisiin

BILAGA III

Riskfraser som tilldelas farliga ämnen och beredningar

R1

- BG: Експлозивен в сухо състояние.
ES: Explosivo en estado seco.
CS: Výbušný v suchém stavu.
DA: Eksplosiv i tør tilstand.
DE: In trockenem Zustand explosionsgefährlich.
ET: Plahvatusohtlik kuivana.
EL: Εκρηκτικό σε ξηρή κατάσταση.
EN: Explosive when dry.
FR: Explosif à l'état sec.
HR: Eksplozivno u suhom stanju.
IT: Esplosivo allo stato secco.
LV: Sprādzienbīstams sausā veidā.
LT: Sausa gali sprogti.
HU: Száraz állapotban robbanásveszélyes.
MT: Jisplodi meta jinxef.
NL: In droge toestand ontplofbaar.
PL: Produkt wybuchowy w stanie suchym.
PT: Explosivo no estado seco.
RO: Exploziv în stare uscată.
SK: V suchom stave výbušný.
SL: Eksplozivno v suhem stanju.
FI: Räjähävä kuivana.
SV: Explosivt i torrt tillstånd.

R2

- BG: Риск от експлозия при удар, триене, огън или други източници на запалване.
ES: Riesgo de explosión por choque, fricción, fuego u otras fuentes de ignición.
CS: Nebezpečí výbuchu při úderu, tření, ohni nebo působením jiných zdrojů zapálení.
DA: Eksplosionsfarlig ved stød, gnidning, ild eller andre antændelseskilder.
DE: Durch Schlag, Reibung, Feuer oder andere Zündquellen explosionsgefährlich.
ET: Plahvatusohtlik löögi, hõõrdumise, tule või muu süttimisallika toimel.
EL: Κίνδυνος εκρήξεως από κρούση, τριβή, φωτιά ή άλλες πηγές αναφλέξεως.
EN: Risk of explosion by shock, friction, fire or other sources of ignition.
FR: Risque d'explosion par le choc, la friction, le feu ou d'autres sources d'ignition.
HR: Udarac, trenje, vatra ili drugi izvori zapaljenja mogu uzrokovati eksploziju.
IT: Rischio di esplosione per urto, sfregamento, fuoco o altre sorgenti d'ignizione.
LV: Sprādziena risks trieciena, berzes, liesmas vai cita aizdedzināšanas avota iedarbībā.
LT: Sprogimo rizika nuo smūgio, trinties, ugnies ar kitų uždegimo šaltinių.
HU: Ütés, súrlódás, tűz vagy más gyújtóforrás robbanást okozhat.
MT: Riskju ta' spluzjoni minn xokk, frizzjoni, nar jew għejun oħra ta' qbid tan-nar.
NL: Ontploffingsgevaar door schok, wrijving, vuur of andere ontstekingsoorzaken.
PL: Zagrożenie wybuchem wskutek uderzenia, tarcia, kontaktu z ogniem lub innymi źródłami zapłonu.
PT: Risco de explosão por choque, fricção, fogo ou outras fontes de ignição.

RO: Risc de explozie la șoc, frecare, foc sau alte surse de aprindere.
 SK: Riziko výbuchu nárazom, trením, horením alebo inými zdrojmi zapálenia.
 SL: Nevarnost eksplozije ob udarcu, trenju, požaru ali drugih virih vžiga.
 FI: Räjähävää iskun, hankauksen, avotulen tai muun sytytyslähteen vaikutuksesta.
 SV: Explosivt vid stöt, friktion, eld eller annan antändningsorsak.

R3

BG: Повишен риск от експлозия при удар, триене, огън или други източници на запалване.
 ES: Alto riesgo de explosión por choque, fricción, fuego u otras fuentes de ignición.
 CS: Velké nebezpečí výbuchu při úderu, tření, ohni nebo působením jiných zdrojů zapálení.
 DA: Meget eksplosionsfarlig ved stød, gnidning, ild eller andre antændelseskilder.
 DE: Durch Schlag, Reibung, Feuer oder andere Zündquellen besonders explosionsgefährlich.
 ET: Eriti plahvatusohtlik löögi, hõõrdumise, tule või muu süttimisallika toimel.
 EL: Πολύ μεγάλος κίνδυνος εκρήξεως από κρούση, τριβή, φωτιά ή άλλες πηγές αναφλέξεως.
 EN: Extreme risk of explosion by shock, friction, fire or other sources of ignition.
 FR: Grand risque d'explosion par le choc, la friction, le feu ou d'autres sources d'ignition.
 HR: Udarac, trenje, vatra ili drugi izvori zapaljenja mogu vrlo lako uzrokovati eksploziju.
 IT: Elevato rischio di esplosione per urto, sfregamento, fuoco o altre sorgenti d'ignizione.
 LV: Augsts sprādziena risks trieciena, berzes, liesmas vai cita aizdedzināšanas avota iedarbībā.
 LT: Ypač didelė sprogimo rizika nuo smūgio, trinties, ugnies ar kitų uždegimo šaltinių.
 HU: Ütés, súrlódás, tűz vagy egyéb gyújtóforrás rendkívüli mértékben növeli a robbanásveszélyt.
 MT: Riskju kbir hafna ta' splużjoni minn xokk, frizzjoni, nar jew għejun oħra ta' qbid.
 NL: Ernstig ontploffingsgevaar door schok, wrijving, vuur of andere ontstekingsoorzaken.
 PL: Skrajnie zagrożenie wybuchem wskutek uderzenia, tarcia, kontaktu z ogniem lub innymi źródłami zapłonu.
 PT: Grande risco de explosão por choque, fricção, fogo ou outras fontes de ignição.
 RO: Risc mare de explozie la șoc, frecare, foc sau alte surse de aprindere.
 SK: Mimoriadne riziko výbuchu nárazom, trením, horením alebo inými zdrojmi zapálenia.
 SL: Velika nevarnost eksplozije ob udarcu, trenju, požaru ali drugih virih vžiga.
 FI: Erittäin helposti räjähtävää iskun, hankauksen, avotulen tai muun sytytyslähteen vaikutuksesta.
 SV: Mycket explosivt vid stöt, friktion, eld eller annan antändningsorsak.

R4

BG: Образува силно чувствителни експлозивни метални съединения.
 ES: Forma compuestos metálicos explosivos muy sensibles.
 CS: Vytváří vysoce výbušné kovové sloučeniny.
 DA: Danner meget følsomme eksplosive metalforbindelser.
 DE: Bildet hochempfindliche explosionsgefährliche Metallverbindungen.
 ET: Moodustab väga plahvatusohtlikke metalliühendid.
 EL: Σχηματίζει πολύ ευαίσθητες εκρηκτικές μεταλλικές ενώσεις.
 EN: Forms very sensitive explosive metallic compounds.
 FR: Forme des composés métalliques explosifs très sensibles.
 HR: Gradi vrlo osjetljive eksplozivne spojeve s metalima.
 IT: Forma composti metallici esplosivi molto sensibili.
 LV: Veido sprādzienbīstamus savienojumus ar metāliem.
 LT: Sudaro labai jautrius sprogstamuosius metalo junginius.
 HU: Nagyon érzékeny, robbanásveszélyes fémvegyületeket képez.
 MT: Jifforma komposti metalliċi esplussivi sensittivi ħafna.
 NL: Vormt met metalen zeer gemakkelijk ontplofbare bindingen.
 PL: Tworzy łatwo wybuchające związki metaliczne.
 PT: Forma compostos metálicos explosivos muito sensíveis.
 RO: Formează compuși metalici explozivi foarte sensibili.
 SK: Vytvára veľmi citlivé výbušné zlúčeniny kovov.

SL: Tvoril zelo občutljive eksplozivne kovinske spojine.
FI: Muodostaa erittäin herkästi räjähtäviä metalliyhdisteitä.
SV: Bildar mycket känsliga explosiva metallföreningar.

R5

BG: Може да предизвика експлозия при нагряване.
ES: Peligro de explosión en caso de calentamiento.
CS: Zahřívání může způsobit výbuch.
DA: Eksplosionsfarlig ved opvarmning.
DE: Beim Erwärmen explosionsfähig.
ET: Kuumenemine võib põhjustada plahvatus.
EL: Θέρμανση μπορεί να προκαλέσει έκρηξη.
EN: Heating may cause an explosion.
FR: Danger d'explosion sous l'action de la chaleur.
HR: Zagrijavanje može uzrokovati eksploziju.
IT: Pericolo di esplosione per riscaldamento.
LV: Karsēšana var izraisīt eksploziju.
LT: Kaitinama gali sprogti.
HU: Hő hatására robbanhat.
MT: Jista' jisplodi bis-šhana.
NL: Ontploffingsgevaar door verwarming.
PL: Ogrzanie grozi wybuchem.
PT: Perigo de explosão sob a acção do calor.
RO: Pericol de explozie sub acţiunea căldurii.
SK: Zahriatie môže spôsobiť výbuch.
SL: Segrevanje lahko povzroči eksplozijo.
FI: Räjähdysvaarallinen kuumennettaessa.
SV: Explosivt vid uppvärmning.

R6

BG: Експлозивен в или без присъствие на въздух.
ES: Peligro de explosión, en contacto o sin contacto con el aire.
CS: Výbušný za přístupu i bez přístupu vzduchu.
DA: Eksplosivt ved og uden kontakt med luft.
DE: Mit und ohne Luft explosionsfähig.
ET: Plahvatusohtlik õhuga kokkupuutel või kokkupuuteta.
EL: Εκρηκτικό σε επαφή ή χωρίς επαφή με τον αέρα.
EN: Explosive with or without contact with air.
FR: Danger d'explosion en contact ou sans contact avec l'air.
HR: Eksplozivno u dodiru ili bez dodira sa zrakom.
IT: Esplosivo a contatto o senza contatto con l'aria.
LV: Sprādzienbīstams gaisa un bezgaisa vidē.
LT: Gali sprogti ore arba beorėje aplinkoje.
HU: Levegővel érintkezve vagy anélkül is robbanásveszélyes.
MT: Jista' jisplodi b'kuntatt jew bla kuntatt ma' l-arja.
NL: Ontplofbaar met en zonder lucht.
PL: Produkt wybuchowy z dostępem i bez dostępu powietrza.
PT: Perigo de explosão em contacto ou sem contacto com o ar.
RO: Pericol de explozie în contact sau fără contact cu aerul.
SK: Výbušný pri kontakte alebo bez kontaktu so vzduchom.
SL: Eksplozivno na zraku ali brez zraka.
FI: Räjähtävää sellaisenaan tai ilman kanssa.
SV: Explosivt vid kontakt och utan kontakt med luft.

R7

- BG: Може да предизвика пожар.
ES: Puede provocar incendios.
CS: Může způsobit požár.
DA: Kan forårsage brand.
DE: Kann Brand verursachen.
ET: Võib põhjustada tulekahju.
EL: Μπορεί να προκαλέσει πυρκαγιά.
EN: May cause fire.
FR: Peut provoquer un incendie.
HR: Može uzrokovati požar.
IT: Può provocare un incendio.
LV: Var izraisīt ugunsgrēku.
LT: Pavojinga gaisro atžvilgiu.
HU: Tűzet okozhat.
MT: Jista' jqabbad nar.
NL: Kan brand veroorzaken.
PL: Może spowodować pożar.
PT: Pode provocar incêndio.
RO: Poate provoca un incendiu.
SK: Môže spôsobiť požiar.
SL: Lahko povzroči požar.
FI: Aiheuttaa tulipalon vaaran.
SV: Kan orsaka brand.

R8

- BG: Пожароопасен при контакт с горими материали.
ES: Peligro de fuego en contacto con materias combustibles.
CS: Dotek s hořlavým materiálem může způsobit požár.
DA: Brandfarlig ved kontakt med brandbare stoffer.
DE: Feuergefahr bei Berührung mit brennbaren Stoffen.
ET: Kokkupuutel süttiva ainega võib põhjustada tulekahju.
EL: Η επαφή με καύσιμο υλικό μπορεί να προκαλέσει πυρκαγιά.
EN: Contact with combustible material may cause fire.
FR: Favorise l'inflammation des matières combustibles.
HR: U dodiru sa zapaljivim materijalom može uzrokovati požar.
IT: Può provocare l'accensione di materie combustibili.
LV: Saskaņoties ar degošu materiālu, var izraisīt ugunsgrēku.
LT: Gali užsidegti dėl sąveikos su galinčiomis degti medžiagomis.
HU: Éghető anyaggal érintkezve tűzet okozhat.
MT: Kuntatt ma' materjal li jaqbad jista' jqabbad nar.
NL: Bevoordert de ontbranding van brandbare stoffen.
PL: Kontakt z materiałami zapalnymi może spowodować pożar.
PT: Favorece a inflamação de matérias combustíveis.
RO: Contactul cu materiale combustibile poate provoca incendiu.
SK: Pri kontakte s horľavým materiálom môže spôsobiť požiar.
SL: V stiku z vnetljivim materialom lahko povzroči požar.
FI: Aiheuttaa tulipalon vaaran palavien aineiden kanssa.
SV: Kontakt med brännbart material kan orsaka brand.

R9

- BG: Експлозивен при смесване с горими материали.
ES: Peligro de explosión al mezclar con materias combustibles.
CS: Výbušný při smíchání s hořlavým materiálem.
DA: Eksplosionsfarlig ved blanding med brandbare stoffer.
DE: Explosionsgefahr bei Mischung mit brennbaren Stoffen.
ET: Plahvatusohtlik segatult süttiva ainega.
EL: Εκρηκτικό όταν αναμειχθεί με καύσιμα υλικά.
EN: Explosive when mixed with combustible material.
FR: Peut exploser en mélange avec des matières combustibles.
HR: Eksplozivno u smjesi sa zapaljivim materijalom.
IT: Esplosivo in miscela con materie combustibili.
LV: Sprādzienbīstams, sajaucot ar degošu materiālu.
LT: Gali sprogti sumaišyta su galinčiomis degti medžiagomis.
HU: Éghető anyaggal keveredve robbanásveszélyes.
MT: Jisplodi meta jithallat ma' materjal li jaqbad.
NL: Ontploffingsgevaar bij menging met brandbare stoffen.
PL: Grozi wybuchem po zmieszaniu z materiałem zapalnym.
PT: Pode explodir quando misturado com matérias combustíveis.
RO: Exploziv în amestec cu materiale combustibile.
SK: Výbušný po zmiešaní s horľavým materiálom.
SL: Eksplozivno v mešanici z vnetljivim materialom.
FI: Räjähätävää sekoitettaessa palavien aineiden kanssa.
SV: Explosivt vid blandning med brännbart material.

R10

- BG: Запалим.
ES: Inflamable.
CS: Hořlavý.
DA: Brandfarlig.
DE: Entzündlich.
ET: Tuleohtlik.
EL: Εύφλεκτο.
EN: Flammable.
FR: Inflammable.
HR: Zapaljivo.
IT: Infiammabile.
LV: Uzliesmojošs.
LT: Degi.
HU: Kis mértékben tűzveszélyes.
MT: Jieħu n-nar.
NL: Ontvlambaar.
PL: Produkt łatwopalny.
PT: Inflamável.
RO: Inflamabil.
SK: Horľavý.
SL: Vnetljivo.
FI: Syttyvää.
SV: Brandfarligt.

R11

BG: Лесно запалим.
ES: Fácilmente inflamable.
CS: Vysoce hořlavý.
DA: Meget brandfarlig.
DE: Leichtentzündlich.
ET: Väga tuleohtlik.
EL: Πολύ εύφλεκτο.
EN: Highly flammable.
FR: Facilement inflammable.
HR: Lako zapaljivo.
IT: Facilmente infiammabile.
LV: Viegli uzliesmojošs.
LT: Labai degi.
HU: Tűzveszélyes.
MT: Jieħu n-nar malajr.
NL: Licht ontvlambaar.
PL: Produkt wysoce łatwopalny.
PT: Facilmente inflamável.
RO: Foarte inflamabil.
SK: Veľmi horľavý.
SL: Lahko vnetljivo.
FI: Helposti syttyvää.
SV: Mycket brandfarligt.

R12

BG: Изключително запалим.
ES: Extremadamente inflamable.
CS: Extrémně hořlavý.
DA: Yderst brandfarlig.
DE: Hochentzündlich.
ET: Eriti tuleohtlik.
EL: Εξαιρετικά εύφλεκτο.
EN: Extremely flammable.
FR: Extrêmement inflammable.
HR: Vrlo lako zapaljivo.
IT: Estremamente infiammabile.
LV: Īpaši viegli uzliesmojošs.
LT: Ypač degi.
HU: Fokozottan tűzveszélyes.
MT: Jieħu n-nar malajr ħafna.
NL: Zeer licht ontvlambaar.
PL: Produkt skrajnie łatwopalny.
PT: Extremamente inflamável.
RO: Extrem de inflamabil.
SK: Mimoriadne horľavý.
SL: Zelo lahko vnetljivo.
FI: Erittäin helposti syttyvää.
SV: Extremt brandfarligt.

R14

- BG: Реагира бурно с вода.
- ES: Reacciona violentamente con el agua.
- CS: Prudce reaguje s vodou.
- DA: Reagerer voldsomt med vand.
- DE: Reagiert heftig mit Wasser.
- ET: Reageerib ägedalt veega.
- EL: Αντιδρά βίαια με νερό.
- EN: Reacts violently with water.
- FR: Réagit violemment au contact de l'eau.
- HR: Burno reagira s vodom.
- IT: Reagisce violentemente con l'acqua.
- LV: Aktīvi reaģē ar ūdeni.
- LT: Smarkiai reaguoja su vandeniu.
- HU: Vízzel hevesen reagál.
- MT: Jirreaġixxi bil-qawwa meta jmiss l-ilma.
- NL: Reageert heftig met water.
- PL: Reaguje gwałtownie z wodą.
- PT: Reage violentamente em contacto com a água.
- RO: Reacționează violent la contactul cu apa.
- SK: Prudko reaguje s vodou.
- SL: Burno reagira z vodo.
- FI: Reagoi voimakkaasti veden kanssa.
- SV: Reagerar häftigt med vatten.

R15

- BG: При контакт с вода се отделят изключително запалими газове.
- ES: Reacciona con el agua liberando gases extremadamente inflamables.
- CS: Při styku s vodou uvolňuje extrémně hořlavé plyny.
- DA: Reagerer med vand under dannelse af yderst brandfarlige gasser.
- DE: Reagiert mit Wasser unter Bildung hochentzündlicher Gase.
- ET: Kokkupuutel veega eraldub väga tuleohtlik gaas.
- EL: Σε επαφή με το νερό εκλύει εξαιρετικά εύφλεκτα αέρια.
- EN: Contact with water liberates extremely flammable gases.
- FR: Au contact de l'eau, dégage des gaz extrêmement inflammables.
- HR: U dodiru s vodom oslobađa vrlo lako zapaljive plinove.
- IT: A contatto con l'acqua libera gas estremamente infiammabili.
- LV: Saskaroties ar ūdeni, izdala īpaši viegli uzliesmojošas gāzes.
- LT: Reaguoja su vandeniu, išskirdama ypač degias dujas.
- HU: Vízzel érintkezve fokozottan tűzveszélyes gázok képződnek.
- MT: B'kontatt ma' l-ilma jroħroġ gassijiet li jieħdu n-nar malajr hafna.
- NL: Vormt zeer licht ontvlambaar gas in contact met water.
- PL: W kontakcie z wodą uwalnia skrajnie łatwopalne gazy.
- PT: Em contacto com a água liberta gases extremamente inflamáveis.
- RO: La contactul cu apa degajă gaze extrem de inflamabile.
- SK: Pri kontakte s vodou sa uvoľňujú mimoriadne horľavé plyny.
- SL: V stiku z vodo se sproščajo zelo lahko vnetljivi plini.
- FI: Vapauttaa erittäin helposti syttyviä kaasuja veden kanssa.
- SV: Vid kontakt med vatten bildas extremt brandfarliga gaser.

R16

- BG: Експлозивен при смесване с оксидиращи вещества.
- ES: Puede explosionar en mezcla con sustancias comburentes.
- CS: Výbušný při smíchání s oxidačními látkami.
- DA: Eksplosionsfarlig ved blanding med oxiderende stoffer.
- DE: Explosionsgefährlich in Mischung mit brandfördernden Stoffen.
- ET: Plahvatusohtlik segatult oksüdeerivate ainetega.
- EL: Εκρηκτικό όταν αναμειχθεί με οξειδωτικές ουσίες.
- EN: Explosive when mixed with oxidizing substances.
- FR: Peut exploser en mélange avec des substances comburantes.
- HR: Eksplozivno u smjesi s oksidirajućim kemikalijama.
- IT: Pericolo di esplosione se mescolato con sostanze comburenti.
- LV: Sprāgst, saskaroties ar oksidētājiem.
- LT: Gali sprogti sumaišyta su oksiduojančiomis medžiagomis.
- HU: Oxidáló anyaggal keveredve robbanásveszélyes.
- MT: Jista' jisplodi meta jithallat ma' sustanzi li jsaddu.
- NL: Ontploffingsgevaar bij menging met oxyderende stoffen.
- PL: Produkt wybuchowy po zmieszaniu z substancjami utleniającymi.
- PT: Explosivo quando misturado com substâncias comburentes.
- RO: Exploziv în amestec cu substanțe oxidante.
- SK: Výbušný po zmiešaní s oxidujúcimi látkami.
- SL: Eksplozivno v mešanici z oksidativnimi snovmi.
- FI: Räjähävää hapettavien aineiden kanssa.
- SV: Explosivt vid blandning med oxiderande ämnen.

R17

- BG: Самозапалва се в присъствие на въздух.
- ES: Se inflama espontáneamente en contacto con el aire.
- CS: Samovznětlivý na vzduchu.
- DA: Selvantændelig i luft.
- DE: Selbstentzündlich an der Luft.
- ET: Isesüttiv õhu käes.
- EL: Αυτοαναφλέγεται στον αέρα.
- EN: Spontaneously flammable in air.
- FR: Spontanément inflammable à l'air.
- HR: Samozapaljivo u dodiru sa zrakom.
- IT: Spontaneamente infiammabile all'aria.
- LV: Spontāni uzliesmo gaisā.
- LT: Savaime užsideganti ore.
- HU: Levegőn öngyulladó.
- MT: Jaqbad wahdu fl-arja.
- NL: Spontaan ontvlambaar in lucht.
- PL: Samorzutnie zapala się w powietrzu.
- PT: Espontaneamente inflamável ao ar.
- RO: Inflamabil spontan în aer.
- SK: Vznetlivý na vzduchu.
- SL: Samovnetljivo na zraku.
- FI: Itsestään syttyvää ilmassa.
- SV: Självantänder i luft.

R18

- BG: При употреба може да образува запалима или експлозивна паровъздушна смес.
- ES: Al usarlo pueden formarse mezclas aire-vapor explosivas/inflamables.
- CS: Při používání může vytvářet hořlavé nebo výbušné směsi par se vzduchem.
- DA: Ved brug kan brandbare dampe/eksplosive damp-luftblandinger dannes.
- DE: Bei Gebrauch Bildung explosionsfähiger/leichtentzündlicher Dampf/Luft-Gemische möglich.
- ET: Kasutamisel võib moodustuda tule-/plahvatusohtlik auru-õhu segu.
- EL: Κατά τη χρήση μπορεί να σχηματίσει εύφλεκτα/εκρηκτικά μείγματα ατμού-αέρος.
- EN: In use, may form flammable/explosive vapour-air mixture.
- FR: Lors de l'utilisation, formation possible de mélange vapeur-air inflammable/explosif.
- HR: Pri uporabi može nastati eksplozivna ili zapaljiva smjesa para-zrak.
- IT: Durante l'uso può formare con aria miscela esplosive/infiammabili.
- LV: Izmantojot var veidot uzliesmojošu vai sprādzienbīstamu tvaiku un gaisa maisījumu.
- LT: Naudojama gali sudaryti degius (sprogus) garų (oro) mišinius.
- HU: A használat során robbanásveszélyes/tűzveszélyes gáz-levegő elegy keletkezhet.
- MT: Meta jintuza jista' jifforma tahlitiet esplussivi jew li jaqbd u jekk jithallat ma' l-arja.
- NL: Kan bij gebruik een ontvlambaar/ontploffbaar damp-luchtmengsel vormen.
- PL: Podczas stosowania mogą powstawać łatwopalne lub wybuchowe mieszaniny par z powietrzem.
- PT: Pode formar mistura vapor-ar explosiva/inflamável durante a utilização.
- RO: La utilizare, vaporii pot forma cu aerul amestecuri explozive/inflamabile.
- SK: Pri použití môže vytvárať horľavé/výbušné zmesi pár so vzduchom.
- SL: Pri uporabi lahko tvori vnetljivo/eksplozivno zmes hlapi-zrak.
- FI: Käytössä voi muodostua syttyvä/räjähtävä höyry-ilma-seos.
- SV: Vid användning kan brännbara/explosiva ång-luftblandningar bildas.

R19

- BG: Може да образува експлозивни пероксиди.
- ES: Puede formar peróxidos explosivos.
- CS: Může vytvářet výbušné peroxidy.
- DA: Kan danne eksplosive peroxider.
- DE: Kann explosionsfähige Peroxide bilden.
- ET: Võib moodustada plahvatusohtlikke peroksiide.
- EL: Μπορεί να σχηματίσει εκρηκτικά υπεροξειδία.
- EN: May form explosive peroxides.
- FR: Peut former des peroxydes explosifs.
- HR: Mogu nastati eksplozivni peroksidi.
- IT: Può formare perossidi esplosivi.
- LV: Var veidot sprādzienbīstamus peroksīdus.
- LT: Gali sudaryti sprogstamuosius peroksidus.
- HU: Robbanásveszélyes peroxidokat képezhet.
- MT: Jista' jifforma perossidi esplussivi.
- NL: Kan ontplofbare peroxiden vormen.
- PL: Może tworzyć wybuchowe nadtlenki.
- PT: Pode formar peróxidos explosivos.
- RO: Poate forma peroxizi explozivi.
- SK: Může vytvárať výbušné peroxidy.
- SL: Lahko tvori eksplozivne peroksidge.
- FI: Saattaa muodostua räjähtäviä peroksidgeja.
- SV: Kan bilda explosiva peroxider.

R20

- BG: Вреден при вдишване.
ES: Nocivo por inhalación.
CS: Zdraví škodlivý při vdechování.
DA: Farlig ved indånding.
DE: Gesundheitsschädlich beim Einatmen.
ET: Kahjulik sissehingamisel.
EL: Επιβλαβές όταν εισπνέεται.
EN: Harmful by inhalation.
FR: Nocif par inhalation.
HR: Štetno ako se udiše.
IT: Nocivo per inalazione.
LV: Kaitīgs ieelpojot.
LT: Kenksminga įkvėpus.
HU: Belélegezve ártalmas.
MT: Jagħmel ħsara meta jinxtamm.
NL: Schadelijk bij inademing.
PL: Działa szkodliwie przez drogi oddechowe.
PT: Nocivo por inalação.
RO: Nociv prin inhalare.
SK: Škodlivý pri vdýchnutí.
SL: Zdravju škodljivo pri vdihavanju.
FI: Terveydelle haitallista hengitettyinä.
SV: Farligt vid inandning.

R21

- BG: Вреден при контакт с кожата.
ES: Nocivo en contacto con la piel.
CS: Zdraví škodlivý při styku s kůží.
DA: Farlig ved hudkontakt.
DE: Gesundheitsschädlich bei Berührung mit der Haut.
ET: Kahjulik kokkupuutel nahaga.
EL: Επιβλαβές σε επαφή με το δέρμα.
EN: Harmful in contact with skin.
FR: Nocif par contact avec la peau.
HR: Štetno u dodiru s kožom.
IT: Nocivo a contatto con la pelle.
LV: Kaitīgs, nonākot saskarē ar ādu.
LT: Kenksminga susilietus su oda.
HU: Bőrrel érintkezve ártalmas.
MT: Jagħmel ħsara meta jmiss il-ġilda.
NL: Schadelijk bij aanraking met de huid.
PL: Działa szkodliwie w kontakcie ze skórą.
PT: Nocivo em contacto com a pele.
RO: Nociv în contact cu pielea.
SK: Škodlivý pri kontakte s pokožkou.
SL: Zdravju škodljivo v stiku s kožo.
FI: Terveydelle haitallista joutuessaan iholle.
SV: Farligt vid hudkontakt.

R22

- BG: Вреден при поглъщане.
ES: Nocivo por ingestión.
CS: Zdraví škodlivý při požití.
DA: Farlig ved indtagelse.
DE: Gesundheitsschädlich beim Verschlucken.
ET: Kahjulik allaneelamisel.
EL: Επιβλαβές σε περίπτωση καταπόσεως.
EN: Harmful if swallowed.
FR: Nocif en cas d'ingestion.
HR: Štetno ako se proguta.
IT: Nocivo per ingestione.
LV: Kaitīgs norijot.
LT: Kenksminga prarijus.
HU: Lenyelve ártalmas.
MT: Jagħmel hsara meta jinbela'.
NL: Schadelijk bij opname door de mond.
PL: Działa szkodliwie po połknięciu.
PT: Nocivo por ingestão.
RO: Nociv în caz de înghițire.
SK: Škodlivý po požití.
SL: Zdravju škodljivo pri zaužitju.
FI: Terveydelle haitallista nieltynä.
SV: Farligt vid förtäring.

R23

- BG: Токсичен при вдишване.
ES: Tóxico por inhalación.
CS: Toxický při vdechování.
DA: Giftig ved indånding.
DE: Giftig beim Einatmen.
ET: Mürgine sissehingamisel.
EL: Τοξικό όταν εισπνέεται.
EN: Toxic by inhalation.
FR: Toxique par inhalation.
HR: Otroavno ako se udiše.
IT: Tossico per inalazione.
LV: Toksisks ieelpojot.
LT: Toksiška įkvėpus.
HU: Belélegezve mérgező (toxikus).
MT: Tossiku meta jinxtamm.
NL: Vergiftig bij inademing.
PL: Działa toksycznie przez drogi oddechowe.
PT: Tóxico por inalação.
RO: Toxic prin inhalare.
SK: Jedovatý pri vdýchnutí.
SL: Strupeno pri vdihavanju.
FI: Myrkyllistä hengitettyinä.
SV: Giftigt vid inandning.

R24

- BG: Токсичен при контакт с кожата.
ES: Tóxico en contacto con la piel.
CS: Toxický při styku s kůží.
DA: Giftig ved hudkontakt.
DE: Giftig bei Berührung mit der Haut.
ET: Mürgine kokkupuutel nahaga.
EL: Τοξικό σε επαφή με το δέρμα.
EN: Toxic in contact with skin.
FR: Toxique par contact avec la peau.
HR: Otrovnno u dodiru s kožom.
IT: Tossico a contatto con la pelle.
LV: Toksisks, nonākot saskarē ar ādu.
LT: Toksiška susilietus su oda.
HU: Bőrrel érintkezve mérgező (toxikus).
MT: Tossiku meta jmiss il-ġilda.
NL: Vergiftig bij aanraking met de huid.
PL: Działa toksycznie w kontakcie ze skórą.
PT: Tóxico em contacto com a pele.
RO: Toxic în contact cu pielea.
SK: Jedovatý pri kontakte s pokožkou.
SL: Strupeno v stiku s kožo.
FI: Myrkyllistä joutuessaan iholle.
SV: Giftigt vid hudkontakt.

R25

- BG: Токсичен при поглъщане.
ES: Tóxico por ingestión.
CS: Toxický při požití.
DA: Giftig ved indtagelse.
DE: Giftig beim Verschlucken.
ET: Mürgine allaneelamisel.
EL: Τοξικό σε περίπτωση καταπόσεως.
EN: Toxic if swallowed.
FR: Toxique en cas d'ingestion.
HR: Otrovnno ako se proguta.
IT: Tossico per ingestione.
LV: Toksisks norijot.
LT: Toksiška prarijus.
HU: Lenyelve mérgező (toxikus).
MT: Tossiku jekk jinbela'.
NL: Vergiftig bij opname door de mond.
PL: Działa toksycznie po połknięciu.
PT: Tóxico por ingestão.
RO: Toxic în caz de înghițire.
SK: Jedovatý po požití.
SL: Strupeno pri zaužitju.
FI: Myrkyllistä nieltynä.
SV: Giftigt vid förtäring.

R26

- BG: Силно токсичен при вдишване.
ES: Muy tóxico por inhalación.
CS: Vysoce toxický při vdechování.
DA: Meget giftig ved indånding.
DE: Sehr giftig beim Einatmen.
ET: Väga mürgine sissehingamisel.
EL: Πολύ τοξικό όταν εισπνέεται.
EN: Very toxic by inhalation.
FR: Très toxique par inhalation.
HR: Vrlo otrovno ako se udiše.
IT: Molto tossico per inalazione.
LV: Ļoti toksisks ieelpojot.
LT: Labai toksiška įkvėpus.
HU: Belélegezve nagyon mérgező (toxikus).
MT: Tossiku hafna meta jinxtamm.
NL: Zeer vergiftig bij inademing.
PL: Działa bardzo toksycznie przez drogi oddechowe.
PT: Muito tóxico por inalação.
RO: Foarte toxic prin inhalare.
SK: Veľmi jedovatý pri vdýchnutí.
SL: Zelo strupeno pri vdihavanju.
FI: Erittäin myrkyllistä hengitettynä.
SV: Mycket giftigt vid inandning.

R27

- BG: Силно токсичен при контакт с кожата.
ES: Muy tóxico en contacto con la piel.
CS: Vysoce toxický při styku s kůží.
DA: Meget giftig ved hudkontakt.
DE: Sehr giftig bei Berührung mit der Haut.
ET: Väga mürgine kokkupuutel nahaga.
EL: Πολύ τοξικό σε επαφή με το δέρμα.
EN: Very toxic in contact with skin.
FR: Très toxique par contact avec la peau.
HR: Vrlo otrovno u dodiru s kožom.
IT: Molto tossico a contatto con la pelle.
LV: Ļoti toksisks, nonākot saskarē ar ādu.
LT: Labai toksiška susilietus su oda.
HU: Bőrrrel érintkezve nagyon mérgező (toxikus).
MT: Tossiku hafna meta jmiss il-ġilda.
NL: Zeer vergiftig bij aanraking met de huid.
PL: Działa bardzo toksycznie w kontakcie ze skórą.
PT: Muito tóxico em contacto com a pele.
RO: Foarte toxic în contact cu pielea.
SK: Veľmi jedovatý pri kontakte s pokožkou.
SL: Zelo strupeno v stiku s kožo.
FI: Erittäin myrkyllistä joutuessaan iholle.
SV: Mycket giftigt vid hudkontakt.

R28

- BG: Силно токсичен при поглъщане.
ES: Muy tóxico por ingestión.
CS: Vysoce toxický při požití.
DA: Meget giftig ved indtagelse.
DE: Sehr giftig beim Verschlucken.
ET: Väga mürgine allaneelamisel.
EL: Πολύ τοξικό σε περίπτωση καταπόσεως.
EN: Very toxic if swallowed.
FR: Très toxique en cas d'ingestion.
HR: Vrlo otrovno ako se proguta.
IT: Molto tossico per ingestione.
LV: Ļoti toksisks norijot.
LT: Labai toksiška prarijus.
HU: Lenyelve nagyon mérgező (toxikus).
MT: Tossiku hafna jekk jinbela'.
NL: Zeer vergiftig bij opname door de mond.
PL: Działa bardzo toksycznie po połknięciu.
PT: Muito tóxico por ingestão.
RO: Foarte toxic în caz de înghițire.
SK: Veľmi jedovatý po požití.
SL: Zelo strupeno pri zaužitju.
FI: Erittäin myrkyllistä nieltynä.
SV: Mycket giftigt vid förtäring.

R29

- BG: При контакт с вода се отделя токсичен газ.
ES: En contacto con agua libera gases tóxicos.
CS: Uvolňuje toxický plyn při styku s vodou.
DA: Udvikler giftig gas ved kontakt med vand.
DE: Entwickelt bei Berührung mit Wasser giftige Gase.
ET: Kokkupuutel veega eraldub mürgine gaas.
EL: Σε επαφή με το νερό ελευθερώνονται τοξικά αέρια.
EN: Contact with water liberates toxic gas.
FR: Au contact de l'eau, dégage des gaz toxiques.
HR: U dodiru s vodom oslobađa opasno tvarni plin.
IT: A contatto con l'acqua libera gas tossici.
LV: Saskaroties ar ūdeni, izdala toksiskas gāzes.
LT: Reaguodama su vandeniu, išskiria toksiškas dujas.
HU: Vízzel érintkezve mérgező gázok képződnek.
MT: Jitfa' gass tossiku meta jmiss l-ilma.
NL: Vormt vergiftig gas in contact met water.
PL: W kontakcie z wodą uwalnia toksyczne gazy.
PT: Em contacto com a água liberta gases tóxicos.
RO: La contactul cu apa se degajă gaze toxice.
SK: Pri kontakte s vodou uvoľňuje jedovatý plyn.
SL: V stiku z vodo se sprošča strupen plin.
FI: Kehittää myrkyllistä kaasua veden kanssa.
SV: Utvecklar giftig gas vid kontakt med vatten.

R30

- BG: Може да стане лесно запалим при употреба.
- ES: Puede inflamarse fácilmente al usarlo.
- CS: Při používání se může stát vysoce hořlavým.
- DA: Kan blive meget brandfarlig under brug.
- DE: Kann bei Gebrauch leicht entzündlich werden.
- ET: Kasutamisel võib muutuda väga tuleohtlikuks.
- EL: Κατά τη χρήση γίνεται πολύ εύφλεκτο.
- EN: Can become highly flammable in use.
- FR: Peut devenir facilement inflammable pendant l'utilisation.
- HR: Pri uporabi može postati lako zapaljivo.
- IT: Può divenire facilmente infiammabile durante l'uso.
- LV: Var viegli uzliesmot lietošanas laikā.
- LT: Naudojama gali tapti labai degi.
- HU: A használat során tűzvesélyessé válík.
- MT: Jista' jaqbad malajr waqt li jintuża.
- NL: Kan bij gebruik licht ontvlambaar worden.
- PL: Podczas stosowania może stać się wysoce łatwopalny.
- PT: Pode-se tornar facilmente inflamável durante o uso.
- RO: Poate deveni foarte inflamabil în timpul utilizării.
- SK: Pri použití sa môže stať veľmi horľavým.
- SL: Med uporabo utegne postati 'lahko vnetljivo'.
- FI: Käytettäessä voi muuttua helposti syttyväksi.
- SV: Kan bli mycket brandfarligt vid användning.

R31

- BG: При контакт с киселини се отделя токсичен газ.
- ES: En contacto con ácidos libera gases tóxicos.
- CS: Uvolňuje toxický plyn při styku s kyselinami.
- DA: Udvikler giftig gas ved kontakt med syre.
- DE: Entwickelt bei Berührung mit Säure giftige Gase.
- ET: Kokkupuutel hapetega eraldub mürgine gaas.
- EL: Σε επαφή με οξέα ελευθερώνονται τοξικά αέρια.
- EN: Contact with acids liberates toxic gas.
- FR: Au contact d'un acide, dégage un gaz toxique.
- HR: U dodiru s kiselinama oslobađa otrovni plin.
- IT: A contatto con acidi libera gas tossico.
- LV: Saskaroties ar skābēm, izdala toksiskas gāzes.
- LT: Reaguodama su rūgštimis, išskiria toksiškas dujas.
- HU: Savval érintkezve mérgező gázok képződnek.
- MT: Jitfa' gass tossiku meta jmiss l-acidi.
- NL: Vormt vergiftige gassen in contact met zuren.
- PL: W kontakcie z kwasami uwalnia toksyczne gazy.
- PT: Em contacto com ácidos liberta gases tóxicos.
- RO: La contactul cu acizii se degajă gaze toxice.
- SK: Pri kontakte s kyselinami uvoľňuje jedovatý plyn.
- SL: V stiku s kisljinami se sprošča strupen plin.
- FI: Kehittää myrkyllistä kaasua hapon kanssa.
- SV: Utvecklar giftig gas vid kontakt med syra.

R32

- BG: При контакт с киселини се отделя силно токсичен газ.
- ES: En contacto con ácidos libera gases muy tóxicos.
- CS: Uvolňuje vysoce toxický plyn při styku s kyselinami.
- DA: Udvikler meget giftig gas ved kontakt med syre.
- DE: Entwickelt bei Berührung mit Säure sehr giftige Gase.
- ET: Kokkupuutel hapetega eraldub väga mürgine gaas.
- EL: Σε επαφή με οξέα ελευθερώνονται πολύ τοξικά αέρια.
- EN: Contact with acids liberates very toxic gas.
- FR: Au contact d'un acide, dégage un gaz très toxique.
- HR: U dodiru s kiselinama oslobađa vrlo otrovni plin.
- IT: A contatto con acidi libera gas molto tossico.
- LV: Saskaroties ar skābēm, izdala ļoti toksiskas gāzes.
- LT: Reaguodama su rūgštimis, išskiria labai toksiškas dujas.
- HU: Savval érintkezve nagyon mérgező gázok képződnek.
- MT: Jitfa' gass tossiku hafna meta jmiss l-acidi.
- NL: Vormt zeer vergiftige gassen in contact met zuren.
- PL: W kontakcie z kwasami uwalnia bardzo toksyczne gazy.
- PT: Em contacto com ácidos liberta gases muito tóxicos.
- RO: La contactul cu acizii se degajă gaze foarte toxice.
- SK: Pri kontakte s kyselinami uvolňuje veľmi jedovatý plyn.
- SL: V stiku s kislinami se sprošča zelo strupen plin.
- FI: Kehittää erittäin myrkyllistä kaasua hapon kanssa.
- SV: Utvecklar mycket giftig gas vid kontakt med syra.

R33

- BG: Опасност от кумулативни ефекти.
- ES: Peligro de efectos acumulativos.
- CS: Nebezpečí kumulativních účinků.
- DA: Kan ophobes i kroppen efter gentagen brug.
- DE: Gefahr kumulativer Wirkungen.
- ET: Kumulatiivse toime oht.
- EL: Κίνδυνος αθροιστικών επιδράσεων.
- EN: Danger of cumulative effects.
- FR: Danger d'effets cumulatifs.
- HR: Opasnost od učinka nakupljanja.
- IT: Pericolo di effetti cumulativi.
- LV: Kaitīgās kumulatīvas ietekmes draudi.
- LT: Pavojinga — kaupiasi organizme.
- HU: A halmozódó (kumulatív) hatások miatt veszélyes.
- MT: Periklu ta' effetti kumulattivi.
- NL: Gevaar voor cumulatieve effecten.
- PL: Niebezpieczeństwo kumulacji w organizmie.
- PT: Perigo de efeitos cumulativos.
- RO: Pericol de efecte cumulative.
- SK: Nebezpečnosť kumulatívnych účinkov.
- SL: Nevarnost za zdravje zaradi kopičenja v organizmu.
- FI: Terveystilisten haittojen vaara pitkäaikaisessa altistuksessa.
- SV: Kan ansamlas i kroppen och ge skador.

R34

- BG: Предизвиква изгаряния.
ES: Provoca quemaduras.
CS: Způsobuje poleptání.
DA: Ætsningsfare.
DE: Verursacht Verätzungen.
ET: Põhjustab söövitust.
EL: Προκαλεί εγκαύματα.
EN: Causes burns.
FR: Provoque des brûlures.
HR: Izaziva opekotine.
IT: Provoca ustioni.
LV: Rada apdegumus.
LT: Nudegina.
HU: Égési sérülést okoz.
MT: Jikkaguna l-hruq (fil-ġisem).
NL: Veroorzaakt brandwonden.
PL: Powoduje oparzenia.
PT: Provoca quemaduras.
RO: Provoacă arsuri.
SK: Spôsobuje popáleniny/poleptanie.
SL: Povzroča opekline.
FI: Syövyttävää.
SV: Frätande.

R35

- BG: Предизвиква тежки изгаряния.
ES: Provoca quemaduras graves.
CS: Způsobuje těžké poleptání.
DA: Alvorlig ætsningsfare.
DE: Verursacht schwere Verätzungen.
ET: Põhjustab tugevat söövitust.
EL: Προκαλεί σοβαρά εγκαύματα.
EN: Causes severe burns.
FR: Provoque de graves brûlures.
HR: Izaziva teške opekotine.
IT: Provoca gravi ustioni.
LV: Rada smagus apdegumus.
LT: Stipriai nudegina.
HU: Súlyos égési sérülést okoz.
MT: Jikkaguna hruq serju (fil-ġisem).
NL: Veroorzaakt ernstige brandwonden.
PL: Powoduje poważne oparzenia.
PT: Provoca quemaduras graves.
RO: Provoacă arsuri grave.
SK: Spôsobuje silné popáleniny/poleptanie.
SL: Povzroča hude opekline.
FI: Voimakkaasti syövyttävää.
SV: Starkt frätande.

R36

- BG: Дразни очите.
ES: Irrita los ojos.
CS: Dráždí oči.
DA: Irriterer øjnene.
DE: Reizt die Augen.
ET: Ärritab silmi.
EL: Ερεθίζει τα μάτια.
EN: Irritating to eyes.
FR: Irritant pour les yeux.
HR: Nadražuje oči.
IT: Irritante per gli occhi.
LV: Kairina acis.
LT: Dirgina akis.
HU: Szemizgató hatású.
MT: Jirrita l-għajnejn.
NL: Irriterend voor de ogen.
PL: Działa drażniąco na oczy.
PT: Irritante para os olhos.
RO: Iritant pentru ochi.
SK: Dráždi oči.
SL: Draži oči.
FI: Ärsyttää silmiä.
SV: Irriterar ögonen.

R37

- BG: Дразни дихателните пътища.
ES: Irrita las vías respiratorias.
CS: Dráždí dýchací orgány.
DA: Irriterer åndedrætsorganerne.
DE: Reizt die Atmungsorgane.
ET: Ärritab hingamiselundeid.
EL: Ερεθίζει το αναπνευστικό σύστημα.
EN: Irritating to respiratory system.
FR: Irritant pour les voies respiratoires.
HR: Nadražuje dišni sustav.
IT: Irritante per le vie respiratorie.
LV: Kairina elpošanas sistēmu.
LT: Dirgina kvėpavimo takus.
HU: Izgatja a légutakat.
MT: Jirrita s-sistema respiratorja.
NL: Irriterend voor de ademhalingswegen.
PL: Działa drażniąco na drogi oddechowe.
PT: Irritante para as vias respiratórias.
RO: Iritant pentru sistemul respirator.
SK: Dráždi dýchacie cesty.
SL: Draži dihalo.
FI: Ärsyttää hengityselimiä.
SV: Irriterar andningsorganen.

R38

BG: Дразни кожата.
ES: Irrita la piel.
CS: Dráždí kůži.
DA: Irriterer huden.
DE: Reizt die Haut.
ET: Ärritab nahka.
EL: Ερεθίζει το δέρμα.
EN: Irritating to skin.
FR: Irritant pour la peau.
HR: Nadražuje kožu.
IT: Irritante per la pelle.
LV: Kairina ādu.
LT: Dirgina odą.
HU: Bőrizgató hatású.
MT: Jirrita l-ġilda.
NL: Irriterend voor de huid.
PL: Działa drażniąco na skórę.
PT: Irritante para a pele.
RO: Iritant pentru piele.
SK: Dráždí pokožku.
SL: Draži kožo.
FI: Ärsyttää ihoa.
SV: Irriterar huden.

R39

BG: Опасност от много тежки необратими ефекти.
ES: Peligro de efectos irreversibles muy graves.
CS: Nebezpečí velmi vážných nevratných účinků.
DA: Fare for varig alvorlig skade på helbred.
DE: Ernste Gefahr irreversiblen Schadens.
ET: Väga tõsiste pöördumatute tervisekahjustuste oht.
EL: Κίνδυνος πολύ σοβαρών μονίμων επιδράσεων.
EN: Danger of very serious irreversible effects.
FR: Danger d'effets irréversibles très graves.
HR: Opasnost od vrlo teških neprolaznih oštećenja.
IT: Pericolo di effetti irreversibili molto gravi.
LV: Būtiski neatgriezeniskas iedarbības draudi.
LT: Sukelia labai sunkius negrįžtamus sveikatos pakenkimus.
HU: Nagyon súlyos és maradandó egészségkárosodást okozhat.
MT: Periklu ta' effetti serji irreversibbli.
NL: Gevaar voor ernstige onherstelbare effecten.
PL: Zagroza powstaniem bardzo poważnych nieodwracalnych zmian w stanie zdrowia.
PT: Perigo de efeitos irreversíveis muito graves.
RO: Pericol de efecte ireversibile foarte grave.
SK: Nebezpečenstvo veľmi vážnych ireverzibilných účinkov.
SL: Nevarnost zelo hudih trajnih okvar zdravja.
FI: Erittäin vakavien pysyvien vaurioiden vaara.
SV: Risk för mycket allvarliga bestående hälsoskador.

R40

- BG: Съществуваша, но недостатъчни данни за канцерогенен ефект.
- ES: Posibles efectos cancerígenos.
- CS: Podezření na karcinogenní účinky.
- DA: Mulighed for kræftfremkaldende effekt.
- DE: Verdacht auf krebserzeugende Wirkung.
- ET: Võimalik vähktõve põhjustaja.
- EL: Ύποπτο καρκινογένης.
- EN: Limited evidence of a carcinogenic effect.
- FR: Effet cancérogène suspecté — preuves insuffisantes.
- HR: Ograničena saznanja o kancerogenim učincima.
- IT: Possibilità di effetti cancerogeni — prove insufficienti.
- LV: Kancerogenitāte ir daļēji pierādīta.
- LT: Įtariama, kad gali sukelti vėžį.
- HU: A rákkeltő hatás korlátozott mértékben bizonyított.
- MT: Possibilità, mhix għal kollox ippruvata, ta' effetti kancerogeni.
- NL: Carcinogene effecten zijn niet uitgesloten.
- PL: Ograniczone dowody działania rakotwórczego.
- PT: Possibilidade de efeitos cancerígenos.
- RO: Posibil efect cancerigen — dovezi insuficiente.
- SK: Možnosť karcinogénneho účinku.
- SL: Možen rakotvoren učinek.
- FI: Epäillään aiheuttavan syöpäsairauden vaaraa.
- SV: Misstänks kunna ge cancer.

R41

- BG: Риск от тежко увреждане на очите.
- ES: Riesgo de lesiones oculares graves.
- CS: Nebezpečí vážného poškození očí.
- DA: Risiko for alvorlig øjenskade.
- DE: Gefahr ernster Augenschäden.
- ET: Silmade kahjustamise tõsine oht.
- EL: Κίνδυνος σοβαρών οφθαλμικών βλαβών.
- EN: Risk of serious damage to eyes.
- FR: Risque de lésions oculaires graves.
- HR: Opasnost od teških ozljeda očiju.
- IT: Rischio di gravi lesioni oculari.
- LV: Nopietnu bojājumu draudi acīm.
- LT: Gali smarkiai pažeisti akis.
- HU: Súlyos szemkárosodást okozhat.
- MT: Riskju ta' hsara serja lill-ghajnejn.
- NL: Gevaar voor ernstig oogletsel.
- PL: Ryzyko poważnego uszkodzenia oczu.
- PT: Risco de lesões oculares graves.
- RO: Risc de leziuni oculare grave.
- SK: Riziko vážneho poškodenia očí.
- SL: Nevarnost hudih poškodb oči.
- FI: Vakavan silmävaurion vaara.
- SV: Risk för allvarliga ögonskador.

R42

- BG: Възможна е сензибилизация при вдишване.
- ES: Posibilidad de sensibilización por inhalación.
- CS: Může vyvolat senzibilizaci při vdechování.
- DA: Kan give overfølsomhed ved indånding.
- DE: Sensibilisierung durch Einatmen möglich.
- ET: Sissehingamisel võib põhjustada ülitundlikkust.
- EL: Μπορεί να προκαλέσει ευαισθητοποίηση όταν εισπνέεται.
- EN: May cause sensitization by inhalation.
- FR: Peut entraîner une sensibilisation par inhalation.
- HR: Udisanje može izazvati preosjetljivost.
- IT: Può provocare sensibilizzazione per inalazione.
- LV: Ieelpojot var izraisīt paaugstinātu jutīgumu.
- LT: Gali sukelti alergiją įkvėpus.
- HU: Belélegezve túlérzékenységet okozhat (szenzibilizáló hatású lehet).
- MT: Jista' jgħib sensitizzazzjoni meta jinxtamm.
- NL: Kan overgevoeligheid veroorzaken bij inademing.
- PL: Może powodować uczulenie w następstwie narażenia drogą oddechową.
- PT: Pode causar sensibilização por inalação.
- RO: Poate provoca o sensibilizare prin inhalare.
- SK: Môže spôsobiť senzibilizáciu pri vdýchnutí.
- SL: Vdihavanje lahko povzroči preobčutljivost.
- FI: Altistuminen hengitysteitse voi aiheuttaa herkistymistä.
- SV: Kan ge allergi vid inandning.

R43

- BG: Възможна е сензибилизация при контакт с кожата.
- ES: Posibilidad de sensibilización en contacto con la piel.
- CS: Může vyvolat senzibilizaci při styku s kůží.
- DA: Kan give overfølsomhed ved kontakt med huden.
- DE: Sensibilisierung durch Hautkontakt möglich.
- ET: Kokkupuutel nahaga võib põhjustada ülitundlikkust.
- EL: Μπορεί να προκαλέσει ευαισθητοποίηση σε επαφή με το δέρμα.
- EN: May cause sensitisation by skin contact.
- FR: Peut entraîner une sensibilisation par contact avec la peau.
- HR: U dodiru s kožom može izazvati preosjetljivost.
- IT: Può provocare sensibilizzazione per contatto con la pelle.
- LV: Saskaroties ar ādu, var izraisīt paaugstinātu jutīgumu.
- LT: Gali sukelti alergiją susilietus su oda.
- HU: Bőrrel érintkezve túlérzékenységet okozhat (szenzibilizáló hatású lehet).
- MT: Jista' jikkaġuna sensitizzazzjoni meta jmiss il-gilda.
- NL: Kan overgevoeligheid veroorzaken bij contact met de huid.
- PL: Może powodować uczulenie w kontakcie ze skórą.
- PT: Pode causar sensibilização em contacto com a pele.
- RO: Poate provoca o sensibilizare în contact cu pielea.
- SK: Môže spôsobiť senzibilizáciu pri kontakte s pokožkou.
- SL: Stik s kožo lahko povzroči preobčutljivost.
- FI: Ihokosketus voi aiheuttaa herkistymistä.
- SV: Kan ge allergi vid hudkontakt.

R44

- BG: Риск от експлозия при нагряване в затворено пространство.
- ES: Riesgo de explosión al calentarlo en ambiente confinado.
- CS: Nebezpečí výbuchu při zahřátí v uzavřeném obalu.
- DA: Eksplosionsfarlig ved opvarmning under indeslutning.
- DE: Explosionsgefahr bei Erhitzen unter Einschluss.
- ET: Plahvatusohtlik kuumutamisel kinnises mahutis.
- EL: Κίνδυνος εκρήξεως εάν θερμανθεί υπό περιορισμό.
- EN: Risk of explosion if heated under confinement.
- FR: Risque d'explosion si chauffé en ambiance confinée.
- HR: Opasnost od eksplozije ako se grije u zatvorenom prostoru.
- IT: Rischio di esplosione per riscaldamento in ambiente confinato.
- LV: Sprādziena draudi, karsējot slēgtā vidē.
- LT: Gali sprogti, jei kaitinama sandariai uždaryta.
- HU: Zárt térben hő hatására robbanhat.
- MT: Riskju ta' spluzjoni jekk jissahhan fil-maghluq.
- NL: Ontploffingsgevaar bij verwarming in afgesloten toestand.
- PL: Zagrożenie wybuchem po ogrzaniu w zamkniętym pojemniku.
- PT: Risco de explosão se aquecido em ambiente fechado.
- RO: Risc de explozie dacă este încălzit în spațiu închis.
- SK: Riziko výbuchu pri zahrievaní v uzavretom priestore.
- SL: Nevarnost eksplozije ob segrevanju v zaprtem prostoru.
- FI: Räjähdyksvaara kuumennettaessa suljetussa astiassa.
- SV: Explosionsrisk vid uppvärmning i sluten behållare.

R45

- BG: Може да причини рак.
- ES: Puede causar cáncer.
- CS: Může vyvolat rakovinu.
- DA: Kan fremkalde kræft.
- DE: Kann Krebs erzeugen.
- ET: Võib põhjustada vähktõbe.
- EL: Μπορεί να προκαλέσει καρκίνο.
- EN: May cause cancer.
- FR: Peut provoquer le cancer.
- HR: Može izazvati rak.
- IT: Può provocare il cancro.
- LV: Kancerogēna viela.
- LT: Gali sukelti vėžį.
- HU: Rákot okozhat (karcinogén hatású lehet).
- MT: Jista' jgħib il-kanċer.
- NL: Kan kanker veroorzaken.
- PL: Może powodować raka.
- PT: Pode causar cancro.
- RO: Poate cauza cancer.
- SK: Môže spôsobiť rakovinu.
- SL: Lahko povzroči raka.
- FI: Aiheuttaa syöpäsairausten vaaraa.
- SV: Kan ge cancer.

R46

- BG: Може да причини наследствено генетично увреждане.
- ES: Puede causar alteraciones genéticas hereditarias.
- CS: Může vyvolat poškození dědičných vlastností.
- DA: Kan forårsage arvelige genetiske skader.
- DE: Kann vererbare Schäden verursachen.
- ET: Võib põhjustada pärilikke kahjustusi.
- EL: Μπορεί να προκαλέσει κληρονομικές γενετικές βλάβες.
- EN: May cause heritable genetic damage.
- FR: Peut provoquer des altérations génétiques héréditaires.
- HR: Može izazvati nasljedna genetska oštećenja.
- IT: Può provocare alterazioni genetiche ereditarie.
- LV: Var radīt pārmantojamus ģenētiskus defektus.
- LT: Gali sukelti paveldimus genetinius pakenkimus.
- HU: Öröklődő genetikai károsodást okozhat (mutagén hatású lehet).
- MT: Jista' jikkaġuna ħsara ġenetika li tintiret.
- NL: Kan erfelijke genetische schade veroorzaken.
- PL: Może powodować dziedziczne wady genetyczne.
- PT: Pode causar alterações genéticas hereditárias.
- RO: Poate provoca modificări genetice ereditare.
- SK: Môže spôsobiť dedičné genetické poškodenie.
- SL: Lahko povzroči dedne genetske okvare.
- FI: Saattaa aiheuttaa periytyviä perimävaurioita.
- SV: Kan ge ärftliga genetiska skador.

R48

- BG: Опасност от тежко увреждане на здравето при продължителна експозиция.
- ES: Riesgo de efectos graves para la salud en caso de exposición prolongada.
- CS: Při dlouhodobé expozici nebezpečí vážného poškození zdraví.
- DA: Alvorlig sundhedsfare ved længere tids påvirkning.
- DE: Gefahr ernster Gesundheitsschäden bei längerer Exposition.
- ET: Pikaajalisel toimel tõsise tervisekahjustuse oht.
- EL: Κίνδυνος σοβαρής βλάβης της υγείας ύστερα από παρατεταμένη έκθεση.
- EN: Danger of serious damage to health by prolonged exposure.
- FR: Risque d'effets graves pour la santé en cas d'exposition prolongée.
- HR: Opasnost od teških oštećenja zdravlja pri duljem izlaganju.
- IT: Pericolo di gravi danni per la salute in caso di esposizione prolungata.
- LV: Iespējams nopietns kaitējums veselībai pēc ilgstošas saskares.
- LT: Veikiant ilgą laiką sukelia sunkius sveikatos sutrikimus.
- HU: Hosszú időn át hatva súlyos egézségkárosodást okozhat.
- MT: Periklu ta' ħsara serja lis-saħħa jekk wiehed ikun espost għalih fit-tul.
- NL: Gevaar voor ernstige schade aan de gezondheid bij langdurige blootstelling.
- PL: Stwarza poważne zagrożenie zdrowia w następstwie długotrwałego narażenia.
- PT: Risco de efeitos graves para a saúde em caso de exposição prolongada.
- RO: Pericol de efecte grave asupra sănătății în caz de expunere prelungită.
- SK: Nebezpečenstvo vážneho poškodenia zdravia pri dlhodobej expozícii.
- SL: Nevarnost hudih okvar zdravja pri dolgotrajnejši izpostavljenosti.
- FI: Pitkääikainen altistus voi aiheuttaa vakavaa haittaa terveydelle.
- SV: Risk för allvarliga hälsoskador vid långvarig exponering.

R49

- BG: Може да причини рак при вдишване.
- ES: Puede causar cáncer por inhalación.
- CS: Může vyvolat rakovinu při vdechování.
- DA: Kan fremkalde kræft ved indånding.
- DE: Kann Krebs erzeugen beim Einatmen.
- ET: Sissehingamisel võib põhjustada vähktõbe.
- EL: Μπορεί να προκαλέσει καρκίνο όταν εισπνέεται.
- EN: May cause cancer by inhalation.
- FR: Peut provoquer le cancer par inhalation.
- HR: Može izazvati rak ako se udiše.
- IT: Può provocare il cancro per inalazione.
- LV: Ieelpojot var izraisīt ļaundabīgus audzējus.
- LT: Gali sukelti vėžį įkvėpus.
- HU: Belélegezve rákot okozhat (karcinogén hatású lehet).
- MT: Jista' jikkaġuna l-kanċer meta jinxtamm.
- NL: Kan kanker veroorzaken bij inademing.
- PL: Może powodować raka w następstwie narażenia drogą oddechową.
- PT: Pode causar cancro por inalação.
- RO: Poate cauza cancer prin inhalare.
- SK: Môže spôsobiť rakovinu pri vdýchnutí.
- SL: Pri vdihavanju lahko povzroči raka.
- FI: Aiheuttaa syöpäsairauden vaaraa hengitettynä.
- SV: Kan ge cancer vid inandning.

R50

- BG: Силно токсичен за водни организми.
- ES: Muy tóxico para los organismos acuáticos.
- CS: Vysoce toxický pro vodní organismy.
- DA: Meget giftig for organismer, der lever i vand.
- DE: Sehr giftig für Wasserorganismen.
- ET: Väga mürgine veeorganismidele.
- EL: Πολύ τοξικό για τους υδρόβιους οργανισμούς.
- EN: Very toxic to aquatic organisms.
- FR: Très toxique pour les organismes aquatiques.
- HR: Vrlo otrovno za organizme koji žive u vodi.
- IT: Altamente tossico per gli organismi acquatici.
- LV: Ļoti toksisks ūdens organismiem.
- LT: Labai toksiška vandens organizmams.
- HU: Nagyon mérgező a vízi szervezetekre.
- MT: Tossiku ħafna għal organiżmi akwatiċi.
- NL: Zeer vergiftig voor in het water levende organismen.
- PL: Działa bardzo toksycznie na organizmy wodne.
- PT: Muito tóxico para os organismos aquáticos.
- RO: Foarte toxic pentru organisme acvatice.
- SK: Veľmi jedovatý pre vodné organizmy.
- SL: Zelo strupeno za vodne organizme.
- FI: Erittäin myrkyllistä vesieliölle.
- SV: Mycket giftigt för vattenlevande organismer.

R51

- BG: Токсичен за водни организми.
ES: Tóxico para los organismos acuáticos.
CS: Toxický pro vodní organismy.
DA: Giftig for organismer, der lever i vand.
DE: Giftig für Wasserorganismen.
ET: Mürgine veeorganismidele.
EL: Τοξικό για τους υδρόβιους οργανισμούς.
EN: Toxic to aquatic organisms.
FR: Toxique pour les organismes aquatiques.
HR: Otrovnno za organizme koji žive u vodi.
IT: Tossico per gli organismi acquatici.
LV: Toksisks ūdens organismiem.
LT: Toksiška vandens organizmams.
HU: Mérgező a vízi szervezetekre.
MT: Tossiku għal organizmi akwatici.
NL: Vergiftig voor in het water levende organismen.
PL: Działa toksycznie na organizmy wodne.
PT: Tóxico para os organismos aquáticos.
RO: Toxic pentru organisme acvatice.
SK: Jedovatý pre vodné organizmy.
SL: Strupeno za vodne organizme.
FI: Myrkyllistä vesieliöille.
SV: Giftigt för vattenlevande organismer.

R52

- BG: Вреден за водни организми.
ES: Nocivo para los organismos acuáticos.
CS: Škodlivý pro vodní organismy.
DA: Skadelig for organismer, der lever i vand.
DE: Schädlich für Wasserorganismen.
ET: Kahjulik veeorganismidele.
EL: Επιβλαβές για τους υδρόβιους οργανισμούς.
EN: Harmful to aquatic organisms.
FR: Nocif pour les organismes aquatiques.
HR: Štetno za organizme koji žive u vodi.
IT: Nocivo per gli organismi acquatici.
LV: Kaitīgs ūdens organismiem.
LT: Kenksminga vandens organizmams.
HU: Ártalmas a vízi szervezetekre.
MT: Jahmel hsara lil organizmi akwatici.
NL: Schadelijk voor in het water levende organismen.
PL: Działa szkodliwie na organizmy wodne.
PT: Nocivo para os organismos aquáticos.
RO: Nociv pentru organisme acvatice.
SK: Škodlivý pre vodné organizmy.
SL: Škodljivo za vodne organizme.
FI: Haitallista vesieliöille.
SV: Skadligt för vattenlevande organismer.

R53

- BG: Може да причини дълготрайни неблагоприятни ефекти във водната среда.
- ES: Puede provocar a largo plazo efectos negativos en el medio ambiente acuático.
- CS: Může vyvolat dlouhodobé nepříznivé účinky ve vodním prostředí.
- DA: Kan forårsage uønskede langtidsvirkninger i vandmiljøet.
- DE: Kann in Gewässern längerfristig schädliche Wirkungen haben.
- ET: Võib avaldada pikaajalist veekeskkonda kahjustavat toimet.
- EL: Μπορεί να προκαλέσει μακροχρόνιες δυσμενείς επιπτώσεις στο υδάτινο περιβάλλον.
- EN: May cause long-term adverse effects in the aquatic environment.
- FR: Peut entraîner des effets néfastes à long terme pour l'environnement aquatique.
- HR: Može dugotrajno štetno djelovati u vodi.
- IT: Può provocare a lungo termine effetti negativi per l'ambiente acquatico.
- LV: Var radīt ilglaicīgu negatīvu ietekmi ūdens vidē.
- LT: Gali sukelti ilgalaikius nepalankius vandens ekosistemų pakitimus.
- HU: A vízi környezetben hosszan tartó károsodást okozhat.
- MT: Jista' jikkaguna effetti ħżiena fit-tul lill-ambjent akwatiku.
- NL: Kan in het aquatisch milieu op lange termijn schadelijke effecten veroorzaken.
- PL: Może powodować długo utrzymujące się niekorzystne zmiany w środowisku wodnym.
- PT: Pode causar efeitos nefastos a longo prazo no ambiente aquático.
- RO: Poate provoca efecte adverse pe termen lung asupra mediului acvatic.
- SK: Môže spôsobiť dlhodobé škodlivé účinky vo vodnej zložke životného prostredia.
- SL: Lahko povzroči dolgotrajne škodljive učinke na vodno okolje.
- FI: Voi aiheuttaa pitkäaikaisia haittavaikutuksia vesiympäristössä.
- SV: Kan orsaka skadliga långtidseffekter i vattenmiljön.

R54

- BG: Токсичен за флората.
- ES: Tóxico para la flora.
- CS: Toxický pro rostliny.
- DA: Giftig for planter.
- DE: Giftig für Pflanzen.
- ET: Mürgine taimedele.
- EL: Τοξικό για τη χλωρίδα.
- EN: Toxic to flora.
- FR: Toxique pour la flore.
- HR: Otrovno za biljke.
- IT: Tossico per la flora.
- LV: Toksisks augiem.
- LT: Toksiška augmenijai.
- HU: Mérgező a növényekre.
- MT: Tossiku għall-flora.
- NL: Vergiftig voor planten.
- PL: Działa toksycznie na rośliny.
- PT: Tóxico para a flora.
- RO: Toxic pentru floră.
- SK: Jedovatý pre flóru.
- SL: Strupeno za rastline.
- FI: Myrkyllistä kasveille.
- SV: Giftigt för växter.

R55

- BG: Токсичен за фауната.
ES: Tóxico para la fauna.
CS: Toxický pro živočichy.
DA: Giftig for dyr.
DE: Giftig für Tiere.
ET: Mürgine loomadele.
EL: Τοξικό για την πανίδα.
EN: Toxic to fauna.
FR: Toxique pour la faune.
HR: Otrovnno za životinje.
IT: Tossico per la fauna.
LV: Toksisks dzīvniekiem.
LT: Toksiška gyvūnijai.
HU: Mérgező az állatokra.
MT: Tossiku għall-fawna.
NL: Vergiftig voor dieren.
PL: Działa toksycznie na zwierzęta.
PT: Tóxico para a fauna.
RO: Toxic pentru faună.
SK: Jedovatý pre faunu.
SL: Strupeno za živali.
FI: Myrkyllistä eläimille.
SV: Giftigt för djur.

R56

- BG: Токсичен за почвените организми.
ES: Tóxico para los organismos del suelo.
CS: Toxický pro půdní organismy.
DA: Giftig for organismer i jordbunden.
DE: Giftig für Bodenorganismen.
ET: Mürgine mullaorganismidele.
EL: Τοξικό για τους οργανισμούς του εδάφους.
EN: Toxic to soil organisms.
FR: Toxique pour les organismes du sol.
HR: Otrovnno za organizme u tlu.
IT: Tossico per gli organismi del terreno.
LV: Toksisks augsnes organismiem.
LT: Toksiška dirvožemio organizmams.
HU: Mérgező a talaj szerveszerveire.
MT: Tossiku għal organizmi tal-hamrija.
NL: Vergiftig voor bodemorganismen.
PL: Działa toksycznie na organizmy glebowe.
RO: Toxic pentru organismele din sol.
PT: Tóxico para os organismos do solo.
SK: Jedovatý pre pôdne organizmy.
SL: Strupeno za organizme v zemlji.
FI: Myrkyllistä maaperäeliöille.
SV: Giftigt för marklevande organismer.

R57

- BG: Токсичен за пчелите.
ES: Tóxico para las abejas.
CS: Toxický pro včely.
DA: Giftig for bier.
DE: Giftig für Bienen.
ET: Mürgine mesilastele.
EL: Τοξικό για τις μέλισσες.
EN: Toxic to bees.
FR: Toxique pour les abeilles.
HR: Otrovnno za pčele.
IT: Tossico per le api.
LV: Toksisks bitēm.
LT: Toksiška bitėms.
HU: Mérgező a méhekre.
MT: Tossiku għan-naħal.
NL: Vergiftig voor bijen.
PL: Działa toksycznie na pszczoły.
PT: Tóxico para as abelhas.
RO: Toxic pentru albine.
SK: Jedovatý pre včely.
SL: Strupeno za čebele.
FI: Myrkyllistä mehiläisille.
SV: Giftigt för bin.

R58

- BG: Може да причини дълготрайни неблагоприятни ефекти върху околната среда.
ES: Puede provocar a largo plazo efectos negativos en el medio ambiente.
CS: Může vyvolat dlouhodobé nepříznivé účinky v životním prostředí.
DA: Kan forårsage uønskede langtidsvirkninger i miljøet.
DE: Kann längerfristig schädliche Wirkungen auf die Umwelt haben.
ET: Võib avaldada pikaajalist keskkonda kahjustavat toimet.
EL: Μπορεί να προκαλέσει μακροχρόνιες δυσμενείς επιπτώσεις στο περιβάλλον.
EN: May cause long-term adverse effects in the environment.
FR: Peut entraîner des effets néfastes à long terme pour l'environnement.
HR: Može dugotrajno štetno djelovati na okoliš.
IT: Può provocare a lungo termine effetti negativi per l'ambiente.
LV: Var izraisīt ilglaicīgu negatīvu ietekmi vidē.
LT: Gali sukelti ilgalaikius nepalankius aplinkos pakitimus.
HU: A környezetben hosszan tartó károsodást okozhat.
MT: Jista' jikkaġuna effetti ħżiena fit-tul lill-ambjent.
NL: Kan in het milieu op lange termijn schadelijke effecten veroorzaken.
PL: Może powodować długo utrzymujące się niekorzystne zmiany w środowisku.
PT: Pode causar efeitos nefastos a longo prazo no ambiente.
RO: Poate provoca efecte adverse pe termen lung asupra mediului înconjurător.
SK: Môže mať dlhodobé nepriaznivé účinky na životné prostredie.
SL: Lahko povzroči dolgotrajne škodljive učinke na okolje.
FI: Voi aiheuttaa pitkäaikaisia haittavaikutuksia ympäristössä.
SV: Kan orsaka skadliga långtidseffekter i miljön.

R59

- BG: Опасен за озоновия слой.
ES: Peligroso para la capa de ozono.
CS: Nebezpečný pro ozonovou vrstvu.
DA: Farlig for ozonlaget.
DE: Gefährlich für die Ozonschicht.
ET: Ohtlik osoonikihiile.
EL: Επικίνδυνο για τη στoιβάδα του όζοντος.
EN: Dangerous for the ozone layer.
FR: Dangereux pour la couche d'ozone.
HR: Opasno za ozonski sloj.
IT: Pericoloso per lo strato di ozono.
LV: Bīstams ozona slānim.
LT: Pavojinga ozono sluoksniui.
HU: Veszélyes az ózonrétegre.
MT: Perikoluż għas-saff ta' l-ożonu.
NL: Gevaarlijk voor de ozonlaag.
PL: Stwarza zagrożenie dla warstwy ozonowej.
PT: Perigoso para a camada de ozono.
RO: Periculos pentru stratul de ozon.
SK: Nebezpečný pre ozónovú vrstvu.
SL: Nevarno za ozonski plašč.
FI: Vaarallista otsonikerrokselle.
SV: Farligt för ozonskiktet.

R60

- BG: Може да увреди възпроизводителната функция.
ES: Puede perjudicar la fertilidad.
CS: Může poškodit reprodukční schopnost.
DA: Kan skade forplantningsevnen.
DE: Kann die Fortpflanzungsfähigkeit beeinträchtigen.
ET: Võib kahjustada sigivust.
EL: Μπορεί να εξασθενήσει τη γονιμότητα.
EN: May impair fertility.
FR: Peut altérer la fertilité.
HR: Može smanjiti plodnost.
IT: Può ridurre la fertilità.
LV: Var kaitēt reprodūktīvajām spējām.
LT: Kenkia vaisingumui.
HU: A fogamzóképeséget vagy nemzőképeséget (fertilitást) károsíthatja.
MT: Jista' jdghajef il-fertilità.
NL: Kan de vruchtbaarheid schaden.
PL: Może upośledzać płodność.
PT: Pode comprometer a fertilidade.
RO: Poate afecta fertilitatea.
SK: Môže poškodiť plodnosť.
SL: Lahko škoduje plodnosti.
FI: Voi heikentää hedelmällisyyttä.
SV: Kan ge nedsatt fortplantningsförmåga.

R61

- BG: Може да увреди плода при бременност.
- ES: Riesgo durante el embarazo de efectos adversos para el feto.
- CS: Může poškodit plod v těle matky.
- DA: Kan skade barnet under graviditeten.
- DE: Kann das Kind im Mutterleib schädigen.
- ET: Võib kahjustada loodet.
- EL: Μπορεί να βλάψει το έμβρυο κατά τη διάρκεια της κύησης.
- EN: May cause harm to the unborn child.
- FR: Risque pendant la grossesse d'effets néfastes pour l'enfant.
- HR: Može štetno djelovati na plod.
- IT: Può danneggiare i bambini non ancora nati.
- LV: Var kaitēt augļa attīstībai.
- LT: Kenkia negimusiam vaikui.
- HU: A születendő gyermekre ártalmas lehet.
- MT: Jista' jagħmel hsara lit-tarbija fil-ġuf.
- NL: Kan het ongeboren kind schaden.
- PL: Może działać szkodliwie na dziecko w łonie matki.
- PT: Risco durante a gravidez com efeitos adversos na descendência.
- RO: Poate provoca efecte adverse asupra copilului în timpul sarcinii.
- SK: Môže spôsobiť poškodenie nenarodeného dieťaťa.
- SL: Lahko škoduje nerojenemu otroku.
- FI: Vaarallista sikiölle.
- SV: Kan ge fosterskador.

R62

- BG: Възможен риск от увреждане на възпроизводителната функция.
- ES: Posible riesgo de perjudicar la fertilidad.
- CS: Možné nebezpečí poškození reprodukční schopnosti.
- DA: Mulighed for skade på forplantningsevnen.
- DE: Kann möglicherweise die Fortpflanzungsfähigkeit beeinträchtigen.
- ET: Võimalik sigivuse kahjustamise oht.
- EL: Πιθανός κίνδυνος για εξασθένηση της γονιμότητας.
- EN: Possible risk of impaired fertility.
- FR: Risque possible d'altération de la fertilité.
- HR: Moguća opasnost smanjenja plodnosti.
- IT: Possibile rischio di ridotta fertilità.
- LV: Iespējams kaitējuma risks reproduktīvajām spējām.
- LT: Gali pakenkti vaisingumui.
- HU: A fogamzóképeségre vagy nemzőképeségre (fertilitásra) ártalmas lehet.
- MT: Possibilità ta' riskju ta' fertilità mdgħajfa.
- NL: Mogelijk gevaar voor verminderde vruchtbaarheid.
- PL: Możliwe ryzyko uposłedzenia płodności.
- PT: Possíveis riscos de comprometer a fertilidade.
- RO: Risc posibil de a afecta a fertilității.
- SK: Možné riziko poškodenia plodnosti.
- SL: Možna nevarnost oslabitve plodnosti.
- FI: Voi mahdollisesti heikentää hedelmällisyyttä.
- SV: Möjlig risk för nedsatt fortplantningsförmåga.

R63

- BG: Възможен риск от увреждане на плода при бременност.
- ES: Posible riesgo durante el embarazo de efectos adversos para el feto.
- CS: Možné nebezpečí poškození plodu v těle matky.
- DA: Mulighed for skade på barnet under graviditeten.
- DE: Kann das Kind im Mutterleib möglicherweise schädigen.
- ET: Võimalik loote kahjustamise oht.
- EL: Πιθανός κίνδυνος δυσμενών επιδράσεων στο έμβρυο κατά τη διάρκεια της κύησης.
- EN: Possible risk of harm to the unborn child.
- FR: Risque possible pendant la grossesse d'effets néfastes pour l'enfant.
- HR: Moguća opasnost štetnog djelovanja na plod.
- IT: Possibile rischio di danni ai bambini non ancora nati.
- LV: Iespējams kaitējuma risks augļa attīstībai.
- LT: Gali pakenkti negimusiam vaikui.
- HU: A születendő gyermeket károsíthatja.
- MT: Possibilità ta' riskju lit-tarbija fil-ġuf.
- NL: Mogelijk gevaar voor beschadiging van het ongeboren kind.
- PL: Możliwe ryzyko szkodliwego działania na dziecko w łonie matki.
- PT: Possíveis riscos durante a gravidez com efeitos adversos na descendência.
- RO: Risc posibil de a dăuna copilului în timpul sarcinii.
- SK: Možné riziko poškodenia nenarodeného dieťaťa.
- SL: Možna nevarnost škodovanja nerojenemu otroku.
- FI: Voi olla vaarallista sikiölle.
- SV: Möjlig risk för fosterskador.

R64

- BG: Може да причини увреждане на здравето на кърмачета.
- ES: Puede perjudicar a los niños alimentados con leche materna.
- CS: Může poškodit kojene dítě.
- DA: Kan skade børn i ammeperioden.
- DE: Kann Säuglinge über die Muttermilch schädigen.
- ET: Võib olla ohtlik imikule rinnapiima kaudu.
- EL: Μπορεί να βλάψει τα βρέφη που τρέφονται με μητρικό γάλα.
- EN: May cause harm to breastfed babies.
- FR: Risque possible pour les bébés nourris au lait maternel.
- HR: Može štetno djelovati na dojenčad preko mlijeka.
- IT: Possibile rischio per i bambini allattati al seno.
- LV: Var kaitēt zīdāmam bērnam.
- LT: Kenkia žindomam vaikui.
- HU: A szoptatott újszülöttet és csecsemőt károsíthatja.
- MT: Jista' jikkaġuna hsara lil trabi qed jitreddgħu.
- NL: Kan schadelijk zijn via de borstvoeding.
- PL: Może oddziaływać szkodliwie na dzieci karmione piersią.
- PT: Pode causar danos às crianças alimentadas com leite materno.
- RO: Risc posibil pentru sugarii hrăniți cu lapte matern.
- SK: Môže spôsobiť poškodenie dojčiat.
- SL: Lahko škoduje zdravju dojenčka preko materinega mleka.
- FI: Saattaa aiheuttaa haittaa rintaruokinnassa oleville lapsille.
- SV: Kan skada spädbarn under amningsperioden.

R65

- BG: Вреден: може да причини увреждане на белите дробове при поглъщане.
- ES: Nocivo: si se ingiere puede causar daño pulmonar.
- CS: Zdraví škodlivý: při požití může vyvolat poškození plic.
- DA: Farlig: kan give lungeskade ved indtagelse.
- DE: Gesundheitsschädlich: kann beim Verschlucken Lungenschäden verursachen.
- ET: Kahjulik: allaneelamisel võib põhjustada kopsukahjustusi.
- EL: Επιβλαβές: μπορεί να προκαλέσει βλάβη στους πνεύμονες σε περίπτωση κατάποσης.
- EN: Harmful: may cause lung damage if swallowed.
- FR: Nocif: peut provoquer une atteinte des poumons en cas d'ingestion.
- HR: Štetno: može izazvati oštećenje pluća ako se proguta.
- IT: Nocivo: può causare danni ai polmoni in caso di ingestione.
- LV: Kaitīgs - norijot var izraisīt plaušu bojājumu.
- LT: Kenksminga — prarijus, gali pakenkti plaučiams.
- HU: Lenyelve ártalmas, aspiráció (idegen anyagnak a légutakba beszívása) esetén tüdőkárosodást okozhat.
- MT: Jagħmel ħsara: jista' jikkaġuna ħsara lill-pulmuni jekk jinbela'.
- NL: Schadelijk: kan longschade veroorzaken na verslikken.
- PL: Działa szkodliwie; może powodować uszkodzenie płuc w przypadku połknięcia.
- PT: Nocivo: pode causar danos nos pulmões se ingerido.
- RO: Nociv: poate provoca afectiuni pulmonare în caz de înghițire.
- SK: Škodlivý, po požití môže spôsobiť poškodenie pľúc.
- SL: Zdravju škodljivo: pri zaužitju lahko povzroči poškodbo pljuč.
- FI: Haitallista: voi aiheuttaa keuhkovaurion nieltäessä.
- SV: Farligt: kan ge lungskador vid förtäring.

R66

- BG: Повтарящата се експозиция може да предизвика сухота или напукване на кожата.
- ES: La exposición repetida puede provocar sequedad o formación de grietas en la piel.
- CS: Opakovaná expozice může způsobit vysušení nebo popraskání kůže.
- DA: Gentagen udsættelse kan give tør eller revnet hud.
- DE: Wiederholter Kontakt kann zu spröder oder rissiger Haut führen.
- ET: Korduv toime võib põhjustada naha kuivust või lõhenemist.
- EL: Παράτεταμένη έκθεση μπορεί να προκαλέσει ξηρότητα δέρματος ή σκάσιμο.
- EN: Repeated exposure may cause skin dryness or cracking.
- FR: L'exposition répétée peut provoquer dessèchement ou gerçures de la peau.
- HR: Učestalo izlaganje može prouzročiti sušenje ili pucanje kože.
- IT: L'esposizione ripetuta può provocare secchezza e screpolature della pelle.
- LV: Atkārtota iedarbība var radīt sausu ādu vai izraisīt tās sprēgāšanu.
- LT: Pakartotinas poveikis gali sukelti odos džiuvimą arba skilinėjimą.
- HU: Ismételt expozíció a bőr kiszáradását vagy megrepedezését okozhatja.
- MT: Espozizzjoni ripetuta tista' tikkaġuna nxif jew qsim tal-ġilda.
- NL: Herhaalde blootstelling kan een droge of een gebarsten huid veroorzaken.
- PL: Powtarzające się narażenie może powodować wysuszenie lub pękanie skóry.
- PT: Pode provocar secura da pele ou fissuras, por exposição repetida.
- RO: Expunerea repetată poate provoca uscarea sau crăparea pielii.
- SK: Opakovaná expozícia môže spôsobiť vysušenie alebo popraskanie pokožky.
- SL: Ponavljajoča izpostavljenost lahko povzroči nastanek suhe ali razpokane kože.
- FI: Toistuva altistus voi aiheuttaa ihon kuivumista tai halkeilua.
- SV: Upprepad kontakt kan ge torr hud eller hudsprickor.

R67

- BG: Парите могат да предизвикат сънливост и световъртеж.
- ES: La inhalación de vapores puede provocar somnolencia y vértigo.
- CS: Vdechování par může způsobit ospalost a závratě.
- DA: Dampe kan give sløvhed og svimmelhed.
- DE: Dämpfe können Schläfrigkeit und Benommenheit verursachen.
- ET: Aurud võivad põhjustada uimasust ja peapööritust.
- EL: Η εισπνοή ατμών μπορεί να προκαλέσει υπνηλία και ζάλη.
- EN: Vapours may cause drowsiness and dizziness.
- FR: L'inhalation de vapeurs peut provoquer somnolence et vertiges.
- HR: Pare mogu izazvati pospanost ili vrtoglavicu.
- IT: L'inhalazione dei vapori può provocare sonnolenza e vertigini.
- LV: Tvaiki var radīt miegainību un reiboni.
- LT: Garai gali sukelti mieguistumą ir galvos svaigimą.
- HU: A gőzök belégzése álmoságot vagy szédülést okozhat.
- MT: Ix-xamm tal-fwar jista' jikkaguna hedla ta' nghas u sturdamenti.
- NL: Dampen kunnen slaperigheid en duizeligheid veroorzaken.
- PL: Pary mogą wywoływać uczucie senności i zawroty głowy.
- PT: Pode provocar sonolência e vertigens, por inalação dos vapores.
- RO: Inhalarea vaporilor poate provoca somnolență și amețeală.
- SK: Pary môžu spôsobiť ospalosť a závrat.
- SL: Hlapi lahko povzročijo zaspanost in omotico.
- FI: Höyryt voivat aiheuttaa uneliaisuutta ja huimausta.
- SV: Ångor kan göra att man blir dåsig och omtöcknad.

R68

- BG: Възможен риск от необратими ефекти.
- ES: Posibilidad de efectos irreversibles.
- CS: Možné nebezpečí nevratných účinků.
- DA: Mulighed for varig skade på helbred.
- DE: Irreversibler Schaden möglich.
- ET: Pöördumatute kahjustuste oht.
- EL: Πιθανοί κίνδυνοι μονίμων επιδράσεων.
- EN: Possible risk of irreversible effects.
- FR: Possibilité d'effets irréversibles.
- HR: Moguća opasnost od neprolaznih učinaka.
- IT: Possibilità di effetti irreversibili.
- LV: Iespējams neatgriezeniskas iedarbības risks.
- LT: Gali sukelti negrįžtamus sveikatos pakenkimus.
- HU: Maradandó egézségkárosodást okozhat.
- MT: Riskju possibbli ta' effetti irreversibbli.
- NL: Onherstelbare effecten zijn niet uitgesloten.
- PL: Możliwe ryzyko powstania nieodwracalnych zmian w stanie zdrowia.
- PT: Possibilidade de efeitos irreversíveis.
- RO: Risc posibil de efecte ireversibile.
- SK: Možné riziká ireverzibilných účinkov.
- SL: Možna nevarnost trajnih okvar zdravja.
- FI: Pysyvien vaurioiden vaara.
- SV: Möjlig risk för bestående hälsoskador.

Комбинирани R-фрази
 Combinación de frases-R
 Kombince R-vět
 Kombination af R-sætninger
 Kombination der R-Sätze
 R ühendlaused
 Συνδυασμός των R-φράσεων
 Combination of R-phrases
 Combinaison des phrases R
 Kombinacija R oznaka
 Combinazioni delle frasi R
 R frāžu kombinācija
 R frazių derinys
 Összetett R-mondatok
 Kombinazzjoni ta' Frazi R
 Combinatie van R-zinnen
 Łączzone zwroty R
 Combinação das frases R
 Combinații de fraze R
 Kombinácie R-viet
 Sestavljeni stavki R
 Yhdistetyt R-lausekkeet
 Sammansatta R-fraser

R14/15

BG: Реагира бурно с вода и се отделят изключително запалими газове.
 ES: Reacciona violentamente con el agua, liberando gases extremadamente inflamables.
 CS: Prudce reaguje s vodou za uvolňování extrémně hořlavých plynů.
 DA: Reagerer voldsomt med vand under dannelse af yderst brandfarlige gasser.
 DE: Reagiert heftig mit Wasser unter Bildung hochentzündlicher Gase.
 ET: Reageerib ägedalt veega, eraldades väga tuleohtlikku gaasi.
 EL: Αντιδρά βίαια σε επαφή με νερό εκλύοντας αέρια εξόχως εύφλεκτα.
 EN: Reacts violently with water, liberating extremely flammable gases.
 FR: Réagit violemment au contact de l'eau en dégageant des gaz extrêmement inflammables.
 HR: Burno reagira s vodom i razvijaju se vrlo lako zapaljivi plinovi.
 IT: Reagisce violentemente con l'acqua liberando gas estremamente infiammabili.
 LV: Aktīvi reaģē ar ūdeni, izdalot īpaši viegli uzliesmojošas gāzes.
 LT: Smarkiai reaguoja su vandeniu, išskirdama ypač degias dujas.
 HU: Vízzel hevesen reagál és közben fokozottan tűzveszélyes gázok képződnek.
 MT: Jirreaġixxi b'mod vjolenti meta jmiss l-ilma billi jitfa' gassijiet li jieħdu n-nar malajr ħafna.
 NL: Reageert heftig met water en vormt daarbij zeer ontvlambaar gas.
 PL: Reaguje gwałtownie z wodą uwalniając skrajnie łatwopalne gazy.
 PT: Reage violentamente com a água libertando gases extremamente inflamáveis.
 RO: Reacționează violent cu apa, cu degajare de gaze extrem de inflamabile.
 SK: Prudko reaguje s vodou, pričom uvoľňuje mimoriadne horľavé plyny.
 SL: Burno reagira z vodo, pri čemer se sprošča zelo lahko vnetljiv plin.
 FI: Reagoi voimakkaasti veden kanssa vapauttaen helposti syttyviä kaasuja.
 SV: Reagerar häftigt med vatten varvid extremt brandfarliga gaser bildas.

R15/29

- BG: При контакт с вода се отделят токсични и изключително запалими газове.
- ES: En contacto con el agua, libera gases tóxicos y extremadamente inflamables.
- CS: Při styku s vodou uvolňuje toxický, extrémně hořlavý plyn.
- DA: Reagerer med vand under dannelse af giftige og yderst brandfarlige gasser.
- DE: Reagiert mit Wasser unter Bildung giftiger und hochentzündlicher Gase.
- ET: Kokkupuutel veega eraldub mürgine, väga tuleohtlik gaas.
- EL: Σε επαφή με νερό ελευθερώνονται τοξικά, εξόχως εύφλεκτα αέρια.
- EN: Contact with water liberates toxic, extremely flammable gas.
- FR: Au contact de l'eau, dégage des gaz toxiques et extrêmement inflammables.
- HR: U dodiru s vodom razvijaju se otrovni vrlo lako zapaljivi plinovi.
- IT: A contatto con acqua libera gas tossici e estremamente infiammabili.
- LV: Saskaroties ar ūdeni, izdala īpaši viegli uzliesmojošas toksiskas gāzes.
- LT: Reaguoja su vandeniu, išskirdama toksiškas ir ypač degias dujas.
- HU: Vízzel érintkezve fokozottan tűzveszélyes és mérgező gázok képződnek.
- MT: Meta jmiss l-ilma jiffa' gassijiet tossiċi u li jieħdu n-nar malajr hafna.
- NL: Vormt vergiftig en zeer ontvlambaar gas in contact met water.
- PL: W kontakcie z wodą uwalnia skrajnie łatwopalne, toksyczne gazy.
- PT: Em contacto com a água liberta gases tóxicos e extremamente inflamáveis.
- RO: În contact cu apa se degajă gaze toxice și extrem de inflamabile.
- SK: Pri kontakte s vodou sa uvoľňuje jedovatý, mimoriadne horľavý plyn.
- SL: V stiku z vodo se sprošča strupen, zelo lahko vnetljiv plin.
- FI: Vapauttaa myrkyllisiä, helposti syttyviä kaasuja veden kanssa.
- SV: Utvecklar giftig och extremt brandfarlig gas vid kontakt med vatten.

R20/21

- BG: Вреден при вдишване и при контакт с кожата.
- ES: Nocivo por inhalación y en contacto con la piel.
- CS: Zdraví škodlivý při vdechování a při styku s kůží.
- DA: Farlig ved indånding og ved hudkontakt.
- DE: Gesundheitsschädlich beim Einatmen und bei Berührung mit der Haut.
- ET: Kahjulik sissehingamisel ja kokkupuutel nahaga.
- EL: Επιβλαβές όταν εισπνέεται και σε επαφή με το δέρμα.
- EN: Harmful by inhalation and in contact with skin.
- FR: Nocif par inhalation et par contact avec la peau.
- HR: Štetno ako se udiše i u dodiru s kožom.
- IT: Nocivo per inalazione e contatto con la pelle.
- LV: Kaitīgs ieelpojot un nonākot saskarē ar ādu.
- LT: Kenksminga įkvėpus ir susilietus su oda.
- HU: Belélegezve és bőrrel érintkezve ártalmas.
- MT: Jagħmel hsara meta jinxtamm u meta jmiss il-ġilda.
- NL: Schadelijk bij inademing en bij aanraking met de huid.
- PL: Działa szkodliwie przez drogi oddechowe i w kontakcie ze skórą.
- PT: Nocivo por inalação e em contacto com a pele.
- RO: Nociv prin inhalare și în contact cu pielea.
- SK: Škodlivý pri vdýchnutí a pri kontakte s pokožkou.
- SL: Zdravju škodljivo pri vdihavanju in v stiku s kožo.
- FI: Terveydelle haitallista hengitettynä ja joutuessaan iholle.
- SV: Farligt vid inandning och hudkontakt.

R20/22

- BG: Вреден при вдишване и при поглъщане.
ES: Nocivo por inhalación y por ingestión.
CS: Zdraví škodlivý při vdechování a při požití.
DA: Farlig ved indånding og ved indtagelse.
DE: Gesundheitsschädlich beim Einatmen und Verschlucken.
ET: Kahjulik sissehingamisel ja allaneelamisel.
EL: Επιβλαβές όταν εισπνέεται και σε περίπτωση καταπόσεως.
EN: Harmful by inhalation and if swallowed.
FR: Nocif par inhalation et par ingestion.
HR: Štetno ako se udiše i ako se proguta.
IT: Nocivo per inalazione e ingestione.
LV: Kaitīgs ieelpojot un norijot.
LT: Kenksminga įkvėpus ir prarijus.
HU: Belélegezve és lenyelve ártalmas.
MT: Jagħmel hsara meta jinxtamm jew jinbela'.
NL: Schadelijk bij inademing en opname door de mond.
PL: Działa szkodliwie przez drogi oddechowe i po połknięciu.
PT: Nocivo por inalação e ingestão.
RO: Nociv prin inhalare și prin înghițire.
SK: Škodlivý pri vdýchnutí a po požití.
SL: Zdravju škodljivo pri vdihavanju in pri zaužitju.
FI: Terveydelle haitallista hengitettyinä ja nieltynä.
SV: Farligt vid inandning och förtäring.

R20/21/22

- BG: Вреден при вдишване, при контакт с кожата и при поглъщане.
ES: Nocivo por inhalación, por ingestión y en contacto con la piel.
CS: Zdraví škodlivý při vdechování, styku s kůží a při požití.
DA: Farlig ved indånding, ved hudkontakt og ved indtagelse.
DE: Gesundheitsschädlich beim Einatmen, Verschlucken und Berührung mit der Haut.
ET: Kahjulik sissehingamisel, kokkupuutel nahaga ja allaneelamisel.
EL: Επιβλαβές όταν εισπνέεται, σε επαφή με το δέρμα και σε περίπτωση καταπόσεως.
EN: Harmful by inhalation, in contact with skin and if swallowed.
FR: Nocif par inhalation, par contact avec la peau et par ingestion.
HR: Štetno ako se udiše, u dodiru s kožom i ako se proguta.
IT: Nocivo per inalazione, contatto con la pelle e per ingestione.
LV: Kaitīgs ieelpojot, nonākot saskarē ar ādu un norijot.
LT: Kenksminga įkvėpus, susilietus su oda ir prarijus.
HU: Belélegezve, bőrrel érintkezve és lenyelve ártalmas.
MT: Jagħmel hsara meta jinxtamm, imiss il-gilda jew jinbela'.
NL: Schadelijk bij inademing, opname door de mond en aanraking met de huid.
PL: Działa szkodliwie przez drogi oddechowe, w kontakcie ze skórą i po połknięciu.
PT: Nocivo por inalação, em contacto com a pele e por ingestão.
RO: Nociv prin inhalare, în contact cu pielea și prin înghițire.
SK: Škodlivý pri vdýchnutí, pri kontakte s pokožkou a po požití.
SL: Zdravju škodljivo pri vdihavanju, v stiku s kožo in pri zaužitju.
FI: Terveydelle haitallista hengitettyinä, joutuessaan iholle ja nieltynä.
SV: Farligt vid inandning, hudkontakt och förtäring.

R21/22

- BG: Вреден при контакт с кожата и при поглъщане.
ES: Nocivo en contacto con la piel y por ingestión.
CS: Zdraví škodlivý při styku s kůží a při požití.
DA: Farlig ved hudkontakt og ved indtagelse.
DE: Gesundheitsschädlich bei Berührung mit der Haut und beim Verschlucken.
ET: Kahjulik kokkupuutel nahaga ja allaneelamisel.
EL: Επιβλαβές σε επαφή με το δέρμα και σε περίπτωση καταπόσεως.
EN: Harmful in contact with skin and if swallowed.
FR: Nocif par contact avec la peau et par ingestion.
HR: Štetno u dodiru s kožom i ako se proguta.
IT: Nocivo a contatto con la pelle e per ingestione.
LV: Kaitīgs, nonākot saskarē ar ādu un norijot.
LT: Kenksminga susilietus su oda ir prarijus.
HU: Bőrrel érintkezve és lenyelve ártalmas.
MT: Jaghmel hsara meta jmiss il-ġilda jew jinbela'.
NL: Schadelijk bij aanraking met de huid en bij opname door de mond.
PL: Działa szkodliwie w kontakcie ze skórą i po połknięciu.
PT: Nocivo em contacto com a pele e por ingestão.
RO: Nociv în contact cu pielea și prin înghițire.
SK: Škodlivý pri kontakte s pokožkou a po požití.
SL: Zdravju škodljivo v stiku s kožo in pri zaužitju.
FI: Terveydelle haitallista joutuessaan iholle ja nieltynä.
SV: Farligt vid hudkontakt och förtäring.

R23/24

- BG: Токсичен при вдишване и при контакт с кожата.
ES: Tóxico por inhalación y en contacto con la piel.
CS: Toxický při vdechování a při styku s kůží.
DA: Giftig ved indånding og ved hudkontakt.
DE: Giftig beim Einatmen und bei Berührung mit der Haut.
ET: Mürgine sissehingamisel ja kokkupuutel nahaga.
EL: Τοξικό όταν εισπνέεται και σε επαφή με το δέρμα.
EN: Toxic by inhalation and in contact with skin.
FR: Toxique par inhalation et par contact avec la peau.
HR: Otrovno ako se udiše i u dodiru s kožom.
IT: Tossico per inalazione e contatto con la pelle.
LV: Toksisks ieelpojot un nonākot saskarē ar ādu.
LT: Toksiška įkvėpus ir susilietus su oda.
HU: Belélegezve és bőrrel érintkezve mérgező.
MT: Tossiku meta jinxtamm u meta jmiss il-ġilda.
NL: Vergiftig bij inademing en bij aanraking met de huid.
PL: Działa toksycznie przez drogi oddechowe i w kontakcie ze skórą.
PT: Tóxico por inalação e em contacto com a pele.
RO: Toxic prin inhalare și în contact cu pielea.
SK: Jedovatý pri vdýchnutí a pri kontakte s pokožkou.
SL: Strupeno pri vdihavanju in v stiku s kožo.
FI: Myrkyllistä hengitettynä ja joutuessaan iholle.
SV: Giftigt vid inandning och hudkontakt.

R23/25

- BG: Токсичен при вдишване и при поглъщане.
ES: Tóxico por inhalación y por ingestión.
CS: Toxický při vdechování a při požití.
DA: Giftig ved indånding og ved indtagelse.
DE: Giftig beim Einatmen und Verschlucken.
ET: Mürgine sissehingamisel ja allaneelamisel.
EL: Τοξικό όταν εισπνέεται και σε περίπτωση καταπόσεως.
EN: Toxic by inhalation and if swallowed.
FR: Toxique par inhalation et par ingestion.
HR: Otrovnno ako se udiše i ako se proguta.
IT: Tossico per inalazione e ingestione.
LV: Toksisks ieelpojot un norijot.
LT: Toksiška įkvėpus ir prarijus.
HU: Belélegezve és lenyelve mérgező.
MT: Tossiku meta jinxtamm jew meta jinbela'.
NL: Vergiftig bij inademing en opname door de mond.
PL: Działa toksycznie przez drogi oddechowe i po połknięciu.
PT: Tóxico por inalação e ingestão.
RO: Toxic prin inhalare și prin înghițire.
SK: Jedovatý pri vdýchnutí a po požití.
SL: Strupeno pri vdihavanju in pri zaužitju.
FI: Myrkyllistä hengitettynä ja nieltynä.
SV: Giftigt vid inandning och förtäring.

R23/24/25

- BG: Токсичен при вдишване, при контакт с кожата и при поглъщане.
ES: Tóxico por inhalación, por ingestión y en contacto con la piel.
CS: Toxický při vdechování, styku s kůží a při požití.
DA: Giftig ved indånding, ved hudkontakt og ved indtagelse.
DE: Giftig beim Einatmen, Verschlucken und Berührung mit der Haut.
ET: Mürgine sissehingamisel, kokkupuutel nahaga ja allaneelamisel.
EL: Τοξικό όταν εισπνέεται, σε επαφή με το δέρμα και σε περίπτωση καταπόσεως.
EN: Toxic by inhalation, in contact with skin and if swallowed.
FR: Toxique par inhalation, par contact avec la peau et par ingestion.
HR: Otrovnno ako se udiše, u dodiru s kožom i ako se proguta.
IT: Tossico per inalazione, contatto con la pelle e per ingestione.
LV: Toksisks ieelpojot, nonākot saskarē ar ādu un norijot.
LT: Toksiška įkvėpus, susilietus su oda ir prarijus.
HU: Belélegezve, bőrrel érintkezve és lenyelve mérgező.
MT: Tossiku meta jinxtamm, imiss il-ġilda jew jinbela'.
NL: Vergiftig bij inademing, opname door de mond en aanraking met de huid.
PL: Działa toksycznie przez drogi oddechowe, w kontakcie ze skórą i po połknięciu.
PT: Tóxico por inalação, em contacto com a pele e por ingestão.
RO: Toxic prin inhalare, în contact cu pielea și prin înghițire.
SK: Jedovatý pri vdýchnutí, pri kontakte s pokožkou a po požití.
SL: Strupeno pri vdihavanju, v stiku s kožo in pri zaužitju.
FI: Myrkyllistä hengitettynä, joutuessaan iholle ja nieltynä.
SV: Giftigt vid inandning, hudkontakt och förtäring.

R24/25

- BG: Токсичен при контакт с кожата и при поглъщане.
ES: Tóxico en contacto con la piel y por ingestión.
CS: Toxický při styku s kůží a při požití.
DA: Giftig ved hudkontakt og ved indtagelse.
DE: Giftig bei Berührung mit der Haut und beim Verschlucken.
ET: Mürgine kokkupuutel nahaga ja allaneelamisel.
EL: Τοξικό σε επαφή με το δέρμα και σε περίπτωση καταπόσεως.
EN: Toxic in contact with skin and if swallowed.
FR: Toxique par contact avec la peau et par ingestion.
HR: Otrovnno u dodiru s kožom i ako se proguta.
IT: Tossico a contatto con la pelle e per ingestione.
LV: Toksisks, nonākot saskarē ar ādu un norijot.
LT: Toksiška susilietus su oda ir prarijus.
HU: Bőrrel érintkezve és lenyelve mérgező.
MT: Tossiku meta jmiss il-ġilda jew meta jinbela'.
NL: Vergiftig bij aanraking met de huid en bij opname door de mond.
PL: Działa toksycznie w kontakcie ze skórą i po połknięciu.
PT: Tóxico em contacto com a pele e por ingestão.
RO: Toxic în contact cu pielea și prin înghițire.
SK: Jedovatý pri kontakte s pokožkou a po požití.
SL: Strupeno v stiku s kožo in pri zaužitju.
FI: Myrkyllistä joutuessaan iholle ja nieltynä.
SV: Giftigt vid hudkontakt och förtäring.

R26/27

- BG: Силно токсичен при вдишване и при контакт с кожата.
ES: Muy tóxico por inhalación y en contacto con la piel.
CS: Vysoce toxický při vdechování a při styku s kůží.
DA: Meget giftig ved indånding og ved hudkontakt.
DE: Sehr giftig beim Einatmen und bei Berührung mit der Haut.
ET: Väga mürgine sissehingamisel ja kokkupuutel nahaga.
EL: Πολύ τοξικό όταν εισπνέεται και σε επαφή με το δέρμα.
EN: Very toxic by inhalation and in contact with skin.
FR: Très toxique par inhalation et par contact avec la peau.
HR: Vrlo otrovnno ako se udiše i u dodiru s kožom.
IT: Molto tossico per inalazione e contatto con la pelle.
LV: Ļoti toksisks ieelpojot un nonākot saskarē ar ādu.
LT: Labai toksiška įkvėpus ir susilietus su oda.
HU: Belélegezve és bőrrel érintkezve nagyon mérgező.
MT: Tossiku ħafna meta jinxtamm u meta jmiss il-ġilda.
NL: Zeer vergiftig bij inademing en bij aanraking met de huid.
PL: Działa bardzo toksycznie przez drogi oddechowe i w kontakcie ze skórą.
PT: Muito tóxico por inalação e em contacto com a pele.
RO: Foarte toxic prin inhalare și în contact cu pielea.
SK: Veľmi jedovatý pri vdýchnutí a pri kontakte s pokožkou.
SL: Zelo strupeno pri vdihavanju in v stiku s kožo.
FI: Erittäin myrkyllistä hengitettynä ja joutuessaan iholle.
SV: Mycket giftigt vid inandning och hudkontakt.

R26/28

- BG: Силно токсичен при вдишване и при погълчане.
ES: Muy tóxico por inhalación y por ingestión.
CS: Vysoce toxický při vdechování a při požití.
DA: Meget giftig ved indånding og ved indtagelse.
DE: Sehr giftig beim Einatmen und Verschlucken.
ET: Väga mürgine sissehingamisel ja allaneelamisel.
EL: Πολύ τοξικό όταν εισπνέεται και σε περίπτωση καταπόσεως.
EN: Very toxic by inhalation and if swallowed.
FR: Très toxique par inhalation et par ingestion.
HR: Vrlo otrovno ako se udiše i ako se proguta.
IT: Molto tossico per inalazione e per ingestione.
LV: Ļoti toksisks ieelpojot un norijot.
LT: Labai toksiška įkvėpus ir prarijus.
HU: Belélegezve és lenyelve nagyon mérgező.
MT: Tossiku hafna meta jinxtamm jew meta jinbela'.
NL: Zeer vergiftig bij inademing en opname door de mond.
PL: Działa bardzo toksycznie przez drogi oddechowe i po połknięciu.
PT: Muito tóxico por inalação e ingestão.
RO: Foarte toxic prin inhalare și prin înghițire.
SK: Veľmi jedovatý pri vdýchnutí a po požití.
SL: Zelo strupeno pri vdihavanju in pri zaužitju.
FI: Erittäin myrkyllistä hengitettynä ja nieltynä.
SV: Mycket giftigt vid inandning och förtäring.

R26/27/28

- BG: Силно токсичен при вдишване, при контакт с кожата и при погълчане.
ES: Muy tóxico por inhalación, por ingestión y en contacto con la piel.
CS: Vysoce toxický při vdechování, styku s kůží a při požití.
DA: Meget giftig ved indånding, ved hudkontakt og ved indtagelse.
DE: Sehr giftig beim Einatmen, Verschlucken und Berührung mit der Haut.
ET: Väga mürgine sissehingamisel, kokkupuutel nahaga ja allaneelamisel.
EL: Πολύ τοξικό όταν εισπνέεται, σε επαφή με το δέρμα και σε περίπτωση καταπόσεως.
EN: Very toxic by inhalation, in contact with skin and if swallowed.
FR: Très toxique par inhalation, par contact avec la peau et par ingestion.
HR: Vrlo otrovno ako se udiše, u dodiru s kožom i ako se proguta.
IT: Molto tossico per inalazione, contatto con la pelle e per ingestione.
LV: Ļoti toksisks ieelpojot, nonākot saskarē ar ādu un norijot.
LT: Labai toksiška įkvėpus, susilietus su oda ir prarijus.
HU: Belélegezve, bőrrel érintkezve és lenyelve nagyon mérgező.
MT: Tossiku hafna meta jinxtamm, imiss il-gilda jew meta jinbela'.
NL: Zeer vergiftig bij inademing, opname door de mond en aanraking met de huid.
PL: Działa bardzo toksycznie przez drogi oddechowe, w kontakcie ze skórą i po połknięciu.
PT: Muito tóxico por inalação, em contacto com a pele e por ingestão.
RO: Foarte toxic prin inhalare, în contact cu pielea și prin înghițire.
SK: Veľmi jedovatý pri vdýchnutí, pri kontakte s pokožkou a po požití.
SL: Zelo strupeno pri vdihavanju, v stiku s kožo in pri zaužitju.
FI: Erittäin myrkyllistä hengitettynä, joutuessaan iholle ja nieltynä.
SV: Mycket giftigt vid inandning, hudkontakt och förtäring.

R27/28

- BG: Силно токсичен при контакт с кожата и при поглъщане.
- ES: Muy tóxico en contacto con la piel y por ingestión.
- CS: Vysoce toxický při styku s kůží a při požití.
- DA: Meget giftig ved hudkontakt og ved indtagelse.
- DE: Sehr giftig bei Berührung mit der Haut und beim Verschlucken.
- ET: Väga mürgine kokkupuutel nahaga ja allaneelamisel.
- EL: Πολύ τοξικό σε επαφή με το δέρμα και σε περίπτωση καταπόσεως.
- EN: Very toxic in contact with skin and if swallowed.
- FR: Très toxique par contact avec la peau et par ingestion.
- HR: Vrlo otrovno u dodiru s kožom i ako se proguta.
- IT: Molto tossico a contatto con la pelle e per ingestione.
- LV: Ļoti toksisks, nonākot saskarē ar ādu un norijot.
- LT: Labai toksiška susilietus su oda ir prarijus.
- HU: Bőrrrel érintkezve és lenyelve nagyon mérgező.
- MT: Tossiku hafna meta jmiss il-ġilda jew meta jinbela'.
- NL: Zeer vergiftig bij aanraking met de huid en bij opname door de mond.
- PL: Działa bardzo toksycznie w kontakcie ze skórą i po połknięciu.
- PT: Muito tóxico em contacto com a pele e por ingestão.
- RO: Foarte toxic în contact cu pielea și prin înghițire.
- SK: Veľmi jedovatý pri kontakte s pokožkou a po požití.
- SL: Zelo strupeno v stiku s kožo in pri zaužitju.
- FI: Erittäin myrkyllistä joutuessaan iholle ja nieltynä.
- SV: Mycket giftigt vid hudkontakt och förtäring.

R36/37

- BG: Дразни очите и дихателните пътища.
- ES: Irrita los ojos y las vías respiratorias.
- CS: Dráždí oči a dýchací orgány.
- DA: Irriterer øjnene og åndedrætsorganerne.
- DE: Reizt die Augen und die Atmungsorgane.
- ET: Ärritab silmi ja hingamiselundeid.
- EL: Ερεθίζει τα μάτια και το αναπνευστικό σύστημα.
- EN: Irritating to eyes and respiratory system.
- FR: Irritant pour les yeux et les voies respiratoires.
- HR: Nadražuje oči i dišni sustav.
- IT: Irritante per gli occhi e le vie respiratorie.
- LV: Kairina acis un elpošanas sistēmu.
- LT: Dirgina akis ir kvėpavimo takus.
- HU: Szemizgató hatású, izgatja a légutakat.
- MT: Jirrita l-ġhajnejn u s-sistema respiratorja.
- NL: Irriterend voor de ogen en de ademhalingswegen.
- PL: Działa drażniąco na oczy i drogi oddechowe.
- PT: Irritante para os olhos e vias respiratórias.
- RO: Iritant pentru ochi și sistemul respirator.
- SK: Dráždí oči a dýchacie cesty.
- SL: Draži oči in dihala.
- FI: Ärsyttää silmiä ja hengityselimiä.
- SV: Irriterar ögonen och andningsorganen.

R36/38

- BG: Дразни очите и кожата.
- ES: Irrita los ojos y la piel.
- CS: Dráždí oči a kůži.
- DA: Irriterer øjnene og huden.
- DE: Reizt die Augen und die Haut.
- ET: Ärritab silmi ja nahka.
- EL: Ερεθίζει τα μάτια και το δέρμα.
- EN: Irritating to eyes and skin.
- FR: Irritant pour les yeux et la peau.
- HR: Nadražuje oči i kožu.
- IT: Irritante per gli occhi e la pelle.
- LV: Kairina acis un ādu.
- LT: Dirgina akis ir odą.
- HU: Szem- és bőrizgató hatású.
- MT: Jirrita l-ghajnejn u l-ġilda.
- NL: Irriterend voor de ogen en de huid.
- PL: Działa drażniąco na oczy i skórę.
- PT: Irritante para os olhos e pele.
- RO: Iritant pentru ochi și pentru piele.
- SK: Dráždí oči a pokožku.
- SL: Draži oči in kožo.
- FI: Ärsyttää silmiä ja ihoa.
- SV: Irriterar ögonen och huden.

R36/37/38

- BG: Дразни очите, дихателните пътища и кожата.
- ES: Irrita los ojos, la piel y las vías respiratorias.
- CS: Dráždí oči, dýchací orgány a kůži.
- DA: Irriterer øjnene, åndedrætsorganerne og huden.
- DE: Reizt die Augen, Atmungsorgane und die Haut.
- ET: Ärritab silmi, hingamiselundeid ja nahka.
- EL: Ερεθίζει τα μάτια, το αναπνευστικό σύστημα και το δέρμα.
- EN: Irritating to eyes, respiratory system and skin.
- FR: Irritant pour les yeux, les voies respiratoires et la peau.
- HR: Nadražuje oči, dišni sustav i kožu.
- IT: Irritante per gli occhi, le vie respiratorie e la pelle.
- LV: Kairina acis, ādu un elpošanas sistēmu.
- LT: Dirgina akis, kvėpavimo takus ir odą.
- HU: Szem- és bőrizgató hatású, izgatja a légutakat.
- MT: Jirrita l-ghajnejn, is-sistema respiratorja u l-ġilda.
- NL: Irriterend voor de ogen, de ademhalingswegen en de huid.
- PL: Działa drażniąco na oczy, drogi oddechowe i skórę.
- PT: Irritante para os olhos, vias respiratórias e pele.
- RO: Iritant pentru ochi, sistemul respirator și pentru piele.
- SK: Dráždí oči, dýchacie cesty a pokožku.
- SL: Draži oči, dihala in kožo.
- FI: Ärsyttää silmiä, hengityselimiä ja ihoa.
- SV: Irriterar ögonen, andningsorganen och huden.

R37/38

- BG: Дразни дихателните пътища и кожата.
- ES: Irrita las vías respiratorias y la piel.
- CS: Dráždí dýchací orgány a kůži.
- DA: Irriterer åndedrætsorganerne og huden.
- DE: Reizt die Atmungsorgane und die Haut.
- ET: Ärritab hingamiselundeid ja nahka.
- EL: Ερεθίζει το αναπνευστικό σύστημα και το δέρμα.
- EN: Irritating to respiratory system and skin.
- FR: Irritant pour les voies respiratoires et la peau.
- HR: Nadražuje dišni sustav i kožu.
- IT: Irritante per le vie respiratorie e la pelle.
- LV: Kairina elpošanas sistēmu un ādu.
- LT: Dirgina kvėpavimo takus ir odą.
- HU: Bőrizgató hatású, izgatja a légutakat.
- MT: Jirrita s-sistema respiratorja u l-ġilda.
- NL: Irriterend voor de ademhalingswegen en de huid.
- PL: Działa drażniąco na drogi oddechowe i skórę.
- PT: Irritante para as vias respiratórias e pele.
- RO: Iritant pentru sistemul respirator și pentru piele.
- SK: Dráždi dýchacie cesty a pokožku.
- SL: Draži dihala in kožo.
- FI: Ärsyttää hengityselimiä ja ihoa.
- SV: Irriterar andningsorganen och huden.

R39/23

- BG: Токсичен: опасност от много тежки необратими ефекти при вдишване.
- ES: Tóxico: peligro de efectos irreversibles muy graves por inhalación.
- CS: Toxický: nebezpečí velmi vážných nevratných účinků při vdechování.
- DA: Giftig: fare for varig alvorlig skade på helbred ved indånding.
- DE: Giftig: ernste Gefahr irreversiblen Schadens durch Einatmen.
- ET: Mürgine: väga tõsiste pöördumatute kahjustuste oht sissehingamisel.
- EL: Τοξικό: κίνδυνος πολύ σοβαρών μόνιμων επιδράσεων όταν εισπνέεται.
- EN: Toxic: danger of very serious irreversible effects through inhalation.
- FR: Toxique: danger d'effets irréversibles très graves par inhalation.
- HR: Otrovno: ako se udiše opasnost od vrlo teških neprolaznih oštećenja.
- IT: Tossico: pericolo di effetti irreversibili molto gravi per inalazione.
- LV: Toksisks - būtiski neatgriezeniskas iedarbības draudi ieelpojot.
- LT: Toksiška: sukelia labai sunkius negrįžtamus sveikatos pakenkimus įkvėpus.
- HU: Belélegezve mérgező: nagyon súlyos, maradandó egészségkárosodást okozhat.
- MT: Tossiku: periklu ta' effetti irriversibbli serji hafna meta jinxtamm.
- NL: Vergiftig: gevaar voor ernstige onherstelbare effecten bij inademing.
- PL: Działa toksycznie przez drogi oddechowe; zagraża powstaniem bardzo poważnych nieodwracalnych zmian w stanie zdrowia.
- PT: Tóxico: perigo de efeitos irreversíveis muito graves por inalação.
- RO: Toxic: pericol de efecte ireversibile foarte grave prin inhalare.
- SK: Jedovatý, nebezpečnosť veľmi vážnych ireverzibilných účinkov vdýchnutím.
- SL: Strupeno: nevarnost zelo hudih trajnih okvar zdravja pri vdihavanju.
- FI: Myrkyllistä: erittäin vakavien pysyvien vaurioiden vaara hengitettynä.
- SV: Giftigt: risk för mycket allvarliga bestående hälsoskador vid inandning.

R39/24

- BG: Токсичен: опасност от много тежки необратими ефекти при контакт с кожата.
- ES: Tóxico: peligro de efectos irreversibles muy graves por contacto con la piel.
- CS: Toxický: nebezpečí velmi vážných nevratných účinků při styku s kůží.
- DA: Giftig: fare for varig alvorlig skade på helbred ved hudkontakt.
- DE: Giftig: ernste Gefahr irreversiblen Schadens bei Berührung mit der Haut.
- ET: Mürgine: väga tõsiste pöördumatute kahjustuste oht nahale sattumisel.
- EL: Τοξικό: κίνδυνος πολύ σοβαρών μόνιμων επιδράσεων σε επαφή με το δέρμα.
- EN: Toxic: danger of very serious irreversible effects in contact with skin.
- FR: Toxique: danger d'effets irréversibles très graves par contact avec la peau.
- HR: Otrovnno: u dodiru s kožom opasnost od vrlo teških neprolaznih oštećenja.
- IT: Tossico: pericolo di effetti irreversibili molto gravi a contatto con la pelle.
- LV: Toksisks - būtiski neatgriezeniskas iedarbības draudi, nonākot saskarē ar ādu.
- LT: Toksiška: sukelia labai sunkius negrįžtamus sveikatos pakenkimus susilietus su oda.
- HU: Bőrrrel érintkezve mérgező: nagyon súlyos, maradandó egészségkárosodást okozhat.
- MT: Tossiku: periklu ta' effetti irriversibbli serji hafna meta jmiss il-ġilda.
- NL: Vergiftig: gevaar voor ernstige onherstelbare effecten bij aanraking met de huid.
- PL: Działa toksycznie w kontakcie ze skórą; zagraża powstaniem bardzo poważnych nieodwracalnych zmian w stanie zdrowia.
- PT: Tóxico: perigo de efeitos irreversíveis muito graves em contacto com a pele.
- RO: Toxic: pericol de efecte ireversibile foarte grave în contact cu pielea.
- SK: Jedovatý, nebezpečenstvo veľmi vážnych ireverzibilných účinkov pri kontakte s pokožkou.
- SL: Strupeno: nevarnost zelo hudih trajnih okvar zdravja v stiku s kožo.
- FI: Myrkyllistä: erittäin vakavien pysyvien vaurioiden vaara joutuessaan iholle.
- SV: Giftigt: risk för mycket allvarliga bestående hälsoskador vid hudkontakt.

R39/25

- BG: Токсичен: опасност от много тежки необратими ефекти при поглъщане.
- ES: Tóxico: peligro de efectos irreversibles muy graves por ingestión.
- CS: Toxický: nebezpečí velmi vážných nevratných účinků při požití.
- DA: Giftig: fare for varig alvorlig skade på helbred ved indtagelse.
- DE: Giftig: ernste Gefahr irreversiblen Schadens durch Verschlucken.
- ET: Mürgine: väga tõsiste pöördumatute kahjustuste oht allaneelamisel.
- EL: Τοξικό: κίνδυνος πολύ σοβαρών μόνιμων επιδράσεων σε περίπτωση καταπόσεως.
- EN: Toxic: danger of very serious irreversible effects if swallowed.
- FR: Toxique: danger d'effets irréversibles très graves par ingestion.
- HR: Otrovnno: ako se proguta opasnost od vrlo teških neprolaznih oštećenja.
- IT: Tossico: pericolo di effetti irreversibili molto gravi per ingestione.
- LV: Toksisks - būtiski neatgriezeniskas iedarbības draudi norijot.
- LT: Toksiška: sukelia labai sunkius negrįžtamus sveikatos pakenkimus prarijus.
- HU: Lenyelve mérgező: nagyon súlyos, maradandó egészségkárosodást okozhat.
- MT: Tossiku: periklu ta' effetti irriversibbli serji hafna jekk jinxtamm.
- NL: Vergiftig: gevaar voor ernstige onherstelbare effecten bij opname door de mond.
- PL: Działa toksycznie po połknięciu; zagraża powstaniem bardzo poważnych nieodwracalnych zmian w stanie zdrowia.
- PT: Tóxico: perigo de efeitos irreversíveis muito graves por ingestão.
- RO: Toxic: pericol de efecte ireversibile foarte grave prin înghițire.
- SK: Jedovatý, nebezpečenstvo veľmi vážnych ireverzibilných účinkov po požití.
- SL: Strupeno: nevarnost zelo hudih trajnih okvar zdravja pri zaužitju.
- FI: Myrkyllistä: erittäin vakavien pysyvien vaurioiden vaara nieltynä.
- SV: Giftigt: risk för mycket allvarliga bestående hälsoskador vid förtäring.

R39/23/24

- BG: Токсичен: опасност от много тежки необратими ефекти при вдишване и при контакт с кожата.
- ES: Tóxico: peligro de efectos irreversibles muy graves por inhalación y contacto con la piel.
- CS: Toxický: nebezpečí velmi vážných nevratných účinků při vdechování a při styku s kůží.
- DA: Giftig: fare for varig alvorlig skade på helbred ved indånding og hudkontakt.
- DE: Giftig: ernste Gefahr irreversiblen Schadens durch Einatmen und bei Berührung mit der Haut.
- ET: Mürgine: väga tõsiste pöördumatute kahjustuste oht sissehingamisel ja kokkupuutel nahaga.
- EL: Τοξικό: κίνδυνος πολύ σοβαρών μόνιμων επιδράσεων όταν εισπνέεται και σε επαφή με το δέρμα.
- EN: Toxic: danger of very serious irreversible effects through inhalation and in contact with skin.
- FR: Toxique: danger d'effets irréversibles très graves par inhalation et par contact avec la peau.
- HR: Otrovno: udisanjem i u dodiru s kožom opasnost od vrlo teških neprolaznih oštećenja.
- IT: Tossico: pericolo di effetti irreversibili molto gravi per inalazione e a contatto con la pelle.
- LV: Toksisks - būtiski neatgriezeniskas iedarbības draudi ieelpojot un nonākot saskarē ar ādu.
- LT: Toksiška: sukelia labai sunkius negrįžtamus sveikatos pakenkimus įkvėpus ir susilietus su oda.
- HU: Belélegezve és bőrrel érintkezve mérgező: nagyon súlyos, maradandó egészségkárosodást okozhat.
- MT: Tossiku: periklu ta' effetti irriversibbli serji hafna meta jinxtamm u meta jmiss il-ġilda.
- NL: Vergiftig: gevaar voor ernstige onherstelbare effecten bij inademing en aanraking met de huid.
- PL: Działa toksycznie przez drogi oddechowe i w kontakcie ze skórą; zagraża powstaniem bardzo poważnych nieodwracalnych zmian w stanie zdrowia.
- PT: Tóxico: perigo de efeitos irreversíveis muito graves por inalação e em contacto com a pele.
- RO: Toxic: pericol de efecte ireversibile foarte grave prin inhalare și în contact cu pielea.
- SK: Jedovatý, nebezpečnosť veľmi vážnych ireverzibilných účinkov vdýchnutím a pri kontakte s pokožkou.
- SL: Strupeno: nevarnost zelo hudih trajnih okvar zdravja pri vdihavanju in v stiku s kožo.
- FI: Myrkyllistä: erittäin vakavien pysyvien vaurioiden vaara hengitettynä ja joutuessaan iholle.
- SV: Giftigt: risk för mycket allvarliga bestående hälsoskador vid inandning och hudkontakt.

R39/23/25

- BG: Токсичен: опасност от много тежки необратими ефекти при вдишване и при поглъщане.
- ES: Tóxico: peligro de efectos irreversibles muy graves por inhalación e ingestión.
- CS: Toxický: nebezpečí velmi vážných nevratných účinků při vdechování a při požití.
- DA: Giftig: fare for varig alvorlig skade på helbred ved indånding og indtagelse.
- DE: Giftig: ernste Gefahr irreversiblen Schadens durch Einatmen und durch Verschlucken.
- ET: Mürgine: väga tõsiste pöördumatute kahjustuste oht sissehingamisel ja allaneelamisel.
- EL: Τοξικό: κίνδυνος πολύ σοβαρών μόνιμων επιδράσεων όταν εισπνέεται και σε περίπτωση καταπόσεως.
- EN: Toxic: danger of very serious irreversible effects through inhalation and if swallowed.
- FR: Toxique: danger d'effets irréversibles très graves par inhalation et par ingestion.
- HR: Otrovno: udisanjem i ako se proguta opasnost od vrlo teških neprolaznih oštećenja.
- IT: Tossico: pericolo di effetti irreversibili molto gravi per inalazione ed ingestione.
- LV: Toksisks: būtiski neatgriezeniskas iedarbības draudi ieelpojot un norijot.
- LT: Toksiška: sukelia labai sunkius negrįžtamus sveikatos pakenkimus įkvėpus ir prarijus.
- HU: Belélegezve és lenyelve mérgező: nagyon súlyos, maradandó egészségkárosodást okozhat.
- MT: Tossiku: periklu ta' effetti irriversibbli serji hafna meta jinxtamm jew meta jinbela'.
- NL: Vergiftig: gevaar voor ernstige onherstelbare effecten bij inademing en opname door de mond.
- PL: Działa toksycznie przez drogi oddechowe i po połknięciu; zagraża powstaniem bardzo poważnych nieodwracalnych zmian w stanie zdrowia.
- PT: Tóxico: perigo de efeitos irreversíveis muito graves por inalação e ingestão.
- RO: Toxic: pericol de efecte ireversibile foarte grave prin inhalare și prin înghițire.
- SK: Jedovatý, nebezpečnosť veľmi vážnych ireverzibilných účinkov vdýchnutím a po požití.
- SL: Strupeno: nevarnost zelo hudih trajnih okvar zdravja pri vdihavanju in pri zaužitju.
- FI: Myrkyllistä: erittäin vakavien pysyvien vaurioiden vaara hengitettynä ja nieltynä.
- SV: Giftigt: risk för mycket allvarliga bestående hälsoskador vid inandning och förtäring.

R39/24/25

- BG: Токсичен: опасност от много тежки необратими ефекти при контакт с кожата и при поглъщане.
- ES: Tóxico: peligro de efectos irreversibles muy graves por contacto con la piel e ingestión.
- CS: Toxický: nebezpečí velmi vážných nevratných účinků při styku s kůží a při požití.
- DA: Giftig: fare for varig alvorlig skade på helbred ved hudkontakt og indtagelse.
- DE: Giftig: ernste Gefahr irreversiblen Schadens bei Berührung mit der Haut und durch Verschlucken.
- ET: Mürgine: väga tõsiste pöördumatute kahjustuste oht kokkupuutel nahaga ja allaneelamisel.
- EL: Τοξικό: κίνδυνος πολύ σοβαρών μόνιμων επιδράσεων σε επαφή με το δέρμα και σε περίπτωση καταπόσεως.
- EN: Toxic: danger of very serious irreversible effects in contact with skin and if swallowed.
- FR: Toxique: danger d'effets irréversibles très graves par contact avec la peau et par ingestion.
- HR: Otrovno: u dodiru s kožom i ako se proguta opasnost od vrlo teških neprolaznih oštećenja.
- IT: Tossico: pericolo di effetti irreversibili molto gravi a contatto con la pelle e per ingestione.
- LV: Toksisks - būtiski neatgriezeniskas iedarbības draudi, nonākot saskarē ar ādu un norijot.
- LT: Toksiška: sukelia labai sunkius negrįžtamus sveikatos pakenkimus susilietus su oda ir prarijus.
- HU: Bőrrel érintkezve és lenyelve mérgező: nagyon súlyos, maradandó egészségkárosodást okozhat.
- MT: Tossiku: periklu ta' effetti irriversibbli serji hafna meta jmiss il-ġilda jew meta jinbela'.
- NL: Vergiftig: gevaar voor ernstige onherstelbare effecten bij aanraking met de huid en opname door de mond.
- PL: Działa toksycznie w kontakcie ze skórą i po połknięciu; zagraża powstaniem bardzo poważnych nieodwracalnych zmian w stanie zdrowia.
- PT: Tóxico: perigo de efeitos irreversíveis muito graves em contacto com a pele e por ingestão.
- RO: Toxic: pericol de efecte ireversibile foarte grave în contact cu pielea și prin înghițire.
- SK: Jedovatý, nebezpečnostvo veľmi vážnych ireverzibilných účinkov pri kontakte s pokožkou a po požití.
- SL: Strupeno: nevarnost zelo hudih trajnih okvar zdravja v stiku s kožo in pri zaužitju.
- FI: Myrkyllistä: erittäin vakavien pysyvien vaurioiden vaara joutuessaan iholle ja nieltynä.
- SV: Giftigt: risk för mycket allvarliga bestående hälsoskador vid hudkontakt och förtäring.

R39/23/24/25

- BG: Токсичен: опасност от много тежки необратими ефекти при вдишване, при контакт с кожата и при поглъщане.
- ES: Tóxico: peligro de efectos irreversibles muy graves por inhalación, contacto con la piel e ingestión.
- CS: Toxický: nebezpečí velmi vážných nevratných účinků při vdechování, styku s kůží a při požití.
- DA: Giftig: fare for varig alvorlig skade på helbred ved indånding, hudkontakt og indtagelse.
- DE: Giftig: ernste Gefahr irreversiblen Schadens durch Einatmen, Berührung mit der Haut und durch Verschlucken.
- ET: Mürgine: väga tõsiste pöördumatute kahjustuste oht sissehingamisel, kokkupuutel nahaga ja allaneelamisel.
- EL: Τοξικό: κίνδυνος πολύ σοβαρών μόνιμων επιδράσεων όταν εισπνέεται, σε επαφή με το δέρμα και σε περίπτωση καταπόσεως.
- EN: Toxic: danger of very serious irreversible effects through inhalation, in contact with skin and if swallowed.
- FR: Toxique: danger d'effets irréversibles très graves par inhalation, par contact avec la peau et par ingestion.
- HR: Otrovno: udisanjem, u dodiru s kožom i ako se proguta opasnost od vrlo teških neprolaznih oštećenja.
- IT: Tossico: pericolo di effetti irreversibili molto gravi per inalazione, a contatto con la pelle e per ingestione.
- LV: Toksisks - būtiski neatgriezeniskas iedarbības draudi ieelpojot, nonākot saskarē ar ādu un norijot.
- LT: Toksiška: sukelia labai sunkius negrįžtamus sveikatos pakenkimus įkvėpus, susilietus su oda ir prarijus.
- HU: Belélegezve, bőrrel érintkezve és lenyelve mérgező: nagyon súlyos, maradandó egészségkárosodást okozhat.
- MT: Tossiku: periklu ta' effetti irriversibbli serji hafna meta jinxtamm, imiss il-ġilda jew meta jinbela'.
- NL: Vergiftig: gevaar voor ernstige onherstelbare effecten bij inademing, aanraking met de huid en opname door de mond.
- PL: Działa toksycznie przez drogi oddechowe, w kontakcie ze skórą i po połknięciu; zagraża powstaniem bardzo poważnych nieodwracalnych zmian w stanie zdrowia.
- PT: Tóxico: perigo de efeitos irreversíveis muito graves por inalação, em contacto com a pele e por ingestão.
- RO: Toxic: pericol de efecte ireversibile foarte grave prin inhalare, în contact cu pielea și prin înghițire.
- SK: Jedovatý, nebezpečnostvo veľmi vážnych ireverzibilných účinkov vdýchnutím, pri kontakte s pokožkou a po požití.
- SL: Strupeno: nevarnost zelo hudih trajnih okvar zdravja pri vdihavanju, v stiku s kožo in pri zaužitju.
- FI: Myrkyllistä: erittäin vakavien pysyvien vaurioiden vaara hengitettynä, joutuessaan iholle ja nieltynä.
- SV: Giftigt: risk för mycket allvarliga bestående hälsoskador vid inandning, hudkontakt och förtäring.

R39/26

- BG: Силно токсичен: опасност от много тежки необратими ефекти при вдишване.
- ES: Muy tóxico: peligro de efectos irreversibles muy graves por inhalación.
- CS: Vysoce toxický: nebezpečí velmi vážných nevratných účinků při vdechování.
- DA: Meget giftig: fare for varig alvorlig skade på helbred ved indånding.
- DE: Sehr giftig: ernste Gefahr irreversiblen Schadens durch Einatmen.
- ET: Väga mürgine: väga tõsiste pöördumatute kahjustuste oht sissehingamisel.
- EL: Πολύ τοξικό: κίνδυνος πολύ σοβαρών μόνιμων επιδράσεων όταν εισπνέεται.
- EN: Very toxic: danger of very serious irreversible effects through inhalation.
- FR: Très toxique: danger d'effets irréversibles très graves par inhalation.
- HR: Vrlo otrovno: udisanjem opasnost od vrlo teških neprolaznih oštećenja.
- IT: Molto tossico: pericolo di effetti irreversibili molto gravi per inalazione.
- LV: Ļoti toksisks - būtiski neatgriezeniskas iedarbības draudi ieelpojot.
- LT: Labai toksiška: sukelia labai sunkius negrįžtamus sveikatos pakenkimus įkvėpus.
- HU: Belélegezve nagyon mérgező: nagyon súlyos, maradandó egészségkárosodást okozhat.
- MT: Tossiku ħafna: periklu ta' effetti irriversibbli serji ħafna meta jinxtamm.
- NL: Zeer vergiftig: gevaar voor ernstige onherstelbare effecten bij inademing.
- PL: Działa bardzo toksycznie przez drogi oddechowe; zagraża powstaniem bardzo poważnych nieodwracalnych zmian w stanie zdrowia.
- PT: Muito tóxico: perigo de efeitos irreversíveis muito graves por inalação.
- RO: Foarte toxic: pericol de efecte ireversibile foarte grave prin inhalare.
- SK: Veľmi jedovatý, nebezpečenstvo veľmi vážnych ireverzibilných účinkov vdýchnutím.
- SL: Zelo strupeno: nevarnost zelo hudih trajnih okvar zdravja pri vdihavanju.
- FI: Erittäin myrkyllistä: erittäin vakavien pysyvien vaurioiden vaara hengitettynä.
- SV: Mycket giftigt: risk för mycket allvarliga bestående hälsoskador vid inandning.

R39/27

- BG: Силно токсичен: опасност от много тежки необратими ефекти при контакт с кожата.
- ES: Muy tóxico: peligro de efectos irreversibles muy graves por contacto con la piel.
- CS: Vysoce toxický: nebezpečí velmi vážných nevratných účinků při styku s kůží.
- DA: Meget giftig: fare for varig alvorlig skade på helbred ved hudkontakt.
- DE: Sehr giftig: ernste Gefahr irreversiblen Schadens bei Berührung mit der Haut.
- ET: Väga mürgine: väga tõsiste pöördumatute kahjustuste oht kokkupuutel nahaga.
- EL: Πολύ τοξικό: κίνδυνος πολύ σοβαρών μόνιμων επιδράσεων σε επαφή με το δέρμα.
- EN: Very toxic: danger of very serious irreversible effects in contact with skin.
- FR: Très toxique: danger d'effets irréversibles très graves par contact avec la peau.
- HR: Vrlo otrovno: u dodiru s kožom opasnost od vrlo teških neprolaznih oštećenja.
- IT: Molto tossico: pericolo di effetti irreversibili molto gravi a contatto con la pelle.
- LV: Ļoti toksisks - būtiski neatgriezeniskas iedarbības draudi, nonākot saskarē ar ādu.
- LT: Labai toksiška: sukelia labai sunkius negrįžtamus sveikatos pakenkimus susilietus su oda.
- HU: Bőrrel érintkezve nagyon mérgező: nagyon súlyos, maradandó egészségkárosodást okozhat.
- MT: Tossiku ħafna: periklu ta' effetti irriversibbli serji ħafna meta jmiss il-ġilda.
- NL: Zeer vergiftig: gevaar voor ernstige onherstelbare effecten bij aanraking met de huid.
- PL: Działa bardzo toksycznie w kontakcie ze skórą; zagraża powstaniem bardzo poważnych nieodwracalnych zmian w stanie zdrowia.
- PT: Muito tóxico: perigo de efeitos irreversíveis muito graves em contacto com a pele.
- RO: Foarte toxic: pericol de efecte ireversibile foarte grave în contact cu pielea.
- SK: Veľmi jedovatý, nebezpečenstvo veľmi vážnych ireverzibilných účinkov pri kontakte s pokožkou.
- SL: Zelo strupeno: nevarnost zelo hudih trajnih okvar zdravja v stiku s kožo.
- FI: Erittäin myrkyllistä: erittäin vakavien pysyvien vaurioiden vaara joutuessaan iholle.
- SV: Mycket giftigt: risk för mycket allvarliga bestående hälsoskador vid hudkontakt.

R39/28

- BG: Силно токсичен: опасност от много тежки необратими ефекти при погълчане.
- ES: Muy tóxico: peligro de efectos irreversibles muy graves por ingestión.
- CS: Vysoce toxický: nebezpečí velmi vážných nevratných účinků při požití.
- DA: Meget giftig: fare for varig alvorlig skade på helbred ved indtagelse.
- DE: Sehr giftig: ernste Gefahr irreversiblen Schadens durch Verschlucken.
- ET: Väga mürgine: väga tõsiste pöördumatute kahjustuste oht allaneelamisel.
- EL: Πολύ τοξικό: κίνδυνος πολύ σοβαρών μόνιμων επιδράσεων σε περίπτωση καταπόσεως.
- EN: Very toxic: danger of very serious irreversible effects if swallowed.
- FR: Très toxique: danger d'effets irréversibles très graves par ingestion.
- HR: Vrlo otrovno: ako se proguta opasnost od vrlo teških neprolaznih oštećenja.
- IT: Molto tossico: pericolo di effetti irreversibili molto gravi per ingestione.
- LV: Ļoti toksisks - būtiski neatgriezeniskas iedarbības draudi norijot.
- LT: Labai toksiška: sukelia labai sunkius negrįžtamus sveikatos pakenkimus prarijus.
- HU: Lenyelve nagyon mérgező: nagyon súlyos, maradandó egészségkárosodást okozhat.
- MT: Tossiku hafna: periklu ta' effetti irriversibbli serji hafna jekk jinbela'.
- NL: Zeer vergiftig: gevaar voor ernstige onherstelbare effecten bij opname door de mond.
- PL: Działa bardzo toksycznie po połknięciu; zagraża powstaniem bardzo poważnych nieodwracalnych zmian w stanie zdrowia.
- PT: Muito tóxico: perigo de efeitos irreversíveis muito graves por ingestão.
- RO: Foarte toxic: pericol de efecte ireversibile foarte grave prin înghițire.
- SK: Veľmi jedovatý, nebezpečenstvo veľmi vážnych ireverzibilných účinkov po požití.
- SL: Zelo strupeno: nevarnost zelo hudih trajnih okvar zdravja pri zaužitju.
- FI: Erittäin myrkyllistä: erittäin vakavien pysyvien vaurioiden vaara nieltynä.
- SV: Mycket giftigt: risk för mycket allvarliga bestående hälsoskador vid förtäring.

R39/26/27

- BG: Силно токсичен: опасност от много тежки необратими ефекти при вдишване и при контакт с кожата.
- ES: Muy tóxico: peligro de efectos irreversibles muy graves por inhalación y contacto con la piel.
- CS: Vysoce toxický: nebezpečí velmi vážných nevratných účinků při vdechování a při styku s kůží.
- DA: Meget giftig: fare for varig alvorlig skade på helbred ved indånding og hudkontakt.
- DE: Sehr giftig: ernste Gefahr irreversiblen Schadens durch Einatmen und bei Berührung mit der Haut.
- ET: Väga mürgine: väga tõsiste pöördumatute kahjustuste oht sissehingamisel ja kokkupuutel nahaga.
- EL: Πολύ τοξικό: κίνδυνος πολύ σοβαρών μόνιμων επιδράσεων όταν εισπνέεται και σε επαφή με το δέρμα.
- EN: Very toxic: danger of very serious irreversible effects through inhalation and in contact with skin.
- FR: Très toxique: danger d'effets irréversibles très graves par inhalation et par contact avec la peau.
- HR: Vrlo otrovno: udisanjem i u dodiru s kožom opasnost od vrlo teških neprolaznih oštećenja.
- IT: Molto tossico: pericolo di effetti irreversibili molto gravi per inalazione e a contatto con la pelle.
- LV: Ļoti toksisks - būtiski neatgriezeniskas iedarbības draudi ieelpojot un nonākot saskarē ar ādu.
- LT: Labai toksiška: sukelia labai sunkius negrįžtamus sveikatos pakenkimus įkvėpus ir susilietus su oda.
- HU: Belélemezve és bőrrel érintkezve nagyon mérgező: nagyon súlyos, maradandó egészségkárosodást okozhat.
- MT: Tossiku hafna: periklu ta' effetti irriversibbli serji hafna meta jinxamm u jmiss il-ġilda.
- NL: Zeer vergiftig: gevaar voor ernstige onherstelbare effecten bij inademing en aanraking met de huid.
- PL: Działa bardzo toksycznie przez drogi oddechowe i w kontakcie ze skórą; zagraża powstaniem bardzo poważnych nieodwracalnych zmian w stanie zdrowia.
- PT: Muito tóxico: perigo de efeitos irreversíveis muito graves por inalação e em contacto com a pele.
- RO: Foarte toxic: pericol de efecte ireversibile foarte grave prin inhalare și în contact cu pielea.
- SK: Veľmi jedovatý, nebezpečenstvo veľmi vážnych ireverzibilných účinkov vdýchnutím a pri kontakte s pokožkou.
- SL: Zelo strupeno: nevarnost zelo hudih trajnih okvar zdravja pri vdihavanju in v stiku s kožo.
- FI: Erittäin myrkyllistä: erittäin vakavien pysyvien vaurioiden vaara hengitettynä ja joutuessaan iholle.
- SV: Mycket giftigt: risk för mycket allvarliga bestående hälsoskador vid inandning och hudkontakt.

R39/26/28

- BG: Силно токсичен: опасност от много тежки необратими ефекти при вдишване и при поглъщане.
- ES: Muy tóxico: peligro de efectos irreversibles muy graves por inhalación e ingestión.
- CS: Vysoce toxický: nebezpečí velmi vážných nevratných účinků při vdechování a při požití.
- DA: Meget giftig: fare for varig alvorlig skade på helbred ved indånding og indtagelse.
- DE: Sehr giftig: ernste Gefahr irreversiblen Schadens durch Einatmen und durch Verschlucken.
- ET: Väga mürgine: väga tõsiste pöördumatute kahjustuste oht sissehingamisel ja allaneelamisel.
- EL: Πολύ τοξικό: κίνδυνος πολύ σοβαρών μόνιμων επιδράσεων όταν εισπνέεται και σε περίπτωση καταπόσεως.
- EN: Very toxic: danger of very serious irreversible effects through inhalation and if swallowed.
- FR: Très toxique: danger d'effets irréversibles très graves par inhalation et par ingestion.
- HR: Vrlo otrovno: udisanjem i ako se proguta opasnost od vrlo teških neprolaznih oštećenja.
- IT: Molto tossico: pericolo di effetti irreversibili molto gravi per inalazione ed ingestione.
- LV: Ļoti toksisks - būtiski neatgriezeniskas iedarbības draudi ieelpojot un norijot.
- LT: Labai toksiška: sukelia labai sunkius negrįžtamus sveikatos pakenkimus įkvėpus ir prarijus.
- HU: Belélegezve és lenyelve nagyon mérgező: nagyon súlyos, maradandó egészségkárosodást okozhat.
- MT: Tossiku ħafna: periklu ta' effetti irriversibbli serji ħafna meta jinxtamm u jekk jinbela'.
- NL: Zeer vergiftig: gevaar voor ernstige onherstelbare effecten bij inademing en opname door de mond.
- PL: Działa bardzo toksycznie przez drogi oddechowe i po połknięciu; zagraża powstaniem bardzo poważnych nieodwracalnych zmian w stanie zdrowia.
- PT: Muito tóxico: perigo de efeitos irreversíveis muito graves por inalação e ingestão.
- RO: Foarte toxic: pericol de efecte ireversibile foarte grave prin inhalare și prin înghițire.
- SK: Veľmi jedovatý, nebezpečenstvo veľmi vážnych ireverzibilných účinkov vdýchnutím a po požití.
- SL: Zelo strupeno: nevarnost zelo hudih trajnih okvar zdravja pri vdihavanju in pri zaužitju.
- FI: Erittäin myrkyllistä: erittäin vakavien pysyvien vaurioiden vaara hengitettynä ja nieltynä.
- SV: Mycket giftigt: risk för mycket allvarliga bestående hälsoskador vid inandning och förtäring.

R39/27/28

- BG: Силно токсичен: опасност от много тежки обратими ефекти при контакт с кожата и при поглъщане.
- ES: Muy tóxico: peligro de efectos irreversibles muy graves por contacto con la piel e ingestión.
- CS: Vysoce toxický: nebezpečí velmi vážných nevratných účinků při styku s kůží a při požití.
- DA: Meget giftig: fare for varig alvorlig skade på helbred ved hudkontakt og indtagelse.
- DE: Sehr giftig: ernste Gefahr irreversiblen Schadens bei Berührung mit der Haut und durch Verschlucken.
- ET: Väga mürgine: väga tõsiste pöördumatute kahjustuste oht kokkupuutel nahaga ja allaneelamisel.
- EL: Πολύ τοξικό: κίνδυνος πολύ σοβαρών μόνιμων επιδράσεων σε επαφή με το δέρμα και σε περίπτωση καταπόσεως.
- EN: Very toxic: danger of very serious irreversible effects in contact with skin and if swallowed.
- FR: Très toxique: danger d'effets irréversibles très graves par contact avec la peau et par ingestion.
- HR: Vrlo otrovno: u dodiru s kožom i ako se proguta opasnost od vrlo teških neprolaznih oštećenja.
- IT: Molto tossico: pericolo di effetti irreversibili molto gravi a contatto con la pelle e per ingestione.
- LV: Ļoti toksisks - būtiski neatgriezeniskas iedarbības draudi, nonākot saskarē ar ādu un norijot.
- LT: Labai toksiška: sukelia labai sunkius negrįžtamus sveikatos pakenkimus susilietus su oda ir prarijus.
- HU: Bőrrrel érintkezve és lenyelve nagyon mérgező: nagyon súlyos, maradandó egészségkárosodást okozhat.
- MT: Tossiku ħafna: periklu ta' effetti irriversibbli serji ħafna meta jmiss il-ġilda u jekk jinbela'.
- NL: Zeer vergiftig: gevaar voor ernstige onherstelbare effecten bij aanraking met de huid en opname door de mond.
- PL: Działa bardzo toksycznie w kontakcie ze skórą i po połknięciu; zagraża powstaniem bardzo poważnych nieodwracalnych zmian w stanie zdrowia.
- PT: Muito tóxico: perigo de efeitos irreversíveis muito graves em contacto com a pele e por ingestão.
- RO: Foarte toxic: pericol de efecte ireversibile foarte grave în contact cu pielea și prin înghițire.
- SK: Veľmi jedovatý, nebezpečenstvo veľmi vážnych ireverzibilných účinkov pri kontakte s pokožkou a po požití.
- SL: Zelo strupeno: nevarnost zelo hudih trajnih okvar zdravja v stiku s kožo in pri zaužitju.
- FI: Erittäin myrkyllistä: erittäin vakavien pysyvien vaurioiden vaara joutuessaan iholle ja nieltynä.
- SV: Mycket giftigt: risk för mycket allvarliga bestående hälsoskador vid hudkontakt och förtäring.

R39/26/27/28

- BG: Силно токсичен: опасност от много тежки необратими ефекти при вдишване, при контакт с кожата и при поглъщане.
- ES: Muy tóxico: peligro de efectos irreversibles muy graves por inhalación, contacto con la piel e ingestión.
- CS: Vysoce toxický: nebezpečí velmi vážných nevratných účinků při vdechování, styku s kůží a při požití.
- DA: Meget giftig: fare for varig alvorlig skade på helbred ved indånding, hudkontakt og indtagelse.
- DE: Sehr giftig: ernste Gefahr irreversiblen Schadens durch Einatmen, Berührung mit der Haut und durch Verschlucken.
- ET: Väga mürgine: väga tõsiste pöördumatute kahjustuste oht sissehingamisel, kokkupuutel nahaga ja allaneelamisel.
- EL: Πολύ τοξικό: κίνδυνος πολύ σοβαρών μόνιμων επιδράσεων όταν εισπνέεται, σε επαφή με το δέρμα και σε περίπτωση καταπόσεως.
- EN: Very toxic: danger of very serious irreversible effects through inhalation, in contact with skin and if swallowed.
- FR: Très toxique: danger d'effets irréversibles très graves par inhalation, par contact avec la peau et par ingestion.
- HR: Vrlo otrovno: udisanjem, u dodiru s kožom i ako se proguta opasnost od vrlo teških neprolaznih oštećenja.
- IT: Molto tossico: pericolo di effetti irreversibili molto gravi per inalazione, a contatto con la pelle e per ingestione.
- LV: Ļoti toksisks - būtiski neatgriezeniskas iedarbības draudi ieelpojot, nonākot saskarē ar ādu vai norijot.
- LT: Labai toksiška: sukelia labai sunkius negrįžtamus sveikatos pakenkimus įkvėpus, susilietus su oda ir prarijus.
- HU: Belélegezve, bőrrrel érintkezve, lenyelve nagyon mérgező: nagyon súlyos, maradandó egészségkárosodást okozhat.
- MT: Tossiku hafna: periklu ta' effetti irriversibbli serji hafna meta jinxamm, imiss il-ġilda u jekk jinbela'.
- NL: Zeer vergiftig: gevaar voor ernstige onherstelbare effecten bij inademing, aanraking met de huid en opname door de mond.
- PL: Działa bardzo toksycznie przez drogi oddechowe, w kontakcie ze skórą i po połknięciu; zagraża powstaniem bardzo poważnych nieodwracalnych zmian w stanie zdrowia.
- PT: Muito tóxico: perigo de efeitos irreversíveis muito graves por inalação, em contacto com a pele e por ingestão.
- RO: Foarte toxic: pericol de efecte ireversibile foarte grave prin inhalare, în contact cu pielea și prin înghițire.
- SK: Veľmi jedovatý, nebezpečenstvo veľmi vážnych ireverzibilných účinkov vdýchnutím, pri kontakte s pokožkou a po požití.
- SL: Zelo strupeno: nevarnost zelo hudih trajnih okvar zdravja pri vdihavanju, v stiku s kožo in pri zaužitju.
- FI: Erittäin myrkyllistä: erittäin vakavien pysyvien vaurioiden vaara hengitettynä, joutuessaan iholle ja nieltynä.
- SV: Mycket giftigt: risk för mycket allvarliga bestående hälsokador vid inandning, hudkontakt och förtäring.

R42/43

- BG: Възможна е сензибилизация при вдишване и при контакт с кожата.
- ES: Posibilidad de sensibilización por inhalación y por contacto con la piel.
- CS: Může vyvolat senzibilizaci při vdechování a při styku s kůží.
- DA: Kan give overfølsomhed ved indånding og ved kontakt med huden.
- DE: Sensibilisierung durch Einatmen und Hautkontakt möglich.
- ET: Võib põhjustada ülitundlikkust sissehingamisel ja kokkupuutel nahaga.
- EL: Μπορεί να προκαλέσει ευαισθητοποίηση όταν εισπνέεται και σε επαφή με το δέρμα.
- EN: May cause sensitization by inhalation and skin contact.
- FR: Peut entraîner une sensibilisation par inhalation et par contact avec la peau.
- HR: Može izazvati preosjetljivost udisanjem i u dodiru s kožom.
- IT: Può provocare sensibilizzazione per inalazione e contatto con la pelle.
- LV: Saskaņoties ar ādu vai ieelpojot, var izraisīt paaugstinātu jutīgumu.
- LT: Gali sukelti alergiją įkvėpus ir susilietus su oda.
- HU: Belélegezve és bőrrrel érintkezve túlérzékenységet okozhat (szenzibilizáló hatású lehet).
- MT: Jista' jikkaguna sensitizzazzjoni meta jinxamm u meta jmiss il-ġilda.
- NL: Kan overgevoeligheid veroorzaken bij inademing of contact met de huid.
- PL: Może powodować uczulenie w następstwie narażenia drogą oddechową i w kontakcie ze skórą.
- PT: Pode causar sensibilização por inalação e em contacto com a pele.
- RO: Poate provoca sensibilizare prin inhalare și în contact cu pielea.
- SK: Môže spôsobiť senzibilizáciu po vdýchnutí a po kontakte s pokožkou.
- SL: Lahko povzroči preobčutljivost pri vdihavanju in v stiku s kožo.
- FI: Altistuminen hengitysteitse ja ihokosketus voi aiheuttaa herkistymistä.
- SV: Kan ge allergi vid inandning och hudkontakt.

R48/20

- BG: Вреден: опасност от тежко увреждане на здравето при продължителна експозиция чрез вдишване.
- ES: Nocivo: riesgo de efectos graves para la salud en caso de exposición prolongada por inhalación.
- CS: Zdraví škodlivý: nebezpečí vážného poškození zdraví při dlouhodobé expozici vdechováním.
- DA: Farlig: alvorlig sundhedsfare ved længere tids påvirkning ved indånding.
- DE: Gesundheitsschädlich: Gefahr ernster Gesundheitsschäden bei längerer Exposition durch Einatmen.
- ET: Kahjulik: tõsise tervisekahjustuse oht pikaajalisel sissehingamisel.
- EL: Επιβλαβές: κίνδυνος σοβαρής βλάβης της υγείας ύστερα από παρατεταμένη έκθεση όταν εισπνέεται.
- EN: Harmful: danger of serious damage to health by prolonged exposure through inhalation.
- FR: Nocif: risque d'effets graves pour la santé en cas d'exposition prolongée par inhalation.
- HR: Štetno: opasnost teškog oštećenja zdravlja pri duljem izlaganju udisanjem.
- IT: Nocivo: pericolo di gravi danni per la salute in caso di esposizione prolungata per inalazione.
- LV: Kaitīgs - ielpojot iespējams nopietns kaitējums veselībai pēc ilgstošas iedarbības.
- LT: Kenksminga: ilgą laiką pakartotinai įkvepiant sukelia sunkius sveikatos sutrikimus.
- HU: Hosszabb időn át belélegezve ártalmas: súlyos egézségkárosodást okozhat.
- MT: Jagħmel hsara: periklu ta' hsara serja lis-saħħa minn espożizzjoni għat-tul minħabba xamm.
- NL: Schadelijk: gevaar voor ernstige schade aan de gezondheid bij langdurige blootstelling bij inademing.
- PL: Działa szkodliwie przez drogi oddechowe; stwarza poważne zagrożenie zdrowia w następstwie długotrwałego narażenia.
- PT: Nocivo: risco de efeitos graves para a saúde em caso de exposição prolongada por inalação.
- RO: Nociv: pericol de efecte grave asupra sănătății la expunere prelungită prin inhalare.
- SK: Škodlivý, nebezpečenstvo vážneho poškodenia zdravia dlhodobou expozíciou vdýchnutím.
- SL: Zdravju škodljivo: nevarnost hudih okvar zdravja zaradi dolgotrajnejšega vdihavanja.
- FI: Terveydelle haitallista: pitkäaikainen altistus voi aiheuttaa vakavaa haittaa terveydelle hengitettynä.
- SV: Farligt: risk för allvarliga hälsoskador vid långvarig exponering genom inandning.

R48/21

- BG: Вреден: опасност от тежко увреждане на здравето при продължителна експозиция при контакт с кожата.
- ES: Nocivo: riesgo de efectos graves para la salud en caso de exposición prolongada por contacto con la piel.
- CS: Zdraví škodlivý: nebezpečí vážného poškození zdraví při dlouhodobé expozici stykem s kůží.
- DA: Farlig: alvorlig sundhedsfare ved længere tids påvirkning ved hudkontakt.
- DE: Gesundheitsschädlich: Gefahr ernster Gesundheitsschäden bei längerer Exposition durch Berührung mit der Haut.
- ET: Kahjulik: tõsise tervisekahjustuse oht pikaajalisel kokkupuutel nahaga.
- EL: Επιβλαβές: κίνδυνος σοβαρής βλάβης της υγείας ύστερα από παρατεταμένη έκθεση σε επαφή με το δέρμα.
- EN: Harmful: danger of serious damage to health by prolonged exposure in contact with skin.
- FR: Nocif: risque d'effets graves pour la santé en cas d'exposition prolongée par contact avec la peau.
- HR: Štetno: opasnost teškog oštećenja zdravlja pri duljem izlaganju putem kože.
- IT: Nocivo: pericolo di gravi danni alla salute in caso di esposizione prolungata a contatto con la pelle.
- LV: Kaitīgs - iespējams nopietns kaitējums veselībai pēc ilgstošas saskares ar ādu.
- LT: Kenksminga: ilgą laiką pakartotinai veikiant per odą sukelia sunkius sveikatos sutrikimus.
- HU: Hosszabb időn át bőrrel érintkezve ártalmas: súlyos egézségkárosodást okozhat.
- MT: Jagħmel hsara: periklu ta' hsara serja lis-saħħa minn espożizzjoni għat-tul waqt li jmiss il ġilda.
- NL: Schadelijk: gevaar voor ernstige schade aan de gezondheid bij langdurige blootstelling bij aanraking met de huid.
- PL: Działa szkodliwie w kontakcie ze skórą; stwarza poważne zagrożenie zdrowia w następstwie długotrwałego narażenia.
- PT: Nocivo: risco de efeitos graves para a saúde em caso de exposição prolongada em contacto com a pele.
- RO: Nociv: pericol de efecte grave asupra sănătății la expunere prelungită în contact cu pielea.
- SK: Škodlivý, nebezpečenstvo vážneho poškodenia zdravia dlhodobou expozíciou pri kontakte s pokožkou.
- SL: Zdravju škodljivo: nevarnost hudih okvar zdravja zaradi dolgotrajnejšega stika s kožo.
- FI: Terveydelle haitallista: pitkäaikainen altistus voi aiheuttaa vakavaa haittaa terveydelle joutuessaan iholle.
- SV: Farligt: risk för allvarliga hälsoskador vid långvarig exponering genom hudkontakt.

R48/22

- BG: Вреден: опасност от тежко увреждане на здравето при продължителна експозиция при поглъщане.
- ES: Nocivo: riesgo de efectos graves para la salud en caso de exposición prolongada por ingestión.
- CS: Zdraví škodlivý: nebezpečí vážného poškození zdraví při dlouhodobé expozici požíváním.
- DA: Farlig: alvorlig sundhedsfare ved længere tids påvirkning ved indtagelse.
- DE: Gesundheitsschädlich: Gefahr ernster Gesundheitsschäden bei längerer Exposition durch Verschlucken.
- ET: Kahjulik: tõsise tervisekahjustuse oht pikaajalisel allaneelamisel.
- EL: Επιβλαβές: κίνδυνος σοβαρής βλάβης της υγείας ύστερα από παρατεταμένη έκθεση σε περίπτωση καταπόσεως.
- EN: Harmful: danger of serious damage to health by prolonged exposure if swallowed.
- FR: Nocif: risque d'effets graves pour la santé en cas d'exposition prolongée par ingestion.
- HR: Štetno: opasnost teškog oštećenja zdravlja pri duljem izlaganju gutanjem.
- IT: Nocivo: pericolo di gravi danni alla salute in caso di esposizione prolungata per ingestione.
- LV: Kaitīgs - norijot iespējams nopietns kaitējums veselībai pēc ilgstošas iedarbības.
- LT: Kenksminga: ilgą laiką pakartotinai praryjant sukelia sunkius sveikatos sutrikimus.
- HU: Szájon keresztül hosszabb időn át a szervezetbe jutva ártalmas: súlyos egészségkárosodást okozhat.
- MT: Jagħmel hsara: periklu ta' hsara serja lis-saħħa minn espożizzjoni għat-tul jekk jinbela'.
- NL: Schadelijk: gevaar voor ernstige schade aan de gezondheid bij langdurige blootstelling bij opname door de mond.
- PL: Działa szkodliwie po połknięciu; stwarza poważne zagrożenie zdrowia w następstwie długotrwałego narażenia.
- PT: Nocivo: risco de efeitos graves para a saúde em caso de exposição prolongada por ingestão.
- RO: Nociv: pericol de efecte grave asupra sănătății la expunere prelungită prin înghițire.
- SK: Škodlivý, nebezpečenstvo vážneho poškodenia zdravia dlhodobou expozíciou po požití.
- SL: Zdravju škodljivo: nevarnost hudih okvar zdravja zaradi dolgotrajnejšega zauživanja.
- FI: Terveydelle haitallista: pitkäaikainen altistus voi aiheuttaa vakavaa haittaa terveydelle nieltynä.
- SV: Farligt: risk för allvariga hälsoskador vid långvarig exponering genom förtäring.

R48/20/21

- BG: Вреден: опасност от тежко увреждане на здравето при продължителна експозиция чрез вдишване и при контакт с кожата.
- ES: Nocivo: riesgo de efectos graves para la salud en caso de exposición prolongada por inhalación y contacto con la piel.
- CS: Zdraví škodlivý: nebezpečí vážného poškození zdraví při dlouhodobé expozici vdechováním a stykem s kůží.
- DA: Farlig: alvorlig sundhedsfare ved længere tids påvirkning ved indånding og hudkontakt.
- DE: Gesundheitsschädlich: Gefahr ernster Gesundheitsschäden bei längerer Exposition durch Einatmen und durch Berührung mit der Haut.
- ET: Kahjulik: tõsise tervisekahjustuse oht pikaajalisel sissehingamisel ja kokkupuutel nahaga.
- EL: Επιβλαβές: κίνδυνος σοβαρής βλάβης της υγείας ύστερα από παρατεταμένη έκθεση όταν εισπνέεται και σε επαφή με το δέρμα.
- EN: Harmful: danger of serious damage to health by prolonged exposure through inhalation and in contact with skin.
- FR: Nocif: risque d'effets graves pour la santé en cas d'exposition prolongée par inhalation et par contact avec la peau.
- HR: Štetno: opasnost teškog oštećenja zdravlja pri duljem izlaganju udisanjem i putem kože.
- IT: Nocivo: pericolo di gravi danni alla salute in caso di esposizione prolungata per inalazione e a contatto con la pelle.
- LV: Kaitīgs - ielpojot un nonākot saskarē ar ādu, iespējams nopietns kaitējums veselībai pēc ilgstošas iedarbības.
- LT: Kenksminga: ilgą laiką pakartotinai įkvėpiant ir veikiant per odą sukelia sunkius sveikatos sutrikimus.
- HU: Hosszabb időn át belélegezve és bőrrrel érintkezve ártalmas: súlyos egészségkárosodást okozhat.
- MT: Jagħmel hsara: periklu ta' hsara serja lis-saħħa minn espożizzjoni għat-tul minħabba xamm u mess mal-gilda.
- NL: Schadelijk: gevaar voor ernstige schade aan de gezondheid bij langdurige blootstelling bij inademing en aanraking met de huid.
- PL: Działa szkodliwie przez drogi oddechowe i w kontakcie ze skórą; stwarza poważne zagrożenie zdrowia w następstwie długotrwałego narażenia.
- PT: Nocivo: risco de efeitos graves para a saúde em caso de exposição prolongada por inalação e em contacto com a pele.
- RO: Nociv: pericol de efecte grave asupra sănătății la expunere prelungită prin inhalare și în contact cu pielea.

- SK: Škodlivý, nebezpečenstvo vážneho poškodenia zdravia dlhodobou expozíciou vdýchnutím a pri kontakte s pokožkou.
- SL: Zdravju škodljivo: nevarnost hudih okvar zdravja zaradi dolgotrajnejšega vdihavanja in stika s kožo.
- FI: Terveydelle haitallista: pitkäaikainen altistus voi aiheuttaa vakavaa haittaa terveydelle hengitettynä ja joutessaan iholle.
- SV: Farligt: risk för allvarliga hälsoskador vid långvarig exponering genom inandning och hudkontakt.

R48/20/22

- BG: Вреден: опасност от тежко увреждане на здравето при продължителна експозиция чрез вдишване и при поглъщане.
- ES: Nocivo: riesgo de efectos graves para la salud en caso de exposición prolongada por inhalación e ingestión.
- CS: Zdraví škodlivý: nebezpečí vážného poškození zdraví při dlouhodobé expozici vdechováním a požíváním.
- DA: Farlig: alvorlig sundhedsfare ved længere tids påvirkning ved indånding og indtagelse.
- DE: Gesundheitsschädlich: Gefahr ernster Gesundheitsschäden bei längerer Exposition durch Einatmen und durch Verschlucken.
- ET: Kahjulik: tõsise tervisekahjustuse oht pikaajalisel sissehingamisel ja allaneelamisel.
- EL: Επιβλαβές: κίνδυνος σοβαρής βλάβης της υγείας ύστερα από παρατεταμένη έκθεση όταν εισπνέεται και σε περίπτωση καταπόσεως.
- EN: Harmful: danger of serious damage to health by prolonged exposure through inhalation and if swallowed.
- FR: Nocif: risque d'effets graves pour la santé en cas d'exposition prolongée par inhalation et par ingestion.
- HR: Štetno: opasnost teškog oštećenja zdravlja pri duljem izlaganju udisanjem i gutanjem.
- IT: Nocivo: pericolo di gravi danni alla salute in caso di esposizione prolungata per inalazione e ingestione.
- LV: Kaitīgs - ielpojot un norijot iespējams nopietns kaitējums veselībai pēc ilgstošas iedarbības.
- LT: Kenksminga: ilgą laiką pakartotinai įkvepiant ir praryjant sukelia sunkius sveikatos sutrikimus.
- HU: Hosszabb időn át belélegezve és szájon át a szervezetbe jutva ártalmas: súlyos egézségkárosodást okozhat.
- MT: Jaghmel hsara: periklu ta' hsara serja lis-sahha minn espożizzjoni għat-tul minhabba xamm u jekk jinbela'.
- NL: Schadelijk: gevaar voor ernstige schade aan de gezondheid bij langdurige blootstelling bij inademing en opname door de mond.
- PL: Działa szkodliwie przez drogi oddechowe i po połknięciu; stwarza poważne zagrożenie zdrowia w następstwie długotrwałego narażenia.
- PT: Nocivo: risco de efeitos graves para a saúde em caso de exposição prolongada por inalação e ingestão.
- RO: Nociv: pericol de efecte grave asupra sănătății la expunere prelungită prin inhalare și prin înghițire.
- SK: Škodlivý, nebezpečenstvo vážneho poškodenia zdravia dlhodobou expozíciou vdýchnutím a po požití.
- SL: Zdravju škodljivo: nevarnost hudih okvar zdravja zaradi dolgotrajnejšega vdihavanja in zauživanja.
- FI: Terveydelle haitallista: pitkäaikainen altistus voi aiheuttaa vakavaa haittaa terveydelle hengitettynä ja nieltynä.
- SV: Farligt: risk för allvarliga hälsoskador vid långvarig exponering genom inandning och förtäring.

R48/21/22

- BG: Вреден: опасност от тежко увреждане на здравето при продължителна експозиция при контакт с кожата и при поглъщане.
- ES: Nocivo: riesgo de efectos graves para la salud en caso de exposición prolongada por contacto con la piel e ingestión.
- CS: Zdraví škodlivý: nebezpečí vážného poškození zdraví při dlouhodobé expozici stykem s kůží a požíváním.
- DA: Farlig: alvorlig sundhedsfare ved længere tids påvirkning ved hudkontakt og indtagelse.
- DE: Gesundheitsschädlich: Gefahr ernster Gesundheitsschäden bei längerer Exposition durch Berührung mit der Haut und durch Verschlucken.
- ET: Kahjulik: tõsise tervisekahjustuse oht pikaajalisel kokkupuutel nahaga ja allaneelamisel.
- EL: Επιβλαβές: κίνδυνος σοβαρής βλάβης της υγείας ύστερα από παρατεταμένη έκθεση σε επαφή με το δέρμα και σε περίπτωση καταπόσεως.
- EN: Harmful: danger of serious damage to health by prolonged exposure in contact with skin and if swallowed.
- FR: Nocif: risque d'effets graves pour la santé en cas d'exposition prolongée par contact avec la peau et par ingestion.
- HR: Štetno: opasnost teškog oštećenja zdravlja pri duljem izlaganju putem kože i gutanjem.
- IT: Nocivo: pericolo di gravi danni alla salute in caso di esposizione prolungata a contatto con la pelle e per ingestione.

- LV: Kaitīgs - iespējams nopietns kaitējums veselībai pēc ilgstošas saskares ar ādu un norijot.
- LT: Kenksminga: ilgą laiką pakartotinai veikiant per odą ir praryjant sukelia sunkius sveikatos sutrikimus.
- HU: Hosszabb időn át bőrrel érintkezve és szájon át a szervezetbe jutva ártalmas: súlyos egészségkárosodást okozhat.
- MT: Jagħmel hsara: periklu ta' hsara serja lis-sahha minn espożizzjoni għat-tul meta jmiss il-ġilda u jekk jinbela'.
- NL: Schadelijk: gevaar voor ernstige schade aan de gezondheid bij langdurige blootstelling bij aanraking met de huid en opname door de mond.
- PL: Działa szkodliwie w kontakcie ze skórą i po połknięciu; stwarza poważne zagrożenie zdrowia w następstwie długotrwałego narażenia.
- PT: Nocivo: risco de efeitos graves para a saúde em caso de exposição prolongada em contacto com a pele e por ingestão.
- RO: Nociv: pericol de efecte grave asupra sănătății la expunere prelungită în contact cu pielea și prin înghițire.
- SK: Škodlivý, nebezpečnostvo vážneho poškodenia zdravia dlhodobou expozíciou pri kontakte s pokožkou a po požití.
- SL: Zdravju škodljivo: nevarnost hudih okvar zdravja zaradi dolgotrajnejšega stika s kožo in zauživanja.
- FI: Terveydelle haitallista: pitkäaikainen altistus voi aiheuttaa vakavaa haittaa terveydelle joutuessaan iholle ja nieltynä.
- SV: Farligt: risk för allvarliga hälsoskador vid långvarig exponering genom hudkontakt och förtäring.

R48/20/21/22

- BG: Вреден: опасност от тежко увреждане на здравето при продължителна експозиция чрез вдишване, при контакт с кожата и при поглъщане.
- ES: Nocivo: riesgo de efectos graves para la salud en caso de exposición prolongada por inhalación, contacto con la piel e ingestión.
- CS: Zdraví škodlivý: nebezpečí vážného poškození zdraví při dlouhodobé expozici vdechováním, stykem s kůží a požíváním.
- DA: Farlig: alvorlig sundhedsfare ved længere tids påvirkning ved indånding, hudkontakt og indtagelse.
- DE: Gesundheitsschädlich: Gefahr ernster Gesundheitsschäden bei längerer Exposition durch Einatmen, Berührung mit der Haut und durch Verschlucken.
- ET: Kahjulik: tõsise tervisekahjustuse oht pikaajalisel sissehingamisel, kokkupuutel nahaga ja allaneelamisel.
- EL: Επιβλαβές: κίνδυνος σοβαρής βλάβης της υγείας ύστερα από παρατεταμένη έκθεση όταν εισπνέεται, σε επαφή με το δέρμα και σε περίπτωση καταπόσεως.
- EN: Harmful: danger of serious damage to health by prolonged exposure through inhalation, in contact with skin and if swallowed.
- FR: Nocif: risque d'effets graves pour la santé en cas d'exposition prolongée par inhalation, par contact avec la peau et par ingestion.
- HR: Štetno: opasnost teškog oštećenja zdravlja pri duljem izlaganju udisanjem, putem kože i gutanjem.
- IT: Nocivo: pericolo di gravi danni alla salute in caso di esposizione prolungata per inalazione, a contatto con la pelle e per ingestione.
- LV: Kaitīgs - iespējams nopietns kaitējums veselībai pēc ilgstošas iedarbības ieelpojot, norijot un nonākot saskarē ar ādu.
- LT: Kenksminga: ilgą laiką pakartotinai įkvepiant, veikiant per odą ir praryjant sukelia sunkius sveikatos sutrikimus.
- HU: Hosszabb időn át belélegezve, bőrrel érintkezve és szájon keresztül a szervezetbe jutva ártalmas: súlyos egészségkárosodást okozhat.
- MT: Jagħmel hsara: periklu ta' hsara serja lis-sahha minn espożizzjoni għat-tul minhabba xamm, mess mal-ġilda jew jekk jinbela'.
- NL: Schadelijk: gevaar voor ernstige schade aan de gezondheid bij langdurige blootstelling bij inademing, aanraking met de huid en opname door de mond.
- PL: Działa szkodliwie przez drogi oddechowe, w kontakcie ze skórą i po połknięciu; stwarza poważne zagrożenie zdrowia w następstwie długotrwałego narażenia.
- PT: Nocivo: risco de efeitos graves para a saúde em caso de exposição prolongada por inalação, em contacto com a pele e por ingestão.
- RO: Nociv: pericol de efecte grave asupra sănătății la expunere prelungită prin inhalare, în contact cu pielea și prin înghițire.
- SK: Škodlivý, nebezpečnostvo vážneho poškodenia zdravia dlhodobou expozíciou vdýchnutím, pri kontakte s pokožkou a po požití.
- SL: Zdravju škodljivo: nevarnost hudih okvar zdravja zaradi dolgotrajnejšega vdihavanja, stika s kožo in zauživanja.
- FI: Terveydelle haitallista: pitkäaikainen altistus voi aiheuttaa vakavaa haittaa terveydelle hengitettynä, joutuessaan iholle ja nieltynä.
- SV: Farligt: risk för allvarliga hälsoskador vid långvarig exponering genom inandning, hudkontakt och förtäring.

R48/23

- BG: Токсичен: опасност от тежко увреждане на здравето при продължителна експозиция чрез вдишване.
- ES: Tóxico: riesgo de efectos graves para la salud en caso de exposición prolongada por inhalación.
- CS: Toxický: nebezpečí vážného poškození zdraví při dlouhodobé expozici vdechováním.
- DA: Giftig: alvorlig sundhedsfare ved længere tids påvirkning ved indånding.
- DE: Giftig: Gefahr ernster Gesundheitsschäden bei längerer Exposition durch Einatmen.
- ET: Mürgine: tõsise tervisekahjustuse oht pikaajalisel sissehingamisel.
- EL: Τοξικό: κίνδυνος σοβαρής βλάβης της υγείας ύστερα από παρατεταμένη έκθεση όταν εισπνέεται.
- EN: Toxic: danger of serious damage to health by prolonged exposure through inhalation.
- FR: Toxique: risque d'effets graves pour la santé en cas d'exposition prolongée par inhalation.
- HR: Otrovnno: opasnost teškog oštećenja zdravlja pri duljem izlaganju udisanjem.
- IT: Tossico: pericolo di gravi danni alla salute in caso di esposizione prolungata per inalazione.
- LV: Toksisks - iespējams nopietns kaitējums veselībai pēc ilgstošas iedarbības ieelpojot.
- LT: Toksiška: ilgą laiką pakartotinai įkvepiant sukelia sunkius sveikatos sutrikimus.
- HU: Hosszabb időn át belélegezve mérgező: súlyos egészségkárosodást okozhat.
- MT: Tossiku: periklu ta' hsara serja lis-sahha minn espożizzjoni għat-tul minhabba xamm.
- NL: Vergiftig: gevaar voor ernstige schade aan de gezondheid bij langdurige blootstelling bij inademing.
- PL: Działa toksycznie przez drogi oddechowe; stwarza poważne zagrożenie zdrowia w następstwie długotrwałego narażenia.
- PT: Tóxico: risco de efeitos graves para a saúde em caso de exposição prolongada por inalação.
- RO: Toxic: pericol de efecte grave asupra sănătății la expunere prelungită prin inhalare.
- SK: Jedovatý, nebezpečnost vážneho poškodenia zdravia dlhodobou expozíciou vdýchnutím.
- SL: Strupeno: nevarnost hudih okvar zdravja zaradi dolgotrajnejšega vdihavanja.
- FI: Myrkyllistä: pitkäaikainen altistus voi aiheuttaa vakavaa haittaa terveydelle hengitettynä.
- SV: Giftigt: risk för allvarliga hälsoskador vid långvarig exponering genom inandning.

R48/24

- BG: Токсичен: опасност от тежко увреждане на здравето при продължителна експозиция при контакт с кожата.
- ES: Tóxico: riesgo de efectos graves para la salud en caso de exposición prolongada por contacto con la piel.
- CS: Toxický: nebezpečí vážného poškození zdraví při dlouhodobé expozici stykem s kůží.
- DA: Giftig: alvorlig sundhedsfare ved længere tids påvirkning ved hudkontakt.
- DE: Giftig: Gefahr ernster Gesundheitsschäden bei längerer Exposition durch Berührung mit der Haut.
- ET: Mürgine: tõsise tervisekahjustuse oht pikaajalisel kokkupuutel nahaga.
- EL: Τοξικό: κίνδυνος σοβαρής βλάβης της υγείας ύστερα από παρατεταμένη έκθεση σε επαφή με το δέρμα.
- EN: Toxic: danger of serious damage to health by prolonged exposure in contact with skin.
- FR: Toxique: risque d'effets graves pour la santé en cas d'exposition prolongée par contact avec la peau.
- HR: Otrovnno: opasnost teškog oštećenja zdravlja pri duljem izlaganju putem kože.
- IT: Tossico: pericolo di gravi danni alla salute in caso di esposizione prolungata a contatto con la pelle.
- LV: Toksisks - iespējams nopietns kaitējums veselībai pēc ilgstošas saskares ar ādu.
- LT: Toksiška: ilgą laiką pakartotinai veikiant per odą sukelia sunkius sveikatos sutrikimus.
- HU: Hosszabb időn át bőrrel érintkezve mérgező: súlyos egészségkárosodást okozhat.
- MT: Tossiku: periklu ta' hsara serja lis-sahha minn espożizzjoni għat-tul għal mess mal-gilda.
- NL: Vergiftig: gevaar voor ernstige schade aan de gezondheid bij langdurige blootstelling bij aanraking met de huid.
- PL: Działa toksycznie w kontakcie ze skórą; stwarza poważne zagrożenie zdrowia w następstwie długotrwałego narażenia.
- PT: Tóxico: risco de efeitos graves para a saúde em caso de exposição prolongada em contacto com a pele.
- RO: Toxic: pericol de efecte grave asupra sănătății la expunere prelungită în contact cu pielea.
- SK: Jedovatý, nebezpečnost vážneho poškodenia zdravia dlhodobou expozíciou pri kontakte s pokožkou.
- SL: Strupeno: nevarnost hudih okvar zdravja zaradi dolgotrajnejšega stika s kožo.
- FI: Myrkyllistä: pitkäaikainen altistus voi aiheuttaa vakavaa haittaa terveydelle joutuessaan iholle.
- SV: Giftigt: risk för allvarliga hälsoskador vid långvarig exponering genom hudkontakt.

R48/25

- BG: Токсичен: опасност от тежко увреждане на здравето при продължителна експозиция при поглъщане.
- ES: Tóxico: riesgo de efectos graves para la salud en caso de exposición prolongada por ingestión.
- CS: Toxický: nebezpečí vážného poškození zdraví při dlouhodobé expozici požíváním.
- DA: Giftig: alvorlig sundhedsfare ved længere tids påvirkning ved indtagelse.
- DE: Giftig: Gefahr ernster Gesundheitsschäden bei längerer Exposition durch Verschlucken.
- ET: Mürgine: tõsise tervisekahjustuse oht pikaajalisel allaneelamisel.
- EL: Τοξικό: κίνδυνος σοβαρής βλάβης της υγείας ύστερα από παρατεταμένη έκθεση σε περίπτωση καταπόσεως.
- EN: Toxic: danger of serious damage to health by prolonged exposure if swallowed.
- FR: Toxique: risque d'effets graves pour la santé en cas d'exposition prolongée par ingestion.
- HR: Otrovnno: opasnost teškog oštećenja zdravlja pri duljem izlaganju gutanjem.
- IT: Tossico: pericolo di gravi danni alla salute in caso di esposizione prolungata per ingestione.
- LV: Toksisks - iespējams nopietns kaitējums veselībai pēc ilgstošas iedarbības norijot.
- LT: Toksiška: ilgą laiką pakartotinai praryjant sukelia sunkius sveikatos sutrikimus.
- HU: Szájon keresztül hosszabb időn át a szervezetre jutva mérgező: súlyos egészségkárosodást okozhat.
- MT: Tossiku: periklu ta' hsara serja lis-sahha minn espożizzjoni għat-tul jekk jinbela'.
- NL: Vergiftig: gevaar voor ernstige schade aan de gezondheid bij langdurige blootstelling bij opname door de mond.
- PL: Działa toksycznie po połknięciu; stwarza poważne zagrożenie zdrowia w następstwie długotrwałego narażenia.
- PT: Tóxico: risco de efeitos graves para a saúde em caso de exposição prolongada por ingestão.
- RO: Toxic: pericol de efecte grave asupra sănătății la expunere prelungită prin înghițire.
- SK: Jedovatý, nebezpečnost vážneho poškodenia zdravia dlhodobou expozíciou po požití.
- SL: Strupeno: nevarnost hudih okvar zdravja zaradi dolgotrajnejšega zauživanja.
- FI: Myrkyllistä: pitkäaikainen altistus voi aiheuttaa vakavaa haittaa terveydelle nieltynä.
- SV: Giftigt: risk för allvarliga hälsoskador vid långvarig exponering genom förtäring.

R48/23/24

- BG: Токсичен: опасност от тежко увреждане на здравето при продължителна експозиция чрез вдишване и при контакт с кожата.
- ES: Tóxico: riesgo de efectos graves para la salud en caso de exposición prolongada por inhalación y contacto con la piel.
- CS: Toxický: nebezpečí vážného poškození zdraví při dlouhodobé expozici vdechováním a stykem s kůží.
- DA: Giftig: alvorlig sundhedsfare ved længere tids påvirkning ved indånding og hudkontakt.
- DE: Giftig: Gefahr ernster Gesundheitsschäden bei längerer Exposition durch Einatmen und durch Berührung mit der Haut.
- ET: Mürgine: tõsise tervisekahjustuse oht pikaajalisel sissehingamisel ja kokkupuutel nahaga.
- EL: Τοξικό: κίνδυνος σοβαρής βλάβης της υγείας ύστερα από παρατεταμένη έκθεση όταν εισπνέεται και σε επαφή με το δέρμα.
- EN: Toxic: danger of serious damage to health by prolonged exposure through inhalation and in contact with skin.
- FR: Toxique: risque d'effets graves pour la santé en cas d'exposition prolongée par inhalation et par contact avec la peau.
- HR: Otrovnno: opasnost teškog oštećenja zdravlja pri duljem izlaganju udisanjem i putem kože.
- IT: Tossico: pericolo di gravi danni alla salute in caso di esposizione prolungata per inalazione e a contatto con la pelle.
- LV: Toksisks - iespējams nopietns kaitējums veselībai pēc ilgstošas iedarbības ieelpojot un nonākot saskarē ar ādu.
- LT: Toksiška: ilgą laiką pakartotinai įkvėpiant ir veikiant per odą sukelia sunkius sveikatos sutrikimus.
- HU: Hosszabb időn át belélegezve és bőrrel érintkezve mérgező: súlyos egészségkárosodást okozhat.
- MT: Tossiku: periklu ta' hsara serja lis-sahha minn espożizzjoni għat-tul minhabba xamm u mess mal-ġilda.
- NL: Vergiftig: gevaar voor ernstige schade aan de gezondheid bij langdurige blootstelling bij inademing en aanraking met de huid.
- PL: Działa toksycznie przez drogi oddechowe i w kontakcie ze skórą; stwarza poważne zagrożenie zdrowia w następstwie długotrwałego narażenia.
- PT: Tóxico: risco de efeitos graves para a saúde em caso de exposição prolongada por inalação e em contacto com a pele.
- RO: Toxic: pericol de efecte grave asupra sănătății la expunere prelungită prin inhalare și în contact cu pielea.

SK: Jedovatý, nebezpečenstvo vážneho poškodenia zdravia dlhodobou expozíciou vdýchnutím a pri kontakte s pokožkou.

SL: Strupeno: nevarnost hudih okvar zdravja zaradi dolgotrajnejšega vdihavanja in stika s kožo.

FI: Myrkyllistä: pitkäaikainen altistus voi aiheuttaa vakavaa haittaa terveydelle hengitettynä ja joutuessaan iholle.

SV: Giftigt: risk för allvarliga hälsoskador vid långvarig exponering genom inandning och hudkontakt.

R48/23/25

BG: Токсичен: опасност от тежко увреждане на здравето при продължителна експозиция чрез вдишване и при поглъщане.

ES: Tóxico: riesgo de efectos graves para la salud en caso de exposición prolongada por inhalación e ingestión.

CS: Toxický: nebezpečí vážného poškození zdraví při dlouhodobé expozici vdechováním a požíváním.

DA: Giftig: alvorlig sundhedsfare ved længere tids påvirkning ved indånding og indtagelse.

DE: Giftig: Gefahr ernster Gesundheitsschäden bei längerer Exposition durch Einatmen und durch Verschlucken.

ET: Mürgine: tõsise tervisekahjustuse oht pikaajalisel sissehingamisel ja allaneelamisel.

EL: Τοξικό: κίνδυνος σοβαρής βλάβης της υγείας ύστερα από παρατεταμένη έκθεση όταν εισπνέεται και σε περίπτωση καταπόσεως.

EN: Toxic: danger of serious damage to health by prolonged exposure through inhalation and if swallowed.

FR: Toxique: risque d'effets graves pour la santé en cas d'exposition prolongée par inhalation et par ingestion.

HR: Otrovnno: opasnost teškog oštećenja zdravlja pri duljem izlaganju udisanjem i gutanjem.

IT: Tossico: pericolo di gravi danni alla salute in caso di esposizione prolungata per inalazione ed ingestione.

LV: Toksisks - iespējams nopietns kaitējums veselībai pēc ilgstošas iedarbības ieelpojot un norijot.

LT: Toksiška: ilgą laiką pakartotinai įkvepiant ir praryjant sukelia sunkius sveikatos sutrikimus.

HU: Hosszabb időn át belélegezve és szájon keresztül a szervezetbe jutva mérgező: súlyos egészségkárosodást okozhat.

MT: Tossiku: periklu ta' hsara serja lis-sahha minn espożizzjoni għat-tul minhabba xamm u jekk jinbela'.

NL: Vergiftig: gevaar voor ernstige schade aan de gezondheid bij langdurige blootstelling bij inademing en opname door de mond.

PL: Działa toksycznie przez drogi oddechowe i po połknięciu; stwarza poważne zagrożenie zdrowia w następstwie długotrwałego narażenia.

PT: Tóxico: risco de efeitos graves para a saúde em caso de exposição prolongada por inalação e ingestão.

RO: Toxic: pericol de efecte grave asupra sănătății la expunere prelungită prin inhalare și prin înghițire.

SK: Jedovatý, nebezpečenstvo vážneho poškodenia zdravia dlhodobou expozíciou vdýchnutím a po požití.

SL: Strupeno: nevarnost hudih okvar zdravja zaradi dolgotrajnejšega vdihavanja in zauživanja.

FI: Myrkyllistä: pitkäaikainen altistus voi aiheuttaa vakavaa haittaa terveydelle hengitettynä ja nieltynä.

SV: Giftigt: risk för allvarliga hälsoskador vid långvarig exponering genom inandning och förtäring.

R48/24/25

BG: Токсичен: опасност от тежко увреждане на здравето при продължителна експозиция при контакт с кожата и при поглъщане.

ES: Tóxico: riesgo de efectos graves para la salud en caso de exposición prolongada por contacto con la piel e ingestión.

CS: Toxický: nebezpečí vážného poškození zdraví při dlouhodobé expozici stykem s kůží a požíváním.

DA: Giftig: alvorlig sundhedsfare ved længere tids påvirkning ved hudkontakt og indtagelse.

DE: Giftig: Gefahr ernster Gesundheitsschäden bei längerer Exposition durch Berührung mit der Haut und durch Verschlucken.

ET: Mürgine: tõsise tervisekahjustuse oht pikaajalisel kokkupuutel nahaga ja allaneelamisel.

EL: Τοξικό: κίνδυνος σοβαρής βλάβης της υγείας ύστερα από παρατεταμένη έκθεση σε επαφή με το δέρμα και σε περίπτωση καταπόσεως.

EN: Toxic: danger of serious damage to health by prolonged exposure in contact with skin and if swallowed.

FR: Toxique: risque d'effets graves pour la santé en cas d'exposition prolongée par contact avec la peau et par ingestion.

HR: Otrovnno: opasnost teškog oštećenja zdravlja pri duljem izlaganju putem kože i gutanjem.

IT: Tossico: pericolo di gravi danni alla salute in caso di esposizione prolungata a contatto con la pelle e per ingestione.

LV: Toksisks - iespējams nopietns kaitējums veselībai pēc ilgstošas saskares ar ādu un norijot.

- LT: Toksiška: ilgą laiką pakartotinai veikiant per odą ir praryjant sukelia sunkius sveikatos sutrikimus.
- HU: Hosszabb időn át bőrrel érintkezve és szájon keresztül a szervezetbe jutva mérgező: súlyos egészségkárosodást okozhat.
- MT: Tossiku: periklu ta' hsara serja lis-sahha minn espożizzjoni ghat-tul ghal mess mal-ġilda u jekk jinbela'.
- NL: Vergiftig: gevaar voor ernstige schade aan de gezondheid bij langdurige blootstelling bij aanraking met de huid en opname door de mond.
- PL: Działa toksycznie w kontakcie ze skórą i po połknięciu; stwarza poważne zagrożenie zdrowia w następstwie długotrwałego narażenia.
- PT: Tóxico: risco de efeitos graves para a saúde em caso de exposição prolongada em contacto com a pele e por ingestão.
- RO: Toxic: pericol de efecte grave asupra sănătății la expunere prelungită în contact cu pielea și prin înghițire.
- SK: Jedovatý, nebezpečnostvo vážneho poškodenia zdravia dlhodobou expozíciou pri kontakte s pokožkou a po požití.
- SL: Strupeno: nevarnost hudih okvar zdravja zaradi dolgotrajnejšega stika s kožo in zauživanja.
- FI: Myrkyllistä: pitkäaikainen altistus voi aiheuttaa vakavaa haittaa terveydelle joutuessaan iholle ja nieltynä.
- SV: Giftigt: risk för allvarliga hälsoskador vid långvarig exponering genom hudkontakt och förtäring.

R48/23/24/25

- BG: Токсичен: опасност от тежко увреждане на здравето при продължителна експозиция чрез вдишване, при контакт с кожата и при поглъщане.
- ES: Tóxico: riesgo de efectos graves para la salud en caso de exposición prolongada por inhalación, contacto con la piel e ingestión.
- CS: Toxický: nebezpečí vážného poškození zdraví při dlouhodobé expozici vdechováním, stykem s kůží a požitím.
- DA: Giftig: alvorlig sundhedsfare ved længere tids påvirkning ved indånding, hudkontakt og indtagelse.
- DE: Giftig: Gefahr ernster Gesundheitsschäden bei längerer Exposition durch Einatmen, Berührung mit der Haut und durch Verschlucken.
- ET: Mürgine: tõsise tervisekahjustuse oht pikaajalisel sissehingamisel, kokkupuutel nahaga ja allaneelamisel.
- EL: Τοξικό: κίνδυνος σοβαρής βλάβης της υγείας ύστερα από παρατεταμένη έκθεση όταν εισπνέεται, σε επαφή με το δέρμα και σε περίπτωση καταπόσεως.
- EN: Toxic: danger of serious damage to health by prolonged exposure through inhalation, in contact with skin and if swallowed.
- FR: Toxique: risque d'effets graves pour la santé en cas d'exposition prolongée par inhalation, par contact avec la peau et par ingestion.
- HR: Otrovnno: opasnost teškog oštećenja zdravlja pri duljem izlaganju udisanjem, putem kože i gutanjem.
- IT: Tossico: pericolo di gravi danni alla salute in caso di esposizione prolungata per inalazione, a contatto con la pelle e per ingestione.
- LV: Toksisks - iespējams nopietns kaitējums veselībai pēc ilgstošas iedarbības ieelpojot, nonākot saskarē ar ādu un norijot.
- LT: Toksiška: ilgą laiką pakartotinai įkvepiant, veikiant per odą ir praryjant sukelia sunkius sveikatos sutrikimus.
- HU: Hosszabb időn át belélegezve, bőrrel érintkezve és szájon keresztül a szervezetbe jutva mérgező: súlyos egészségkárosodást okozhat.
- MT: Tossiku: periklu ta' hsara serja lis-sahha minn espożizzjoni ghat-tul minhabba xamm, mess mal-ġilda jew jekk jinbela'.
- NL: Vergiftig: gevaar voor ernstige schade aan de gezondheid bij langdurige blootstelling bij inademing, aanraking met de huid en opname door de mond.
- PL: Działa toksycznie przez drogi oddechowe, w kontakcie ze skórą i po połknięciu; stwarza poważne zagrożenie zdrowia w następstwie długotrwałego narażenia.
- PT: Tóxico: risco de efeitos graves para a saúde em caso de exposição prolongada por inalação, em contacto com a pele e por ingestão.
- RO: Toxic: pericol de efecte grave asupra sănătății la expunere prelungită prin inhalare, în contact cu pielea și prin înghițire.
- SK: Jedovatý, nebezpečnostvo vážneho poškodenia zdravia dlhodobou expozíciou vdýchnutím, pri kontakte s pokožkou a po požití.
- SL: Strupeno: nevarnost hudih okvar zdravja zaradi dolgotrajnejšega vdihavanja, stika s kožo in zauživanja.
- FI: Myrkyllistä: pitkäaikainen altistus voi aiheuttaa vakavaa haittaa terveydelle hengitettynä, joutuessaan iholle ja nieltynä.
- SV: Giftigt: risk för allvarliga hälsoskador vid långvarig exponering genom inandning, hudkontakt och förtäring.

R50/53

- BG: Силно токсичен за водни организми, може да причини дълготрайни неблагоприятни ефекти във водната среда.
- ES: Muy tóxico para los organismos acuáticos, puede provocar a largo plazo efectos negativos en el medio ambiente acuático.
- CS: Vysoce toxický pro vodní organismy, může vyvolat dlouhodobé nepříznivé účinky ve vodním prostředí.
- DA: Meget giftig for organismer, der lever i vand; kan forårsage uønskede langtidsvirkninger i vandmiljøet.
- DE: Sehr giftig für Wasserorganismen, kann in Gewässern längerfristig schädliche Wirkungen haben.
- ET: Väga mürgine veeorganismidele, võib põhjustada pikaajalist veekeskkonda kahjustavat toimet.
- EL: Πολύ τοξικό για τους υδρόβιους οργανισμούς, μπορεί να προκαλέσει μακροχρόνιες δυσμενείς επιπτώσεις στο υδάτινο περιβάλλον.
- EN: Very toxic to aquatic organisms, may cause long-term adverse effects in the aquatic environment.
- FR: Très toxique pour les organismes aquatiques, peut entraîner des effets néfastes à long terme pour l'environnement aquatique.
- HR: Vrlo otrovno za organizme koji žive u vodi, može dugotrajno štetno djelovati u vodi.
- IT: Altamente tossico per gli organismi acquatici, può provocare a lungo termine effetti negativi per l'ambiente acquatico.
- LV: Ļoti toksisks ūdens organismiem, var radīt ilgtermiņa negatīvu ietekmi ūdens vidē.
- LT: Labai toksiška vandens organizmams, gali sukelti ilgalaikius nepalankius vandens ekosistemų pakitimus.
- HU: Nagyon mérgező a vízi szervezetekre, a vízi környezetben hosszan tartó károsodást okozhat.
- MT: Tossiku ħafna għal organiżmi akwatici, jista' jikkaġuna effetti ħżiena għat-tul fl-ambjent akwaticu.
- NL: Zeer vergiftig voor in het water levende organismen; kan in het aquatisch milieu op lange termijn schadelijke effecten veroorzaken.
- PL: Działa bardzo toksycznie na organizmy wodne; może powodować długo utrzymujące się niekorzystne zmiany w środowisku wodnym.
- PT: Muito tóxico para os organismos aquáticos, podendo causar efeitos nefastos a longo prazo no ambiente aquático.
- RO: Foarte toxic pentru organisme acvatice, poate provoca efecte adverse pe termen lung asupra mediului acvatic.
- SK: Veľmi jedovatý pre vodné organizmy, môže spôsobiť dlhodobé nepriaznivé účinky vo vodnej zložke životného prostredia.
- SL: Zelo strupeno za vodne organizme: lahko povzroči dolgotrajne škodljive učinke na vodno okolje.
- FI: Erittäin myrkyllistä vesieläimille, voi aiheuttaa pitkäaikaisia haittavaikutuksia vesiympäristössä.
- SV: Mycket giftigt för vattenlevande organismer, kan orsaka skadliga långtidseffekter i vattenmiljön.

R51/53

- BG: Токсичен за водни организми, може да причини дълготрайни неблагоприятни ефекти във водната среда.
- ES: Tóxico para los organismos acuáticos, puede provocar a largo plazo efectos negativos en el medio ambiente acuático.
- CS: Toxický pro vodní organismy, může vyvolat dlouhodobé nepříznivé účinky ve vodním prostředí.
- DA: Giftig for organismer, der lever i vand; kan forårsage uønskede langtidsvirkninger i vandmiljøet.
- DE: Giftig für Wasserorganismen, kann in Gewässern längerfristig schädliche Wirkungen haben.
- ET: Mürgine veeorganismidele, võib põhjustada pikaajalist veekeskkonda kahjustavat toimet.
- EL: Τοξικό για τους υδρόβιους οργανισμούς, μπορεί να προκαλέσει μακροχρόνιες δυσμενείς επιπτώσεις στο υδάτινο περιβάλλον.
- EN: Toxic to aquatic organisms, may cause long-term adverse effects in the aquatic environment.
- FR: Toxique pour les organismes aquatiques, peut entraîner des effets néfastes à long terme pour l'environnement aquatique.
- HR: Otrovno za organizme koji žive u vodi, može dugotrajno štetno djelovati u vodi.
- IT: Tossico per gli organismi acquatici, può provocare a lungo termine effetti negativi per l'ambiente acquatico.
- LV: Toksisks ūdens organismiem, var radīt ilglaicīgu negatīvu ietekmi ūdens vidē.
- LT: Toksiška vandens organizmams, gali sukelti ilgalaikius nepalankius vandens ekosistemų pakitimus.
- HU: Mérgező a vízi szervezetekre, a vízi környezetben hosszan tartó károsodást okozhat.
- MT: Tossiku għal organiżmi akwatici; jista' jikkaġuna effetti ħżiena għat-tul fl-ambjent akwaticu.

- NL: Vergiftig voor in het water levende organismen; kan in het aquatisch milieu op lange termijn schadelijke effecten veroorzaken.
- PL: Działa toksycznie na organizmy wodne; może powodować długo utrzymujące się niekorzystne zmiany w środowisku wodnym.
- PT: Tóxico para os organismos aquáticos, podendo causar efeitos nefastos a longo prazo no ambiente aquático.
- RO: Toxic pentru organismele acvatice, poate provoca efecte adverse pe termen lung asupra mediului acvatic.
- SK: Jedovatý pre vodné organizmy, môže spôsobiť dlhodobé nepriaznivé účinky vo vodnej zložke životného prostredia.
- SL: Strupeno za vodne organizme: lahko povzroči dolgotrajne škodljive učinke na vodno okolje.
- FI: Myrkyllistä vesieliöille, voi aiheuttaa pitkäaikaisia haittavaikutuksia vesiympäristössä.
- SV: Giftigt för vattenlevande organismer, kan orsaka skadliga långtidseffekter i vattenmiljön.

R52/53

- BG: Вреден за водни организми, може да причини дълготрайни неблагоприятни ефекти във водната среда.
- ES: Nocivo para los organismos acuáticos, puede provocar a largo plazo efectos negativos en el medio ambiente acuático.
- CS: Škodlivý pro vodní organismy, může vyvolat dlouhodobé nepříznivé účinky ve vodním prostředí.
- DA: Skadelig for organismer, der lever i vand; kan forårsage uønskede langtidsvirkninger i vandmiljøet.
- DE: Schädlich für Wasserorganismen, kann in Gewässern längerfristig schädliche Wirkungen haben.
- ET: Kahjulik veeorganismidele, võib põhjustada pikaajalist veekeskonda kahjustavat toimet.
- EL: Επιβλαβές για τους υδρόβιους οργανισμούς, μπορεί να προκαλέσει μακροχρόνιες δυσμενείς επιπτώσεις στο υδάτινο περιβάλλον.
- EN: Harmful to aquatic organisms, may cause long-term adverse effects in the aquatic environment.
- FR: Nocif pour les organismes aquatiques, peut entraîner des effets néfastes à long terme pour l'environnement aquatique.
- HR: Štetno za organizme koji žive u vodi, može dugotrajno štetno djelovati u vodi.
- IT: Nocivo per gli organismi acquatici, può provocare a lungo termine effetti negativi per l'ambiente acquatico.
- LV: Bīstams ūdens organismiem, var radīt ilglaicīgu negatīvu ietekmi ūdens vidē.
- LT: Kenksminga vandens organizmams, gali sukelti ilgalaikius nepalankius vandens ekosistemų pakitimus.
- HU: Ártalmas a vízi szervezetekre, a vízi környezetben hosszán tartó károsodást okozhat.
- MT: Jagħmel ħsara lil organismi akwatici, jista' jikkaguna effetti ħżiena għat-tul fl-ambjent akwaticu.
- NL: Schadelijk voor in het water levende organismen; kan in het aquatisch milieu op lange termijn schadelijke effecten veroorzaken.
- PL: Działa szkodliwie na organizmy wodne; może powodować długo utrzymujące się niekorzystne zmiany w środowisku wodnym.
- PT: Nocivo para os organismos aquáticos, podendo causar efeitos nefastos a longo prazo no ambiente aquático.
- RO: Nociv pentru organismele acvatice, poate provoca efecte adverse pe termen lung asupra mediului acvatic.
- SK: Škodlivý pre vodné organizmy, môže spôsobiť dlhodobé nepriaznivé účinky vo vodnej zložke životného prostredia.
- SL: Škodljivo za vodne organizme: lahko povzroči dolgotrajne škodljive učinke na vodno okolje.
- FI: Haitallista vesieliöille, voi aiheuttaa pitkäaikaisia haittavaikutuksia vesiympäristössä.
- SV: Skadligt för vattenlevande organismer, kan orsaka skadliga långtidseffekter i vattenmiljön.

R68/20

- BG: Вреден: възможен риск от необратими ефекти при вдишване.
- ES: Nocivo: posibilidad de efectos irreversibles por inhalación.
- CS: Zdraví škodlivý: Možné nebezpečí nevratných účinků při vdechování.
- DA: Farlig: mulighed for varig skade på helbred ved indånding.

- DE: Gesundheitsschädlich: Möglichkeit irreversiblen Schadens durch Einatmen.
- ET: Kahjulik: võimalik pöördumatute kahjustuste oht sissehingamisel.
- EL: Επιβλαβές: πιθανοί κίνδυνοι μονίμων επιδράσεων όταν εισπνέεται.
- EN: Harmful: possible risk of irreversible effects through inhalation.
- FR: Nocif: possibilité d'effets irréversibles par inhalation.
- HR: Štetno: udisanjem moguća opasnost neprolaznih učinaka.
- IT: Nocivo: possibilità di effetti irreversibili per inalazione.
- LV: Kaitīgs - iespējams neatgriezeniskas iedarbības risks ieelpojot.
- LT: Kenksminga: gali sukelti negrįžtamus sveikatos pakenkimus įkvėpus.
- HU: Belélegezve ártalmas: maradandó egészségkárosodást okozhat.
- MT: Jagħmel hsara: riskju possibbli ta' effetti irreversibbli minħabba xamm.
- NL: Schadelijk: bij inademing zijn onherstelbare effecten niet uitgesloten.
- PL: Działa szkodliwie przez drogi oddechowe; możliwe ryzyko powstania nieodwracalnych zmian w stanie zdrowia.
- PT: Nocivo: possibilidade de efeitos irreversíveis por inalação.
- RO: Nociv: risc posibil de efecte ireversibile prin inhalare.
- SK: Škodlivý, možné riziko ireverzibilných účinkov vdýchnutím.
- SL: Zdravju škodljivo: možna nevarnost trajnih okvar zdravja pri vdihavanju.
- FI: Terveydelle haitallista: pysyvien vaurioiden vaara hengitettynä.
- SV: Farligt: möjlig risk för bestående hälsoskador vid inandning.

R68/21

- BG: Вреден: възможен риск от необратими ефекти при контакт с кожата.
- ES: Nocivo: posibilidad de efectos irreversibles por contacto con la piel.
- CS: Zdraví škodlivý: Možné nebezpečí nevratných účinků při styku s kůží.
- DA: Farlig: mulighed for varig skade på helbred ved hudkontakt.
- DE: Gesundheitsschädlich: Möglichkeit irreversiblen Schadens bei Berührung mit der Haut.
- ET: Kahjulik: võimalik pöördumatute kahjustuste oht kokkupuutel nahaga.
- EL: Επιβλαβές: πιθανοί κίνδυνοι μονίμων επιδράσεων σε επαφή με το δέρμα.
- EN: Harmful: possible risk of irreversible effects in contact with skin.
- FR: Nocif: possibilité d'effets irréversibles par contact avec la peau.
- HR: Štetno: u dodiru s kožom moguća opasnost neprolaznih učinaka.
- IT: Nocivo: possibilità di effetti irreversibili a contatto con la pelle.
- LV: Kaitīgs - iespējams neatgriezeniskas iedarbības risks, nonākot saskarē ar ādu.
- LT: Kenksminga: gali sukelti negrįžtamus sveikatos pakenkimus susilietus su oda.
- HU: Bőrrel érintkezve ártalmas: maradandó egészségkárosodást okozhat.
- MT: Jagħmel hsara: riskju possibbli ta' effetti irreversibbli meta jmiss il-ġilda.
- NL: Schadelijk: bij aanraking met de huid zijn onherstelbare effecten niet uitgesloten.
- PL: Działa szkodliwie w kontakcie ze skórą; możliwe ryzyko powstania nieodwracalnych zmian w stanie zdrowia.
- PT: Nocivo: possibilidade de efeitos irreversíveis em contacto com a pele.
- RO: Nociv: risc posibil de efecte ireversibile în contact cu pielea.
- SK: Škodlivý, možné riziko ireverzibilných účinkov pri kontakte s pokožkou.

SL: Zdravju škodljivo: možna nevarnost trajnih okvar zdravja v stiku s kožo.

FI: Terveydelle haitallista: pysyvien vaurioiden vaara joutuessaan iholle.

SV: Farligt: möjlig risk för bestående hälsoskador vid hudkontakt.

R68/22

BG: Вреден: възможен риск от необратими ефекти при поглъщане.

ES: Nocivo: posibilidad de efectos irreversibles por ingestión.

CS: Zdraví škodlivý: Možné nebezpečí nevratných účinků při požití.

DA: Farlig: mulighed for varig skade på helbred ved indtagelse.

DE: Gesundheitsschädlich: Möglichkeit irreversiblen Schadens durch Verschlucken.

ET: Kahjulik: võimalik pöördumatute kahjustuste oht allaneelamisel.

EL: Επιβλαβές: πιθανοί κίνδυνοι μονίμων επιδράσεων σε περίπτωση καταπόσεως.

EN: Harmful: possible risk of irreversible effects if swallowed.

FR: Nocif: possibilité d'effets irréversibles par ingestion.

HR: Štetno: ako se proguta moguća opasnost neprolaznih učinaka.

IT: Nocivo: possibilità di effetti irreversibili per ingestione.

LV: Kaitīgs - iespējams neatgriezeniskas iedarbības risks norijot.

LT: Kenksminga: gali sukelti negrįžtamus sveikatos pakenkimus prarijus.

HU: Lenyelve ártalmas: maradandó egézségkárosodást okozhat.

MT: Jagħmel ħsara: riskju possibbli ta' effetti irrversibbli jekk jinbela'.

NL: Schadelijk: bij opname door de mond zijn onherstelbare effecten niet uitgesloten.

PL: Działa szkodliwie po połknięciu; możliwe ryzyko powstania nieodwracalnych zmian w stanie zdrowia.

PT: Nocivo: possibilidade de efeitos irreversíveis por ingestão.

RO: Nociv: risc posibil de efecte ireversibile prin înghițire.

SK: Škodlivý, možné riziko ireverzibilných účinkov po požití.

SL: Zdravju škodljivo: možna nevarnost trajnih okvar zdravja pri zaužitju.

FI: Terveydelle haitallista: pysyvien vaurioiden vaara nieltynä.

SV: Farligt: möjlig risk för bestående hälsoskador vid förtäring.

R68/20/21

BG: Вреден: възможен риск от необратими ефекти при вдишване и при контакт с кожата.

ES: Nocivo: posibilidad de efectos irreversibles por inhalación y contacto con la piel.

CS: Zdraví škodlivý: Možné nebezpečí nevratných účinků při vdechování a při styku s kůží.

DA: Farlig: mulighed for varig skade på helbred ved indånding og hudkontakt.

DE: Gesundheitsschädlich: Möglichkeit irreversiblen Schadens durch Einatmen und bei Berührung mit der Haut.

ET: Kahjulik: võimalik pöördumatute kahjustuste oht sissehingamisel ja kokkupuutel nahaga.

EL: Επιβλαβές: πιθανοί κίνδυνοι μονίμων επιδράσεων όταν εισπνέεται και σε επαφή με το δέρμα.

EN: Harmful: possible risk of irreversible effects through inhalation and in contact with skin.

FR: Nocif: possibilité d'effets irréversibles par inhalation et par contact avec la peau.

HR: Štetno: udisanjem i u dodiru s kožom moguća opasnost neprolaznih učinaka.

IT: Nocivo: possibilità di effetti irreversibili per inalazione e a contatto con la pelle.

LV: Kaitīgs - iespējams neatgriezeniskas iedarbības risks ieelpojot un nonākot saskarē ar ādu.

LT: Kenksminga: gali sukelti negrįžtamus sveikatos pakenkimus įkvėpus ir susilietus su oda.

HU: Belélegezve és bőrrel érintkezve ártalmas: maradandó egézségkárosodást okozhat.

MT: Jagħmel ħsara: riskju possibbli ta' effetti irrversibbli minħabba xamm u meta jmiss il-ġilda.

NL: Schadelijk: bij inademing en aanraking met de huid zijn onherstelbare effecten niet uitgesloten.
PL: Działa szkodliwie przez drogi oddechowe i w kontakcie ze skórą; możliwe ryzyko powstania nieodwracalnych zmian w stanie zdrowia.
PT: Nocivo: possibilidade de efeitos irreversíveis por inalação e em contacto com a pele.
RO: Nociv: risc posibil de efecte ireversibile prin inhalare și în contact cu pielea.
SK: Škodlivý, možné riziko ireverzibilných účinkov vdýchnutím a pri kontakte s pokožkou.
SL: Zdravju škodljivo: možna nevarnost trajnih okvar zdravja pri vdihavanju in v stiku s kožo.
FI: Terveydelle haitallista: pysyvien vaurioiden vaara hengitettynä ja joutuessaan iholle.
SV: Farligt: möjlig risk för bestående hälsoskador vid inandning och hudkontakt.

R68/20/22

BG: Вреден: възможен риск от необратими ефекти при вдишване и при поглъщане.
ES: Nocivo: Posibilidad de efectos irreversibles por inhalación e ingestión.
CS: Zdraví škodlivý: Možné nebezpečí nevratných účinků při vdechování a při požití.
DA: Farlig: mulighed for varig skade på helbred ved indånding og indtagelse.
DE: Gesundheitsschädlich: Möglichkeit irreversiblen Schadens durch Einatmen und durch Verschlucken.
ET: Kahjulik: võimalik pöördumatute kahjustuste oht sissehingamisel ja allaneelamisel.
EL: Επιβλαβές: πιθανοί κίνδυνοι μόνιμων επιδράσεων όταν εισπνέεται και σε περίπτωση καταπόσεως.
EN: Harmful: possible risk of irreversible effects through inhalation and if swallowed.
FR: Nocif: possibilité d'effets irréversibles par inhalation et par ingestion.
HR: Štetno: udisanjem i ako se proguta moguća opasnost neprolaznih učinaka.
IT: Nocivo: possibilità di effetti irreversibili per inalazione ed ingestione.
LV: Kaitīgs - iespējams neatgriezeniskas iedarbības risks ieelpojot un norijot.
LT: Kenksminga: gali sukelti negrįžtamus sveikatos pakenkimus įkvėpus ir prarijus.
HU: Belélegezve és lenyelve ártalmas: maradandó egézségkárosodást okozhat.
MT: Jagħmel hsara: riskju possibbli ta' effetti irreversibbli minhabba xamm u jekk jinbela'.
NL: Schadelijk: bij inademing en opname door de mond zijn onherstelbare effecten niet uitgesloten.
PL: Działa szkodliwie przez drogi oddechowe i po połknięciu; możliwe ryzyko powstania nieodwracalnych zmian w stanie zdrowia.
PT: Nocivo: possibilidade de efeitos irreversíveis por inalação e ingestão.
RO: Nociv: risc posibil de efecte ireversibile prin inhalare și prin înghițire.
SK: Škodlivý, možné riziko ireverzibilných účinkov vdýchnutím a po požití.
SL: Zdravju škodljivo: možna nevarnost trajnih okvar zdravja pri vdihavanju in pri zaužitju.
FI: Terveydelle haitallista: pysyvien vaurioiden vaara hengitettynä ja nieltynä.
SV: Farligt: möjlig risk för bestående hälsoskador vid inandning och förtäring.

R68/21/22

BG: Вреден: възможен риск от необратими ефекти при контакт с кожата и при поглъщане.
ES: Nocivo: posibilidad de efectos irreversibles por contacto con la piel e ingestión.
CS: Zdraví škodlivý: Možné nebezpečí nevratných účinků při styku s kůží a při požití.
DA: Farlig: mulighed for varig skade på helbred ved hudkontakt og indtagelse.
DE: Gesundheitsschädlich: Möglichkeit irreversiblen Schadens bei Berührung mit der Haut und durch Verschlucken.
ET: Kahjulik: võimalik pöördumatute kahjustuste oht kokkupuutel nahaga ja allaneelamisel.
EL: Επιβλαβές: πιθανοί κίνδυνοι μόνιμων επιδράσεων σε επαφή με το δέρμα και σε περίπτωση καταπόσεως.
EN: Harmful: possible risk of irreversible effects in contact with skin and if swallowed.

- FR: Nocif: possibilité d'effets irréversibles par contact avec la peau et par ingestion.
- HR: Štetno: u dodiru s kožom i ako se proguta moguća opasnost neprolaznih učinaka.
- IT: Nocivo: possibilità di effetti irreversibili a contatto con la pelle e per ingestione.
- LV: Kaitīgs - iespējams neatgriezeniskas iedarbības risks, nonākot saskarē ar ādu un norijot.
- LT: Kenksminga: gali sukelti negrįžtamus sveikatos pakenkimus susilietus su oda ir prarijus.
- HU: Bőrrel érintkezve és lenyelve ártalmas: maradandó egészségkárosodást okozhat.
- MT: Jagħmel hsara: riskju possibbli ta' effetti irreversibbli meta jmiss il-ġilda u jekk jinbela'.
- NL: Schadelijk: bij aanraking met de huid en opname door de mond zijn onherstelbare effecten niet uitgesloten.
- PL: Działa szkodliwie w kontakcie ze skórą i po połknięciu; możliwe ryzyko powstania nieodwracalnych zmian w stanie zdrowia.
- PT: Nocivo: possibilidade de efeitos irreversíveis em contacto com a pele e por ingestão.
- RO: Nociv: risc posibil de efecte ireversibile în contact cu pielea și prin înghițire.
- SK: Škodlivý, možné riziko ireverzibilných účinkov pri kontakte s pokožkou a po požití.
- SL: Zdravju škodljivo: možna nevarnost trajnih okvar zdravja v stiku s kožo in pri zaužitju.
- FI: Terveydelle haitallista: pysyvien vaurioiden vaara joutuessaan iholle ja nieltynä.
- SV: Farligt: möjlig risk för bestående hälsoskador vid hudkontakt och förtäring.

R68/20/21/22

- BG: Вреден: възможен риск от необратими ефекти при вдишване, при контакт с кожата и при поглъщане.
- ES: Nocivo: posibilidad de efectos irreversibles por inhalación, contacto con la piel e ingestión.
- CS: Zdraví škodlivý: Možné nebezpečí nevrátných účinků při vdechování, při styku s kůží a při požití.
- DA: Farlig: mulighed for varig skade på helbred ved indånding, hudkontakt og indtagelse.
- DE: Gesundheitsschädlich: Möglichkeit irreversiblen Schadens durch Einatmen, Berührung mit der Haut und durch Verschlucken.
- ET: Kahjulik: võimalik pöördumatute kahjustuste oht sissehingamisel, kokkupuutel nahaga ja allaneelamisel.
- EL: Επιβλαβές: πιθανοί κίνδυνοι μόνιμων επιδράσεων όταν εισπνέεται, σε επαφή με το δέρμα και σε περίπτωση καταπόσεως.
- EN: Harmful: possible risk of irreversible effects through inhalation, in contact with skin and if swallowed.
- FR: Nocif: possibilité d'effets irréversibles par inhalation, par contact avec la peau et par ingestion.
- HR: Štetno: udisanjem, u dodiru s kožom i ako se proguta moguća opasnost neprolaznih učinaka.
- IT: Nocivo: possibilità di effetti irreversibili per inalazione, a contatto con la pelle e per ingestione.
- LV: Kaitīgs - iespējams neatgriezeniskas iedarbības risks ieelpojot, nonākot saskarē ar ādu un norijot.
- LT: Kenksminga: gali sukelti negrįžtamus sveikatos pakenkimus įkvėpus, susilietus su oda ir prarijus.
- HU: Belélegezve, bőrrel érintkezve és lenyelve ártalmas: maradandó egészségkárosodást okozhat.
- MT: Jagħmel hsara: riskju possibbli ta' effetti irriversibbli minħabba xamm, meta jmiss il-ġilda u jekk jinbela'.
- NL: Schadelijk: bij inademing, aanraking met de huid en opname door de mond zijn onherstelbare effecten niet uitgesloten.
- PL: Działa szkodliwie przez drogi oddechowe, w kontakcie ze skórą i po połknięciu; możliwe ryzyko powstania nieodwracalnych zmian w stanie zdrowia.
- PT: Nocivo: possibilidade de efeitos irreversíveis por inalação, em contacto com a pele e por ingestão.
- RO: Nociv: risc posibil de efecte ireversibile prin inhalare, în contact cu pielea și prin înghițire.
- SK: Škodlivý, možné riziko ireverzibilných účinkov vdýchnutím, pri kontakte s pokožkou a po požití.
- SL: Zdravju škodljivo: možna nevarnost trajnih okvar zdravja pri vdihavanju, v stiku s kožo in pri zaužitju.
- FI: Terveydelle haitallista: pysyvien vaurioiden vaara hengittettynä, joutuessaan iholle ja nieltynä.
- SV: Farligt: möjlig risk för bestående hälsoskador vid inandning, hudkontakt och förtäring.”;

c) A IV. melléklet helyébe a következő szöveg lép:

„ПРИЛОЖЕНИЕ IV — ANEXO IV — PŘÍLOHA IV — BILAG IV — ANHANG IV — IV LISA — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ IV — ANNEX IV — ANNEXE IV — PRILOG IV — ALLEGATO IV — IV PIELIKUMS — IV PRIEDAS — IV. MELLÉKLET — ANNESS IV — BIJLAGE IV — ZAŁĄCZNIK IV — ANEXO IV — ANEXA IV — PŘÍLOHA IV — PRILOGA IV — LIITE IV — BILAGA IV

ПРИЛОЖЕНИЕ IV

Съвети за безопасност, свързани с опасните вещества и препарати

ANEXO IV

Consejos de prudencia relativos a las sustancias y preparados peligrosos

PŘÍLOHA IV

Standardní pokyny pro bezpečné zacházení týkající se nebezpečných látek a přípravků

BILAG IV

Forsigtighedsregler for farlige stoffer og præparater

ANHANG IV

Sicherheitsratschläge für gefährliche Stoffe und Zubereitungen

IV LISA

Ohtlike ainete ja valmististe ohutuslaused

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ IV

Οδηγίες ασφαλούς χρήσης που αφορούν επικίνδυνες χημικές ουσίες και παρασκευάσματα

ANNEX IV

Safety advice concerning dangerous substances and preparations

ANNEXE IV

Conseils de prudence concernant les substances et préparations dangereuses

PRILOG IV

Oznake obavijesti za označavanje opasnih tvari i pripravaka

ALLEGATO IV

Consigli di prudenza riguardanti le sostanze e preparati pericolosi

IV PIELIKUMS

Drošības prasību apzīmējumi un apvienotie apzīmējumi

IV PRIEDAS

Saugos patarimai dėl pavojingų medžiagų ir preparatų

IV. MELLÉKLET

A veszélyes anyagok és készítmények biztonságos használatára vonatkozó útmutatások

ANNESS IV

Pariri ta' sigurtà dwar sustanzi u preparazzjonijiet perikolużi

BIJLAGE IV

Veiligheidsaanbevelingen met betrekking tot gevaarlijke stoffen en preparaten

ZAŁĄCZNIK IV

Zwroty określające warunki bezpiecznego stosowania substancji niebezpiecznej lub preparatu niebezpiecznego

ANEXO IV

Conselhos de prudência relativos a substâncias e preparações perigosas

ANEXA IV

Recomandări de prudență privind substanțele și preparatele periculoase

PŘÍLOHA IV

Zoznam označení na bezpečné používanie chemickej látky a chemického prípravku

PRILOGA IV

Standardna obvestila za označevanje nevarnih snovi in pripravkov

LIITE IV

Vaarallisten aineiden ja valmisteiden turvallisuusohjeet

BILAGA IV

Skyddsfraser för farliga ämnen och beredningar

S1

- BG: Да се съхранява под ключ.
ES: Conservese bajo llave.
CS: Uchovávejte uzamčené.
DA: Opbevares under lås.
DE: Unter Verschluss aufbewahren.
ET: Hoida lukustatult.
EL: Να φυλάσσεται κλειδωμένο.
EN: Keep locked up.
FR: Conserver sous clé.
HR: Čuvati pod ključem.
IT: Conservare sotto chiave.
LV: Turēt noslēgtu.
LT: Laikyti užrakintą.
HU: Elzárva tartandó.
MT: Żomm maqful.
NL: Achter slot bewaren.
PL: Przechowywać pod zamknięciem.
PT: Guardar fechado à chave.
RO: A se păstra sub cheie.
SK: Uchovávať uzamknuté.
SL: Hraniti zaklenjeno.
FI: Säilytettävä lukitussa tilassa.
SV: Förvaras i låst utrymme.

S2

- BG: Да се пази далече от достъп на деца.
ES: Manténgase fuera del alcance de los niños.
CS: Uchovávejte mimo dosah dětí.
DA: Opbevares utilgængeligt for børn.
DE: Darf nicht in die Hände von Kindern gelangen.
ET: Hoida lastele kättesaamatus kohas.
EL: Μακριά από παιδιά.
EN: Keep out of the reach of children.
FR: Conserver hors de la portée des enfants.
HR: Čuvati izvan dohvata djece.
IT: Conservare fuori della portata dei bambini.
LV: Sargāt no bērniem.
LT: Saugoti nuo vaikų.
HU: Gyermekek kezébe nem kerülhet.
MT: Żomm fejn ma jintlaħaqx mit-tfal.
NL: Buiten bereik van kinderen bewaren.
PL: Chronić przed dziećmi.
PT: Manter fora do alcance das crianças.

RO: A nu se lăsa la îndemâna copiilor.

SK: Uchovávejte mimo dosahu dětí.

SL: Hraniti izven dosega otrok.

FI: Säilytettävä lasten ulottumattomissa.

SV: Förvaras oåtkomligt för barn.

S3

BG: Да се съхранява на хладно място.

ES: Conservese en lugar fresco.

CS: Uchovávejte na chladném místě.

DA: Opbevares køligt.

DE: Kühl aufbewahren.

ET: Hoida jahedas.

EL: Να φυλάσσεται σε δροσερό μέρος.

EN: Keep in a cool place.

FR: Conserver dans un endroit frais.

HR: Čuvati na hladnom mjestu.

IT: Conservare in luogo fresco.

LV: Uzglabāt vēsā vietā.

LT: Laikyti vėsioje vietoje.

HU: Hűvös helyen tartandó.

MT: Żomm fpost frisk.

NL: Op een koele plaats bewaren.

PL: Przechowywać w chłodnym miejscu.

PT: Guardar em lugar fresco.

RO: A se păstra într-un loc răcoros.

SK: Uchovávejte na chladnom mieste.

SL: Hraniti na hladnem.

FI: Säilytettävä viileässä.

SV: Förvaras svalt.

S4

BG: Да се съхранява далече от жилищни помещения.

ES: Manténgase lejos de locales habitados.

CS: Uchovávejte mimo obytné objekty.

DA: Må ikke opbevares i nærheden af bebølse.

DE: Von Wohnplätzen fernhalten.

ET: Mitte hoida eluruumides.

EL: Μακριά από κατοικημένους χώρους.

EN: Keep away from living quarters.

FR: Conserver à l'écart de tout local d'habitation.

HR: Čuvati izvan naseljenih mjesta.

IT: Conservare lontano da locali di abitazione.

LV: Neuzglabāt dzīvojamās telpās.

LT: Nelaikyti gyvenamosiose patalpose.

HU: Lakóterületől távol tartandó.

MT: Żomm 'il bogħod minn postijiet ta' abitazzjoni.

NL: Verwijderd van woonruimten opbergen.

PL: Nie przechowywać w pomieszczeniach mieszkalnych.

PT: Manter fora de qualquer zona de habitação.

RO: A se păstra departe de zonele locuite.

SK: Uchovávejte mimo obývaných priestorov.

SL: Hraniti izven bivališč.

FI: Ei saa säilyttää asuintiloissa.

SV: Förvaras avskilt från bostadsutrymmen.

S5

BG: Да се съхранява под ... (подходяща течност, указана от производителя).

ES: Consérvese en ... (líquido apropiado a especificar por el fabricante).

CS: Uchovávejte pod ... (příslušnou kapalinu specifikuje výrobce).

DA: Opbevares under ... (en egnet væske, som angives af fabrikanten).

DE: Unter ... aufbewahren (geeignete Flüssigkeit vom Hersteller anzugeben).

ET: Hoida sisu ... all (sobiva vedeliku määrab valmistaja).

EL: Να διατηρείται το περιεχόμενο μέσα σε ... (το είδος του κατάλληλου υγρού καθορίζεται από τον παραγωγό).

EN: Keep contents under ... (appropriate liquid to be specified by the manufacturer).

FR: Conserver sous ... (liquide approprié à spécifier par le fabricant).

HR: Čuvati uz ove uvjete ... (tekućinu propisuje proizvođač).

IT: Conservare sotto ... (liquido appropriato da indicarsi da parte del fabbricante).

LV: Uzglabāt ... (ražotājs norāda šķidrumu, kurā viela vai produkts uzglabājams).

LT: Laikyti užpiltą ... (tinkamą skystį nurodo gamintojas).

HU: ... alatt tartandó (a folyadékot a gyártó határozza meg).

MT: Żomm taht ... (il-likwidu adatt li jkun indikat mill-manifattur).

NL: Onder ... houden. (geschikte vloeistof aan te geven door fabrikant).

PL: Przechowywać w ... (cieczy wskazanej przez producenta).

PT: Manter sob ... (líquido apropriado a especificar pelo produtor).

RO: A se păstra sub ... (lichidul adecvat va fi indicat de fabricant).

SK: Obsah uchovávejte pod ... (vhodnou kvapalinou, ktorú špecifikuje výrobca).

SL: Hraniti pod/v ... (ustrezno tekočino, v kateri je treba snov ali pripravek hraniti, določiti proizvajalec).

FI: Sisältö säilytettävä ... (tarkoitukseen soveltuvan nesteen ilmoittaa valmistaja/maahantuojaja).

SV: Förvara innehållet i ... (lämplig vätska anges av tillverkaren).

S6

BG: Да се съхранява под ... (инертен газ, указан от производителя).

ES: Consérvese en ... (gas inerte a especificar por el fabricante).

CS: Uchovávejte pod ... (inertní plyn specifikuje výrobce).

DA: Opbevares under ... (en inaktiv gas, som angives af fabrikanten).

DE: Unter ... aufbewahren (inertes Gas vom Hersteller anzugeben).

ET: Hoida ... all (inertgaasi määrab valmistaja).

EL: Να διατηρείται σε ατμόσφαιρα ... (το είδος του αδρανούς αερίου καθορίζεται από τον παραγωγό).

EN: Keep under ... (inert gas to be specified by the manufacturer).

FR: Conserver sous ... (gaz inerte à spécifier par le fabricant).

HR: Čuvati uz ove uvjete ... (inertni plin propisuje proizvođač).

IT: Conservare sotto ... (gas inerte da indicarsi da parte del fabbricante).

LV: Uzglabāt ... (ražotājs norāda gāzi, kurā viela vai produkts uzglabājams).

LT: Laikyti ... (inertines dujas nurodo gamintojas) aplinkoje.

HU: ... alatt tartandó (az inert gázt a gyártó határozza meg).

MT: Żomm taht ... (gass inerti li jkun speċifikat mill-manifattur).

NL: Onder ... houden. (inert gas aan te geven door fabrikant).

PL: Przechowywać w atmosferze ... (obojętnego gazu wskazanego przez producenta).

PT: Manter sob ... (gás inerte a especificar pelo produtor).

RO: A se păstra sub ... (gazul inert va fi indicat de fabricant).

SK: Uchovávejte pod ... (inertným plynom, ktorý špecifikuje výrobca).

SL: Hraniti v ... (ustrezen inertni plin, v katerem je treba snov ali pripravek hraniti, določiti proizvajalec).

FI: Säilytettävä ... (inertin kaasun ilmoittaa valmistaja/maahantuoja).

SV: Förvaras i ... (inert gas anges av tillverkaren).

S7

BG: Съдът да се държи плътно затворен.

ES: Manténgase el recipiente bien cerrado.

CS: Uchovávejte obal těsně uzavřený.

DA: Emballagen skal holdes tæt lukket.

DE: Behälter dicht geschlossen halten.

ET: Hoida pakend tihedalt suletuna.

EL: Το δοχείο να διατηρείται ερμητικά κλεισμένο.

EN: Keep container tightly closed.

FR: Conserver le récipient bien fermé.

HR: Čuvati u dobro zatvorenim spremnicima.

IT: Conservare il recipiente ben chiuso.

LV: Uzglabāt cieši noslēgtu.

LT: Pakuotę laikyti sandariai uždarytą.

HU: Az edényzet légmentesen lezárva tartandó.

MT: Żomm il-kontenitur magħluq sewwa.

NL: In goed gesloten verpakking bewaren.

PL: Przechowywać pojemnik szczelnie zamknięty.

PT: Manter o recipiente bem fechado.

RO: A se păstra ambalajul închis ermetic.

SK: Uchovávejte nádobu tesne uzavretú.

SL: Hraniti v tesno zaprti posodi.

FI: Säilytettävä tiiviisti suljettuna.

SV: Förpackningen förvaras väl tillsluten.

S8

BG: Съдът да се съхранява на сухо място.

ES: Manténgase el recipiente en lugar seco.

CS: Uchovávejte obal suchý.

DA: Emballagen skal opbevares tørt.

DE: Behälter trocken halten.

ET: Hoida pakend kuivana.

EL: Το δοχείο να προστατεύεται από την υγρασία.

EN: Keep container dry.

FR: Conserver le récipient à l'abri de l'humidité.

HR: Čuvati spremnike na suhom.

IT: Conservare al riparo dall'umidità.

LV: Uzglabāt sausu.

LT: Pakuotę laikyti sausoje vietoje.

HU: Az edényzet szárazon tartandó.

MT: Żomm il-kontenitur niexef.

NL: Verpakking droog houden.

PL: Przechowywać pojemnik w suchym pomieszczeniu.

PT: Manter o recipiente ao abrigo da humidade.

RO: A se păstra ambalajul într-un loc uscat, ferit de umiditate.

SK: Uchovávejte nádobu suchú.

SL: Posodo hraniti na suhem.

FI: Säilytettävä kuivana.

SV: Förpackningen förvaras torrt.

S9

- BG: Съдът да се съхранява на добре проветриво място.
- ES: Consérvese el recipiente en lugar bien ventilado.
- CS: Uchovávejte obal na dobře větraném místě.
- DA: Emballagen skal opbevares på et godt ventileret sted.
- DE: Behälter an einem gut gelüfteten Ort aufbewahren.
- ET: Hoida pakend hästi ventileeritavas kohas.
- EL: Το δοχείο να διατηρείται σε καλά αεριζόμενο μέρος.
- EN: Keep container in a well-ventilated place.
- FR: Conserver le récipient dans un endroit bien ventilé.
- HR: Čuvati spremnike na dobro provjetrenom mjestu.
- IT: Conservare il recipiente in luogo ben ventilato.
- LV: Uzglabāt labi vēdināmā vietā.
- LT: Pakuotę laikyti gerai vėdinamoje vietoje.
- HU: Az edényzet jól szellőztetett helyen tartandó.
- MT: Żomm il-kontenitur f'post iventilat sewwa.
- NL: Op een goed geventileerde plaats bewaren.
- PL: Przechowywać pojemnik w miejscu dobrze wentylowanym.
- PT: Manter o recipiente num local bem ventilado.
- RO: A se păstra ambalajul într-un loc bine ventilat.
- SK: Uchováajte nádobu na dobre vetranom mieste.
- SL: Posodo hraniti na dobro prezračevanem mestu.
- FI: Säilytettävä paikassa, jossa on hyvä ilmanvaihto.
- SV: Förpackningen förvaras på väl ventilerad plats.

S12

- BG: Съдът да не се затваря херметично.
- ES: No cerrar el recipiente herméticamente.
- CS: Neuchovávejte obal těsně uzavřený.
- DA: Emballagen må ikke lukkes tæt.
- DE: Behälter nicht gasdicht verschließen.
- ET: Mitte hoida hermeetiliselt suletud pakendis.
- EL: Μην διατηρείτε το δοχείο ερμητικά κλεισμένο.
- EN: Do not keep the container sealed.
- FR: Ne pas fermer hermétiquement le récipient.
- HR: Spremnik ne smije biti hermetički zatvoren.
- IT: Non chiudere ermeticamente il recipiente.
- LV: Neuzglabāt slēgtā veidā.
- LT: Nelaikyti sandariai uždarytos pakuotės.
- HU: Az edényzetet nem szabad légmentesen lezárni.
- MT: Thallix il-kontenitur magħluq.
- NL: De verpakking niet hermetisch sluiten.
- PL: Nie przechowywać pojemnika szczelnie zamkniętego.
- PT: Não fechar o recipiente hermeticamente.
- RO: A nu se închide ermetic ambalajul.
- SK: Neuchovávejte nádobu hermeticky uzatvorenú.
- SL: Posoda ne sme biti tesno zaprta.
- FI: Pakkausta ei saa sulkea ilmatiiviisti.
- SV: Förpackningen får inte tillslutas lufttätt.

S13

- BG: Да се съхранява далече от напитки и храни за хора и животни.
- ES: Manténgase lejos de alimentos, bebidas y piensos.
- CS: Uchovávejte odděleně od potravin, nápojů a krmiv.
- DA: Må ikke opbevares sammen med fødevarer, drikkevarer og foderstoffer.
- DE: Von Nahrungsmitteln, Getränken und Futtermitteln fernhalten.
- ET: Hoida eemal toiduainest, joogist ja loomasöödest.
- EL: Μακριά από τρόφιμα, ποτά και ζωοτροφές.
- EN: Keep away from food, drink and animal feedingstuffs.
- FR: Conserver à l'écart des aliments et boissons, y compris ceux pour animaux.
- HR: Čuvati odvojeno od hrane, pića i stočne hrane.
- IT: Conservare lontano da alimenti o mangimi e da bevande.
- LV: Neuzglabāt kopā ar pārtiku vai dzīvnieku barību.
- LT: Laikyti atokiau nuo maisto, gėrimų ir gyvulių pašaro.
- HU: Élelmiszertől, italtól és takarmánytól távol tartandó.
- MT: Żomm 'il bogħod minn ikel, xorb u minn għalf ta' l-animali.
- NL: Verwijderd houden van eet- en drinkwaren en van diervoeder.
- PL: Nie przechowywać razem z żywnością, napojami i paszami dla zwierząt.
- PT: Manter afastado de alimentos e bebidas incluindo os dos animais.
- RO: A se păstra departe de hrană, băuturi și hrană pentru animale.
- SK: Uchovávať mimo dosahu potravín, nápojov a krmív pre zvieratá.
- SL: Hraniti ločeno od hrane, pijače in krmil.
- FI: Ei saa säilyttää yhdessä elintarvikkeiden eikä eläinravinnon kanssa.
- SV: Förvaras åtskilt från livsmedel och djurfoder.

S14

- BG: Да се съхранява далече от ... (несъвместимите материали се посочват от производителя).
- ES: Consérvese lejos de ... (materiales incompatibles a especificar por el fabricante).
- CS: Uchovávejte odděleně od ... (vzájemně se vylučující látky uvede výrobce).
- DA: Opbevares adskilt fra ... (uforligelige stoffer, som angives af fabrikanten).
- DE: Von ... fernhalten (inkompatible Substanzen sind vom Hersteller anzugeben).
- ET: Hoida eraldi ... (kokkusobimatud kemikaalid määrab valmistaja).
- EL: Μακριά από ... (ασύμβατες ουσίες καθορίζονται από τον παραγωγό).
- EN: Keep away from ... (incompatible materials to be indicated by the manufacturer).
- FR: Conserver à l'écart des ... (matières incompatibles à indiquer par le fabricant).
- HR: Čuvati odvojeno od ... (inkompatibilni materijal navodi proizvođač).
- IT: Conservare lontano da ... (sostanze incompatibili da precisare da parte del produttore).
- LV: Neuzglabāt kopā ar ... (ražotājs norāda nesavietojamās vielas).
- LT: Laikyti atokiau nuo ... (nesuderinamas medžiagas nurodo gamintojas).
- HU: ...-tól/-től távol tartandó (az összeférhetetlen anyago(ka)t a gyártó határozza meg).
- MT: Żomm 'il bogħod minn ... (materjal inkompatibbli li jkun indikat mill-manifattur).
- NL: Verwijderd houden van ... (stoffen waarmee contact vermeden dient te worden aan te geven door de fabrikant).
- PL: Nie przechowywać razem z ... (materiałami określonymi przez producenta).
- PT: Manter afastado de ... (matérias incompatíveis a indicar pelo produtor).
- RO: A se păstra departe de ... (materialele incompatibile vor fi indicate de fabricant).
- SK: Uchovávať mimo dosahu ... (neznášanlivého materiálu, ktorý určí výrobca).
- SL: Hraniti ločeno od ... (nezdružljive snovi določi proizvajalec).
- FI: Säilytettävä erillään ... (yhteesopimattomat aineet ilmoittaa valmistaja/maahantuaja).
- SV: Förvaras åtskilt från ... (oförenliga ämnen anges av tillverkaren).

S15

BG: Да се съхранява далече от топлина.

ES: Conservar alejado del calor.

CS: Chraňte před teplem.

DA: Må ikke udsættes for varme.

DE: Vor Hitze schützen.

ET: Hoida eemal soojusallikast.

EL: Μακριά από θερμότητα.

EN: Keep away from heat.

FR: Conserver à l'écart de la chaleur.

HR: Čuvati od topline.

IT: Conservare lontano dal calore.

LV: Sargāt no sasilšanas.

LT: Laikyti atokiau nuo šilumos šaltinių.

HU: Hőhatástól távol tartandó.

MT: Żomm 'il bogħod mis-shana.

NL: Verwijderd houden van warmte.

PL: Przechowywać z dala od źródeł ciepła.

PT: Manter afastado do calor.

RO: A se păstra departe de căldură.

SK: Uchovávať mimo dosahu tepla.

SL: Varovati pred toploto.

FI: Suojattava lämmöltä.

SV: Får inte utsättas för värme.

S16

BG: Да се съхранява далече от източници на запалване. Да не се пуши.

ES: Conservar alejado de toda llama o fuente de chispas — No fumar.

CS: Uchovávejte mimo dosah zdrojů zapálení — Zákaz kouření.

DA: Holdes væk fra antændelseskilder — Rygning forbudt.

DE: Von Zündquellen fernhalten — Nicht rauchen.

ET: Hoida eemal süttimisallikast — Mitte suitsetada!

EL: Μακριά από πηγές ανάφλεξης — Απαγορεύεται το κάπνισμα.

EN: Keep away from sources of ignition — No smoking.

FR: Conserver à l'écart de toute flamme ou source d'étincelles — Ne pas fumer.

HR: Čuvati odvojeno od izvora paljenja — zabranjeno pušenje.

IT: Conservare lontano da fiamme e scintille — Non fumare.

LV: Sargāt no uguns - nesmēķēt.

LT: Laikyti atokiau nuo uždegimo šaltinių. Nerūkyti.

HU: Gyújtóforrástól távol tartandó — Tilos a dohányzás.

MT: Żomm 'il bogħod minn fjammi u qbid tan-nar — Трејјипх.

NL: Verwijderd houden van ontstekingsbronnen — Niet roken.

PL: Nie przechowywać w pobliżu źródeł zapłonu — nie palić tytoniu.

PT: Manter afastado de qualquer chama ou fonte de ignição — Não fumar.

RO: A se păstra departe de orice flacără sau sursă de scânteii — Fumatul interzis.

SK: Uchovávať mimo dosahu zdrojov zapálenia — Zákaz fajčenia.

SL: Hraniti ločeno od virov vžiga — ne kaditi.

FI: Eristettävä sytytyslähteistä — Tupakointi kielletty.

SV: Förvaras åtskilt från antändningskällor — Rökning förbjuden.

S17

- BG: Да се съхранява далече от горими материали.
- ES: Manténgase lejos de materias combustibles.
- CS: Uchovávejte mimo dosah hořlavých materiálů.
- DA: Holdes væk fra brandbare stoffer.
- DE: Von brennbaren Stoffen fernhalten.
- ET: Hoida eemal süttivatest ainetest.
- EL: Μακριά από καύσιμα υλικά.
- EN: Keep away from combustible material.
- FR: Tenir à l'écart des matières combustibles.
- HR: Čuvati odvojeno od zapaljivog materijala.
- IT: Tenere lontano da sostanze combustibili.
- LV: Sargāt no degoša materiāla.
- LT: Laikyti atokiau nuo galinčių degti medžiagų.
- HU: Éghető anyagoktól távol tartandó.
- MT: Żomm 'il bogħod minn materjal li jieħu n-nar.
- NL: Verwijderd houden van brandbare stoffen.
- PL: Nie przechowywać razem z materiałami zapalnymi.
- PT: Manter afastado de matérias combustíveis.
- RO: A se păstra departe de materiale combustibile.
- SK: Uchovávať mimo dosahu horľavého materiálu.
- SL: Hraniti ločeno od gorljivih snovi.
- FI: Säilytettävä erillään syttyvistä kemikaaleista.
- SV: Förvaras åtskilt från brandfarliga ämnen.

S18

- BG: Съдът да се манипулира и отваря внимателно.
- ES: Manipúlese y ábrase el recipiente con prudencia.
- CS: Zacházejte s obalem opatrně a opatrně jej otevírejte.
- DA: Emballagen skal behandles og åbnes med forsigtighed.
- DE: Behälter mit Vorsicht öffnen und handhaben.
- ET: Käidelda ja avada pakend ettevaatlikult.
- EL: Χειριστείτε και ανοίξτε το δοχείο προσεκτικά.
- EN: Handle and open container with care.
- FR: Manipuler et ouvrir le récipient avec prudence.
- HR: Pažljivo rukovati i pažljivo otvarati spremnike.
- IT: Manipolare ed aprire il recipiente con cautela.
- LV: Ievērot īpašu piesardzību, darbojoties ar konteineru un atverot to.
- LT: Pakuotę naudoti ir atidaryti atsargiai.
- HU: Az edényzetet óvatosan kell kezelni és kinyitni.
- MT: Attent kif tħarrek u tiftaħ il-kontenitur.
- NL: Verpakking voorzichtig behandelen en openen.
- PL: Zachować ostrożność w trakcie otwierania i manipulacji z pojemnikiem.
- PT: Manipular e abrir o recipiente com prudência.
- RO: A se manipula și a se deschide ambalajul cu prudență.
- SK: S nádobou zaobchádzajte a otvárajte opatrne.
- SL: Previdno ravnati s posodo in jo previdno odpirati.
- FI: Pakkauksen käsittelyssä ja avaamisessa on noudatettava varovaisuutta.
- SV: Förpackningen hanteras och öppnas försiktigt.

S20

- BG: Да не се яде и пие по време на работа.
- ES: No comer ni beber durante su utilización.
- CS: Nejezte a nepijte při používání.
- DA: Der må ikke spises eller drikkes under brugen.
- DE: Bei der Arbeit nicht essen und trinken.
- ET: Käitlemisel söömine ja joomine keelatud.
- EL: Μην τρώτε ή πίνετε όταν το χρησιμοποιείτε.
- EN: When using do not eat or drink.
- FR: Ne pas manger et ne pas boire pendant l'utilisation.
- HR: Pri rukovanju ne jesti i ne piti.
- IT: Non mangiare né bere durante l'impiego.
- LV: Nedzert un neēst, darbojoties ar vielu.
- LT: Naudojant nevalgyti ir negerti.
- HU: Használat közben enni, inni nem szabad.
- MT: Tikolx u tixrobx waqt li qed tużah.
- NL: Niet eten of drinken tijdens gebruik.
- PL: Nie jeść i nie pić podczas stosowania produktu.
- PT: Não comer nem beber durante a utilização.
- RO: A nu mânca sau bea în timpul utilizării.
- SK: Pri používání nejedzte ani nepite.
- SL: Med uporabo ne jesti in ne piti.
- FI: Syöminen ja juominen kielletty kemikaalia käsiteltäessä.
- SV: Ät inte eller drick inte under hanteringen.

S21

- BG: Да не се пуши по време на работа.
- ES: No fumar durante su utilización.
- CS: Nekuřte při používání.
- DA: Der må ikke ryges under brugen.
- DE: Bei der Arbeit nicht rauchen.
- ET: Käitlemisel suitsetamine keelatud.
- EL: Μην καπνίζετε όταν το χρησιμοποιείτε.
- EN: When using do not smoke.
- FR: Ne pas fumer pendant l'utilisation.
- HR: Pri rukovanju ne pušiti.
- IT: Non fumare durante l'impiego.
- LV: Nesmēķēt, darbojoties ar vielu.
- LT: Naudojant nerūkyti.
- HU: Használat közben tilos a dohányzás.
- MT: Trejjipx waqt li qed tużah.
- NL: Niet roken tijdens gebruik.
- PL: Nie palić tytoniu podczas stosowania produktu.
- PT: Não fumar durante a utilização.
- RO: Fumatul interzis în timpul utilizării.
- SK: Pri používání nefajčite.
- SL: Med uporabo ne kaditi.
- FI: Tupakointi kielletty kemikaalia käytettäessä.
- SV: Rök inte under hanteringen.

S22

- BG: Да не се вдишва праха.
- ES: No respirar el polvo.
- CS: Nevdechujte prach.
- DA: Undgå indånding af støv.
- DE: Staub nicht einatmen.
- ET: Vältida tolmu sissehingamist.
- EL: Μη αναπνέετε την σκόνη.
- EN: Do not breathe dust.
- FR: Ne pas respirer les poussières.
- HR: Ne udisati prašinu.
- IT: Non respirare le polveri.
- LV: Izvaiļties no putekļu ieelpošanas.
- LT: Neįkvėpti dulkių.
- HU: Az anyag porát nem szabad belélegezni.
- MT: Tiġbidx it-trab 'il ġewwa b'imnifsejk.
- NL: Stof niet inademen.
- PL: Nie wdychać pyłu.
- PT: Não respirar as poeiras.
- RO: A nu se inspira praful.
- SK: Nevdychujte prach.
- SL: Ne vdihavati prahu.
- FI: Vältettävä pölyn hengittämistä.
- SV: Undvik inandning av damm.

S23

- BG: Да не се вдишва газа/дима/парите/аерозола (подходящата дума/подходящите думи се посочва/посочват от производителя).
- ES: No respirar los gases/humos/vapores/aerosoles (denominación(es) adecuada(s) a especificar por el fabricante).
- CS: Nevdechujte plyny/dýmy/páry/aerosoly (příslušný výraz specifikuje výrobce).
- DA: Undgå indånding af gas/røg/dampe/aerosol-tåger (den eller de pågældende betegnelser angives af fabrikanten).
- DE: Gas/Rauch/Dampf/Aerosol nicht einatmen (geeignete Bezeichnung(en) vom Hersteller anzugeben).
- ET: Vältida gaasi/suitsu/auru/udu (sobiva mõiste määrab valmistaja) sissehingamist.
- EL: Μην αναπνέετε αέρια/αναθυμιάσεις/ατμούς/εκνεφώματα (η κατάλληλη διατύπωση καθορίζεται από τον παραγωγό).
- EN: Do not breathe gas/fumes/vapour/spray (appropriate wording to be specified by the manufacturer).
- FR: Ne pas respirer les gaz/fumées/vapeurs/aérosols (terme(s) approprié(s) à indiquer par le fabricant).
- HR: Ne udisati plin/dim/pare/aerosol (proizvođač navodi oblik zagađivala).
- IT: Non respirare i gas/fumi/vapori/aerosoli (termine(i) appropriato(i) da precisare da parte del produttore).
- LV: Izvaiļties no gāzes vai dūmu, vai tvaiku, vai aerosolu ieelpošanas (formulējumam nosaka ražotājs).
- LT: Neįkvėpti dujų, dūmų, garų, aerosolių (konkrečiai nurodo gamintojas).
- HU: A keletkező gázt/füstöt/gőzt/permetet nem szabad belélegezni (a megfelelő szöveget a gyártó határozza meg).
- MT: Tiġbidx gass/dhaħen/fwar/sprej 'il ġewwa b'imnifsejk (it-terminu jew termini adatti jridu jkun specifikati mill-manifattur).
- NL: Gas/rook/damp/spuitnevel niet inademen. (toepasselijke term(en) aan te geven door de fabrikant).
- PL: Nie wdychać gazu/dymu/pary/rozpylonej cieczy (rodzaj określi producent).
- PT: Não respirar os gases/vapores/fumos/aerossóis (termo(s) apropriado(s) a indicar pelo produtor).
- RO: A nu se inspira gazul/fumul/vaporii/aerosolii (fabricantul va indica termenul(ii) corespunzător(i)).
- SK: Nevdychujte plyn/dym/pary/aerosóly (Vhodné slovo špecifikuje výrobca).
- SL: Ne vdihavati plina/dima/hlapov/meglice (ustrezno besedilo določi proizvajalec).
- FI: Vältettävä kaasun/huurun/höyryn/sumun hengittämistä (oikean sanamuodon valitsee valmistaja/maahantuoja).
- SV: Undvik inandning av gas/rök/ånga/dimma (lämplig formulering anges av tillverkaren).

S24

- BG: Да се избягва контакт с кожата.
- ES: Evítese el contacto con la piel.
- CS: Zamezte styku s kůží.
- DA: Undgå kontakt med huden.
- DE: Berührung mit der Haut vermeiden.
- ET: Vältida kokkupuudet nahaga.
- EL: Αποφεύγετε την επαφή με το δέρμα.
- EN: Avoid contact with skin.
- FR: Éviter le contact avec la peau.
- HR: Spriječiti dodir s kožom.
- IT: Evitare il contatto con la pelle.
- LV: Nepieļaut nokļūšanu uz ādas.
- LT: Vengti patekimo ant odos.
- HU: A bőrrel való érintkezés kerülendő.
- MT: Evita l-kuntatt mal-ġilda.
- NL: Aanraking met de huid vermijden.
- PL: Unikać zanieczyszczenia skóry.
- PT: Evitar o contacto com a pele.
- RO: A se evita contactul cu pielea.
- SK: Zabráňte kontaktu s pokožkou.
- SL: Preprečiti stik s kožo.
- FI: Varottava kemikaalin joutumista iholle.
- SV: Undvik kontakt med huden.

S25

- BG: Да се избягва контакт с очите.
- ES: Evítese el contacto con los ojos.
- CS: Zamezte styku s očima.
- DA: Undgå kontakt med øjnene.
- DE: Berührung mit den Augen vermeiden.
- ET: Vältida silma sattumist.
- EL: Αποφεύγετε την επαφή με τα μάτια.
- EN: Avoid contact with eyes.
- FR: Éviter le contact avec les yeux.
- HR: Spriječiti dodir s očima.
- IT: Evitare il contatto con gli occhi.
- LV: Nepieļaut nokļūšanu acīs.
- LT: Vengti patekimo į akis.
- HU: Kerülni kell a szembe jutást.
- MT: Evita l-kuntatt ma' l-għajnejn.
- NL: Aanraking met de ogen vermijden.
- PL: Unikać zanieczyszczenia oczu.
- PT: Evitar o contacto com os olhos.
- RO: A se evita contactul cu ochii.
- SK: Zabráňte kontaktu s očami.
- SL: Preprečiti stik z očmi.
- FI: Varottava kemikaalin joutumista silmiin.
- SV: Undvik kontakt med ögonen.

S26

- BG: При контакт с очите, веднага да се изплакнат обилно с вода и да се потърси медицинска помощ.
- ES: En caso de contacto con los ojos, lávense inmediata y abundantemente con agua y acúdase a un médico.
- CS: Při zasažení očí okamžitě důkladně vypláchněte vodou a vyhledejte lékařskou pomoc.
- DA: Kommer stoffet i øjnene, skylles straks grundigt med vand og læge kontaktes.
- DE: Bei Berührung mit den Augen sofort gründlich mit Wasser abspülen und Arzt konsultieren.
- ET: Silma sattumisel loputada koheselt rohke veega ja pöörduda arsti poole.
- EL: Σε περίπτωση επαφής με τα μάτια πλύνετε τα αμέσως με άφθονο νερό και ζητήστε ιατρική συμβουλή.
- EN: In case of contact with eyes, rinse immediately with plenty of water and seek medical advice.
- FR: En cas de contact avec les yeux, laver immédiatement et abondamment avec de l'eau et consulter un spécialiste.
- HR: Ako dođe u dodir s očima odmah isprati s puno vode i zatražiti savjet liječnika.
- IT: In caso di contatto con gli occhi, lavare immediatamente e abbondantemente con acqua e consultare un medico.
- LV: Ja nokļūst acīs, nekavējoties tās skalot ar lielu daudzumu ūdens un meklēt medicīnisku palīdzību.
- LT: Patekus į akis, nedelsiant gerai praplauti vandeniu ir kreiptis į gydytoją.
- HU: Ha szembe jut, bő vízzel azonnal ki kell mosni és orvoshoz kell fordulni.
- MT: F'każ ta' kuntatt ma' l-ghajnejn, ahsel immedjatament b'hafna ilma u ara tabib.
- NL: Bij aanraking met de ogen onmiddellijk met overvloedig water afspoelen en deskundig medisch advies inwinnen.
- PL: Zanieczyszczone oczy przemyć natychmiast dużą ilością wody i zasięgnąć porady lekarza.
- PT: Em caso de contacto com os olhos, lavar imediata e abundantemente com água e consultar um especialista.
- RO: În cazul contactului cu ochii, spălați imediat cu multă apă și consultați medicul.
- SK: V prípade kontaktu s očami je potrebné ihneď ich vymyť s veľkým množstvom vody a vyhľadať lekársku pomoc.
- SL: Če pride v oči, takoj izpirati z obilo vode in poiskati zdravniško pomoč.
- FI: Roiskeet silmistä huuhdeltava välittömästi runsaalla vedellä ja mentävä lääkäriin.
- SV: Vid kontakt med ögonen, spola genast med mycket vatten och kontakta läkare.

S27

- BG: Незабавно да се съблече цялото замърсено облекло.
- ES: Quitese inmediatamente la ropa manchada o salpicada.
- CS: Okamžitě odložte veškeré kontaminované oblečení.
- DA: Tilmudset tøj tages straks af.
- DE: Beschmutzte, getränkte Kleidung sofort ausziehen.
- ET: Võtta koheselt seljast saastunud riietus.
- EL: Αφαίρεστε αμέσως όλα τα ενδύματα που έχουν μολυνθεί.
- EN: Take off immediately all contaminated clothing.
- FR: Enlever immédiatement tout vêtement souillé ou éclaboussé.
- HR: Odmah skinuti svu zagađenu odjeću.
- IT: Togliersi di dosso immediatamente gli indumenti contaminati.
- LV: Nekavējoties novilkt notraipīto apģērbu.
- LT: Nedelsiant nusivilkti visus užterštus drabužius.
- HU: A szennyezett ruhát azonnal le kell vetni.
- MT: Inza' mill-ewwel kull ilbies imniġġes.
- NL: Verontreinigde kleding onmiddellijk uittrekken.
- PL: Natychmiast zdjąć całą zanieczyszczoną odzież.
- PT: Retirar imediatamente todo o vestuário contaminado.
- RO: Scoateți imediat toată îmbrăcămintea contaminată.
- SK: Okamžite si vyzlečte kontaminovaný odev.
- SL: Takoj sleči vso onesnaženo obleko.
- FI: Riisuttava välittömästi saastunut vaatetus.
- SV: Tag genast av alla nedstänkta kläder.

S28

- BG: След контакт с кожата, веднага да се измие обилно с ... (посочва се от производителя).
- ES: En caso de contacto con la piel, lávese inmediata y abundantemente con ... (productos a especificar por el fabricante).
- CS: Při styku s kůží okamžitě omyjte velkým množstvím ... (vhodnou kapalinu specifikuje výrobce).
- DA: Kommer stof på huden vaskes straks med store mængder ... (angives af fabrikanten).
- DE: Bei Berührung mit der Haut sofort abwaschen mit viel ... (vom Hersteller anzugeben).
- ET: Nahale sattumisel pesta koheselt rohke ... (määrab valmistaja).
- EL: Σε περίπτωση επαφής με το δέρμα, πλυθείτε άμεσα με άφθονο ... (το είδος του υγρού καθορίζεται από τον παραγωγό).
- EN: After contact with skin, wash immediately with plenty of ... (to be specified by the manufacturer).
- FR: Après contact avec la peau, se laver immédiatement et abondamment avec ... (produits appropriés à indiquer par le fabricant).
- HR: Nakon dodira s kožom odmah isprati s dovoljno ... (sredstvo propisuje proizvođač).
- IT: In caso di contatto con la pelle lavarsi immediatamente ed abbondantemente con ... (prodotti idonei da indicarsi da parte del fabbricante).
- LV: Ja nokļūst uz ādas, nekavējoties skalot ar lielu daudzumu ... (norāda ražotājs).
- LT: Patekus ant odos, nedelsiant gerai nuplauti ... (kuo — nurodo gamintojas).
- HU: Ha az anyag a bőrre kerül, ...-val/vel bőven azonnal le kell mosni (az anyagot a gyártó határozza meg).
- MT: F'każ ta' kuntatt mal-ġilda, aħsel mill-ewwel b'ħafna ... (ikun speċifikat mill-manifattur).
- NL: Na aanraking met de huid onmiddellijk wassen met veel ... (aan te geven door de fabrikant).
- PL: Zanieczyszczoną skórę natychmiast przemyć dużą ilością ... (cieczy określonej przez producenta).
- PT: Após contacto com a pele, lavar imediata e abundantemente com ... (produtos adequados a indicar pelo produtor).
- RO: După contactul cu pielea, spălați imediat cu mult ... (produsul corespunzător va fi indicat de fabricant).
- SK: Po kontakte s pokožkou je potrebné ju umyť veľkým množstvom ... (bude špecifikované výrobcom).
- SL: Ob stiku s kožo takoj izprati z obilo ... (sredstvo določi proizvajalec).
- FI: Roiskeet iholta huuhdeltava välittömästi runsaalla määrällä ... (aineen ilmoittaa valmistaja/maahantuojaja).
- SV: Vid kontakt med huden tvätta genast med mycket ... (anges av tillverkaren).

S29

- BG: Да не се изпуска в канализацията.
- ES: No tirar los residuos por el desagüe.
- CS: Nevylévejte do kanalizace.
- DA: Må ikke tømmes i kloakfløb.
- DE: Nicht in die Kanalisation gelangen lassen.
- ET: Mitte valada kanalisatsiooni.
- EL: Μην αδειάζετε το υπόλοιπο του περιεχομένου στην αποχέτευση.
- EN: Do not empty into drains.
- FR: Ne pas jeter les résidus à l'égout.
- HR: Ne izlijevati u kanalizaciju.
- IT: Non gettare i residui nelle fognature.
- LV: Aizliegts izliet kanalizācijā.
- LT: Neišleisti į kanalizaciją.
- HU: Csatornába engedni nem szabad.
- MT: Titfax il-fdal fid- drenagġ.
- NL: Afval niet in de gootsteen werpen.
- PL: Nie wprowadzać do kanalizacji.
- PT: Não deitar os resíduos no esgoto.
- RO: A nu se arunca la canalizare.
- SK: Nevypúšťať do kanalizačnej siete.
- SL: Ne izprazniti v kanalizacijo.
- FI: Ei saa tyhjentää viemäriin.
- SV: Töm ej i avloppet.

S30

- BG: Никога да не се добавя вода в този продукт.
- ES: No echar jamás agua a este producto.
- CS: K tomuto výrobku nikdy nepřidávejte vodu.
- DA: Hæld aldrig vand på eller i produktet.
- DE: Niemals Wasser hinzugeßen.
- ET: Kemikaalile vett mitte lisada.
- EL: Ποτέ μην προσθέτετε νερό στο προϊόν αυτό.
- EN: Never add water to this product.
- FR: Ne jamais verser de l'eau dans ce produit.
- HR: Ni u kojem slučaju proizvodu ne dodavati vodu.
- IT: Non versare acqua sul prodotto.
- LV: Stingri aizliegts pievienot ūdeni.
- LT: Niekada nemaišyti šios medžiagos su vandeniu.
- HU: Soha nem szabad vizet hozzáadni.
- MT: Qatt titfa' ilma fuq dan il-prodott.
- NL: Nooit water op deze stof gieten.
- PL: Nigdy nie dodawać wody do tego produktu.
- PT: Nunca adicionar água a este produto.
- RO: A nu se turna niciodată apă peste acest produs.
- SK: Nikdy nepridávajte vodu k tomuto prípravku.
- SL: Nikoli dolivati vode.
- FI: Tuotteeseen ei saa lisätä vettä.
- SV: Häll aldrig vatten på eller i produkten.

S33

- BG: Да се вземат предпазни мерки срещу статично електричество.
- ES: Evítase la acumulación de cargas electroestáticas.
- CS: Proveďte preventivní opatření proti výbojům statické elektřiny.
- DA: Træf foranstaltninger mod statisk elektricitet.
- DE: Maßnahmen gegen elektrostatische Aufladungen treffen.
- ET: Vältida staatilise elektri teket.
- EL: Λάβετε προσατευτικά μέτρα έναντι ηλεκτροστατικών εκκενώσεων.
- EN: Take precautionary measures against static discharges.
- FR: Éviter l'accumulation de charges électrostatiques.
- HR: Poduzeti mjere protiv pojave statičkog elektriciteta.
- IT: Evitare l'accumulo di cariche elettrostatiche.
- LV: Veikt drošības pasākumus, lai pasargātu no statiskās elektrības iedarbības.
- LT: Imtis atsargumo priemonių elektrostatinėms iškvovoms išvengti.
- HU: A sztatikus feltöltődés ellen védekezni kell.
- MT: Evita l-akkumulazzjoni ta' kargi elettrostatici.
- NL: Maatregelen treffen tegen ontladingen van statische elektriciteit.
- PL: Zastosować środki ostrożności zapobiegające wyładowaniom elektrostatycznym.
- PT: Evitar acumulação de cargas electrostáticas.
- RO: A se lua măsuri de precauție pentru evitarea descărcărilor electrostatice.
- SK: Vykonajte predbežné opatrenia proti statickým výbojom.
- SL: Preprečiti statično naelektrenje.
- FI: Estettävä staattisen sähköön aiheuttama kipinöinti.
- SV: Vidtag åtgärder mot statisk elektricitet.

S35

BG: Този материал и неговата опаковка да се третира по безопасен начин.

ES: Elimínense los residuos del producto y sus recipientes con todas las precauciones posibles.

CS: Tento materiál a jeho obal musí být zneškodněny bezpečným způsobem.

DA: Materialet og dets beholder skal bortskaffes på en sikker måde.

DE: Abfälle und Behälter müssen in gesicherter Weise beseitigt werden.

ET: Kemikaal ja pakend tuleb jäätmetena hävitada ohutult.

EL: Το υλικό και ο περιέκτης του πρέπει να διατεθεί με ασφαλή τρόπο.

EN: This material and its container must be disposed of in a safe way.

FR: Ne se débarrasser de ce produit et de son récipient qu'en prenant toutes précautions d'usage.

HR: Ostaci kemikalije i spremnici moraju biti odloženi na siguran način.

IT: Non disfarsi del prodotto e del recipiente se non con le dovute precauzioni.

LV: Šo vielu vai produktu un iepakojumu likvidēt drošā veidā.

LT: Atliekos ir pakuotė turi būti saugiai pašalintos.

HU: Az anyagot és az edényzetét megfelelő módon ártalmatlanítani kell.

MT: Dan il-materjal u l-kontenitur tiegħu għandhom jintremew bil-prekawzjonijiet mehtieġa.

NL: Deze stof en de verpakking op veilige wijze afvoeren.

PL: Usuwać produkt i jego opakowanie w sposób bezpieczny.

PT: Não se desfazer deste produto e do seu recipiente sem tomar as precauções de segurança devidas.

RO: A nu se arunca acest produs și ambalajul său decât după ce s-au luat toate precauțiile.

SK: Tento materiál a jeho obal uložte na bezpečnom mieste.

SL: Vsebina in embalaža morata biti varno odstranjeni.

FI: Tämä aine ja sen pakkaus on hävitettävä turvallisesti.

SV: Produkt och förpackning skall oskadliggöras på säkert sätt.

S36

BG: Да се носи подходящо защитно облекло.

ES: Úsese indumentaria protectora adecuada.

CS: Používejte vhodný ochranný oděv.

DA: Brug særligt arbejdstøj.

DE: Bei der Arbeit geeignete Schutzkleidung tragen.

ET: Kanda sobivat kaitseriietust.

EL: Να φοράτε κατάλληλη προστατευτική ενδυμασία.

EN: Wear suitable protective clothing.

FR: Porter un vêtement de protection approprié.

HR: Nositi odgovarajuću zaštitnu odjeću.

IT: Usare indumenti protettivi adatti.

LV: Izmantot piemērotu aizsargapģērbu.

LT: Dėvėti tinkamus apsauginius drabužius.

HU: Megfelelő védőruházatot kell viselni.

MT: Ilbes ilbies protettiv adatt.

NL: Draag geschikte beschermende kleding.

PL: Nosić odpowiednią odzież ochronną.

PT: Usar vestuário de protecção adequado.

RO: A se purta echipamentul de protecție corespunzător.

SK: Noste vhodný ochranný odev.

SL: Nositi primerno zaščitno obleko.

FI: Käytettävä sopivaa suojavaatetusta.

SV: Använd lämpliga skyddskläder.

S37

- BG: Да се носят подходящи ръкавици.
- ES: Úsense guantes adecuados.
- CS: Používejte vhodné ochranné rukavice.
- DA: Brug egnede beskyttelsehandsker under arbejdet.
- DE: Geeignete Schutzhandschuhe tragen.
- ET: Kanda sobivaid kaitsekindaid.
- EL: Να φοράτε κατάλληλα γάντια.
- EN: Wear suitable gloves.
- FR: Porter des gants appropriés.
- HR: Nositi zaštitne rukavice.
- IT: Usare guanti adatti.
- LV: Strādāt aizsargcimdus.
- LT: Mūvėti tinkamas pirštines.
- HU: Megfelelő védőkesztyűt kell viselni.
- MT: Ilbes ingwanti adatt.
- NL: Draag geschikte handschoenen.
- PL: Nosić odpowiednie rękawice ochronne.
- PT: Usar luvas adequadas.
- RO: A se purta mănuși corespunzătoare.
- SK: Noste vhodné rukavice.
- SL: Nositi primerne zaščitne rokavice.
- FI: Käytettävä sopivia suojakäsineitä.
- SV: Använd lämpliga skyddshandskar.

S38

- BG: При недостатъчна вентилация, да се използват подходящи средства за дихателна защита.
- ES: En caso de ventilación insuficiente, úsese equipo respiratorio adecuado.
- CS: V případě nedostatečného větrání použijte vhodné vybavení pro ochranu dýchacích orgánů.
- DA: Brug egnet åndedrætsværn, hvis effektiv ventilation ikke er mulig.
- DE: Bei unzureichender Belüftung Atemschutzgerät anlegen.
- ET: Ebapiisava ventilatsiooni korral kanda sobivat hingamisteede kaitsevahendit.
- EL: Σε περίπτωση ανεπαρκούς αερισμού, χρησιμοποιείτε κατάλληλη αναπνευστική συσκευή.
- EN: In case of insufficient ventilation, wear suitable respiratory equipment.
- FR: En cas de ventilation insuffisante, porter un appareil respiratoire approprié.
- HR: U slučaju nedovoljne ventilacije nositi odgovarajuća zaštitna sredstva za dišni sustav.
- IT: In caso di ventilazione insufficiente, usare un apparecchio respiratorio adatto.
- LV: Nepietiekamas ventilācijas apstākļos aizsargāt elpošanas orgānus.
- LT: Esant nepakankamam vėdinimui, naudoti tinkamas kvėpavimo takų apsaugos priemonės.
- HU: Ha a szellőzés elégtelen, megfelelő légzőkészüléket kell használni.
- MT: F'każ ta' nuqqas ta' ventilazzjoni biżżejjed, ilbes apparat respiratorju adatt.
- NL: Bij ontoereikende ventilatie een geschikte adembescherming dragen.
- PL: W przypadku niedostatecznej wentylacji stosować odpowiednie indywidualne środki ochrony dróg oddechowych.
- PT: Em caso de ventilação insuficiente, usar equipamento respiratório adequado.
- RO: În cazul unei ventilații insuficiente, a se purta un echipament de respirație corespunzător.
- SK: V prípade nedostatočného vetrania použite vhodný respirátor.
- SL: Ob nezadostnem prezračevanju nositi primerno dihalno opremo.
- FI: Kemikaalin käyttö edellyttää tehokasta ilmanvaihtoa tai sopivaa hengityksensuojainta.
- SV: Använd lämpligt andningskydd vid otillräcklig ventilation.

S39

- BG: Да се носят предпазни средства за очите/лицето.
- ES: Úsese protección para los ojos/la cara.
- CS: Používejte osobní ochranné prostředky pro oči a obličej.
- DA: Brug beskyttelsesbriller/ansigtsskærm under arbejdet.
- DE: Schutzbrille/Gesichtsschutz tragen.
- ET: Kanda silmade/näokaitset.
- EL: Χρησιμοποιείτε συσκευή προστασίας ματιών/προσώπου.
- EN: Wear eye/face protection.
- FR: Porter un appareil de protection des yeux/du visage.
- HR: Nositi zaštitna sredstva za oči/lice.
- IT: Proteggersi gli occhi/la faccia.
- LV: Valkāt acu vai sejas aizsargu.
- LT: Naudoti akių (veido) apsaugos priemonės.
- HU: Szem-/arcvédtől kell viselni.
- MT: Ipproteġi l' għajnejk/wiċċek.
- NL: Een bescherming voor de ogen/voor het gezicht dragen.
- PL: Nosić okulary lub ochronę twarzy.
- PT: Usar um equipamento protector para os olhos /face.
- RO: A se purta mască de protecție a ochilor/feței.
- SK: Použite ochranu očí a tváře.
- SL: Nositi zaščito za oči/obraz.
- FI: Käytettävä silmiem-tai kasvonsuojainta.
- SV: Använd skyddsglasögon eller ansiktsskydd.

S40

- BG: За почистване на пода и всички предмети, замърсени с този продукт, да се използва ... (посочва се от производителя).
- ES: Para limpiar el suelo y los objetos contaminados por este producto, úsese ... (a especificar por el fabricante).
- CS: Podlahy a předměty znečištěné tímto materiálem čistěte ... (specifikujte výrobce).
- DA: Gulvet og tilsmudsede genstande renses med ... (midlerne angives af fabrikanten).
- DE: Fußboden und verunreinigte Gegenstände mit ... reinigen (Material vom Hersteller anzugeben).
- ET: Kemikaaliga saastunud pindade ja esemete puhastamiseks kasuta ... (määrab valmistaja)
- EL: Για τον καθαρισμό του δαπέδου και όλων των αντικειμένων που έχουν μολυνθεί από το υλικό αυτό χρησιμοποιείτε ... (το είδος καθορίζεται από τον παραγωγό).
- EN: To clean the floor and all objects contaminated by this material, use ... (to be specified by the manufacturer).
- FR: Pour nettoyer le sol ou les objets souillés par ce produit, utiliser ... (à préciser par le fabricant).
- HR: Pod i sve druge onečišćene predmete očistiti ... (sredstvo za čišćenje propisuje proizvođač).
- IT: Per pulire il pavimento e gli oggetti contaminati da questo prodotto, usare ... (da precisare da parte del produttore).
- LV: Tīrot grīdu un piesārņotos objektus, izmantot ... (norāda ražotājs).
- LT: Šia medžiaga užterštus daiktus ir grindis valyti su ... (kuo — nurodo gamintojas).
- HU: A padlót és a beszennyeződött tárgyakat ...-val/-vel kell tisztítani (az anyagot a gyártó határozza meg).
- MT: Biex taħsel l-art u l-oġġetti kollha mniġġsin b'dan il-materjal, uża ... (ikun speċifikat mill manifattur).
- NL: Voor de reiniging van de vloer en alle voorwerpen verontreinigd met dit materiaal, ... gebruiken. (aan te geven door de fabrikant).
- PL: Czyścić podłogę i wszystkie inne obiekty zanieczyszczone tym produktem ... (środkiem wskazanym przez producenta).
- PT: Para limpeza do chão e objectos contaminados por este produto, utilizar ... (a especificar pelo produtor).
- RO: Pentru curățirea pardoselei sau a obiectelor murdărite de acest produs, folosiți ... (va fi indicat de către fabricant).
- SK: Na vyčistenie podlahy a všetkých predmetov kontaminovaných týmto materiálom použite ... (špecifikuje výrobca).
- SL: Tla in predmete, onesnažene s to snovjo/pripravkom, očistiti s/z ... (čistilo določi proizvajalec).
- FI: Kemikaali puhdistettava pinnoilta käyttäen ... (kemikaalin ilmoittaa valmistaja/maahantuoja).
- SV: Golv och förorenade föremål tvättas med ... (anges av tillverkaren).

S41

- BG: В случай на пожар и/или експлозия да не се вдишва дима.
- ES: En caso de incendio y/o de explosión no respire los humos.
- CS: V případě požáru nebo výbuchu nevdechujte dýmy.
- DA: Undgå at indånde røgen ved brand eller eksplosion.
- DE: Explosions- und Brandgase nicht einatmen.
- ET: Tulekahju ja/või plahvatuse korral vältida suitsu sissehingamist.
- EL: Σε περίπτωση πυρκαγιάς και/ή εκρήξεως μην αναπνέετε τους καπνούς.
- EN: In case of fire and/or explosion do not breathe fumes.
- FR: En cas d'incendie et/ou d'explosion, ne pas respirer les fumées.
- HR: U slučaju požara i/ili eksplozije ne udisati dim.
- IT: In caso di incendio e/o esplosione non respirare i fumi.
- LV: Ugunsgrēka vai eksplozijas gadījumā neieelpot dūmus.
- LT: Gaisro arba sproginimo atveju neįkvėpti dūmų.
- HU: Robbanás és/vagy tűz esetén a keletkező gázokat nem szabad belélegezni.
- MT: F'każ ta' nar jew/u splużjoni tiblaħ id-dħaħen.
- NL: In geval van brand en/of explosie inademen van rook vermijden.
- PL: Nie wdychać dymów powstających w wyniku pożaru lub wybuchu.
- PT: Em caso de incêndio e/ou explosão não respirar os fumos.
- RO: A nu se inspira fumul în caz de incendiu și/sau explozie.
- SK: V prípade požiaru alebo výbuchu nevdychujte výpary.
- SL: Ne vdihavati plinov, ki nastanejo ob požaru in/ali eksploziji.
- FI: Vältettävä palamisessa tai räjähdyksessä muodostuvan savun hengittämistä.
- SV: Undvik inandning av rök vid brand eller explosion.

S42

- BG: При опушване/пръскане да се използват подходящи средства за дихателна защита. (подходящата дума/подходящите думи се посочва/посочват от производителя).
- ES: Durante las fumigaciones/pulverizaciones, úsese equipo respiratorio adecuado (denominación(es) adecuada(s) a especificar por el fabricante).
- CS: Při fumigaci nebo rozprašování použijte vhodný ochranný prostředek k ochraně dýchacích orgánů (specifikaci uvede výrobce).
- DA: Brug egnet åndedrætsværn ved rygning/sprøjtning (den eller de pågældende betegnelser angives af fabrikanten).
- DE: Beim Räuchern/Versprühen geeignetes Atemschutzgerät anlegen (geeignete Bezeichnung(en) vom Hersteller anzugeben).
- ET: Suitsutamisel/piserdamisel kanda sobivat hingamiselundite kaitsevahendit (sõnastuse täpsustab valmistaja).
- EL: Κατά τη διάρκεια υποκαπνισμού/ψεκάσματος χρησιμοποιείτε κατάλληλη αναπνευστική συσκευή (η κατάλληλη διατύπωση καθορίζεται από τον παραγωγό).
- EN: During fumigation/spraying wear suitable respiratory equipment (appropriate wording to be specified by the manufacturer).
- FR: Pendant les fumigations/pulvérisations, porter un appareil respiratoire approprié (terme(s) approprié(s) à indiquer par le fabricant).
- HR: Za vrijeme fumigacije/prskanja nositi odgovarajuća zaštitna sredstva za dišni sustav (proizvođač specificira način primjene kemikalije).
- IT: Durante le fumigazioni/polimerizzazioni usare un apparecchio respiratorio adatto (termine(i) appropriato(i) da precisare da parte del produttore).
- LV: Izsmidzināšanas laikā izmantot šādus elpošanas ceļu aizsardzības līdzekļus ... (norāda ražotājs).
- LT: Purškiant (fumiguojant) naudoti tinkamas kvėpavimo takų apsaugos priemonės (konkrečiai nurodo gamintojas).
- HU: Füst-/permetképződés esetén megfelelő légzőkészüléket kell viselni (a megfelelő szöveget a gyártó határozza meg).
- MT: Waqt il-fumigazzjoni/l-isprejjar ilbes apparat respiratorju adatt (it-terminu adattat irid ikun specificat mill-manifattur).
- NL: Tijdens de ontsmetting/bespuiting een geschikte adembescherming dragen. (geschikte term(en) door de fabrikant aan te geven).
- PL: Podczas fumigacji/rozpylania/natryskiwania stosować odpowiednie środki ochrony dróg oddechowych (rodzaj określi producent).

- PT: Durante as fumigações/pulverizações usar equipamento respiratório adequado (termo(s) adequado(s) a indicar pelo produtor).
- RO: În timpul fumigațiilor/pulverizărilor, a se purta un echipament de respirație corespunzător (fabricantul va indica termenul(ii) corespunzător(i)).
- SK: Počas zadymovania/rozprašovania použite vhodný respirátor (špecifikuje výrobca).
- SL: Med zaplinjanjem/razprševanjem nositi primerno dihalno opremo (natančneje pogoje določi proizvajalec).
- FI: Kaasutuksen/ruiskutuksen aikana käytettävä sopivaa hengityksensuojainta (oikean sanamuodon valitsee valmistaja/maahantuoja).
- SV: Använd lämpligt andningsskydd vid gasning/sprutning (specificeras av tillverkaren).

S43

- BG: При пожар да се използва ... (да се посочи точният тип на пожарогасителното устройство. Ако водата увеличава риска, да се добави: »Никога да не се използва вода!«).
- ES: En caso de incendio, utilizar ... (los medios de extinción los debe especificar el fabricante). (Si el agua aumenta el riesgo, se deberá añadir: »No usar nunca agua«).
- CS: V případě požáru použijte ... (uveďte zde konkrétní typ hasicího zařízení. Pokud zvyšuje riziko voda, připojte »Nikdy nepoužívat vodu«).
- DA: Brug ... ved brandslukning (den nøjagtige type brandslukningsudstyr angives af fabrikanten. Såfremt vand ikke må bruges tilføjes: »Brug ikke vand«).
- DE: Zum Löschen ... (vom Hersteller anzugeben) verwenden (wenn Wasser die Gefahr erhöht, anfügen: »Kein Wasser verwenden«).
- ET: Tulekahju korral kasutada ... (näidata täpne kustutusvahendi tüüp. Kui vesi suurendab ohtu, lisada: »Vett mitte kasutada«).
- EL: Σε περίπτωση πυρκαγιάς χρησιμοποιείτε ... (Αναφέρεται το ακριβές είδος μέσωσ πυρόσβεσης. Εάν το νερό αυξάνει τον κίνδυνο, προστίθεται: »Μη χρησιμοποιείτε ποτέ νερό«).
- EN: In case of fire, use ... (indicate in the space the precise type of fire-fighting equipment. If water increases risk, add — »Never use water«).
- FR: En cas d'incendie, utiliser ... (moyens d'extinction à préciser par le fabricant. Si l'eau augmente les risques, ajouter: »Ne jamais utiliser d'eau«).
- HR: Za gašenje požara koristiti ... (navesti točan tip aparata za gašenje. Ako gašenje vodom povećava opasnost dodati »ne gasiti vodom«).
- IT: In caso di incendio usare ... (mezzi estinguenti idonei da indicarsi da parte del fabbricante. Se l'acqua aumenta il rischio precisare »Non usare acqua«).
- LV: Ugunsgrēka gadījumā izmantot ... (precīzi norādīt nepieciešamo ugunsdzēsības līdzekli. Ja ūdens palielina risku, papildināt ar norādi »Aizliegts izmantot ūdeni«).
- LT: Gaisrui gesinti naudoti ... (tiksliai nurodyti gesinimo priemonę. Jeigu vanduo didina riziką, papildomai nurodyti »Nenaudoti vandens«).
- HU: Tűz esetén ...-val/-vel oltandó (az anyagot a gyártó határozza meg). Ha a víz használatra fókossa a veszélyt, a »Víz használatra tilos.« mondattal is ki kell egészíteni.
- MT: F'każ ta' nar uża ... (indika fl-ispażju t-tip preċiż ta' apparat tat-tifi tan-nar. Jekk l-ilma jkabbar ir-riskju, żid »Qatt tuża l-ilma«).
- NL: In geval van brand ... gebruiken. (blusmiddelen aan te duiden door de fabrikant. Indien water het risico vergroot toevoegen: »Nooit water gebruiken«).
- PL: W przypadku pożaru używać ... (podać rodzaj sprzętu przeciwpożarowego. Jeżeli woda zwiększa zagrożenie, dodać »Nigdy nie używać wody«).
- PT: Em caso de incêndio, utilizar ... (meios de extinção a especificar pelo produtor. Se a água aumentar os riscos, acrescentar »Nunca utilizar água«).
- RO: În caz de incendiu se va utiliza ... (Mijloacele de stingere a incendiului vor fi indicate de fabricant. Dacă apa mărește riscurile, se va adăuga »Niciodată nu folosiți apă«).
- SK: V prípade požiaru použite ... (uveďte presný typ hasiaceho prístroja. Ak voda zvyšuje riziko, dodajte — »Nikdy nehaste vodu«).
- SL: Za gašenje uporabiti ... (natančno navesti vrsto gasila in opreme za gašenje. Če voda povečuje nevarnost, dodati: »Ne uporabljati vode!«).
- FI: Sammutukseen käytettävä ... (ilmoitettava sopiva sammutusmenetelmä. Jos vesi lisää vaaraa, lisättävä sanat: »Sammutukseen ei saa käyttää vettä«).
- SV: Vid brandsläckning använd ... (ange lämplig metod. Om vatten ökar riskerna, lägg till: »Använd aldrig vatten«).

S45

- BG: При злополука или неразположение да се потърси незабавно медицинска помощ и когато е възможно да се покаже етикета.
- ES: En caso de accidente o malestar, acúdase inmediatamente al médico (si es posible, muéstrese la etiqueta).
- CS: V případě nehody, nebo necítíte-li se dobře, okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc (je-li možno, ukažte toto označení).
- DA: Ved ulykkestilfælde eller ved ildebefindende er omgående lægebehandling nødvendig; vis etiketten, hvis det er muligt.
- DE: Bei Unfall oder Unwohlsein sofort Arzt zuziehen (wenn möglich, dieses Etikett vorzeigen).
- ET: Õnnetusjuhtumi või halva enesetunde korral pööruda arsti poole (võimaluse korral näidata talle etiketti).
- EL: Σε περίπτωση ατυχήματος ή αν αισθανθείτε αδιαθεσία ζητήστε αμέσως ιατρική συμβουλή (δείξτε την ετικέτα αν είναι δυνατό).
- EN: In case of accident or if you feel unwell, seek medical advice immediately (show the label where possible).
- FR: En cas d'accident ou de malaise, consulter immédiatement un médecin (si possible lui montrer l'étiquette).
- HR: U slučaju nesreće ili zdravstvenih tegoba hitno zatražiti savjet liječnika (ako je moguće pokazati naljepnicu).
- IT: In caso di incidente o di malessere consultare immediatamente il medico (se possibile, mostrargli l'etichetta).
- LV: Ja noticis nelaimes gadījums vai jūtam veselības traucējumi, nekavējoties meklēt medicīnisku palīdzību (ja iespējams, uzrādīt marķējumu).
- LT: Nelaimingo atsitikimo atveju arba pasijutus blogai, nedelsiant kreiptis į gydytoją (jeigu įmanoma, parodyti šią etiketę).
- HU: Baleset vagy rosszullét esetén azonnal orvoshoz kell fordulni. Ha lehetséges, a címkét meg kell mutatni.
- MT: F'każ ta' incident jew jekk thossok ma tiflaħx, ara tabib mill-ewwel (jekk hu possibbli, urih it tikketta).
- NL: Bij een ongeval of indien men zich onwel voelt, onmiddellijk een arts raadplegen (indien mogelijk hem dit etiket tonen).
- PL: W przypadku awarii lub jeżeli źle się poczujesz, niezwłocznie zasięgnij porady lekarza – jeżeli to możliwe, pokaż etykietę.
- PT: Em caso de acidente ou de indisposição, consultar imediatamente o médico (se possível mostrar-lhe o rótulo).
- RO: În caz de accident sau simptome de boală, consultați imediat medicul (Dacă este posibil, i se va arăta eticheta).
- SK: V prípade nehody alebo ak sa necítite dobre, okamžite vyhľadajte lekársku pomoc (ak je to možné, ukážte označenie látky alebo prípravku).
- SL: Ob nezgodi ali slabem počutju, takoj poiskati zdravniško pomoč. (Po možnosti pokazati etiketo).
- FI: Onnettomuuden sattuaessa tai tunnettaessa pahoinvointia hakeuduttava heti lääkärin hoitoon (näytettävä tätä etikettiä, mikäli mahdollista).
- SV: Vid olycksfall, illamående eller annan påverkan, kontakta omedelbart läkare. Visa om möjligt etiketten.

S46

- BG: При поглъщане да се потърси незабавно медицинска помощ и да се покаже опаковката или етикета.
- ES: En caso de ingestión, acúdase inmediatamente al médico y muéstrese la etiqueta o el envase.
- CS: Při požití okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc a ukažte tento obal nebo označení.
- DA: Ved indtagelse, kontakt odümgående læge og vis denne beholder eller etiket.
- DE: Bei Verschlucken sofort ärztlichen Rat einholen und Verpackung oder Etikett vorzeigen.
- ET: Kemikaali allaneelamise korral pööruda viivitamatult arsti poole ja näidata talle kemikaali pakendit või etiketti.
- EL: Σε περίπτωση κατάποσης ζητήστε αμέσως ιατρική συμβουλή και δείξτε αυτό το δοχείο ή την ετικέτα.
- EN: If swallowed, seek medical advice immediately and show this container or label.
- FR: En cas d'ingestion, consulter immédiatement un médecin et lui montrer l'emballage ou l'étiquette.
- HR: Ako se proguta hitno zatražiti savjet liječnika i pokazati naljepnicu ili spremnik.
- IT: In caso d'ingestione consultare immediatamente il medico e mostrargli il contenitore o l'etichetta.
- LV: Ja norīts, nekavējoties meklēt medicīnisku palīdzību un uzrādīt iepakojumu vai tā marķējumu.
- LT: Prarijus nedelsiant kreiptis į gydytoją ir parodyti šią pakuotę arba etiketę.
- HU: Lenyelése esetén azonnal orvoshoz kell fordulni, az edényt/csomagolóburkolatot és a címkét az orvosnak meg kell mutatni.
- MT: Jekk jinbela', ara tabib mill-ewwel u urih dan il-kontenitur jew it-tikketta.
- NL: In geval van inslikken onmiddellijk een arts raadplegen en verpakking of etiket tonen.
- PL: W razie połknięcia niezwłocznie zasięgnij porady lekarza — pokaż opakowanie lub etykietę.

- PT: Em caso de ingestão, consultar imediatamente o médico e mostrar-lhe a embalagem ou o rótulo.
 RO: În caz de înghițire, a se consulta imediat medicul și a se arăta ambalajul sau eticheta.
 SK: V prípade požitia, okamžite vyhľadajte lekársku pomoc a ukážte tento obal alebo označenie.
 SL: Če pride do zaužitja, takoj poiskati zdravniško pomoč in pokazati embalažo ali etiketo.
 FI: Jos ainetta on nielty, hakeuduttava heti lääkärin hoitoon ja näytettävä tämä pakkaus tai etiketti.
 SV: Vid förtäring kontakta genast läkare och visa denna förpackning eller etiketten.

S47

- BG: Да се съхранява при температура не по-висока от ... °C (посочва се от производителя).
 ES: Conservarse a una temperatura no superior a ... °C (a especificar por el fabricante).
 CS: Uchovávejte při teplotě nepřesahující ... °C (specifikuje výrobce).
 DA: Må ikke opbevares ved temperaturer på over ... °C (angives af fabrikanten).
 DE: Nicht bei Temperaturen über ... °C aufbewahren (vom Hersteller anzugeben).
 ET: Hoida temperatuuril mitte üle ... °C (määrab valmistaja).
 EL: Να διατηρείται σε θερμοκρασία που δεν υπερβαίνει τους ... °C (καθορίζεται από τον παραγωγό).
 EN: Keep at temperature not exceeding ... °C (to be specified by the manufacturer).
 FR: Conserver à une température ne dépassant pas ... °C (à préciser par le fabricant).
 HR: Ne skladištiti na temperaturi višoj od ... °C (propisuje proizvođač).
 IT: Conservare a temperatura non superiore a ... °C (da precisare da parte del fabbricante).
 LV: Uzglabāšanas temperatūra nedrīkst pārsniegt ... °C (norāda ražotājs).
 LT: Laikyti ne aukštesnėje negu ... °C temperatūroje (nurodo gamintojas).
 HU: ... °C feletti hőmérsékleten nem tárolható (a hőmérsékletet a gyártó határozza meg).
 MT: Żomm f'temperatura li ma taqbiżx ... °C (ikun speċifikat mill-manifattur).
 NL: Bewaren bij een temperatuur beneden ... °C. (aan te geven door de fabrikant).
 PL: Przechowywać w temperaturze nieprzekraczającej ... °C (określi producent).
 PT: Conservar a uma temperatura que não exceda ... °C (a especificar pelo produtor).
 RO: A se păstra la o temperatură care nu depășește ... °C (temperatura va fi specificată de fabricant).
 SK: Uchovávejte pri teplote nepresahujúcej ... °C (teplotu špecifikuje výrobca).
 SL: Hraniti pri temperaturi, ki ne presega ... °C (temperaturo določi proizvajalec).
 FI: Säilytettävä alle ... °C lämpötilassa (valmistaja/maahantuoja ilmoittaa lämpötilan).
 SV: Förvaras vid en temperatur som inte överstiger ... °C (anges av tillverkaren).

S48

- BG: Да се съхранява овлажнен с ... (подходящото се посочва от производителя).
 ES: Conservarse húmedo con ... (medio apropiado a especificar por el fabricante).
 CS: Uchovávejte ve zvlhčeném stavu ... (vhodnou látku specifikuje výrobce).
 DA: Holdes befugtet med ... (passende middel angives af fabrikanten).
 DE: Feucht halten mit ... (geeignetes Mittel vom Hersteller anzugeben).
 ET: Hoida niisutatult ... (sobiva kemikaali määrab valmistaja).
 EL: Να διατηρείται υγρό με ... (το κατάλληλο υλικό καθορίζεται από τον παραγωγό).
 EN: Keep wet with ... (appropriate material to be specified by the manufacturer).
 FR: Maintenir humide avec ... (moyen approprié à préciser par le fabricant).
 HR: Čuvati navlaženo s ... (odgovarajući materijal propisuje proizvođač).
 IT: Mantenere umido con ... (mezzo appropriato da precisare da parte del fabbricante).
 LV: Uzglabāt samitrinātu ar ... (piemērotu vielu norāda ražotājs).
 LT: Laikyti sudrėkintą (kuo — nurodo gamintojas).
 HU: ...-val/-vel nedvesen tartandó (az anyagot a gyártó határozza meg).
 MT: Żomm umdu b' ... (il-materjal adatt ikun speċifikat mill-manifattur).
 NL: Inhoud vochtig houden met ... (middel aan te geven door de fabrikant).
 PL: Przechowywać produkt zwilżony ... (właściwy materiał określi producent).
 PT: Manter húmido com ... (material adequado a especificar pelo produtor).

- RO: A se păstra umezit cu ... (materialul adecvat va fi indicat de fabricant).
SK: Uchovávejte vlhké s ... (vhodný materiál špecifikuje výrobca).
SL: Hraniti prepojeno z/s ... (primerno omočilo določi proizvajalec).
FI: Säilytettävä kosteana ... (valmistaja/maahantuojia ilmoittaa sopivan aineen).
SV: Innehållet skall hållas fuktigt med ... (lämpligt material anges av tillverkaren).

S49

- BG: Да се съхранява само в оригиналната опаковка.
ES: Conservese únicamente en el recipiente de origen.
CS: Uchovávejte pouze v původním obalu.
DA: Må kun opbevares i den originale emballage.
DE: Nur im Originalbehälter aufbewahren.
ET: Hoida ainult originaalpakendis.
EL: Διατηρείται μόνο μέσα στο αρχικό δοχείο.
EN: Keep only in the original container.
FR: Conserver uniquement dans le récipient d'origine.
HR: Čuvati samo u originalnom spremniku.
IT: Conservare soltanto nel recipiente originale.
LV: Uzglabāt tikai oriģinālajā iepakojumā.
LT: Laikyti tik gamintojo pakuotėje.
HU: Csak az eredeti edényzetben tárolható.
MT: Żomm biss fil-kontenitur oriġinali.
NL: Uitsluitend in de oorspronkelijke verpakking bewaren.
PL: Przechowywać wyłącznie w oryginalnym opakowaniu.
PT: Conservar unicamente no recipiente de origem.
RO: A se păstra numai în ambalajul original.
SK: Uchovávejte len v pôvodnej nádobe.
SL: Hraniti samo v izvorni posodi.
FI: Säilytettävä vain alkuperäispakkauksessa.
SV: Förvaras endast i originalförpackningen.

S50

- BG: Да не се смесва с ... (посочва се от производителя).
ES: No mezclar con ... (a especificar por el fabricante).
CS: Nesměšujte s ... (specifikuje výrobce).
DA: Må ikke blandes med ... (angives af fabrikanten).
DE: Nicht mischen mit ... (vom Hersteller anzugeben).
ET: Mitte kokku segada ... (sobimatu kemikaali määrab valmistaja).
EL: Να μην αναμιχθεί με ... (καθορίζεται από τον παραγωγό).
EN: Do not mix with ... (to be specified by the manufacturer).
FR: Ne pas mélanger avec ... (à spécifier par le fabricant).
HR: Ne miješati s ... (propisuje proizvođač).
IT: Non mescolare con ... (da specificare da parte del fabbricante).
LV: Nedrīkst samaisīt ar ... (norāda ražotājs).
LT: Nemaišyti su (nurodo gamintojas).
HU: ...val/-vel nem keverhető (az anyagot a gyártó határozza meg).
MT: Thallatx ma' ... (ikun specifikat mill-manifattur).
NL: Niet vermengen met ... (aan te geven door de fabrikant).
PL: Nie mieszać z ... (określi producent).
PT: Não misturar com ... (a especificar pelo produtor).
RO: A nu se amesteca cu ... (va fi indicat de fabricant).

- SK: Nemiešajte s ... (bude špecifikované výrobcom).
SL: Ne mešati z/s ... (določiti proizvajalec).
FI: Ei saa sekoittaa ... (valmistaja/maahantuojia ilmoittaa aineen) kanssa.
SV: Blanda inte med ... (anges av tillverkaren).

S51

- BG: Да се използва само на проветриви места.
ES: Úsese únicamente en lugares bien ventilados.
CS: Používejte pouze v dobře větraných prostorech.
DA: Må kun bruges på steder med god ventilation.
DE: Nur in gut gelüfteten Bereichen verwenden.
ET: Käidelda hästiventileeritavas kohas.
EL: Να χρησιμοποιείται μόνο σε καλά αεριζόμενο χώρο.
EN: Use only in well-ventilated areas.
FR: Utiliser seulement dans des zones bien ventilées.
HR: Koristiti samo u dobro prozračenim prostorima.
IT: Usare soltanto in luogo ben ventilato.
LV: Izmantot tikai labi vēdināmās telpās.
LT: Naudoti tik gerai vėdinamose vietose.
HU: Csak jól szellőztetett helyen használható.
MT: Uża biss fi spazji ventilati tajjeb.
NL: Uitsluitend op goed geventileerde plaatsen gebruiken.
PL: Stosować wyłącznie w dobrze wentylowanych pomieszczeniach.
PT: Utilizar somente em locais bem ventilados.
RO: A se utiliza numai în locuri bine ventilate.
SK: Používajte len na dobre vetranom mieste.
SL: Uporabljati le v dobro prezračevanih prostorih.
FI: Huolehdittava hyvistä ilmanvaihdosta.
SV: Sörj för god ventilation.

S52

- BG: Не се препоръчва за употреба на големи площи в закрити помещения.
ES: No usar sobre grandes superficies en locales habitados.
CS: Nedoporučuje se pro použití v interiéru na velké plochy.
DA: Bør ikke anvendes til større flader i bebølses- eller opholdsrum.
DE: Nicht großflächig für Wohn- und Aufenthaltsräume zu verwenden.
ET: Mitte käidelda suletud ruumis laiadel pindadel.
EL: Δεν συνιστάται η χρήση σε ευρείες επιφάνειες σε εσωτερικούς χώρους.
EN: Not recommended for interior use on large surface areas.
FR: Ne pas utiliser sur de grandes surfaces dans les locaux habités.
HR: Ne koristiti na velikim površinama u zatvorenom prostoru.
IT: Non utilizzare su grandi superfici in locali abitati.
LV: Nav ieteicams izmantot iekštelpās uz lielām virsmām.
LT: Nepatartina naudoti vidaus darbams, esant didelio ploto paviršiams.
HU: Emberi tartózkodásra szolgáló helyiségekben nagy felületen nem használható.
MT: Mhux rakkomandat għal użu fuq spazji ta' superfici kbira fpostijiet abitati.
NL: Niet voor gebruik op grote oppervlakken in woon- en verblijfruimtes.
PL: Nie zaleca się nanoszenia na duże płaszczyzny wewnątrz pomieszczeń.
PT: Não utilizar em grandes superfícies nos locais habitados.
RO: A nu se utiliza pe suprafețe mari în încăperi locuite.
SK: Nie je doporučené pre použitie v interiéroch na veľkých povrchových plochách.

SL: Ne uporabljati na velikih notranjih površinah.
 FI: Ei suositella sisäkäyttöön laajoilla pinnoilla.
 SV: Olämpligt för användning inomhus vid behandling av stora ytor.

S53

BG: Да се избягва експозиция — Получете специални инструкции преди употреба.
 ES: Evítense la exposición — recábense instrucciones especiales antes del uso.
 CS: Zamezte expozici — před použitím si obstarajte speciální instrukce.
 DA: Undgå enhver kontakt — indhent særlige anvisninger før brug.
 DE: Exposition vermeiden — vor Gebrauch besondere Anweisungen einholen.
 ET: Ohutu kasutamise tagamiseks tutvuda enne käitlemist kasutusjuhendiga.
 EL: Αποφεύγετε την έκθεση — εφοδιαστείτε με τις ειδικές οδηγίες πριν από τη χρήση.
 EN: Avoid exposure — obtain special instructions before use.
 FR: Éviter l'exposition — se procurer des instructions spéciales avant l'utilisation.
 HR: Sprječiti izloženost — prije uporabe tražiti posebne upute.
 IT: Evitare l'esposizione — procurarsi speciali istruzioni prima dell'uso.
 LV: Izvairīties no saskares, pirms lietošanas iepazīties ar instrukciju.
 LT: Vengti poveikio — prieš naudojimą gauti specialias instrukcijas.
 HU: Kerülni kell az expozíciót, — használatá elött szerezze be a külön használati utasítást.
 MT: Evita li jithalla espast — ġib istruzzjonijiet speċjali qabel tużah.
 NL: Blootstelling vermijden — vóór gebruik speciale aanwijzingen raadplegen.
 PL: Unikać narażenia — przed użyciem zapoznać się z instrukcją.
 PT: Evitar a exposição — obter instruções específicas antes da utilização.
 RO: A se evita expunerea — a se procura instrucţiuni speciale înainte de utilizare.
 SK: Zabráňte expozícii — pred použitím sa oboznámte so špeciálnymi inštrukciami.
 SL: Izogibati se izpostavljanju — pred uporabo pridobiti posebna navodila.
 FI: Vältettävä altistumista — ohjeet luettava ennen käyttöä.
 SV: Undvik exponering — Begär specialinstruktioner före användning.

S56

BG: Този материал и опаковката му да се изхвърлят само на места за събиране на опасни или специални отпадъци.
 ES: Elimínense esta sustancia y su recipiente en un punto de recogida pública de residuos especiales o peligrosos.
 CS: Zneškodněte tento materiál a jeho obal ve sběrném místě pro zvláštní nebo nebezpečné odpady.
 DA: Aflever dette materiale og dets beholder til et indsamlingssted for farligt affald og problemaffald.
 DE: Dieses Produkt und seinen Behälter der Problemabfallentsorgung zuführen.
 ET: Kemikaal ja tema pakend tuleb viia ohtlike jäätmete kogumispunkti.
 EL: Το υλικό αυτό και ο περιέκτης του να εναποτεθούν σε χώρο συλλογής επικινδύνων ή ειδικών αποβλήτων.
 EN: Dispose of this material and its container to hazardous or special waste collection point.
 FR: Éliminer ce produit et son récipient dans un centre de collecte des déchets dangereux ou spéciaux.
 HR: Kemikalije i spremnici moraju biti odloženi na posebna odlagališta opasnog otpada.
 IT: Smaltire questo materiale e i relativi contenitori in un punto di raccolta rifiuti pericolosi o speciali.
 LV: Likvidēt šo vielu vai tās iepakojumu bīstamo atkritumu vai īpašā atkritumu savākšanas vietā.
 LT: Šios medžiagos atliekas ir jos pakuotę išvežti į pavojingų atliekų surinkimo vietas.
 HU: Az anyagot és edényzetét különleges hulladék- vagy veszélyeshulladék-gyűjtő helyre kell vinni.
 MT: Iffa' dan il-materjal u l-kontenitur tieghu fpost fejn jinġabar skart perikoluż jew speċjali.
 NL: Deze stof en de verpakking naar inzamelpunt voor gevaarlijk of bijzonder afval brengen.
 PL: Zużyty produkt oraz opakowanie dostarczyć na składowisko odpadów niebezpiecznych.
 PT: Eliminar este produto e o seu recipiente, enviando-os para local autorizado para a recolha de resíduos perigosos ou especiais.
 RO: A se depozita produsul și ambalajul său la un centru de colectare a deșeurilor periculoase sau speciale.
 SK: Zneškodnite tento materiál a jeho obal v mieste zberu nebezpečného alebo špeciálneho odpadu.

SL: Snov/pripravke in embalažo predati odstranjevalcu nevarnih ali posebnih odpadkov.

FI: Tämä aine ja sen pakkaus on toimitettava ongelmajätteen vastaanottoaikkaan.

SV: Lämna detta material och dess behållare till samlingsställe för farligt avfall.

S57

BG: Да се използва подходящ съд, за да се избегне замърсяване на околната среда.

ES: Utilícese un envase de seguridad adecuado para evitar la contaminación del medio ambiente.

CS: Použijte vhodný obal k zamezení kontaminace životního prostředí.

DA: Skal indesluttet forsvarligt for at undgå miljøforurening.

DE: Zur Vermeidung einer Kontamination der Umwelt geeigneten Behälter verwenden.

ET: Keskkonnasaaste vältimiseks kasutada sobivat pakendit.

EL: Να χρησιμοποιηθεί ο κατάλληλος περιέκτης για να αποφευχθεί μόλυνση του περιβάλλοντος.

EN: Use appropriate container to avoid environmental contamination.

FR: Utiliser un récipient approprié pour éviter toute contamination du milieu ambiant.

HR: Koristiti odgovarajuće spremnike kako bi se spriječilo zagađivanje okoliša.

IT: Usare contenitori adeguati per evitare l'inquinamento ambientale.

LV: Izmantot piemērotu tvertni, lai izvairītos no vides piesārņošanas.

LT: Naudoti tinkamą pakuotę aplinkos taršai išvengti.

HU: A környezetszennyezés elkerülése érdekében megfelelő edényzetet kell használni.

MT: Uża kontenitur adatt biex tevita t-tniġġis ta' l-ambjent.

NL: Neem passende maatregelen om verspreiding in het milieu te voorkomen.

PL: Używać odpowiednich pojemników zapobiegających skażeniu środowiska.

PT: Utilizar um recipiente adequado para evitar a contaminação do ambiente.

RO: A se utiliza un ambalaj corespunzător pentru evitarea oricărei contaminări a mediului înconjurător.

SK: Uskutočnite náležitú kontrolu, aby ste zabránili kontaminácii.

SL: S primerno posodo preprečiti onesnaženje okolja.

FI: Käytettävä sopivaa säilytystapaa ympäristön likaantumisen ehkäisemiseksi.

SV: Förvaras på lämpligt sätt för att undvika miljöförorening.

S59

BG: Обърнете се към производителя или доставчика за информация относно възстановяването/рециклирането.

ES: Remítirse al fabricante o proveedor para obtener información sobre su recuperación/reciclado.

CS: Informujte se u výrobce nebo dodavatele o regeneraci nebo recyklaci.

DA: Indhent oplysninger om genvinding/genanvendelse hos producentes/leverandøren.

DE: Informationen zur Wiederverwendung/Wiederverwertung beim Hersteller/Lieferanten erfragen.

ET: Hankida valmistajalt/tarnijalt teave kemikaali taaskasutamise või ringlussevõtu kohta.

EL: Ζητήστε πληροφορίες από τον παραγωγό/προμηθευτή για ανάκτηση/ανακύκλωση.

EN: Refer to manufacturer/supplier for information on recovery/recycling.

FR: Consulter le fabricant/fournisseur pour des informations relatives à la récupération/au recyclage.

HR: Od proizvođača/dobavljača zatražiti podatke o recikliranju/preradi.

IT: Richiedere informazioni al produttore/fornitore per il recupero/riciclaggio.

LV: Izmantot ražotāja vai izplatītāja informāciju par vielas reciklēšanu vai reģenerāciju.

LT: Kreiptis į gamintoją (tiekėją) informacijai apie šių medžiagų ar preparatų panaudojimimą arba perdirbimą gauti.

HU: A hulladékanyag visszanyeréséhez/újrahasznosításához a gyártótól/forgalmazótól kell tájékoztatást kérni.

MT: Irreferi għall-manifattur/fornitur għal informazzjoni fuq rekuperu/riciklagġ.

NL: Raadpleeg fabrikant/leverancier voor informatie over terugwinning/recycling.

PL: Przestrzegać wskazówek producenta lub dostawcy dotyczących odzysku lub wtórnego wykorzystania.

PT: Solicitar ao produtor/fornecedor informações relativas à sua recuperação/reciclagem.

RO: Adresați-vă fabricantului/furnizorului pentru informații privind recuperarea/reciclarea.

SK: Obráťte sa na výrobcu s požiadavkou na informácie týkajúce sa obnovenia a recyklácie.

SL: Posvetovati se s proizvajalcem/dobaviteljem o ponovni predelavi/recikliranju.

FI: Hanki valmistajalta/luovuttajalta tietoja uudelleenkäytöstä/kierrätyksestä.

SV: Rådfråga tillverkare/leverantör om återvinning/återanvändning.

S60

- BG: Този материал и неговата опаковка да се третира като опасен отпадък.
- ES: Elimínense el producto y su recipiente como residuos peligrosos.
- CS: Tento materiál a jeho obal musí být zneškodněny jako nebezpečný odpad.
- DA: Dette materiale og dets beholder skal bortskaffes som farligt affald.
- DE: Dieses Produkt und sein Behälter sind als gefährlicher Abfall zu entsorgen.
- ET: Kemikaal ja tema pakend kõrvaldada kui ohtlikud jäätmed.
- EL: Το υλικό και ο περιέκτης του να θεωρηθούν κατά τη διάθεσή τους επικίνδυνα απόβλητα.
- EN: This material and its container must be disposed of as hazardous waste.
- FR: Éliminer le produit et son récipient comme un déchet dangereux.
- HR: Ostaci kemikalije i spremnik moraju se odložiti kao opasan otpad.
- IT: Questo materiale e il suo contenitore devono essere smaltiti come rifiuti pericolosi.
- LV: Apglabāt šo vielu (produktu) un tās iepakojumu kā bīstamos atkritumus.
- LT: Šios medžiagos atliekos ir jos pakuotė turi būti šalinamos kaip pavojingos atliekos.
- HU: Az anyagot és/vagy edényzetét veszélyes hulladékként kell ártalmatlanítani.
- MT: Dan il-materjal u l-kontenitur tiegħu għandhom jintremew ma' skart perikoluż.
- NL: Deze stof en de verpakking als gevaarlijk afval afvoeren.
- PL: Produkt i opakowanie usuwać jako odpad niebezpieczny.
- PT: Este produto e o seu recipiente devem ser eliminados como resíduos perigosos.
- RO: Acest produs și ambalajul său se vor depozita ca un deșeu periculos.
- SK: Tento materiál a príslušná nádoba musia byť zlikvidované ako nebezpečný odpad.
- SL: Snov/pripravek in embalažo odstraniti kot nevarni odpadek.
- FI: Tämä aine ja sen pakkaus on käsiteltävä ongelmajätteenä.
- SV: Detta material och dess behållare skall tas om hand som farligt avfall.

S61

- BG: Да не се допуска изпускане в околната среда. Вижте специалните инструкции/информационния лист за безопасност.
- ES: Evítese su liberación al medio ambiente. Recábense instrucciones específicas de la ficha de datos de seguridad.
- CS: Zabráňte uvolnění do životního prostředí. Viz speciální pokyny nebo bezpečnostní listy.
- DA: Undgå udledning til miljøet. Se særlig vejledning/leverandørbrugsanvisning.
- DE: Freisetzung in die Umwelt vermeiden. Besondere Anweisungen einholen/Sicherheitsdatenblatt zu Rate ziehen.
- ET: Vältida kemikaali sattumist keskkonda. Tutvuda erinõuetega/ohutuskaardiga.
- EL: Αποφύγετε την ελευθέρωσή του στο περιβάλλον. Αναφερθείτε σε ειδικές οδηγίες/Δελτίο δεδομένων ασφαλείας.
- EN: Avoid release to the environment. Refer to special instructions/Safety data sheets.
- FR: Éviter le rejet dans l'environnement. Consulter les instructions spéciales/la fiche de données de sécurité.
- HR: Izbjegavati ispuštanje u okoliš. Pridržavati se posebnih uputa/Sigurnosno-tehničkog lista.
- IT: Non disperdere nell'ambiente. Riferirsi alle istruzioni speciali/ schede informative in materia di sicurezza.
- LV: Nepieļaut nokļūšanu vidē. Ievērot īpašos norādījumus vai izmantot drošības datu lapas.
- LT: Vengti patekimo į aplinką. Naudootis specialiomis instrukcijomis (saugos duomenų lapais).
- HU: Kerülni kell az anyag környezetbe jutását. Lásd a külön használati utasítást/biztonsági adatlapot.
- MT: Titfex fl-ambjent. Irreferi għall-istruzzjonijiet speċjali/informazzjoni fuq sigurtà.
- NL: Voorkom lozing in het milieu. Vraag om speciale instructies/veiligheidskaart.
- PL: Unikać zrzutów do środowiska. Postępować zgodnie z instrukcją lub kartą charakterystyki.
- PT: Evitar a libertação para o ambiente. Obter instruções específicas/fichas de segurança.
- RO: A se evita aruncarea în mediul înconjurător. A se consulta instrucțiunile speciale/fișa de securitate.
- SK: Zabráňte uvoľneniu do životného prostredia. Oboznámte sa so špeciálnymi inštrukciami, kartou bezpečnostných údajov.
- SL: Ne izpuščati/odlagati v okolje. Upoštevati posebna navodila/varnostni list.
- FI: Vältettävä päästämistä ympäristöön. Lue erityisohjeet/käyttöturvallisuustiedote.
- SV: Undvik utsläpp till miljön. Läs särskilda instruktioner/varuinformationsblad.

S62

- BG: При поглъщане да не се предизвиква повръщане: незабавно да се потърси медицинска помощ и да се покаже тази опаковка или етикета.
- ES: En caso de ingestión no provocar el vómito: acúdase inmediatamente al médico y muéstresele la etiqueta o el envase.
- CS: Při požití nevyvolávejte zvracení: okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc a ukažte tento obal nebo označení.
- DA: Ved indtagelse, undgå at fremprovokere opkastning: kontakt omgående læge og vis denne beholder eller etiket.
- DE: Bei Verschlucken kein Erbrechen herbeiführen. Sofort ärztlichen Rat einholen und Verpackung oder dieses Etikett vorzeigen.
- ET: Kemikaali allaneelamisel mitte esile kutsuda oksendamist, pöörduda viivitamatult arsti poole ja näidata talle pakendit või etiketti.
- EL: Σε περίπτωση κατάποσης να μην προκληθεί εμετός: ζητήστε αμέσως ιατρική συμβουλή και δείξτε αυτό το δοχείο ή την ετικέτα του.
- EN: If swallowed, do not induce vomiting: seek medical advice immediately and show this container or label.
- FR: En cas d'ingestion, ne pas faire vomir. Consulter immédiatement un médecin et lui montrer l'emballage ou l'étiquette.
- HR: Ako se proguta ne izazivati povraćanje, hitno zatražiti savjet liječnika i pokazati naljepnicu ili ovaj spremnik.
- IT: In caso di ingestione non provocare il vomito: consultare immediatamente il medico e mostrargli il contenitore o l'etichetta.
- LV: Ja norīts, neizraisīt vemšanu, nekavējoties meklēt medicīnisko palīdzību un uzrādīt iepakojumu vai tā marķējumu.
- LT: Prarijus, neskatinti vėmimo, nedelsiant kreiptis į gydytoją ir parodyti jam šią pakuotę arba etiketę.
- HU: Lenyelés esetén hánytatni tilos: azonnal orvoshoz kell fordulni, és meg kell mutatni az edényzetet vagy a címkét.
- MT: Jekk jinbela', tippruvax tikkaġuna l-vomitu; mur għand tabib u uri dan il-kontenitur jew it- tikketta.
- NL: Bij inslikken niet het braken opwekken; direct een arts raadplegen en de verpakking of het etiket tonen.
- PL: W razie połknięcia nie wywoływać wymiotów, niezwłocznie zasięgnąć porady lekarza i pokazać opakowanie lub etykietę.
- PT: Em caso de ingestão, não provocar o vómito. Consultar imediatamente um médico e mostrar-lhe a embalagem ou o rótulo.
- RO: În caz de înghițire, a nu se provoca voma: a se consulta imediat un medic și a se arăta ambalajul sau eticheta.
- SK: Pri požití nevyvolávať zvracanie; okamžite vyhľadajte lekársku pomoc a ukážte tento obal alebo označenie.
- SL: Po zaužitju ne izzivati bruhanja: takoj poiskati zdravniško pomoč in pokazati embalažo ali etiketo.
- FI: Jos kemikaalia on nielty, ei saa oksennuttaa: hakeuduttava välittömästi lääkärin hoitoon ja näytettävä tämä pakkaus tai etiketti.
- SV: Vid förtäring, framkalla ej kräkning. Kontakta genast läkare och visa denna förpackning eller etiketten.

S63

- BG: В случай на злополука при вдишване пострадалият да се изнесе на чист въздух и да се остави в покой.
- ES: En caso de accidente por inhalación, alejar a la víctima de la zona contaminada y mantenerla en reposo.
- CS: V případě nehody při vdechnutí přeneste postiženého na čerstvý vzduch a ponechte jej v klidu.
- DA: Ved ulykkestilfælde ved indånding bringes tilskadekomne ud i frisk luft og holdes i ro.
- DE: Bei Unfall durch Einatmen: Verunfallten an die frische Luft bringen und ruhigstellen.
- ET: Kemikaali sissehingamisest tingitud õnnetuse puhul: viia kannatanu värske õhu kätte ja asetada pikali.
- EL: Σε περίπτωση ατυχήματος λόγω εισπνοής: απομακρύνετε το θύμα από το μολυσμένο χώρο και αφήστε το να ηρεμήσει.
- EN: In case of accident by inhalation: remove casualty to fresh air and keep at rest.
- FR: En cas d'accident par inhalation, transporter la victime hors de la zone contaminée et la garder au repos.
- HR: U slučaju nesreće udisanjem: iznijeti unesrećenog na svjež zrak i omogućiti mu odmor.
- IT: In caso di incidente per inalazione, allontanare l'infortunato dalla zona contaminata e mantenerlo a riposo.
- LV: Ja ieelpots, pārvietot cietušo svaigā gaisā un noguldīt.
- LT: Įkvėpusį ir dėl to blogai pasijutusį nukentėjusįjį išvesti į gryną orą ir jo netrikdyti.
- HU: Belégzés miatt bekövetkező baleset esetén a sérültet friss levegőre kell vinni, és biztosítani kell számára a nyugalmat.
- MT: F'każ ta' incident ikkaġunat mix-xamm: hu l-pazjent fl-arja friska u qiegħdu jistrieħ.
- NL: Bij een ongeval door inademing: slachtoffer in de frisse lucht brengen en laten rusten.
- PL: W przypadku zatrucia drogą oddechową wyprowadzić lub wynieść poszkodowanego na świeże powietrze i zapewnić warunki do odpoczynku.

PT: Em caso de inalação acidental, remover a vítima da zona contaminada e mantê-la em repouso.
 RO: În caz de accident prin inhalare, se transportă victima în afara zonei contaminate și se lasă în stare de repaus.
 SK: Pri úraze spôsobenom vdýchnutím látky postihnutého vyveďte na čerstvý vzduch a zabezpečte mu klúd.
 SL: V primeru nezgode pri vdihavanju: prizadeto osebo umakniti na svež zrak in pustiti počivati.
 FI: Jos ainetta on onnettomuuden sattuesa hengitetty: siirrä henkilö raittiiseen ilmaan ja pidä hänet levossa.
 SV: Vid olycksfall via inandning, flytta den drabbade till frisk luft och låt vila.

S64

BG: При поглъщане устата да се изплакне с вода (но само ако пострадалият е в съзнание).
 ES: En caso de ingestión, enjuáguese la boca con agua (solamente si la persona está consciente).
 CS: Při požití vypláchněte ústa velkým množstvím vody (pouze je-li postižený při vědomí).
 DA: Ved indtagelse, skyl munden med vand (kun hvis personen er ved bevidsthed).
 DE: Bei Verschlucken Mund mit Wasser ausspülen (nur wenn Verunfallter bei Bewusstsein ist).
 ET: Allaneelamisel loputada suud veega (ainult juhul, kui isik on teadvusel).
 EL: Σε περίπτωση κατάποσης, ξεπλύνετε το στόμα με νερό (μόνο εφόσον το θύμα διατηρεί τις αισθήσεις του).
 EN: If swallowed, rinse mouth with water (only if the person is conscious).
 FR: En cas d'ingestion, rincer la bouche avec de l'eau (seulement si la personne est consciente).
 HR: Ako se proguta, isprati usta vodom (samo ako je osoba pri svijesti).
 IT: In caso di ingestione, sciacquare la bocca con acqua (solamente se l'infortunato è cosciente).
 LV: Ja norīts, izskalot muti ar ūdeni (ja cietušais ir pie samaņas).
 LT: Prarijus, praskalauti burną vandeniu (jei nukentėjusysis turi sąmonę).
 HU: Lenyelés esetén a szájat vízzel ki kell öblíteni (csak abban az esetben, ha a sérült nem eszméletlen).
 MT: Jekk jinbela', laħlaħ il-ħalq bl-ilma (iżda biss jekk il-persuna tkun f'sensiha).
 NL: Bij inslikken, mond met water spoelen (alleen als de persoon bij bewustzijn is).
 PL: W przypadku połknięcia wypłukać usta wodą — nigdy nie stosować u osób nieprzytomnych.
 PT: Em caso de ingestão, lavar repetidamente a boca com água (apenas se a vítima estiver consciente).
 RO: În caz de înghițire, se clătește gura cu apă (numai dacă persoana este conștientă).
 SK: Pri požití vypláchnite ústa vodou (iba ak je postihnutý pri vedomí).
 SL: Pri zaužitju spirati usta z vodo (samo če je oseba pri zavesti).
 FI: Jos ainetta on nielty, huuhtelee suu vedellä (vain jos henkilö on tajuisaan).
 SV: Vid förtäring, skölj munnen med vatten (endast om personen är vid medvetande).

Комбинирани S-фрази

Combinación de frases-S

Kombinace S-vět

Kombination af S-sætninger

Kombination der S-Sätze

S ühendohutuslaused

Συνδυασμός των S- φράσεων

Combination of S-phrases

Combinaison des phrases S

Kombinacija S oznaka

Combinazioni delle frasi S

S frāžu kombinācija

S frazių derinys

Összetett S-mondatok

Tahlita ta' frażijiet S

Combinatie van S-zinnen

Łączzone zwroty S

Combinação das frases S

Combinatii de fraze S

Kombinácie S-viet

Sestavljeni stavki S

Yhdistetyt S-lausekkeet

Sammansatta S-fraser

S1/2

BG: Да се съхранява под ключ и далече от достъп на деца.

ES: Consérvese bajo llave y manténgase fuera del alcance de los niños.

CS: Uchovávejte uzamčené a mimo dosah dětí.

DA: Opbevares under lås og utilgængeligt for børn.

DE: Unter Verschluss und für Kinder unzugänglich aufbewahren.

ET: Hoida lukustatult ja lastele kättesaamatus kohas.

EL: Φυλάξτε το κλειδωμένο και μακριά από παιδιά.

EN: Keep locked up and out of the reach of children.

FR: Conserver sous clef et hors de portée des enfants.

HR: Čuvati pod ključem i izvan dohvata djece.

IT: Conservare sotto chiave e fuori della portata dei bambini.

LV: Turēt noslēgtu un sargāt no bērniem.

LT: Laikyti užrakintą vaikams neprieinamoje vietoje.

HU: Elzárva és gyermekek számára hozzáférhetetlen helyen tartandó.

MT: Żomm maqful u fejn ma jilhqx it-tfal.

NL: Achter slot en buiten bereik van kinderen bewaren.

PL: Przechowywać pod zamknięciem i chronić przed dziećmi.

PT: Guardar fechado à chave e fora do alcance das crianças.

RO: Păstrați încuiat și nu lăsați la îndemâna copiilor.

SK: Uchovávejte uzamknutý a mimo dosahu detí.

SL: Hraniti zaklenjeno in izven dosega otrok.

FI: Säilytettävä lukitussa tilassa ja lasten ulottumattomissa.

SV: Förvaras i låst utrymme och oåtkomligt för barn.

S3/7

BG: Съдът да се съхранява плътно затворен на хладно място.

ES: Consérvese el recipiente bien cerrado y en lugar fresco.

CS: Uchovávejte obal těsně uzavřený na chladném místě.

DA: Emballagen opbevares tæt lukket på et køligt sted.

DE: Behälter dicht geschlossen halten und an einem kühlen Ort aufbewahren.

ET: Hoida pakend tihedalt suletuna jahedas kohas.

EL: Διατηρείστε το δοχείο ερμητικά κλεισμένο σε δροσερό μέρος.

EN: Keep container tightly closed in a cool place.

FR: Conserver le récipient bien fermé dans un endroit frais.

HR: Čuvati u dobro zatvorenim spremnicima na hladnom mjestu.

IT: Tenere il recipiente ben chiuso in luogo fresco.

LV: Uzglabāt cieši noslēgtu vēsā vietā.

LT: Pakuotę laikyti sandariai uždarytą vėsioje vietoje.

HU: Az edényzet jól lezárva, hűvös helyen tartandó.

MT: Żomm il-kontenitur magħluq tajjeb fpost frisk.

NL: Gesloten verpakking op een koele plaats bewaren.

PL: Przechowywać pojemnik szczelnie zamknięty w chłodnym miejscu.

PT: Conservar em recipiente bem fechado em lugar fresco.

RO: Păstrați ambalajul închis ermetic, într-un loc răcoros.

SK: Uchovávejte nádobu tesne uzavretú na chladnom mieste.

SL: Hraniti v tesno zaprti posodi na hladnem.

FI: Säilytettävä tiivisti suljettuna viileässä paikassa.

SV: Förpackningen förvaras väl tillsluten och svalt.

S3/9/14

BG: Да се съхранява на хладно и добре проветриво място, далече от ... (несъвместимите материали се посочват от производителя).

ES: Consérvese en lugar fresco y bien ventilado y lejos de ... (materiales incompatibles, a especificar por el fabricante).

CS: Uchovávejte na chladném, dobře větraném místě odděleně od ... (vzájemně se vylučující látky uvede výrobce).

DA: Opbevares køligt, godt ventileret og adskilt fra ... (uforligelige stoffer angives af fabrikanten).

DE: An einem kühlen, gut gelüfteten Ort, entfernt von ... aufbewahren (die Stoffe, mit denen Kontakt vermieden werden muss, sind vom Hersteller anzugeben).

ET: Hoida jahedas hästi ventileeritavas kohas eraldi ... (kokkusobimatud kemikaalid määrab valmistaja).

EL: Διατηρείται σε δροσερό και καλά αεριζόμενο μέρος μακριά από ... (ασύμβατα υλικά που υποδεικνύονται από τον παραγωγό).

EN: Keep in a cool, well-ventilated place away from ... (incompatible materials to be indicated by the manufacturer).

FR: Conserver dans un endroit frais et bien ventilé à l'écart des ... (matières incompatibles à indiquer par le fabricant).

HR: Čuvati na hladnom i dobro prozračenom mjestu odvojeno od ... (inkompatibilne kemikalije navodi proizvođač).

IT: Conservare in luogo fresco e ben ventilato lontano da ... (materiali incompatibili da precisare da parte del fabbricante).

LV: Uzglabāt vēsā, labi vēdināmā vietā, bet ne kopā ar ... (ražotājs norāda nesavietojamās vielas).

LT: Pakuotę laikyti vėsioje, gerai vėdinamoje vietoje atokiau nuo ... (nesuderinamas medžiagas nurodo gamintojas).

HU: Hűvös, jól szellőztetett helyen, ...-tól/-től távol tartandó (az összeférhetetlen anyag(oka)t a gyártó határozza meg).

MT: Żomm fpost frisk u vventilat tajjeb 'il bogħod minn ... (materjali li ma jaqblux miegħu jkun indikati mill-manifattur).

NL: Bewaren op een koele, goed geventileerde plaats verwijderd van ... (stoffen waarmee contact vermeden dient te worden, aan te geven door de fabrikant).

PL: Przechowywać w chłodnym, dobrze wentylowanym miejscu, z dala od ... (materiału wskazanego przez producenta).

PT: Conservar em lugar fresco e bem ventilado ao abrigo de ... (matérias incompatíveis a indicar pelo produtor).

RO: Păstrați într-un loc răcoros, bine ventilat departe de ... (materialele incompatibile vor fi indicate de fabricant).

SK: Uchovávejte na chladnom, dobre vetranom mieste mimo dosahu ... (inkompatibilný materiál bude určený výrobcom).

SL: Hraniti na hladnem, dobro prezračevanem mestu, ločeno od ... (nezdružljive snovi določi proizvajalec).

FI: Säilytettävä erillään ... (yhhteensopimattomat aineet ilmoittaa valmistaja/maahantuoja) viileässä paikassa, jossa on hyvä ilmanvaihto.

SV: Förvaras svalt, på väl ventilerad plats åtskilt från ... (oförenliga ämnen anges av tillverkaren).

S3/9/14/49

BG: Да се съхранява само в оригиналната опаковка на хладно и добре проветриво място, далече от ... (несъвместимите материали се посочват от производителя).

ES: Consérvese únicamente en el recipiente de origen, en lugar fresco y bien ventilado y lejos de ... (materiales incompatibles, a especificar por el fabricante).

CS: Uchovávejte pouze v původním obalu na chladném, dobře větraném místě, odděleně od ... (vzájemně se vylučující látky uvede výrobce).

DA: Må kun opbevares i originalemballagen på et køligt, godt ventileret sted og adskilt fra ... (uforligelige stoffer angives af fabrikanten).

DE: Nur im Originalbehälter an einem kühlen, gut gelüfteten Ort, entfernt von ... aufbewahren (die Stoffe, mit denen Kontakt vermieden werden muss, sind vom Hersteller anzugeben).

ET: Hoida ainult originaalpakendis jahedas, hästi ventileeritavas kohas eraldi ... (kokkusobimatud kemikaalid määrab valmistaja).

EL: Διατηρείται μόνο μέσα στο αρχικό δοχείο σε δροσερό και καλά αεριζόμενο μέρος μακριά από ... (ασύμβατα υλικά που υποδεικνύονται από τον παραγωγό).

EN: Keep only in the original container in a cool, well-ventilated place away from ... (incompatible materials to be indicated by the manufacturer).

- FR: Conserver uniquement dans le récipient d'origine dans un endroit frais et bien ventilé à l'écart de ... (matières incompatibles à indiquer par le fabricant).
- HR: Čuvati samo u originalnom spremniku na hladnom i dobro prozračenom mjestu odvojeno od ... (incompatibilne kemikalije navodi proizvođač).
- IT: Conservare soltanto nel contenitore originale in luogo fresco e ben ventilato lontano da ... (materiali incompatibili da precisare da parte del fabbricante).
- LV: Uzglabāt tikai oriģinālajā iepakojumā vēsā, labi vēdināmā vietā, bet ne kopā ar ... (ražotājs norāda nesavietojamās vielas).
- LT: Laikyti tik gamintojo pakuotėje, vėsioje, gerai vėdinamoje vietoje atokiau nuo ... (nesuderinamas medžiagas nurodo gamintojas).
- HU: Hűvös, jól szellőztetett helyen, ...-tól/-től távol, csak az eredeti edényzetben tárolható (az összeférhetetlen anyag(oka)t a gyártó határozza meg).
- MT: Żomm biss fil-kontenitur oriġinali f'post frisk u vventilat tajjeb 'il bogħod minn ... (materjali li ma jaqblux miegħu jkunu indikati mill-manifattur).
- NL: Uitsluitend in de oorspronkelijke verpakking bewaren op een koele, goed geventileerde plaats verwijderd van ... (stoffen waarmee contact vermeden dient te worden, aan te geven door de fabrikant).
- PL: Przechowywać wyłącznie w oryginalnym opakowaniu, w chłodnym, dobrze wentylowanym miejscu; nie przechowywać razem z ... (materiałami wskazanymi przez producenta).
- PT: Conservar unicamente no recipiente de origem, em lugar fresco e bem ventilado ao abrigo de ... (matérias incompatíveis a indicar pelo produtor).
- RO: Păstrați numai în ambalajul original, într-un loc răcoros, bine ventilat, departe de ... (materialele incompatibile vor fi indicate de fabricant).
- SK: Uchovávať len v pôvodnej nádobe na chladnom, dobre vetranom mieste, mimo dosahu ... (incompatibilný materiál bude určený výrobcom).
- SL: Hraniti samo v izvorni posodi, na hladnem, dobro prezračevanem mestu, ločeno od ... (nezdružljive snovi določijo proizvajalec).
- FI: Säilytettävä alkuperäispakkauksessa viileässä paikassa, jossa on hyvä ilmanvaihto erillään ... (yhteensopimatomat aineet ilmoittaa valmistaja/maahantuojaja).
- SV: Förvaras endast i originalförpackningen på sval, väl ventilerad plats åtskilt från ... (oförenliga ämnen anges av tillverkaren).

S3/9/49

- BG: Да се съхранява само в оригиналната опаковка на хладно и добре проветриво място.
- ES: Consérvese únicamente en el recipiente de origen, en lugar fresco y bien ventilado.
- CS: Uchovávejte pouze v původním obalu na chladném, dobře větraném místě.
- DA: Må kun opbevares i originalemballagen på et køligt, godt ventileret sted.
- DE: Nur im Originalbehälter an einem kühlen, gut gelüfteten Ort aufbewahren.
- ET: Hoida ainult originaalpakendis jahedas, hästi ventileeritavas kohas.
- EL: Διατηρείται μόνο μέσα στο αρχικό δοχείο σε δροσερό και καλά αεριζόμενο μέρος.
- EN: Keep only in the original container in a cool, well-ventilated place.
- FR: Conserver uniquement dans le récipient d'origine dans un endroit frais et bien ventilé.
- HR: Čuvati samo u originalnom spremniku na hladnom i dobro prozračenom mjestu.
- IT: Conservare soltanto nel contenitore originale in luogo fresco e ben ventilato.
- LV: Uzglabāt tikai oriģinālajā iepakojumā vēsā, labi vēdināmā vietā.
- LT: Laikyti tik gamintojo pakuotėje, vėsioje, gerai vėdinamoje vietoje.
- HU: Hűvös, jól szellőztetett helyen, csak az eredeti edényzetben tárolható.
- MT: Żomm biss fil-kontenitur oriġinali f'post frisk u vventilat tajjeb.
- NL: Uitsluitend in de oorspronkelijke verpakking bewaren op een koele, goed geventileerde plaats.
- PL: Przechowywać wyłącznie w oryginalnym opakowaniu w chłodnym, dobrze wentylowanym miejscu.
- PT: Conservar unicamente no recipiente de origem, em lugar fresco e bem ventilado.
- RO: Păstrați numai în ambalajul original, într-un loc răcoros, bine ventilat.
- SK: Uchovávať len v pôvodnej nádobe na chladnom, dobre vetranom mieste.
- SL: Hraniti samo v izvorni posodi na hladnem in dobro prezračevanem mestu.
- FI: Säilytettävä alkuperäispakkauksessa viileässä paikassa, jossa on hyvä ilmanvaihto.
- SV: Förvaras endast i originalförpackningen på sval, väl ventilerad plats.

S3/14

- BG: Да се съхранява на хладно място, далече от ... (несъвместимите материали се посочват от производителя).
- ES: Conservarse en lugar fresco y lejos de ... (materiales incompatibles, a especificar por el fabricante).
- CS: Uchovávejte na chladném místě, odděleně od ... (vzájemně se vylučující látky uveďte výrobce).
- DA: Opbevares køligt og adskilt fra ... (uforligelige stoffer angives af fabrikanten).
- DE: An einem kühlen, von ... entfernten Ort aufbewahren (die Stoffe, mit denen Kontakt vermieden werden muss, sind vom Hersteller anzugeben).
- ET: Hoida jahedas, eraldi ... (kokkusobimatud kemikaalid määrab valmistaja).
- EL: Διατηρείται σε δροσερό μέρος μακριά από ... (ασύμβατα υλικά που υποδεικνύονται από τον παραγωγό).
- EN: Keep in a cool place away from ... (incompatible materials to be indicated by the manufacturer).
- FR: Conserver dans un endroit frais à l'écart des ... (matières incompatibles à indiquer par le fabricant).
- HR: Čuvati na hladnom mjestu odvojeno od ... (inkompatibilne kemikalije navodi proizvođač).
- IT: Conservare in luogo fresco lontano da ... (materiali incompatibili da precisare da parte del fabbricante).
- LV: Uzglabāt vēsā vietā, bet ne kopā ar ... (ražotājs norāda nesavietojamās vielas).
- LT: Laikyti vėsioje vietoje atokiau nuo ... (nesuderinamas medžiagas nurodo gamintojas).
- HU: Hűvös helyen, ...-tól/-től távol tartandó (az összeférhetetlen anyag(oka)t a gyártó határozza meg).
- MT: Żomm fpost frisk 'il bogħod minn ... (materjali li ma jaqblux miegħu ikunu indikati mill manifattur).
- NL: Bewaren op een koele plaats verwijderd van ... (stoffen waarmee contact vermeden dient te worden, aan te geven door de fabrikant).
- PL: Przechowywać w chłodnym miejscu; nie przechowywać razem z ... (materiałami wskazanymi przez producenta).
- PT: Conservar em lugar fresco ao abrigo de ... (matérias incompatíveis a indicar pelo produtor).
- RO: Păstrați într-un loc răcoros, departe de ... (materialele incompatibile vor fi indicate de fabricant).
- SK: Uchovávejte na chladnom mieste mimo dosahu ... (inkompatibilný materiál bude určený výrobcom).
- SL: Hraniti na hladnem, ločeno od ... (nezdružljive snovi določí proizvajalec).
- FI: Säilytettävä viileässä erillään ... (yhteesopimattomat aineet ilmoittaa valmistaja/maahantuojaja).
- SV: Förvaras svalt och åtskilt från ... (oförenliga ämnen anges av tillverkaren).

S7/8

- BG: Съдът да се съхранява плътно затворен и на сухо място.
- ES: Manténgase el recipiente bien cerrado y en lugar seco.
- CS: Uchovávejte obal těsně uzavřený a suchý.
- DA: Emballagen skal holdes tæt lukket og opbevares tørt.
- DE: Behälter trocken und dicht geschlossen halten.
- ET: Hoida pakend tihedalt suletuna ja kuivana.
- EL: Το δοχείο να διατηρείται ερμητικά κλεισμένο και να προστατεύεται από την υγρασία.
- EN: Keep container tightly closed and dry.
- FR: Conserver le récipient bien fermé et à l'abri de l'humidité.
- HR: Čuvati u dobro zatvorenim spremnicima na suhom mjestu.
- IT: Conservare il recipiente ben chiuso e al riparo dall'umidità.
- LV: Uzglabāt sausu un cieši noslēgtu.
- LT: Pakuotę laikyti sandariai uždarytą ir sausoje vietoje.
- HU: Az edényzet légmentesen lezárva, szárazon tartandó.
- MT: Żomm il-kontenitur magħluq tajjeb u xott.
- NL: Droog houden en in een goed gesloten verpakking bewaren.
- PL: Przechowywać pojemnik szczelnie zamknięty w suchym pomieszczeniu.
- PT: Conservar o recipiente bem fechado e ao abrigo da humidade.
- RO: Păstrați ambalajul închis ermetic și uscat (ferit de umiditate).
- SK: Uchovávejte nádobu tesne uzavretú a suchú.
- SL: Hraniti v tesno zaprti posodi na suhem.
- FI: Säilytettävä kuivana ja tiiviisti suljettuna.
- SV: Förpackningen förvaras väl tillsluten och torrt.

S7/9

- BG: Съдът да се съхранява плътно затворен и на добре проветриво място.
- ES: Manténgase el recipiente bien cerrado y en lugar bien ventilado.
- CS: Uchovávejte obal těsně uzavřený, na dobře větraném místě.
- DA: Emballagen skal holdes tæt lukket og opbevares på et godt ventileret sted.
- DE: Behälter dicht geschlossen an einem gut gelüfteten Ort aufbewahren.
- ET: Hoida pakend tihedalt suletuna hästi ventileeritavas kohas.
- EL: Το δοχείο να διατηρείται ερμητικά κλεισμένο και σε καλά αεριζόμενο μέρος.
- EN: Keep container tightly closed and in a well-ventilated place.
- FR: Conserver le récipient bien fermé et dans un endroit bien ventilé.
- HR: Čuvati u dobro zatvorenim spremnicima na dobro prozračenom mjestu.
- IT: Tenere il recipiente ben chiuso e in luogo ben ventilato.
- LV: Uzglabāt cieši noslēgtu labi vēdināmā vietā.
- LT: Pakuotę laikyti sandariai uždarytą, gerai vėdinamoje vietoje.
- HU: Az edényzet légmentesen lezárva és jól szellőztetett helyen tartandó.
- MT: Żomm il-kontenitur magħluq tajjeb u fpost ivventilat tajjeb.
- NL: Gesloten verpakking op een goed geventileerde plaats bewaren.
- PL: Przechowywać pojemnik szczelnie zamknięty w miejscu dobrze wentylowanym.
- PT: Manter o recipiente bem fechado em local bem ventilado.
- RO: Păstrați ambalajul închis ermetic și într-un loc bine ventilat.
- SK: Uchovávejte nádobu tesne uzavretú a na dobre vetranom mieste.
- SL: Hraniti v tesno zaprti posodi ne dobro prezračevanem mestu.
- FI: Säilytettävä tiiviisti suljettuna paikassa, jossa on hyvä ilmanvaihto.
- SV: Förpackningen förvaras väl tillsluten på väl ventilerad plats.

S7/47

- BG: Съдът да се съхранява плътно затворен и при температура не по-висока от ... °C (посочва се от производителя).
- ES: Manténgase el recipiente bien cerrado y consérvese a una temperatura no superior a ... °C (a especificar por el fabricante).
- CS: Uchovávejte obal těsně uzavřený, při teplotě nepřesahující ... °C (specifikuje výrobce).
- DA: Emballagen skal holdes tæt lukket og opbevares ved temperaturer på ikke over ... °C (angives af fabrikanten).
- DE: Behälter dicht geschlossen und nicht bei Temperaturen über ... °C aufbewahren (vom Hersteller anzugeben).
- ET: Hoida pakend tihedalt suletuna temperatuuril mitte üle ... °C (määrab valmistaja).
- EL: Διατηρείστε το δοχείο καλά κλεισμένο σε θερμοκρασία που δεν υπερβαίνει τους ... °C (να καθοριστεί από τον παραγωγό).
- EN: Keep container tightly closed and at a temperature not exceeding ... °C (to be specified by the manufacturer).
- FR: Conserver le récipient bien fermé et à une température ne dépassant pas ... °C (à préciser par le fabricant).
- HR: Čuvati u dobro zatvorenim spremnicima pri temperaturi koja ne prelazi ... °C (propisuje proizvođač).
- IT: Tenere il recipiente ben chiuso e a temperatura non superiore a ... °C (da precisare da parte del fabbricante).
- LV: Uzglabāt cieši noslēgtu temperatūrā, kas nepārsniedz ... °C (norāda ražotājs).
- LT: Pakuotę laikyti sandariai uždarytą, ne aukštesnėje negu ... °C temperatūroje (nurodo gamintojas).
- HU: Az edényzet légmentesen lezárva °C-ot nem meghaladó hőmérsékleten tárolható (a hőmérsékletet a gyártó határozza meg).
- MT: Żomm il-kontenitur magħluq tajjeb u ftemperatura li ma taqbiżx ... °C (tkun speċifikata mill manifattur).
- NL: Gesloten verpakking bewaren bij een temperatuur beneden ... °C. (aan te geven door de fabrikant).
- PL: Przechowywać pojemnik szczelnie zamknięty w temperaturze nieprzekraczającej ... °C (określi producent).
- PT: Manter o recipiente bem fechado e conservar a uma temperatura que não exceda ... °C (a especificar pelo produtor).
- RO: Păstrați ambalajul închis ermetic și la o temperatură care să nu depășească ... °C (temperatura va fi indicată de fabricant).
- SK: Uchovávejte nádobu tesne uzavretú a pri teplote nepresahujúcej°C (teplota bude špecifikovaná výrobcom).
- SL: Hraniti v tesno zaprti posodi pri temperaturi, ki ne presega ... °C (temperaturo določi proizvajalec).
- FI: Säilytettävä tiiviisti suljettuna ja alle ... °C lämpötilassa (valmistaja/maahantuoja ilmoittaa lämpötilan).
- SV: Förpackningen förvaras väl tillsluten vid en temperatur som inte överstiger ... °C (anges av tillverkaren).

S20/21

- BG: По време на работа да не се яде, пие и пуши.
- ES: No comer, ni beber, ni fumar durante su utilización.
- CS: Nejezte, nepijte a nekuřte při používání.
- DA: Der må ikke spises, drikkes eller ryges under brugen.
- DE: Bei der Arbeit nicht essen, trinken, rauchen.
- ET: Käitlemise ajal söömine, joomine ja suitsetamine keelatud.
- EL: Όταν το χρησιμοποιείτε μην τρώτε, μην πίνετε, μην καπνίζετε.
- EN: When using do not eat, drink or smoke.
- FR: Ne pas manger, ne pas boire et ne pas fumer pendant l'utilisation.
- HR: Pri rukovanju ne jesti, piti niti pušiti.
- IT: Non mangiare, né bere, né fumare durante l'impiego.
- LV: Nedzert, neēst un nesmēķēt, darbojoties ar vielu.
- LT: Naudojant nevalgyti, negerti ir nerūkyti.
- HU: A használat közben enni, inni és dohányozni nem szabad.
- MT: Meta tużah tikolx, tixrobx u tpejjjpx.
- NL: Niet eten, drinken of roken tijdens gebruik.
- PL: Nie jeść i nie pić oraz nie palić tytoniu podczas stosowania produktu.
- PT: Não comer, beber ou fumar durante a utilização.
- RO: Nu mâncați, nu beți și nu fumați în timpul folosirii.
- SK: Pri používání nejedzte, nepite ani nefajčite.
- SL: Med uporabo ne jesti, ne piti in ne kaditi.
- FI: Syöminen, juominen ja tupakointi kielletty kemikaalia käytettäessä.
- SV: Ät inte, drick inte eller rök inte under hanteringen.

S24/25

- BG: Да се избягва контакт с очите и кожата.
- ES: Evítase el contacto con los ojos y la piel.
- CS: Zamezte styku s kůží a očima.
- DA: Undgå kontakt med huden og øjnene.
- DE: Berührung mit den Augen und der Haut vermeiden.
- ET: Vältida kemikaali sattumist nahale ja silma.
- EL: Αποφεύγετε επαφή με το δέρμα και με τα μάτια.
- EN: Avoid contact with skin and eyes.
- FR: Éviter le contact avec la peau et les yeux.
- HR: Spriječiti dodir s kožom i očima.
- IT: Evitare il contatto con gli occhi e con la pelle.
- LV: Nepieļaut nokļūšanu uz ādas un acīs.
- LT: Vengti patekimo ant odos ir į akis.
- HU: Kerülni kell a bőrrel való érintkezést és a szembe jutást.
- MT: Evita l-kuntatt mal-ġilda u l-ġhajnejn.
- NL: Aanraking met de ogen en de huid vermijden.
- PL: Unikać zanieczyszczenia skóry i oczu.
- PT: Evitar o contacto com a pele e os olhos.
- RO: Evitați contactul cu pielea și ochii.
- SK: Zabráňte kontaktu s pokožkou a očami.
- SL: Preprečiti stik s kožo in očmi.
- FI: Varottava kemikaalin joutumista iholle ja silmiin.
- SV: Undvik kontakt med huden och ögonen.

S27/28

- BG: След контакт с кожата, незабавно да се съблече цялото замърсено облекло и незабавно да се измие обилно с ... (посочва се от производителя).
- ES: Después del contacto con la piel, quítese inmediatamente toda la ropa manchada o salpicada y lávese inmediata y abundantemente con ... (productos a especificar por el fabricante).
- CS: Po styku s kůží okamžitě odložte veškeré kontaminované oblečení a kůži okamžitě omyjte velkým množstvím ... (vhodnou kapalinu specifikuje výrobce).
- DA: Kommer stof på huden, tages tilsmudset tøj straks af og der vaskes med store mængder ... (angives af fabrikanten).
- DE: Bei Berührung mit der Haut beschmutzte, getränkte Kleidung sofort ausziehen und Haut sofort abwaschen mit viel ... (vom Hersteller anzugeben).
- ET: Nahale sattumisel võtta koheselt seljust saastunud riietus ja pesta koheselt rohke ... (määrab valmistaja).
- EL: Σε περίπτωση επαφής με το δέρμα, αφαιρέστε αμέσως όλα τα μολυσμένα ρούχα και πλύνετε αμέσως με άφθονο ... (το είδος του υγρού καθορίζεται από τον παραγωγό).
- EN: After contact with skin, take off immediately all contaminated clothing, and wash immediately with plenty of ... (to be specified by the manufacturer).
- FR: Après contact avec la peau, enlever immédiatement tout vêtement souillé ou éclaboussé et se laver immédiatement et abondamment avec ... (produits appropriés à indiquer par le fabricant).
- HR: Nakon dodira s kožom, odmah skinuti svu zagađenu odjeću i odmah isprati s dovoljno ... (propisuje proizvođač).
- IT: In caso di contatto con la pelle, togliersi di dosso immediatamente gli indumenti contaminati e lavarsi immediatamente e abbondantemente con ... (prodotti idonei da indicarsi da parte del fabbricante).
- LV: Ja nokļūst uz ādas, nekavējoties novilkt visu notraipīto apģērbu un skalot ar lielu daudzumu ... (norāda ražotājs).
- LT: Patekus ant odos, nedelsiant nusivilkti visus užterštus drabužius ir gerai nuplauti ... (kuo nurodo gamintojas).
- HU: Ha az anyag a bőrre jut, a szennyezett ruhát rögtön le kell vetni és a bőrt kellő mennyiségű- val/-vel azonnal le kell mosni (az anyagot a gyártó határozza meg).
- MT: Jekk imiss il-ġilda, inza' mill-ewwel l-ilbies imniġġes kollu, u aħsel immedjatament b'hafna ... (ikun speċifikat mill-manifattur).
- NL: Na contact met de huid, alle besmette kleding onmiddellijk uittrekken en de huid onmiddellijk wassen met veel ... (aan te geven door de fabrikant).
- PL: W przypadku zanieczyszczenia skóry natychmiast zdjąć całą zanieczyszczoną odzież i przemyć zanieczyszczoną skórę dużą ilością ... (rodzaj cieczy określi producent).
- PT: Em caso de contacto com a pele, retirar imediatamente toda a roupa contaminada e lavar imediata e abundantemente com ... (produto adequado a indicar pelo produtor).
- RO: După contactul cu pielea, scoateți imediat toată îmbrăcămintea contaminată și spălați imediat cu mult ... (va fi indicat de fabricant).
- SK: Pri kontakte s pokožkou okamžite vyzlečte kontaminovaný odev a pokožku okamžite a dôkladne umyte ... (vhodný prípravok uvedie výrobca).
- SL: Po stiku s kožo nemudoma sleči vso onesnaženo obleko in prizadeto kožo nemudoma izprati z veliko ... (sredstvo določi proizvajalec).
- FI: Ihokosketuksen jälkeen, saastunut vaatetus on riisuttava välittömästi ja roiskeet huuhdeltava välittömästi runsaalla määrällä ... (aineen ilmoittaa valmistaja/maahantuojaja).
- SV: Vid kontakt med huden, tag genast av alla nedstänkta kläder och tvätta genast med mycket ... (anges av tillverkaren).

S29/35

- BG: Да не се изпуска в канализацията; този материал и неговата опаковка да се третира по безопасен начин.
- ES: No tirar los residuos por el desagüe; elimínense los residuos del producto y sus recipientes con todas las precauciones posibles.
- CS: Nevylévejte do kanalizace, tento materiál a jeho obal musí být zneškodněny bezpečným způsobem.
- DA: Må ikke tømmes i kloakfløb; materialet og dets beholder skal bortskaffes på en sikker måde.
- DE: Nicht in die Kanalisation gelangen lassen; Abfälle und Behälter müssen in gesicherter Weise beseitigt werden.
- ET: Mitte valada kanalisatsiooni, kemikaal ja pakend tuleb hävitada ohutult.
- EL: Μην αδειάζετε το υπόλοιπο του περιεχομένου στην αποχέτευση, διαθέστε αυτό το υλικό και τον περιέκτη του κατά ασφαλή τρόπο.
- EN: Do not empty into drains; dispose of this material and its container in a safe way.
- FR: Ne pas jeter les résidus à l'égout; ne se débarrasser de ce produit et de son récipient qu'en prenant toutes les précautions d'usage.
- HR: Ne izljevati u kanalizaciju; ostaci tvari i spremnici moraju biti odloženi na siguran način.

- IT: Non gettare i residui nelle fognature; non disfarsi del prodotto e del recipiente se non con le dovute precauzioni.
- LV: Vielu vai produktu aizliegts izliet kanalizācijā, iepakojums likvidējams drošā veidā.
- LT: Neišleisti į kanalizaciją; atliekos ir pakuotė turi būti saugiai pašalintos.
- HU: Csatornába engedni nem szabad. Az anyagot és edényzetét megfelelő módon ártalmatlanítani kell.
- MT: Tarmix fid- drenaġġ: armi l-materjal u l-kontenitur tiegħu b'mod li ma jaġhmilx hsara.
- NL: Afval niet in de gootsteen werpen; stof en verpakking op veilige wijze afvoeren.
- PL: Nie wprowadzać do kanalizacji, a produkt i opakowanie usuwać w sposób bezpieczny.
- PT: Não deitar os resíduos no esgoto; não eliminar o produto e o seu recipiente sem tomar as precauções de segurança devidas.
- RO: Nu goliți la canalizare, aruncați acest produs și ambalajul său numai după luarea tuturor măsurilor de precauție posibile.
- SK: Nevypúšťajte do kanalizačnej siete; tento materiál aj s obalom zlikvidujte za dodržania obvyklých bezpečnostných opatrení.
- SL: Ne izprazniti v kanalizacijo; vsebina in embalaža morata biti varno odstranjeni.
- FI: Ei saa tyhjentää viemäriin; tämä aine ja sen pakkaus on hävitettävä turvallisesti.
- SV: Töm ej i avloppet, oskadliggör produkt och förpackning på säkert sätt.

S29/56

- BG: Да не се изпуска в канализацията; този материал и опаковката му да се изхвърлят само на места за събиране на опасни или специални отпадъци.
- ES: No tirar los residuos por el desagüe; elimínese esta sustancia y su recipiente en un punto de recogida pública de residuos especiales o peligrosos.
- CS: Nevylévejte do kanalizace, zneškodněte tento materiál a jeho obal ve sběrném místě pro zvláštní nebo nebezpečné odpady.
- DA: Må ikke tømmes i kloakfløb, aflever dette materiale og dets beholder til et indsamlingssted for farligt affald og problemaffald.
- DE: Nicht in die Kanalisation gelangen lassen; dieses Produkt und seinen Behälter der Problemabfallentsorgung zuführen.
- ET: Mitte valada kanalisatsioon. Kemikaal ja tema pakend tuleb viia ohtlike jäätmete kogumispunkti.
- EL: Μην αδειάζετε το υπόλοιπο του περιεχομένου στην αποχέτευση. Το υλικό αυτό και ο περιέκτης του να εναποτεθούν σε δημόσιο χώρο συλλογής επικινδύνων ή ειδικών αποβλήτων.
- EN: Do not empty into drains, dispose of this material and its container at hazardous or special waste collection point.
- FR: Ne pas jeter les résidus à l'égout, éliminer ce produit et son récipient dans un centre de collecte des déchets dangereux ou spéciaux.
- HR: Ne ispuštati u kanalizaciju, odložiti kao opasni otpad.
- IT: Non gettare i residui nelle fognature; smaltire questo materiale e i relativi contenitori in un punto di raccolta rifiuti pericolosi o speciali.
- LV: Vielu vai produktu aizliegts izliet kanalizācijā, vielu, produktu vai iepakojumu likvidē bīstamo atkritumu savākšanas vietā vai īpašā atkritumu savākšanas vietā.
- LT: Neišleisti į kanalizaciją, šios medžiagos atliekas ir jos pakuotę išvežti į pavojaingų atliekų surinkimo vietas.
- HU: Csatornába engedni nem szabad, az anyagot és edényzetét különleges hulladék- vagy veszélyeshulladék-gyűjtő helyre kell vinni.
- MT: Tarmix fid- drenaġġ: armi l-materjal u l-kontenitur tiegħu f'post fejn jinġabar skart perikoluż jew speċjali.
- NL: Afval niet in de gootsteen werpen; deze stof en de verpakking naar een inzamelpunt voor gevaarlijk of bijzonder afval brengen.
- PL: Nie wprowadzać do kanalizacji, a zużyty produkt i opakowanie dostarczyć na składowisko odpadów niebezpiecznych.
- PT: Não deitar os resíduos no esgoto, eliminar este produto e o seu recipiente, enviando-os para local autorizado para a recolha de resíduos perigosos ou especiais.
- RO: Nu goliți la canalizare, depozitați acest produs și ambalajul său la punctul de colectare a deșeurilor periculoase sau speciale.
- SK: Nevypřázdňujte do kanalizácie, zneškodnite tento materiál a jeho obal v mieste zberu nebezpečného alebo špeciálneho odpadu.
- SL: Ne izprazniti v kanalizacijo — snov/pripravek in embalažo predati odstranjevalcu nevarnih ali posebnih odpadkov.
- FI: Ei saa tyhjentää viemäriin; tämä aine ja sen pakkaus on toimitettava ongelmajätteen vastaanottoaikaan.
- SV: Töm ej i avloppet, lämna detta material och dess behållare till insamlingsställe för farligt avfall.

S36/37

- BG: Да се носи подходящо защитно облекло и ръкавици.
- ES: Úsense indumentaria y guantes de protección adecuados.
- CS: Používejte vhodný ochranný oděv a ochranné rukavice.
- DA: Brug særligt arbejdstøj og egnede beskyttelseshandsker.
- DE: Bei der Arbeit geeignete Schutzhandschuhe und Schutzkleidung tragen.
- ET: Kanda sobivat kaitseriitust ja –kindaid.
- EL: Φοράτε κατάλληλη προστατευτική ενδυμασία και γάντια.
- EN: Wear suitable protective clothing and gloves.
- FR: Porter un vêtement de protection et des gants appropriés.
- HR: Nositi odgovarajuću zaštitnu odjeću i rukavice.
- IT: Usare indumenti protettivi e guanti adatti.
- LV: Izmantot piemērotu aizsargapģērbu un aizsargcimdus.
- LT: Dėvėti tinkamus apsauginius drabužius ir mūvėti tinkamas pirštines.
- HU: Megfelelő védőruházatot és védőkesztyűt kell viselni.
- MT: Ilbes ilbies protettiv adatt u ingwanti.
- NL: Draag geschikte handschoenen en beschermende kleding.
- PL: Nosić odpowiednią odzież ochronną i odpowiednie rękawice ochronne.
- PT: Usar vestuário de protecção e luvas adequadas.
- RO: Purtați echipament de protecție și mănuși corespunzătoare.
- SK: Noste vhodný ochranný odev a rukavice.
- SL: Nositi primerno zaščitno obleko in zaščitne rokavice.
- FI: Käytettävä sopivaa suojavaatetusta ja suojakäsineitä.
- SV: Använd lämpliga skyddskläder och skyddshandskar.

S36/37/39

- BG: Да се носи подходящо защитно облекло, ръкавици и предпазни средства за очите/лицето.
- ES: Úsense indumentaria y guantes adecuados y protección para los ojos/la cara.
- CS: Používejte vhodný ochranný oděv, ochranné rukavice a ochranné brýle nebo obličejový štít.
- DA: Brug særligt arbejdstøj, egnede beskyttelseshandsker og -briller/ansigtsskærm.
- DE: Bei der Arbeit geeignete Schutzkleidung, Schutzhandschuhe und Schutzbrille/Gesichtsschutz tragen.
- ET: Kanda sobivat kaitseriitust, -kindaid ja silmade või näokaitset.
- EL: Φοράτε κατάλληλη προστατευτική ενδυμασία, γάντια και συσκευή προστασίας ματιών/προσώπου.
- EN: Wear suitable protective clothing, gloves and eye/face protection.
- FR: Porter un vêtement de protection approprié, des gants et un appareil de protection des yeux/du visage.
- HR: Nositi odgovarajuću zaštitnu odjeću, rukavice i zaštitna sredstva za oči/lice.
- IT: Usare indumenti protettivi e guanti adatti e proteggerli gli occhi/la faccia.
- LV: Izmantot piemērotu aizsargapģērbu, aizsargcimdus un acu vai sejas aizsargu.
- LT: Dėvėti tinkamus apsauginius drabužius, mūvėti tinkamas pirštines ir naudoti akių (veido) apsaugos priemones.
- HU: Megfelelő védőruházatot, védőkesztyűt és szem-/arcvédőt kell viselni.
- MT: Ilbes ilbies protettiv adatt, ingwanti u protezzjoni għall-ghajnejn/wiċċ.
- NL: Draag geschikte beschermende kleding, handschoenen en een beschermingsmiddel voor de ogen/het gezicht.
- PL: Nosić odpowiednią odzież ochronną, odpowiednie rękawice ochronne i okulary lub ochronę twarzy.
- PT: Usar vestuário de protecção e equipamento protector para os olhos /face adequados.
- RO: Purtați echipament de protecție corespunzător, mănuși și mască de protecție pentru ochi/față.
- SK: Noste vhodný ochranný odev a ochranné prostriedky na oči/tvář.
- SL: Nositi primerno zaščitno obleko, zaščitne rokavice in zaščito za oči/obraz.
- FI: Käytettävä sopivaa suojavaatetusta ja silmien- tai kasvonsuojainta.
- SV: Använd lämpliga skyddskläder och skyddshandskar samt skyddsglasögon eller ansiktsskydd.

S36/39

- BG: Да се носи подходящо защитно облекло и предпазни средства за очите/лицето.
- ES: Úsense indumentaria adecuada y protección para los ojos/la cara.
- CS: Používejte vhodný ochranný oděv a ochranné brýle nebo obličejový štít.
- DA: Brug særligt arbejdstøj og egnede beskyttelsesbriller/ansigtsskærm.
- DE: Bei der Arbeit geeignete Schutzkleidung und Schutzbrille/Gesichtsschutz tragen.
- ET: Kanda sobivat kaitserietust ja silmade või näokaitset.
- EL: Φοράτε κατάλληλη προστατευτική ενδυμασία και συσκευή προστασίας ματιών/προσώπου.
- EN: Wear suitable protective clothing and eye/face protection.
- FR: Porter un vêtement de protection approprié et un appareil de protection des yeux/du visage.
- HR: Nositi odgovarajuću zaštitnu odjeću i zaštitna sredstva za oči/lice.
- IT: Usare indumenti protettivi adatti e proteggersi gli occhi/la faccia.
- LV: Izmantot piemērotu aizsargapģērbu un acu vai sejas aizsargu.
- LT: Dėvėti tinkamus apsauginius drabužius ir naudoti akių (veido) apsaugos priemonės.
- HU: Megfelelő védőruházatot és arc-/szemvédőt kell viselni.
- MT: Ilbes ilbies protettiv adatt u protezzjoni għall-ghajnejn/wiċċ.
- NL: Draag geschikte beschermende kleding en een beschermingsmiddel voor de ogen/het gezicht.
- PL: Nosić odpowiednią odzież ochronną i okulary lub ochronę twarzy.
- PT: Usar vestuário de protecção e equipamento protector para os olhos /face adequados.
- RO: Purtați echipament de protecție corespunzător și mască de protecție pentru ochi/față.
- SK: Noste vhodný ochranný odev a ochranné prostriedky na oči/tvář.
- SL: Nositi primerno zaščitno obleko in zaščito za oči/obraz.
- FI: Käytettävä sopivaa suojavaatetusta ja silmien- tai kasvonsuojainta.
- SV: Använd lämpliga skyddskläder samt skyddsglasögon eller ansiktsskydd.

S37/39

- BG: Да се носят подходящи ръкавици и предпазни средства за очите/лицето.
- ES: Úsense guantes adecuados y protección para los ojos/la cara.
- CS: Používejte vhodné ochranné rukavice a ochranné brýle nebo obličejový štít.
- DA: Brug egnede beskyttelsehandsker og -briller/ansigtsskærm under arbejdet.
- DE: Bei der Arbeit geeignete Schutzhandschuhe und Schutzbrille/Gesichtsschutz tragen.
- ET: Kanda sobivaid kaitsekindaid ja silmade või näokaitset.
- EL: Φοράτε κατάλληλα γάντια και συσκευή προστασίας ματιών/προσώπου.
- EN: Wear suitable gloves and eye/face protection.
- FR: Porter des gants appropriés et un appareil de protection des yeux/du visage.
- HR: Nositi zaštitne rukavice i zaštitna sredstva za oči/lice.
- IT: Usare guanti adatti e proteggersi gli occhi/la faccia.
- LV: Izmantot aizsargcimdus un acu vai sejas aizsargu.
- LT: Mūvėti tinkamas pirštines ir naudoti akių (veido) apsaugos priemonės.
- HU: Megfelelő védőkesztyűt és szem-/arcvédőt kell viselni.
- MT: Ilbes ingwanti adatti u protezzjoni għall-ghajnejn/wiċċ.
- NL: Draag geschikte handschoenen en een beschermingsmiddel voor de ogen/het gezicht.
- PL: Nosić odpowiednie rękawice ochronne i okulary lub ochronę twarzy.
- PT: Usar luvas e equipamento protector para os olhos /face adequados.
- RO: Purtați mănuși corespunzătoare și mască de protecție pentru ochi/față.
- SK: Noste vhodné rukavice a ochranné prostriedky na oči a tvář.
- SL: Nositi primerne zaščitne rokavice in zaščito za oči/obraz.
- FI: Käytettävä sopivia suojakäsineitä ja silmien- tai kasvonsuojainta.
- SV: Använd lämpliga skyddshandskar samt skyddsglasögon eller ansiktsskydd.

S47/49

- BG: Да се съхранява само в оригиналната опаковка при температура не по-висока от ... °C (посочва се от производителя).
- ES: Conservarse únicamente en el recipiente de origen y a temperatura no superior a ... °C (a especificar por el fabricante).
- CS: Uchovávejte pouze v původním obalu při teplotě nepřesahující ... °C (specifikuje výrobce).
- DA: Må kun opbevares i originalemballagen ved en temperatur på ikke over ... °C (angives af fabrikanten).
- DE: Nur im Originalbehälter bei einer Temperatur von nicht über ... °C (vom Hersteller anzugeben) aufbewahren.
- ET: Hoida ainult originaalpakendis, temperatuuril mitte üle ... °C (määrab valmistaja).
- EL: Διατηρείται μόνο μέσα στο αρχικό δοχείο σε θερμοκρασία που δεν υπερβαίνει τους ... °C (καθορίζεται από τον παραγωγό).
- EN: Keep only in the original container at a temperature not exceeding ... °C (to be specified by the manufacturer).
- FR: Conserver uniquement dans le récipient d'origine à une température ne dépassant pas ... °C (à préciser par le fabricant).
- HR: Čuvati samo u originalnim spremnicima pri temperaturi koja ne prelazi ... °C (propisuje proizvođač).
- IT: Conservare soltanto nel contenitore originale a temperatura non superiore a ... °C (da precisare da parte del fabbricante).
- LV: Uzglabāt tikai oriģinālajā iepakojumā temperatūrā, kas nepārsniedz ... °C (norāda ražotājs).
- LT: Laikyti tik gamintojo pakuotėje, ne aukštesnėje negu ... °C temperatūroje (nurodo gamintojas).
- HU: Legfeljebb ... °C hőmérsékleten, csak az eredeti edényzetben tárolható (a hőmérsékletet a gyártó határozza meg).
- MT: Żomm biss fil-kontenitur oriġinali f'temperatura li ma taqbiżx ... °C (ikun speċifikat mill manifattur).
- NL: Uitsluitend in de oorspronkelijke verpakking bewaren bij een temperatuur beneden ... °C. (aan te geven door de fabrikant).
- PL: Przechowywać wyłącznie w oryginalnym opakowaniu w temperaturze nieprzekraczającej ... °C (określi producent).
- PT: Conservar unicamente no recipiente de origem a temperatura que não exceda ... °C (a especificar pelo produtor).
- RO: Păstrați numai în ambalajul original la o temperatură ce nu depășește ... °C (temperatura va fi indicată de fabricant).
- SK: Uchovávať len v pôvodnej nádobe pri teplote nepresahujúcej ... °C (teplota bude špecifikovaná výrobcom).
- SL: Hraniti samo v izvorni posodi pri temperaturi, ki ne presega ... °C (temperaturo določí proizvajalec).
- FI: Säilytettävä alkuperäispakkauksessa alle ... °C lämpötilassa (valmistaja/maahantuojia ilmoittaa lämpötilan).
- SV: Förvaras endast i originalförpackningen vid en temperatur som inte överstiger ... °C (anges av tillverkaren)."
2. Az 1999/45/EK irányelv VI. melléklete A. részének 5. pontjában a bizalmas kezelésre irányuló kérelem tagállami listája helyébe a következő szöveg lép:

„Belgium:

Bulgária:

Cseh Köztársaság:

Dánia:

Németország:

Észtország:

Görögország:

Spanyolország:

Franciaország:

Horvátország:

Írország:

Olaszország:

Ciprus:

Lettország:

Litvánia:

Luxemburg:
Magyarország:
Málta:
Hollandia:
Ausztria:
Lengyelország:
Portugália:
Románia:
Szlovénia:
Szlovákia:
Finnország:
Svédország:
Egyesült Királyság:".

A TANÁCS 2013/22/EU IRÁNYELVE

(2013. május 13.)

a közlekedéspolitika területén elfogadott egyes irányelveknek a Horvát Köztársaság csatlakozására tekintettel történő kiigazításáról

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

(3) A 91/672/EGK⁽¹⁾, a 92/106/EGK⁽²⁾, az 1999/37/EK⁽³⁾, az 1999/62/EK⁽⁴⁾, a 2003/59/EK⁽⁵⁾, a 2006/87/EK⁽⁶⁾ és a 2006/126/EK⁽⁷⁾ irányelvet ennek megfelelően módosítani kell,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

ELFOGADTA EZT AZ IRÁNYELVET:

tekintettel Horvátország csatlakozási szerződésére és különösen annak 3. cikke (4) bekezdésére,

1. cikk

tekintettel Horvátország csatlakozási okmányára és különösen annak 50. cikkére,

A 91/672/EGK, a 92/106/EGK, az 1999/37/EK, az 1999/62/EK, a 2003/59/EK, a 2006/87/EK és a 2006/126/EK irányelvek az ezen irányelv mellékletének megfelelően módosulnak.

tekintettel az Európai Bizottság javaslatára,

2. cikk

mivel:

(1) A tagállamok hatályba léptetik azokat a törvényi, rendeleti és közigazgatási rendelkezéseket, amelyek szükségesek ahhoz, hogy ennek az irányelvnek legkésőbb Horvátország Unióhoz történő csatlakozásának napjáig megfeleljenek. E rendelkezések szövegét haladéktalanul megküldik a Bizottságnak.

(1) Horvátország csatlakozási okmányának 50. cikke szerint amennyiben az intézményeknek a Horvátország csatlakozását megelőzően elfogadott jogi aktusait a csatlakozás miatt ki kell igazítani, és ezen okmány vagy ennek mellékletei a szükséges kiigazításokról nem rendelkeznek, a Tanács, a Bizottság javaslata alapján, minősített többséggel, illetve – ha az eredeti jogi aktust a Bizottság fogadta el – a Bizottság ennek érdekében elfogadja a szükséges jogi aktusokat.

Ezeket a rendelkezéseket Horvátország Unióhoz történő csatlakozásának napjától kell alkalmazniuk.

(2) A Horvátország csatlakozási szerződését kidolgozó és elfogadó konferencia záróokmánya jelezte, hogy a Magas Szerződő Felek politikai megállapodásra jutottak az intézmények által elfogadott jogi aktusoknak a csatlakozás miatt szükségessé váló kiigazításait illetően, és felkérték a Tanácsot és a Bizottságot, hogy e kiigazításokat a csatlakozást megelőzően fogadják el, amennyiben szükséges, az uniós jog fejlődésének figyelembevételével kiegyesítve és naprakésszé téve azokat.

(1) A Tanács 91/672/EGK irányelve (1991. december 16.) a belvízi áru-és személyszállításra vonatkozó nemzeti hajóvezetői bizonyítványok kölcsönös elismeréséről (HL L 373., 1991.12.31., 29. o.).

(2) A Tanács 92/106/EGK irányelve (1992. december 7.) a tagállamok közötti, bizonyos típusú vegyes áruszállításra vonatkozó közös szabályok megállapításáról (HL L 368., 1992.12.17., 38. o.).

(3) A Tanács 1999/37/EK irányelve (1999. április 29.) a járművek nyilvántartásba vételéhez kapcsolódó okmányokról (HL L 138., 1999.6.1., 57. o.).

(4) Az Európai Parlament és a Tanács 1999/62/EK irányelve (1999. június 17.) a nehéz tehergépjárművekre egyes infrastruktúrák használatáért kivetett díjakról (HL L 187., 1999.7.20., 42. o.).

(5) Az Európai Parlament és a Tanács 2003/59/EK irányelve (2003. július 15.) egyes közúti árufuvarozást vagy személyszállítást végző járművek vezetőinek alapképzéséről és továbbképzéséről (HL L 226., 2003.9.10., 4. o.).

(6) Az Európai Parlament és a Tanács 2006/87/EK irányelve (2006. december 12.) a belvízi hajókra vonatkozó műszaki követelmények megállapításáról (HL L 389., 2006.12.30., 1. o.).

(7) Az Európai Parlament és a Tanács 2006/126/EK irányelve (2006. december 20.) a vezetői engedélyekről (HL L 403., 2006.12.30., 18. o.).

Amikor a tagállamok elfogadják ezeket az intézkedéseket, azokban hivatkozni kell erre az irányelvre, vagy azokhoz hivatalos kihirdetésük alkalmával ilyen hivatkozást kell fűzni. A hivatkozás módját a tagállamok határozzák meg.

(2) A tagállamok közlik a Bizottsággal nemzeti joguk azon főbb rendelkezéseinek szövegét, amelyeket az ezen irányelv által szabályozott területen fogadnak el.

3. cikk

Ez az irányelv a Horvátország csatlakozási szerződésének hatálybalépésétől függően, hatálybalépésének napján lép hatályba.

4. cikk

Ennek az irányelvnek a tagállamok a címzettjei.

Kelt Brüsszelben, 2013. május 13-án.

a Tanács részéről
az elnök
S. COVENEY

MELLÉKLET

A. RÉSZ

KÖZÜTI FUVARÓZÁS

1. A 92/106/EGK irányelv 6. cikkének (3) bekezdésében a jegyzék a következő szöveggel egészül ki a Franciaországra vonatkozó szövegrészt követően:

„— Horvátország:

godišnja naknada za uporabu javnih cesta koja se plaća pri registraciji motornih i priključnih vozila.”

2. A 1999/37/EK irányelv a következőképpen módosul:

a) Az I. melléklet a következőképpen módosul:

- i. a II.4. pontjának második francia bekezdésében a jegyzék a következőkkel egészül ki a Franciaországra vonatkozó szövegrészt követően:

„HR: Horvátország”;

- ii. a III.1.A. pontjának b) alpontjában a jegyzék a következőkkel egészül ki a Franciaországra vonatkozó szövegrészt követően:

„HR Horvátország”;

b) a II. melléklet a következőképpen módosul:

- i. a II.4. pontjának második francia bekezdése a következőkkel egészül ki a Franciaországra vonatkozó szövegrészt követően:

„HR: Horvátország”;

- ii. a III.1.A. pontjának b) alpontjában a jegyzék a következőkkel egészül ki a Franciaországra vonatkozó szövegrészt követően:

„HR Horvátország”.

3. Az 1999/62/EK irányelv 3. cikkének (1) bekezdésében a jegyzék a következő szöveggel egészül ki a Franciaországra vonatkozó szövegrészt követően:

„— Horvátország:

godišnja naknada za uporabu javnih cesta koja se plaća pri registraciji motornih i priključnih vozila.”

4. A 2003/59/EK irányelv II. melléklete a következőképpen módosul:

a) a 2. pontjának c) alpontjában a jegyzék a következőkkel egészül ki a Franciaországra és az Írországra vonatkozó szövegrészek között:

„HR: Horvátország”;

b) a 2. pontjának e) alpontjában a jegyzék a következőkkel egészül ki a Franciaországra vonatkozó szövegrészt követően:

„kvalifikacijska kartica vozača”;

c) a 2. pontjában „a hátoldal az alábbiakat tartalmazza” szavak alatt a második albekezdés helyébe a következő szöveg lép:

„Amennyiben a tagállam e bejegyzéseket az angol, bolgár, cseh, dán, észt, finn, francia, görög, holland, horvát, lengyel, lett, litván, magyar, máltai, német, olasz, portugál, román, spanyol, svéd, szlovák vagy szlovén nyelvtől eltérő nyelven kívánja megszövegezni, akkor kétnyelvű igazolványt kell készítenie a fent említett nyelvek egyikének használatával, e melléklet többi rendelkezésének sérelme nélkül.”

5. A 2006/126/EK irányelv I. mellékletének 3. pontja a következőképpen módosul:

a) „Az 1. oldalon az alábbiak szerepelnek” szavak alatti c) alpontba a következő szövegrész kerül beillesztésre a Franciaországra vonatkozó szövegrész utáni jegyzékbe:

„HR: Horvátország”;

- b) „Az 1. oldalon az alábbiak szerepelnek” szavak alatti e) alpontba a következő szövegrész kerül beillesztésre a „Ceadúas Tiomána” szövegrész utáni jegyzékbe:

„Vozačka dozvola”;

- c) „A 2. oldalon az alábbiak szerepelnek” szavak alatti b) alpont második bekezdésének helyébe a következő szövegrész lép:

„Annak a tagállamnak, amely a bejegyzéseket az itt felsorolt angol, bolgár, cseh, dán, észt, finn, francia, görög, holland, horvát, lengyel, lett, litván, magyar, máltai, német, olasz, portugál, román, spanyol, svéd, szlovák vagy szlovén nyelven kívül valamely más nemzeti nyelven kívánja megszövegezni, e melléklet egyéb rendelkezéseinek sérelme nélkül olyan kétnyelvű engedélyt kell készítenie, amelyben a fenti nyelvek egyikét használja.”.

B. RÉSZ

BELVÍZI SZÁLLÍTÁS

1. A 91/672/EGK irányelv I. mellékletében a „B. CSOPORT” cím alatt a következő szövegrésszel egészül ki:

„Horvát Köztársaság:

- Svjedodžba o stručnoj osposobljenosti/Befähigungszeugnis

Zapovjednik - vrsta A/Schiffsführer – Klasse A

(»A« típusú hajóvezetői képesítési bizonyítvány)

- Svjedodžba o stručnoj osposobljenosti/Befähigungszeugnis

Zapovjednik - vrsta B/Schiffsführer – Klasse B

(»B« típusú hajóvezetői képesítési bizonyítvány)

(a hajósok szakmai címeiről és képesítéséről szóló miniszteri rendelettel összhangban, Hivatalos Közlöny, 73/09)”.

2. A 2006/87/EK irányelv a következőképpen módosul:

- a) az I. melléklet a következőképpen módosul:

- i. a II. fejezetben a „3. zóna” alatti rész a következőkkel egészül ki a Francia Köztársaságra vonatkozó szövegrészt követően:

„Horvát Köztársaság

Duna: 1 295 + 500 fkm-től 1 433 fkm-ig

Dráva: 0 fkm-től 198 + 600 fkm-ig

Száva: 211 fkm-től 594 fkm-ig

Kupa: 0 fkm-től 5 + 900 fkm-ig

Una: 0 fkm-től 15 fkm-ig”;

- ii. a III. fejezetben a „4. zóna” alatti rész a következőkkel egészül ki a Francia Köztársaságra vonatkozó szövegrészt követően:

„Horvát Köztársaság

Valamennyi, a 3. zónában fel nem sorolt egyéb vízi út”;

- b) a II. melléklet VI. függelékének IV. részében az Írországra vonatkozó szövegrész alatti, az 1. szakasz 1. pontja alatti jegyzékbe a következő kerül beillesztésre:

„25 Horvátország részére”;

- c) a IX. melléklet a következőképpen módosul:

- i. az I. rész 7. cikkének (2) bekezdésében az Írországra vonatkozó szövegrész utáni jegyzékbe a következő kerül beillesztésre:

„25 = Horvátország”;

ii. a II. rész 1.06. cikkének 2. pontjában az Írországra vonatkozó szövegrész utáni jegyzékbe a következő kerül beillesztésre:

„25 = Horvátország”;

iii. az V. rész a következőképpen módosul:

— az 1. pont alatti táblázat helyébe a következő táblázat lép:

„Ország	Név	Cím	Telefonszám	E-mail cím
Belgium				
Bulgária				
Dánia				
Németország				
Észtország				
Finnország				
Franciaország				
Horvátország				
Görögország				
Olaszország				
Írország				
Lettország				
Litvánia				
Luxemburg				
Málta				
Hollandia				
Ausztria				
Lengyelország				
Portugália				
Románia				
Svédország				
Svájc				
Spanyolország				
Szlovákia				
Szlovénia				
Cseh Köztársaság				
Magyarország				
Egyesült Királyság				
Ciprus				

Amennyiben nincs hatóság megadva, az érintett ország nem határozott meg illetékes hatóságot.”;

— a 4. pontban a Franciaországra vonatkozó szövegrész után a következő kerül beillesztésre:

„Horvátország

Tételszám	Név	Cím	Telefonszám	E-mail cím
-----------	-----	-----	-------------	------------

Amennyiben nincs meghatározva jóváhagyott cég, az ezen országban lévő cégek nem kapnak jóváhagyást.”.

A TANÁCS 2013/23/EU IRÁNYELVE

(2013. május 13.)

a pénzügyi szolgáltatások területén elfogadott egyes irányelvek kiigazításáról a Horvát Köztársaság csatlakozására való tekintettel

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

(3) A 73/239/EGK ⁽¹⁾, a 2002/83/EK ⁽²⁾, a 2005/68/EK ⁽³⁾ és a 2009/138/EK ⁽⁴⁾ irányelvet ezért ennek megfelelően módosítani kell,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

ELFOGADTA EZT AZ IRÁNYELVET:

tekintettel Horvátország csatlakozási szerződésére és különösen annak 3. cikke (4) bekezdésére,

1. cikk

A 73/239/EGK, a 2002/83/EK, a 2005/68/EK és a 2009/138/EK irányelvek ezen irányelv mellékletének megfelelően módosulnak.

tekintettel Horvátország csatlakozási szerződésére és különösen annak 50. cikkére,

2. cikk

tekintettel az Európai Bizottság javaslatára,

(1) A tagállamok legkésőbb Horvátország Unióhoz való csatlakozásának napjáig elfogadják és kihirdetik azokat a törvényi, rendeleti és közigazgatási rendelkezéseket, amelyek szükségesek ahhoz, hogy ennek az irányelvnek megfeleljenek. E rendelkezések szövegét haladéktalanul megküldik a Bizottság számára.

mivel:

Ezeket a rendelkezéseket Horvátország Köztársaság Európai Unióhoz történő csatlakozásának napjától alkalmazzák.

(1) Horvátország csatlakozási okmányának 50. cikke szerint amennyiben az intézményeknek a csatlakozást megelőzően elfogadott jogi aktusait a csatlakozás miatt ki kell igazítani, és a csatlakozási okmány vagy annak mellékletei a szükséges kiigazításokról nem rendelkeznek, a Tanács a Bizottság javaslatára – ha az eredeti jogi aktusokat nem a Bizottság fogadta el – minősített többséggel elfogadja a szükséges jogi aktusokat.

Amikor a tagállamok elfogadják ezeket az intézkedéseket, azokban hivatkozni kell erre az irányelvre, vagy azokhoz hivatalos kihirdetésük alkalmával ilyen hivatkozást kell fűzni. A hivatkozás módját a tagállamok határozzák meg.

(2) Horvátország csatlakozási szerződését kidolgozó és elfogadó konferencia záróokmánya jelezte, hogy a Magas Szerződő Felek politikai megállapodásra jutottak az intézmények által elfogadott jogi aktusoknak a csatlakozás miatt szükségessé váló kiigazításait illetően, és felkérték a Tanácsot és a Bizottságot, hogy e kiigazításokat a csatlakozást megelőzően fogadják el, amennyiben szükséges az uniós jog fejlődésének figyelembevételével kiegészítve és naprakésszé téve azokat.

(¹) Az életbiztosítás körén kívül eső közvetlen biztosítási tevékenység megkezdésére és gyakorlására vonatkozó törvényi, rendeleti és közigazgatási rendelkezések összehangolásáról szóló, 1973. július 24-i 73/239/EGK első tanács irányelv (HL L 228., 1973.8.16., 3. o., magyar nyelvű különkiadás 6. fejezet, 1. kötet, 14. o.).

(²) Az életbiztosításról szóló, 2002. november 5-i 2002/83/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv (HL L 345., 2002.12.19., 1. o., magyar nyelvű különkiadás 6. fejezet, 6. kötet, 3. o.).

(³) A viszontbiztosításról szóló, 2005. november 16-i 2005/68/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv (HL L 323., 2005.12.9., 1. o.).

(⁴) A biztosítási és viszontbiztosítási üzleti tevékenység megkezdéséről és gyakorlásáról (Szolvencia II) szóló, 2009. november 25-i 2009/138/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv (HL L 335., 2009.12.17., 1. o.).

(2) A tagállamok közlik a Bizottsággal nemzeti joguk azon főbb rendelkezéseinek szövegét, amelyeket az ezen irányelv által szabályozott területen fogadnak el.

3. cikk

Ez az irányelv Horvátország csatlakozási szerződésétől függően és annak hatálybalépése napján lép hatályba.

4. cikk

Ennek az irányelvnek a tagállamok a címzettjei.

Kelt Brüsszelben, 2013. május 13-án.

a Tanács részéről
az elnök
S. COVENEY

MELLÉKLET

1. A 73/239/EGK irányelv 8. cikke (1) bekezdésének a) pontja a következőkkel egészül ki:

„— a Horvát Köztársaság esetében: »dioničko društvo«, »društvo za uzajamno osiguranje.»
 2. A 2002/83/EK irányelv a következőképpen módosul:
 - a) a 6. cikk (1) bekezdésének a) pontja a Francia Köztársaságra vonatkozó szövegrészt követően a következőkkel egészül ki:

„— a Horvát Köztársaság esetében: »dioničko društvo«, »društvo za uzajamno osiguranje.»;
 - b) a 18. cikk (3) bekezdése az ötödik francia bekezdést követően a következő szövegrésszel egészül ki:

„— a Horvátországban engedélyezett vállalkozások esetében 2013. július 1. és.”
 3. A 2005/68/EK irányelv I. melléklete a Francia Köztársaságra vonatkozó szövegrészt követően a következőkkel egészül ki:

„— a Horvát Köztársaság esetében: »dioničko društvo.»
 4. A 2009/138/EK irányelv a következőképpen módosul:
 - a) a 73. cikk (5) bekezdése első albekezdése a következő ponttal egészül ki:

„ea) a Horvátországban engedélyezett vállalkozások esetében 2013. július 1.,”
 - b) a III. melléklet a következőképpen módosul:
 - i. az A. rész a következő ponttal egészül ki:

„(10a) a Horvát Köztársaság esetében: »dioničko društvo«, »društvo za uzajamno osiguranje.»
 - ii. a B. rész a következő ponttal egészül ki:

„(10a) a Horvát Köztársaság esetében: »dioničko društvo«, »društvo za uzajamno osiguranje.»
 - iii. a C. rész a következő ponttal egészül ki:

„(10a) a Horvát Köztársaság esetében: »dioničko društvo.»
-

A TANÁCS 2013/24/EU IRÁNYELVE

(2013. május 13.)

a társasági jog területén elfogadott egyes irányelveknek a Horvát Köztársaság csatlakozására tekintettel történő kiigazításáról

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

(3) A 78/660/EGK ⁽¹⁾, a 83/349/EGK ⁽²⁾, a 2009/101/EK ⁽³⁾, a 2009/102/EK ⁽⁴⁾, a 2011/35/EU ⁽⁵⁾ és a 2012/30/EU ⁽⁶⁾ irányelvet ennek megfelelően módosítani kell,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

ELFOGADTA EZT AZ IRÁNYELVET:

tekintettel Horvátország csatlakozási szerződésére és különösen annak 3. cikke (4) bekezdésére,

tekintettel Horvátország csatlakozási okmányára és különösen annak 50. cikkére,

1. cikk

A 78/660/EGK, 83/349/EGK, 2009/101/EK, 2009/102/EK, 2011/35/EU és a 2012/30/EU irányelvek ezen irányelv mellékletének megfelelően módosulnak.

tekintettel az Európai Bizottság javaslatára,

⁽¹⁾ A Szerződés 50. cikke (2) bekezdésének g) pontja alapján meghatározott jogi formájú társaságok éves beszámolójáról szóló, 1978. július 25-i 78/660/EGK negyedik tanácsi irányelv (HL L 222., 1978.8.14., 11. o., magyar nyelvű különkiadás 17. fejezet, 1. kötet, 21. o.). Megjegyzés: A 78/660/EGK tanácsi irányelv címe az Európai Közösséget létrehozó szerződés cikkeinek újraszámolására figyelemmel a Lisszaboni Szerződés 5. cikkével összhangban kiigazításra került; az eredeti hivatkozás a Szerződés 54. cikke (3) bekezdésének g) pontjában volt.

mivel:

⁽²⁾ A Szerződés 50. cikke (2) bekezdésének g) pontja alapján az összevont (konszolidált) éves beszámolóiról szóló, 1983. június 13-i 83/349/EGK tanácsi irányelv (HL L 193., 1983.7.18., 1. o., magyar nyelvű különkiadás 17. fejezet, 1. kötet, 58. o.). Megjegyzés: A 83/349/EGK tanácsi irányelv címe az Európai Közösséget létrehozó szerződés cikkeinek újraszámolására figyelemmel a Lisszaboni Szerződés 5. cikkével összhangban kiigazításra került; az eredeti hivatkozás a Szerződés 54. cikke (3) bekezdésének g) pontjában volt.

(1) Horvátország csatlakozási okmányának 50. cikke értelmében amennyiben az intézményeknek a csatlakozást megelőzően elfogadott jogi aktusait a csatlakozás miatt ki kell igazítani, és a csatlakozási okmány vagy annak mellékletei a szükséges kiigazításokról nem rendelkeznek, a Tanács – minősített többséggel és a Bizottság javaslatára – ennek céljából elfogadja a szükséges jogi aktusokat, ha az eredeti jogi aktust nem a Bizottság fogadta el.

(3) Az egész Közösségre kiterjedő egységes biztosítékok kialakítása érdekében a Szerződés 54. cikkének második bekezdése szerinti társaságoknak előírt biztosítékok összehangolásáról szóló, 2009. szeptember 16-i 2009/101/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv (HL L 258., 2009.10.1., 11. o.). Megjegyzés: A 2009/101/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv címe az Európai Közösséget létrehozó szerződés cikkeinek újraszámolására figyelemmel a Lisszaboni Szerződés 5. cikkével összhangban kiigazításra került; az eredeti hivatkozás a Szerződés 48. cikke (2) bekezdésében volt.

(2) Horvátország csatlakozási szerződését kidolgozó és elfogadó konferencia záróokmánya jelezte, hogy a Magas Szerződő Felek politikai megállapodásra jutottak az intézmények által elfogadott jogi aktusoknak a csatlakozás miatt szükségessé váló kiigazításait illetően, és felkérték a Tanácsot és a Bizottságot, hogy e kiigazításokat a csatlakozást megelőzően fogadják el, amennyiben szükséges, az uniós jog fejlődésének figyelembevételével kiegészítve és naprakésszé téve azokat.

⁽⁴⁾ A társasági jog területén az egyszemélyes korlátozott felelősségű társaságokról szóló, 2009. szeptember 16-i 2009/102/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv (HL L 258., 2009.10.1., 20. o.).

⁽⁵⁾ A részvénytársaságok egyesüléséről szóló, 2011. április 5-i 2011/35/EU európai parlamenti és tanácsi irányelv (HL L 110., 2011.4.29., 1. o.).

⁽⁶⁾ A biztosítékok egyenértékűvé tétele céljából a részvénytársaságok alapításának, valamint tőkájük fenntartásának és módosításának tekintetében a tagállamok által a társasági tagok és harmadik személyek érdekei védelmében az Európai Unió működéséről szóló szerződés 54. cikkének második bekezdése szerinti társaságoknak előírt biztosítékok összehangolásáról szóló, 2012. október 25-i 2012/30/EU európai parlamenti és tanácsi irányelv (HL L 315., 2012.11.14., 74. o.).

2. cikk

(1) A tagállamok legkésőbb Horvátország Unióhoz való csatlakozásának napjáig elfogadják és kihirdetik azokat a törvényi, rendeleti és közigazgatási rendelkezéseket, amelyek szükségesek ahhoz, hogy ennek az irányelvnek megfeleljenek. E rendelkezések szövegét haladéktalanul megküldik a Bizottság számára.

Ezeket a rendelkezéseket Horvátország Unióhoz történő csatlakozásának napjától kell alkalmazniuk.

Amikor a tagállamok elfogadják ezeket az intézkedéseket, azokban hivatkozni kell erre az irányelvre, vagy azokhoz hivatalos kihirdetésük alkalmával ilyen hivatkozást kell fűzni. A hivatkozás módját a tagállamok határozzák meg.

(2) A tagállamok közlik a Bizottsággal nemzeti joguk azon főbb rendelkezéseinek szövegét, amelyeket az ezen irányelv által szabályozott területen fogadnak el.

3. cikk

Ez az irányelv Horvátország csatlakozási szerződésének hatálybalépésétől függően, azok hatálybalépésének napján lép hatályba.

4. cikk

Ennek az irányelvnek a tagállamok a címzettjei.

Kelt Brüsszelben, 2013. május 13-án.

a Tanács részéről
az elnök
S. COVENEY

MELLÉKLET

A RÉSZ

TÁRSASÁGI JOG

1. A 2009/101/EK irányelv 1. cikke a Franciaországra vonatkozó szövegrészt követően a következőkkel egészül ki:
„— Horvátország:
dioničko društvo, društvo s ograničenom odgovornošću.”;
2. A 2009/102/EK irányelv I. melléklete a Franciaországra vonatkozó szövegrészt követően a következőkkel egészül ki:
„— Horvátország:
društvo s ograničenom odgovornošću, dioničko društvo.”;
3. A 2011/35/EU irányelv 1. cikkének (1) bekezdése a Franciaországra vonatkozó szövegrészt követően a következőkkel egészül ki:
„— Horvátország:
— dioničko društvo.”;
4. A 2012/30/EU irányelv I. melléklete a Franciaországra vonatkozó szövegrészt követően a következőkkel egészül ki:
„— Horvátország:
dioničko društvo.”;

B RÉSZ

SZÁMVITELI SZABVÁNYOK

1. 78/660/EGK irányelv 1. cikkének (1) bekezdése a következőképpen módosul:
 - a) az első albekezdés a következővel egészül ki:
„— Horvátországban:
dioničko društvo, društvo s ograničenom odgovornošću.”;
 - b) a második albekezdés a következővel egészül ki:
„ab) Horvátországban:
javno trgovačko društvo, komanditno društvo.”;
 2. A 83/349/EGK irányelv 4. cikke (1) bekezdésének első albekezdése a következőkkel egészül ki:
„ab) Horvátországban:
dioničko društvo, društvo s ograničenom odgovornošću.”;
-

A TANÁCS 2013/25/EU IRÁNYELVE

(2013. május 13.)

a letelepedés és a szolgáltatásnyújtás szabadsága területén elfogadott egyes irányelveknek a Horvát Köztársaság csatlakozására tekintettel történő kiigazításáról

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

(3) A 74/557/EGK ⁽¹⁾, a 77/249/EGK ⁽²⁾, a 98/5/EK ⁽³⁾ és a 2005/36/EK ⁽⁴⁾ irányelvet ezért ennek megfelelően módosítani kell,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

ELFOGADTA EZT AZ IRÁNYELVET:

tekintettel Horvátország csatlakozási szerződésére és különösen annak 3. cikke (4) bekezdésére,

1. cikk

A 74/557/EGK, a 77/249/EGK, a 98/5/EK és a 2005/36/EK irányelv ezen irányelv mellékletének megfelelően módosul.

tekintettel Horvátország csatlakozási okmányára és különösen annak 50. cikkére,

2. cikk

tekintettel az Európai Bizottság javaslatára,

(1) A tagállamok legkésőbb Horvátország Unióhoz való csatlakozásának napjáig elfogadják és kihirdetik azokat a törvényi, rendeleti és közigazgatási rendelkezéseket, amelyek szükségesek ahhoz, hogy ennek az irányelvnek megfeleljenek. E rendelkezések szövegét haladéktalanul megküldik a Bizottság számára.

mivel:

Ezeket a rendelkezéseket Horvátország Unióhoz való csatlakozásának napjától alkalmazzák.

(1) Horvátország csatlakozási okmányának 50. cikke szerint amennyiben az intézményeknek a csatlakozást megelőzően elfogadott jogi aktusait a csatlakozás miatt ki kell igazítani, és a csatlakozási okmány vagy annak mellékletei a szükséges kiigazításokról nem rendelkeznek, e célból a Tanács a Bizottság javaslatára – ha az eredeti jogi aktusokat nem a Bizottság fogadta el – minősített többséggel elfogadja a szükséges jogi aktusokat.

Amikor a tagállamok elfogadják ezeket az intézkedéseket, azokban hivatkozni kell erre az irányelvre, vagy azokhoz hivatals kihirdetésük alkalmával ilyen hivatkozást kell fűzni. A hivatkozás módját a tagállamok határozzák meg.

(2) Horvátország csatlakozási szerződését kidolgozó és elfogadó konferencia záróokmánya jelezte, hogy a Magas Szerződő Felek politikai megállapodásra jutottak az intézmények által elfogadott jogi aktusoknak a csatlakozás miatt szükségessé váló kiigazításairól, és felkérték a Tanácsot és a Bizottságot, hogy e kiigazításokat a csatlakozást megelőzően fogadják el, amennyiben szükséges az uniós jog fejlődésének figyelembevételével kiegészítve és naprakésszé téve azokat.

⁽¹⁾ A toxikus termékek kereskedelmével és forgalmazásával foglalkozó önálló vállalkozók és közvetítők tevékenységével kapcsolatos letelepedési és szolgáltatásnyújtási szabadság megvalósításáról szóló, 1974. június 4-i 74/557/EGK tanácsi irányelv (HL L 307., 1974.11.18., 5. o.).

⁽²⁾ Az ügyvédi szolgáltatásnyújtás szabadsága tényleges gyakorlásának elősegítéséről szóló, 1977. március 22-i 77/249/EGK tanács irányelv (HL L 78., 1977.3.26., 17. o.).

⁽³⁾ Az ügyvédi hivatásnak a képzés megszerzése országától eltérő tagállamokban történő folyamatos gyakorlásának elősegítéséről szóló, 1998. február 16-i 98/5/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv (HL L 77., 1998.3.14., 36. o.).

⁽⁴⁾ A szakmai képzések elismeréséről szóló, 2005. szeptember 7-i 2005/36/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv (HL L 255., 2005.9.30., 22. o.).

(2) A tagállamok közlik a Bizottsággal nemzeti joguk azon főbb rendelkezéseinek szövegét, amelyeket az ezen irányelv által szabályozott területen fogadnak el.

3. cikk

Ez az irányelv Horvátország csatlakozási szerződésétől függően és annak hatályba lépése napján lép hatályba.

4. cikk

Ennek az irányelvnek a tagállamok a címzettjei.

Kelt Brüsszelben, 2013. május 13-án.

a Tanács részéről
az elnök
S. COVENY

MELLÉKLET

A RÉSZ

SZAKMAI KÉPESÍTÉSEK KÖLCSÖNÖS ELISMERÉSE

A 2005/36/EK irányelv a következőképpen módosul:

1. A 49. cikk (2) bekezdésének első albekezdése a következő ponttal egészül ki:

„ba) 2013. július 1. Horvátország esetében;”

2. Az V. melléklet a következőképpen módosul

a) az V.1. szakasz a következőképpen módosul:

i. a táblázat 5.1.1. pontja a következő szövegrésszel egészül ki a Franciaországra vonatkozó szövegrészt követően:

„Hrvatska	Diploma »doktor medicine/doktorica medicine«	Medicinski fakulteti sveučilišta u Republici Hrvatskoj	2013. július 1.”
-----------	--	--	------------------

ii. A táblázat 5.1.2. pontja a következő szövegrésszel egészül ki a Franciaországra vonatkozó szövegrészt követően:

„Hrvatska	Diploma o specijalističkom usavršavanju	Ministarstvo nadležno za zdravstvo	2013. július 1.”
-----------	---	------------------------------------	------------------

iii. A táblázat 5.1.3. pontja a következő szövegrészekkel egészül ki a Franciaországra vonatkozó szövegrészeket követően:

— a táblázat „Aneszteziológia” és „Általános sebészet” bejegyzések helyébe:

„Hrvatska	Aneszteziologija, reanimatologija i intenzivna medicina	Opća kirurgija”
-----------	---	-----------------

— a táblázat „Idegsebészet” és „Szülészet- nőgyógyászat” bejegyzések helyébe:

„Hrvatska	Neurokirurgija	Ginekologija i opstetricija”
-----------	----------------	------------------------------

— a táblázat „Belgyógyászat” és „Szemészet” bejegyzések helyébe:

„Hrvatska	Opća interna medicina	Oftalmologija i optometrija”
-----------	-----------------------	------------------------------

— a táblázat „Fül-orr-gége gyógyászat” és „Csecsemő- és gyermekgyógyászat” bejegyzések helyébe:

„Hrvatska	Otorinolaringologija	Pedijatrija”
-----------	----------------------	--------------

— a táblázat „Tüdőgyógyászat” és „Urológia” bejegyzések helyébe:

„Hrvatska	Pulmologija	Urologija”
-----------	-------------	------------

— a táblázat „Ortopédia” és „Patológia” bejegyzések helyébe:

„Hrvatska	Ortopedija i traumatologija	Patologija”
-----------	-----------------------------	-------------

— a táblázat „Neurológia” és „Pszichiátria” bejegyzések helyébe:

„Hrvatska	Neurologija	Psihijatrija”
-----------	-------------	---------------

— a táblázat „Radiológia” és „Sugárterápia” bejegyzések helyébe:

„Hrvatska	Klinička radiologija	Onkologija i radioterapija”
-----------	----------------------	-----------------------------

— a táblázat „Plasztikai sebészet” és „Klinikai biológia” bejegyzések helyébe:

„Hrvatska	Plastična, rekonstrukcijska i estetska kirurgija”	
-----------	---	--

— a táblázat „Mikrobiológia-bakteriológia” és „Biokémia” bejegyzések helyébe:

„Hrvatska	Klinička mikrobiologija”	
-----------	--------------------------	--

— a táblázat „Immunológia” és „Mellkassebészet” bejegyzések helyébe:

„Hrvatska	Alergologija i klinička imunologija”	
-----------	--------------------------------------	--

— a táblázat „Gyermeksebészet” és „Érsebészet” bejegyzések helyébe:

„Hrvatska	Dječja kirurgija	Vaskularna kirurgija”
-----------	------------------	-----------------------

— a táblázat „Kardiológia” és „Gasztroenterológia” bejegyzések helyébe:

„Hrvatska	Kardiologija	Gastroenterologija”
-----------	--------------	---------------------

— a táblázat „Reumatológia” és „Általános hematológia” bejegyzések helyébe:

„Hrvatska	Reumatologija	Hematologija”
-----------	---------------	---------------

— a táblázat „Endokrinológia” és „Fizioterápia” bejegyzések helyébe:

„Hrvatska	Endokrinologija i dijabetologija	Fizikalna medicina i rehabilitacija”
-----------	----------------------------------	--------------------------------------

— a táblázat „Neuropszichiátria” és „Bőr- és nemibeteg-gyógyászat” bejegyzések helyébe:

„Hrvatska		Dermatologija i venerologija”
-----------	--	-------------------------------

— a táblázat „Radiológia” és „Gyermekpszichiátria” bejegyzések helyébe:

„Hrvatska	Klinička radiologija	Dječja i adolescentna psihijatrija”
-----------	----------------------	-------------------------------------

— a táblázat „Geriátria” és „Nefrológia” bejegyzések helyébe:

„Hrvatska		Nefrologija”
-----------	--	--------------

— a táblázat „Infektológia” és „Társadalom-orvostan és szociális orvostan” bejegyzések helyébe:

„Hrvatska	Infektologija	Javnozdravstvena medicina”
-----------	---------------	----------------------------

— a táblázat „Farmakológia” és „Foglalkozás-orvostan” bejegyzések helyébe:

„Hrvatska	Klinička farmakologija s toksikologijom	Medicina rada i športa”
-----------	---	-------------------------

— a táblázat „Allergológia” és „Nukleáris medicina” bejegyzések helyébe:

„Hrvatska	Alergologija i klinička imunologija	Nuklearna medicina”
-----------	-------------------------------------	---------------------

— a táblázat „Arc- és állkapocs-sebészet (orvosi alapképzés)” bejegyzés helyébe:

„Hrvatska		Maksilofacijalna kirurgija”
-----------	--	-----------------------------

— a táblázat „Haematológia” bejegyzés helyébe:

„Hrvatska”;		
-------------	--	--

— a táblázat „Sztomatológia” és „Bőrgyógyászat” bejegyzések helyébe:

„Hrvatska”		
------------	--	--

— a táblázat „Venerológia” és „Trópusi betegségek” bejegyzések helyébe:

„Hrvatska”		
------------	--	--

— a táblázat „Gasztroenterológia” és „Traumatológia” bejegyzések helyébe:

„Hrvatska	Abdominalna kirurgija	Hitna medicina”
-----------	-----------------------	-----------------

— a táblázat „Klinikai neurofiziológia” és „Arc-állcsont-szájsebészet (orvosi és fogorvosi alapképzés)” bejegyzések helyébe:

„Hrvatska”		
------------	--	--

— a táblázat „Klinikai onkológia” és „Klinikai genetika” bejegyzések helyébe:

„Hrvatska”;		
-------------	--	--

iv. A táblázat 5.1.4. pontja a következő szövegrésszel egészül ki a Franciaországra vonatkozó szövegrészt követően:

„Hrvatska	Diploma o specijalističkom usavršavanju	specijalist obiteljske medicine	2013. júlíus 1.”;
-----------	---	---------------------------------	-------------------

b) A táblázat V.2. szakasza 5.2.2. pontja a következő szövegrésszel egészül ki a Franciaországra vonatkozó szövegrészt követően:

„Hrvatska	1. Svjedodžba »medicinska sestra opće njege/medicinski tehničar opće njege« 2. Svjedodžba »prvostupnik (<i>baccalaureus</i>) sestrinstva/prvostupnica (<i>baccalaurea</i>) sestrinstva«	1. Srednje strukovne škole koje izvode program za stjecanje kvalifikacije »medicinska sestra opće njege/medicinski tehničar opće njege« 2. Medicinski fakulteti sveučilišta u Republici Hrvatskoj Sveučilišta u Republici Hrvatskoj Veleučilišta u Republici Hrvatskoj	1. medicinska sestra opće njege/medicinski tehničar opće njege 2. prvostupnik (<i>baccalaureus</i>) sestrinstva/prvostupnica (<i>baccalaurea</i>) sestrinstva	2013. júlíus 1.”;
-----------	---	---	--	-------------------

c) A táblázat V.3. szakaszának 5.3.2. pontja a következő szövegrésszel egészül ki a Franciaországra vonatkozó szövegrészt követően:

„Hrvatska	Diploma »doktor dentalne medicine/doktorica dentalne medicine«	Fakulteti sveučilišta u Republici Hrvatskoj		doktor dentalne medicine/doktorica dentalne medicine	2013. júlíus 1.”;
-----------	--	---	--	--	-------------------

d) A táblázat V.4. szakaszának 5.4.2. pontja a következő szövegrésszel egészül ki a Franciaországra vonatkozó szövegrészt követően:

„Hrvatska	Diploma »doktor veterinarske medicine/doktorica veterinarske medicine«	Veterinarski fakultet Sveučilišta u Zagrebu			2013. júlíus 1.”;
-----------	--	---	--	--	-------------------

e) A táblázat V.5. szakaszának 5.5.2. pontja a következő szövegrésszel egészül ki a Franciaországra vonatkozó szövegrészt követően:

„Hrvatska	Svjedodžba »prvostupnik (<i>baccalaureus</i>) primaljstva/sveučilišna prvostupnica (<i>baccalaurea</i>) primaljstva«	— Medicinski fakulteti sveučilišta u Republici Hrvatskoj — Sveučilišta u Republici Hrvatskoj — Veleučilišta i visoke škole u Republici Hrvatskoj	prvostupnik (<i>baccalaureus</i>) primaljstva/prvostupnica (<i>baccalaurea</i>) primaljstva	2013. júlíus 1.”;
-----------	---	--	---	-------------------

- f) A táblázat V.6. szakaszának 5.6.2. pontja a következő szövegrésszel egészül ki a Franciaországra vonatkozó szövegrészt követően:

„Hrvatska	Diploma »magistar farmacije/ magistra farmacije«	— Farmaceutsko-biokemijski fakultet Sveučilišta u Zagrebu — Medicinski fakultet Sveučilišta u Splitu — Kemijsko-tehnološki fakultet Sveučilišta u Splitu		2013. július 1.”;
-----------	---	---	--	----------------------

- g) A táblázat V.7. szakaszának 5.7.1. pontja a következő szövegrésszel egészül ki a Franciaországra vonatkozó szövegrészt követően:

„Hrvatska”;				
-------------	--	--	--	--

3. A VI. melléklet a Franciaországra vonatkozó sor után a következő sorral egészül ki:

„Hrvatska	<ul style="list-style-type: none"> — »Magistar inženjer arhitekture i urbanizma/magistra inženjerka arhitekture i urbanizma« oklevél, amelyet a Arhitektonski fakultet Sveučilišta u Zagrebu állít ki — »Magistar inženjer arhitekture/magistra inženjerka arhitekture« oklevél, amelyet a Građevinsko-arhitektonski fakultet Sveučilišta u Splitu állít ki — »Magistar inženjer arhitekture/magistra inženjerka arhitekture« oklevél, amelyet a Fakultet građevinarstva, arhitekture i geodezije Sveučilišta u Splitu állít ki — »Diplomirani inženjer arhitekture« oklevél, amelyet az Arhitektonski fakultet Sveučilišta u Zagrebu állít ki — »Diplomirani inženjer arhitekture/diplomirana inženjerka arhitekture« oklevél, amelyet a Građevinsko-arhitektonski fakultet Sveučilišta u Splitu állít ki — »Diplomirani inženjer arhitekture/diplomirana inženjerka arhitekture« oklevél, amelyet a Fakultet građevinarstva, arhitekture i geodezije Sveučilišta u Splitu állít ki — »Diplomirani arhitektonski inženjer« oklevél, amelyet az Arhitektonski fakultet Sveučilišta u Zagrebu állít ki — »Inženjer« oklevél, amelyet az Arhitektonski fakultet Sveučilišta u Zagrebu állít ki — »Inženjer« oklevél, amelyet az Arhitektonsko-građevinsko-geodetski fakultet Sveučilišta u Zagrebu állít ki az Arhitektonski odjel Arhitektonsko-građevinsko-geodetskog fakulteta tanszéken befejezett tanulmányokért — »Inženjer« oklevél, amelyet a Tehnički fakultet Sveučilišta u Zagrebu állít ki az Arhitektonski odsjek Tehničkog fakulteta tanszéken befejezett tanulmányokért — »Inženjer« oklevél, amelyet a Tehnički fakultet Sveučilišta u Zagrebu állít ki az Arhitektonsko-inženjerski odjel Tehničkog fakulteta tanszéken befejezett tanulmányokért — »Inženjer arhitekture« oklevél, amelyet az Arhitektonski fakultet Sveučilišta u Zagrebu állít ki <p>Valamennyi oklevelet a zágrábi Horvát Építész Kamara (Hrvatska komora arhitekata) által kibocsátott, az építész kamarai tagságot igazoló okiratnak kell kísérnie.</p>	a csatlakozás időpontjától számított harmadik tanév”;
-----------	--	---

B RÉSZ

JOGI SZAKMÁK

1. A 77/249/EKG irányelv 1. cikke (2) bekezdése a következő szövegrésszel egészül ki:

„Horvátország: Odvjetnik/Odvjetnica.”;

2. A 98/5/EK irányelv 1. cikke (2) bekezdésének a) pontja a következő szövegrésszel egészül ki a Franciaországra vonatkozó szövegrészt követően:

„Horvátország: Odvjetnik/Odvjetnica.”

C RÉSZ

TOXIKUS TERMÉKEK KERESKEDELME ÉS FORGALMAZÁSA

- A 74/557/EKG irányelv melléklete a következő szövegrésszel egészül:

„— Horvátország:

1. A vegyi anyagokról szóló törvényben (OG 150/05, 53/08, 49/11) és az említett törvény alapján elfogadott rendeletekben szabályozott vegyi anyagok/toxikus anyagok;
2. A növényvédő szerekéről szóló törvényben (OG 70/05) és az említett törvény alapján elfogadott rendeletekben szabályozott növényvédő szerek.”.

A BIZOTTSÁG 2013/26/EU IRÁNYELVE

(2013. február 8.)

az élelmiszer-biztonsági, valamint az állat- és növény-egészségügyi politika területén elfogadott egyes irányelveknek Horvátország csatlakozására tekintettel történő kiigazításáról

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel a Horvát Köztársaság csatlakozási szerződésére és különösen annak 3. cikke (4) bekezdésére,

tekintettel a Horvát Köztársaság csatlakozási okmányára és különösen annak 50. cikkére,

mivel:

- (1) A csatlakozási okmány 50. cikke szerint amennyiben az intézményeknek a csatlakozást megelőzően elfogadott jogi aktusait a csatlakozás miatt ki kell igazítani, és a csatlakozási okmány vagy annak mellékletei a szükséges kiigazításokról nem rendelkeznek, e célból a Bizottság – ha az eredeti jogi aktusokat a Bizottság fogadta el – elfogadja a szükséges jogi aktusokat.
- (2) A csatlakozási szerződést elfogadó konferencia záróokmánya jelezte, hogy a Magas Szerződő Felek politikai megállapodásra jutottak az intézmények által elfogadott jogi aktusoknak a csatlakozás miatt szükségessé váló kiigazításait illetően, és felkérték a Tanácsot és a Bizottságot, hogy e kiigazításokat a csatlakozást megelőzően fogadják el, amennyiben szükséges az uniós jog fejlődésének figyelembevételével kiegészítve és naprakésszé téve azokat.
- (3) Az 1999/21/EK⁽¹⁾ és a 2006/141/EK bizottsági irányelvet⁽²⁾ ezért ennek megfelelően módosítani kell,

ELFOGADTA EZT AZ IRÁNYELVET:

1. cikk

Az 1999/21/EK és a 2006/141/EK irányelv a mellékletnek megfelelően módosul.

2. cikk

(1) A tagállamok legkésőbb a Horvát Köztársaság Európai Unióhoz való csatlakozásának napjáig elfogadják és kihirdetik azokat a törvényi, rendeleti és közigazgatási rendelkezéseket, amelyek szükségesek ahhoz, hogy ennek az irányelvnek megfeleljenek. E rendelkezések szövegét haladéktalanul megküldik a Bizottság számára.

Ezeket a rendelkezéseket a Horvát Köztársaság Európai Unióhoz való csatlakozásának napjától alkalmazzák.

Amikor a tagállamok elfogadják ezeket a rendelkezéseket, azokban hivatkozni kell erre az irányelvre, vagy azokhoz hivatalos kihirdetésük alkalmával ilyen hivatkozást kell fűzni. A hivatkozás módját a tagállamok határozzák meg.

(2) A tagállamok közlik a Bizottsággal nemzeti joguk azon főbb rendelkezéseinek szövegét, amelyeket az ezen irányelv által szabályozott területen fogadnak el.

3. cikk

Ez az irányelv a Horvát Köztársaság csatlakozási szerződésének hatálybalépésétől függően, annak hatálybalépésének napján lép hatályba.

4. cikk

Ennek az irányelvnek a tagállamok a címzettjei.

Kelt Brüsszelben, 2013. február 8-án.

a Bizottság részéről

az elnök

José Manuel BARROSO

(¹) HL L 91., 1999.4.7., 29. o.

(²) HL L 401., 2006.12.30., 1. o.

MELLÉKLET

ÉLELMISZER-BIZTONSÁGI, VALAMINT ÁLLAT- ÉS NÖVÉNY-EGÉSZSÉGÜGYI POLITIKA

AZ ÉLELMISZER-BIZTONSÁGRA VONATKOZÓ JOGSZABÁLYOK

1. 31999 L 0021: A Bizottság 1999. március 25-i 1999/21/EK irányelve a speciális gyógyászati célokra szánt diétás élelmiszerekről (HL L 91., 1999.4.7., 29. o.):

A 4. cikk (1) bekezdésében a „bolgárul” szóval kezdődő és a „medicinska ändamål” szavakkal végződő lista helyébe a következő lép:

„— bolgárul:

„Диетични храни за специални медицински цели”

— spanyolul:

„Alimento dietético para usos médicos especiales”

— csehül:

„Dietní potravina určená pro zvláštní lékařské účely”

— dánul:

„Levnedsmiddel/Levnedsmidler til særlige medicinske formål”

— németül:

„Diätetisches/Diätetische Lebensmittel für besondere medizinische Zwecke (Bilanzierte Diäten)”

— észtül:

„Toit meditsiinilisel näidustusel kasutamiseks”

— görögül:

„Διατροφικά τρόφιμα για ειδικούς ιατρικούς σκοπούς”

— angolul:

„Food(s) for special medical purposes”

— franciául:

„Aliment(s) diététique(s) destiné(s) a des fins médicales spéciales”

— horvátul:

„Hrana za posebne medicinske potrebe”

— olaszul:

„Alimento dietetico destinato a fini medici special”

— lettül:

„Diētiskā pārtika cilvēkiem ar veselības traucējumiem”

— litvánul:

„Specialios medicininės paskirties maisto produktai”

- magyarul:
„Speciális – gyógyászati célra szánt – tápszer”
- máltaiul:
„Ikel dijetetiku għal skopijiet mediċi speċifiċi”
- hollandul:
„Diëtvoeding voor medisch gebruik”
- lengyelül:
„Dietetyczne środki spożywcze specjalnego przeznaczenia medycznego”
- portugálul:
„Produto dietético de uso clínico”
- románul:
„Alimente dietetice pentru scopuri medicale speciale”
- szlovákul:
„dietetická potravina na osobitné lekárske účely”
- szlovénul:
„Dietno (dietetično) živilo za posebne zdravstvene namene”
- finnül:
„Kliininen ravintovalmiste/kliinisiä ravintovalmisteita”
- svédül:
„Livsmedel för speciella medicinska ändamål.”

2. 32006 L 0141: A Bizottság 2006. december 22-i 2006/141/EK irányelve az anyatej-helyettesítő és anyatej-kiegészítő tápszerekről, valamint az 1999/21/EK irányelv módosításáról (HL L 401., 2006.12.30., 1. o.):

a) a 11. cikkben a „– bolgárul” szóval kezdődő és a „Tillskottsnäring” szóval végződő lista a következő szöveggel egészül ki a francia szövegrész után:

„— *horvátul*: „početna hrana za dojenčad” és „prijelazna hrana za dojenčad”;;

b) a 12. cikkben a „– bolgárul” szóval kezdődő és a „Tillskottsnäring uteslutande baserad på mjölk” szavakkal végződő lista a következő szöveggel egészül ki a francia szövegrész után:

„— *horvátul*: „početna mliječna hrana za dojenčad” és „prijelazna mliječna hrana za dojenčad”.”

2013-as előfizetési díjak (áfa nélkül, rendes szállítási költségeket beleértve)

Az EU Hivatalos Lapja, L + C sorozat, kizárólag nyomtatott kiadvány	Az EU 22 hivatalos nyelven	1 300 EUR/év
Az EU Hivatalos Lapja, L + C sorozat, nyomtatott kiadvány + éves DVD	Az EU 22 hivatalos nyelven	1 420 EUR/év
Az EU Hivatalos Lapja, L sorozat, kizárólag nyomtatott kiadvány	Az EU 22 hivatalos nyelven	910 EUR/év
Az EU Hivatalos Lapja, L + C sorozat, havi DVD (összevont)	Az EU 22 hivatalos nyelven	100 EUR/év
A Hivatalos Lap Kiegészítő Kiadványa (S sorozat), közbeszerzés és ajánlati felhívások, DVD, heti egy kiadvány	Többnyelvű: az EU 23 hivatalos nyelven	200 EUR/év
Az EU Hivatalos Lapja, C sorozat – versenyvizsga-kiírások	A vizsgakiírás szerinti nyelv(ek)en	50 EUR/év

Az *Európai Unió Hivatalos Lapjának*, amely az Európai Unió hivatalos nyelvein jelenik meg, 22 nyelvi változatára lehet előfizetni. Az L (jogsabályok) és a C (tájékoztatások és közlemények) sorozatot foglalja magában.

Valamennyi nyelvi változatra külön kell előfizetni.

A 920/2005/EK tanácsi rendelet értelmében, amelyet a Hivatalos Lap 2005. június 18-i L 156. száma tett közzé, és amely előírja, hogy az Európai Unió intézményei nem kötelesek minden jogi aktust ír nyelven is megszövegezni, illetve ezen a nyelven kihirdetni, az ír nyelven kiadott Hivatalos Lapok értékesítése külön történik.

A Hivatalos Lap Kiegészítő Kiadványára (S sorozat – közbeszerzés és ajánlati felhívások) történő előfizetés mind a 23 hivatalos nyelvi változatot magában foglalja egyetlen többnyelvű DVD-n.

Kérésére az *Európai Unió Hivatalos Lapjára* történő előfizetéssel a Hivatalos Lap különféle mellékleteit is megkaphatja. Az előfizetők a mellékletek megjelenéséről az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* közölt „Az olvasóhoz” című közleménynek köszönhetően értesülnek.

Értékesítés és előfizetés

A különböző, térítés ellenében kapható kiadványokra – például az *Európai Unió Hivatalos Lapjára* – való előfizetés a Kiadóhivatal forgalmazó partnereitől szerezhető be. A forgalmazó partnerek listája a következő címen található:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_hu.htm

Az EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) közvetlen és ingyenes hozzáférést biztosít az Európai Unió jogához. Erről a honlapról elérhető az *Európai Unió Hivatalos Lapja*, valamint tartalmazza a szerződéseket, a jogszabályokat, a jogeseteket és az előkészítő dokumentumokat is.

További információt az Európai Unióról a <http://europa.eu> internetcímen találhat.



Az Európai Unió Kiadóhivatala
2985 Luxembourg
LUXEMBURG

HU